

Gaekwad's Oriental Series
Published under the Authority
of the Maharaja Sayajirao
University of Baroda.

General Editor :
G. H. Bhatt, M.A.

No. CXVIII

गुर्जरसावली

GURJARARĀSĀVALĪ

EDITED BY

LATE PROF. B. K. THAKORE, B.A., I.E.S.,

LATE SHRI M. D. DESAI, B.A., LL.B.,

and

M. C. MODI, M.A., LL.B.

ORIENTAL INSTITUTE,

BARODA

1956

Pages 1 to 117 (Text) and Index pages 119-345, printed by Shri G. C. Nagamoni, Manager, Government Press and Stationery Department, Baroda and Title pages, Introduction etc. printed by Shri R. J. Patel, Manager, M. S. University of Baroda Press (Sadhana Press), Raopura, Baroda, and published on behalf of the Maharaja Sayajirao University of Baroda by G. H. Bhatt, Director, Oriental Institute, Baroda.

Price Rs. 18/-

FOREWORD

The present volume which is now published as No. CXVIII in the *Gaekwad's Oriental Series* was originally planned by the late Prof. B. K. Thakore (23-10-1869 to 2-1-1952) as early as 1927. Prof. Thakore who always followed the highest standard of scholarship in all academic matters thought it desirable to enlist the co-operation of two competent scholars, the late Shri M. D. Desai (6-4-1885 to 2-12-1945) and Shri M. C. Mody and succeeded in getting a number of old excellent MSS. thanks to the strenuous efforts of the late Shri Desai. The scheme was accepted for the *Gaekwad's Oriental Series* in 1937 and the work was officially entrusted to the three editors.

The Press-copy took long time and the printing had not gone far when the Second World-War broke out. The youngest of the three editors who had systematically studied Apabhraṁśa, the mother of Medieval Gujarati, was very naturally entrusted with the proof-reading, the compilation of the vocabulary and notes.

It was an irony of fate that one of the three editors, Shri M. D. Desai, whose works on Jain Literature stand as a great monument of his scholarship, passed away in December 1945. The Text and the Index were already printed in 1949, and before the Notes and Introduction were ready for the Press, Prof. Thakore breathed his last just in the beginning of 1952. Shri Mody finished his task of writing critical Notes in spite of many pressing engagements, and we are happy that the volume is at last presented to the world of scholars whose indulgence we crave for unusual delay.

The *Rāsāvali* contains six interesting and important works in Old Gujarati, ranging from the latter half of the fourteenth century to the end of the fifteenth century of the Christian era, and representing the different forms of literature such as *Rāsa*, *Kavitta*, *Fāgu*, *Vinatī* and *Caupai*. This collection like other similar publications in the GOS. (Nos. XIII and XXXVII) will be no doubt very helpful for a scientific study of Old Gujarati in a chronological order. The Index, Notes and Introduction from the pen of Shri Mody enhance the value of the work from the view-point of Philology. It is most gratifying that the M. S. University of Baroda has started the *Prācīna Gurjara Granthamālā* which has up till now published four valuable works that are sure to promote the cause of the study of the language and culture of Gujarat.

Oriental Institute :
Baroda, 9th April, 1956.

G. H. BHATT
General Editor

CONTENTS

Introduction	..	..	..	..	1-16
Text	..	..	..	..
1 पंचपंडवचरितरासु	..	..	..	..	1-34
2 विराटपर्व	..	..	..	..	35-64
3 नेमिनाथ फागु	..	..	..	..	65-74
4 अर्जुनाचल वीनती	..	..	..	..	75-76
5 चिहुंगति चउपई	..	..	..	..	77-87
6 विद्याविलासपवाडउ	..	..	..	..	88-117
Index	..	..	..	..	119-345
Notes	..	..	..	..	347-374

मित्रं त्रिंशत्सुकांशुमिकडीमध्ववयणुसतिपरिदरुमावरीङ्गिभाक्षससुलासतवयोलं चण्डुणमी
 इतुवसायुं परककुलुभाइअवयणिराउत्तमिड्वागिरिगंधमायाणियाइंदकीलुवसुमिद
 सुदिकीषुकलावीअरकुउवइइतमीउतिह्नुसिदरिवइहकाविद्यासविलिखिदिगाइंजीपष
 इवणराइआदेडीआलाडीउतापकमुअ
 इअकुरइसंभणुतिणिणिमिदिउ
 इरुतवतवतलागउवाइकरंभ
 करंपरीहाइसरदआययउअरकु
 दिउअंइतिवतवरुणपिप्रकडइखीव
 आनइलउउधारासववरुणलइयांनलिमा
 धुरयाउविह्नुमालितलकुइउचपुलुनाणितसकादिउराइरासिवदिउरापसउरिजाइभा
 इडेनयणुइइइइइसांलउकराउपमाउतइनाणवदलवाहरविउअरकुउजोगिविउदिउ

A Folio-Side from MS. of पंचमंडवचरितराम्.

गदियलदा कइ अउर कु पाडियमाडीयअणायण शिभ्ततलिभंनरना लियडा रियुकि
 नचउतं विलवउं कुरे विल खियुद एवय त वृत्ता ताथ ॥५॥ उउ अउउ वरुद लिपरदलि मिल
 नराथी अउ उभूवधेन उकिचुतु किचु अणइ याथिअउ कुदवअउ लियु कुणयउणि हअ
 सावे तउपदिलउकाइमानियुआ कइ निविवा ॥१०॥ दधत ती धिरदानो लिबाने लिन डियअणो उ
 यमलउकातवासिअस एव डियुससाथिअन विदयुआदरी अउरी अउदरा अाकीयदु श्रिय
 सारियुवा रियुकाउलवाइ ॥११॥ एराजामीजा तकवाते करी जगववात्वा करणक तदलिते
 रलिह रिदिअव लगनकु सुधउ अणियया एयअ सुधरबा तोजा तइजाणइ जाणउया
 णउनइं ताठरा ॥१२॥ काइयु उउं साधइ वा थइ अउयलि वालइ न सिनुवकियउ वलियउत
 डीणका लिइ मकरि ककरा एका डियुवा ड एनकर र सारु अरी निरु सरयती करवती अमलधर ॥
 पदवा श्रिउ मालरि विनवमइ न देमइ अउ नगअदि इदान सेकर मअर सिदियना उअलइ यरुजन
 वा थिउवा रि उकराणधरो जाजइ एउरुसवली अउववीयु करइसिअरा ॥१३॥ एरुमबलरिमा सणअ
 सणतराणइ मिवा अउरि वधवि साधरी अरसाव विधिरे अथि सतसइ मइ मइ तरे अता एरुदइरा ॥

A Folio-Side from MS. of नमिनाथ फाग.

INTRODUCTION

§1. The present collection was conceived by me in collaboration with the late Prof. B. K. Thakore and the late Mr. M. D. Desai two decades back. Both of my collaborators are now no more. As is well-known, Mr. M. D. Desai, though professionally a lawyer, was very fond of gathering information about old Gujarātī Mss., especially scattered in Jain Bhaṇḍāras at various towns in Gujarāta. As a result of his indefatigable labour, we have before us Jain Gurjara Kavio Vol. I & II and Jain Sāhitya-no Itihāsa. Though the works are not so scientific and meticulous in form and conception, they give good idea about the extensive OG. literature still unexplored by scholars and serve as a good basis for scholarly talents to work upon. Another collaborator of mine, the late Prof. B. K. Thakore had the scholarly bent and scientific conception of editing, but he lacked the study of Apabhraṁśa and Old Gujarātī then. He worked hard with me in the study and understanding of the text of the first two poems *viz.* Pañca-Paṇḍava-Carita-Rāsu and Virāṭa-Parva. Mr. M. D. Desai collaborated with me upto the selection of the poems to be taken up in this collection and gave me the copies of some of the poems. But the copies were defective and hastily taken down. This disappointed me and as usual in such matters, I referred to Muni Śrī Punyavijayajī who with his great generosity took pains to get the Mss. of the poems I asked for. Moreover, he sent me the Mss. of other poems that belonged to the 15th century (V.S.) which I selected as my period for this collection. Practically, therefore the work has been shouldered through by me alone though Prof. B. K. Thakore continued to take interest in my work so long as he lived. The word-index, textual interpretation, notes and other information utilized herein, have all been worked out by me during varied preoccupations and activities quite antagonistic to such scholarly work which demands all the attention and energy of an editor. I have only to thank the indulgence of Dr. Bhaṭṭāchārya and Prof G. H. Bhatt, the present Director, who bore patiently my inexcusable delay in completing the work.

• §2. The description of the Mss. I utilised in working out my text is as under :

I पंचपंडवचरितरास.

The work forms the part of the whole Ms. containing 46 leaves or folios. The Ms. is written in good uniform hands. It is slightly moth-eaten, and seems to belong to the 16th century. The length of the Ms. is $10\frac{1}{4}$ " \times $4\frac{1}{2}$ ". There is a margin of $1\frac{1}{8}$ " on both the sides and there is space of about $\frac{3}{8}$ " on the top and bottom of the page and as usual there is a space in the middle with a dark

circular mark. The folio 31 is made into a block by the Oriental Institute and is given in the beginning of this work. The whole Ms. contains the following poems :

- 1—19 : ऋषिवर्धन's नलराजादवदंतिचरित्रम् ।
 20—37 : शालिभद्र's पंचपंडवचरितरास
 37—40 : चतुर्विंशतिजिननमस्कार.
 40—46 : करणसिंह's चैत्रप्रवाडि not complete.

Folios 2—5 are missing in the beginning of the Ms. The Ms. belongs to Mahārājaśrī Jasavijayājī.

II विराटपर्व

The Ms. of विराटपर्व is written in V.S. 1604, the 10th of the dark half of the month of Vaiśākha by a pupil of गुणमेरुसूरि of पूर्णिमागच्छ for his own study. It is written in a village called Sāṅanda near Ahmedabad. The colophon is quoted in the footnote at the end of the poem. It begins with श्रीशारदाई नमः । The Ms. is in my possession. It is $10\frac{1}{4} \times 4\frac{1}{4}$ " with a margin of about an inch by the sides and a space $\frac{1}{2}$ " above and below. It contains 6 folios with space in the middle decorated with squares in the first two folios and the rest of the folios have not the middle space decorated. The text of the poem is based upon this Ms. alone. It is a very closely written Ms. but is very clear and legible.

III नेमिनाथफागु

The poem नेमिनाथफागु is styled in the Ms. as नेमिनाथछंदः । It begins with ॥ ६ ॥ नमः परब्रह्मणे । and its end : इति श्रीयादवकुलशृंगारहार श्रीविमलगिरिभूषण श्रीनेमिनाथ-फागुः ॥ संपूर्णः ॥ ॥ श्रीचेला जसा लिषतं ॥ ॥ श्रीः ॥ श्रीः ॥ लिखतं चेला जसा । It consists of five folios, the length of each folio is $10\frac{1}{4}$ " and the breadth $4\frac{1}{2}$ ". In the centre of each folio there is a red circular mark on both the sides. The margins on both the sides are of $\frac{3}{4}$ " and have also red marks. The calligraphy etc. show that the Ms. is written in about the 16th century V.S. It belongs to Sangh-nobhaṅḍāra : Dābaḍā 75 : No. 118.

IV अर्बुदाचलवीनती

The small Stotra of 9 stanzas was copied down from the Ms. by the late Mr. M. D. Desai and I have relied upon what he has transcribed. I have no knowledge about its Ms.

V चिहुंगतिचउपदे

The text is based on 2 Mss. The first Ms. contains four folios of which the third and the fourth folios are missing. The first folio contains St. 1-24. and the fourth folio contains St. 73-to the end. It has no colophon but only

शुभं भवतु । at the end. It is marked Pothī 72. No. 34. It seems to have been written in about the 16th century V. S. It belongs to Mahārājaśrī Jasavijayajī of Pāṭaṇa. There is a margin of $\frac{1}{4}$ " on both the sides. The length of a folio is $10\frac{1}{2}$ " and the breadth is $5\frac{1}{2}$ ".

The second Ms. of this poem is more important. It belongs to Saṅgha's Bhaṇḍāra, Pāṭaṇa. Dābaḍā 75. No. 94. It contains the following colophon : इति चिह्नुगतिचउपई समाप्ता । इति भद्रं भवतु । लेखकपाठकयोः ॥ ॥ ९६ । संवत् १४६२ वर्षे । आश्विनशुदिदशम्यां गुरौ लिखिता ॥ छ ॥ ॥ छ ॥ ॥ छ ॥ संबुज्जह किं नु बुज्जह । संबोही खलु पिव्व दुल्लहा । नो हूवणमंति राइउ । नो सुलहं पुणरावि जीवियं ॥ १ ॥ अच्चेइ कालो । त्दंति राइओ । न यावि भोगा पुरिसाण निच्चा । अविच्च भोगा पुरिसं चर्यति । दुमं जहा खीणफलं च पंखी ॥ २ ॥ छ ॥ ॥ छ ॥ ॥ छ ॥ छ ॥ छ ॥ । The Ms is 8" in length and its breadth is $3\frac{1}{4}$ ". The middle space, as usual, is marked by a red round mark. The no. of stanzas is given in red ink. The margin on both the sides of the Ms. is $\frac{1}{4}$ " and blank space of $\frac{3}{8}$ " up and down the folio.

VI विद्याविलासपवाइउ

The Mss. of this poem are obtainable in a great number in various Bhaṇḍāras. I have based the text upon two Mss. One Ms. is from Pāṭaṇa. Saṅgha's Bhaṇḍāra. It was kindly supplied to me by Mahārājaśrī Puṇyavijayajī and the other Ms. was obtained from Dośiwāḍā's Pole Upāśraya Bhaṇḍāra, through the kind offices of my friend Mr. Zaveri. Pāṭaṇa Ms. is styled P. while the Dośiwāḍā Ms. is styled D. The P. Ms. has no date in the colophon, while D. Ms. has the date V.S. 1549. the month of Māgha, the 14th day of the dark half.

§3. The collection is prepared with a view to present the dynamic idea of the form of the 15th century (V. S.) OG. language. Before we actually try to understand this point of time, we should try to fix the dates of these six poems :

(a) पंचपंडवचरितरास is a poem composed by शालिभद्रसूरि of पूर्णिमागच्छ by the order of देवचन्द्र. It was composed in नादउद्र, i. e. present Nāndod, a town on the bank of the Narmadā. It was composed in V. S. 1410 i. e. 1354 A. D. and the matter of the poem is based as the poet says, on तंदुलवेयालीयमुत्त. Thus the date of composition is mentioned by the poet himself.

(b) विराटपर्व is a poem written by शालिसूरि. The poet has mentioned his name in the last two lines of the poem :

आणिउ विराट चिहु पांभव हर्षपूरि
कीधउ कवित्त इह कुत्तिगि शालिसूरि ॥

Gaccha and composed the poem in the year 1485 V.S. The poem being composed on the basis of a popular story, many Mss. of this poem are found in various Mss. collections. Out of many available Mss., I have selected a D. Ms. dated V.S. 1549 and another very good Ms. from Samgha Bhaṇḍāra, Pāṭaṇa, in order to fix the text.

We can thus see that the poems in this collection range from V.S. 1410 to V.S. 1485, and with a careful study of these poems, a discerning student is sure to observe the changes through which OG. has passed during a century. The language-form of वियाविलासपवाडउ is obviously different from that of पंचपंडवचरितरासु.

§4. In preparing this collection another view-point apart from that of language is also kept in view and that is of the form and structure of the poem itself. The first poem is in the form of a रास, the second in the form of a कवित्त, the third, of a फायु, the fourth in the form of a स्तवन or वीनती, the fifth a didactic चउपई and the sixth in the form of a पवाडउ. These were the important forms of poetry prevalent in that century. Let us study below each of these forms one by one.

A. रासु- form : पंचपंडवचरितरास

The रासु-form of poetry was very prevalent in those days. It used to be recited to the audience like the आख्यान-form of poetry. The रासs were not confined to the narrative form of poetry only. Nor was the form, a fixed type. For example, रेवंतगिरिरासु⁶ describes the Giranāra, a hill in Saurāṣṭra where there is the temple of Neminātha. It is a poem dealing with a panygeric. In the end the poet specifically mentions that it was meant to be sung and even played to the musical accompaniment :

रंगिहि ए रमइ जो रासु सिरिविजयसेणिसूरि निम्मविउ ए ।

नेमिजिणु तूसइ तासु अंबिक पूरइ मणि रली ए ॥⁷

Now this Rāsa is divided into कडवकs. There is no use of ठवशी and वस्तु. Again we take the example of समरारासु⁸ which is a poem of panygeric of the installation of the image of Ādiśvara on the Śatruñjaya Hill, by समरसिंह and of the Samgha which he fed there. This रासु is divided into the divisions of भासs. पेयडरास is also a panygeric. बुद्धिरास⁹ and जीवदयारास¹⁰ are didactic poems, written with

⁶ G. O. S. XIII, Poem No. 1.

⁷ G. O. S. XIII, P. 7, st. 20.

⁸ G. O. S. XIII, P. 24-38.

⁹ भारतीय विद्या : वर्ष : अंक २ : अनुपूर्ति P. 20-24.

¹⁰ भारतीय विद्या : वर्ष ३ : अंक १ : 201-209.

a purpose of being sung in the temples. सप्तक्षेत्रिरासु¹¹ is didactic and religious in purpose.

The earliest division into ठवणीs is found in जंबुसामीचरिय¹² but ठवणीs do not end in that poem with a वस्तु or वस्तुs. The poet calls the poem जंबुसामिचरित though the colophon calls it जंबुस्वामिरास. In कच्छूलीरास¹³ there is a division followed by वस्तु, though the division is not named ठवणी. The only रास which resembles पंचपंडवचरितरास is भरतेश्वरबाहुबलीरास¹⁴ which is divided into ठवणीs with वस्तु in general following in the end. Again both the रासs are narrative in form and contents. ठवणी is derived from Skt. स्थापनिका > Pkt. ठवणिआ. It forms the narrative part proper; and in that sense resembles a कडवक of Ap. and OG. poetry while वस्तु is a conclusive link-verse which sums up the contents of the previous ठवणी and the ठवणी to follow. पंचपंडवचरितरास narrates the life-story of five Pāṇḍavas following the Jaina tradition. The poem is divided into 15 ठवणीs. The last ठवणी has no वस्तु st. of course as it is a concluding ठवणी. The final stanza or stanzas are in वस्तु metre. It is not always the case that there should be only one वस्तु st. at the end of the ठवणी. There are even two to three वस्तु stanzas sometimes at the end of a ठवणी. For example, there are 2 वस्तु st. at the end of the 3rd ठवणी, 3 वस्तु st. at the end of the 4th and the 6th ठवणी, 5 वस्तु st. at the end of 10th ठवणी, 6 वस्तु st. at the end of the 15th ठवणी and no वस्तु st. is found naturally at the end of the conclusive 13th ठवणी.

The metres used in the respective ठवणीs are meant to be sung. The base of these metres however is the Ap. metres such as चउपड, पदही, दुहा, सोरठा etc; and they are given a song-effect.

The वस्तु-metre as its very name expresses is a song of the outline of the story. It is a miniature कडवक itself, the first half of the first line always being repeated to signify that it is a ध्रुवपद. Its body is the next two lines though they are described as four lines both by हेमचन्द्र and प्राकृतपिंगल, and the last two lines of दुहा signify a conclusion. It is named as रङ्गा by हेमचन्द्र in his छन्दोऽनुशासन¹⁵ but

¹¹ G. O. S. XIII, P. 47-58.

¹² G. O. S. XIII, P. 41-46,

¹³ G. O. S. P. 59-62.

¹⁴ भारतीय विद्या : वर्ष २ : अंक २ : अनुपूर्ति

¹⁵ हेमचन्द्र : छंदोऽनुशासन : P. 36, published by Devakaran Mulchandra Sheth, Bombay. सि. हे. IV. 350. has an Ap. illustration in वस्तु or रङ्गा. According to प्राकृतपिंगल, वस्तु is called राजसेन रङ्गा. The scheme of the metre is as under :

the रासs have always named it as वस्तु. The metrical form of वस्तु is : The first line 7 मात्राs [+ 7 मात्राs repeated as ध्रुवपद] + 8 (last syllable to be taken short.); the second and the third lines (the body of the stanza) 12 + 16 (iii); and 12 + 16 (iv), though according to प्राकृतपिंगल the fourth line has 11 + 16 मात्राs and the last two lines (conclusion) form a दुहा of 13 + 11 मात्राs. This वस्तु stanza is in a way a choric stanza of the ठवणी.

B. कवित्त-form : विराटपर्व

I have called this form कवित्त because the last line : कीधउ कवित्त इह कुतिगि शालिसूरि though the name is not very specific. For example, जम्बुसामिचरिय of धम्म is named by its author as कवित्तु. It is a longer narrative poem in syllabic metres which are used in Skt. poetry. Another poem of the same period is शृंगारशत¹⁶ of an unknown writer where various syllabic metres are used. Many other writers of the same period have used partly syllabic metres in their poetical compositions. There are also स्तवन्s written in syllabic metres. But this sort of poem where entirely the syllabic metres are used is not very common. Hence this poem has an important place in the history of OG. literature. The metrical analysis of the poem is as under :

स्वागता—Part I	55.	Part II	34 = 89
रथोद्धता—	„ nil.	Part II	2 = 2
उपजाति—	„ 9	Part II	19 = 28
इन्द्रवज्रा—	„ 3	Part II	5 = 8
उपेन्द्रवज्रा—	„ 1	Part II	1 = 2
वसंततिलका—	„ nil.	Part II	6 = 6
द्रुतविलंबित—	„ 28	Part II	5 = 33
मालिनी—	„ 2	Part II	4 = 6
Mixed stanzas—	„ 3	Part II	6 = 9
			101 + 82 = 183

पढम विरमइ मल दहपंच

पञ्च बीश्र बारह ठवहु तीश्र ठँइ दह पंच जाणहु

चारिम एगारहहिं पंचमेहि दह पंच आणहु

अट्टासट्टी पूरहु अगे दोहा वेहु

राश्रसेण सुपसिद्ध रश्र रइ भणिज्जइ एहु ॥

The first line : 7 + 8 = 15 मात्राs ; the second line is considered as two lines but is generally treated as one : 12 मात्राs + 15 मात्राs = 27 मात्राs ; the third line is treated as two lines : 11 मात्राs + 15 मात्राs = 26 मात्राs. The last two lines are दोहा of 13 + 11 मात्राs. [प्राकृतपिंगल P. 228 : Bibliotheca Indica Series.]

¹⁶ भारतीय विद्या : वर्ष ३ : अंक : १ : P. 211-223

The following is the analysis of the mixed Stanzas :

	First two lines		Next two lines.
Part. I st. 48	रथोद्धता	+	इन्द्रवज्रा
st. 63	रथोद्धता	+	स्वागता
st. 71	रथोद्धता	+	स्वागता
Part. II st. 14.	रथोद्धता	+	स्वागता
st. 20.	रथोद्धता	+	स्वागता
st. 36.	रथोद्धता	+	स्वागता
st. 38.	स्वागता	+	रथोद्धता
st. 66.	रथोद्धता	+	स्वागता
st. 80.	द्रुतविलंबित	+	स्वागता

The analysis of the mixed stanzas is symptomatic as the MG. poetry is also inclined to use mixed stanzas of syllabic metres just as we find here in OG. poetry.

The dominating metre of this poem is no doubt स्वागता. Another feature of this poem namely the change of metre according to the topical requirement is also symptomatic of MG. poetry.

• Another point which prominently draws attention is the variation between the spelling and the exact prosodic pronunciation of words. The metrical form being syllabic metre, the stanza is governed by the length, shortness and number of syllables. The spelling-convention of OG is not as exact as the Skt. spelling-convention. Thus an OG. stanza, when spoken, holds a different form from the written form which is its approximate symbol. Hence it would give us some assessment or measure of how the written OG. word represented the spoken OG. word. In this connection it is necessary to discuss the following points :—

(I) The phonic value of उद्धृत vowels.

(II) The phonic value of इ and ए and उ and ओ.

(III) How in OG. poetry, the Skt. syllabic metre was affected by the loose song-form which even set aside the prosodic मात्रा requirements also.

(I.) The following उद्धृत vowels are found :

(i) अइ--कूजइ (st. 1) : (phonic) कूजे cf. ने (st. 127.)

पूजइ (st. 1) : (,,) पूजे

The pronunciation of the final syllable is between long ई and long ए. Similarly

विमासइ (st. 5) : (phonic) विमासे.

भासइ (st. 5) : (,,) भासे.

अइ (intervocalic)

पइट्टा : पयठा (st. 6.) : MG. पेंठा

Similarly.

बइठी where no change is made : MG. बेठी (st. 20)

So also पइसइ, बइसइ (st. 27)

वयराट (st. 36) : वैराट MG. < skt. वैराट.

Also note the following forms :

नखे (st. 39); सयर (Intervocalic: अइ)

(st. 42); सइर (st. 43); छते (st. 48);

माहे, जाए (st. 51.); पयठउ,

बयठउ (st. 66: intervocalic अइ) etc.

Note however 'पाय' in (St. 10) आवती लछि पाय कुण ठेलइ. skt. पादेन > पाँइ (Ap.) = पाअइ or पायइ, contracted to पाइ and again changed to पाय. The metre requires पाए < skt. पदेन.

अइ-एतलइ (st. 40 c.) : एतले.

- मइ (st. 99 c.) : में

नइ (St. 41. d.) : (phonic) नें

जीणइ (St. 54. b) : (phonic) जीणि cf. जीणि (St. 274 b.)

हवइ (St. 67. a) : (phonic) हवें

(b) इइ and इई: These उद्धृत vowels are combined to pronounce one long vowel or are kept separate, and treated as two short vowels :

हरिचंदिई, मुकुंदिई : (phonic) हरिचंदिं (long.) (St. 17.) मुकुंदिं (long.) (St. 17.)

Note also मीमिं, जिसिं (St. 58.) सुसिइं (St. 80.) जिसिइं (II st. 23); रूपिं by the side of रूपिइं (II 74.). जिसिं (St. 2.) requires metrically to be extended to जिसिइं.

Note also घुंटीइ by the side of खुंटीयइ (St. 39.)

(c) अउ and अउं

अउं-मागूं rhymed with लागउं (St. 2.)

जाणूं ,, ,, पराणउं (St. 7.)

हूं used by the side of हउं (St. 13)

अउ-नउ as नु (St. 8.) though pronounced bet. long ऊ and ओ, राणउ, सपराणउ (St. 16), भमरडउ (St. 29) etc. Here अउ = (phonic) between long ऊ and ओ, cf. राहियां (St. 3.)

हरावतउ is rhymed with वासतु (St. 22.); the pronunciation of उ and अउ however is something between long ऊ and ओ.

अउ (Intervocalic) : कउण, कवण (St. 11.) कुणि (St. 18.) कूण (II. St. 74.)

कुण and कुंण (II. 74.) : MG. कौण,

(d) इउं and इउ pronounced as-यूं

सिउं (St. 47) : (phonic) स्यूं

Similary विमासिउं, गमेसिउं (St. 3.); हठिउ (St. 21) घडिउं and ढडिउं (St. 22) etc.

(e) इआ pronounced as-या and written also like that.

नियुंज्या, प्रयुंज्या (St. 4.); ग्या (St. 4.) रद्या (St. 16.) पाज्या, भमाज्या (St. 17.) etc.

(f) ओइ : ओय, ओअ

कोइल (St. 1.); रोयती (St. 50) ; रोअती (St. 54.) But note जोवती (St. 95.)

(g) The pronunciation of final इ is like short ए and अ.

e. g. आणिजे (St. 54) ; आविज (St. 55.) राखि, दाखि

(II.) ए and ओ (short) are found as in Ap. and in OG, also and it is pronounced like short इ and उ also. (सि. हे. IV 410)

ऐक = इक (St. 2.); ऐह = इह (St. 5.); अम्हे = अम्हि (St. 6.); ऐह = इह (St. 8.) ऐ = इ (St. 24.) etc.

गौवाल = गुवाल (St. 24.) : ग्वाल (St. 73.) etc.

(III.) The last point is that the stanzas do not observe the exact syllabic form of metre. In this sense, the exact prosodic metrical form is affected by the difference in the length and shortness of vowel-pronunciation from the written form and the distance that came into being between the sung and the written stanza. Even मात्रा-structure came to be contaminated in बाल्स which came to be based on heard song-forms and did not possess the exactness in writing. This effect is found even in this poem which uses syllabic metres entirely. For example, there are places where there is one long syllable for two short ones : रही : रहिय (one long for two short syllables : St. 16. d.); जीती : जीति अ (St. 23) etc. ; कोइ : को (One syllable more : St. 17. c.); अमीय : अमिय (St. 22) ; हईइ : हइइ (St. 22.); दिव : हिवइ (St. 15) ; थाइय = थाइय (St. 16.); कुतिग : कूतिग (St. 1.); वनंतरि : वनंत्रि (St. 3.); स्यार : सुयार (St. 7.); पाय : पए (St. 10) etc. These are a few stray illustrations. A critical reader will find many more. Compare also lines : दैव आगलि न कोइ सपराणउ (1. 64.); डूबनई घरि जल वहिउं हरचैदिई (1. 67) ; चींतविउं सहू आलि जाइ. (1. 71.). These are a few lines which show the prosodic contamination. This is due to a great gap that came into being between the actually sung song and the song transcribed. The transcription was always a little inexact and had only a pragmatic value. The poem was meant for singing and that was the dominating idea.

The importance of विराटपर्व as a long poem in syllabic metres is indeed great.

C. फागु-form : नेमिनाथफागु

The earliest फागु available is सिरिथुलिभट्टफागु¹⁷ of जिनपद्मसूरि (V. S. 1400). There is another फागु by name श्रीनेमिनाथफागु of मलधारी श्रीराजशेखरसूरि¹⁸ (V. S. 15th century beginning). The examination of these फागुs reveals that they were meant to be sung with music, and perhaps dance. They were meant to be songs breathing the gaiety of spring.

खरतरगच्छि जिणपद्मसूरि कय फागु रमेवउ
खेला नाचइं चैत्रमासि रंगिहिं गाएवउ ॥¹⁹

These lines reveal the nature of a फागु song. The word फग्गू according to the देशीनाम-माला of हेमचन्द्र means 'the festival of spring.' (दे. ना. ६.८२. 'फग्गु महुच्छणे') and naturally the word passed on to mean a song meant for the festival of spring. It is meant to be a light song also as फग्गु means 'light' wherein all seriousness is given up to pleasure and delight. This form is utilised by Jain poets for a nobler religious purpose preserving at the same time the tone of gaiety and pleasure of spring. Naturally to achieve this purpose, they have touched upon the love-story of थुलिभट्ट and courtesan कोसा and of नेमि and राजीमती. There are a dozen of फागुs written on नेमि-राजीमती episode. The present फागु deals with the same episode of नेमि and राजीमती.

It seems there is no fixed form for the composition of फागु. But the present फागु has an अन्तर्यमक which is found in several other फागुs also viz. वसंतविलासफागु, जंबूस्वामीफागु of an unknown author (Ed. B. J. Sandesarā 'Gujarāti Dipotsavi Aṅka : 1932 A.D.), पार्श्वनाथफागु of मेहनन्दन (V.S. 1519.),²⁰ नारीनिरासफागु of रत्नमंडन etc. It was a form having an अन्तर्यमक to give rapidity and effect while singing.²¹ The metrical form is of 12 मात्राs + 12 मात्राs taking the last syllable to be a long one though the poet has been careful all through to give a short syllable. The यमक is of the 4 मात्राs before the pause and 4 मात्राs after the pause. In जीराउलापार्श्वनाथफागु of मेहनन्दन, the form is just like

¹⁷ G. O. S. XIII, P. 38-41.

¹⁸ G. O. S. XIII, P. 83-86.

¹⁹ G. O. S. XIII, P. 41, st. 19.

²⁰ L. B. Gandhi : पावागढथी वडोदरामां प्रकट थएला जीरावला पार्श्वनाथ : P. 67-71 : Published by Abhaychandra Bhagvan Gandhi : Harris Road : Bhāvnagar,

²¹ See जैन सत्यप्रकाश : वर्ष ११ : अंक ६ : P. 169ff. : आपणां फागुकाव्यो, an article by Prof. H. R. Kapadia gives detailed information about फागु in general. He gives the detailed list of फागुs published until now.

this : 12 मात्राs + 12 मात्राs. The poet has been careful all through the stanzas to give a short one-मात्रा syllable at the end, giving the impression of 11 मात्राs. The अन्तर्यमक is : 4 मात्राs (pause) 4 मात्राs. I am inclined to believe that वसंत-विलास has also the same metrical form with अन्तर्यमक of the same type. It is the variation on दुहा : १३ + ११ मात्राs²². By reducing 13 मात्राs to 12 मात्राs with a short syllable at the end of the first यमक-word, to be followed by a second यमक-word, a sort of rising rapidity is achieved and the pause effect is minimised.

But as remarked previously, the song-effect alone has counted with the poet under the influence of OG. poetry of the time to the detriment of exact prosodic metrical form. Let me take one stray instance :

वर्षाकाल वि मालती माल ती रहीं य स एक (St. 16.).

In the above three syllables are to be taken as short though in a written line they are long. This poem however has not so much suffered from prosodic contamination as वसंतविलास has suffered. Though the pause after 12 मात्राs is intended to be shortened, in वसंतविलास there are cases where it is lengthened and even ए a syllable for musical effect is put in between. Naturally, it depends upon how the song is popular. The more popular a song becomes, the greater becomes the prosodic contamination when it is written by scribes.

* The present फागु-poem is written by a poet who was also a Sanskrit poet of distinction and naturally the purity of metrical form is more preserved in this फागु than in वसंतविलास.

D. वीनती or सवन-form : अबुंदाचलवीनती

The word वीनती > Pkt. वियणत्तिआ > Skt. विज्ञप्तिका means ' a request ' ' a prayer ' . Many poems of this type are in Mss. awaiting publication. The peculiarity of this prayer-poem is that it is written in a syllabic metre—दुतविलिखित. I may quote a few stanzas here from another वीनती by the same poet viz. जीरापल्लीयपार्श्वनाथवीनती in भुजंगप्रयात metre.²³

जगन्नाथु जीराउलउ हुं जुहारउं
प्रभु पासु पूजी सवे काज सारउं
जु चारुपि पंचासरइ आस पूरइ
सवे रोग संखीसरै सामि चूरइ ॥ १ ॥

²² वसंतविलास Pāṭaṇa Ms. calls the फागु verse दुआलुं significantly as it is only a variation on दुहा.

²³ Quoted L. B. Gandhi : पावागढथी वडोदरामां प्रकट थएला जीराउला पार्श्वनाथ, P. 52-53.

चिरु थांभणइ अंतरीखे अवंती
महासिद्धि सेरीसए संभवंती ।
प्रभावीवि अज्जाहरे कउण गंठइ
नवखंड नवपल्लव सउंद्र-कंठइ ॥ २ ॥

*

जि के देव जीराउलानामि लागइ
जई बीजां तणइ ते न मागइ ।
सवे दोहिल्यां तीह तउ दूरि नासई
वसई संपद पसिउं पाय पासई ॥ ६ ॥
घणउं भाउ जीराउलिई जाइवानउ
जिहां थाहरिउ ताहरउ देव, थानउ ।
करीए गली वेगला पापपास
इसी माहरी पूरि तूं आस पास ॥ ७ ॥

These वीनतीs are prayers and thus are quite short. They fulfil the purpose of a small hymnal lyric. I have selected this with a view to show a hymn-form in a syllabic metre.

E. चउपई-form: चिंहुंगतिचउपई

Such poems as छप्पय, तुहा, चउपइ consisted of a few stanzas in one metre which gave them the name. Ordinary topics of religion etc. formed their matter. We have नेमिनाथचतुष्पदिका, सम्यक्त्वमाईचउपई, मातृकाचउपई etc. The writers themselves have said in some cases that they have composed their poems in चउपई-बंध. For example, मातृकाचउपई (line 4)

माईय बावनअत्तरसार चउपईबंधि पठिउं सुविचार ।

or, सम्यक्त्वमाईचउपई (st. 64. a.)²⁴

माई तणउ अखसरु धुरि कियउ चउसठि चउपइआ-बंधु किउ.

The present poem is also in चउपइआ-बंध. The metrical form consists of 16 मात्राs each group of 4 मात्राs the last syllable of a quarter to be taken long²⁵. For example,

का॒लउ ग॒हिइ॒लउ बो॒लिउ ठाउ, ते स॒हू सु॒ह गुरु॒ तणउ प॒साउ

[वि. च. st. 94.]

The above line scanned shows that the metrical form is of 16 मात्राs, the last syllable of the quarter to be taken long.

²⁴ Both मातृकाचउपई and सम्यक्त्वमाईचउपई are found in G.O.S. XIII.

²⁵ In ordinary course, चउपई is of 15 मात्राs, the last group of मात्राs being —, as distinguished from जैकरी-type where last three मात्राs are : —

The topic of the poem is didactic and deals with the four states of a soul in various births and how during various states he has to carry the burden of pain. The poem is important in the sense that it gives many words and thus is lexically very useful.

F. पवाडउ-form : विद्याविलासपवाडउ

The poem is a पवाडउ < Skt. प्रवादकः a poem of praise. The author himself calls it so :

विद्याविलासनरिंदपवाडउ हियडाभितरी जारणी (st. 3.)

It is also called विद्याविलासचरिय (l. 430, 437.)

The P. Ms. calls it विद्याविलासरास, in its colophon. But it seems that पवाडउ or प्रबंध is a better title for a poem of this type. Definitely, it is a heroic poem, dealing with the life and exploits of its hero. It may be noted that कान्हडदे-प्रबंध of पद्मना, विमल-प्रबंध of लावण्यसमय, त्रिभुवनदीपक-प्रबंध of जयशेखर and माधवानलकाम-कुण्डला-प्रबंध of कायस्थ गणपति all in a sense deal with the life and exploits of a hero. I am inclined in this sense to class the पवाडउ or प्रबंध as a poem of praise. The present poem deals with the exploits of विद्याविलास. The legend of the present hero has been the theme of many a Gujarātī poem upto the latest poem of शामलभट्ट²⁶. Similarly the story of माधवानल, also has been the subject of many a Gujarātī poem. Again the form of construction is remarkable. This poem contains three पदs, निसिभरि सोहगसुंदरि रे (l. 281-297.) and उज्जेशी नयरी तशी वरनारी हे रंग धरेवि (l. 370-384). महीअली धरम वखाशीइ (l. 429-440.) This is in common with कान्हडदे-प्रबंध and त्रिभुवनदीपक-प्रबंध. Of course, it can be pointed out that many रासs also contain the पदs of this type. Again there are समस्याs and प्रहेलिकाs. (l. 125-134.). In this respect it shares a characteristic with माधवानल-कामकुंडलाप्रबंध. It also contains दुहाs voicing common worldly wisdom. This feature is also found in त्रिभुवनदीपक and माधवानल-कामकुण्डला. On this account, this पवाडउ is more of a प्रबन्ध-type. Of course, the distinction between रास and प्रबन्ध has not remained quite rigid; otherwise the P. Ms. would not have called this poem विद्याविलासरास and the author himself would not have called it पवाडउ in one place and चरी in some other places. As to metres, I have only to add that it contains common metres like चउपई, दुहा etc. The metre in the beginning is of 16 मात्राs + 12 मात्राs the last syllables after the pause to be taken long.²⁷ The poem was meant to be sung, as the poem mentions द्रूपद (l. 10), मालवी गुडु (l. 248), राग संधूउ (l. 280), राग रामगिरि (l. 298.), हिव विवाहला नउ ढाल (l. 322.),

²⁶ B. J. Sandesara : इतिहासनी केडी : P. 177 gives the history of the story of विद्याविलास.

²⁷ In कान्हडदेप्रबंध, this metre is named पवाडु. This name is significant also.

भीमपलासी (1.338), हिव वधामरानउ डाल ॥ राग देशाष (1.370.), राग वसंत (1.384.), पद राग वसंत ॥ हिव त्रिवाहलउ ॥ etc.

§5. The assessment of the state of the OG. language in the 15th century is an important purpose in the editing of these poems. The poems are composed by writers who knew Skt. very well and perhaps when they wrote in Skt. they had got to be exact and classical. But the same writers when they composed their works in G. were inexact in spellings. They were satisfied if the spellings approximated to the sound-symbols of the spoken speech of their times. In metres also they were loose. To add to these, there was no printing press to make the spellings exact though phonetically Skt. alphabets are more accurate to represent speech-sounds. The scribes at times added to the blunders which became perpetuated by subsequent generations. How the language was actually spoken and what was the state of dialects in those times, is a dark matter; but such documentary writings may lead us to the broad assessment of the approximate state of language as it was spoken during that period. The verse-form, with its metre-checks, rimes, accentuation by rhythms and sounds may also help us as dependable material to get a broad look on the spoken language and speech-habits of the time. It is in this light that the poems graded and edited in this way will be of immense help to a student of Gujarātī and Rājasthānī.

Some of the poems are based upon one Ms. only while only last two poems are based upon two Mss. each. The text is edited as it is without making even an iota of change. The readings have been taken down with great care so that the material may be utilised for further analysis with safety. Of course, there are several limitations too. The language is governed by the factors of time and space as well. The space element however is of little value in a written form which is a common form in a wider space-area or territory since writing has wider uniformity than a spoken word.

The word-index at the end gives both linguistic and historical information about the expressions along with the references of other scholars who have their say on them. A detailed grammatical analysis of these poems would have been of great value but for the want of time I have to satisfy myself by directing the reader to Tessitori's Notes on Old Western Rājasthānī, T. N. Dave's analysis' in his : A study of the Gujarati language in the 16th century V.S. with special reference to the MS. Bālāvabodha to Upadeśamālā, and Prof. Turner's articles on "Gujarātī Phonology," Journal of the Royal Asiatic Society, 1921. I have appended brief notes and have also added corrections and additions.

॥ श्रीः ॥

I

:: रचयिता :: शालिभद्रसूरि ।]

[:: वि. सं. १४१० ::]

॥ पंचपंडवचरितरासु ॥

नेमिजिणिंदह पय पणमेवी
सरसति सामिणि मनि समरेवी
अंबिकि माडी अणुसरउ ॥ १ ॥

5

आगइ द्वापर माहि जु वीतो
पंचह पंडव तणउ चरीतो
हरखि हिया नइ हुं भणउं ॥ २ ॥

रासि रसाउलु चरीउ थुणीजइ
किम रयणायरु हीयइं तरीजइ
सानिधि सासणदिवि तणइ ॥ ३ ॥

10

आदिजिणेसर केरउ नंदणु
कुरुनरिंदु हूउ कुलमंडणु
तासु पुत्तु हूउ हाथियउ ॥ ४ ॥

तीणइ थापिउ तिहूयणसारो
बीजउ अमरापुरिअवतारो
हथिणाउरपुरु वन्नीयए ॥ ५ ॥

15

तिणि पुरि हूउ संति जिणेसरु
संघह संतिकरउ परमेसरु
चक्कवट्टि किरि पंचमउ ॥ ६ ॥

तिणि कुलि मुणीइ संतणु राओ
भूयबलि भंजइ रिउभडिवाओ
दाणि जगु ऊरिणु करए ॥ ७ ॥

20

[8] रयणायरु a slip; the MS. makes use of Paḍi-mātrā.

[19] The MS. writes स and म similarly; thus मुणीइ can be read मुणीइ; ओ in राओ and भडिवाओ of the next line is written as उ,

अन्नदिवसि आहेडइ चळइ
पारधिवसणु सु किमइ न मिलहइ
दलु मेलही दूरिहिं गयओ ॥ ८ ॥

25 हरिणु एकु हरिणी सुं खेलइ
कोमलवयणिं हरिणी बोलइ
“ पेखि पेखि प्रिय पारधीउ ” ॥ ९ ॥

30 सरु सांधी राउ केडइ धाइ
हरिणउ हरिणी सहितु पुलाइ
ऊजाईउ गिउ गंगवणे ॥ १० ॥

नयणह आगलि गयउ कुरंगू
राय चींति जां ह्यउ विरंगू
जोइ वामुं दाहिणउं ॥ ११ ॥

35 तां वणि पेखइ मणिमइ भूयणु
तींछे निवसइ नारीरयणु
खणि पहुतउ राउ धवलहरे ॥ १२ ॥

जन्हनरिंदह केरी धूय
गंगा नामिं रइसमरूय
ऊठइ नरवइ सामुहीय ॥ १३ ॥

40 पूछइ राजा “ कहि ससिवयणि
इणि वणि वसीइ कारणि कमणि ”
बोलइ गंग महासईय ॥ १४ ॥

45 “ जो अम्हारुं वयणु सुणेसिइ
निश्चिं सो वरु मइं परिणेसिइ
खेचरु भूचरु भूमिधरो ” ॥ १५ ॥

तं जि वयणु राइं मानीजइ
जन्हराय बेटी परिणीजइ
परिणी पहुतउ निययघरे ॥ १६ ॥

[27] MS. writes व for ख and प is written like ए.

[43] reads सुणेसइ cf. footnote 1. 19.

[45] व and व become similar through the inadvertance of the scribe.

[46] तंजि is repeated in the MS. through the scribe's slip.

50 ए पुत्तु तसु कूखि ऊपन्नउ
 विद्यालक्षणगुणसंपन्नउ
 कला बाहत्तरि सो पढए ॥ १७ ॥
 गंगनामि गंगेउ भणीजइ
 क्रमि क्रमि जुव्वणि तिणि पसरिजइ
 बीज तणी ससिरेह जिम ॥ १८ ॥
 55 नितु नितु राउ अहेडइ चल्लइ
 रोसि चडी राणी इम बुल्लइ
 “ प्रियतम पारधि मन करउ ” ॥ १९ ॥
 राइ न मानी गंगा राणी
 तीणं दूखिं मनि कुरमाणी
 60 पूत्तु लेउ पीहरि गर्हय ॥ २० ॥
 धनुषकला माउलउ पढावइ
 जीवदया नियचित्ति रहावइ
 बोधिं चारणमुनि तणइं ॥ २१ ॥
 साचउ जाणइ जिणधर्ममागो
 65 तउ मनि जूवण लगइ विरागो
 गंगानंदणु वणि वसए ॥ २२ ॥

॥ वस्तु ॥

राउ संतणु राउ संतणु वयणु चुक्केवि
 आहेडइ चल्लीऊ पावपसरि मनि मोहि घूमीउ
 पूत्तु लेउ पीहरिं गर्ह गंग तीण अवमाणि दूमीय
 वात सुणी पाछउ बलइ जां नवि देखइ गंग
 71 चउवीसं [वासं] रहइ जिमु रइहीणु [अणंगु] ॥ २३ ॥

[ठवणी ॥ १ ॥]

[67] MS. has राउसंतणु २, which is written twice in the text above for clarity.

[71] The first Pāda of the line is defective; वासं is left out in the MS.

आह मनमाहि नरिंदो पारधि संभावइ
सइं दलि रमलि करंतउ गंगातडि आवइ ॥

75

गंगतडा तडि अछइ ओयणु
वित्थरि दीरधि बारह जोयणु
पासहरा वागुरीय बहूय
पइठा वणि कोलाहलु हूय ॥

दह दिसि वाजइं हाक बहु जीव विणासइं
एकि धुसइं एकि धायइं एकि आगलि नासइं ॥

80

दह दिसि इम जां वनु आरोडइं
जीव विणासइं तरुयर मोडइं
जां इम दलवइ पारधि लागइ
ताम असंभसु पेखइ आगइ ॥

85

बिहुं खवे दो भाथा करयलि कोदंडो
बालीवेसह बालो भुयदंडपयंडो ॥

राय पासि पहिलुं पहुचेई
पय पणमी वीनती करेई ।
“ सांभलि वाचा मुक्ष भूपाल
इणि वणि अछउं अम्हि रखवाल ॥

90

जेती भुइं तूं राओ तेती तूं सरणि
मुक्ष मनु कां इम दूमइ जीवह मरणि ” ॥

95

तासु वयणु अवहेलइ राओ
अतिघणु घल्लइ जीवह घाउ
कोपि चडिउ तसु वणरखवालो
धनुषु चडावइ जमविकरालो ॥

हाकी भड ऊठाडइ आगला ति पाडइ
सरसे जंपउ ढाडइ राउत हंसाडइ ॥

100 बेटउ रूडु करंतउ जाणी
 ताखणि आबी गंगाराणी
 बेउ पखि झुझु करंतां राखइ
 नियप्रिय आगलि नंदणु दाखइ ॥

देखी गंगाराणी राजा आणंदिउ
 मेलही सवि हथियार बेटउ आलिंगिउ ॥

105 राउ भणइ “ मइं किसउं पवारउ
 हिव तुम्हि मइं सु घरि पाउधारो
 राजु तुम्हारुं पूत्तु तुम्हारउ
 अज्जीउ गंगे किसुं विचारउ ” ॥

पूत्ति भतारिहिं देवी अतिघणुं मनावी
 पूत्तु समोपीउ सय आपणि नवि आवी ॥

110 पिता पुत्तु बेउ रंगिं मिलीया
 देवि मुकलीवी पाछा वलीया
 हथिणाउरि पुरि राजु करेई
 क्षण जिम दीहा बहूय गमेई ॥

115 अन्नदिणंतरी रामलि करंतउ
 जमणतडा तडि राउ पहूतउ ।
 जल खेलंती दीठी बाल
 बेडी बइठी रूपविसाल ॥

120 पूछइ बेडीवाहा तेडी
 “ ए कुण दीसइ बइठी बेडी ” ।
 बेडीवाहा तणु जु सामी
 राय पासि पभणइ सिरु नामी ॥
 “ ए अम्हारा कुलसिणगारी
 सामी अछइ अजीय कूंयारी ।

[102] MS. has मंग for गंगा.

[111] मुकलीवी पाछावी पाछा वलीया in the MS.

125 कोइ न पामुं वरु अभिरासु
सफलु करुं जिम दैवह कामु ” ॥

तसु घरि बइसी राउ सा बाली मागइ
वात स बेडीवाहा पुण चींति न लागइ ॥

130 “ सांभलि सामी अम्ह घरसूत्तो
तुम्ह घरि अछइ गंगापूत्तो ।
मइं बेटी जउ तुम्हह देवी
तउ सइं हथिं दूख भरेवी ॥

135 कुरुववंसह केरउ मंडणु
राजु करेसि गंगानंदणु ।
धीय महारी तणां जि बाल
ते सवि पामइं दूख कराल ॥

मुझ पासिं तुम्हि किसुं कहावउ
तुम्हि अम्हारी धीय न पामउ ” ।
इम निसुणीउ घरि पहुतु नरिंदो
जिम विंध्याचलि हरीउ करिंदो ॥

140 मनि चिंतइ सा बाल कुणहइ न कहेई
अंगे लागी झाल जिम देहु दहेई ॥

145 कूंयरु बेडीवाहा मंदिरि
जाईउ मांगइ सा इ जि कूंयरि ।
बेडीवाहइं तं जि भणीजइ
तींछे कूंयरि प्रतिज्ञा कीजइ ॥

मंत्रि मउडउधा सइइ तेडइ
बेडीवाहा अंति सु फेडइ ।

[129] Indefinitely reads: सुत्रो or सुतो; same way in the next line पत्तो or पत्रो.

[139] Perhaps हरिउ a slip for हारिउ.

- “ वयणु अम्हारुं म पडउ पाखइ
 देवादेवी सङ्खयइ साखिइं ॥
 150 निसुणउ मइं जि प्रतिज्ञा कीजइ
 चांदुलडइ चिय नामु लिहीजइ ।
 एकु राजु अनइ परिणवुं
 मइं अनेरइ जनमि करेवुं ” ॥
 निसुणीउ वयणु गभेलउ बोलइ
 155 “ कोइ न तिहुयणि जो तुझ तोलइ ।
 निसुणउ हिव इह कन्न वृंतंतू
 एह रहइं होइ संतणु कंतू ॥
 ॥ वस्तु ॥

- नयरु अच्छइ नयरु अच्छइ रयणउरु नामि
 रयणसिहरु नरवरु वसइ तासु गोहि एह बाल जाईय
 160 विद्याधरि अपहरीय जातमात्र तडि जमण मिल्लीय—
 इसीय वाच गयणह पडी तउ मइं लिङ्ग कुमारि
 सत्यवती नामिं हुसिए संतणघरनारि ” ॥

[ठवणि ॥ २ ॥]

- पणमीउ सामीउ नेमिनाहु अनु अंबिकि माडी
 पभणिसु पंडव तणउं चरितु अभिनवपरिवाडी ॥
 165 हथिणाउरि पुरि कुरनरिंद केरो कुलमंडणु
 सहजिहिं संतु सुहागसीलु डूउ नरवरु संतणु ॥
 तसु धरि राणी अछइ दुन्नि एक नामिं गंगा
 पुसु जाउ गंगेउ नामि तिणि तिहुणि चंगा ॥
 सत्यवती छइ अवर नारि तसु नंदण दुन्नि
 170 सवे सलक्खण रूयवंत अनु कंचणवन्नि ।

[158] नयरु अच्छइ २. The repetition is represented by the figure 2, by the scribe. We have in the text systematically repeated the expressions rather than writing २, after the scribe.

[170] सलक्खण in MS. for सलक्खण.

पहिउलउ बेटउ करमदोसि बालप्पणि विवनउ
विचित्रवीर्यु बीजउ कुमारु बहुगुणसंपन्नउ ॥
राउ पहूतउ सरगलोकि गंगेयकुमारिं
तउ लघु बंधवु ठविउ पाटि तिणि वयणविचारिं ॥

- 175 कासीसरघरि तिननि धूय अंबिकि अंबाला
त्रीजी अंबा अछइ बाल मयणह जयमाला ॥
परिणावेवा तींह बाल सयंवरु मंडाविउ
गंगानंदणु चडीउ रोसि अणतेडिउ आव्यो ॥
समरि जिणीय सवि राय बाल लेउ त्रिण्हइ आव्यो
- 180 वडउ महोच्छउ करीउ नयरि बंधवु परिणाव्यो ॥
अंबिकि बेटउ धायराहु सो नयणे आंधउ
अंबाला नउ पुत्तु पंडु त्रिहु भुयणि प्रसिद्धउ ॥
अंबानंदणु विदुरु नामु नामि जि सरीखउ
खइ खीणइ पुणु विचित्रवीर्यु पंडु राजि प्रतीठिउं ॥
- 185 कुंतादिवि नउं लिविउं रूपु देखीउ चित्रामिं
मोहिउ पंडु नरिंदु चींति अति लीघउ कामिं ॥
विद्याधरु वनि कुणिहिं एकु मेलिहउ छइ बांधी
छोडिउ पंडुकुमारि पासि तसु मुद्रा लाधी ॥
एतइ अंधकवृष्णि नामि सोरीपुरसामी
- 190 दस बेटा तसु एक धूय कुंतादिवि नामी ॥
पाटी आपणहारु पुरुषु सोरियपुरि पहुतउ
“ पंडु वरीउ ” पिय पासि कूंयरि संभलइ कहंतउ ॥
नवि जीमइ नवि रमइ रंगि नवि सहीय बोलावइ
बोलावी ती पहीय जाइ अणतेडी आवइ ॥
- 195 खीजइ मूंझइ रडइ बाल जिम सयरु संतावइ
कमलिणिकाणणि मण समाधि सा किमइ न पामइ ॥

[181] भाषउ in MS. for आंवउ.

[183] नाउ in MS. for न मु.

- चंडु य चंदणु हीयइ हारु अंगार समाणउ
 ' कुणहइ काई दहइ दूरु जाणीइ तु जाणउ ॥
 नीलजु निधिणु मइ अजाणु कांइ मारइ मारो
 200 ईणि जनमि मुक्ष पंडुकुमर विणु नही य भतारो ' ॥
 विरहि विरागीय वण मक्षारि जाईउ मणि शायइ
 ' लवणिम जूवणु रूपरेह तां आलिहिं जाइ ' ॥
 कंठि ठवइ जां पासु डाल तरुयर णी...
 आविउ मंद्रप्रभावि ताम मनि चिंतिउ सामि ॥
 205 परिणीय आपी पंडुकुमरि आपणीय जि धवणी
 सहीयर बलि एकंति हुई पुत्तु जायउ रमणी ॥
 गंग प्रवाहिउ रयण माहि घालिउ मंजूसं
 कीजइ पातकु पुण्यवंति कइ लाज कि रीसं ॥
 जाणीउ राइं कुंतिचिंतु पंडु जु परिणावइ
 210 लिहिउं जासु निलाडि जाम तं सुंजु आवइ ॥

॥ वस्तु ॥

- सबलु नरवरु सबलु नरवरु देसि गंधारि
 कुंयरि तसु तणए आठ धीय गंधारि पहिलीय
 कुलदेवलिआइसिं धायरट्टु नरनाह दिन्हीय
 देवकनरवइं नंदणी कुमुइणि विदुरकुमारि
 215 बीजी मद्रकि मद्रधूय पंडुतणइ घरनारि ॥
 गभु धरीऊ गभु धरीऊ देवि गंधारि
 दुट्टुत्तणि डोहलऊ कूड कलहि जण झुझि गज्जइ
 पुरुषवेसि गइंवरि चडई सुहड जेम मनि समरु सज्जइ
 गानि रडंता बंदीयण पेखीउ हरिखु करेइ
 220 सासु ससरा कुणबि सुं अहनिसि कलहु करेइ ॥

[ठवणी ॥ ३ ॥]

[197] MS. has चंडु न.

[204] MS. has प्रभाति for प्रभावि.

[211] गंधारि in MS. for गंधारि.

पुन्नप्रभाविहिं पामीयउ पहिलुं कुंतादेवि
पुन्नमणोरहु पूत्त पुण सुमिणां पंच लहेवि ॥

दीठउ सुरगिरि क्षीरहरो सुमिणइ सिरि रवि चंद
जनमि युधिष्ठिरराय तणइ मिलीया सुरवइविंद ॥

225 गयणंगणि वाणी पडीय ' खमि दमि संजमि एकु
धरमपूतु जगि ऊपनउ सत्यसीलि सुविवेकु ' ॥

रोपीउ पवणिहिं कलपतरो सुमिणइ कुंतिदूयारि
पवणह नंदणु वज्जमओ भीमु सु भूयण मक्षारि ॥

त्रीसे मासे जाईयउ दूमीय देवि गंधारि

230 दिवसि अधुरे ऊपनओ दुर्योधनु संसारि ॥

दसह दसारह बहिनडीय त्रीजउं धरइ आधानु
' दाणव दल सवि निदलउं ' मनि एवडु अभिमानु ॥

' धनुषु चडावीउ भूयणि भमउं ' इच्छा छइ मन माहि
बइठउ दीठउ हाथिणीयं सुरवइ सुमिणा माहि ॥

235 जनममहोछवु सुर करइं नाचइं अपछरबाल
दुंदुहि वाजइं गयणयले धरणिहिं ताल कंसाल ॥

गयणह वाणी ऊछलीय ' अरजुनु इंद्रह पूत्तु
धनुषबलिं धंधोलिसीए दुरयोधन घरसूत्तु ' ॥

नकुलु अनइ सहदेवु भडो जुअलइं जाया बेउ

240 प्रभु चंद्रप्रभु थापीयउ नासिकि कूती देउ ॥

सउ बेटां धयराठघरे पंडु तणइ घरि पंच
दुर्योधनु कउतिग करए कूडा कवडप्रपंच ॥

अन्नदिणंतरि गिरिसिहरे राजा रमलि करेइ
कुंतीकरयल अडवडिउ रडयड भीमु रुडेइ ॥

[225] गयणगणि in MS.

234 दीठउ written twice in MS.

238 धंधोलिसीए in MS. for धंधोलिसीए.

243 अन्न for अन्न.

- 245 पाहणि पाहणि आफलीउ बाल न दूमीउ देहु
 पाहण सवि चूनउ हूयए केवडु कउतिगु एहु ॥
 गयणह वाणी आपीयउ आगइ वज्रसरीरु
 वाधइ पंचइ चंद जिम पंडव गुणगंभीर ॥
 भीसु भीडंतउ जमणतडे कूटइ कुरववीर
- 250 पाडइ द्रउडइ भेडवइ बांधीय बोलइ नीरि ॥
 दुरयोधनु रोसिहिं चडीउ बोलइ “ सांभलि भीम
 तुं मुझ बंधव कूटतउ म मरि अखूटइ ईम ” ॥
 भीमि भिडिउ भद्रु पाडीयउ बांधीउ घालिउ नीरि
 जागिउं त्रोडइ बंध बलिं नवि दूमिइ सरीरि ॥
- 255 विसु दीधउं दुरयोधनिहिं भीमह भोजन माहि
 अमृतु हुई नइ परिणमिउ पुनिहिं दुरिउ पुलाइ ॥
 अतिरथि सारथि तहिं वसए राय तणइ घरिसूत्तु
 राधा नामिहिं तसु घरणि करणु भणुं तसु पूत्तु ॥
 सउ कूंयर पंचगलउं किंवहरि पढिवा जाइं
- 260 धीरु वीरु मति आगलउं करणु पढइ तिणि ठाइ ॥
 दडा लगइ गुरु भेटीउ द्रोणु सु बंभणवेसि
 तेह पासि विद्या पढइ कूपगुर नइं उपदेसि ॥

॥ वस्तु ॥

- तींह कूंयरह तींह कूंयरह माहि दो वीर
 इकु अरजुनु आगलऊ अनइ करणु हीयइ हरालउ
- 265 गुरकूवइं विणयह लगइ धणुहवेदु दीधउ सरालउ
 किसुं न हुइ गुरभगति लगइ माटि नउ गुरु किहु
 अहनिंसि गुरु आराधतउ एकलव्यु हूउ सिद्धु ॥

गुरु परिक्खइ गुरु परिक्खइ अन्नदीहंमि
 दुरयोधनपसुह सवि रायकूंयर वण माहि लेविणु

[245] पाहणि २ in MS.

[259] गग in पंचगलउ is written peculiarly in MS.

270 सारींशुं मिलिह करि तालरुंख सिरि लखु देविणु
तीणं परीक्षां गुर तणी पूगउ एकु जु पत्थु
राहावेहु तउ सिखवइ मच्छइ देविणु हत्थु ॥

एक वासरि एक वासरि कूंयर नइ माहि
गुरि सरिसा जलि तरइं द्रोणचलणु जलजीवि लिङ्ग
275 कूंयरपरीक्षा तणइ मिसिं गुरिहिं कूड पोकारु किङ्गउ
धायउ अरजुनु धणुहधरु अवर न धाया केइ
मेल्हाविउ गुरचलणु तसु गुरु किम नवि तूसिइ ॥

[ठवणी ॥ ४ ॥]

गुरि वीनविउ अवसरि राउ “ सविहुं बेठां करउ पसाउ
तुम्हि मंडावउ नवउ अखाडउ नव नव भंगि पूत्र रमाडउ ” ॥ १ ॥

280 आइसु विदुरह दीधउं राइ दह दिसि जणवइ जोवा धाई
सोवनथंभे मंच चडावइ राणो राणि ते सहू य आवइ ॥ २ ॥
पहिलउं आवइ गुरु गंगेउ धायरट्टु धुरि बइसइं राउ
विदुर कृपा गुर अवर नरिंद मंचि चड्या सोहइं जिम चंद ॥ ३ ॥
केवि दिखाडइं खांडा सरसु केवि तुरंगम जाणइ मरसु
285 चक्र छुरी किवि साबल भालइं किवि हथीयार पडंता झालइं ॥४॥

पहिलुं सरमइ धरमह पूत्रो जेह रहइं नवि कोईं शत्रो
ऊठिउ भीसु गदा फेरंतउ तउ दुर्योधन भिडइ तुरंतउ ॥ ५ ॥
मनि मावीअह मत्सर रहीउ पाछइ अरजुनु अति गहगहीउ
भीसु दुजोहण जां बे मिलिया तां गुरनंदणि पाछा करीआ ॥६ ॥

290 गुरु ऊठाडइ अरजुनु कुमरो करणिहिं सरिसउं माडइ वयरो
बे भाथा बिहुं खवे वहेईं करयलि विससु धणुहु धरेई ॥ ७ ॥

लोहपुरुषु छइ चक्रि भमंतउ पंच बाणि आहणइ तुरंतउ
शाधावेधु करीउ दिखाडइ तिसउ न कोईं तीण अखाडइ ॥ ८ ॥

- तींछे हूंफी ऊठइ करणु ' अरजुनु पामइ मूं करि मरणु '
- 295 रोसिं ऊठइं बेउ झूझेवा रणरसु जोइं देवी देवा ॥ ९ ॥
 बेउ हूंफइं बेउ बाकरवाइं राय तणा मनि रीसु ऊपाइं
 धरणि धसकइ गाजइ गयणु हारिइ जीतइ जयजयवयणु ॥ १० ॥
 हीयां धसकइं कायर लोक संत तणां मन करइं सशोक
 जाणे वीज पडि[अ] अकालि जाणे मुंद्र खुभ्या कलिकालि ॥ ११ ॥
- 300 क्षणि नान्हा क्षणि मोटा दीसइं माहोमाहि खुसइं बेउ रीसइं
 बंधविं वींटीउ राउ दुजोहणु चिहुं पंडवि वींटीउ द्रोणु ॥ १२ ॥
 किसुं पहूतउ द्वापरि प्रलउ ईह लगइ कइ अम्ह घरि विलउ
 अरजुन बोलइ " रे अकुलीन, अरजुन झूक्षिसि मइं सुं हीन ॥१३॥
 अरजुन सरसी भेडि न कीजइ नियकुलमानिं गरवु वहीजइ
- 305 इम आपणपुं घणुं वखाण बोलिन नीयकुल तणुं प्रमाणुं " ॥१४॥
 इम आरोडिउ तपि जा करणु पुरुष पराभवि सारुं मरणु
 दुरजोधनि तउ पखउ करीजइ " वीराचारिं कुलु जाणीजइ " ॥१५॥
 एतइं अतिरथि सारथि आवइ करण तणुं कुलु राउ जणावइ
 " मइं गंगा उगमतइ दीस लाधी रतनभरी मंजुस ॥ १६ ॥
- 310 कुंडल सरिसउ लाधउ बालो रंकु लहइ जिम रयण क्षमालो
 तिणि दिणि दीठउ सुमिणइ सूरु अम्ह घरि आविउ पुन्नह पुरो॥१७॥
 कान हेठि करु करिउ जु सूतउ तउ अम्हि कहीयइ करणु निरूत्तउ"
 इसीय वात मन भीतरि जाणी गूझू न कहीउ कूंती राणी ॥१८॥
 करणु दुजोहणु बेई मित्र पंचह पंडव केरा शत्र
- 315 तसु दीधुं सउ कूरं राजो सो संग्रहीइ जिणि हुइ काजो ॥१९॥
 द्रोणगुरिं झूझंता वारी बेउ बेटा बहुमानिं भारी
 ईम परीक्षा हुई अखाडइ तींछे अरजुनु चडीउ पवाडइ ॥ २० ॥

[297] जयवयणु in MS. for जयजयवयणु.

[300] रीसिं in MS. रीसइं.

[306] तपि in MS. for तपि.

[315] स in सउ and जो in काजो are moth-eaten in MS.

॥ वस्तु ॥

- अन्नवासरि अन्नवासरि रायअसथानि
परिवारि सुं अछइं ताम दृतु पोलिं पडूतऊ
320 पडिहारिहिं वीनविउ लहीउ मानु चाउरि बइट्टऊ
पय पणमी इम वीनवइ “ द्रुपदनरिंदह धीय
परणउ कोई नरपवरु राहावेहु करीउ ॥
द्रुपदरायह द्रुपदरायह तणी कूंयारि
तसु रूपह जामलिहिं त्रिहउं भूयणि कइ नारि नत्थीय
325 पाधारउ कुमरिं सहीय आठ चक्र छइं थंभि थंभीय
तींह मक्षि बि पूतली फिरइं स सृष्टि संहारि
तासु नयण वेही करी परिणउ द्रूपदि नारि ” ॥

[ठवणी ॥ ५ ॥]

- पंडु नरेसरो सइंवरि जाइ हथिणाउरपुर संचरए
राइं दले सरिसा कूंयर लेउ तारे सुं जिम चांदुलउ ए ॥
330 वाजीय अंबक गुहिर नीसाण दिणयरो रेणिहिं छाईउ ए
पहुतउ जाणीउ पंडु नरिंदु द्रूपदु पडूचए सामहो ए ।
तलीया तोरण बंदरवाल नयरु उलोचिहिं छाईउं ए
मणिमय पूतली सोबनथंभ मोतीय चउक पूराविया ए ॥
कंकूय चंदणि छडउ दिवारि घरि घरि तोरण ऊभीयां ए
335 नयरि पइसारउ पंडु नरिंद किरि अमराउरि अबतरी ए ॥
पोलि पडूतउ पंडु तेजि तरणि पर्यंडु
सीसि चमर बंभाल अनु कंठि कुसुमह माल ॥
अनु कंठि कुसुमह माल किरि सुं मयणि आपणि आवीइ
कोइ इंदु चंदु नरिंदु सइंवरि पडूतु इम संभावीयइ ॥

[327] After this line MS. has २ ॥ छ ॥ indicating the number of the second Vastu and the close of the section. Jain MSS. express the close by छ ॥.

[330] MS. has जाईउ for छाईउ.

[335] MS. has किरि for किरि.

340 चडीउ चंचलि नयणि निरखइं वयणु बोलइं सउं सही
‘ पंच पंडव सहितु पट्टु तउ पंडु नरवरु हुइ सही ’ ॥

मिलिया सुरवए कोडि तेन्नीस गयणे दुंदुहि द्रहद्रहीय
मेडे बइठला रायकूंयार आवए कूंयरि द्रूपदीय
सीसि कचुंवरि कुसुमह खूंपु कानि कनेउर झलहलइं ए

345 नयण सलूणीय काजलरेह तिलउ कसत्तूरी यम णिधडीय
करयले कंकण मणि झमकारु जादर फालीय पहिरण ए
अहर तंबोलीय द्रूपदी बाल पाए नेउर रुणझुणइं ए
भाईय वयणिहिं राधावेधु नरवर साधइं सवि भला ए
कुणिहिं न साधीउ पंडु आएसि अरजुन ऊठइ नरनरीउ ए

350 ‘ अति धणुहु जूनुं एहु तूय सामि सबलुं देहु ’
इम भणी रहिउ भीसु ‘ सो धनुषु नामइ कीसु ’

सो धनुषु नामइ कीसु काटकि धरणि ध्रासकि धडहडी
बंभंड खंड विखंड थाइ कि सगिग सयल वि रडवडी
झलहलीय सायर सत्त सुरगिरि शृंगु शृंगि खडखडी

355 खणु एकु असरणु हूउं तिहूयणु राय सयल वि धरहडी
एतइं हूयउ जयजयकारु सुर पन्नग सवि हरखीया ए
धनु धनु रायह द्रूपदधीय जीण असंभम वर वरिया ए
धनु धनु राणीय कुंतादेवि जसु कूखिहिं ए ऊपना ए
पंचम गति रहइं अवतर्या पंच पंचबाणं जिसा जगि हूया ए

360 पांचइ गाईय सुर सुरलोकि सुरवए सिरु धूणाविया ए
महीयले महिलीय करइं विचारु “ कवणु कीउ तपु द्रूपदीय
कोइ न त्रिहु जगि हुईय नारि हिव पछी कोइ न होइसि ए
एक महेलीय पंच भतार सतीय सिरोमणि गाई ए ॥

राधावेधु सु अरजुनि साधिउ मनचींतिउ वरु लाडीय लाघउ

[341] At the end of the line ॥ १

[349] MS. has only नरनरीउ and not नरनरीउ ए; at the end of the line there is ॥ २.

[352] कीम in MS. for कीसु.

[355] धरडी in MS. for धरहडी.

- 365 जां मेलिह गलि अरजुन माल दीसइ पांचह गलि समकाल
 राह युधिष्ठिरि मनि लाजीजइ तिणि खणि चारणि मुनि बोलीजइ
 “ निसुणउ लाडीय तपह प्रमाणुं पूरविलइ भवि कियउं निवाणुं
 भवि पहिलेरइ बंभणि हूंती कडुउं तंबु मुणिवर दिंती
 नरग सही वलि साहुणि हुई पांचह पुरिस नियाणु धरेई
- 370 एहु न कोईय करउ विचार द्रूपदराणीय पंच भतार ”
 साहु कही नइ गयणि पहूतउ पंडु नराहिवु हूयउ सयंतउ
 अइहवि दीजइ मंगल चार जगि सचराचरि जयजयकार
 लाडीय कोटं कुसुमह माल लाडीय लोचन अति अणीयाला
 लाडीय नयणे काजलरेह सहजिहिं लाडण सोवनदेह
- 375 कुंती मत्रीय माथइ मउड धनु धनु पंडव द्रूपदि जोड
 पंचइ पंडव बइठा चउरी नरवइ आसातरुयुरु मउरी

॥ वस्तु ॥

- पंच पंडव पंच पंडव देवि परिणोवि
 सउं परिवारिहिं सुं दलिहिं हस्तिनागपुरि नगरि आवई
 अन्नदिवसि रिषि नारदह नारि कज्जि आदेसु पामइं
- 380 समयधम्मु जो लंघिसिइ तीण पुरषि वनवासि
 बार वरिस वसिउं अबसि अहनिसि तीरथवासि ॥
- सच्च कज्जिहिं सच्च कज्जिहिं अन्न दीहंमि
 उल्लंघिउ गुरुवयणु इंदपुत्तु वनवासि चल्लई
 गिरि वेयडुह तलि गयऊ पणमिउ नाभि मल्हारु
- 385 निव मणिचूडह राजु दिइ पहिलउ एउ उपकारु ॥
- बार वरिसह बार वरिसह चडिउ विमाणि
 अट्टावयपसुह सवि नमीय तित्थ जां घरि पहुचई

[370] कोईयउ in MS. for कोईय करउ.

[376] At the end of this line there is in Ms. उवणी instead of वस्तु.

[381] घरिस in MS. for वरिस.

[383-384] Between these two lines there ought to be one more line rhyming with चळई - according to the formation of the Vastu metre.

मणिचूडह मित्तह भयणि राउ एकु परिहरीउ वचई
 गहीय पभावइ रिउ हणिउ भंजिउ मारग कूड
 390 धरि पहुत्तउ बेउ मित्त लेउ हेमंगडु मणिचूड ॥

[ठवणी ॥ ६ ॥]

एतलं ए पंडु नरिंदो जूठिलो पाटि प्रतीठिउ ए
 बंधवि ए विजयु करेवि राय सवे वसि आणीया ए
 सोवन ए राशि करेवि बंधव आगलिउ गिणं ए
 मित्तह ए रईय मणिचूड राय रहई सभा रयणमए
 395 राइहिं ए संति जिणंद नवउ प्रासादु करावीउ ए
 कंचण ए मणिमय थंभ रयणमइ बिंब भरावीयां ए
 तेडीउ ए देवु मुरारि राउ दुरयोधनु आवीउ ए
 इछीय ए दीजइ दान बिंबप्रतिष्ठा नीपजं ए
 वरतीय ए देसि अमारि ऊरिण कीधी मेदिनी ए
 400 हसिऊ ए सभा मझारि राउ दुरयोधनु पराभवी ए
 माउलं ए सरिसउ मंत्रु तायह आगलि वीनवं ए
 वारिउ ए विदुरि ताएण वयणु न मानइ कूडीउ ए
 आणीय ए सभामिसेण पंडव पंचइ राइ सउं ए
 कूडिहिं ए दीजइ मान वयरिहिं मांडइ जूवटउ ए
 405 राखिउ ए राउ जूठिलु विदुरह वयणु न मानीउं ए
 हारीयां ए हाथियं थाट भाईय हारीय राजि सउं ए
 हारीय ए द्रुपदह धीय ऊदालिय सवि आभरण ए
 ताणीय ए केसि धरेवि देवि दुसासणि दूजणिहिं ए
 आणीय ए सभामझारि दुरीय दुर्योधनु इम भणं ए
 410 “ आविन ए आवि उत्संगि द्रूपदि बइसिन मुझ तणं ए ”
 इम भणी ए दियइ सरापु ‘ रु [-] हुजे तुं कुलि सउं ए
 कुपीउ ए काढवी चीरु अटोत्तर सउ साडीय ए

[401] MS. has वीनव for वीनवं.

[409-10] मणं तणं; the final Anusvāra 'dot' is omitted at several places in the MS. See also 401 above.

[412] MS. has काढवीरु for काढवी चीरु.

ऊठीउ ए गुरु गंगेउ कुणाबि दुरयोधनु ताजिउ ए
 तउ भणं ए “ पंडव पंच वयणु महारउ पडिवजुं ए
 415 बारह ए वरस वणवासु नाठे हींडिवुं तेरमई ए
 अम्हि किम ए जाणिसुं तुहितउ वनवासु जु तेतलु ए ”
 पंडव ए लियइं वणवासु सरसीय छट्टीय द्रूपदीय
 ॥ वस्तु ॥

हैय दैवह हैय दैवह दुट्टु परिणामु
 पियं पंचह पेखतां द्रुपदधीय कडिचीरु कड्डीय
 420 द्रोण विदुर गंगेय गुरा न हल्लि कोहगिगि दड्डीय
 आसमुह धरहि धणिय इक्केकइं कडिचीरि
 हाकीउ रल जिम काढीइंउ आथमतई सूरि ॥

[ठवणी ॥ ७ ॥]

अह दैवह वसि तेवि पंच ए पंडव वणि चलिय
 हथिणउरि जाएबि मुकलावइं निय माय पीय ॥ १ ॥
 425 पय पणमीय निय ताय कुंती मद्री पय नमीय
 सच्च वयण निरवाहु करिवा काणणि संचरइं ॥ २ ॥
 लेई निय हथियार द्रोण पियामहि अणगमीय
 कुंतादिवि भरतार नयण नीर नीझर झरइं ए ॥ ३ ॥
 सच्चवई पिय माय अंबा अंबाली अंबिका
 430 कुंती मुद्री जाइ वउलावेवा नंदणह ॥ ४ ॥
 पभणइ जूठिल्लु राउ “ माइ म अरणइ तुहि करउ
 निय घरि पाछां जायउ लोकु सङ्गयइ राहवउ ” ॥ ५ ॥
 दाणबि कूरि कमीरि पंचाली बीहावीयउ
 झूझिउ मारीउ बीरु भीमिहिं तु दुरयोधनह ॥ ६ ॥
 435 तउ वनि कामुकि जाइं पंचह पंडव कुणाबि सउं
 मंत्रह तणइ उपाइ अरजुनु आणइ रसवती य ॥ ७ ॥

पणमीय तायह पाय पाछउ चालीउ मद्रि सउं
विद्या बुद्धि उपाइ आपीय पहुतउ पीत्रीयउ ॥ ८ ॥

पंचाली नउ भाउ पंच पंचाल लेउ गिउ

440 एतइं केसवु राउ कुंती मिलिवा आवीयउ ॥ ९ ॥

बलु बोलीउ बलबंधु सुभद्रा लेई सांचरए

हिव पुणु हूउ निबंधु कुंती थुं सरसा सात ज ए ॥ १० ॥

एहु तु पुरोचन नामि पुरोहितु दुर्योधनह

“ तुम्हि वीनविया सामि राय सुयोधनि पय नमीय ॥ ११ ॥

445 मइं मूरखि अजाणि अविणउ कीधउ तुम्हा रहइं

मूं मोटी मुहकाणि तुम्हं खमउ अवराहु मुह ॥ १२ ॥

पाधारिसिउ म रानि वारणवति पुरि रहण करउ

ताय तणइ बहुमानि हुं आराधिसु तुम्ह पय ” ॥ १३ ॥

कूडु करी तिणि विप्रि वारणवति पुरि आणीया ए

450 किंसुं न कीजइ शत्रि अवसरि लाधइ परभवह ॥ १४ ॥

विदुरि पवाचिउ लेखु “ दुरयोधन मन वीसिसउं

एसु पुरोहितवेषु कालु तुम्हारउ जाणिजउ ॥ १५ ॥

इंह घरि अछइ मंत्रु लाख तणउं छइ धवलहरो

माहि पउढाडउ शत्र एकसरा सवि संहरउं ॥ १६ ॥

455 काली चऊदसि दीहु तुम्हे रूडइं जोइजउ

एउ दुरयोधनु सीहु आइ उपाइं मारिसिए ” ॥ १७ ॥

भीसु भणइ “ सुणि भाय वारउ वयरी वाधतउ

कुलह कुलंछणु जाइ एकि सुयोधनि संहरीइं ” ॥ १८ ॥

सगरिहिं खणीय सुरंग विदुरि दिवारीय दूर लगइ

460 ‘ हुं ऊगारउं अंग ईण ऊपाइं पंडवह ’ ॥ १९ ॥

इकि डोकरि तिणि दीसि पांच पूत्र इकि वहूय सउं

कुंती नइ आवासि वटेवाहू वीसमियां ॥ २० ॥

[443] MS. reads मामि for नामि.

[451] In MS. पवाचिउ might also be read पवाचिउ (caused to be read) or पवाचिउ which has no sense.

रातिं चालइ राउ मागि सुरंगह कुणबि सउं
दियइ पुरोहितु दाउ लाखहरइ विसनरु ठवइ ॥ २१ ॥

465 साधीउ पच्छेवाणु भीमि पुरोहितु लाखहरे
मेलहीउ दीधु पीयाणु केडइ आवी पुणु मिलए ॥ २२ ॥
हरखीउ कउरवु राउ देखी दाधां माणुसहं
जोयउ पुन्नपभाउ पंडव जीवी ऊगरए ॥ २३ ॥

॥ वस्तु ॥

दैवु न गिणई दैवु न गिणई पुण्यु नइ पापु
470 संतापु सुयणह करई पुण्यहीन जिम राय रोलई
दारिद्र दुक्खु केह भरई तृणा कज्जि गिरि सिहरु ढोलई
जोउ मग्गि निसंबला पंचइ पंडव जंति
राजु छंडाव्या वणि फिरइं धिगु धिगु दूख सहंति ॥

[ठवणी ॥ ८ ॥]

धिगु रि धिगु रि धिगु दैवविलासु पंचह पंडव हुइ वणवासु
475 उतइं लाखहरुं परिजलइ उंतइं भीमु जु केडइ मिलीइ ॥ १ ॥
रातिं खुडत पडंता जाइं वयरी ने भइ वोगि पुलाइं
ते जीवंतां जाणइ किमइ कूडु नवउं तउ मांडइ तिमइ ॥ २ ॥
सासू वह्य न चालइ पाउ ऊभउ न रहइ जूठिलु राउ
माडी बोलइ “ सांभलि भीम केती भुइं वयरी नी सीम ॥ ३ ॥
480 इकि वयरी ना परिभव सख्या लहूया नंदण पाछलि रखा
हूं थाकी अनु थाकी वहू दिणु ऊगिउ तउ मरिसइ सहू ” ॥ ४ ॥
वांसइ बाधा बंधव बेउ माडी महिली कांधि करेउ
तरूयर मोडतु चालिउ भीमु दैव तणुं बलु दलीइ ईम ॥ ५ ॥
एकं धाहं साहिउ राउ बीजी साहिउ लहुडउ भाउ
485 जां महिमंडलि ऊगिउ सुरु तां वणि पहुतउ पंडव वीरु ॥ ६ ॥

[471] दुक्ख has its क्ख not written in the MS.; क्ख is supplied as it suits the context aptly.

[472] MS. has जेउ for जोउ.

सह पराधुं निद्रा करीइ पाणी कारणि वणि वणि फिरइ
भीसु जाम लेउ आवइ नीरु पाछलि जोअइ साहसधीरु ॥ ७ ॥

एक असंभम देखइ बाल पहिलुं दीठी अति विकराल
बोलइ राखसि “सांभलि सामि हुं जि हिडंबा कहीउं नामि ॥८॥

490 राखस हिडंब तणी हूं धूय तइं दीठइं मयणातुर हूय
बइठउ ताउ अछइ नीय ठाणि वाइं आवी माणुसहाणि ॥ ९ ॥

मुझ रहिं आइसु दीधुं इसुं ‘ काई आव्युं छइ माणसुं
कांधि करी लेउ वहिली आवि उपवासी मइं पारणुं करावि ’ ॥१०॥

कर जोडी हुं पणमउं पाय मइं तुम्हि परणउ पांडवराय
495 तुम्ह उपकार करिसु हुं घणा दूख दलिसु वणवासह तणा” ॥११॥

“ उभी उभी इसुं म बोलिइं पंडव बीजां मणूअ म तोलि
जग उद्धसिवा घर अवतरइं रूठा जगनुं जीवीउ हरइं ॥ १२ ॥

ए माडी ए अम्ह घर नारि ए अम्ह बंधव सूता च्यारि
ईह तणे तूं चलणे लागि भगति करी मनबंधितु मागि” ॥ १३ ॥

500 एतइं राखसु रोसि जलंतु आवइ फुड फेकार करंतु
बेटी बूसट मारइ जाम भीसु भिडेवा ऊठिउ ताम ॥ १४ ॥

“ रे राखस मुझ आगलि बाल मारिसि तउ तूं पूगउ कालु
रूंख ऊपाडी बेई विढइं दह दिसि गाजइं डूंगर रढइं ॥ १५ ॥

चलणनिहाइं जागिउं सह पणमी बोलइ हिडंबा वहु
505 “ माइ माइ ऊठाडउ राउ ए रूठउ अम्हारउ ताउ ॥ १६ ॥

इणि मारीसइ मुहडु भिडंतु बीजउ कोई धाउ तुरंतु ”
इसुं सुणी नइं धायउ पत्थु झूझइ भीम मिलिउ भडसत्थु ॥१७॥

पडिउ भीसु आसासिउ राइ गदा लेउ बलि साम्हउ थाइ
अरजुनु जां झूझेवा जाइ राखसु भीमि रहाविउ ठाइ ॥ १८ ॥

[488] MS. has बल for बाल.

[495] MS. has दू instead of दूख-दूख.

[500] The MS. has रेसि for रोसि.

[501] In the MS., बूसट - a right word - reads like लूसट.

[505] The MS. has no अम्हारउ.

॥ वस्तु ॥

510 अह हिडंबा अह हिडंबा सत्थि चलेइ
कुंती अनु द्रौपदी अ कांधि करीउ मारगि चलावइ
कुंती जल विणू तूंछीइ तहि हिडंब जलु लेउ आवइ
एकु दिवसु वण जोयती भोलाटी पंचालि
जोई जोई ऊसना पंडव वणि विकरालि ॥ १९ ॥

[ठवणी ॥ ९ ॥]

515 बाघ सीह गज द्रेठिं पडइ सतीय सयरि ते नवि आभिडइं
राति पडंती पंडव रडइं वलि वलि मूंछी भूमिं पडइ ॥ २० ॥
राखसि धाई गाहिउं रानु आणी द्रूपदि लाधूं मानु
भीमसेन गलि मेलही माल कुणबि मिली परिणावी बाल ॥ २१ ॥
भोजनु आणइ मारगि वहइ करइ भगति सरसी दुक्ख सहइ
520 नवउ अवासु करी नइ रमइ पंचह पंडव सरसी भमइ ॥ २२ ॥
एकचक्रपुरि पंडव गया देवशर्मबंभण घरि रह्या
हीडइ चालइ बंभणवेसि जिम नोलखीइं तीणं देसि ॥ २३ ॥
राइ बोलावी वहु हिडंब “ अम्हि वसीसइ वेस विडंबि
तुम्हि सिधावउ तायह राजि समरी आवे अम्हह काजि ॥ २४ ॥
525 करि रखवालुं थांपणि तणुं अजीउ फिरेवुं अम्हि वनि घणुं ”
नमी हिडंबा पाछी जाइ बापराजि धणियाणी थाइ ॥ २५ ॥
अन्न दिवसि बंभणु सकुटंभ रल जिम विलवइ पाडइ वुंभ
पूछइ भीसु करी एकंतु “ आविउं दूखु किसुं अचिंतु ” ॥ २६ ॥
“बडुया सांभलि” बांभणु भणइ “ए विवहारु नयरि अम्ह तणी
530 विद्यासिद्धी राखसु हूउ बक नामि छइ जम नउ दूउ ॥ २७ ॥

[514] At the end of the line the scribe not only does not conclude the ठवणी but also continues the verse-enumeration the same as it is.

[515] The MS. not only does not note the end of the previous ठवणी but also keeps on the enumeration. We have separated the ठवणी but kept the stanza-enumeration as found in the MS.

विद्या जोवा तीणं पलासि पहिलुं सिला रची आकासि
 राजा भीडी अवग्रहु लीउ “ पइदिणि नरु एकेकउ दीउ ॥ २८ ॥
 चीठी काढइ नित्तू कूंयारि आवइ वारउ जण विवहारि
 आजु अम्हारइ आविउ दूउ आजु न छूटउं हुं अणमूउ ॥ २९ ॥

535 केवलि वयणुं जु कूडउ थाइ जउ नवि आव्या पंडवराय ”
 पूछीउ भीमि कथाप्रबंधु वणि जाई बग राखसु रुहु ॥ ३० ॥

॥ वस्तु ॥

बगु विणासी बगु विणासी भीमु आवेइ
 वच्चावइ जणु सयलु “ जीवदानु तइ देष दिच्छु
 केवलिवयणु जु सच्चु किउ त्रिहुं भुयणि जसवाउ लिच्छु ”

540 पंचइ पंडवडा वसइं तींछे बंभणवेसि
 वात गई जण जण मिली दुरयोधन नइ देसि ॥ ३१ ॥

राति माहे राति माहे हुई प्रच्छन्न

* तउ जाइं द्वैतवणि वसइ वासि उडवा करी नइ

पुरुष प्रियंवदु पाठविउ विदुरि वात बक नी सुणी नइ

545 पय पणमी सो वीनवइ दुरयोधन नु मंत्रु
 “ तुम्ह पासि ए आविसिइं करण दुर्योधन शत्र ” ॥ ३२ ॥

ईम निसुणीउ ईम निसुणीउ भणइ पंचालि

“ वणि रुलतां अम्ह रहइं अजीय शत्र सिउं सिउं करेसिइं
 राजरिद्धि अम्हह तणी लईय जेण हिव सिउं हरेसिइं ”

550 पंचाली मनि परिभवी बोलइ मेलही लाज
 पांचइ जण कईं हुसिइं तुम्हि किसानि काज ॥ ३३ ॥

माईं हूईं माइं हूईं काईं नवि बंझि

अह जाया नवि मूआ तुम्हे राजु काईं दैवि दिच्छु

पुत्रवंत नारी अछइ तींह माहि तुम्हि अजसु लिच्छु

[540] The scribe has missed वसइं—in the MS. Some such word वसइं or अछइं is metrically necessary. The sense too needs it. वसइं is therefore conjectural.

555 केसि धरीनइ ताणीउं दुःसासणि दुरचारि
बालप्पणि हुं नवि मूर्ई कांई हुई तुम्ह नारि ” ॥ ३४ ॥

रोसु नामीउ रोसु नामीउ भीमि अनु पत्थि
राउ भणइ “ तां खमउ मुझ वयणु जां अवधि पुज्जई
पंचाली रोसवसिं अवसि अंति अम्ह काजु सिज्जई

560 सच्च वयणु मनि परिहरउ साचउं जिणधर्ममूलु
सत्यवयाणि रूडु पामीइ भवसायर परकूलु ” ॥ ३५ ॥

दूअवयणिं दूअवयणिं राउ जूठिल्लु
गिरि गंधमायण गिया इंदकीलु तसु सिहरु दिट्टुऊ
मुकलावी अरजुनु चडई नमीउ तित्थु तसु सिहरि बइट्टुऊ

565 विद्या सवि सिद्धिहिं गई जां पेखइ वणराइ
आहेडी आरोडीउ तां एकु सूअरु धाइ ॥ ३६ ॥

[ठवणी ॥ १० ॥]

सूर देखी मेलिहउं बाणु अरजुन सिउं कुणु करइ संघाणु
तिणि खिणि मेलिहउं वणचरि बाणु ऊडिउं गयणि हूउं अप्रमाणु ॥३७॥

अरजुन वनचर लागउ वाडु ‘ करउं झूझु ऊतारउं नाडु ’

570 एकसर कारणि झूझई बेउ करइ परीक्षा ईसर देउ ॥ ३८ ॥

खूटां अर्जुन सवि हथीयार मालझूझ बेउ करइ अपार
साहिउ अर्जुनि वनचरु पाणि प्रकट्टु हुई बोलइ “वरु मागि” ॥३९॥

अर्जुनु बोलइ “ चरु भंडारि पाछइ आवइ लउ उपगारि ”

खेचरु बोलइ “सांभलि सामि गिरि वेयडु सुणीइ नामि ॥४०॥

575 इहु अछइ रहतू पुरराउ विज्जमालि ते लहुडउ भाउ

चपलु भणी नइ काठिउ राइ रोसि चडिउ राखसपुरि जाइ ॥४१॥

[559] The MS. has सिमई for सिज्जई.

[561] The first letter of the word रूडु is moth-eaten. It might be रु but one cannot be certain.

[567] The MS. continues the enumeration without separating a ṭhavaṇi. I have separated the ṭhavaṇi and preserved the enumeration.

[575] भाउ is not in the MS.

इंद्रवयणु इकु तुम्हि सांभलउ करीउ पसाउ नइ दाणव दलउ”
हरखिउ अरजुनु जां रथि चडिउ दाणवघरि बुंबारवु पडिउ ॥४२॥

580 असुर विणासी किउ उपगारु इंद्रि लोकि हूउ जयजयकार
इंद्र तणुं ए कीधुं काजु असुर विणासी लीधउं राजु ॥ ४३ ॥

कवच मउड अनइ हथीयार इंद्रिं आप्यां तिहूयणि सार
धनुषवेदु चित्रंगदि दीउ पुत्रु भणी इंद्रिं परठीउ ॥ ४४ ॥

पाछउ आवइ चडीउ विमाणि माडी बंधव पणमइ रानि
एतइं कमलु अगासह पडीउं बइठी द्रूपदि करयलि चडिउं ॥४५॥

585 सर्वां कमल नी इच्छा करइ भीमसेनु तउ वनि वनि फिरइ
असउण देखी बोलइ राउ भीम पासि वछेदिइं जाउ ॥ ४६ ॥

मागु न जाणइ खींजिउं सहू समरी राइ हिडंबा वहू
कुणबु ऊपाडी मेलिउं भीम जाणे दूखह आवी सीम ॥ ४७ ॥

590 मुखु देखी सवि घडुया तणु पंडव कूंयरु लडावइं घणुं
जाम हिडंबा पाछी गई वात अपूरव तां इक हुई ॥ ४८ ॥

द्रूपदि वयणि सरोवर माहि पइठउ भीमु भलेरइ ठाइ
भीमु न दीसइ वलतउ किमइ तउ झंपावइ अरजुनु तिमइ ॥४९॥

केडइ नकुलु अनइ सहदेउ पाणी बूडा तेई बेउ
माइ मोकलावी पइठउ राउ सविहुं हूउ एकु जु ठाउ ॥ ५० ॥

595 काई रोउं न लहइ रानि द्रूपदि कूंती रही बे ध्यानि
मनह माहि समरइं नवकारु ‘एहु मंत्रु अम्ह करिसि सार’ ॥५१॥

बीजा दिवसह दिणयर उदइ ध्यान प्रभाविं आव्या सह
अछइ सोवस्त्रीकांबज हाथि एकु पुरुषु आविउ छइ साथि ॥ ५२ ॥

माइ नमी मनि हरिखु धरिउ पुरुष पासि कहावइं चरीउ

500 “एक मुनि पामइं केवलज्ञानु गयणि पहूचइ इंद्र विमानु ॥ ५३ ॥

[589] The MS. has ह to which some reader has added मु, thus making up मुह.

[592] The MS. has वलउ; metrically it ought to be वलतउ.

[599] MS. घेरउ for घरिउ.

तुम्ह ऊपरि खलहिउ जाम जाणी सुरवइ बोलउं ताम
 हुं पाठविउ वेगि पडिहारु जईअ पयालि कीउ उपगारु ॥ ५४ ॥
 सतीय बेउ छइं कासगि रही इंद्रह आइसु तु तम्ह कही
 मेलहउ पंडव वडइ वछेदि विणु हथियारह बांधा भेदि ॥ ५५ ॥

॥ वस्तु ॥

605 नागपासह नागपासह बंध छोडिवि
 इंद्राइसि पंडवह नागराइ निजराजु दिड्डऊ
 हारु समोपीउ नरवरह सतीय रेसि अनु कमलु लिड्डऊ
 अरजुन संगति झूझतां संपचूड सानिड्डु
 मागीउ आवी तुम्ह पय पंचइ विद्या सिड्ड ॥ ५६ ॥

610 वरसि छडइ वरसि छडइ द्वैतवणि जाइं
 दुज्जोहण घर घरणि सामि सिक्ख रडतीय मग्गइ
 धम्मपुत्त वयणेण पुण इंदपुत्तु तिणि मग्गि लग्गइ
 दुरयोधन चित्रंगदह मेलहावी उहिं पत्थि
 विज्जाहररायहं नमइं दुरयोधनु लेउ सत्थि ॥ ५७ ॥

[ठवणी ॥ ११ ॥]

615 तांड ऊपाडिउ घालिउ पाइ पूछिउं कुसलु युधिष्ठिरि राइ
 भणइ दुरयोधनु “अतिअ सुखीया तुम्ह पाय जउ मइं पणमीया” ॥
 घर ऊपरि दुरयोधनु चलइ एतइं जयद्रथु पाछउ वलइ
 निउंझीउ कूती रहिउ सोइ अरजुनि आणी मंत्र रसोइ ॥ ५९ ॥

लोचन बंची कूड करेउ चालिउ पापी द्रूपदि लेउ
 620 अर्जुनु भीमि भिड्या भड बेउ कटकु विणासिउं द्रूपदि लेउ ॥६०॥
 पांचे पाटे भद्रिउं [.....] भीमि भिडी ऊपाडी रीस
 नवि मारिउ छइ माडी वयणि जिम नवि दीसइ रांडी भयणि ॥
 एतइं नारहु रिषि आवेऊ दुर्योधन सुं मंत्रु करेउ
 नगर माहि वज्जाविउ पडहु बोलिउ दूजणु इम पडवडहु ॥ ६२ ॥

[606] The line is metrically defective.

[621] This line is very corrupt. Metrically it seems two letters of three Mātrās, rhyming with रीस seem wanting. Again the MS. has नवि मारि repeated before नवि मारिउ of line 622, obviously the scribe's mistake.

- 625 “ पंचह पंडव करइ विणासु तेह तणी हुं पूरुं आस ”
 पूत्रु पुरोहित नउ इम भणइ “कृत्या नउ वरु छइ अम्ह तणइ ॥ ६३ ॥
 कृत्या पासि करावुं कामु वयरी नुं हुं फेडउं ठामु ”
 कृत्या आर्वी घाई ‘ सकल कइ मारुं कइ करुं विकल ’ ॥ ६४ ॥
 नारदु पहुतउ सिख्या देवि पंडव बइठा ध्यानु धरेवि
 630 एकं पाईं दिणयर त्रेंठि हीयडइ मंत्रु पंच परमेठि ॥ ६५ ॥
 दिवस सात जां इण परि जाईं तां अच्चभू को रणवाइं
 एतइं आविउं कटकु अपारु पंडव धाया लेईं हथीयार ॥ ६६ ॥
 घोडइ घाली द्रूपदि देवि साटे मारइं कटकु मिलेवि
 अरजुनि जामुं दलु निरदलुं राय तणुं तां सूकउं गलुं ॥ ६७ ॥
 635 कृत्रिम सरवरि पाणी पीईं पांचइ पुहवी तलि मूंछीयइं
 सरवर पालिं द्रूपदि मिली एकि पुलिंदइं आणी बली ॥ ६८ ॥
 कृत्या राखसि तणीय जि सही भीलिं बाली ऊभी रही
 मणि माला नुं पाया नीरु पांचइ ह्या प्रकटसरीर ॥ ६९ ॥

॥ वस्तु ॥

पंच पंडव पंच पंडव चित्ति चिंतांति

- 640 ‘ कुणु नरवरु आवीऊ कुणिं तलावि विसनीरु निम्मिउ
 कुणि द्रूपदि अपहरीय कुणि पुलिंदि ’ इम चित्ति विम्हिउ
 अमरु एकु पयडउ हूउ बोलइ “ सांभलि णाह
 ए माया सावि मइं करी कृत्या राखेवाह ” ॥ ७० ॥
 एतइं भोजनवेला हूई द्रूपदि देवि करइ रसवई
 645 मासखमणपारणइ मुणिंद वेलां पहुतउ बारि नरिंद ॥ ७१ ॥
 पंचइ पंडव पय पणमंति अतिथिदानु ते मुनिवर दिंत
 षाजी दुंदुहि अनु दुडदुडी अंबर हूती वाचा पडी ॥ ७२ ॥
 ‘ मत्स्यदेसि जाई नइ रमउ ए तेरमउ वरसु नीगमउ ’
 ग्या बहराटह राय असथानि वेस विडंब्या नीय अभिमानि ॥ ७३ ॥

[634] Two letters सू and सूकउं are moth-eaten and hence conjunctural,

[644] MS. has सवई instead of रसवई.

- 650 कंक भद्रु बल्लु सुआरु अरजुनु हूउ कीवाचारु
 चउथउ नकुलु असंधउ थाइ सहदे वारइ नरवइ गाइ ॥ ७४ ॥
 प्रथम पवाडइं कीचक मरइं बीजइ दक्षिणगोग्रहु करइं
 त्रीजउ उत्तरगोग्रहु हूउ पंडवि वरसु इस परि गमिउ ॥ ७५ ॥
 अभिवनु उत्तरकूंयरि वरिउ आवी कृष्णि वीवाहु सु करिउ
 655 पहुतउं सहइ कन्हडपुरि च्यारि कन्न चिहु पंडवि वरी ॥ ७६ ॥

॥ वस्तु ॥

दूयभाविं दूयभाविं गयउ गोवालु

“ दुजोहण वयणु सुणि एक वार मह भणिउ किज्जई
 निय अवधिं आवीया पंडवाह बहु मानु दिज्जई

- 660 इंदपत्थु तिलपत्थु पुरु वारुणु कीसी च्यारि
 हस्तिनागपुरु पांचमुं आपीउ मत्सरु वारि ” ॥ ७७ ॥

भणइ कुरवु भणइ कुरवु “ देव गोविंद

मह महीयलि वणि फिरिया एहु मनु पंडव न मानइ

मुइं लखी भूयबलिं एक चास हिव ए न पामइं

इक्क महिली पंच जण तीहं मिलिउं तुं पक्खि

- 665 ए उअहाणउ सच्चु किउ ‘कूडउ कूडा सक्खि’ ” ॥ ७८ ॥

कन्हु बोलइ कन्हु बोलइ “ भीमबलु जोइ

विस्खप्पर कीचका बकु हिडंबु कमीरु मारिउ

लहु बंधवि अर्जुनिं दुन्नि वार तुह जीउ ऊगारिउ

विदुरि कृपागुरि द्रोणि मइं जउ न मिलइं ए राय

- 670 तउ जाणुं नियकुल नुं हिव कउरव नुं घरु जाइ ” ॥ ७९ ॥

पंडु पुच्छीउ पंडु पुच्छीउ विदुर घरि कन्हु

रोसारुणु चल्लीयउ मग्गि मिलीउ सहइ नावइ

[656] The enumeration of these वस्तु st. is begun afresh in the MS. naming st. 77 as st. 1. While the st. 81 is then marked as st. 82 and the last st. 82 as st. 83.

[670] The MS. has निज्जुं for नियकुलुं.

“ दुरयोधनु दुट्टमणु किम इव देव अम्ह सलि न आवइ
हिव एकु अम्ह मानु दियउ बिहुं पखउ तुं छंडि
675 कउरववंस विणासिवा काई कूडु म मांडि ” ॥ ८० ॥

मानु दिन्हउं मानु दिन्हउं कन्ह गंगेय
एकंतु करि अखीउ कन्न गुभु कुंती पयासीउ
“ ईह सत्थि काईं तुं मिलिउ जोइ जोइ तुं मनि विमासीउ ”
680 करणु भणइ “ सच्चुं कहउं पुणु छइ एकु वि नाणु
दुरयोधन रहिं आपणा मइं कल्पा छइं प्राण ” ॥ ८१ ॥

भणइ कन्हडु भणइ कन्हडु “ कन्न जाणेजि
नवि मानिउं तुम्हि हुं एह वात अति हुई विरुई
अनु मुझ घरि आविया पंडुपुत्र इह वात गरुई
दुरयोधनि हुं पंडवह छट्टुउ कीधउ तोइ
685 रथु खेडिसु अरजुन तणउ जं भावइ तं होउ ” ॥ ८२ ॥

[ठवणी ॥ १३ ॥]

व्रतु लेउ विदुरु गयउ वन माहि कन्ह वली द्वारावती जाइ
बिहु पखि चालइं दल सामही बिहु पखि आवइं भड गहगही ॥८३॥
जरासिंध नउ आविउ दूउ कालकुमरु जंई लग्गइ मूउं
वणिजारा नी वात सांभली जरासिंधु आवइ तुम्ह भणी ॥ ८४ ॥
690 उत्सव माहे उत्सवु एहु सविहुं वयरी आण्यो छेहु
धर्मराय ना पणमीय पाय एतइं शल्यु सु परि दलि जाइ ॥ ८५ ॥
‘करण रहइं दिउ गुभाजणी ’ इसी वात तिणि जातइं भणी
पांचि पंचाले लिउ सनाहु आविउ घडूउ कूंयरु अबाहु ॥ ८६ ॥

[685] The MS. gives up its enumeration of ठवणीs from the VIII. If it had kept it up, following its practice upto that point, it is probable that it would have placed the end of ४. IX at st. 22, of the X at st. 36, the XI at st. 57, of the XII at st. 70, and at st. 82 of the XIII. This is one of the many points which another MS. of the रास if found, will help to clear up.

इंद्रचंद्रु अनु चंद्रापीडु चित्रंगदु अन्नइ मणिचूडु

695 आविउ उत्तरु अनु वहराहु मिलिउं वाग पंडव नउं घाहु ॥ ८७ ॥

धृष्टद्युमनु सेनानी कीउ बीजउ कन्हडदल सामख्यउ

पवित्र भूमि सरसति नइ श्रोत्रि दलु आवाठउं तिणि कुरुखेत्रि ॥ ८८ ॥

कउरव नइ दलि गुरु गंगेउ कृपु दुरयोधनु शल्यु मिलेउ

शकुनि दुसासणु जयद्रथु पुत्रु गरूउ भूरिश्रवा भगदत्तु ॥ ८९ ॥

700 मिलीउ जरासिंधु जादववहरि सह लगउं एस हूइ सहरि

दुरयोधनु अति मत्सरि चडीउ जाई जरासिंध पाए पडीउ ॥ ९० ॥

“ मुझ रहइं पहिलउं दिउ अगेवाणु पंडव कन्ह दलउं जिम माणु”

ईहा सेनानी गंगेउ प्रह विहसी जुडियां दल बेउ ॥ ९१ ॥

दल मिलीयां कलगलीय सुहड गयवर गलगलीया

705 धर ध्रसकीय सलवलीय सेस गिरिवर टलटलीया ।

रणवणीयां सवि संख तूर अंबरु आकंपीउ

हय गयवर खुरि खणीय रेणु ऊडीउ जगु झंपीउ ।

पडइं बंध चलवलइं चिंध सींगिणि गुण सांधइं

गइंवरि गइंवरु तुरगि तुरगु राउत रण रूंधइं ।

710 भिडइं सहड रडवडइं सीस धड नड जिम नचइं

हसइं धुसइं ऊससइं वीर मेगल जिम मचइं ।

गयघडगुड गडमडत धीर धयवड धर पाडइं

हसमसता सामंत सरसु सरसेलि दिखाडइं ।

सउ सउ रायह दिवसि दिवसि गंगेउ विणासइ

715 तउ आठमइ दिवसि कन्हु मन माहि विमासइ ।

मेलहीउ शल्लिहिं सकति कुंअरु उत्तरु रणु पाडीउ

ताम सिखंडीय तणीय बुद्धि तउ कान्हि दिखाडीउ ।

अरजुनु पूठि सिखंडीयाह बइसी सर मंकइ

पडीउ पीयामहु समर माहि किम अरजुनु चूकइ ।

[703] This stanza is numbered 92 in the MS, and there is ॥७॥ showing the close of the metre. The new metre begins thereafter and stanza-enumeration ceases.

- 720 त्रिगवी सरु रहावीयउ सरि गंगा आणी
कउतिगु दाखीउ कउरवांह पीउ पायु पाणी ।
इग्यारमइ दिवसि द्रोणि ऊठवणी कीजइ
आजु अपंडवु कह अद्रोणु इम मनिं चींतीजइ ।
- 725 काहल कलयल ढक बूक अंबक नीसाणा
तउ मेलहीउ भगदत्ति राइ गजु करीउ सढाणा ।
चूरइ रहवइ नरकरोडि दंतूसलि डारइ
अरजुन पाखइ पंडकटकु हणतुं कुणु वारइ ।
दाणव दलि जिम दडवडंतु दंती देखी नइ
धायउ अरजुनु धसमसंतु वयरी मूंकी नइ ।
- 730 दिणि आथमतइ हणिउ हाथि हरि पंडव हरखीय
दिणि तेरमइ चक्रव्यूहु तउ कउरवि मांडीय ।
अर्जुनु गिउ वनि झूझिवा तिणि अभिवनु पइसइ
मारीउ जयद्रथि करीउ झूझु तउ अरजुनु रूसइ ।
करीउ प्रतिज्ञा चडीउ झूझि जयद्रथु रणि पाडइ
735 भूरिश्रवा नउ तीण समइ सरि बाहु विडारइ ।
सत्यकु छेदिउं बलिहिं सीसु तसु दिणि चऊदमइ
रातिहिं झूझइ विसम झूझि गुरु पडइ कीमइ ।
कूडउं बोलइ धरमपूतु हथीयार छंडावइ
छेदिउं मस्तकु दृष्टद्युमनि क्रमु सिउं न करावइ ।
- 740 बार पहर तउ चडीउ रोसि गुरनंदणु झूझइ
रणि पाडिउ भगदत्तु राउ कउरव दल मंझइ ।
करि करवालु जु करीउ करणु समहरि रणु माडइ
फारक पायक तुरग नाग नवि कोई छंडइ ।
धूलि मिलीय झलमलीय सयल दिसि दिणयरु छाईउ
745 गयणे दुंदुहि द्रमद्रमीय सुरवरि जसु गाईउ ।

- पाडइ चिंध कबंध बंध धरमंडलिं रोलइ
 बाणि विनाणि क्वाणि केवि अरीयण धंधोलइ ।
 कूडू करीउ गोविंदि देवि रथु धरणिहिं खूतउ
 मारीउ अरजुनि करणु कूडि रणि अणझूझंतउ ।
 750 शल्यु शकुनि बेउ हणीय वेगि नकुलिं सहदेविं
 सरवरमाहि कढावीयउ दुरयोधनु दैविं ।
 राइ संनाहु समोपीयउ भीमिहिं सुं भिडेउ
 गदापहारिं हणीय जांघ मनि सालु सु फेडिउ ।
 रूठउ राम मनाविवां जां पंडव जाइं
 755 कृपु कृतंवर्म आसवामता त्रिन्हइ धाईं ।
 पाछपीलि पापी करइं कूडु दीधउ रतिवाउ
 निहणीय पंच पंचाल बाल अनु राखसि जाउ ।
 सीसु शिखंडी तणउं तामु छेदीउ छलु साधीउ
 पाप पराभव नइ प्रवेसि गतिमागु विराधीउ ।
 760 कन्हडि बोधीउ सूयण लोक्कु सहु सोगु निवारीउ
 पहुतुं सहइ नीय नयरि परीयणि परिवारीय ।

॥ वस्तु ॥

- दाघु दिन्हउ दाघु दिन्हउ कन्ह उवएसि
 तहिं अरजुणि मिलिहऊ आगिणेय सरु अगि उट्टीय
 बहु दुक्खु मणि चिंतवीय पंडसेन घण नयणि वुट्टीय
 765 कन्हडु सहउ परीठवीउ कुणबि निवारी रोसु
 हथिणाउरपुरि आवीया अति आणंदिऊ लोक्कु ॥

[ठवणी ॥ १४ ॥]

थापीउ पंडव राजि कन्हडु ए उत्सवु अति करए
 कुणबिहिं देवि गंधारि धयरठू ए राउ मनावीउ ए ।

[746] बंध after कबंध is not in the MS. The addition is conjectural.

[764] क्खु in दुक्खु is moth-eaten; hence it is conjectural.

[765] The MS. has परीछवीउ for परीठवीउ.

[766] The MS. has ॥ठवणी॥ and not the number written in it.

- हरीयला द्रुपदि देवि इकु दिणू ए नारद परिभवि ए
 770 बेह रहइं कन्हु जाएवि सुद्रह ए माहि वाटडी ए ।
 आणीय धानुकी पांडि देवीय ए अरि वसि घालीया ए
 पडुतला पासि गंगेय जय तणी ए सांभलइं वातडी ए ।
 ऊपनुं केवलनाणु सामीय ए नेमि जिणेसरहं ए
 सांभली सामि वखाणु विरता ए सावयव्रतु धरइं ए ।
 775 वरतीय देसि अमारि नाशिक ए जाईउ जिणु नमइं ए
 दिणि दिणि दीजइं दाव पूजीयं ए जिण भूयण ऊपनउ ए ।
 ऊपनउ भवह वइरागु बेडऊ ए पीरीयखि पाटि प्रतीठिउ ए
 सामीय गणहर पासि पांचह ए हरिखिहिं व्रतु लिइं ए ।
 सांभली बलिभद्रि वात नियभवू ए पूठए पूछइं प्रभु कन्ह ए
 780 बोलइ गुरु धर्मघोषु “ पुवभवि ए पांच ए कुणबीय ए ।
 वसइं ति अचलह गामि बंधव ए पांच ए भाविया ए
 सुरईउ संतनु देवु सुमतिऊ ए सुभद्रु सुचांसु ए ।
 सुगुरु यशोधर पासि हरखिहिं ए पांच ए व्रतु धरए
 कणगावलिं तपु एकु बीजऊ ए करइ रयणावली ए ।
 785 मुकतावलि तपु सारू चउथऊ ए सिंहनिकीलिकु ए
 पांचमु आंबिलवर्धमानु तपु तपी ए अणुत्तरि सवि गिया ए
 चवीयला तुम्हि द्रुआ पंचइ ए भवि ए सिवपुरि पामिसउ ए ”
 सांभली नेमिनिरवाणु चारण ए सवणह सुणि वयणि
 सेत्रुजि तीथि चडेवि पांचह ए पांडव सिद्धि गिया ए
 790 पंडव तणउं चरीतु जो पढए जो गुणइ संभलए
 पाप तणउ विणासु तसु रहइं ए हेलां होइसि ए
 नीपनउ नयरि नादउद्रि वच्छरी ए चऊददहोत्तर ए
 तंदुलबेयालीयसूत्र माशिला ए भव अम्हि ऊघर्या ए

[772] The MS. has वासि for पासि obviously an error; the metrical final ए dropped in this line and also in lines 775, 776.

[777] The MS. has बोटउ for बेडउ.

[779] The MS. has पुछए for पुठए.

[791] The MS. has पाक in the place of पाप.

पुनिमपखमुणिंद सालिभद्र ए सूरिहिं नीमीड ए
 देवचन्द्रउपरोधि पंडव ए रासु रसाउल्लु ए ॥

॥ इति पंचपंडवचरित्ररासः । समाप्तः ॥ छ ॥ १ ॥

II

रचयिता : : शालिसूरि]

[: : वि. सं. १४७८ पूर्वे

॥ विराटपर्व ॥

कासमीरमुखमंडण माडी

तूं समी जगि न कोइ भिराडी ।

गीतनादि जिम कोइल कूजइ

तूं पसांइं सवि कुतिग पूजइ ॥ १ ॥

5

भारती भगवती एक मागूं

चित्त पांडव तणे गुणि लागउं ।

आपि मूं वचन तूं रसवांणी

हूं करउं जिसिं प्राकृतवांणी ॥ २ ॥

10

पंच पंडवि वनंतरि विमासिउं

‘ तेरिमूं वरस केमि गमेसिउं ’ ।

बुद्धि नारद महारिसि आपी

‘ मध्यदेस रहियो तुम्हि व्यापी ’ ॥ ३ ॥

15

खेजडीसिहिरि शस्त्र नियुंज्या

देवरूप बलि मंत्र प्रयुंज्या ।

हूपदी रहइं ते मति आली

ग्या विराट नृप मंदिरि चाली ॥ ४ ॥

20

‘ पाणि पुस्तक सुवर्ण जनोई

रूपवंत एह बंभण कोई ’ ।

जां विराट नृप चित्ति विमासइ

विप्ररूप नृप तां इम भासइ ॥ ५ ॥

“ हूं युधिष्ठिर सभासद विप्र

तूं युधिष्ठिर नरेश्वर मित्र ।

पांच पांडव वनांतरि नाठा

ताहरइं सरणि तु अम्हे पयठा ॥ ६ ॥

25 दूत लक्षण कला सवि जाणूं
 मूं हरइं हुसि राज पराणउं ।
 ए युधिष्ठिर नरेंद्र सूयार
 नामि वल्लभ भुजाबलि सार ॥ ७ ॥

नु नचावणहार

30 ए बृहन्नट कलासिणगार ।
 अश्वबंध एह वीर नकीजइ
 अश्वविद्य सघली हरइ हईइ ॥ ८ ॥

पांचमउ पुरुष गोरखवाल
 पांडपुत्र घरि एह गोवाल ।
 35 पंच ए पुरुष लोकप्रसिद्धा
 पांडुपुत्र जिम ऋद्धिसमृद्धा ” ॥ ९ ॥

तेह तेह पदि ते नृप मेलहइ
 आवती लछि पाय कुण ठेलइ ।
 एतलइं गइअ रूपि सुलिंद्री
 40 ते सुदृष्ण तडि पार्थपुरंद्री ॥ १० ॥

“ कउण तूं कवण तूं घरि नारी
 स्वर्गिग लोकि कइ तूं अवतारी ।
 नारि कोइ नथी तुझ सिरखी
 मृत्यलोकि कइ तूं अनिमेषी ॥ ११ ॥

45 नागलोकि बसणाहर काली
 मानवी घटिसि तूं निछमाली ।
 तिर्थलोकि कोइ देब न दीसइ
 ताहरउ जनम जेणि कहीसइ ” ॥ १२ ॥

[32] The MS. has अश्व विद्य सघली हर हईइ—copyist's error for the corrected version.

[39] गइ in गइअ is not in the MS. conjecturally added to make up the deficiency of metre and meaning.

[41] The MS. has no तूं after second कवण.

- 50 बोलती रहीय ताम सुदृग्णा
सांभली वचन बोलइ कृष्णा ।
“ देवि पांडव नरेंद्र पुरेंद्री
द्रूपदी तणइ हउं जि सुलिंद्री ॥ १३ ॥
- 55 देवि जां परभवइ कुरुनाथि
द्रूपदी गई सा प्रियसार्थि ।
जेह नइं बहिन पांडव नइं हउं
तेह कौरव कन्हइं किम जाउं ॥ १४ ॥
- 60 द्रूपदी रहइं ओलग कीजइ
तूं कन्हइं हिव दीह गमीजइ ।
जां न राज सह पांडव होइ
मूं हरइ अवर ठांम न कोई ” ॥ १५ ॥
- पांच पांडव रद्या इम नासी
द्रूपदी रही थाईय दासी ।
देव दाणव न राय न राणउ
दैव आगलि न कोई सपराणउ ॥ १६ ॥
- 65 राम लक्ष्मण मही दुखि पाञ्ज्या
पांच पांडव विदेसि भमाञ्ज्या ।
डूब नइं घरि जल बहिउं हरचंदिइं
भालडी मरण लाघ सुकुंदिइं ॥ १७ ॥
- 70 द्रोणपुत्र मुनि अर्जन लीधउं
चर्म नूं कवच कर्णि सु दीधउं ।
चींतविउं सह आलिं जाइ
दैव सिउं कुणि किंपि न थाइ ॥ १८ ॥
- पुत्र गांगलि महारिषि केरा
देवि बांधव अछइं बहुतेरा ।

75

नामि कीचक सवे ति कहीजई
तेह नई भइ नराहिव बीहई ॥ १९ ॥

एकदा बहिन पाय नमेवा
देवअंगु पहुतु तिणि सेवा ।
द्रूपदी बहिन नई तडि बइठी
रूपवंति तिणि कीचकि दीठी ॥ २० ॥

80

“अहह रूप असंभम भूवलइ
कवण कांमिनि एह समी तुलइ ।
हिव हठिउ मझ मन्मथ मारिवा
एह जि ऊडण अंग ऊगारिवा ॥ २१ ॥

85

वदन चंद महारस लेइ घडिउं
अमीय एह तणी रसना जडिउं ।
पवन चंदनगंध हरावतउ
वदनि वासि वसइ दिसि वासतु ॥ २२ ॥

90

नयणलां मृग नी उपमा किसी
हईइ हारिउं वेडि जई वसी ।
चरणचारिहिं हंस हरावती
वचनि जीणई जीती भारती ॥ २३ ॥

कहिन बहिन बाई कुण नई एह जाई
करिन मझ पसाई ताहरउ हउं जि भाई” ।

95

कहइ हिव सुदृष्णा वश्य देवंग तृष्णा
“मझ तणी ए सिलिंद्री श्रीसमाणी पुरिंद्री ॥२४॥

“निरुपम कुलबाली रूप नी चित्रसाली
अविकुल गुणवल्ली कामभूपालभल्ली ।

कइ हुइ सुरराणी मानवी मई न जाणी

100

अह व हुइ जि नारी तो इ तु हुइ गंधारी ॥२५॥

[81] The MS. has भूवलइ.

[96] मझ is not in the MS.

[100] व of अहव is not in the MS.

- ए गंधकारी भिसि रूप दासी
रही अछइ उत्तम नारि नासी ।
किमइ न जाणिउं फल नैव खाजइ
अणजाणतु अंध उबाडि दासइ ॥ २६ ॥
- 105 ज्वाला ज्वलंती कहि कुण पइसइ
तृशूल नी धारहिं कुण बइसइ ।
महासती सिउं कुणि हास्य कीजइ
तु जीविवा कीचक नीर दीजइ” ॥ २७ ॥
- 110 “भेलिह वात परही सवि बाई
स्त्री तणउं सवि हउं जाणूं माई ।
नारि नीरस न शाणि न राचइं
पुण्यहीन पति पद्मनि वंचइ” ॥ २८ ॥
- 115 भमरडउ मरिवा अणबीहतउ
पसरि पइसइ केतकिई हतउ ।
कठिन कंटक कोडि कुटीरडइ
पडिउ बेधि पछइ पुणि आरडइ ॥ २९ ॥
- 120 गयउ गोहि सु कीचक नीच थिउ
मनि सु मार्गण मन्मथ नेमि थिउ ।
अरति अंगि अनंग तणी घणी
हृदय सा खुटकइ मृगलोयणी ॥ ३० ॥
- 125 टलबलइ जिम निर्जलि माछिली
बलबलइ अति अंगि बली बली ।
झखइ लांखइ लावर आकुलउ
विरहि विहल वांतर बाउलउ ॥ ३१ ॥
- सघण सूकडि सइरि सु सींचीइ
पवणपूरिहिं बीजण बीजीइ ।

कमल ने दलि साथर पाथरिउ
मरइ कीचक मन्मथ आफरिउ ॥ ३२ ॥

130 बहिनि बंधव एरसउ सांभली
हुई हुईय टलइ अति आकुली ।
करी य कूड सिलेद्री आठवी
मिसु करी मदिरा लेई पाठवी ॥ ३३ ॥

135 “बाइ मोकलि न मूं मदि मातउ
कूड कीचक परस्त्री रातु ।
झूंबिसि किमइ मूरख मूं रहइं
उरतउ हुसि स्वामिनि तूं रहइं ॥ ३४ ॥

140 दोस तूं मम देयसि बाई
ताहरउ भस्म होसि भाई ।
माहरा अछइं पांच भत्तार
माहरी करइं ते नितु सार” ॥ ३५ ॥

वयराट रांणी मनि देवि आणी
गई तेह नइं लेविणु मद्यपाणि ।
दीठी समी कीचक केलि मांडी
थई उपराठी तिह त्रेठि छांडी ॥ ३६ ॥

145 “माहरा हृदय मांहि अवाठी
कांइं कामिनि हुई उपराठी ।
माहरा हृदय नी धणीआणी
हउं करउं हवइ कीचकरांणी” ॥ ३७ ॥

150 “म मरि कीचक कूड निकालिजा
मरी य मू करि मूढ म जालिजा ।
अकल अंबुधि माहि म झांप दइ
मुहि हलाहल कउल म मूढ लइ ॥ ३८ ॥

[133] The MS. reads बाइ for बाह.

[150] The MS. has याळिजा for जाळिजा.

[151] The MS. has सुंढ लइ—obviously an error for मूढ लइ.

- वदन खुंभि म वानर बाधिणी
करु म घालिसि नीलज नागिणी ।
155 वदनि सिउं विसवेलि न घुंटीइ
शुरुड पांख नखे नवि खुंटियइ ॥ ३९ ॥
- भमरि मालति जेम विरोलियइ
तिम न केतकि कोलि धंधोलियइ ।
160 तृणह काजि न डूंगर डोलियइ
जडह कालु करी कुल बोलियइ” ॥ ४० ॥
- झूटि धरी धूंबड घाइ ताडइ
आक्रंदती द्रूपदि बूंब पाडइ ।
धाए धरानायक “राखि राखि
ए पापीया नइं फल दाखि दाखि” ॥ ४१ ॥
165
- देवि सूर्यवर लाघउ आगइ
देवि सयरु तिणि दैवति जागइ ।
प्राणि पापी तणउ कर मोडी
देवि तीणि करि कीचकि लोडी ॥ ४२ ॥
- कूटियइ ए अणाह पुरिंद्री
170 उबली सिथिलसइर सलिंद्री ।
विप्र भूपति सभा परि दिठी
देवि कीचक तणा कुल रूठी ॥ ४३ ॥
- श्रीवयराटनृप साहमूं जोई
विप्ररूपि नृप बोलइ सोई ।
175 “ताहरइ नयरि नासि न कोई
ए अणाह इम नारि विगोई” ॥ ४४ ॥

[156] The MS. has for instance पांख; thus व for ख is the general feature of the MS.

[157] The MS. has जेम for जेम.

[158] The MS. has तृणा काजि for तृणह काजि.

देवि आंखि अति रोसिहिं राती
 श्रीवयराटनृप पासि पडूंती ।
 राय ना वदन साहमूं जोवइ
 कंक विप्र तडि बइठी रोवइ ॥ ४५ ॥

180

“श्रीवयराट सुणि कीचक चीनउं
 माहरउं मन पराभवि भीनउं ।
 काल नइ मुहि एणइ कर घालिउ
 संचकार यम नइ घरि घालिउ ॥ ४६ ॥

185

माहरउं सिउं नथी किहां कोई
 मारिसिइं सवे कीचक जोई ।
 ईणइ हउं इम अकाजि विगोई
 हउं हुई इह तणां कुलबोई ॥ ४७ ॥

190

पांच वल्लभ छते महासती
 तूं सुणोजि मइ सील पालती ।
 पांच मांहि अछइ पति बीजउ
 तीणि एउ यममंदिरि लीजउ ” ॥ ४८ ॥

195

एतलइं वचनि बंभण रूठउ
 रोसि थिउ भणइ “सुंदरि ऊठउ ।
 आपणा प्रिय रहइ कहि जाई
 राय आगलि म रोयसि कांई ” ॥ ४९ ॥

200

एतलइं अति पराभव पूरी
 एक दासपण चित्त अणूरी ।
 रोयती य नृप वधूअ निवारी
 “बछि रोयसि म मइं तूं वारी” ॥ ५० ॥

कालमुही फिरइं मंदिर माहे
 राति वल्लभ तणइ तडि जाए ।
 “जीवतइ तइं पराभवि पूरी
 देव दासि जिम दुर्जनि मारी ॥ ५१ ॥

- 205 झूटि झूबिय महीतलि रोली
काढिवा वसन कीध हीयाली ।
अंतरालि थई राक्षिसि राखी
तीणइ डूई हिव होअत चाखी ॥ ५२ ॥
- 210 एह कारणि न मइं पणि मारिउ
मारतउ अनइं राखिसि वारिउ ।
तूं कन्हइं रही राव करेवा
आज दीह मुझ नाह मरेवा” ॥ ५३ ॥
- 215 रोअती रमणि भीमि निवारी
“मूं दिखाडि पुणि जीणइं तूं मारी ।
काढि लोचन करी अणीयालां
आणिजे पिशुन अर्जनि शाला” ॥ ५४ ॥
- 220 द्रूपदी गईय ठामि विहाणइ
नेत्रभंगि मिसि कीचक आणइ ।
“आजि आविज निशा छइ काली
जीह हो नड नचावइं बाली” ॥ ५५ ॥
- 225 हुईय कामिनि रूपि निरूपमी
रहिउ भीम तमी मुख वीसमी ।
बहुल भक्ष मनुक्ष करे करी
गयउ सो ताडि कीचक सुंदरी ॥ ५६ ॥
- 230 भक्ष्य भोज्य सावि भीमि निहालि
खाय खाखसि करी मुखि बाली ।
चंहि माहि मुहा मलिउ प्रीमि
खीच कीचक कर भद्र भीमि ॥ ५७ ॥
- आपणउं लिखिउं भीमिं नाम
जाणिय जिंसि कीधू कांम ।
सूर्य नय उदय कीचक आवइं
राय रेसि सवि बात कहांइ ॥ ५८ ॥

- “देवी तणी दासि तणा भतार
 करि विचार अम्ह ए विचार ।
 235 देवांग ना काजिहिं दाधि चालउ
 ए दासि बांधी चिह मांहिं घालउ” ॥ ५९ ॥
 सैरांधि बांधी इम खल बोलइ
 “गंधर्वदेवा तुम्ह को न तोलइ ।
 चूकी अछइ तउ तुम्हि मइ म राखि
 240 नहीं य तु एह नइं फल वेगि दाखि” ॥ ६० ॥
 मणूं कोडि मिली दिसि कस्मली
 ललीय धूलि दिनि अंभर नइं मिली ।
 करइ दाहु विदाहु हियइ धरइ
 “कहु कीचक हुइ मरत मरइ” ॥ ६१ ॥
 245 सूयारडउ हूउ दाघ देवा
 गिउ वेगि वेडिइं पुण काष्ट लेवा ।
 दृष्टिइं न दीसइं दिसि धलि रोली
 तु आंबिली भीमिइं भडिअ मूली ॥ ६२ ॥
 देवि द्रूपदिय राडि सांभली
 250 हाथि लेइ हथीयार आंबिली ।
 भीमु भीरु इम कीचक कूटइ
 तेह आगलि न कोई छटइ ॥ ६३ ॥
 भीमि कीचक तणा सवि मान मोडी
 देवी तणां बंधन सर्व छोडी ।
 255 तु दाघ देई भीम वली पहुतु
 नरेंद्र सयारपणइ निरुत्तु ॥ ६४ ॥
 घात घाजत गई कुरुगोहिं
 दाघ बुर्जन पडिउ अति देहिं ।

- 260 “ए इसिउं बल न पांडव टाली
कूड काजि अह्म एह हीयाली ॥ ६५ ॥
न जाणियहं पांडव कींह नाठा
तेरमउं वरिस गिउं तु घाटा” ।
इसिउं विमासी मनिशउ पयठउ
नरेंद्र दुर्योधन मंत्रि बयठउ ॥ ६६ ॥
- 265 “पयठा ह्वहं पांडव आज आभइ
किमइ करी संप्रति सुखि लाभइ ।
तउ तेह नी ओधि ज एह भाजइ
सुखिहं थिका कौरव राज छाजइ” ॥ ६७ ॥
- 270 गांगेउ पूछिउ कुरुराय तेडी
“संदेह ए माणस मेलिह फेडी ।
किहां घटइं पार्थ रहिया ति नासी”
गंगेउ बोलइ समसिउं विमासी ॥ ६८ ॥
“एक वार वरिसी जल जाइ
सात वार तृण जीणि लुणाइ ।
- 275 जीणि भूरुह सदा फल होवहं
जेणि देसि जिण माणस मोहइ ॥ ६९ ॥
जीह दारुण दरिद्र न फेडइ
रोग शोक जीह लोक न भीडइ ।
जीणि देसि नृप हुइ सपराणउ
- 280 तीणि देसि तुम्हि पांडव जाणउ” ॥ ७० ॥
बुद्धि तेह मन मांहि आठवी
देसि देसिं चर राय पाठवी ।
मत्स्यरायपुरि पांडव जांणी
सैन्य क्षोहिणि घणि तिणि आंणी ॥ ७१ ॥
- 285 क्षात्रधर्म मन हूंतउ छांडिउ
कौरवाधिपति गोग्रह मांडिउ ।

- सैन्य राय विहु भागि वि लायउ
तउ शुशर्म नृप दक्षिण घायउ ॥ ७२ ॥
- राइं गाइ चरती सावि वाली
290 भिल्ल ने दलि धुरा बलि भाली ।
ऊस ना वदनि सासु न मांइं
ग्वाल बाल पुर साह्यां धाइ ॥ ७३ ॥
- बूब बूबह मिली धर कांपी
कूण सीम पुर नी मुझ झांपी ।
295 रोसि राउ घण नी परि गाजइ
“आज रे मइं विराट कुण ताजइ ॥ ७४ ॥
- जीवितव्य कुण आज पराघउ
कुण मूर्ख जे आवइं आघउ ।
खंधवालि कुणि केसरि साहिउ
300 कुण दैव मिलवा ऊमाहिउ ॥ ७५ ॥
- इंद्रअश्व कुण होइ असाहरी
सीह रहइं कवण होइ पाहरी ।
शेषनागफण कुंण कपावइ
सीम मूं कवण अश्व टंपावइ ” ॥ ७६ ॥
305
- धमधमिउ धुरि नाद नीसाण नउ
गहगहिउ सुरवर्ग मसाण नउ ।
कलकली वहली रिणकाहली
दलवली प्रज हूई आकुली ॥ ७७ ॥
- दडदडी द्रमकी द्रमक्या अरी
310 हुडहुडाट हुउ हुडकी करी ।
कलकलइ जिम वारिनिधि प्रलइ
किसिउं भूधर कोपिं दलदलइ ॥ ७८ ॥
विसम ढाक स दूकस ढमढमी
भरहरी भर भेरि बिहामणी ।

315

उच्चरी तुररी कुरुरी जसी
सुभट ना सवि रोम ज उदसी ॥ ७९ ॥

सुहड नी महिली रिण सांभली
प्रिय कहइ सवि ते मन नी रली ।

320

“प्रिय सुखिइं सुर मंदिरडउं लही
म करिजे कहूं मूं विण बालही ” ॥ ८० ॥

वीरकंकण भले भडि बांध्यां
राय हाथि तइं बीडां लाध्यां ।
जोड जीण भड भीषण भाला
वीर ना सयर केसरयालां ॥ ८१ ॥

325

चपल तुंग तुरंगम पाखरिया
गुडगुड्या असवार ते सांचरिया ।
नृप विराट निजांगज पांडवे
सहि गयउ समरांगणि मांडवे ॥ ८२ ॥

330

“जनम गिउ मुझ जीभ विलोवतां
एह महाहव आविउ जोवतां ।
[.... षवाषाजि] रणांगणि फेडसिउं
सुहड संगरि माझिन्ने तेडिसिउं” ॥ ८३ ॥

335

सुहड नी महिली हरखी हईइ
भणइ “कंत रखे मनि दूमियइ ।
मुझ मूंअइह अछइ सिउं रही
दहिसु देह तिहां तुझ सिउं सही ” ॥ ८४ ॥
एतलइ शुशर्मा दलि ढोल वाजइं
जाणे असादू किरि मेह गाजइ ।

[315] The MS. has यसी for जसी.

[321] The MS. has बाध्यां for बांध्यां.

[322] The MS. appears to read नईं for तइं.

[331] In the MS. the line is hopelessly corrupt. The words within square brackets do not admit any sense. The MS. has रणांगणि in the place of रणांगणि,

- 340 हीया धूसूकइं सर शेष सूकइं
 भय बीहता कायर जीव मूंकइ ॥ ८५ ॥
 तवल ने धबके धर धूजवइं
 अरि तणां मन नु मद खूटवइं ।
 किलकिलाट करी हबकी करइं
 धड पडइ भड रांक रडी मरइ ॥ ८६ ॥
- 345 बाण धोरणि बिहुं पथि छूटइं
 नाद सींगिणि तणे गुणि सूंकइं ।
 वीर वीरहिं सिउं भडी भाजइ
 गूढ गयमर तणी गुडि गाजइ ॥ ८७ ॥
 अहह धाणुक धाणुक सिउं जडइ
 350 खडग धार कि कोडि खडखडइ ।
 समरि तूर दसइ दिसि भीभली
 धसमस्या सुभट ते रिण सांभली ॥ ८८ ॥
 तुरक पायक सायक सुं सरियां
 सुहड चर्म ति फोडइं सुंसरां ।
 355 गज गजिइं रथ स्यूं रथ ना धणी
 तुरग सिउं तुरगे रथ मांडणी ॥ ८९ ॥
 धड पडइं धड ऊपरि नाचतां
 रडवडइ शिर संगरि झूझतां ।
 रथ भरी हथीयार समा भिञ्जा
 360 नृप शुशर्म विराट बेऊ जञ्जा ॥ ९० ॥
 विराट बांधी रथ लेई घालिउ
 तु गाइ लेई राय शुशर्म चालिउ ।
 तु पांडवे चित्ति बिहुं विमासिउं
 “वयराट मेलही किम गोहि जासिउं” ॥ ९१ ॥
 365 रोसि पांडव चञ्जा रथ खेञ्जा
 तउ शुशर्म दल ना भड भेञ्जा ।

- भीम भीषण गदा लेह धायउ
तउ शुशर्म नृप चित्ति विछाहिउ ॥ ९२ ॥
- 370 रथघटा जिम पर्पट चूरियइं
सुहड नां रणि रोम अंकुरियइं ।
अरि तणी महिली मनि झूरियइं
रणरली भड भीमिहिं पूरियइ ॥ ९३ ॥
- 375 वीर कोडि चिहुं पांडवि मारी
म्लेच्छराय रथ भीमि विडारी ।
तु विराटनृप भीमिं ऊदालिउ
दाउ देविणु विलेच्छु सु वालिउ ॥ ९४ ॥
- 380 करि करी करवउ प्रियं जोवती
भमइ भीरु रणांगणि रोयती ।
“मरण नइं भइ गिउ मझ भोलवी
किस्युं किछां उरतु हिव ओलवी ॥ ९५ ॥
- कहिन वीर इक पुछूं वातडी
म करि आंखडली अति रातडी ।
भड भिडी जयलच्छि जिहां वरी
दिसि दिखाडि न लिइं जिम कइच्छरी” ॥ ९६ ॥
- 385 “निसुणि नारि विचारि ण पयसियइ
प्रीय तणी तडि कउतिगि बयसियइ ।
शिरि पडिइं भड नइं घड धाउतइं
सुहड कोडि हणी तुझ राउतिइं” ॥ ९७ ॥
- 390 स्वर्ग नी ती रमणी हठ मांडइ
“माहरा प्रीय न ऊपर छांडइ ।

[367-368] These two lines are added in the margin of the MS.

[380] The MS. has उर for उरु; the metrical test shows the deficiency of the MS. reading.

[389] The MS. has नी in the place of ती,

इंद्र नहं भवनि मूं प्रीय गयउ
वाडु कांइं करु तुस्मि बाईउ” ॥ ९८ ॥

395

“पडखतउ हुसि मूं नहं स्वामी
मेलिहसि कवण स्त्री नहं नामी ।
कंत कांठि विलगी तनु बालउं
आपणा कुल करुं अजूयालउं” ॥ ९९ ॥

400

एक नारि रण नहं तडि ऊभी
बंधु वल्लभ तणउ छइ मोभी ।
तीणि घाय पडतउ नवि जाणिउ
न्याय वीरु कुलवीरि वखाणिउ ॥ १०० ॥

“प्रीय पासि पडुचउ मद मेलही
जाइसिइ सरगि महं पागि ठेली ।
प्रीय आगलि किमइ जइ जाउं
माहरा प्रीय तउ हउं सुहाउं” ॥ १०१ ॥

॥ इति दक्षिणगोग्रहः समाप्तः ॥

405 वयराट उत्तर पखइं कुरुराउ धायउ
अक्षोहणी दल तणी रज सूर छायउ ।
नीसाण ने सहसि अंबर घोर गाजइ
ए पांच पांडव तणउ किरि मेषु भांजइ ॥ १ ॥

410 पींडारडे तउ दल पूंठि दीधी
बूंबारवइं भुइं भयभीरु कीधी ।
वयराट ना नंदन तीरि जाई
तउ बूंष लावइ वड वेगि धाई ॥ २ ॥

415 “ताहरइ नयरि गो हरि वाली
देखि भूमि कटकइ रह वाली ।
घाउ उत्तर नराधिप आंगइ
ताहरूं भलूं रूप सु लागइ ” ॥ ३ ॥

420 कलपांत ना नीरद नाद तोलइ
वाजिअ नादिइं गिरिराज डोलइ ।
घोडा तणे पाय जि धूलि ऊडी
दीसइ नहीं भुइं किरि नीरि बूडी ॥ ४ ॥

“सारसी गय तणी सुणि देवा
ताहरइ नगरि गो हरि लेवा ।
राउ कउरव फिरिउ दल मेली
ताहरूं नगर जासि भेली ॥ ५ ॥

425 आकुली सुरहि नाद सांभली
जीह नइं मनि इई भडांबली ।
तीणि गामि वसंतइं लोक ना
नीर पूर्वज लहइं निरेहणा” ॥ ६ ॥

430 ग्वाल बाल हथियारि मराणा
पाखती फिरिया कौरव राणा

“आज जीवी कहू सिउं कीजइ
ताहरइ नयरि गो हरि लीजइ” ॥ ७ ॥

गायत्री य अनु नायक रुंधइ
जे मरइ सुहड मानसि सूधइ ।
435 स्वर्गि तीह नर दुंदुभि वाजइ
स्वर्ग नारि घरि ते पति छाजइ ॥ ८ ॥

रूउ रूधउ रणांगणि मूंकइ
तेह नामु निसुणी जण थूकइ ।
गायत्री य छलि जे नरु नासइ
440 वीर मांहिं सु पडइ पुणि हासइ ॥ ९ ॥

रोमांचकंचुकिइ उत्तर मूछ मोडी
बोलइ “कलिंज यम रे करि वात थोडी ।
ए कउण नु कटक रे कुंण भूमिपाल
इं एह ना कटक रेसि अकालि काल” ॥ १० ॥

445 सन्नाह लीधु कडि जोड बांधी
तुरंग जोत्र्या रथसार कीधी ।
कोई अछइ जे रथ आज खेडइ
सरैंधि तउ संशय तेह फेडइ ॥ ११ ॥

“बृहन्नडा द्रूपदि नृत्यकारी
450 ए उत्तरा नइ गुरु रूपि नारी ।
कीजइ किमइ सारथि भारमाली
तउ वेगि आवइ सवि गाय वाली ॥ १२ ॥

झूसार आगइ अतिहिं वदीतु
अनइ अस्मारु अति ओलखीतु ।
455 कृष्णि यदा खांडव बहि दीधउ
तहीइ ए सारथि नाम कीधउ ” ॥ १३ ॥

[439] The MS. has ये for जे.

[441] कंचुकि in the MS. in the place of कंधुकिइ.

[455] The MS. has पांडव for बांडव = खांडव.

[456] The MS. has तहीं for तहीइ.

460 “बोगि वालि रथ हो बृहन्नडा
कउण सैन्य फिरइ कौरव बापुडा ।
ताम हस्ति मदिमातउ गाजइ
जाम केसरि निनाद न वाजइ ॥ १४ ॥

तां फुणिंदु फणमंडप मांडइ
जां पडइ गुरुड नइं नहुं फांडइ ।
तां फिरिउ दल सहिउ कुरुवीर
जां न हुं चडउं संगरि धीर ” ॥ १५ ॥

465 उत्तरा कूंयर बंधव बोलइ
“वीर कोइ तुझ आज न तोलइ ।
आणिजे सुहड मौलि मोलीयां
पउतीयां जिम हुइ पटउलीयां” ॥ १६ ॥

470 जणणि तिलक कीधउं वीर नूं नाम लीधउं
कूंयरि वचन दीधउं “माइ, मूं काज सीधउं ।
जइ कुरुदलि झूझउं शस्त्र नइं स्नानि सूझउं
तउ मनि अति रीझउं पाप रेखा न बीझउं” ॥ १७ ॥

475 माइ पाय पणमी सुत चालिउ
नारिरूप निरखी मनि सालिउ ।
“एउ सारथिपणउं किम बूझइ
वीर ना कटक सिउं किम झूझइ” ॥ १८ ॥

[अर्जनचिंता]

480 “द्रुपदीवसन ना सह काढ्यां
माहरा मद तणां वन वाढ्यां ।
पाधरे नृप तणे घरि कीधउं
कीम मूं पुरुष नाम ज दीधउं ॥ १९ ॥
वैरिमंदिरि स लाछि सांसही
आत्मपौरुषवनी स मइं दही ।

[457] The MS. has बृहन्नडा for बृहन्नडा.

[476] The MS. has नढक सिउं instead ना कटक सिउं.

झूटि झूषि मुझ नारि विगोई
आथमिउं मिहर सूं मुह जोई” ॥ २० ॥

[बृहन्नडावाक्यं ।]

485

“ ग्वाल बाल सवि दीसईं धाया
वीरनादि गिरिगह्वर छाया ।
गाय आंसूं धरारज भीनी
सैन्य कौरव तणे दिसि चीनी ॥ २१ ॥

490

देखि देखि नृपनंदन दीसइ
एति सैन्य जिणि कीर्ति वरिसीइ ।
चंद्र नामु तुझ आज लिहावउं
ताहरू यश समुद्रि वहावउं ” ॥ २२ ॥

[दुर्योधनवाक्यं ।]

495

“ हउं गाइ वाली कुरुराय जाउं
वहइ जिको भूतलि वीरनामउं ।
रहु सु मूं आगलि लेइ बाण
दाखउं जिसिइं युद्ध तणूं प्रमाण ” ॥ २३ ॥

[बृहन्नडावाक्यं ।]

500

“सुणि सुयोधनि उत्तरि जं कहिउं
वचन तइं निसुणी कांईं सांसहिउं ।
अलज जां अह्य आहव ए मिलिउं
देखि सुयोधन नु दल मइं दलिउं ” ॥ २४ ॥

[उत्तरवाक्यं ।]

505

“तां गर्व करिवउं कुरुनाथ
तां उमेलि बलीया नृप साथ ।
जां विराटसुत चाप न धुणइ
वैरवर्ग मुझ तां य ज पुणइ” ॥ २५ ॥

विउड भिउड ताडिउ तु चपेटा ऊपाडिउ
कूंयरि मनि विराडिउ बोल बोलइ सु ताडिउ ।

“ कुरुदल अति मोडुं बाण नी कोडि छोडुं
रणि नरवह रोडुं एह नूं मांन मोडुं ॥ २६ ॥

510

धूलि नइं तिमरि अंबर रोलिउ
सूर्यबिंब मसि माहि कि बोलिउ ।
अश्ववार फिरतां नहु सूक्षइं
ए रणांगणि किसी परि झूझइं ” ॥ २७ ॥

515

“ हउं ओलखावउं अनइं वीरु वीर
तइं होइवउं उत्तर नाम धीर ।
छइ जीह दुयोधन तीह खेडुं
हेलां सही कौरवमान मोडुं ॥ २८ ॥

520

शशांक नी दीधति दिव्य वस्त्र
सदा सदाचारि करी पवित्र ।
सुवर्णवेदी अहिनाणि जाणि
शरद्वतीसूनु कृपाणपाणि ॥ २९ ॥

[कृप ।]

देव धूर्जट धरा अवतारी
राम देव बहु मानि जि भारी ।
सो कला धनुष नी अति जाणइ
एस द्रोणसुत इंद्र वखाणइ ॥ ३० ॥

[अश्वत्थामा ।]

525

तेजइ पटलि सूर्य निवारइ
श्वेतछत्र कि इंद्र ज डारइ ।
देव उत्तर धरातलि राणउ
ए सुयोधन नराधिप जाणउ ॥ ३१ ॥

[सुयोधन ।]

[520] The bracketed word कृप at the end of the line is the emendation of MS. reading अर्जेन.

[523] The MS. has सा for सो.

[528] The MS. does not mention सुयोधन at the end just as the MS. does not mention कर्ण at the end of line 532 and द्रोण at the end of line 536.

दानि धर्मि एक वीर विचारे
 530 सइं नरेंद्र न बलइ अणमारे ।
 हेम नी गजवडिइं पताका
 कर्ण जाणिन किसिउं सिराका ॥ ३२ ॥
 [कर्ण ।]

द्रोण शोण तुरगे रथ दीसइ
 जेउ युद्धि कुंण हीण कलीसइ ।
 535 युद्धसत्रि जिम राउ जि मंत्रइ
 एक दीहि भड कोडि निमंत्रइ ॥ ३३ ॥
 [द्रोण ।]

रथगजाष्ट सहस्र जउ निर्जणइ
 दस सहस्र महाभट जो हणइ ।
 फुरसराम महाहवि निर्जणिउ
 540 इसिउं भीष्म पितामह मइं थुणिउ ॥ ३४ ॥

तुझ रणांगणि कारणि कउण हउं
 नृपति तेडी आगलि हूं रहिउं ।
 कहि कि द्रोण कि भीष्म कि कर्ण कइ
 समरि हो हिव तेडउं कइ सवइ ॥ ३५ ॥

545 जीवितव्य तरु आज ए फलिउ
 द्वार मुक्तिपुरि आज भोकलिउ ।
 कीर्तिनारि नवयौवन जाणउ
 आज जु समर नूं सुख माणउ ॥ ३६ ॥

पडखि पडखि कीवे वर्ष नी कोडि जीवे
 550 बलि बलि बलि पाछउ आज ए वात आछउ ।
 अति बल दल भेली कीजिसि युद्धकेली
 मइं नवि हुइ काँई एकलां मांम जाँई ॥ ३७ ॥

555

वीर होइ धरणी बलबंड
तेह सैन्य धरणी भुजदंड ।
राजचिह्न जणमेलु जोईइ
एकले समरि पाप धोईयइ ॥ ३८ ॥

560

मूझइ रडइ भुहि पडइ मनि कंप थाइ
देखी जतूं कटक उत्तर सून्य थाइ ।
“ पाछउं हवं वलि वृहन्नड महं म मारि
खूटा पखइ कहिन भूलउ कां विचार ” ॥ ३९ ॥

[वृहन्नडावाक्यं ।]

565

“ अरे वघारिउं मन ढोलि भाई
ए जीविवा नउं फल लेय न कांई ।
झूझी किमइ तइं जि भलूं भणाविउं
तु स्वर्ग नारी सुख आज आविउ ॥ ४० ॥
संसार नइ सौख्य किसिउं करीजइ
जउ गाय नइं काजि किमइ मरीजइ ।
तउ पाप हत्यादिक संहरीजइ
ए स्वर्गनारि सुखिहिं वरीजइ ” ॥ ४१ ॥

[उत्तरो वक्ति ।]

570

“ झूझी मूयां स्वर्ग पुराण वात
ए झूझिवा नी पुणि दैवघात ।
मूंए न लाभइ किरि खीर खांड
किसिउं मूआं हुइ बलबंड मांड ” ॥ ४२ ॥

[वृहन्नडा उवाच ।]

“ रांक सां कर रिब परी केरी
झूझवातइं मेलही फेरी ।

[554] The MS. has तेहा in the place of तेह.

[558] The MS. has यतूं for जतूं.

[561] The MS. reads something like ञई in the place of भाई.

575

तीणि वात मनि हउं लाजउं
सैन्य कौरव तणे नवि भाजउं ॥ ४३ ॥

म बीह रे मूरख मूँछ मोडी
तूँ बोलतु वात सवे ति कूडी ।

580

मइँ ओलखी तउं हव अंगु साति
भाजउं जिसिइं कौरव सैन्य वाति ” ॥ ४४ ॥

[उत्तरो वक्ति ।]

“ कवण तउं कवण भूपति राउ
कवण नामु कवण भूपति जाउ ।
कवण काजि विनडिउ तइं सयर
कवण भूपति सिउं तुझ वयर ” ॥ ४५ ॥

[अर्जुनो वक्ति ।]

585

“ हउं युधिष्ठिर नरेश्वर श्रीजउ
नामि अर्जेन गदाधरि बीजउ ।
ताहरइ घरि अछउं अम्हि पांचइ
को जिसिइं न अह्म ऊपरि राचइ ” ॥ ४६ ॥

590

गहिगहिउ अति उत्तर तं सुणी
“ हुइसु सारथि हउं तुझ सइं धणी ” ।
कहइ अर्जेन “ उत्तर उत्तरी
पवनवेगिहिं जा चढि खेजडी ॥ ४७ ॥

595

मागि अर्जेन तणां हथियार
वेगि वेगि मन लायसि वार ।
गाय नी सहस्र साठि ते वाली
आविसिउं कुरुनरेंद्रं निहाली ” ॥ ४८ ॥

तउ उत्तरिइं अखु चढी नइँ आणिउ
भाथा भला भीडी पार्थि ताणिउ ।

600

टंकार कोदंड तणु सु वाजिउं
जाणे सु कल्पांतपयोडु गाजिउ ॥ ४९ ॥

इंद चंद पमुख देव बीहना
हाथिया जिम निनादि सीह ना ।
पुछदंड गउरी सवि वाली
भूर इ नगर ऊपरि चाली ॥ ५० ॥

[पार्थु उवाच ।]

605

“ द्रोण भीष्म नृप हो जयवंता
सेष कौरव जिके बलवंता ।
तीह हुं सविहुं प्रतिमल्ल
एकलु त्रिजगतीरिपुसल्ल ॥ ५१ ॥

[गांगेय उवाच ।]

610 .

गांगेउ बोलइ कुरुराय तेडी
“ संदेह ए माणस मेलिह फेडी ।
समुद्र जेहउं वडवाभिरूप
ए नारि थउ अर्जन जाणि भूप ॥ ५२ ॥

615

एकलउ गुरुड पन्नग खाइ
सीह एक गज ना सइं धाइ ।
पार्थ एक दल कोडि विडारइ
ईणइ सिउं को नवि मलइ अखाडइ ॥ ५३ ॥

620

तूं भणी घडहडिउं रथ आबइ
जाअ तूं मझ रुडउं भावइ ।
देखतां अणडही इणि वाली
मारिसिइ कटक तूं इह चाली ॥ ५४ ॥
अ देखि चाली इह देह काली
जाणेजि मइं जीविय लीह वाली ।

[606] MS. जके for जिके.

[622] MS. has जीवी for जीविय.

तु देव दुर्योधन गाइ बाली
लाधी भली आज इणइ विचाली ॥ ५५ ॥

625

जां देव दुर्योधन बाहु वाही
नहीत तइ लेसिइ पार्थ साही ।
किमइ विरूअउं करिसिइं न पार्थ
ए उधि पूगी हिव हुइ कृतार्थ ” ॥ ५६ ॥

630

जांणीय दुर्योधनि बाहु वाह्या
रहइं किमइ ते तुरीया न साह्या ।
किरी रह्या राउत रोह मांडी
जाइ जिसिइ अर्जन द्रेठि छांडी ॥ ५७ ॥

“ चिहुं पखि दल मांडी कांइ हो राउ छांडी ”
हरखि हसीय नारी बोल बोलइ विचारी ।

635

“ कूंयर तुरीय खेडउ राउ हूइं लेउ भेडउ
कुरूपति दल रोली तउ बलउं सैन्य भेली ” ॥ ५८ ॥

तउ सैन्य छांडी रथ बांम खेडिउ
गोवृंद बाली मनसाल फेडिउ ।
तउ वाउवेगिं कुरुराउ रूधउ
अगस्ति अंभोनिधि जेम पीधउ ॥ ५९ ॥

640

“ रे कौरवाधम निशाचर गाइ बाल
रे मूर्ख युड विणु स्त्रीण गमार बाल ।
जं ताहरूं दल भुजाबलि मइं न जाणिउं
मइं देखि दीधउं तुझ ऊपरि पीयाणउं ॥ ६० ॥

645

मइं सुयोधन मिलिइं न जाईइ
कुतिगिइं विष किमइ न खार्ईइ ।
सयरि हुइ किमइ वीर पायकी
चांपीयइ न नृप सीम पारकी ” ॥ ६१ ॥

[626] MS. has लेसि for लेसिइ.

[642] The MS. has मार for गमार.

- 650 चिहु पखे रथ रूधउ राउते
 नृपति नउ रथ मारगि बाहते ।
 धनुष धूणी अर्जनि ओडविउ
 कटक कौरव तणउं रथ खेडविउं ॥ ६२ ॥
- 655 जाणे फिरिया सीह रहइं सीयाल
 मातंग नइं जेम मसा झमाल ।
 चिहु पखे अर्जन बाण छूटइ
 सन्नाह माहिं सर सीघ्र फूटइं ॥ ६३ ॥
- 660 विसमिउं कटक कौरव केरउं
 दैव चक्र किम कांइं फेरिउं ।
 नारि सइरि सर संप्रति आवइं
 कइ अगास पडतां एउ भावइ ॥ ६४ ॥
- तुरंग मातंग रथालि पाला
 ते पार्थ ने वारि हूया पंखाला ।
 बाणावली कौरव नी बि खंड
 करइं क्षुरप्रे बलबंड चंड ॥ ६५ ॥
- 665 एक वीर तनु रोम ऊध्रसइं
 एक रांक रिण मांहिं नीसरइं ।
 “ हैय दैव कुणि दुर्मति दीधी
 एउ ओलग अह्मे कांइं लीधी ॥ ६६ ॥
- 670 भइंसि दृष्टइ अह्म घरि काली
 नारि अंखि अतिहिं अणीयाली ।
 आज रांड रमणी मुझ होसिइं
 आज वंश कौरव मुझ खोसिइं ” ॥ ६७ ॥
- 675 ‘ देव देव ’ करता इक नासइं
 बाणि भेद्या पञ्चा इकि पासइं ।
 एकि अर्जनि कर्या तिनि कुंची
 आधि ऊडी हूया ति निकुंची ॥ ६८ ॥

- एक रांक महिली जिम रोयई
 एकि आडा पडी दिसि जोअई ।
 एक एकरथ अंतरि पइसई
 680 एक वीर गुरुडासणि बइसई ॥ ६९ ॥
 वाडि आडा थिका एकि कांपइ
 एक वीर सिरसे जई झांपई ।
 एकि ना सिर कि सुंसिर पाब्बां
 एकि नां शिर शिरे जि ऊडाब्बां ॥ ७० ॥
 685 एकि ना रथ हूया शतखंड
 बेलि वाढी रहिया बलबंड ।
 एकि ना रथ तणा ह्य त्राठा
 तीह नां मिसु करी एकि नाठा ॥ ७१ ॥
 690 एकि नां धड पब्बां इकिं जोई
 धावतां धड नरेंद्र विगोई ।
 आपणां दल तणा भड पाडई
 वीर वीरहं तणी घट ताडई ॥ ७२ ॥
 ईम अर्जन रणांगण रूधउं
 बाणपंजरि घणउं दल सूधउं ।
 695 आकुलउ अति सुयोधन हूउ
 कउण जीबइ किहां कुण मूउ ॥ ७३ ॥
 तउ राउ दुर्योधन ए विमासइ
 हासउं हसीतुं पडिउ विखासइ ।
 “ ए नारिरूपिं नर राउ कोई
 700 कइ ईण रूपिइं इह पार्थ होई ” ॥ ७४ ॥

[पार्थञ्चिंता ।]

“ झूझतां नृप सवे जउ बारउं
 जइ किमइ नृप सुयोधन मारउं ।

[682] The MS. has जई in the place of जई.

[700] The MS. drops इ of इह.

- तउ युधिष्ठिर पराभव पेस्वा
काइं वात करसिइ अति हेखि ॥ ७५ ॥
- 705 तउ ईह नां मौलि तणां पटउलां
हेलां वलउं काइं करउं अवेलां ।
जाउ पराए सवि मूं पसाइं
मारउं न वेरइं नृप नइं उपाइं ” ॥ ७६ ॥
- 710 इसिउं विमासी मनि पार्थ निद्रा
मेलिह नरेंद्रे षु समृत्यमुद्रा ।
निद्रा ति घूमिइं हथियार छांडइ
कोई किही सिउं नवि झूझ मांडइ ॥ ७७ ॥
- 715 गजेंद्र कुंभस्थल सीस डोलइं
कोइ हींडोला जिम सीस डोलइं ।
तुरंग मातंग ति नींद्र घोरई
न पक्षीया नींद्रलडी वगोरइं ॥ ७८ ॥
- जिम नींद्रभरि हुई सुखि सूता
तेम कौरव तिं नींद्र विगूता ।
कर्ण मुख्य नृप मौलि पटउलां
720 वेगि उत्तरि लीयां तिणि हेलां ॥ ७९ ॥
- रथ भरिउ हथियार पटउलीयां
वेगि लीयां राय तणां जि मओलीयां ।
राय अर्जनि वली रथ वालिउ
भीष्म पाय प्रणमी घरि चालिउ ॥ ८० ॥
- 725 जागी सुयोधन भणइ नृप भीष्म भूप
“ दीठउ सु अर्जन ईहां किरि नारिरूप ।
लीघां न मस्तक कुटंब दयी तुष्कारां
ए मौलिआं अ ति रखां मनुआं अम्हारां ” ॥ ८१ ॥

[728] This line in the MS. is hopelessly defective. The original line in MS. ए मौलि ए अति रखां मनु अम्हारां । is metrically defective and cannot be construed. The line in the text is an emended one.

गिउ कौरवाधिपति सैन्य समस्त हारी
 गिउ पार्थ उत्तर सहिउ मनु हर्ष भारी ।
 आणिउ विराट चिहु पांडव हर्ष पूरि
 कीधउ कवित्त इह कुतिगि शालिसूरि ॥ ८२ ॥

732

॥ इति श्रीविराटपर्व संपूर्णम् ॥

[732] The MS. has इह after इह.

The colophon of the MS. : संवत् १६०४ वर्षे वैशाख वदि १० गुरु श्री. पूर्णिमापक्षे श्रीगुणमेश्वरशिष्येन स्ववाचनार्थं लिखितं । यादृशं पुस्तके दृष्टं तादृशं लिखितं मया । यदि शुद्धमशुद्धं वा मम दोषो न दीयते ॥ १ शिवमस्तु । श्रमं भवत ॥ साणवग्रामे ॥

III

: : रचयिता : : जयशेखरसूरि ।]

[: : वि. सं. प्रायः १४६०

॥ नेमिनाथफागु ॥

जिणि जगि जीतउ शमरसि अमरशिरोमणि कांसु
विलसइ सिद्ध सयंबर संवरगुणि अभिरांसु ।
निरूपम निपुण निरंजन रंजन जनमनचारु
पामीय सुह गुरु आइसु गाइसु नेमिकुमारु ॥ १ ॥

5 दीपइं जिणि जिणमंदिर मंदरशिखरसमान
दीसइं दिसि दिसि हाटक हाट कहं क विमानं ।
धनदिहिं सइं हथि थापिय वापी अ वर आरांमि
मणि कण धण संपूरिय पूरिय द्वारका नांमि ॥ २ ॥

10 आकुली कुलवट लोपिय गोपिय रमइ रंगि
कांस केसि चाणूर ए चूरए जे बहु भंगि ।
वसुधा वीर वदीतउ जीतउ जिणि जरासिंधु
तहिं हरि अरिबल टालए पालए राज सुबंधु ॥ ३ ॥

तसु बंधव भवभंजन अंजनपुंज समानं
नमियइ नाथ स चेतनि केतनि संख प्रधानं ।

15 समुद्रविजय शिवानंदन चंदनवचनविलासु
नेमि जिणेसर नितु नितु उन्नत महिम निवासु ॥ ४ ॥

संख मुखिइं जिणि पूरिय भूरिय हरि मनि जंपु
टोल टलकइ रैवत दैवत मनि आंकपु ।

सारंग चाप चडाविय डाविय बाहु नइ प्राणि

20 हरि हेला हीडोलिय तोलिय तसु बलु प्राणि ॥ ५ ॥

MS. begins with: ॥ ६ ॥ नमः परब्रह्मणे ।

[2] सयंबर in MS. for सयंबर.

[3] जन in जनमन is added in the space at the top of the page.

[4] MS. has नेमिकुमार for नेमिकुमारु.

[8] पूरिय after संपूरिय added in the space at the top.

[9] जीतउ added in the left margin of the MS.

त्रिभुवननायक ज्ञानिय मानिय वरू संसार
नेमि न यौवनि परिणए अरणए धरइं दसार ।
कहइं कहावइ ते जिम तेजि मनोहर नाहु
तिम तिम किमइं न मानइ ए मानइ मनि अति दाहु ॥ ६ ॥

25 मिलिया नेमि नारायण गायण गीत सुणेउ
वारवधू मदि माचती नाचती जोइं बेउ ।
बेउ खेलइं सरसी तलि सीतलि लाखारांमि
नीरंगु नेमिं न भीजइ खीजइ नारी नामि ॥ ७ ॥

30 रमइं रमापति रांणिय आंणिय आंपणइ पासि
तीणि छलइं नवि छीपइ ए दीपइ ए ज्ञानप्रकासि ।
तउ अवतरिउ रितुपति तपति सु मन्मथपूरि
जिम नारीय निरीक्षण दक्षिण मेलहइ सूरि ॥ ८ ॥

कीजइं अवसरि अवसरि नवरसि रागु वसंत
तरुणीदल दोलारस सारस भमइ हसंत ।
35 लिंपइ तावनिकंदनि चंदनि चंदनि देहु
निज निज नाथ संभारिय नारिय नवलउ नेहु ॥ ९ ॥

“ चंद रे तुं गम मूकि म मूं किम किरण उंबाहु
कोइल बोलि म मान सिउं मानसिउं ताहरउ पाहु ।
मन करि मधुकरि रूणझुणि नीक्षणि रहण सुहाइ
40 मलयानिल क्षण माहरी थाहरी क्षण इकु वाइ ॥ १० ॥

एकली करबकनी कली नीकली गिउ अभिमानु
मानि अशोक अनोहक शोकह तणउं निधानु ।
दव जिम दीठइं करुणए करणइ ए हियुं निकांसु
मरूउ वरूउ दमनकि मन किहिं नहीं य विश्रांसु ॥ ११ ॥

[27] बेउ in the line is added above the page.

[28] बीजइ added in the top-space.

[34] तरुणीतल in MS.

[35] Second चंदनी added in the margin.

[38] कोइलि in the MS. emended by later reader to कोइल.

[41] नीकली is added in the margin.

- 45 जगडइ ए जासक जूहिय मूं हियडउ निरधार
देखउं केवडी केवडी जेवडी करवत धारि ।
प्रिय विण चंगि नारंग रंग ना आवइं आजु
हिव मइं हल्या साधवी माधवी बेलि न काजु ॥ १२ ॥
नीरि निरक्षिय नीरज नीरज हावउं केमु
- 50 टालइं ए केलीहर दीहर खल जिम खेमु ।
विरहणि वंस विहंसक किंशुक नहिं ए अंति
विलवइं विरह करालिय बालिय इम एकंति ॥ १३ ॥
चंचल चंपक कोरक चोर कहउं जि न चींति
तउ परिहरियइं षटपदि सपदि सजाती प्रीति ।
- 55 पाडल परिमल पूजती धूजती पवनसंचारि
नव रंगिइं वनि विकसती असती जिम न विचारि ॥ १४ ॥
वनि वनि विकसइं वेउल खेउ लगाडइं चींति
दीठा द्राखह मंडव मंड वधारइं प्रीति ।
वर विलसइं अलवेसर केसर हेठि सुवेस
- 60 अध पूगइं ऊतरायणि रायणि फलिय असेस ॥ १५ ॥
मंजरि मधुरसि मीठीय दीठीय जब सहकारि
तव मत मागि न लागइ ए लागइ ए विषय विकारि ।
सामली मन तनु आमली आंमलिं फलिय अनेक
वर्षाकाल वि मालती माल ती रहीय स एक ॥ १६ ॥
- 65 विरचइ विपिनि विचक्षण तक्षण दस वि दसार
नव नव निर्मल भूषण दूषण रहिय शृंगार ।
एक जोइ नव हाटक हाटक दान प्रवीण
करइं ति गायण आलवि आल वि मन्नइं वीण ॥ १७ ॥
एक करइ रथ वाडिय वाडिय माहि विवेकि
- 70 कुसुम विवादइं चूटइ खूंटइ पल्लवि एकि ।

[50] खेम in the MS. for खेमु.

[51] MS. reads विरहणी for विरहिणि.

[56] न added before विचारि later by some reader above the line.

[60] रायणि added in the margin.

फल पुण तरतर त्रोडए मोडइ ए तरुवर डालि
उज्ज्वल निर्मल सरसीअ सरसीय लेयइं बाल ॥ १८ ॥

पुहतउ हरि अन्तेउर केउ रमलि रसरेसि
सहचरि नेमि जिणेसर केसरि जिम वनदेसि ।

75 बेउ बंधव बलबन्धुर सिंधुर जिम वनतीरि
खेलइं विपुल खडोखली ओकली पाडती नीरि ॥ १९ ॥

गति रसि हंस हराविय आविय मनइं मेलि
पइठी जलि हरि रमणीय बिमणी करिवा केलि ।

80 हरि सींगा भरी पाणीय रांणीय छांटइं प्रेमि
ते हिय वरणि सनेउर देउर नात्रइं नेमि ॥ २० ॥

ते सवि हरि सतकारिय धारिय जिम धूमंत
ताइं त्रोडिय कमलिनी रमलि नीसंक भ्रमंत ।
धाइं धसइं ति ऊधसइं विलसइं हसइं अबाहु
खंधि चडइ खंधागली आकली न सकइं नाहु ॥ २१ ॥

85 तडि पहुतउ जल गाहिय नाहिय प्रभु हरिकेसि
“ मांनि न परियण उत्सव कुत्स वयण म भणेसि ” ।
वीनवी नृपति न वीनउ भीनउ नेमि न जांसु
सत्यभांमा रोषारुण दारुण बोलइ तांम ॥ २२ ॥

“ नीठर नेमि गदाधरू पाधर सीह विमासि
90 परि अ सरीखीय माडइ ए मांडइ ए पाडिसु पासि ” ।
जंपइ ए रमणि शिरोमणि रुकमणि रांणिय रोलि
“ रहि रहि बहिनि ऊताबली पावलि माहि म ढोलि ॥ २३ ॥

एहरइं बेध न लागइ ए आगइ ए अंगि न अंगि
त्रटके ताहरे त्रासि सिइ जाइ सिइ गिरिवर शृंगि ।

[72] MS. has अवजल for उज्ज्वल.

[85] नाहिय is in the margin in MS.

[86] कुत्स reads like उत्स in MS.

[88] MS. marks this stanza as 23.-the first two lines of this stanza is numbered 22. in the MS.

- 95 गरूड गणइ न नात्र कुपात्र ज पात्र न जाण
स धरइ ए भक्ति न लीजइ ए भीजइ ए भक्ति विघ्नाणि ॥२४॥
जगपति हउं जि मनाविसु भाव सुहावउ हेव
संभलि स्वामीय देवर देव रचइं तुज्झ सेव ।
माखी पडि पडइं खांपण आपण रूप विचारि
- 100 नारीनयनसंजीवन यौवन अफल म हारि ॥ २५ ॥
नाहरइं बंधवइं परिणिय तरुणीय सहस बन्नीस
तुज्झ एकइ नधि सांपडी कापडी जिम निसिदीस ।
आदरि अरिदलआंमला सांमलावांनि वीवाहु
आसारंगि रमाडि य माडिय मनि उच्छाहु ” ॥ २६ ॥
- 105 तव जादव अणरागिय लागिण्य रहिया पागि
वींटिउ प्रभु परमेसरी नीसरी न सकइ मांगि ।
मानइ ए बलवंतु बोलतउ डोलतउ नेमिजिणिंदु
घरि घरि गूडिय कुंभीय थोभिय घादववृंद ॥ २७ ॥
कमला कहउं कि सरसति वरसति अमीरसवांणि
- 110 कंचणु कुणि किर जाविय पाविय सारंगपाणि ।
नेहइं नव भव वींधिय दीधिय उग्रसेन राय
कुंअरि भलीय राजीमति सीमति तिहुयण माहि ॥ २८ ॥
चमकति चालइ ए गजगति जगति अदभूय बाल
त्रिभुवनगुरुतरुआकुली आकुली हुय सुकुमाल ।
- 115 बिहुं वेवाहिय मंदिरि वृंदि रमइं तणु अंगि
लेईं लागवि धाविय आविय वात परंगि ॥ २९ ॥
धवल तणी सरधोरणि तोरणि तरुवर पांन
गेलि गहिल्ली गोरडी ओरडी भरइं पकवांनु ।
संचियइ घृत दधि गोरस ओरस चंदन हेतु
- 120 कीजइं फाल फलावली आफली पडइं अचेत ॥ ३० ॥

[106] नीसरी is added in the margin of MS.

[113] The MS. has गजगति गजगति...

[119] घृत is added in the margin.

आणइ अनुचर आकुला चाकुला चाउरि पाट
मांडइ मंडपि मांडणी आडणी ऊपरि त्राट ।
हरि मन हरिखि हकारिय नारिय स्यउं निजजाति
बइसिइं वडलहुडाईय भाईय जिम ते पांति ॥ ३१ ॥

125 पाहिलउं नीली सूकिय मूकिय फलहलि तीह
देखीय मोदक मुरकीय फुरकीय जीमतां जीह ।
खाजां खरहर चूरतां कूर तां आविउ थालि
नामइ घृत जिम पांणीय तांणीय लीजइ दालि ॥ ३२ ॥

भागं वदन संसालणे सालणे बांधी पालि
130 पीजइ पांणी परिमल निर्मल बहुल विचालि ।
मधुर करंबक ऊपरि सुपरि परीसइं घोल
मुखशुधि करइं ति करविय करविय करइं तंबोल ॥ ३३ ॥

आवइं सकल कलापति व्यापति मांडइ कोडि
बइठा स्वजन सुखासनि वासणि धन दिइं कोडि ।
135 बीडां दीजइ वलि वलि सुविमल सरस कपूरि
करइं जि आलस ते सवि केसवि कीजइं दूरि ॥ ३४ ॥

छट्टिहिं विरहसंतावण श्रावण सुदि अरिहंत
शृंगारइं सुर दांनव मानव मान वहत ।
निपुण निवेसइं त्रेवडी केवडीआलउ खूप
140 दीसइ मुकुट कटीरकि हीरकि नवनवउं रूप ॥ ३५ ॥

काने कुंडल मोतिय जोतिय खूपइ त्रेटि
हार निगोदर सुंदर दीसइ न सुरिज हेठि ।
कंचण कंचण केउर नेउर पइं भुयदंडि
चंदनि देह विलेपनु लेप न लागइ पिंडि ॥ ३६ ॥

[123] The MS. has हर for हरि.

[136] The MS. has सुवि for सवि.

[142] The whole line is added in the blank space above the page.

[143] The MS. has भूयदंडी for भुयदंडि.

- 145 सोहग ऊपरि मंजरि कुंजरि चडइ जिणिंद
जयजयकार सुसेवक देव करइं आणंद ।
सिरवरि मेघाडंबर तुंबर गाइं गीति
नाचइ रंभ घृताचीय राचीय आपइ चींति ॥ ३७ ॥
दिसि दिसि सीकिरि डामर चांमर ढलइं सभाविं
- 150 वाजइ तूर अनाहत नाह तणइ अनुभावि ।
आणइ एक अनेकप एक पलांणइं वाहु
एक चडी चाल्या रथि सारथि मंडइ वाहु ॥ ३८ ॥
नवभवनेहि ऊमाहिय नाहिय कुमरि सकालि
सिरवरि सोवन वालिय जालिय तिलक निलाडि ।
- 155 किरि दिनकर शशिमंडल कुंडल कान नइं मूलि
पञ्चलता कस्तूरिय पूरिय विपुल कपोलि ॥ ३९ ॥
कंठि निगोदर अवसर नवसर उरवरि हार
कंचण कंकण चूडिय रुडिय बाहु शृंगार ।
कडि मणिमेहल नूपर रूप रहावइं पाय
- 160 पहरणि सेत्र पटउलीय कूलीय पान न माइ ॥ ४० ॥
मृगनाभिइं महमहतीय पहुतीय गउखि कुमारि
नयणि निरवू ते निरखिय हरिखिय नेमि सा नारि ।
दृष्टि विचक्षण दक्षण तक्षण फूरकिय तास
अधरइ मनि असमाधिय आधिय त्रूटि आस ॥ ४१ ॥
- 165 बंधन देखी शशि मृग शूकर शोक रसंत
पूछइं प्रभु आधोरण तोरण बारि पहूत ।
स भणइ “ सुणिन प्रयोजन भोजन लहिसिइ लोक
तुज्झ उत्सवि ईहं आमिष स्वांमि खपइ ” तउ शोक ॥ ४२ ॥
चिंतइ चतुर स चिंततउ धरतउ अरति अपार
- 170 “ विषय विणोदि विणासिइं हासइं जीव गमारु ।
भवि भवसउ ते बोलइं बोलइं गिरिसिर टोल
सहजिइं परभवभेदन वेदन वदन विलोल ॥ ४३ ॥

चमरी जिम चल लखमीय विषमीय विषय नी वात
नारीय नेह विण दीबिय जीविय बहु उपघांत ।

175 भव सुख धयवड चंचल चंचल यौवन जाइ
एक जि अविहड उपशम रस मझ हियइ समाइ ” ॥ ४४ ॥

करइ ति माणिक बालिय बालिय वूना काज
परघरि हुइ दिसा लिय टालिय दीजतउ राज ।

लाधइ सार सुधा रसिका रसि ते सिंचंति
180 मृग धरीये मृगलोचना लोच ना रंग चूकंति ॥ ४५ ॥

गज रथ रमणि तुरंगम रंग महाभलउ ताम
जन परिजन परिपालन काल न पूजइं जाम ।

जोइन तउ संयमनी संयम नी जइ सीख
परिहरि नारि न नेहिय रे हियडा लइ दीख ॥ ४६ ॥

185 पसुबंधन जिम छोडिय मोडिय मायापासु
असिवनिवारण वारण बलिउ तहिय उदासु ।

ते गोरंभउ मंडिउ छंडिउ रथ गोविंद
कर जोडी वर वालइ वालइ नेमि जिणंद ॥ ४७ ॥

स्वजन वेवाहिय धूरइं भूरइं निगहिय नेह

190 लेई अचेत ऊपाडिय माडिय आणीय गेहि ।

भूतलि भंभरभोलिय डोलिय जिम न चडंत
बिलवइ कुमरि विलक्खिय देखिय ते वृत्तांत ॥ ४८ ॥

“ हउं तुज्झ पूजउं वरदलि परदलि मिलउं न रोषि
हउं तुज्झ वचनि न चूकिय मूकिय कहि कुणइं रोषि ।

195 जइ हूं देव अलूणिय ऊणिय गुणिहिं असार
तउ पहिलउ काइ मानिय ज्ञानिय कहि नि विचार ॥ ४९ ॥

दबदंति विरहानलिं हा नलि नडिय अपार
प्रियमेलउ केते वासरे आस रे वडिय संसारि ।

- हूँ नवि देखी आदरी आदरी यादबराहं
 200 थाकीय दृष्टि पसारिय हारिय काजलवाह ॥ ५० ॥
 रे रे जोसी जातक वात करी जगबंध
 बाह्या करण कतूहलि तूहलि हरि दिहं अंच ।
 लगन कुसुधउ आपिय पापिय अम्ह घरबोल
 जोतहं जाणहं जाणसु माणसु न हइ ते ढोर ॥ ५१ ॥
- 205 कोइय ब्रूटउं सांधहं बांधहं फूटी पालि
 वालह नेमि जु बलियउ बलियउ ते ईणि कालि ” ।
 इम करि कंकण फोडए त्रोडए नवसर हार
 अंगि निरंतर सरवती करवती जिम जलधार ॥ ५२ ॥
 बीधिउ मन रखि नवमह नवमहं निज नेठाउ
- 210 देई दान संवत्सर मत्सर मिलिह्य नाहुं ।
 लेईय स्वजन अचारितुं चारितु करुणाधार
 भांजह भोगल भव नी य अबनीय करइ विहार ॥ ५३ ॥
 परमब्रह्मविमासणआसण तणहं निबंधि
 अरिबंधवि साधारण धारण पुरि गिरिसंधि ।
- 215 सोसइ सहरु महातपि आतपि रहइ गंभीर
 मोह तणा जगबंधव बंध वछोडइ धीरु ॥ ५४ ॥
 मनरसि दिवसि पंचावनि पावनि बलि आलोकु
 जिनपति हुउ स केवली ते वली आवइ लोक ।
 वाजइ दुंडुंभि अंबरि तुंबरि सुर अवतार
- 220 श्रीपति अति आणंदिउ वंदिउ नेमिकुमारु ॥ ५५ ॥
 हरिखीय उग्रसेन बेटीय भेटीयउ वर अवरोध
 जगगुरु अमीय समाणिय वाणीय जनप्रतिबोध ।
 डपशम तरुवर रोपहं लोपहं मनसंदेह
 मुक्ति तणउ पंथ दाखिय राखिय त्रिभुवन रेह ॥ ५६ ॥

225 निज यश दिसि दिसि व्यापए थापए चउविह संघ
 सूरउ तेह ज सामिय धामिय कामि य रंग ।
 कवितु विनोदिहि सिरिजय सिरिजयसेहरसूरि
 जे खेलइ ते अहंपद संपद पामइ पूरि ॥ ५७ ॥

The colophon : इति श्रीयादवकुलशृंगारहार श्रीविमलागिरिभूषण श्रीनेमिनाथफागुः ॥
 संपूर्णः ॥ श्री चेला जेसा लिखतं ॥ श्रीः ॥ श्री ॥ लिखतं चेला जेसा ॥

IV

:: रचयिता :: जयशेखरसूरि]

[:: वि. सं. १४६० आसपास

॥ अर्बुदाचलवीनती ॥

कइय आबूय डुंगरि जाइसिउं
रिसह नेमि तणा गुण गाइसिउं ।
नमिय स्वामिय निर्मल भाव सिउं
गुण तणी गुणि ना अम्हे आविस्सुं ॥ १ ॥

5

बउल वेउल चंपक मालती
महमहइं फलि फूलि वनस्पति ।
अमरसाल तणी तुलना नही
जिन बिन्हइं तींह माहि रहिया सही ॥ २ ॥

10

कनककांति कलइ रिसहेसरो
तिणि गुणिइं प्रभु सोहगसुंदरो ।
जलद जामलि जादवु सामलउ
भविक केकिय आस भलउ वलउ ॥ ३ ॥

15

रिसह लंछणि धोरिउ उल्लसइ
सु भवपंकि पड्या जन तारिसिइ ।
अवरु शंखु धरइ रलियामणउ
ध्वनि करी सिवपंथि सुहामणउ ॥ ४ ॥

रिसहि राज्यकला धुरि आदरी
अवरि मूल लगइ स निराकरी ।
बिहु बिन्हइ तिम वाहिय वाटडी
तिहां पडइ जिम कोइ न आंखुडी ॥ ५ ॥

रिसहु थप्पिउ जेण सु निर्मलो
विमल नामु बहइ गुणि उज्जलो ।
ठविउ नेमि जिणिइं जगवल्लहउ
परमतेजिहिं तेजलु ते कहउ ॥ ६ ॥

धणिउ सेत्रुजि श्रीरिसहेसरो
 धणिउ रेवति नेमि जिणेसरो ।
 बिन्हइ तीरथनाथ इहां मिलिया
 अम्ह मनोरथ आजु सवे फलिया ॥ ७ ॥

सुगुरु साथिय हीण घणुं भमिया
 विसम वाट किहाइं न वीसमिया ।
 वसइं जे जिनमंदिरि सीयलइ
 बिहु परे तींह तापु सही टलइ ॥ ८ ॥

सकल जाणइ तूं गुण केवली
 किम अम्हासि त बोलइं ते वली ।
 इणि परिइं जगदीश्वरु ध्याइयइ
 स्तवन नइं मिसि ऊलग लाइयइ ॥ ९ ॥

॥ चिहुंगतिचउपई ॥

सेतुज वंदिअ तीरथराउ गुरुया गणहर करउ पसाउ
वाग वाणि हउं समरउं देवि चिहुं गति गमण कहउं संखेवि ॥१॥

चिहुं गति माहि काई नत्थी सार दीसइ दुक्ख तणउ भंडार
चिहुं गति तणउ तीहं नही कोइ गंमु जिहि चित्ति एक वसइ
जिणधंमु ॥ २ ॥

5 दृढ समकित पालयं नरनारि वली न आवइ ते संसारि
जिणवर आण हियइ सिउं जडी तीहं जीव मुगति छइ ठूकडी ॥३॥

आदि नही पुण एह संसार जीवह आदि न लाभइ पार
जिण धर्म तणी आदि नवि होइ अणादि काल एउ भणीइ सोइ ॥४॥

सहजिइं जीव निर्मल झलकंति आठ पहर छइं कर्म बांधंति

10 अरहट्टि घट्टिकां जिम कूइ माल तिम जीव फिरइ अणंतउ काल ॥५॥

चऊद राज कीधी रंगभूमि अनेकि रूपि नचाविउ करमि
नव नव मुहरां नव नव वेस भमइ अनारिज आरिज देस ॥६ ॥

मरइ नही जीव छांडइ देह पापपंकि खूतउ छइ एहु

जिम फिरइ चक्र तणउं कूलार तिम जीव माहि फिरइ संसार ॥७॥

[1] B. उं नमो श्रीपार्श्वनाथाय । सेतुजि वंदीय तीरथराय गरुया गणवर etc.

[2] B. वाषवाणि हूं ; करउं for कहउं.

[3] B. नथी for नत्थी ; तणां for तणउ.

[4] B. तणउं ; कोगम्म ; जीहं for जिहि ; वसइ एक जिणधम्म.

[5] B. पालहं ; आवेइं.

[6] B. हीइ ; अछइ.

[7] B. ए for एह ; लाभइं.

[8] B. धम्मै ; अनावि कालि ए.

[9] B. निरमल झलिकंत ; आठ पहर छइ कर्म बांधंत.

[10] B. अरहंउ ; अनंतउ.

[11] B. कीधा ; नचाविउं कर्मि.

[12] B. भमइ unnecessarily repeated ; अनारिजि आरिजे देसि.

[13] B. मोह for देह ; एह.

[14] B. कुंभार ; फिरइ माहि for माहि फिरइ.

- 15 अणंत काल जीव रहइ निगोदि सुक्ष्म बादर छइ बिहु भेदि
सतर वार एक ऊसासह माहि वली वली ऊपजइ तीहं वलइ जाइ॥८॥
सात लाख जीव पृथिवी माहि साते उप साते तेउ माहि
वाउकाई जीव साते विचारि दस लाख वणसइ मझारि ॥९॥
अणंतकाई जीव चऊदइ लाख सान वान नवि जाणइं भाख
- 20 छेदन भेदन सहइं अणंत इण परि भूला भव पूरंति ॥१०॥
किमइ निगोदह जीव नीसरइ ववहार रासि ते जाई नय वरइ
असंख सहर तणउ करइ संहार जीवह जीव करइ आहार ॥११॥
बिहु लाखे बे इन्द्रिय माहि बिहु बिहु जीव चडावइं जाइं
पंचेंद्री तणी छइं घणी जाति पाप करइ इक दीह नइ राति ॥१२॥
- 25 पाप करी जीव नरके जाइं परमाधामी रुलिआउति थाई
“ वाट जोअंतां हूआ घणा दीह भलइ तम्हि आव्या माहरा
सीह ” ॥१३॥
जइ ऊपजइं कुंभी मझारि वाधइ देह न माइ बारि
परमाधामी किलकिल करी धाइं खंडोखंडि करइं तिणि ठाइ ॥१४॥
पारा नी परि देह वली मिलइ पडिउ भूमि गाढउ टलवलइ
- 30 आरडइ नारगी पाडइ बूब आवइं पक्खिया सिरि दिइं चूब ॥१५॥

[15] B. अनादि कालि; रहिउ निगोदि; बिहुं.

[16] B. only one वली; तहिं for तीहं; वली जाइं.

[17] B. पृथ्वीकाय for पृथ्वीमाहि; सातइ अप.

[18] B. सात लाख जीव वाय विचार दसइ लाख वणसइ मझारि.

[19] B. अणंत काइमाहिं चऊदइ लाख.

[20] B. सहिं for सहइं; अणंत; इणि; अणंत.

[21] B. विवहाररासि जाईनइं वरइ.

[22] B. जीवनउ for सहरतणउ.

[23] B. बिहु लाखे बेइन्द्रिय थाइ बिहुं जीव चडावइ जाइ.

[24] B. पंचिंद्रीयनी छइं घणी विगति चिहुं लाखे जीव निरयउ तपति ।

[25] B. नरगहिं जाइं; रुलीयायति थाइं.

[26] B. जोअंता हूया; महारा.

[27] B. कुंभी.

[28] B. किलकिल; तिण ठाइं.

[29] B. वली देह.

[30] B. नारकी; पंखीया; बिइं.

अनेकि परि छइं ते विनडंत दीणवयण जीव विलवंत
नरग तणां दुक्ख अनी निहालि ते मेल्हइं करवत कपालि ॥१६॥

त्रिसिउ करालिउ मागइ नीर तातउं करी ते पाइं कथीर
ऊछालइं जिम गगनिं धूलि पडतउ धाई नइ झलइं त्रिसूलि ॥१७॥

35 ऊधमुखि ऊकलंबइं पागि करइं भडत्थ ते बालइं आगि
“ कह रे परधन खातउ कीम सांडसे त्रोडी पचारइं ईम ” ॥१८॥
तापिइं पीडिउ विलवइ अबाह “ मेल्हउ छाहडी करीय पसाउ ”
ते मेल्हइं माहि वन खंड पडइं पत्र चूटइं भल खंड ॥१९॥

सीलभंग जे करइं नरनारि घणउ काल छइं ते नरग मझारि
40 आगिवर्ण पूतलि सुचंग सहइं दुक्ख ते नव नव भंगि ॥२०॥
पाप करी रे करतउ गेलि ताती कडाहिं ऊकालइं तेल
कीउं करम नवि केथउं थाइ ऊपाडी घालइ ते तेलह माहि ॥२१॥

साते नरगे एग आचार वरतइ तींह पण अभिनव मारु
पल्योपम सागरोपम जाइं ईण परि जीवडा दुक्ख सहाइं ॥२२॥

45 पांच सइं धनुष देह परिमाण तेत्रीस सागरोपम सातमी जाणि
पाप तणां फल एवडां होइ वज्रकंठि वीधिउ छइ सोउ ॥२३॥

[31] B. तिहां for ते; दीनवयणि; घणउं रडंत for विलवंत.

[32] B. करवत मेल्हइं.

[34] B. ऊछालइं; गगनह; धाई; झालइं.

[35] A. उकलंबइं पाइ; B. भडधनइं.

[36] B. काइ for कह.

[37] A. बाह for अबाह; छाहडी; मेल्हउ; करी for करीय.

[38] B. ते लेईं मेल्हइं पाइइ पान.

[39] B. करइ जे; वसइ for छइं.

[40] B. पूतलीय सचंग; भंग.

[41] B. गेल for गेलि; तातीय; ऊकालिउं.

[42] B. कर्म; कीहं for केथउं; जाइ for थाइ; drops ते.

[43] B. नरगि पणि; अभिनवि परि तिहां वरतइ मार; जाइ; सुहाइ for सहाइं.

[45] B. एवडा; वज्रकंठि ते वीध्यां जोइ.

- लाख जीभ जेहइ मुख माहि नरग तणां दुक्ख तिणि न कहाई
 नरय वेयण जो कहइ विचार केवल नाणी न जाई पारि ॥२४॥
- घणउं घणेरउं पाप जो करइ साते नरगे जीव घणी वार फिरइ
 50 सही सही दुक्ख आविउ पारि त्रिहु लाखे जीव त्रिजंच मझारि ॥२५॥
- गरभतणां दुक्ख नही कोइ सरणि अहूठ कोडि सउ कीजइ
 आगिवरण
- रोमि रोमि ते पेलइं पराणि तीह रहिं दुक्ख आठ गुणउं जाणि ॥२६॥
- सुअर संबर ससा सीआल फिरइं आहेडी तीह ना काल
 हरिण रोझ जइ दीठउं किमइ आगलि मरण ति पामइं तिमइ ॥२७॥
- 55 छाली बोकड गाडर जंति खाटकी ने भइ छइं कांपंति
 आरडता ते पामइं मरण तीहं बापडां नही कोइ सरणि ॥२८॥
- जलचर जीव वसइं जल माहि ते नवि छूटइं धीवर पाइ
 थलचर नी कुण करिसइ सार दवि दाझइं पुण ते सवि वार ॥२९॥
- पंख जाति जीव न लाभइं पार अनवरतु तीहं नउ हूइ संहारु
 60 दीठउं सावज वीधइं बाणि दुख तणी ऊघाडी खाणि ॥३०॥
- ढोर माहि जीव घणउं दुख सहइ चारि पाणी नवि वेलां लहइ
 परवसि थ्या करमि घालइं घाटि बहइं भार ते मारइं सादि ॥३१॥
- त्रिजंच माहि विहरउ विचारि हस्ति तुरंगम रायं बारि
 अज्ञान कष्ट लगइ जीव जाइ चिहु लाखे देवलोकह माहि ॥३२॥
- 65 देवलोकि छइ घणी परि देव एक ठाकुर बीजा करइं सेव
 न लहइ मसवाडउ न लहइं ग्रास महियां मोदिक तीह ना दास ॥३३॥
- इंद्रसभां जई ऊसर करइं चरण उकडच्छी पक्खाउज धरइं
 सिविहि दीह तीह ए व्यापार परवसि थिया छइं ते सवि वार ॥३४॥
- भाथे भीडे हीडइं पलंतु इंद्रवाहणि इकि जई ऊपजंति
 70 गजह रूप तउं करि रे आज तीह नइ वांसइ चडइ देवराज ॥३५॥

[47] B. हुइ बु for जेहइ: माहि; तो for तिणि.

[48] नरइ for नरय; बु कइइं. In the MS. B. the folio ends at केवल. The 2nd and 3rd folios are lost.

- एक नी देवी एक लेजाइ कलह करंतां भव पूराइ
कोपि चडिउ वज्र मेलहइ इंद्र छंमास पडिउ करइ आकंद ॥३६॥
- इंद्र आउखउ आसनउं थाइ कंठ तणी माला करमाइ
धरइ कंप ते हिया मञ्जहारि 'पडिसिउं दुक्ख तणइ भंडारि' ॥३७॥
- 75 भमी भमी जीव न लहइं पार बाबर सांबर धरि अवतार
चऊद लाख जीव मणुय उत्पत्ति लाख चउरासी इम पूरंति ॥३८॥
- संसारचक्र तणउ इण परि ढालु चडतउ पडतउ वरतइ कालु
कल्पद्रुम मनवंछित होइ जुगलाधरम तिहां वरतइ सोइ ॥३९॥
- 80 सूसमसूसम आरउ विचारि कोडाकोडि सागर हुइ च्यारि
त्रिणि गाऊ पणि ऊचउं देह त्रिहु पल्योपमि आउखा छेह ॥४०॥
- बीजउ आरउ सूसम जोइ त्रिणि कोडाकोडि सागर होइ
अर्ध जोयण देह ऊचउं जाणि बिहु पल्योपमि आउखाहाणि ॥४१॥
- सूसमदूसम श्रीजउ जाणि बिहु कोडाकोडि हुइ परिमाण
श्रीजइ भागइ सरिर दीसंति एक पल्योपम आउ धरंति ॥४२॥
- 85 चउथउ हुइ एक कोडाकोडि बइतालीस वरस सहस नी त्रोटि
पंच सय धनुष देह परिमाण दूख कोडि आउखउं जाणि ॥४३॥
- पांचमइ दूसमि घरती आण वरिस सहस ते एकवीस जाणि
सात हाथ देह सुकुमाल सय वरिस माहि पहचइ काल ॥४४॥
- छट्टउ आरउ आवतउ जोइ एकवीस वरिस सहस ते होइ
90 हाथ सुइं देह बिहु अंगुल नी त्रोटि सोल वरिस माहि आउखा
खोटि ॥४५॥
- घांचण घोलण सहइं अपारु अणि परि कर्म खिपइं सवि वार
दस दृष्टांत वयण विचारि आवइ कि नावइं मनुष्य मञ्जहारि ॥४६॥
- मनुष्य तणी छइ घणी तो जाति पाप करइ इकु दीह नइ राति
संभराणी व्रत जिम थाइ पाछइ वली निगोदह माहि ॥४७॥

[83] A. सूसमदूस for सूसमदूसम.

- 95 वली वली जीव ए अभ्यास संसार माहि दीह सुहवास
मइण वीर सिउं मैत्री करइ अणंत ओसप्पिणि सप्पिणि फिरइ ॥४८॥
पुदगल तणीअ संख्या जाणि फिरतइं जीवि न कीधी काणि
अनेकि वार जीवि कीधां काज जनम मरणि पूरियां चऊद राज ॥४९॥
अनंत पुदगल नउ आणित छेह तउ पामित वीतराग देउ
- 100 एकमना जे आराधइं किमइ एवडा फेरा छूटइं तिमइ ॥५०॥
संसार देस माहि असुख अपार राज करइ छइ तीह मोहराज
चोरचरड फिरता छइं च्यारि लूसइं पुण ते नितु नरनारि ॥५१॥
रली रलीउ आविउ माणस माहि एक दिवस बालापणि जाइं
जोवण भरि जे पढुतउ किमइ विषय पासि ते बाधउ तिमइ ॥५२॥
- 105 वली वली जीव ए अभ्यास संसार माहि छइ करवउ वास
मयण वीर सिउं मैत्री करइ अनंत उसप्पिणि अवसप्पिणि
फिरइ ॥५३॥
घर घरणी पहती घरबारि चिंता पडिउ सूथल थाइ
ईधण तउणि तणीअ संपति तिणि कारणि भमइ दीह नइ राति ॥५४॥
बेटा रहिं इकु मानइ जाग माथइ फाड देई इकि मागइं भाग
- 110 बेटा पाखइ इक दोहिलउं धरइं बेटे छते इकि वढी दढी मरइं ॥५५॥
घरधंधइ पडिउ सह कोइ कुटुंब मेलावउ खावा होइ
खन्न अखन्न कीधां सवि वार डोकर नी कोइ न करइं सार ॥५६॥
जरा भणइ 'तउ मइं हिव साति' पहिलउं दांत करइं जि पलाति
- 114 तृष्णा माडी रही नइ हसी हिव डोकर मागइ लापसी ॥५७॥
माथउं धवलउं देह जाजरी वांकउ वांसउ झबइं लालरी
घर हूतउ नवि क्याहइं जाइ सघला कुटुंब ऊभीठउ थाइ ॥५८॥
बडि क [- - -] पीडिउ छइ डोकर नी कोइ न करइं सार
“आवउ वहुडी भणितं करउ माइ” मुह मुचकोडी पाछी थाइ ॥५९॥

[96] A. ओसप्पिणि २, the figure 2 added above the line.

[117] A. has dropped about three letters by the marks stating blanks.

- रीसाविउ ते मेलहइ झाल सिर धूणइ मुखि पडई लाल
 120 खूणइ पडिउ खूंखु करइ अजी स डोकर कहीअं मरइ ॥६०॥
 चिहुं गति माहि काई नत्थी सारु दीसइ दुक्ख तणउ भंडारु
 सुख तणी जइ वांछा करउ पंचम गति ऊपरि सांचरउ ॥६१॥
 चऊद राज ऊपरि विस्तारि सिद्धशिला छइ छत्राकारि
 अनेक सुख छइ सिद्ध विलसंत सुखह तणउ ते पार न लहंति ॥६२॥
 125 आगइ तीहं नां सरिआं काज जेहे कहिउं कीधउं वीतराग
 अठ कर्म जरा नी त्रोडी वेलि गया इ जि सिद्धिइं पेलावेली ॥६३॥
 चउवीसमउ जिणेसर देव तिहिं जाएवा आपिउ भेउ
 मोक्षमार्गि इण परि जाइं यति बीजा जे श्रावक थाइं ॥६४॥
 सिद्धांत सूत्र कीधउं सुविचारु गुरुआ गोअम जोउ गणधार
 130 जाइ पाप जस लीधइं नामि करउ पसाउ प्रभ गोतम सामि ॥६५॥
 पुत्र कलत्र धण यौवन रिद्धिं देवलोक नी अनंती सिद्धि
 संसार माहि छइ सहू सलंभ जिण सासण एक छइ दुल्लंभ ॥६६॥
 इगुणहत्तरि सागरकोडाकोडि मोहनी कर्म लाख नी जोडि
 बोधिलाभ नी हुइ संपत्ति श्रावक तणइ कुलि तउ उतपत्ति ॥६७॥
 135 वडउं वडेरउं भाइगु जाणि श्रावक नइ घरि चडइ प्रमाणि
 कर्म ना जोइ एवडा फेर धरम आडा छइं काठिआ तेर ॥६८॥
 अनी विशेष इकु बीजउ जोइ रमणी रिद्धि रंजिउ सहू कोइ
 मोहबंध पडिया छइं सात धर्म तणी चित्ति हारती वात ॥६९॥
 अरिहंत देव नइ गुरु सुसाधु चडइ पुण्य तुम्हि ए पुण लाध
 140 जिणवर बाणी रूयडइं जोइ रतनत्रय नवि मूल न होइ ॥७०॥
 जिनधर्मगुणह न लाभइं पार एक जीभ किम कहउं विचार
 त्रिभवन नी सुद्धि छइ जेह माहि एह धर्म सो ऊपम थाइ ॥७१॥
 कल्पद्रम ए धर्म निहालि इठ समकितु मूल गिउं पायालि
 बारव्रत डालि पसरी जोइ तप नी कूपल झलकइं सोइ ॥७२॥

[120] A. has डोकरकर where कर is a faulty repetition by the scribe.

[134] A. has त instead of तड.

- 145 सीतल सीलछायां वीसमउ भावना नीरिहिं सीचिउ धरउ
 फुल पत्र बार देवलोक जाणि एह वृक्ष नउं फल मुकति निर्वाणि ॥७३॥
 निश्चिइं तरिसिइं ते संसार जे पुण लेसइं संजम भार
 पंच महाव्रत सूधां धरइं मुगति सिरी ते जाई नय वरइं ॥७४॥
 चारित्र भणीइ खडगह धारु पुण्यवंत पालइं सविवारु
- 150 महाव्रत नउ न धरइं भार बारव्रत नउ करउ अंगीकार ॥७५॥
 बारहं व्रत धरि समकित पालि इसी सामग्री म नीगमि आलि
 कूड कपट नइ काइं लागउ साथि इसां व्रत वली नही चडइं
 हाथि ॥७६॥
 मूरखु कोइ छइ खरउ गमारु सूकडि बाली करइं छार
 जिन धर्म लाधउ पाय म पेलि सुख तणी ऊपाडी म वेलि ॥७७॥
- 155 विरलउ पुण्यवंत कोइ साहु बेटारिडि तणउ समदाय
 धर्मवंत विनयवंत होइ भविय कुडुंभउ भणीइं सोइ ॥७८॥
 धन कृतारथ ते नरनारि जे वरतइं जिणधर्म मझारि
 समोसरणि प्रभ करइं वखाण तीहं नी प्रसंसा महाविदे जाण ॥७९॥

[145] B. वीसामउ करउ for वीसमउ; नीरि for नीरिहिं; सीचिउं.

[146] A. फुलपत्र; B. फुलमान for फुल पत्र; मान might be the misreading for पान. एह वृक्षतणां फल मुगति निरवाणि

[147] B. निश्चइं तरीइ एउ संसार जइ पुण लीजइ संजमभार.

[148] B. श्री for सिरी; जाईनइ.

[149] B. धार for धारु; वार for वारु.

[150] A. अमीकार; B. पंचमहाव्रत नउ न सकउ भार धावकव्रत नउ करउ अंगीकार.

[151] B. बार for बारहं; धुरि for धरि.

[152] B. drops नइ; इस्या रतन for इसां व्रत; नही चडइ.

[153] B. मूरख; इसिउ for खरउ; करइ.

[154] B. जिणधर्म; सुखइ तणी काइं ऊपाडउ वेलि.

[155] B. सुसाइ for साहु; एवडी for बेटा.

[156] B. धरमवंत सहइ विनय होइ भवीय भणीइ सोइ.

[157] B. धन सुक्रियार्थे जे नरनारि; धरम for जिणधर्म.

[158] B. प्रभु for प्रभ; तेइ for तीहं; महाववेहि.

दुल्लह लाधउ माणस जंम अनी विशेषइं जिणवरधंसु

160 जीतउं फल तउं आलि म हारि चडि विमलगिरि अनय गिरि-
नारि ॥८०॥

जाणे तीह नइ छइ चक्कवृत्ति रिडि चऊद रयण छइं अनय नवनिधि
राजरिडि सइ ससुदाय जीहं चत्ति एक वसइ जिणनाह ॥८१॥

कामधेनु तहि बाधी बारि चिंतामणि तीहं घरह मञ्जारि
मोह मयण नउ नही कोइ लागु जीहि चित्ति एक वसइ अरि-
हंत ॥८२॥

165 धरमइं मंगल हइं संसारि धर्मिमइं कल्पद्रम घरयारि
देवप्रसंसा लहइं ति धंनु जीहं चित्ति एक वसइ सर्वज्ञ ॥८३॥

मणुयजनमि सावयकुल सार भवसमुइ जिणि लाभइ पार
जंमण मरण ति आणइं छेहु जिहिं चित्ति एक वसइ जिणनाह ॥८४॥

अणुदिण सामी ध्यानु करंति तीर्थंकर ते पदु पामंति

170 भवह वेलि ऊपाडइं कंद जीह चित्ति वसइं चउवीस जिणिंद ॥८५॥

सेत्रुज भणीइ तीरथराउ असंख कोडि सिद्धह नउं ठाउ
जसु ऊपरि एहु पढम जिणिंद भवियह भव ऊपाडइ कंद ॥८६॥

[159] B. दल्लह for दुल्लह; जम्म; अनइ; विशेषि जिणवरधम्म.

[160] A. हउं for तउं; B. गीतउं फालउं मन; आलिइं हारि; चडिउ for चडि; नइ for अनय.

[161] B. चकरिडि for चक्कवृत्तिरिडि; नवइ for अनय नव.

[162] B. राजरिडिनउ सइइ समदाउ. चत्ति for चित्ति; वसइ एक for एक वसइ.

[163] B. तहि for तीहं; चिंतामणि हुइ करह मञ्जारि.

[164] B. तीहं for नउ; जीहं for जीहि; वसइ एक वीतराग. B. has an additional

stanza: बारइ देवलोक सर सिउं जाणि नव प्रीवेयकि भोग जइ माणि । सर्वार्थसिद्धि छइं सुख विळसंत जीइ
चित्ति वसइ एक अरिहंत ॥

[165] B. has करइं मंगल सवि लछी नारि; कल्पद्रमह तीह नइ घरिनारि.

[166] B. करइं ते धन्य for लइइं ति धंनु.

[167] B. मणुयजनम श्रावककुलि सार संसार समुद्र जिण लाभइ पार.

[168] B. जमण for जंमण; छेहु; जीहं चित्ति वसइ एक देवाधिदेव.

[169] B. अणुदिण; ध्यानु धरंति; तीर्थंकर पद ते पामंति.

[170] B. ऊपाडइ; जिणिंद.

[171] B. कोडा कोडि सिद्धनउ ठाउ.

[172] B. जस ऊपरि सामी प्रथम जिणिंद; भवीयां भव.

थानकि ध्या सामी नितु ध्याइं सहस पत्योपम कर्म खपी जाइं
जे नरनारि अभिग्रह लिति सयगुण पापकर्म खिपंति ॥८७॥

175 धरमी पंधि चालइं सवि वार एक सागर कर्म दही करइं छारु
सामी दरिसण नउं फल जोइ तीह नउं समकित निरमल होइ ॥८८॥

अनेकि परि जे पूजा करइं मुगति जावा नी सजाईं धरइं
रास भास सामी गुण गायंति पंचमगति निश्चइं पामंति ॥८९॥

फिरी फरी जउ आविउ फेट तउ देवहं गुरु लाधी भेट

180 सुह गुरि धरम कहिउ मू सार सेत्रुजगिरि छइ मुगति दातार ॥९०॥

प्रसिद्धिइं जाणी ध्याउ बेगि लोटी गणि प्रभ पाय नमेवि

हीण दीण मू करउ पसाउ आपणा चरण हेठि दिउ पसाउ ॥९१॥

जां मज्झि हउं फिरउं संसार तां तुम्ह ध्यान करउं सवि वार

अविचल भगतिइं मागउं योग क्षण इकु रखे हवइ वियोगु ॥९२॥

185 गाढउं बीहउं छउं जगनाह क्रमि कूटी नइ कीधउ गाह

तुम्हारउ हउं आंकिलु दास राखउ प्रभ संसारह वास ॥९३॥

मूरख माहि मूं पहिली लीह जिण धर्म माहि धसउं सवि दीह

कालउ गहिलउ बोलिउ ठाउ ते सहु सुह गुरु तणउ पसाउ ॥९४॥

[173] B. थानिकि ध्या आदिनाथ ध्याइ; करम वनाइ.

[174] B. जे dropped; लेयंति. असंखगणु ते करम खिपंति.

[175] B. धामीय जे पंधि चालइं सविवार एक सागरोपम करइं छार.

[176] B. सामीदरणजुं फलजोइ सहसगणउ करम खिपइ सोइ.

[177] B. जाइवानी सजाईं ते करइं.

[178] B. रासि भासि जिण गुण गायंति; निश्चिइं.

[179] B. फिरीवर हूर आविउ घेट देव गुरुनी मइं लाधी भेट.

[180] B. मम for मू.

[181] B. प्रसिद्धि जाणी हूं धाइउ बेगि लोटी गणे तुझ पाय etc.

[182] B. मूं for मु; ठाउ for last पसाउ.

[183] B. जिम हूं माहि न फरउं सार तउ तुझ ध्यान होउ सविवार.

[184] B. भगति मामूं संयोगक्षण एक राषे करउ वियोग.

[185] B. गाढउ बहितु हूं जगनाह.

[186] B. आंकिल हूं तुम्हार उवास.

[187] B. धर्म; वसउं for धसउं; सिवदीह.

[188] B. कालउं गहिलउं; तणीउ for तणउ.

रामति नी छह मू घणी टेव गरूया संघ नी नितु करउं सेव
190 अज्ञानपणइं आसातन काय वस्तिग लागइ श्रीसंधपाय ॥९५॥

[189] B. रामति मूं सहजि घणी टेव गरूया श्रीसंधह करउं सेव.

[190] B. अज्ञानपणइ असोभनकाय वस्तक लागउ सुहगुरुपाउ.

Colophon: A: इति चिहुंगति चउपरई समाप्ता इति भद्रं भवतु । लेखक पाठकयोः ॥ ९६ ॥ संवत् १४६२ वर्षे आश्विन सुदि दशम्यां गुरो लिखिता ॥ छ ॥ छ ॥ संयुज्जह किं नु बुज्जह । संबोही कल्ल पिच्च दुल्लहा ॥ नोइवण मंति राइओ । नो सुलहं पुणरावि जीवियं । अन्वेइ कालो त्ठंति राइओ । न यावि भोगा पुरिसाण निच्चा अविच्चा भोगा पुरिसं चयंति । दुमं जहा खीणकलं च पंखी ॥ २ ॥ छ ॥ छ ॥ छ ॥ छ ॥ छ ॥ छ ॥

* Colophon: B: इति चिहुंगति चउपरई समाप्ता ॥ छ ॥ शुभं भवतु ॥

VI

रचयिता : : हीराणंद सूत्रि ।]

[: : वि. सं. १४८५ : :

॥ विद्याविलासपवाडउ ॥

पहिलउं पणमिय पढम जिणेसर सित्रुंजय अवतार
हृथिणाउरि श्रीशांतिजिणेसर ऊजलि नेमिकुमार ।
जीराउलि पुरि पास जिणेसर साचउरिं बर्द्धमान
कासमीरपुरि सरसति सामिणि दिउ मज्झ नितु वरदान ॥१॥

5 पीपलगच्छिहिं गिरूआ गणधर सिरि वीरप्पह सूत्रि
नामिइं लीधइ जास तणइ सवि पाप पणासइं दूरि ।
तास तणा पय पणमीय बोलिसु विद्याविलासह चरिय
भणइ हीराणंद भवियां निसुणउ हीयडइ हरख धरिय ॥२॥

विद्याविलासनरिंदपवाडउ हीयडा भितरि जाणी

10 अंतराय विणु पुण्य करउ तुस्सि भाव घणेउ आणी ॥३॥

॥ द्रूपद ॥

पहिलुं जंबुदीव बखाणउं जोअण लाखप्रमाण
भरह खंड तसु भीतरि जाणउं नानाविह गुण ठाण ।
मालव देस तिहां सलहीजइ धणकणकंचणसार
ऊजेणी नयरी तिहां जाणे अमरापुरि अवतार ॥४॥ विद्या० ॥

The beginning: D. ॥द०॥ राग श्रीराग; P. ॥१०॥.

[1] D. पणमीअ.

[2] D. हृथणाउरि; P. शंति for शांति.

[3] D. साचउरु for साचउरिं.

[4] D. मझ for मज्झ

[5] D. पीपलि°.

[6] D. नामिहिं for नामिइं; पणासइ.

[7] D. तासु for तास; पणमी; विद्यालसह obviously a scribe's mistake.

[8] D. सूत्रि गुरु for भवियां; हरिष; P. धरीय for धरिय.

[9] St. 3. is not numbered by D. and hence an error of one st. in the st. enumeration. P. भीतरि for भितरि.

[10] D. करउं; P. तुस्सि.

[11] D. लष for लाख. P. वषाणुं.

[12] P. भरतषंड; जाणुं.

[14] D. उज्जेणी; does not read the refrain-abbreviation विद्या० ।

- 15 राज करइ जगनीक नरेसर न्यायवंत सुविचार
सूर वीर नइ अति सपराणउ अरिदल गंजणहार ।
तिणि पुरि निवसइ सेठि धनावह धरमी नइ धनवंत
पदमसिरि तसु घरणी भणीइ सहजिइ अति गुणवंत ॥५॥ विद्या० ॥
- तसु घरि नंदन च्यारि निरोपम पहिलउ धुरि धनसार
- 20 बीजउ बंधव बहुगुण भरिउ बुद्धिवंत गुणसार ।
त्रीजउ मूरतिवंतउ सागर सागर जिम गंभीर
चउथउ बंधव सुणि धनसागर समरथ साहसधीर ॥६॥ विद्या० ॥
- एक दिवस ते च्यारि नंदन रमलि करंता रंगि
बापि बोलाव्या “ कहउ किम मझ घरि भार धरेसिउ अंगि ” ।
- 25 पहिलूं पहिलउ नंदन बोलइ “ हूं घरि मांडिसु हाट ”
बीजउ बोलइ “प्रवहण पूरीय आणिसु सोवन पाट” ॥७॥ विद्या०॥
- त्रीजउ बोलइ “ घरह तणां हुं गोरू चारिसु तात ”
चउथउ बोलइ सुललितवाणी “ सुणि प्रभु मोरी वात
ऊजेणी नउ जीपी राजा लेई सर्वस राज
- 30 इण परि बाप तणां हुं सारिसु मनवंछित सवि काज”॥८॥विद्या०॥
- एह वचन निसुणी नइ कुपीउ दह दिसि जोई सेठि
रीसाणउ बोलइ “ रे बालक ” राती काढी त्रेठि ।

[18] P. तस for तसु; D. notes the refrain-abbreviation; विद्याविलास०

[19] D. निरुपम; पहिलूं P. घरि for धुरि.

[20] P. °भरीउ for °भरिउ.

[21] P. जेम for जिम.

[23] D. ए for एक P. च्यारइ for च्यारि.

[24] D. किमु for किम; भा for भार; P. घर for घरि.

[25] D. reads: पहिलूं पहिलउ नंदन बोलइ हुं मांडिसु तात हाट ।; P Reads पहिलूं and drops तात; the rest in P=D.

[26] P. पूरी for पूरीय.

[27] D. गोरूअ; P. हूं for हुं.

[29] D. ऊजेनउ for ऊजेणोनउ; P. मारी for जीपी; सर्वस for सर्वस.

[30] D. ईणि for इण.

[31] D. वात for वचन.

[32] बाक for बालक,

राय बीहंतइ तीणइं अवसरि दीधी तास चपेट
“मझ घरि म रहिसि रे तूं लंपट पुरु हुंस पूरिउं पेट” ॥९॥ विद्या०॥

35 इण परि देखी बाप पराभव धनसागर सुपवीत
मान धरी मन माहि नीसरिउ नयर बाहरि चलचींत ॥
सत्थवाह जयसायर दीठउ चालंतउ तिणि वार
तिहि जाई ते पूछिउ तीणइं पहिलउं करीय जुहार ॥१०॥ विद्या०॥

“ किहां तुम्हि जासिउ कहउ अम्ह आगलि इणि गिरूइ परिवारि”
40 सत्थवाह बोलइ “अम्ह जासिउं श्रीपुरनयर मझारि” ।
“जाणहार हुं इ तिहां अछउं मझ मनि लागउ ढाउ
तुम्ह साथिइं आवउं जउ तेडउ घणउ करी सुपसाउ” ॥११॥ विद्या०॥

तीणइं सुंदर मूरति देखी साथिइं लीउ उछाहि
जयसागर केते दीहाडे पहुतउ श्रीपुर माहि ।
45 सत्थवाह मोकलावीय मनरंगि धनसागर पुर जोइ
सजन विद्वणउं सहूइ सूनउं सुद्धि न पूछइ कोइ ॥१२॥ विद्या०॥
फिरति फिरंतइं नयरह माहे दीठी तिणि नेसाल
तिहिं आवी पंडित पणमी नइ बइठउ अतिसुकुमाल ।

[33] D. तीणइ.

[34] D. drops this line.

[35] D. देखीय; नघषार for धनसागर.

[36] D. बारि for बाहरि; चीत for चींत. P. नीसरीउ.

[37] D. सात्थवाह जयसागर; णिति for तिणि.

[38] D. तिहां for तिहि; तीणइ पहिलुं करी जहार.

[40] D. अम्हे for अम्ह; श्रीपुरि नयरि.

[41] P. हुंणी for हुंइ; ढाऊ; जउं for जउ; पसाउ for सुपसाउ

[42] D. तह्य for तुम्ह.

[43] D. तीणइ; लीषउ उछाहि.

[44] D. श्रीपुरि माहे; P. पुहुतु for पहुतउ.

[45] P. मोकलावी.

[46] P. विद्वणुं; सुनुं; सिद्धि for सुद्धि.

[47] D. फिरंतइ; P. फिरत for फिरति; तेणि for तिणि.

[48] D. आविय पंडित; सुकुमाल.

तिणि अवसरि बोलाविउ पंडिति “कहउन काई काज”

50 विनय लगइ बोलइ धनसागर “निसुणउ पंडितराज ॥१३॥विद्या०॥

विद्या अरथिइं इहं हुं आविउ विद्या तणा निवास
जइ तूं जाणसिरोमणि भेटिउ तउ पूगी सवि आस ।

विनयवंत ते देखी पंडित अह्निसि तेह भणावइ
मंत्रीसर नंदन मन ऊलटि भोजन वख अपावइ ॥१४॥विद्या०॥

55 गाढी खांतिइं तेह भणंतां अक्षर एक न आवइ

तेह रहइ तीणइं असमाधिइं भोजन भावि न भावइ ।

नेसालीया ते देखी मूरख मूरखचट्ट कहंति

तिम तिम ते मनि दूहवीइ अंतराय फल हूंति ॥१५॥ विद्या०॥

ते दूमातउ देखी पंडित एक दिवस बोलावइ

60 सविहुं छात्र तणा सवि पाटा पाटी सदा मंजावइ ।

विनय लगइ ते कहइं विशेषिइं विनयचट्ट हिव एह

ईण परिइं केते दीहाडे आविउ अंतराय फल छेह ॥१६॥विद्या०॥

तीणि नयरि सुरसुंदर राजा तसु घरि कमला राणी

सोहगसुंदरी तास तणी धूअ रूपिइं रंभसमाणी ।

[50] P. °उमी for लगइ.

[51] D. आहां for इहं.

[52] P. हुं for तूं.

[53] D. पिंडीत अह्निसि तिइ.

[55] D. शांति.

[56] P. तेहनईं for तेहरहइ; तेहतणी for तीणइं.

[58] D. the line is not in the MS.; in it the first two words are written and then erased.

[59] D. adds this line in the margin; reads दुमीतउ for दूमातउ.

[60] D. सविहु.

[61] D. हवि; P. विनयलम.

[62] D. drops this line.

[63] P. तिणि for तीणि.

[64] P. धू for धूअ.

- 65 सोलकला सुंदरि ससिवयणी चंपकवल्ली बाल
काजल सामल लहकइ वेणी चंचलनयण विसाल ॥१७॥विद्या०॥
- अधर सुरंग जिस्या परवाली सरल सुकोमल बाह
पीण पयोहर अतिहिं मणोहर जाणे अभियपवाह ।
ऊरयुगल किरि कदलीथंभा चरणकमल सुकुमाल
- 70 मयगल जिम मालहंती चालइ बोलइ वयण रसाल ॥१८॥विद्या०॥
- राजकुंअरि तीणी नेसालइ पंडित पासि भणांति
लक्षण छंद प्रमाण कलागम नाटक सवि जाणांति ।
घणउं वखाण किसुं हिव कीजइ अभिनव सारददेवि
तेह तणउं जे कउतिग वीनवउं ते निसुणउ संखेविइ ॥१९॥विद्या०॥
- 75 मंत्रीसरनंदन मनमोहन नामिइं लच्छिनिवास
तेउ तीहइ भणइ मनखंति लहूउ लीलविलास ।
राजकुंआरि ते मनि वसिउ देखी सरस सुजाण
एक दिवस एआक्षर लिखिआ बोलइ “करउ प्रमाण ॥२०॥विद्या०॥
- मइं तरुणी परणी नइ सामी साचउं करि निअ नाम
- 80 लच्छिनिवास कहावइ मझ विणु ते तुज्ज कूडउं काम” ।

[65] D. सुंदर for सुंदरि; शिशि for ससि

[66] D. कज्जल; वयण for नयण.

[67] D. जिसा; सकोमल; P. सरस for सरल.

[68] D. अतिहिं; अमीअ.

[69] D. सकमाल; P. थंभा for खंभा.

[71] D. ते तिणि for तीणी.

[72] D. लक्षण for लक्षण; प्रमाण for प्रमाण.

[73] P. घणुं, किसिउं.

[74] P. तणुं for तणउं; वीनुं for वीनवउं; संखेवि.

[75] D. नामिहिं.

[76] P. तेह तीहइ; पंतिइं for खंति

[77] P. वसीउ.

[78] D. drops the refrain; P. एक for करउ.

[79] D. तरणी for तरुणी; नइ for निअ; P. काम for नाम.

[80] D. विण for विणु; P. तुम; कूडं.

एआक्षर वांची नह हसीउ महृतानंदन चीति
महुरी वाणी बोलह "सामिणि ए सिउं उतम रीति ॥२१॥विद्या०॥

॥ हिव दुहा ॥

सामिणि सेवक ऊपरिहं नीच मनोरथ कांइं
एह वात जुगती नही आधी वरय न थाइ ॥२२॥
85 किहां सायर किहां छिल्लरुं किहां केसरि किहां शाल
किहां कायर किहां वर सुहड किहां वण किहां सुर साल ॥२३॥
किहां सरसिव किहां मेरुगिरि किहां खर किहां केकाण
किहां जादर किहां खासरुं किहां मूरख किहां जाण ॥२४॥
किहां कस्तूरी किहां लसण किहां मानव किहां देव
90 किहां कांजी किहां अमियरस किहां राणिम किहां सेव ॥२५॥
किहां रीरी किहां वरकणय किहां दीवउ किहां भाण
सामिणि मझ तुझ अंतरउं ए एवडउं प्रमाण" ॥२६॥
राजकुंअरि वलतुं भणइ "म करिसि घणउ विचार
इण भवि पर भवि एक तुं निश्चिइं करिसु भरतार" ॥२७॥

॥ वस्तु ॥

95 मंत्रिनंदन मंत्रिनंदन तीणि प्रस्तावि
तस बोलउं सवि मानिउं मनह माहि पुण नवि सुहाणउं ।

[81] D. मुहतानंदन; P. ए अक्षर; चीति.

[82] P. महुरी for महुरी.

[83] D. adds छ। पद ॥ राग सामेरी ॥ ऊपरिह; मणोर for मनोरथ.

[84] D. थाई; P. वरइ for वरय.

[85] D. छिल्लरुं; शीआल for शाल.

[86] D. drops this line.

[87] D. सरसव; adds half a line : किहां वण किहां सुरसाल; scribe's error.

[88] D. वासर for खासरुं.

[90] D. अमीय.

[92] D. एवड for एवडउं; P. अंतरइ for अंतरउं.

[93] D. क म for म; करसि.

[94] P. निश्चइ.

[95] D. & P. write मंत्रिनंदन ३; D. तीणइ; P. does not mention वस्तु.

[96] P. तसु for तस; मानीउं; सुहाणुं.

सामिणि हरखी इम भणइ “पच्छइ नाह परदेसि जाणउं”
 कामालय अट्टमी तणी सांझइं संहट भणोवि
 राजकुंअरि नीय घरि गई ऊलट अंगि धरेवि ॥२८॥

॥ राग देशाख ॥

- 100 मुहतानंदन निअकुल कामि मित्र बोलाविउ विनयचट्ट ए
 “महारइ थाकि राजकुंआरि परणीय जा परदेसडइ ए ।
 काहि कुण आपणां मंदिर माहि लाछि ऊवेखइ आवती ए”
 तीणइं मानीय ते सवि वात पुण मनि ए इसुं चींतवइ ए ॥२९॥
 ‘हुं तउ मूरख ए अतिजाण ए असरीखउं किम घटइ ए’
- 105 वली विमासिइ हियडला माहि ‘दैवचिंता नवि जाणीइ ए’ ॥३०॥
 इम विमासतां मनह माझारि सरसति कुंचीय करि चडी ए
 बार ऊघाडीय पणमिअ देवि आगलि ऊभउ इम भणइ ए ॥३१॥
 “कइ मुझ माडीय दिइ वरदान कइ सिर छेदिसु आपणउं ए”
 जेतलइं छेदिवा लागउ सीस तेतलइं तूठी भारती ए ॥३२॥
- 110 पामीय सवि कला हूउ जाण साहसि सहइ प्रामीइ ए
 गुरु मोकलावीय भणइ “अम्हि देव आयसु मागुं घर भणी ए” ॥३३॥

[97] D. सामनि for सामिणि; P. जाणुं.

[98] D. अट्टमिदिणइ; P. सहट.

[99] P. अंग.

[100] D. महता; निय for निअ; P. काजि for कामि.

[102] D अपणां for आपणां; P. आपणा.

[103] D. तीणइ; P. इसिउं for इसुं.

[104] D. हुं तु; P. अतिजाणि; असरीखुं.

[105] P. वलीअ विमासइ.

[106] D. चडीइ; P. ईम विमासतां करमसंयोगि कुंची कर चडी ए ।

[107] D. ऊघाडी पणमी.

[108] D. माडीअ दइ; P. मझ; आपणुं.

[110] P. पामिअ; सुजाण for जाण.

[111] D. मोकलावोअ; अम्ह; अ for last ए. P. आयस.

इम भणी गुरि दिउ सारदामंत्र पच्छइ स परिणिवा चालीउ ए
मुहतानंदन पहिरीय वेस मयणह मंदिरि आवीउ ए ॥३४॥

115 सखीय सहित तिहिं राजकुंआरि आवी ऊलटि आपणइ ए
साथिइं आणीआ तुरंगम त्रिणिण आणी कोडि कंचण तणी ए ॥३५॥

आणी माणिक मोतीय ठीक आणीय वल्ल पट्टउलडां ए
जाणीय मुहतानंदन एह सेत सिणगार करावीउ ए ॥३६॥

पूरवभव तणइ करमसंयोगि पाणिग्रहण इण परि हूउं ए
बोलइ मुनिवर हीराणंद धन नर जीह वंछित फलू ए ॥३७॥

॥ वस्तु ॥

120 राजकुंअरि राजकुंअरि भणइ “हिव नाह
इह रहिवां जुगतुं नही वेगि वेगि ह्यवर पलाणउ
आपणपइं रयणीय भरि अछइ मग्ग अतिघणउ जाणउ”

इम भणी मारगि हूआ ते त्रिन्हइ असवार
राजकुंअरि हिव प्रेमभरि बुल्लावइ भरतार ॥३८॥

॥ हिव दूहा ॥

125 “बप्पीहउ जं मुहि कहइ तिणि नामिइं सहिनाण
रविनंदन सहि नाम हइ कहि संतोस सुजाण ॥३९॥

[112] D. इम सुणी गुरु दीउ सारद मंत्र P. परणवा

[113] P. पहिरीय मुहतानंदन वेस.

[114] D. सखी; metrical ए dropped. P.

[115] D. second-half ; भाणीय रयण रसाळां ए. वेउ for त्रिणिण.

[116] D. आणीयां; क for ठीक; the second half: आणी कोडि कांचण तणीय.

[117] D. मुहतानंदन वेस; सेत्र for सेत; P. कराविउ.

[118] D. करमि; 2nd half: पाणिग्रहण इ परि हूँ ए.

[119] D. सूरिवर for मुनिवर; 2nd half: धन ए जिहां वळा फलइ ए.

[120] D. adds राग मारणी.

[121] D. आहां रहवा.

[122] D. आपणपइ; रयणी; मारग for मग्ग.

[123] D. तिणइ.

[124] D. राजकुंअरि हीयइ नेह धरेवि; बोलावइ.

[125] D. 2nd half: तिहिं नामि सहि नाम. P. drops हिव दूहा.

[126] D. ताम हरइ for नामहइ; करि for कहि; संतोष.

सार किसिउं जीवी तणुं प्रियसंगमि सिउं थाइ
फूल माहि सिउं मूलगउं स्त्री परणी किहां जाइ ॥४०॥

130 एक नारि अति सामली पाणी माहि वसंति
ते तुम्ह दरसण देखिवा अलजउ अतिहिं करंति ॥४१॥

श्रीपति सू अरि मंडणह भोअण नंदन नाह
तसु अरिबंधव वल्लही तसु ऊपरि उछाह ॥४२॥

आदिक्षर प्रभु आगलि अंतक्षर प्रियदाहि
सा कमलंतरि कामिनी कांइ रहिउ प्रभु साहि ॥४३॥

135 इण परि नव नव कवितरस बोलावइ बहुवार
वलतउ ऊतर नवि दिइ जाणे अछइ गमार ॥४४॥

सही भणइ “सुणि सामिणी ए किम होइ गमार
माय बाप विछोहीउ अंदोह करइ अपार ॥४५॥

140 पवनह वेगिइं चालतां पुहवी घणी गयाइं
प्रहि विहसी रावि ऊगीउ नींद्र गई नयणांह ॥४६॥

राजकुंअरि वल्लह तणउ वयण पलोइ जाम
मुहतानंदन थाहरइ दीठउ मूरख ताम ॥४७॥

[127] D. drops the stanza. Hence the enumeration is less by two.
Sec st. three.

[130] D. तुम्ह; अति for अतिहिं; P. देषवा.

[133] D. आदिक्खर; आगलिहिं; the 2nd half : अंतरस्वर थिउ दाह.

[134] D. has the line 2. of st. 46 of the text put through scribe's mistake (sec st. 46). The readings of that line : बहिसी; नीद्र; नयणां. D. puts this stanza after 44 of the text. The correct place for this as given by P. is accepted.

[135] D. बोलाव्यउ for बोलावइ.

[136] D. बलउ; दीह; Ms. puts this stanza before st. 43.

[137-138] The st. dropped. Thus enumeration is less by three.

[139-140] The whole st. is dropped in D. Hence D.'s enumeration is less by four.

[141] P. तणुं for तणउ.

[142] D. नाम for ताम; P. मुहता; थाहरइ.

देखी मूरखचट्ट तिहिं राजकुंअरि विलवंति
ओलंभा दिइं दैव रहइं अबला इम विलवंति ॥४८॥

145

“हे किरतार किसिउं कीउं अतिहिं असंभम एह
अणविमासिउं अर्चीतविउं कीघउ कांई छेह ॥४९॥

जे जिम दैविहिं सरजीउं ते तिम निश्चिइं होइ
सखी भणइ “सामिणि घणउं शोक न कीजइ कोइ ॥५०॥

150

जइ पायालिहिं पइसीइ जइ जईइ जल माहि
सरज्या तउ नवि छूटीइ सिउं हुइ कीइ अनाहि ॥ ५१ ॥

राजकुंअरि चेतन लही बोलइ सहजि सुजाणि
“चालउ हिव भव पूरीइ जाई केहइ ठाणि ॥ ५२ ॥

॥ चउपई ॥

इम विमासी मनह मझारि पुहतां आहड नयर दुआरि
देखी नयर तणुं मंडाण ते त्रिन्हिइं रंजिआं सुजाण ॥ ५३ ॥

155 धन धन विद्याविलासह चरी जिणि परणी सोहगसुंदरी ॥द्रूपदा॥

गढ मढ मंदिर पोलि पगार थानकि थानकि सत्तूकार
वावि सरोवर अनइ आराम दीसइं गिरूआं अतिअभिराम ॥५४॥

[143] D. विलवंत.

[144] D. दइ दैवहइ.

[145] D. करतार किउं.

[146] D. अणविमासुं अनमतिं कीधुं दाषी छेह ।

[147] D. दैविइं सिरजीउं; निश्चइं.

[148] D. धणउ; सोग for शोक.

[150] D. सो हुइ for सिउं हुइ; P. सिरज्या तोइ न छूटीइ; हइ for हुइ.

[151] D. ही for लही.

[152] D. केणइ टामि.

[153] D. पइतां for पुहतां; द्यारि; P. ईम for इम.

[154] D. तणउं for तणुं; P. रंजिआ.

[155] D. जिणइ for जिणि.

[156] D. थानकि२.

[157] D. नइ for अनइ; दीसइ गइआ. Both MSS. note the refrain as धन२.

Though in later stanzas, the scribe forgets to mention it,

निवसइ लोक तिहां अतिघणा जिहं घरि रिद्धि तणा नहीं मणा
जाणे अभिनव कमलागेह भूमंडलि अवतरिउं एह ॥५५॥ धन० ॥

160 तीणि नयरि लेई आवास ते त्रिण्हइं तिहां रछां निरास
पूरव भव नइ कर्मसंयोगि दीहाडा नीगमइ वियोगि ॥५६॥ धन० ॥

राजकुंअरि आवासह माहि झूरइ वल्लह तणइ विंदाहि
तिसिउ जि मूरख जाणी तेउ नयणि न जोइ नेह धरेउ ॥५७॥ धन० ॥

विनयचट्ट विद्याभंडार नयर लोक रंजवइ अपार
165 नव नव रस मुहि अवतारंति लोक तणां मन ईम हरंति ॥५८॥ धन० ॥

लोक न जाणइं तेह नुं नाम रूप करी नइ अति अभिराम
देखी विद्या तणउ निवास नाम कहइं ए विद्याविलास ॥५९॥ धन० ॥

तिणि नयरि जेसिंग दे राउ नवउ खणावइ तिहां तलाव
ते खणावतां लिपि नीसरी ते न वचाइं कुणहिं खरी ॥६०॥ धन० ॥

170 पडह दिवारइ नयर मझारि “ए लिपि वाचइं जे नरनारि
भला भलेरा छइ प्रधान तेह ऊपरि ते करउं प्रधान” ॥६१॥ धन० ॥

विद्याविलासि सुणी ए बाणि ततखिणि पडहउ छबिउ सुजाणि
राजसभां प्रणमी भूपाल लिपि वांची इम भणीय रसाल ॥ ६२ ॥

[158] D. तिहि for जिहं; नहो. P. अतिघणां.

[159] D. अवतरीउं.

[160] D. तीणइ नयर; तीनइ for त्रिण्हइं.

[161] D. भवतणइ; P. नीगमइ.

[163] D. तिसउ ज; धरेइ for धरेउ.

[165] D. सरस for रस.

[166] D. रूपिइं करी नइ.

[167] D. कहइ ते.

[168] D. तण for तिणि; नवउं; P. तेउ for तिहां; नीसरी.

[169] D. तेह खणावतां; कुणइं.

[170] D. दिवारिउ; छपि for लिपि; P. वांचइ.

[171] P. अछइं for छइ; कइं for करउं.

[172] D. विद्याविला; वात for बाणि ततक्षण पडह छबिउ सुजाण.

[173] D. राजसभा; पणमी; भणइ for भणीय.

- “सोल कोडि वरसोवन तणी एह थानक तु पूरव भणी
 175 कर इग्यारइ पूजइ जिहां भीमराइ सांती छइं तिहां” ॥६३॥ धन०॥
 राइं ते तिहां कंचण लही ते लिपि मानी साची सही
 विद्याविलास कीउ परधान राजा सइं हथि दिइ बहु मान ॥६४॥ धन०॥
 एह वृत्तांत सुणी ते सही हीअडा माहि घणुं गहगही
 सामिणि आगलि कहीउं सहू विद्याविलास वखाणिउ बहू ॥६५॥
 धन० ॥
- 180 ‘एह समउ जगि जाण न कोइ’ नयर लोक बोलइ सहू कोइ
 सविहुं गुण नी एती सीम हिव अवगणवा जुगनुं कीम ॥६६॥ धन०॥
 राजकुंअरि बोलइ “सुणि सही ए डाहिम जाणउं अणकही
 मझ धन विलसंतउ ए जाण लोक कहइं नवि लहइं प्रमाण ॥६७॥
 धन० ॥
- 185 द्रव्य लगइ कहि किसिउं न कोइ द्रव्यिइं वसि थाइ सहू कोइ
 द्रव्य तणउ ए महिमा जाणि जाणपणुं एह नुं म वखाणि” ॥६८॥ धन०॥
 इण परि तीणइं ते अवगणी कालमुही आवी घर भणी
 विद्याविलास तणी सवि सार सही करइं सहजिइं सुविचार ॥६९॥
 धन० ॥
- राय तणी ते सेवा करइ राति दिवस तीरइं संचरइ
 राय तणइ मनि वसिउ अपार निरलोभी नइ निरहंकार ॥७०॥ धन०॥

[174] D. सोना for सेवन; पूवर for पूरव. P. थानक थी.

[175] D. कर इग्या पूजइ घणुं is the first half; भीमराय; छइ. P. करम अग्यारइ.

[176] D. राय तिहां ते; ए for ते; मानी for बांची.

[177] D. हथिइं; P. प्रधान.

[178] D. ए विरतंत.

[179] D. कहुं ते सहू; वषाणउ for वषाणिउ.

[180] D. समो for समउ; P. सहू.

[181] D. अवगुणवा for अवगणवा.

[182] P. जाणुं for जाणउं.

[183] D. विलसंतु एम जाण; लहइ.

[184] D. कसुं, द्रव्यइ वसि; P. द्रव्यलगी; सहू.

[186] D. विद्याविलास सविजा सार: is the first half; करइ सहजि.

[187] P. सविचार.

[188] D. वसि for वसिउ; P. दिवसि for दिवस.

- 190 राय रहइं हवइं चिंता इसी एक दिवस मन माहि वसी
गुणहिं करी नइ एह समाण एह नी कलत्र छइ सुजाण” ॥७१॥धन०॥
- तेह जाणेवा नी मनि खंति एकइं बुद्धिइं पूरी हुंति
मंत्रीसर पद भोजन तेउ मागीसिइ इक बुद्धि करेउ ॥७२॥धन०॥
- महुतउ वेग सभां आविउ राजा रंगिइं बोलावीउ
- 195 “डाहा भुलइं केती वार तुह्य सरिखा नु किसिउ विचार” ॥७३॥धन०॥
- मंत्रीसर पद अंगीकरी भोजन एक न दीधुं फरी
व्याहणइ जिमवा घरि तुह्य तणइ निश्चइ आवीसिइ” नृप भणइ
॥ ७४ ॥ धन० ॥
- घर नुं सूत्र सही मनि गणी तिणि अवसरि तिणइ “हां” भणी
घरि आविउ मनि चिंता करइ “एह काज हिव किण परि सरइ” ॥७५॥
धन० ॥
- 200 देखी मुहतु सखी सखेद पूछिउ लेई मन नउ भेद
सामिणि आगलि सड्डइ कहिउं परिवेषण तीणइ सांसहिउं ॥७६॥
धन० ॥
- “जइ मझ सरखी सोलह नारि आपु आणी भले सिणगारि
तु हुं जि राउ जिमाडेसु रंगि नव नव भोजन नव नव भंगि” ॥७७॥
धन० ॥

[190] D. रायरहिं हिव चिता; माहे for माहि.

[191] P. गुणे for गुणहिं; समाणि इछि लुं जाणि.

[192] D. जोएवानी मन; बुद्धि.

[193] P. का for इक; करेइ for करेउ.

[194] D. मुहतउ जिम सभां; P. adds राग धन्यासी before this stanza. सभा.

[195] D. भूलइ; P. शिरषा तु.

[196] D. दीधउं.

[197] P. विहणा; आविसइ निश्चइं.

[198] D. मणी for गणी; तिणइ for तिणि; ति हाजि भणी.

[199] P. कुण for किण; P. थाहरइ for करइ; एक for एह; हवि.

[200] D. लेइ for लेई; सड्ड; drops कहिउं.

[201] P. तिहां for तीणइ; सांसणुं.

[202] D. आणीयइ for आपु आणी.

[203] D. तुहुं राय जमाडउं रंगि; at the end रंगि for भंगि.

205 सहीअ कहिउ सहइ तिहां आवी मुहतउ हरखिइं बोलइ भावि
मूरहइं वात सवे सोहिली एक जि सामिणि तुझ दोहिली ॥७८॥
धन० ॥

ततक्षण सामहणी सवि करी राजा तेडिउ ऊलट धरी
आविउ राजा सिउं परिवारि जिमवा नइ मिसि जोवा नारि ॥७९॥
धन० ॥

मूक्यां आसण नइ आडणी धुरि बइठउ आहडपुर धणी
मूक्यां सोवनमय बहु थाल मूक्यां कचोलां सुविसाल ॥८०॥धन०॥

210 पहिरी अंग समाणा वेस निरुपमरूप किया नववेस
ते सतरइ सोहामी बाल तिणि मंडपि आव्या ततकाल ॥ ८१ ॥
धन० ॥

पहिली मूकी फलहुल गली मूकी साकर दूधइं भिली
मूक्यां सरस गविल पकवान मूक्यां आणी ऊन्हं धान ॥ ८२ ॥
धन० ॥

215 मूक्यां नव नव परि सालणां मूक्यां सरहां घी अतिघणां
मूकी मांडी मुरकी सेव मूकी खीर खांड घृत हेव ॥८३॥ धन०॥

मूक्यां सघलां सुरहां घोल जिमवानउ हिव हूउ निरोल
आव्यां वास्यां निरमल नीर आव्यां कर लूहेवा चीर ॥८४॥धन०॥

[204] D. सही for सहीअ; ति for तिहां; महतउ मननइ भावि is the second half;
P. आवि; मुहतउ; भाव.

[205] D. मूरहिं; एकज तुझ सामिणि दोहिली; P. मुहरइ.

[206] P. ततखणि.

[207] P. आव्या; सुं for सिउं; परिवार; जिमवाना मिस.

[208] P. मुक्यां; नि for नइ; अडणी; मुक्यु for बइठउ.

[209] P. मुक्यां; मुक्यां for मय बहु; मुक्यां.

[210] P. किया for समाणा.

[211] P. the first half: ते ततखणि सोहावि बाल.

[212] D. फलहुलि घणी; P. पहिले मुकी; मूकई for second मुकी; भिली for भिली.

[213] D. गवल for गविल; आणी मुक्यां. P. मुक्यां in both the places.

[214] D. सालणां.

[215] P. मूक्यां मांडकी सेव; मुकी for मूकी.

[216] D. मूक्यां सतरां महरां घोल; P. मुक्यां; जिमवानइ हव हूउ निरोल.

[217] D. वासी for वास्यां.

- आव्यां बीडां पानह तणां आव्यां लूगड थोडा घणा
इणि परि राजा भगताविउ हरख धरंतु घरि आविउ ॥८५॥धन०॥
- 220 सब सरीखी देखी रूपि विगत न लही तेह नी भूपि
ते देखी चतुरपणउं ए इस्यं राजा हीयडा भीतरि हस्यं ॥८६॥धन०॥
जेह कारणि ए कीधी बुद्धि तेह तणि नवि लाधी शुद्धि
'रचवउ कोइ नवउ उपाउ' इम विमासीइ निसिभरि राउ ॥८७॥धन०॥
- इम करतां ह्वं प्रभात राय भणइ "सुणि मुहता वात
225 ईणि पुरि देवि जइवंत तेह नी जात्र हुइ वरसंति ॥८८॥ धन०॥
तहि जउ वाइ पुरुष मृदंग नारी नाचइ अति सुरंग
तुं हि अह्न नइ नवउ प्रधान उहुण घटइ एतूं बहु मान ॥८९॥धन०॥
नयर लोक नइ तुम्हि अह्न आज सांझिइं जासउं मेलही काज
तुम्ह घरणी सिउं नटारंभ करिवउ छंडी सवि आरंभ ॥९०॥धन०॥
- 230 ए आयस लही भूपह तणउ घरि आविउ ऊमण दूमणउ
सहीइ बोलाविउ पूरव रीति "कांई चिंता छइं तुम्हारइ चींति" ॥९१॥
धन० ॥
तीणइं जात्र वात सवि कही सामिणि हिव बोलावइ सही
निसुणि सामिणि ए विरतंत बोलइ सुललित वाणि हसंत ॥९२॥धन०॥

[218] P. आव्यां लूड थोडा घणा.

[219] D. इण for इणि; भगतावीउ; P. आवीउ.

[220-221] P. drops the whole stanza: 86 :

[222] P. जेहे for जेह; ते तउ for तेह तणि; न लही for न वि लाधी; शुद्धि.

[223] P. कांई for कोइ; उपाय; विमासइ; विसभरि.

[224] P. ह्वं for ह्वं.

[225] D. ईणि पुरि देवि जइवंत is the first half; the second half of the line is dropped.

[226] P. तिहिं for तहि; जइ for जउ; तु अतिरंग for अतिसुरंग.

[227] D. उह for उहु; P. नई for नइ; तुम्ह नई for एतूं.

[228] D. अम्हि तुम्हि आज; सांझइं; P. जावूं मेली काम.

[229] D. नाटकरंभ; छंडी; P. तह्न घरणी-सूं; करिवा.

[230] D. आदेस for आयस; नृप तणउ; P. तणूं; आव्यु दुआमणदूमण.

[231] D. सही बोलावइ; छइ तुम्ह चींति.

[232] D. तीणइ जात; P. सामिणिसुं हवि बोला सही.

[233] P. वृत्तांत for विरतांत; -वाणि हसंति.

“मुञ्ज नाचंतां भरह रसाल ए स्युं जाणइ मूरख ताल

235 राखि मुञ्ज हीयडइ एह जि चिंत राति दिवस ए मूरख कंत” ॥९३॥
घन० ॥

सखी भणइ “सामिणि हिव सुणउ एह दोस नवि कुणह तणउ
दैविहिं कीधां छइ जे काम तेह मांजिवा घरइ कुण हाम ॥९४॥
घन० ॥

माहरइ मनि एह जि मति गमइ आदरीउ नवि तिजीइ किमइ
ईसर कुसुम धतूरा तणइ नवि ऊतजिइ उत्तमपणइ ॥९५॥घन०॥

॥ हिव दुहा ॥

240 जइ तुझ मूरख एअ प्रीय जइ तूं अतिहिं सुजाण
तोइ तिण सउं मानि तूं अवियुगतूं निरवाणि ॥ ९६ ॥

भामिणि भरतारह सरिसु अहमति किम पडिहाइ
रणजडी जइ वाणही तउ पहिरी जइ पाय ॥ ९७ ॥

245 सखी भणइ “सामिणि जिसउ वाजउ वाजइ छंदि
नाचेवउं लोकह कहइ निविरइ तिणि आणंदि” ॥ ९८ ॥

इण परि सामिणि बूझवी बोली बहु दिट्ठंति
नाच मनावी घरि गई हीयडइ हरख धरंति ॥ ९९ ॥

[234] D. ए सिउं for ए स्युं.

[235] D. ज for जि; P. मुञ्ज नई चिंता.

[236] P. सखीअ; हबइं; एह दोस कुणहिं नवि तण.

[237] D. दैवइं; P. कीध जे; तीहं for तेह; कुणह हाम.

[238] P. आदरउं त्यजइ नवि किमइ.

[239] P. सिरि कुसुम धतुरा तणा ऊमजइ नवि उत्तम वणइ.

[240] D. has no हिव दुहा; P. मूरख तुझ; drops एअ; तुं अतिहिं.

[241] D. दरवाणि for निरवाणि; P. तुहि तिण स्युं मानिवुं नवि युगंतुं निरवाणि.

[242] D. सरिसं for सरिसु; पडिहाय; P. सामिणि for भामिणि.

[243] D. जउ वाणह तोव युगती पाय; P. तुहि तिण स्युं मानिवुं नवि युगंतुं निरवाणि.

[244] D. जिसइ for जिसउ; P. जिहुं for जिसउ; वाहु.

[245] D. लोक for लोकह; तिविरइ for निविरइ; P. नाचेवुं; कहइं निवरइं तिण आणंद.

[246-247] P. drops the whole st.

[248] D. only चउपई; महताहुं; गहगउं.

॥ हिव चुपई । मालवी गुडु ॥

सही तिहां ते आवी कहिउं मुहता नुं मन अति गहगहिउं
गढ बाहिरि देवी देहरइ राजा लोक तिहां संचरइ ॥ १०० ॥

250 मुहतउ लेई सवि समुदाय आव्यु जिहां बइठउ छइ राय
नृप आयस लही वर वेस रंगंगणि कीधउ प्रवेस ॥ १०१ ॥

धां धां धपसु महुर मृदंग चचपट चचपट तालु सुरंग
कधुंगनि धोंगनि घुंगा नादि गाई नागड दों दों सादि ॥ १०२ ॥

मपधुनि मपधुनि झणण वीण निनिखुणि ज्ञैखणि आउज लीण
255 वाजी ओं ओं मंगल शंख धिधिकट धेंकट पाड असंख ॥ १०३ ॥

झागड दिगि दिगि सिरि वल्लरी झुणण झुणण पाउ नेउरी
दों दों छंदिहिं तिविल रसाल घुणणं घुणणं घुघुर घमकार ॥ १०४ ॥

रिमि झिमि रिमि झिमि झिझिम कंसाल कररि कररि करि घट
पट ताल

भरर भरर सिरि भेरिअ साद पायडीउ आलवीउ नाद ॥ १०५ ॥

260 निसुणी एवंविह बहु ताल मनि चमकी ते नवरंग बाल
नाची अति घण उल्लट धरी राजकुंअरि सोहगसुंदरी ॥ १०६ ॥

[249] D. बाहरि; P. देइ for देहरइ; सांच for सांचरइ.

[250] D. भाव्यउ; P. मुहुतु.

[251] D. आएस for आयस; रायंगणो for रंगंगणि; P. रंगइंगणइ; परवेस.

[252] D. धुपमपि; चचपटिर. P. पहर for महुर.

[253] D. नाहि; गाईं ताण्डिदिदि (?) दों दों सदि; adds refrain धनार. P. कधुंगकनि
धोगनि नाग धुंमि नादि; adds the refrain.

[254] P. सुपगणरण वीणानउं घणि आउलजीलीण.

[255] D. त्रेंकट पाड असंख; P. वजाउं for वाजी; असंख.

[256] D. झाङ्कि दिदिर; झुणझुणण पाय; P. झणणर.

[257] D. प्रणणण घुघरघमकार. P. छदि for छंदिह; सुसार for रसाल; घुणणर घुघुम
घुमकार.

[258] D. रमिझमि; ताल for ताल; P. मिझमिझिमर कंसाल ग्रहिं पथयए ताल.

[259] P. भररर भेरीनाद पाहुडिड आलविउ नाद.

[260] P. एवंविध; नवरंगि.

[261] P. अतिघणु उल्लट.

आपणपउं धन धन मानती जाण शिरोमणि प्रिय देखती
तिह संयोग सरीखउ राउ देखी रंजिउ करइ पसाउ ॥ १०७ ॥

खीरोदक लुंछणडइं करी राजा नाखइं चिहुं दिसि फिरी
265 तिणि रसि रंजिउ भणइ नरेस 'मूंकउ नाच' हूउ आदेस ॥१०८॥

नयर लोक ए वाणी सुणी चाल्या उच्छव करी नइ घर भणी
मारगि जातां मुहुता नारि बोलइ "प्राणनाथ अवधारि ॥१०९॥

सोवन वीटी रयणे जडी मुझ नाचंतां देउलि पडी "

प्रीतिवचन प्रामी मन माहि महतउ पाछउ वलिउ उछाहि ॥११०॥

270 दीठी वींटी तिहिं ऊजली महिता नइ मनि पूगी रली
ते लेई नई आव्यउ जाम नयरि पोलि सवि दीधी ताम ॥१११॥

पइठउ गह नइ गिरूई खालि सर्प डस्यउ तेहं अति विकरालि
घरि आवंतउ पडिउ असार सुरसेना गणिका नइ बारि ॥११२॥

वेदया जाणी पडिउ कोइ ओलखीउ 'ए महतउ होइ'

275 घरि आणी जाणी संकेत मणिजल पाई कीउ सचेत ॥११३॥

[262] P. धन२ आपणपुं मनि आमानींती; जाणि for जाण; देखती.

[263] P. तीह; सरीपु.

[264] P. लुंछणरे; लांखइ for नाखइ.

[265] P. मुंकु for मूंकउ.

[266] D. चालिउ उरसक नीय घरि भणी.

[267] D. जाता महता नारि.

[268] D. देउ for देउलि; P. वींटी.

[269] D. पामी; महतउ; उछाहि; P. महितु पाछु वल्यु उछाह.

[270] D. वींटी अति ऊजली महतानि मनि पूरी रली.

[271] D. नयसपोलि दीधी; P. आव्यु.

[272] D. गरूह; तेह तिहि विकरालि; P. सर्प डसु तेहं; विकराल.

[273] D. The line is given as the first line of the next stanza in the MS. पडि असारि.

[274] D. see note on 273. वेदया जाणइ पडीउ; ओलखीओ, P. ए महितु एह.

[275] P. आणी for आणी; मणिज for मणिजल,

॥ वस्तु ॥

वेशि पभणइ वेशि पभणइ “मंत्रि सुणि वात
ए सहइ धन ताहरउं रहिय भोगवि भली परि”

मंत्रीसर इम संभली वचनबड रहिउ तसु घरि

दोरइ बडइ सूयडउ छूटइ महतउ होइ

280

इण परि विलसइ विवह परि सुखि न जाणइ कोइ ॥११४॥

॥ राग संधूउ ॥

निसि भरि सोहगसुंदरी रे जोइ वालंभ वाट

नींद्र न आवइ नयणले रे हिअडइ खरउ उचाट ॥११५॥

“सुणि सामी लीलविलास वलि वालंभ विद्याविलास
मझ तुझ विण घडीय छ मास प्रभु पूरिन मन की आस ॥

285

इम विरहिं प्रिय विण बोलइ ॥११६॥ आंकणी ॥

सीहीअ समाणी सेजडी रे चंदन जेहवी झाल

दावानल जिम दीवडउ रे कमल जिस्यां करवाल ॥सुणि०

॥११७॥

मझ न सुहाइ चांदलु रे जाणे विस वरसंति

सीतल वाउ सोहामणु रे प्रिय विण ताप करंति ॥सुणि०

॥११८॥

[276] D. वेस for वेशि.

[277] P. ए सहइ अझ तणउं रखां आंहां भोग सघली परि.

[278] P. सांभली वचन बुद्धि हिव रहिउ तस परि.

[279] P. दोरउ बडइ सूयडउ छोटिय मुहुतउ होइ.

[280] P. तियह परि for विवह परि.

[281] P. no name of metre; वाटि for वाट.

[282] D. हीयडलइ.

[284] P. प्रभ पूरिन आवीयर आस.

[285] D. विरहणों for विरहिं.

[286] D. सीहसमाणी; drops चंदन; सीहीअ समाणीअ; जेहवीह for जेहवी.

[287] P. does not give refrain throughout this section.

[288] D. मुझ; चंदलु; विणु for विस; वरसंत; P. सुहां.

[289] D. वायु for वाउ; सुहामणउ; प्रीय करंत.

290

दाखी डाहिम आपणी रे रंजि मुझ मनमोर
छयलपणइं छानउ रखु रे हीयडउं करी कठोर ॥सुणि०॥
॥ ११९ ॥

एता दीह न जाणीया रे निरगुण जाणी कंत
हिव खिण जातउ वरससउ रे जाइ मुझ विलवंत ॥सुणि०
॥ १२० ॥

295

जइ करवत सिर ताहरइ रे दीजत सिरजणहार
वर वछोछ्यां साजणां रे तउ तउ जाणत सार ॥ सुणि०॥१२१॥
ओलंभा दीजइ कुणह रइ रे कुणिहिं दीजइं दोस
हीराणंद इम ऊचरइ रे कीजइ मनि संतोस ॥ सुणि० ॥१२२॥

॥ राग रामगिरि ॥

इम विलवंती व्याहणउं हवउं महिता जोउं गिउ जूजूउं
जोया गढ मढ पोलि पगार किहइं न लाधी महता सार ॥ १२३ ॥

300

निसुणी एह वात भूपालि कालमुहउ हूउ ततकाल
नयर माहि हूउ हाहाकार कोईं कोईं न लहइ पार ॥ १२४ ॥
राजा बोलइ मूकी सोक “ निसुणउ नयर तणा सवि लोक
मझ बेटी छइ गुणसुंदरी रूपिइ रंभा नइ अवतरी ॥ १२५ ॥

[290] D. मझ मनि.

[291] D. छयलपणइ; रहिउ; हीयडइ.

[292] P. जाणीया रे निरगुण जाणीया.

[293] D. हिव क्षण जातइ; जा मझ P. वरसउ.

[294] D. करवंत सिर ताहरइ रे तउ तुं जातुं सार.

[295] D. बिरविछोयां साजणां रे दीजत सरजणहार; P. gives the refrain.

[296] D. कहीइ for दीजइ; कुणह; कीजइ for दीजइं; P. कुणहनइं for कुणिहिं; दीजइ.

[297] P. हिव वृमवइ for इम ऊचरइ; संतोष; gives the refrain.

[298] D. विहाणउं; drops हवउं; मता for महिता; P. drops the name of the metre; विलवंता; जोयुं जवं.

[299] D. जोयो for जोया; P. सवि for पोलि; प्राकार; किहां; मुहुतां; adds the refrain धण०.

[300] D. तस्काल; P. वात एह भूपाल; कालमुह.

[301] P. को कोईं न जाणइ.

[302] P. मुंकी सोक.

[303] P. मुझ for मझ; रूपिइ रंभा-करि अवतरी.

महिता सुद्धि जिको मझ कहइ अरध राज तं कन्या लहइ ॥

305 इम करतां हूआ छम्मास सहू कोइ हूउ निरास ॥ १२६ ॥

सूअडउ ऊघाडइ पंजरइं एक दिवसि बाहिरि नीसरइ

ऊडी राजकुंअरि आवासि आवी बइठउ तेह नइ पासि ॥१२७॥

तीणइ देखी सूअडउ करिअलि लीघउ अति रूअडउ

बाला बोलाव्यउ सुललित भाष चुणणि दीधी साकर द्राख ॥१२८॥

310 पंख पसारी सुसतउ कीउ पगि दीठउ दोरउ बांधिउ

ते छोडी नइ नाख्यउ जाम विद्याविलास हूउ ताम ॥ १२९ ॥

राजकुंअरि देखी नइ हसी पूछी वात सवे तिण जसी

इण परि जाणी सघलउ भेउ दोरउ बांधि पगि वलि लेउ ॥१३०॥

महितु सूअडारूपइं थई वेसापंजरि बइठउ जई

315 राजकुंअरि हिव अतिहिं अलजई महती आगलि कहिवा गई
॥ १३१ ॥

कहीउ सघलउ ते अवदात महती हरखी निसुणी वात

सखीअ पाहिं वीनवीउ नरिंद निसुणी राय हूउ आणंद ॥१३२॥

[304] D. मुहता शुद्धि; अरध र being added afterwards. P. एको for जिको; हई for हूउ.

[305] D. छमास.

[306] D. बांहहिरि नीसरइं; P. स्यड; पंजरइ; दिवस for दिवसि.

[307] P. वेउ for बइठउ.

[308] D. करीयलि; रूअडउ. P. ताणइ.

[309] D. drops बाल; सुलत for सुललित; P. बोलाव्यु; चणि दीठउ दोरउ बांधिउ is the confused ½ line. Consequently dropping the whole first line of the next stanza.

[310] D. बांधीउ; P. drops the whole line.

[311] P. लंघीउ for नाख्यउ; मंजीसर नर हूउ ताम.

[312] D. ते देखी for देखीनइ; तिधी for जसी. P. ते for तिण.

[313] P. परि dropped; सघलु; दोरु बांधिउ पगि तलि तेउ.

[314] D. महता सुडारूपि थई. P. second half of the stanza is dropped.

[315] P. मुहुती for महती.

[316] P. कहीय तु ते सघल अवदात मुहती हरखी अति सुणीअ वात.

[317] D. सखी पाहिं P. वीनव्यु; राजा tor राय.

सुरसेना गणिका तेडेवि राजा पूछइ रंग धरेवि
तिणि धुरि लगइ सहइ कही महितु आण्यु आयस लही ॥१३३॥

320 आलिंजन देई नरनाह दीधी वेइया मनि ऊछाहि
अरधराज सिउं राजकुंआरि परिणावी नृपतइं आचारि ॥१३४॥

॥ हिव वीवाहला नउ ढाल ॥

सुंदर लगन गणावीउं ए मणि मोती रयणि वधावीउ ए
वलह सज्जन तेडावीउ ए वरमंडप तिहां मंडावीउ ए ॥१३५॥

लाडण वानि चडावीउ ए परिणेवा तोरणि आवीउ ए
325 लाडी हिव सिणगारीइ ए वर पीठी देह ऊतारीइ ए ॥१३६॥

पहरिणि गजवड फालडी ए ओढणि नवरंग घाटडी ए
करअलि चूडी खलकती ए सिरि सोवन राखडी झलकती ए ॥१३७॥

लाडी सहजि सोहामणी ए मुहि बोलइ मंगल कामिणी ए
हाथमेलावइ सांचरइ ए वर राजकुंआरी ते वरी ए ॥१३८॥

330 च्यारि मंगल वरतीयां ए वर वहुअ रुलीआयति थियां ए
वैश्वानर साखिइं करी ए इम परिणी जिण गुणसुंदरी ए ॥१३९॥

आधउं राज वधामणइ ए नृप दीधउं हाथ मेलहावणइ ए
पहुतां हिव घरि आपणइं ए हीराणंद 'धन धन ते' भणइ ए ॥१४०॥

[318] P. तेडेवा.

[319] D. तीणइ धुरि लगइ; महतउ for महितु; आण्यु dropped.

[320] D. वेशामनउछाह.

[321] D. स्यं कुंयारि for तइं आचारि; P. सुं for सिउं; राजकुमारि.

[322] D. drops हिव in naming the metre. P. हिव विवाहल; गणावीउ; रयण.

[323] D. तिहिं सजनक लोक तेडावीय ए मंडपि तहिं मंडावीइ ए.

[324] D. चडावीइ ए; परणेवा.

[325] P. लाडीअ; सिणगारीइ.

[326] D. पहरिणि गजवडि फाली ए ऊढणी नवरंग चुनडी ए.

[327] D. करीयलि; खलति; P. चूडा अषलकंता ए.

[328] P. सद्धि for सहजि; मंगल बोलइ कामिनी ए.

[329] D. मेलावउ संचरइ ए; राजकुंयारी ते वरीउ ए.

[330] D. च्यारिइ; वरवहुडी रुलियात थियां ए; P. थिया; इम for इम.

[331] D. साखिइ; परणी.

[332] D. दीधउ; P. वधामणी; मेळामणी ए.

[333] D. आपणइ; P. पुहतां; आपणइ.

॥ वस्तु ॥

मंत्रिघरणी मंत्रिघरणी हीयइ उच्छाह

- 335 मंत्रीसरं घरि आवीउ सयललोककरंजण सुलक्खण
 पूरव पुण्यपसाउलइ त्रिणिण नारि विलसइ विअक्खणि
 बापइ आगलि बालपणइ कहीउ वयण दुरंग
 एक दिवस ते संभरिउ हूउ मनि उछंग ॥१४१॥

॥ भीमपलासी ॥

राय आएसइं साहण समहर सयल सुहड मेल्लेवि

- 340 भणी ऊजेणी दीघउं पीयाणउं महितउं मानि धरेवि ॥१४२॥ विद्या०॥

चालंतां जसु दल खेहा रवि गयणि छइं छायु सूर

इणि परि ऊजेणी आवी नइ वज्जावइं रणतूर ॥१४३॥ विद्या०॥

दल लेई जगनीक नरेसर समरथ साम्हउ आविउ

बाणावली बिहुं दले वछूटी इण परि अंबर छायउ ॥ १४४॥विद्या०॥

- 345 गयवर गयवरि रथ रथि सिउं असवारिहिं असवार

इणइं परि झुझइं भला सुभट सवि समरंगणि तिणि वार ॥१४५॥

[334] D. हीय उच्छाह.

[335] D. रजण सुलक्षण; P. रंजिअ सलक्षण.

[336] D. तिणि; विचक्षण; P. पसाउलइं.

[337] P. बालपणइं जं मुहि कणु वयण अतिहिं दुरंग.

[338] P. सांभलउ for संभरिउ; उत्संग for उछंग.

[339] D. writes दूपव in the place of भीमपलासी. आयसइ; मेली for समहर; सबल for सयल; लेवि for मेल्लेवि.

[340] D. ऊजेणी भणी दीघ पयाणउं महितइ माण धरेवि.

[341] D. छायउं for छइं छायु. P. adds विञ्चावि ए in the beginning un- necessarily जस; गयणियणि for गयणि.

[342] D. इण; वजावीइ; नीसाण for तूर.

[343] D. साहसमउ for साम्हउ, ह being dropped; the number of the verse is dropped. P. आवेइ for आविउ.

[344] P. बहुं दिसिइं वछूटइ; छायु.

[345] D. the figure 2 to show repetition after गयवर is dropped. P. the figure 2 for repetition; emended in the text गयवरि; रथायि सुं; असवारइं असवार.

[346] D. इण परि झुझंतां; तिहिं for सवि.

बिहुं दलि ठों ठों ढोल ढमकीअ भंभाभेरि नह
विरसरसिं सरणार्है वज्जइ ढमढम ढक्क सुसइ ॥१४६॥ विद्या०॥

त्रें त्रें गटि गटि ब्रह् ब्रह् नार्दिं बाजीय गुहिर नीसाण

350 रणकाहली सुणी समरंगणि कायर पडइ पराण ॥१४७॥ विद्या०॥

सुहड कन्हलिं अणीयालां आयुध सूरकिरण झलकंति

देखी सुहड सयल रोमंच्या नीसत नासीजंति ॥१४८॥ विद्या०॥

गयवर गुडिया रथ पाखरिया सुहडे लीया संनाह

माहोमाहइं बाहइं झाटक वाहइ रुधिर प्रवाह ॥१४९॥ विद्या०॥

355 'मारि मारि' कहतां इक ऊठइं कंपाविउ करवाल

रोसि चडिआ राउत झूझइं जिम जेहा विकराल ॥१५०॥ विद्या०॥

एक तणां धड धडहड धूजइं एक हींडइं सुललितइं

शिर पाखइ एक ऊठी झूझइं सुहडां आसि फलंति ॥१५१॥ विद्या०॥

फोडइ पक्खर जरद अणीसर तीरइ तीर पडंति

360 नासंतां एक नर मारीजइ परदल इम विनडंति ॥१५२॥ विद्या०॥

झूझंता गयवर गुडि गाजइं धुणह तणा धोंकार

सुंडादंडि ऊपाडी नह ऊलालइ असवार ॥१५३॥ विद्या० ॥

[347] D. नाह; P. दिलि for दलि; ढमकीआ.

[348] D. वरस for विरस. P. विसरंसवि शिरणार्है बाजी अवम रडो समुह.

[349] D. ब्रह्ब्रह्नार्दिं dropped; बाजी for बाजीय.

[350] P. सुणी; पडइं.

[351] D. कन्हे for कन्हलिं; P. लेह आलिं for अणीयालां; next half सुहड लीयां सनाह through mistake. See l. 353. Second half. Thus half the l. 351 and 352 are dropped.

[352] P. see note on l. 351.

[354] D. माहोमाहइ बाहइ; P. वहइ for बाहइ.

[355] D. कहत; ऊठइं; कंपावी. P. मारि is not repeated; कंतां for कहंतां; एक.

[356] D. बक्या; जि for जिम; P. झूझइं; जिहा for जेहा.

[357-358] D. drops both these lines. See note on lines 363-364.

[359] D. पाषर.

[360] D. तासंति for नासंतां; नरइक.

[361] D. धुणिहणा P. झूझंतां गयवर गुड गाजइं.

[362] D. सुडादंडि ऊपाडी अंवरि.

स्रञ्जतां इणि परि मंत्रीसरि पूरव पुण्य प्रमाणि
समरंगणि जगनीक नरेसर जीतउ थोडइ प्राणि ॥१५४॥ विद्या०॥

॥ वस्तु ॥

365

मंत्रि इण परि मंत्रि इण परि वरीय जइलच्छि
जय जय रव बेहू बलीअ देस माहि तसु आण वरतीअ
सीमाडा सवि मिलीय भेटि लेई आवइं आणंदीअ
दलि समहरि हिव आवीउ ऊजेणीअ मञ्जारि
पणि पणि राउ वधावीइ मंगल बोलइ नारि ॥१५५॥

॥ हिव वधामणा नउ ढाल ॥ राग देशाष ॥

370

ऊजेणी नयरी तणी वरनारी हे रंग धरेवि
ऊलट आवइं आपणि मणि मोतीए थाल भरेवि
ऊजेणी पुरि सोहिलउं सार ॥१५६॥

जगि मलिआ ए लोक अपार विद्याविलास वधावीइ
धनु महीअलि जसु अवतार जिणि जगि नाम रहाविउं ए

375 सुर जंपइ हे जयजयकार

ऊजेणी पुरि सोहिलउं ए ॥१५८॥ आंकणी ॥

[363-364] After these D has the following additional stanzas :
सारसीए गयवर जाणोजइ हेपारवि तोषार। आप अनइ पर विगति न लाभइ हूउ एकाकार ॥
एक तणा धड धडहड धुजइं एकह रंड रलंते। सिर पाषइ इक ऊठी झझइं सुहडां आस फलंति ॥
cf. the last st. with st. 151 in the text.

[365] D. मंत्रिघरणी २ वरीजइ लछि.

[366] D. जइ २ रव उच्छली; तस for तसु वरतीय.

[367] P. this line is dropped.

[368] D. दहसमहर; आविउ; ऊजेणी मञ्जारि. P. हिव is dropped

[369] D. वधावीइं.

[370] P. names the metre: बद्धपिन रामदेव शाषी.

[371] D. आवइ आपणइ; the last half is dropped.

[372] D. drops the line.

[373] D. drops the line P. notes it as a separate st.

[374] D. drops last ए P. धन; जस for जसु.

[375] P. जपइं for जंपइ.

[376] D. only notes the line by ऊ०; P. सोहिल.

नवजोवन नारी मिली उरि लहकइं हे नवसरहार
हंसगमण मृगलोअणी मुहि बोलइ हे मंगल चार ॥१५९॥ ऊ० ॥

380 तलिआं तोरण ऊभीआं घरि घरि बांधीआं ए वनरवालि
मुहरइं मादल रणकीआं तिहिं नाचइं ए नवरंगि बाल ॥१६०॥ऊ०॥

माणिक रयण वधावती मनि रंगिइ ए दिइ आसीस
दिणयर जिम महीयलि घणउ प्रभ प्रतपु ए कोडि वरीस ॥१६१॥ऊ०॥

इणि परि राउ वधावीइ मनि आप्यां हे परमाणंद
नयर लोक आसांचरीजि जउ इम बोलइ ए हीराणंद ॥१६२॥ऊ०॥

॥ राग वसंत ॥

385 इणि परि विद्याविलास नरेसर नयर माहि पहूत
सेठि धना इइं तेडावीइ मोकलीउ एक दूत ॥१६३॥

तेण तेडावी सेठि धनावह आप्यु राजहूआरि
राजा ऊठी आलिंगन दीधउ सनमानउ सुविचार ॥१६४॥

पूछी सयल कुटंबह मंगल पूछिया “ केता पुत्र ”
390 सेठि धना भणइ “ त्रिहुं बेटे रूडुं छइ प्रभु घरि सूत्र ॥१६५॥

[377] D. उर लहेकइ; यौवन for जोवन; ए for हे.

[378] D. बोलइं.

[379] D. तलिया; ऊभियां; घरि बंधइ हे वदरवालि.

[380] D. रणकीउं; तहिं नाचइ, नवरं for नवरंगि. P. तुहरइं for मुहरइं; नवरबंगाल for नवरंगि बाल.

[381] D. रणवधावीइ for रयण वधावती; मनरंगि हे आणंदपूरि.

[382] D. finishes up with this line the last stanza of this section:
नयरलोक सहू रंजिआ इम बोलइ हे हीराणंदपूरि.

[383] D. drops this line.

[384] D. drops this line.

[385] D. does not mention the metre's name. इण for इणि.

[386] P. सेठि धनावहु तेडाव्या मोकल्या आज दूत.

[387] D. drops.

[388] D. drops.. The st. 164 is dropped. The preceding stanza is not numbered.

[389] D. कुसुल सरूप सवे पूछी तह्य घरि केता पुत्र.

[390] D. सेठ भणइ प्रभु त्रिहुं बेटे रूडुं छइ प्रभु घरनु सूत्र.

राज भणइ “ छइ त्रिणि जि बेटा अवर कोई बाल जाउ ”
 सेठि भणइ “ प्रभु चउथउ बालक गिउ परदेस रीसाणउ ” ॥१६६॥
 राज भणइ “ तेह नी तखे हिवडां काई जाणउ सार ”
 सेठि भणइ “ कइ तूं ह जि जाणइ कइ जाणइ करतार ” ॥१६७॥

395 बापवचन ए निसुणी राजा प्रकट हूउ “ सुणि तात
 ते हूं बेटउ चउथउ जाणि मानु साची वात ” ॥१६८॥
 पुत्र भाग्य देखी मन रंजिउ सेठि करइ वखाण
 “ जोउ ईणइं बोलिउं पालिउं धरमह ए अहिनाण ” ॥१६९॥

400 “ बाप सुणउ महं बालपणा नुं बोलिउं कीउं प्रमाण
 भोगवि राज सहू ए स्वामी बोलइ ईम सुजाण ॥१७०॥

माय बाप बंधव घरणी सउं पुत्र पौत्र परिवार
 राज करइ ऊजेणी नयरी इंद्र तणइ अवतार ॥१७१॥
 इणि परि राज करंतां आब्या ज्ञानतिलक तिहिं सूरि
 सपरिवार राजा तिहां जाई वांच्या ऊलटपूरि ॥१७२॥

405 सरस सकोमल सुललितवाणी दीधु गुरु उपदेस
 पच्छइ राजा गणधर पूछिआ पूरवभवह निवेस ॥१७३॥

[391] D. राय; छइ; अपर न कोइ जाउ. P. ज for जि; बल जाणु for बाल जाउ.

[392] D. बेटउ for बालक; P. रीसाण for रीसाणउ.

[393] D. काई for काई; P. राय भणइ वहती तणि हेवइ काई जार.

[394] D. पमणइ प्रभू तूं; P. तुंइ किरतार.

[396] D. हूं; जाणी.

[397] D. मनि.

[398] D. जोउ हेलां बोलिउं फलिउं.

[399] D. मह; P. सुं for नुं; प्रमाणि.

[400] D. इम; P. ए सहूए for सहूए.

[401] D. drops घरणी; पौत्र पुत्र; P. सुं for सउं.

[402] P. अवतारि for अवतार.

[403] D. तणउ for तणउं; सजम; P. संयम.

[404] D. निरमळ.

[405] D. दीधउ for दीधु.

[406] D. पाछइ राजा पूछ्या गणहर; P. पूरवह for पूरवभवह.

नाणप्रभावइं गणहर बोलइ पूरवभव विरतांत
नंदग्रामि तूं श्रावकनंदन हूतउ विद्यावंत ॥१७४॥

410 पुण तइ लक्ष्मी किमइ न पामी आणिउ मनि अतिरोस
अंतराय तिणि अवसरि बांधिउं देई विद्यादोस ॥१७५॥

मित्र अनइ मित्रह नी घरणी हूंतउ अधिकउ मोह
कुणहिं कु बोलइ माहोमाहि कीधउ वागविच्छोह ॥१७६॥

भोग तणउं अंतराई इण परि बांधी संजम लेवि
निम्मल विपुल कीया तप गाढा हिअइइ भाव धरेवि ॥१७७॥

415 तपह प्रभाविइं सेठिघर मंदन हूउ मालवराउ
इम विमासी पुण्यह ऊपरि घणउ करी मनि भाउ ॥१७८॥

शास्त्र अवज्ञा बालपणइं तूं मूरखचट्ट कहाणउ
विद्याविलास पछइ तूं हूउ सुरगुर बुद्धि समाणउ ॥१७९॥

420 मित्र कलत्र स्युं नेह विखंडिउ तेह तणइं परभावइं
राजकुंअरि परणीइ जि त्रेठि जोई न सकइ भावि ॥१८०॥

इस्युं सुणी पूरवभव देखइ जातीसमर नरिंदो
लीलविलास सुत राजिं थापी पामी परमाणंदो ॥ १८१ ॥

[407] D. प्रमाणइं for प्रभावइं P. वृत्तांत for विरतांत.

[408] P. नंदिग्राम तुं श्रावक हूंतउ नंदन तुं विद्यावंत.

[409] D. आणी for आणिउ; पुण्यकरी लक्ष्मी तइं प्रामी etc.

[410] D. विण for तिणि.

[411] D. मित्रह only for मित्रहनी; P. मित्र यनइ मित्रयनी.

[412] P. कुणह; विछोह.

[413] D. तणउ for तणउं; संजम. P. संयम.

[414] D. निरमल.

[415] D. पुण्यह for तपह; सेठीनंदन.

[416] D. इसिउ for इम; पुण्यह for पुण्यह; P. उपरि घणउ करउ मनि भाव.

[417] P. तुं.

[418] D. सुगुर बुद्धिमाण; P. तुं.

[419] D. मन सुगळं स्यं विषंडीउ तेह तणइ प्रभाविइं.

[420] D. राजकुंअरि पूरवभव देखी जाई नकी भावि.

[421] D. इणउ; नरिंद. P. सुणी.

[422] D. परमाणंद; P. राजासुर थापीय.

ए संसार असार सुणीजइ दुक्ख तणउ भंडार
आप सवारथ सइइं मिलीउं पुत्र कलत्र परिवार ॥१८२॥

- 425 लच्छी चंचल पवन तणी परि यौवन संध्याराग
नीरबिंदु जिम जीवी जाणीइ आणी मनि वहराग ॥१८३॥
संजम लेई शिवपुरि पहुतउ धन धन विद्याविलास
भणइ हीराणंद श्रीसंघ पूरउ मनवंछित सवि आस ॥१८४॥

॥ पद राग वसंत ॥ हिव वीवाहलउ ॥

- 430 महीअलि धरम वखाणीइ धरमिहिं शिवपुरि जाईइ ए
धरमिहिं अचल वधामणउं ए विद्याविलासह चरी ए ॥१८५॥
अतिहिं सोहामणउं ए महीअलि ऊपरि चरीइ ए
जे भणइं जे सुणइं ए तीहं घरि अचल वधामणुं ए ॥१८६॥
पींपलिंगच्छि गरुउं गुणनिलउ ए वीरदेवसूरिहिं पाटि ए
अचल वधामणुं ए ॥१८६॥
435 वीरप्रभसूरि गहगहइ ए तासु पाटि हीराणंद सूरि ए
अचल वधामणुं ए ॥१८७॥

[423] P. दूष for दुक्ख.

[424] D. drops सइइ; पौत्र for कलत्र.

[425] D. drops तणी; P. चंचलि.

[426] D. जाणी for जाणीइ; P. तीरबंधि for नीरबिंदु; जीवअ जाणीअ.

[427] D. श्रीसंघह; P. संयम; शिवपुरि पुहता

The above section from. st. 163-184 is at times divided into the stanzas of four lines in both the MSS. Both the MSS. are not systematic in giving the refrain विद्या० as in the beginning of the poem. In the text no refrain is given and the stanzas are marked systematically with two lines.

[429] D. gives पद राग वसंत; but drops हिव वीवाहलउ. महीयली, वखाय ए for वखाणीइ; वासए for जाईइ ए.

[430] D. drops धरमिहिं; वधामणुं; विद्याविलास चरीए; P. विलासह चरीय.

[431] D. अतिसोहामणुं; धरमह ऊपरि ए चरी ए. P. ऊपरि ए चरीइ ए.

[432] D. भणइ जे सुणइ तेहिं अब वधामणुं ए.

[433] D. गच्छह; गुरु; सुरि for सूरिहिं.

[434] D. gives the refrain in short. P. gives the refrain in full.

[435-436] P. drops these lines.

संवत चौद पंच्यासीइ ए वरचीउं चरी रसालू ए
अचल वधामणुं ए ॥१८८॥

जां लगइ अंबरि रवि तपइ ए तां लगइ वापरउ ए
अचल वधामणुं ए ॥१८९॥

440

[437] D. विरतउं for वरचीउं; चरित for चरी. P. रसालू.

[439] D. ता for तां; P. अंबर: जां for तां; वापर चरोउ ए.

[440] D. वधामणउं.

Colophon D. तिइ विद्याविलासपवादउ समाप्तः ॥ छ ॥ संवत् १५४९ । वर्षे । माह वदि । १४ दिने सोमवा । पूज्य पं. नंदिसहज. गणि-संघाटिक । अभयप्रभगणिना । श्री. बाल्हीसुत जीवा पठनार्थे लिखितः ॥

.Colophon P. : इति श्री विद्याविलासरास समाप्त ॥ शुभं भवतु ॥ श्रीः ।

१६ पं.

THE INDEX

The order of the Devanāgarī alphabet is adopted in the arrangement of words in the index. Different grammatical forms of a word are grouped under the convenient form of the same word as found in the poems. The reference to a word or its form is given by the number and the line of the poem. If the same poem contains the same word more than once, the first figure indicates the number of the poem and the rest of the figures the lines of the poem.

The reference to ND. is made by page no., column no. (by a or b) and the line no. The most of the abbreviations used in the index are as under.

Grammatical Terms

abl. : ablative	loc. : locative case
acc. : accusative	n. : neuter
absl. : absolutive	nom. : nominative
adj. : adjective	obl. : oblique case
adv. : adverb	part. : participle
caus. : causal	pass. : passive
coll. : colloquial	pl. : plural
comp. : compound	postpos. : postposition
compar. : comparative	pot. : potential
conj. : conjunction	pred. : predicate
dir. : direct case	pres. : present
emph. : emphatic	pron. : pronoun
expl. : expletive	rel. : relative
f. : feminine	sg. : singular
fut. : future	sub. : subject
gen. : genitive	subst. : substantive
imprt. : imperative	super. : superlative
ind. : indicative	term. : termination
inf. : infinitive	v. : verb
inst. : instrumental case	

Names of languages etc.

Ap. : Apabhramśa	MG. : modern Gujarati
B. : Bengali	MI. : Middle Indian
dial. : dialect	Mod. : modern
Eng. : English	OG. : old Gujarati
G. : Gujarati	Ol. : old Indian
H. : Hindi	Pā. : Pāli
I. : Indian	Pkt. : Prākṛit
IA V. Indo-Aryan-Vernaculars	Skt. : Sanskrit

Miscellaneous

c. : governs (used in connection with postpositions)
 der. : the grammatical derivative
 e. g. : for example
 ex. : example
 i. e. : that is
 § : paragraph, section
 lw. loan-word

p. pp. : page or pages
 Vol. : volume
 > : phonetically becomes
 < : is phonetically derived from
 : : : shows analogy
 * shows a hypothetical form
 ? doubtful

The other abbreviations and signs are easily comprehensible. The abbreviations of the names of books and journals referred to are given in the beginning of the book.

- अ 3-90 'and, even,' an emphatic expletive from Ap., Pkt. अ, य or इ (< Pkt. वि) < Skt. च or अपि cf. MG. य See Index: य, and इ.
- अइहवि 1-372. 'now' expletive < Ap. अइहइ (Hc. 4-419) = Skt. अथ वा; cf. OG. हवइ, हवि; MG. हवे; cf. Gl. II P. 175; हवे < Ap. अइहइ; Tessitori; Notes: 98(2), 93(3) (4;) however cf. Pkt. हव्हे = Skt. अर्वाक. Dave: Study: P. 196 under हवि.
- अकाजि 2-187. 'Without any purpose' subst. inst. sg. अ+काजि; for काजि See Index: काज.
- अकालि 1-299; 2-444. 'at an improper time' subst. loc. sg. m. अ + कालि; Skt. lw. काल.
- अकुलीन 1-303; 'low-born' adj. voc. sg. m.; Skt. lw. अ + कुलीन.
- अखत्र 5-112. 'improper' subst. acc. pl. n. Pkt. अखिल्ल (त्र in OG. due to Re-sanskritization) < Skt. अक्षेत्र; cf. Coll. G. अखल्लर = 'bad, improper'.
- अख्वाडउ 1-279. 'a wrestling-ground' subst. acc. sg. m. - अख्वाडइ 1-293, 317; 2-616; loc. sg. Ap., Pkt. अख्वाड < Pā. अक्खवाट < Skt. अक्षवाट; MG. अख्वाडो; M. अख्वाडा H. अखारा. ND. 4. a. 27-41.
- अखीऊ 1-677. 'told' past. part. nom. sg. m. Ap. अखिल्लउ < Pkt. अक्खाय < Skt. आख्यात.
- अखूटइ 1-252. 'Unbroken; without being broken'. past. part. loc. sg. m. अ 'not' + खूटइ < Ap. खूटइ < Pkt. खूटमि (cf. Hc. 2-74. खूट past. part.; also root खूट Hc. 4-116.) < Skt. *खुत cf. Pischel: § 564; 568. MG. खूटवुं; H. खूटना. M. खूणे see Bloch: under खूणे. ND. 124. a. 6.
- अगस्ति 2-640. 'by sage Agastya' subst. inst. sg. m.; Skt. अगस्त्य; G., H. अगस्ति.
- अगास 2-660. 'from the sky' subst. abl. sg. m. termination dropped; - अगासइ 1-584 abl. sg. अगास < Ap., Pkt. आगास < Skt. आकाश. H. अगास; cf. MG. अगासी = 'a terrace'. cf. ND. 3. a. 21-27.

- अग्नि** 1:763. 'fire' subst. nom. sg. m. Ap., Pkt., Pā. अग्नि < Skt. अग्नि. cf. MG., H., M. आग; also H. आगि. See Bloch: under आग ND. 32:b-37.
- अग्नेवाणु** 1:702. 'a leadership' subst. acc. sg. n. cf. PGS. P. 187. अग्नेवाणु = Skt. अग्नीकम्; Pkt. अग्ने + वाणयं < Skt. अग्ने + यानकम्. cf. MG. with changed meaning आग्नेवान and H. अग्नेवान = 'a leader'.
- अंकुरियद्** 2:370. 'are sprouting up' v. 3rd. pers. pl. pres. pass. - a denominative from Skt. lw. अंकुर. cf. H. अंकुरना; G. अंकुरवुं.
- अंखि** 2:670. 'eyes' subst. nom. sg. f. < Pkt., Pā. अखि f. < Skt. अक्षि n. MG., H., M. आंख f. Bloch: under आंख; ND. 31:a-9
- अंगार** 1:197. 'a burning coal' Skt. lw. अङ्गार m; Pā अंगारो m; MG., H. अंगार. Bloch: under इंगळ; ND. 6:a-42-47.
- अंगीकरी** 6:196. 'Having accepted' abs. of v. अंगीकरइ < Skt. अङ्गीकरोति.
- अंगु** 2:579. 'a body, a limb' subst. acc. sg. n. - अग्नि 2:119, 122; 3:93, 208; 6:24, 99; loc. sg. - अंगे 1:141. loc. sg. - Skt. lw. अङ्ग. n.
- इलं** 5:90. 'a measure of a finger'. < Pkt., Skt. अणुळ; G. आणळ; M. आणुळ; H. आणुर; आणुळ.
- अचलह** 1:781. 'the name of a town' subst. loc. sg. n.; term हिं changed to ह which is generally the term. of gen.
- अचिंतु** 1:528. 'Uncontemplated' past. part. nom. sg. n. < OG. and Ap. अचिंतित < Pkt. अचिंतिअ < Skt. अचिन्तित. cf. G. अचिंत्यु.
- अचींताविडं** 6:146. 'unpremeditated' past. part. acc. sg. n. used as adv. in the context. अ + चींतिविडं < Skt. अचिन्तितम्; the lengthening of इ in चींतिविडं is quite old. OG. and Ap. causal form चिंतवइ < Pkt. चिंतेइ < Pā चितति < Skt. चिन्तयति. Here the causal form seems to have been used in primitive sense. The lengthening is perhaps due to the false analogy of चंत < Skt. चित्त 'a mind'.
- अचेत** 3:120, 190; 'unconscious' adj. nom. sg. f. < Skt. अचेतस्; G. अचेत.
- अच्छमु** 1:631; 'extremely wonderful' adj. acc. sg. n. < Pkt. अच्छमभ < Skt. अत्यद्भुत. G. अचेचो. subst. m. H. अचेभा-भो-भो; also अच्छमव in H. due to a false analogy with Skt. असंभव. Turner derives it from आच्छम connecting it with Pā. छभेति 'to be stiff with fear; Skt. स्कञ्जति. ND. 7:a-14-28.
- अच्छह** i. 158 'to be' v. 3rd sg. pres. For etymology Pischel § 57, § 480; Hc. 4:25; for full mention of the different views on its etymology see Divatia: Gl. I. Pp. 248-264; Tessitori: Notes §114; Dave: P.139 under छह. Ap., Pkt. अच्छह; Pā. अच्छति. See Bloch: under अचणें. ND.191:a-27;

- अच्छ** 1-74, 123, 129, 129, 167, 176, 453, 491, 554, 575, 598;— 2-102, 122, 191, 239, 447;—6,136. 'is' v. 3rd sg. pres.; sometimes also pl.— अच्छं 1. 319, 2-74, 139. 'are' v. 3rd. pl. pres. — अच्छं 1-89; 2-587; 1st pl. pres. — अच्छं 6-41; 1st. sg. pres: For discussion see अच्छ.
- अजसु** 1-554 'infamy' subst. nom. sg. n. < Ap. अ + जसु < Pkt. अजसो < Skt. अयसा; cf. MG., H., M. अजस.
- अजाणु** 1-199; 'ignorant' adj. nom. sg. m.;—अजाणि 1-445. inst. sg. j. Ap. अजाणु < Pkt. अजाणो < Skt. अज्ञान; G., H., M. अजाण.
- अजी** 5-120. 'Still, even now' adv. < Pkt. अज्जइ—अज्जवि < Skt. अद्यापि. cf. G. हजी. cf. PGS. P. 179: अजी=अद्यापि.
- अजीउ** 1-525 'even now' adv. < Pkt. अज्जवि; through a form like अज्जिव due to the umlaut process; and व eventually changed to उ, < Skt. अद्यापि cf. H. अज्जो = अब तक 'even now'; also G. हजु and हजुय. H. forms अजहुँ—हुँ are remarkable.
- अजीय** 1-123, 548. 'even now' adv. < Pkt. अज्जवि—अज्जइ due to the umlaut-process. < Skt. अद्यापि. It is also possible that य may be an addition of an emphatic particle to अजी. cf. G. हजीय.
- अज्जीउ** 1-107 'even now' adv. < Pkt. अज्जवि—अज्जिव < Skt. अद्यापि; see अजीउ. In M. अज्जु < Pā. अज्जुण्हो < Skt. अथ + अहः
- अजूयाळउं** 2-396 'brightened up' past. part. sg. n. < Ap. उज्जलाइउं < Pkt. उज्जलाइयं < Skt. उज्ज्वलयितम्, a past. part. of the denominative of adj. उज्ज्वल—उज्ज्वलयति. The process of change is of umlaut and metathesis: Ap. उज्जलाइउं—उज्जुलाइउं—अज्जूयाळउं. G. अजवाळ्यु by the side of G. ऊजळुं < Pkt. उज्जल < Skt. उज्ज्वल. cf. Kān. Pr. P. 109. St. 297. राणी वचन उचरइ इसिउं, 'एकोतर कुळ अजुआलिसिउं.'
- अज्ञानपणइं** 5-190 'by ignorance' subst. instr. sg. n. Skt. lw. अज्ञान + the suffix for abstract nouns Ap. षण < Pkt. -त्तण > Skt. त्वन (Vedic) G. अज्ञानपणुं.
- अंच** 3-202 'a trouble, heart-burning' subst. acc. sg. f. < Pkt. अच्चि < Skt. अचिष G. आंच; H. आंच. ND. 31. a. 47.
- अट्टमीं** 6-98 'the eighth day of the month' ordinal numeral adj. used as subst. sg. f. < Pkt. अट्टमी < Skt. अष्टमी. G. आठम; M. आठवा. Bloch: under आठ; ND. 34. a. 6.
- अट्टावय** 1-387. 'the name of a holy place for Jainas' Pkt. अट्टावय < Skt. अष्टापद.
- अट्टोत्तरसउ** 1-412. 'one hundred and eight' cardinal numeral adj. pl. f. < Pkt. अट्ट+उत्तर+सअ < Skt. अष्टोत्तरसत. G. अट्टोत्तरसो.
- अठं** 5-126. 'eight' cardinal numeral adj. < Pkt. अट्ट < Skt. अष्ट. G., M. आठ. Bloch: under आठ; ND. 34. a. 6.

- अडबडिउ** 1-244. 'stumbled down' past. part. sg. m. of root अडबडइ (OG.; Ap; Pkt.). Cf. PGS. page 213: अडबडइ अथ; पूर्व: पतः [अवःपतति] cf. G. अडबडवुं, अडबडिउ. ND. 11. a. 3; ND. 629.b. 46.
- अणकही** 6-182. 'untold' adj. nom. sg. f. a contracted OG. form अणकहिआ < Skt. अ + कथिता.
- अणगमीय** 1-427. 'was not liked' past. part. nom. sg. n. अण (= not) + गमीय < Pkt. गम्मिय being the past. part. formed from Pā., Pkt. गम्मइ < Skt. गम्यते. The lengthening of इ in गमीय is due to the influence of the final य in the word. G. अणगम्युं.
- अणजाणतु** 2-104. 'not knowing' pres. part. nom. sg. m. अण + जाणतु, a contraction of जाणतउ < Skt. जानत्. G. अणजाणतो.
- अणझूझंतउ** 1-749. 'not fighting' pres. part. nom. sg. m. अण + झूझंतउ from झूझइ. See Index under झूझइ.
- अणडही** 2-619 'cows' subst. nom. pl. f. < Skt. अनडुही.
- अणतेडिउ** 1-178 'uninvited' past. part. nom. sg. m.-अण+तेडिउ < Skt. अ+तरित the past. part. of the denom. from तट 'fringe' = तटयति 'to call near, to invite'. G. अणतेड्यो.
- अणतेडी** 1-174 'uninvited' past. part. nom. sg. f. < OG. अणतेडिआ. See Index अणतेडिउ. G. अणतेडी.
- अणंत°** 5-15, 'unending' adj.; -अणंत 5-20. acc. pl. n. -अणंत 5-96. acc. pl. f.-अणंतउ 5.10. acc. sg. m. < Skt. अनन्त.
- अणंतकार्** 5-19. 'taking endless bodies' subst. nom. pl. m. < Skt. अनंतकायिनः
- अणबीहतउ** 2-113. 'without fearing' pres. part. nom. sg. m. अण + बीहतउ from the root बीहइ in OG., Ap., Pkt. cf. Hc. 4-53. < Skt. बिभेति. In Pkt. two forms बिहइ and बिहइ are in vogue; the later form is by the direct change in भी by the supposition of some such formation like भीअइ or may be, by the contamination caused by a form like भीत. G. बीतो.
- अणमारे** 2-530. 'without killing' past. part. loc. sing. m.-loc. absolute use in the context — अण+मारे < Ap. मारिअई < Pkt. मारिअम्मि < Skt. मारिते. G. मार्ये.
- अणमूउ** 1-534. 'without being dead' past. part. nom. sg. m. अण + मूउ < Ap. मुउ < Pkt. मुओ < Skt. मृतः. The lengthening of मू in मूउ is due to the vowel-influence of the final उ in the word. G. अणमुओ.
- अणरागिय** 3-105. 'full of affection' adj. nom. pl. m. < Skt. अनुरागिकाः
- अणविमासिउं** 6-146. 'thoughtless' adj. acc. sg. n. used as an adv. अण + विमासिउं < Pkt. विमसिअं < Skt. विमर्शितम् cf. G. root विमासवुं.
- अणादि°** 5-8. 'without a beginning' adj. < Skt. अनादि.
- अणाह** 2-169. 'without a protector' adj. nom. sg. f. OG. Ap. and Pkt. अणाह < Skt. अनाथा. Mark the shortening of final आ in the MIA. - अणाहि 6-150. adj. inst. sg. m. 'by a helpless one.'

- अणी परी** 5-91. 'by this way' adv. phrase इणि through OG. एणि < Ap. एणहँ - (एणहँ See Ap. Pāth. Grammar § 58) < Skt. एनेन; for परि; see Index परि. It seems परि 'by way' is found quite early in OG, e. g. जंबूलामिचरिय of V. S. 1266 (G. O. S. XIII P. 44; Stanza 25) इण परि प्रभवा पितरतुप्ति तिणि धीवरि कीजइ । In Ap. published works, the usage is not found. It is likely that the adv. phrase has come into OG. on the analogy of तत्पर in Skt. Also see PGS. P. 208. एकपरि, विहुपरि, छह्विपरि, अनेकपरि, सवेह्विपरि (V. S. 1336.)
- अणी** 6-359 'a point, a sharp end' subst. nom. sg. f. For etymology and IAV. equivalents, see Index अणीयालं; See वि. प्र. P. 219. St. 39.
- अणीयालं** 2-215; 6-315 'pointed' adj. acc. pl. n. -अणीयाल 1-373 adj. nom. pl. n Adh. Māgadhi word अनिय (पठह्वःवरण २. २.) and MG. अणी both meaning 'sharp point' connected perhaps with Skt. अणु, अणीयस् (comp. degree) 'pointed, subtle'. The present word is formed by अनिय+आळ suffix (found in OG., Ap., Pkt. and Skt.) cf. MG. अणीयालं. G., H., M. all have 'अणो=a point'. In later Skt. अणि 'a point' is found.
- अणीयाली** 2-670. 'pointed' adj. nom. sg. f. See Index अणियालं,
- अणुत्तरि** 1-786. 'five highest heavenly abodes viz. Vijaya, Vaijayanta etc. according to Jaina theology'. subst. loc. sg. n. Skt. अनुत्तर.
- अणुदिण** 5-169. 'every day, each succeeding day' adv. Skt. अनुदिन.
- अणुसरउ** 1-3. 'to follow' v. 1st. sg. pres. <Ap. अणुसरउं <Pkt. अणुसरमि <Skt. अनुसरामि. MG. अनुसरहँ. The Anuswāra on उ is dropped out due to scribe's inadvertence.
- अणूरी** 2-199. 'unfulfilled, unsatisfied' adj. acc. sg. f. <Pkt. अणऊरिया <Skt. अ+पूरिता. cf. MG. अधूरी = Skt. अधे+पूरिता. cf. Kān. Pr. P. 111. St. 318. लायूं वली अणूह मानि; जोता आवइ मरणनिदानि ।
- अणंगु** 1-71. 'a bodiless one, god of love' subst. nom. sg. m. <Pkt. अणंगो <Skt. अनंगः
- अति** 1. 186, 288, 350, 373, 682, 701, 766, 767;— 2-122, 130, 177, 258, 382, 454, 472, 523. etc. 'greatly, excessively, very' adv. <Skt. prefix अति; a Skt. lw. with a difference in its grammatical bearing.
- अतिअ** 1-616. 'too much' adv. अति+अ (an emphatic particle) See Index for अति & अ.
- अतिघण** 6-261. 'too much' adj. acc. sg. f.—अतिघणउ 6-122. adj. nom. sg. m.—अतिघणा 6-158 adj. nom. pl. m.—अतिघणां 6-214. adj. nom. pl. n.—अतिघणु 1-92. adj. nom. sg. m. < Pkt. अतिघणअ—<Skt. अतिघनक—

- अतिघण्टुं** 1-108. 'exceedingly' adv. For etymology see Index अतिघण्टु.
- अतिज्ञान** 6-104 'knowing much' adj. nom. sg. m. अति+OG. ज्ञान <Skt. जानन् pres. part. of ज्ञा 'to know'. MG.' अतिज्ञान in poetry.
- अतिपथि** 1-257. 'The name of the charioteer who adopted Karna as his son'. subst. nom. sg. m.
- अतिरूअडउ** 6-308. 'very handsome' adj. nom. sg. m. See Index अति and रूअडउ.
- अतिर्हि** 2-453, 670; 6-67, 130, 145, 240, 315, 431. 'greatly, excessively, very'. adv. अति+र्हि, हि being an emphatic particle, which according to Tessitori, Notes §104 is traced to Skt. हि, which is to a certain extent believable. But Dave: Study P. 115. 'Iw. Sk. अति + OG. -र्हि; cf. Ap. जर्हि, तर्हि' is rather doubtful as loc. termination हि gives an adv. of place while अतिर्हि is an adv. of manner. Beside Skt. अतिशयेन, OG. अति+हि inst. sg. termination, the whole forming adv. is more near correctness.
- अद्भूय** 3-113. 'astonishing, wonderful, marvellous' < Skt. अद्भूत; अ is added after द् is in' OG. at times while भू has उ lengthened on the analogy of Pkt. भूय <Skt. भूत.
- अद्रोणु** 1-723 'without Droṇa' adj. nom. sg. m. अ+द्रोणु.
- अध** 3-60. 'half' used as an adv. <Pkt. अद्ध <Skt. adj. अर्ध. In MG. अध- is used as prefix; in M. अद्- as a prefix, while as adj. आधा. see Bloch: under अद्- and ND. under आधा.
- अधरइ** 3-164. 'keeps, holds' v. 3rd. sg. pres. <Pkt. आधरइ <Skt. आधरति. The shortening is metri causa.
- अधिकउ** 6-411 'much' adj. nom. sg. m. Skt. lw. अधिक. cf. MG. अधिको and अदको.
- अधुरे** 1-230 'incomplete' adj. loc. sg. m. OG. अध+ऊरे < Ap. अद्धऊरियइ <Pkt. अद्धऊरिअम्मि <Skt. अर्ध+पूरिते. The word दिवसे qualified by अधुरे is collectively used as sg. cf. H. अधूरा, G. अधूरु. ND. a. 7
- अनइ** 1-152, 239, 264, 581, 593; 2-454; 6-157, 411, etc. 'and' conj. For etymology Tessitori: Notes § 104: Dave: Study P. 116; OG. अनइ < Pkt. अण्णइ <Skt. अन्यानि. Moreover in OG. beside अनइ, there exists a form अनइ. Note also the Skt. usage 'अन्यत् च' which is analogous to the use of अनइ. Just as अन्यत् is acc. n, in the same way अनइ is acc. n, and to add, to appropriate pl. term. for sg. is a common occurrence in OG. Dave's supposition of the final-इ इ in अनइ or अनइ as being loc. term. following Turner ND 14. a. 39 is doubtful. The earliest use in OG. (V. S. 1266) is in G. O. S. XIII P. 46. St. 35 अनइ रिद्धि बहूज तिर्हि पुण पार न जाणीयाए । G. अने. M. आणि. Bloch: under आणि.

- अनई** 2-210, 513, 'and' conj. See Index अनई.
- अनय** 5-160, 161. 'and' conj. इ is changed to य; a scribe's peculiarity. See Index अनई.
- अनवरतु** 5-59. 'unceasing, continuous' adj. nom. sg. m. Skt. lw. अनवरत.
- अनारिज** 5-12. 'Non-Aryan' adj. acc. plu. m. < Pkt. अणारिय Skt. अनार्य.
- अनिमर्षी** 2-44. 'a lady with no winking i. e. a heavenly damsel'. Skt. lw. अनिमेषिणी.
- अनी** 5-137, 159. 'and' See Index अनई for etymology, Final अइ of अनई is contracted to ई.
- अनु** 1-163, 170, 337, 338, 481, 511, 557, 607, 647, 683, 694, 695; 2-433 etc. 'and' conj. Ap. अनु See Hc. 4-415. वान्यथोऽनुः।; in earlier OG. it is found in abundance. See G. O. S. XIII P. 46 St. 39. (V.S.1266.) अनु तेतउ परिवार सोहमसामिहि दिवखीउ ओ।. It disappears in OG. by the middle of the 15th century V. S. It may be derived from Ap. अणु contaminated by Skt. adv. अनु 'after' < Pkt. अण्ण < Skt. अण्यत्.
- अनुभावि** 3-150. 'by the dignity, by the authority' subst. inst. sg. m. Skt. lw. अनुभाव m.
- अनेकप** 3-151. 'an elephant' subst. acc. sg. m. Skt. lw. अनेकप-
- अनेकि** 5-11. 'manifold' adj. inst. sg. Skt. lw. अनेक-
- अनेकि परी** 5-31, 177. 'in many ways' inst. adv. For etymology see Index अणि परि and परि.
- अनेकि वार** 5-98 'many times'. loc. adv. - ई loc. termination of वारई dropped G. अनेक वार.
- अनेरइ** 1-153 'another' adj. loc. sg. n. < Pkt. अक्केरउ See Tessitori Notes § 14; however also see Tessitori § 79. Divatia Gl. I P. 138 < Pkt. अण्णवर - < Skt. अन्यतर. Dave: Study: P. 116 follows Divatia. G. अनेह.
- अनोहक** 2-42 'a tree' subst. acc. sg. m. lw. with metathesis Skt. अनोहक-
- अंतक्षर** 6-133. 'a final word' subst. nom. sg. m. Skt. अन्ताक्षर.
- अंतरउं** 6-92. 'a difference' subst. nom. sg. n. < Skt. अन्तरकम्; G. अंतर n.
- अंतराई** 6-413 'The eighth variety of Karma which obstructs charity, profit, comfort, happiness etc.' subst. acc. sg. m. Skt. अन्तराय.
- अंतराय** 6-410. See Index अंतराई. subst. nom. sg. m. -अंतराय-फ्ल 6-58 'The reward of अंतराय action'. subst. acc. sg. n.
- अंतरालि** 2-207. 'in the middle' subst. loc. sg. n. Skt. lw. अन्तराल n.
- अंतरि** 2-679. 'in the middle, in the intermediate space' subst. loc. sg. n. Skt. lw. अन्तर-n.
- अंति** 1-559. 'in the end' subst. loc. sg. m. Skt. lw. अन्त - m. n.
- अन्तेउर** 3-73. 'a harem' subst. acc. sg. n. Pkt. lw. अन्तेउर < Skt. अन्तःपुर. cf. Hc 1-60; Pischel § 344. अन्तः=अंते perhaps Māga-dhan influence.

- अंदोह** 6-138 'repentance' Subst. acc. sg. n. < Skt. अनुदुःख-; दुःख changed to दोह as is the case in दाहिलउ. The word has vanished in MG. nor has it its counterpart in Ap. It is peculiarly an OG. word.
- अंधकवृषिण** 1-181. 'the name of a king' subst. nom. sg. m.
- अन्न°** 1-22, 114, 243, 268, 318, 379, 382, 527 etc. 'another' adj. Pkt. अण्ण - < Skt. अन्य.
- अन्नइ** 1-694. 'and' conj. For etymology etc. see Index अनइ.
- अपच्छर°** 1-235 'a heavenly damsel' < Pkt. अच्छरा < Skt. अप्सरस् + G. अपच्छरा; H. अपच्छरा. The addition of ष to the Pkt. form after अ is perhaps on the analogy of its Skt. equivalent.
- अपहरीय** 1-160, 641 'carried away' past. part. nom. sg. f. Pkt. ओहरिआ; Skt. अपहृता. The ष in OG. is due to the influence of Skt. equivalent; and the long ई in री due to the umlaut-influence after the य-धृति is restored to Pkt. ओहरिआ which becomes ओहरिया.
- अपारह** 1-632 'unlimited' adj. nom. sg. n.; - अपारह 5-91. acc. sg. n. Skt. lw. अपार.
- अपावइ** 6-54 'to cause to give' v. 3rd. sg. pres. causal form of आपइ. See Index: आपइ for the etymology etc. of G. अपावहुं.
- अपूरव** 1-590. 'unique, strange' adj. nom. sg. f. < Skt. अपूर्व. Coll. G. अपूरव.
- अपंडवु** 1-723. 'without Pandavas' adj. nom. sg. m. < Pkt. अपंडव < Skt. अपाण्डव.
- अप्रमाणु** 1-568. 'unknowable i. e. invisible' adj. nom. sg. n. Skt. lw. अप्रमाण.
- अबाह** 5-37. 'without hands' adj. nom. sg. m. Cf. Ap. बाह Cf. Hc. 4-329. commentary < Skt. बाहु. Cf. G. बांह; H. बांह.
- अबाहु** 1-693; 3-93; 'without obstacle, reely' adv. < Skt. अबाधम्. Cf. H. अबाध Cf. 'संग खेळत दोउ झगरन लागे सोभा बढी अबाध'.
- अभिमानु** 1-232 'pride, egoism' subst. nom. sg. n.-अभिमानि 1-649. 'according to individual speciality' subst. inst. sg. n. Skt. lw. अभिमान n.
- अभिमांनु** 3-41. 'pride' subst. nom. sg. n. lw. Skt. अभिमान-
- अभिरामु** 1-124. 'pleasing' adj. acc. sg. m. lw. Skt. अभिराम-
- अभिरांनु** 3-2. 'pleasing' adj. nom. sg. m. lw. Skt. अभिराम-
- अभिवनु** 1-654, 732. 'Abhimanyu, the son of Arjuna' subst. nom. sg. m. < Pkt. अहिमण्यु < Skt. अभिमन्यु.
- अभ्यास** 5-95 'repetition' subst. nom. sg. m. lw. Skt. अभ्यास.
- अमरसाल°** 4-7 'a shrine for gods' subst. sg. f. < Skt. अमरशाला, Cf. G. O. S. XIII P. 4. St. 10. आमलसारसोबन्न तिणि कारिउ, किरि गयणगण सुहे अवयारिउ; आमलसार possibly is the same as अमरसाल. Then it may mean 'the base of the Kalas'a on the top of the body of a dome.'

- अमरु** 1-642. 'a god' subst. nom. sg. m. Skt. lw. अमर-
- अमराउरि** 1-335 the 'city of gods' subst. nom. sg. f. Pkt. अमराउरि < Skt. अमरापुरी. f.
- अमरापुरि°** 1-14. 'the city of gods' subst. sg. f. Skt. अमरापुरी f.
- अमारि** 1-399, 775 'non-killing' subst. nom. sg. f. Pkt. अमारि; Skt. अमारी f. MG. अमारि.
- अमिय°** 6-67, 90. 'nectar' subst. sg. n. Pkt. अमिय < Skt. अमृत n.; G. अमी; H. अमिय.
- अमि°** 3-109. See Index अमिय; the subst. is formed by the contraction ई=इय.
- अमीय** 2-86 'nectar' subst. nom. sg. n.—अमीय° 3-222. ई in मा is lengthened due to vowel influence of य.
- अमृत** 1-256. 'nectar' subst. nom. sg. n. Skt. lw. अमृत-
- अंबर°** 1-647; 2-242. 'sky' subst. sg. n.—अंबर 1-706. subst. nom. sg. n.; -अंबरि 3-219; 6-439 subst. loc. sg. n. Skt. lw. अंबर n.
- अंबा** 1-176. 'the name of one of the three princesses of Kāśirāja whom Bhiṣma kidnapped' subst. nom. sg. f.
- अंबाला** 1-175. 'the name of one of the three princesses of Kāśirāja whom Bhiṣma kidnapped' subst. nom. sg. f.
- अंबाली** 1-429. See Index अंबाला, subst. nom. sg. f.
- अंबि** 1-429. See Index अंबा. subst. nom. sg. f. Skt. अंबा f.
- अंबिका** 1-429. 'the name of one of the three princesses whom Bhiṣma kidnaped.' subst. nom. sg. f.
- अंबिकि** 1-3, 163. 'Goddess Ambikā' subst. acc. sg. f. Skt. अंबिका.
- अंभोनिधि** 2-640. 'an ocean' subst. nom. sg. m. lw. Skt. अंभोनिधि m.
- अम्ह** 1-128, 302, 311, 498, 529, (अम्ह-तणी), 547 (अम्ह-रहई) 559, 596, 626 (अम्ह-तणइ); 2-234; 3-203; 4-28; 6-39 pron. 1st. pl. gen-obl.-अम्ह 6-40. nom.-अम्हि 1-89, 523; 2-587; 6-111; nom.-अम्हि 1-312, 523, 793. inst. - अम्ह 2-24, 4-4. nom. - अम्हह 1-524, 549. gen. - obl. - अम्ह 1-674 gen. - obl. अम्हारउ (MG. अमारो) 1-505. adj. nom. m. originally an adj. form is used as a gen. form, with its case changing according to the noun it qualifies. < Ap. अम्ह-केरउ < Skt. *अस्मत्-कार्येकम्. Ap. also possesses the form अम्हारउ cf. Hc. 4-345; 434; also see Tessitori: Notes § 84; -अम्हाई 1-43, 148. adj. nom. n.-अम्हारी 1-17. adj. nom. f.-अम्हारइ 1-534 adj. dat. m. - अम्हारा 1-122. adj. gen.-obl. m. See grammar, for detailed treatment, and IA V forms.
- अम्हासिउ** 4-34. 'those like us' adj. nom. sg. m. cf. PGS. P.179. line 10. अम्हासउ=अम्हाइवम् < Pkt. अम्हाइस < Skt. अस्माइस.

- अरणह** 1-431. 'distress' subst. acc. sg. f. possibly a noun from Ap. अरवण + इआ (?) (abstract noun Taddhita). The meaning of this peculiar OG. word has its support in PGS. P. 189. Column 1. line 13. अरणह = अरति.
- अरणय** 3-22. 'distress' subst. acc. sg. f. See Index. अरणह.
- अरति** 2-119. 'distress' subst. nom. sg. f.; -अरति 3-169. subst. acc. sg. f. Skt. lw. अरति.
- अरथिह** 6-51. 'with the purpose of, for' subst. inst. sg. m. < Skt. अर्थेन. G. अर्थे, अरथे = 'for' used as a post-position; H. G. अरथ 'object.'
- अरथ** 6-304. 'half' adj. acc. sg. n. - अरथ^० 6-321. adj. < Skt. अर्धे. G. अरधु; H. अरध.
- अरहाट** 5-10. 'a wheel or a machine for raising water from the well; it usually consists of a single wheel with spokes on each side serving as handles to turn it, and a rope with pots attached to it.' < Pkt. अरहट < Skt. अरघट. G. रहैट; M. रहाट; H. रहैट. इ in टि of अरहटि is due to the influence of इ in चटिका which is compounded therewith. The first vowel अ is dropped by 'aphaeresis'. cf. Divatia GL.I. P. 369. foot-note 133.
- अरिहंत** 3-137 'One worthy of final liberation; a Tirt-hankara'. The definition of अरिहंत = अरिहंति
- वंदणनमंसणाणि अरिहंति पूयसकारं ।
अरिहंति सिद्धिमगणं अरिहा य
तेण लुब्धति ॥ Originally a
pres. part., used as a
subst. nom. sg. m. -
अरिहंत 5-139, 164, acc.
sg. m. Pkt. अरिहंत Skt.
अहंत.
- अरी** 2-309. 'enemies' subst. nom. pl. m. Skt. अरि. The final इ is lengthened as the word as the last one of the line is in the end pronounced long.
- अरीयण** 1-747. 'enemy-men' subst. acc. pl. m. < Pkt. अरीयण < Skt. अरिजन; the OG. lengthening of ई in री is due to the usual influence of the following य.
- अर्जन** 2-586, 591, 612, 632. 'Arjuna, one of the Pandavas' subst. nom. sg. m. - अर्जन 2-69, 693. Inst. - अर्जन 2-655 abl. - अर्जनि 2-651, 675, 723 inst. Skt. अर्जुन m.
- अर्जुनु** 1-573 etc. 'Arjuna' subst. nom. sg. m. - अर्जुनि 1-572; अर्जुनि 1-668. inst. sg. m. Skt. lw. अर्जुन m.
- अर्हपद^०** 3-228 'the place of one worthy of final liberation'. subst. n. Skt. अर्हंत+पद n.
- अलज** 2-499. 'Shameless' adj. voc. sg. m. < Skt. अलज्ज adj. H. G. अलज.
- अलजउ** 6-130 'anxiety' subst. acc. sg. m. - अलजइ inst. sg. m. OG. अलजइ. cf. PGS. P. 279. l. 3. अलजउ = उरकण्ठा. The etymology is untraceable.

- अलवेसर** 3-59. 'the foremost among handsome people. subst. nom. pl. m. This is peculiarly an OG. word cf. PGS. P. 130. l. 23. जागिउ नरेश्वर चीतवद् अलवेसर।; *ibid.* P. 145. l. 7. इसिउ अलवेश्वर, सिहरथ नरेश्वर करि तुं भाणणउ जीवितेश्वर। See also प्राचीन गुर्जरकाव्य (Ed. K. H. Dhruva) वसन्तविलास P. 16. St. 11: "कामु जिस्या अलवेसर वेस रचद् वर अंगि। See. नेमिजिनस्तवन of जयवंतसुरि P. 12. St. 18: करि चूडी खलकी रणकाला, बाहडला अलवी लटकाली। अलवी= 'beautiful'. रंगसागर नेमिफाग P. 24. St. 39: सवि अलवेसरि विगलित काजळ कुंकुम केसरि। cf. अलवे= in a sportive manner; also अलवेसर noted by 'Jodhpikōṣa of Gujarat Vidya-pith' but is faultily understood. Bloch: Bull, SOS. V. 4. believes: अलक to be of Dravidian origin cf. Telugu: अलकन. etc. See ND. 633. a. 11-16 and 41-46; cf. also Skt. अलक, अलका etc.
- अलूणिय** 3-195 'not handsome'. adj. nom. sg. f. <Pkt. अलावणिया <Skt. अलावणिया. cf. Ap. सलुणी, सलवण See. Ap. Pāth. Selection I. 1-22; III 1-6. Divatia: GL. I. P. 423.
- अवग्रह** 1-532. 'custody' subst. acc. sg. m. Skt. lw. अवग्रह- m.
- अवगणवा** 6-181. 'to disregard' pot. part. used as a subst. gen-obl. sg. n. to serve as inf. of purpose. See grammar. Also refer. Pischel §570; Tessitori: Notes §133; Grierson L.S.I. vol. ix Pt. ii. P. 362. Dave: Study
- P. 54. The OG. root अव- गणद्=Ap. Pkt. <Skt. अव- गणयति -अवगणी 6-186. past. part. nom. sg. f <Pkt. अवगणिआ <Skt. अवगणिता. G. root: अवगणवुं.
- अवतरई** 1-497. 'are born' v. 3rd. pl. pres.-अवतरिउ 3-31. past. part. nom. sg. m. <Skt. *अवतरितः; -अवतरिउं 6-159. past. part. nom. sg. n.;-अवतया 1-359. past. part. nom. pl. m. <Skt. *अवतरिताः; -अवतरां 1-335, 6-303. past. part. nom. sg. f.
- अवतारो** 1-14 'birth, descent' subst. nom. sg. m. Skt. lw. अव- तारः G. अवतार.
- अवतारंति** 6-165. 'bring out, give birth to' v. 3rd. pl. pre. caus. of अवतरइ. <Skt. अव- तारयन्ति. The 3rd pl. pre. Skt. term.-अन्ति is not rarely met with in OG. Its preservation is found in Pā., Pkt., and also in Ap. In. G. poetry has such forms as अवतारंत, हारंत, करंत etc. which are the evolutes from अन्ति-end forms. See. Tessitori: Notes § 117.-अवतारी 2-42. past. part. nom. sg. f. <Skt. अवतारिता, the caus. form is used however in the primitive sense here.
- अवतारी** 2-521. 'one having the birth, incarnated' subst. nom. sg. m. Skt. lw. अव- तार+इन्.
- अवदात** 6-316. 'bright, meritorious' past. part. acc. sg. n. Skt. lw. अवदात.
- अवधारि** 6-267. 'keep in mind' v. 2nd. sg. impert. <Ap. अवधारि < Skt. अवधारय.

- अवधि** 1-658. 'limit' subst. loc. sg. m.; by the contraction of the final vowels of the form अवधिः. Skt. lw. अवधि m.
- अवनीय** 3-212. 'on the earth' subst. loc. sg. f. OG. अवनीई is changed to अवनीय for alliterative purpose. Skt. lw. अवनी f.
- अवरु** 4-15. 'the other' demon. pron. nom. sg. m.;-अवर 2-60. nom. sg. n.-अवर 1-169. nom. sg. f.-अवर 1-276, 283. nom. pl. m.-अवरि inst. sg. f. Skt. lw. अवर-cf. G. ओर; H. और.
- अवराहु** 1-446. 'a fault' subst. acc. sg. m. < Ap. अवराहु < Pkt. अवराहो < Skt. अपराधः
- अवरोध** 3-221. 'without opposition' adv. < Skt. अवरोधम्.
- अवसप्पिणि** 5-106. 'an aeon of decrease, measuring six Ārās; the time of descent equal to ten Kodākodī Sāgaropamas, a Kodakodi being (crore × crore). subst. acc. pl. f. Pkt. अवसप्पिणि; Skt. अवसप्पिणी.
- अवसर** 3-157. 'at a proper time' subst. loc. sg. m., the term. dropped-अवसरि 1-278, 450; 3-33; 6-33, 49, 198, 410. loc. sg. m. Skt. lw. अवसर m.
- अवसि** 1-381. 'helplessly' adv. with inst. sg. ending;-अवसि 1-559. 'not the master of oneself' adj. nom. sg. m. < Skt. अवशा f; Skt. अवशेन adv.
- अवहेलइ** 1-92. 'treats with disregard' v. 3rd. sg. pres. < Skt. अवहेल्यति.
- अघाटी** 2-145. 'taken a place' past. part. nom. sg. f. < Pkt. उवट्टिआ < Skt. उपस्थिता. Final vowels इआ of the Pkt. form are contracted and the first उ is changed to अ on account of the intensity-accent on व of Pkt. becoming वा in OG.
- अवासु** 1-520. 'residence, abode' subst. acc. sg. m. < Skt. आवास m.
- अविकुलं** 2-98. 'not defective, perfect' adj. < Skt. अविकुल contaminated with आकुल (?) or the influence of a labial व before क or the compounded word गुण whose उ has influenced अविकुल to be changed to अविकुल.
- अविणउ** 1-445. 'discourtesy' subst. nom. sg. m. < Skt. अविनय m.
- अवियुगान्** 6-241. 'the state of not being separated' past. part. used as a subst. acc. sg. n. < Skt. अवियुक्तम्.
- अविहड** 3-176. 'unperturbing' < Pkt. अविहड < Skt. अविषट.
- अवेलां** 2-706. 'without the waste of time' adv. of time by the addition of आं <-loc. term. आई < loc. term. in Ap. अहिं or आहिं. < Pkt.-अम्भि < Skt.-दिमन्.
- अश्वबंध** 2-31. 'controller of horses' subst. acc. sg. m. < Skt. अश्व+बन्ध m.
- अश्ववार** 2-511. 'horse-men' subst. nom. pl. m. Skt. lw. अश्ववार m.
- असउण** 1-586. 'ill-cmens' subst. acc. pl. n. Pkt. असउण < Skt. असकुन n.
- असंख** 5-22, 171; 6-255. 'innumerable' adj. < Skt. असंख्य-
- असथानि** 1-318, 649. 'in the assembly-hall' subst. loc. sg. n. < Skt. आस्थान-n.

- असंधउ** 1-651. 'controller of horses' subst. nom. sg. m. Pkt. आसंध- < Skt. अश्व+बंध-m.
- असमाधि** 3-164 'loss of mental equi-
poise' subst. acc. sg. f.-
असमाधिई 6-56. inst. sg. f.
Skt. lw. असमाधि-m.
- असंभव** 1-357 'incredible' adj.
nom. pl. m.-1-488. adj.
acc. sg. f.-2-81; 6-145
nom. sg. n.-असंभसु 1-83.
acc. sg. n. < Skt. असंभव-
- असरणु** 1-355 'helpless' adj. nom.
sg. n. < Skt. अशरण-
- असरीखंड** 6-104 'unequal' adj. nom.
sg. n. < Pkt. सारिख-
Pā. सारिख- < Skt. सदृश. OG.
सरोख-G. सरखो; M. सारखा;
H. सरीखा.
- असवार** 2-326; 6-123, 345. 'horse-
men' subst. nom. pl. m.
-subst. acc. pl. m.-अस-
वारिहि 6-345. inst. pl. m.
< Pkt. असवार- < Skt.
अश्ववार-m.
- असाहू** 2-338. 'of the month of
Aṣāḍha' adj. nom. sg. m.
< Ap. आसाहिट < Pkt. आसाहिय
< Skt. आषाढिक-G. आसाढो.
- असारा** 3-195. 'worthless' adj.
nom. sg. f. Skt. lw. असारा,
the final आ denoting f.
is often shortened in OG.
- असिवं** 3-186 'unbeneficial' adj.
used as subst. < Skt. असिव.
- असेस** 3-60 'without remainder,
all' adj. nom. sg. f. < Skt.
अशेष.
- अस्त्रु** 2-597 'a weapon' subst.
nom. sg. n. Skt. lw. अस्त्र
n.
- अह** 1-423, 510, 553 'Now'
adv. Pkt. अह < Skt. अथ.
- अहनिस्ति** 1-220, 267, 381; 6-53.
'day and night' adv. with
loc. ending. < Skt.
अहर्निशम्.
- अहमति** 6-242. 'the sense of ego'
subst. nom. sg. f. < Skt.
अहम् + मति. cf. H. अहमिति.
cf. ND. 29 b. 18.
- अहर** 1-347 'a lower lip' subst.
loc. sg. m. terin dropped,
Pkt. अहर < Skt. अघर m.
- अह[व]** 2-100 'or' adv. Pkt. अहव
< Skt. अथवा.
- अहह** 2-81, 3-49. 'ah' interj.
Skt. lw. अहह; G. अहह.
- अहिनाण** 6-398. 'a sign of recogni-
tion' subst. nom. sg. n.
—अहिनाणि 2-519. inst. sg.
n. Pkt. अहिनाण < Skt. अभिज्ञान
n. G. एषाण n.
- अहुठ** 5-51. 'three and a half'
adj. acc. sg. n. < Pkt.
अधुठु < Skt. अर्धचतुर्थे. Pis-
chel § 450 derives <
अध + *तुर्थे = Skt. अर्धचतुर्थे,
तुर्थे a supposed form on
the analogy of Skt. तुरीय.
See Also New I.A. Vol. I.
No. 6. P. 401. where the
derivation from अर्ध + *तुर्थे
is preferred to अर्ध + चतुर्थे
(S. M. Katre's art.) G. ऊठु.
H. अहुठ. M. अउठ, अऊठ.
- अह्व** 6-228. 'we' pron. 1st. pl.
nom.—2-260, 499, 588,
669; 6-227. Gen-obl.—
अह्वे 2-668. inst.—अह्वार.
2-454. adj. nom. sg. m.—
अह्वारा adj. nom. pl. n. See
index अह्व.
- अहेडर** 1-55. 'in the hunt' subst.
loc. sg. m. < Pkt. आहेडअ
< Skt. आलेटक m. - cf. G.
अहेडी H. अहेर. ND. 29. b. 35.
- आइ** 1-456. 'by this' Pron.
demon. sg. m. of the base
form OG आ < Ap. आज <
Skt. अद्स्. cf. Tessitori:
Notes § 89; Pischel § 429.
Ap. Pāth. Intro. P. 55.
§ 59 of Ap. grammar.
MG. आ.

- आइसु** 1-280, 603. 'an order' subst. nom. sg. m.-1-603; 3-4. acc. sg.-आइसि 1-213.; आइसि 1-349; आइसई 6-339. inst. sg. m. Pkt. आइस m. < Skt. आदेश m.; MG. आयस m; H. आयसु f. See word-index: आयस.
- आउ** 5-84. 'life' subst. acc. sg. n. Pkt. आउ < Skt. आयुस्. n. G. आयु; H. भाउ, भाऊ f.
- आउखउ** 5-73. 'life' acc. sg. n.—आउखउं 5-76. acc. sg. n. आउखा 5-80, 82, 90. gen. obl. < Skt. आयुस्; ख may be due to the influence of ष in other skt. case-forms of आयुस्. G. आयुख; cf. also Pkt. form आउक्क.
- आउज** 6-255. 'a kind of musical instrument'. subst. nom. sg. n. Pkt. आउज्ज < Skt. आतोद्य cf. Hc. 1-156. H. आउज, आउज्ज. m.
- आकळी** 3-84. 'to understand' absl. < Skt. root. आ+कल. See Teasitori: Notes §131. for the discussion of the use of such conjunctive participles as he terms absl.
- आकासि** 1-531. 'in the sky' subst. loc. sg. m. < Skt. आकाश-m. n.
- आकुलउ** 2-123, 695. 'distracted, agitated' adj. nom. sg. m.—आकुला 3-121. nom. pl. m.—आकुली 2-130, 308; 3-114. nom. sg. f.—आकुली 2-425. gen.-obl. pl. f. term. dropped.—आकुली inst. pl. f. term dropped. Skt. lw. आकुल-
- आकंपीउ** 1-706. 'trembled' past. part. nom. sg. n. < Ap. आकंपिउ < Pkt. आकंपिअ < Skt. आकम्पितम्. cf. G. कम्पु, कंपिउ.
- आकंपु** 3-18. 'trembling' subst. nom. sg. m. Skt. lw. आकम्प m.
- आकंदती** 2-162. 'crying loudly' pres. part. nom. sg. f. < Skt. pres. part. आकन्दती-आकन्दती f.
- आगइ** 1-4, 247; 2-165, 453; 3-93, 5-125; 'formerly' adv.—1-83; 2-415. 'in the front' adv. < Pkt. अगे < Skt. अग्ने.G.H. आगे. ND. 6. a. 1.
- आगलउ** 1-260. 'in the front, leading' adj. nom. sg. m.—आगलउ 1-264. nom. sg. m.—आगला acc. pl. m. < Skt. अप्र+तद्धिता इल्लक. G. अगले, H. अगला, अगला, आगिल.
- आगलि** 1-31, 79, 101, 401, 502; 2-64, 196, 252, 403, 495, 542; 6-39, 107, 133, 179, 201, 315, 337 'in the front' adv.—आगलि 5-54. 'formerly' adv. < Skt. अप्र+इल्ल with the loc. ending cf. G. आगळ. H. आगळ. cf. PGS, Page. 179. line 12. आगलि-अग्ने, अप्रतः, पुरः, पुरतः, पुरस्तात्. ND. 6. a. 16.
- आगलिउ** 1-393. 'in the front' adv. < Skt. *अग्रिलकम् adv. cf. H. आगू < Ap. अगहु; similarly < Ap. अग्रिलहु.
- आगि°** 5-51. 'fire' subst. m.—आगि 5-35, 40. 'in the fire' subst. loc. sg. < Pkt. अगि < Skt. अग्नि m. M., G. आग f., H. आगि f., आगी f.
- आगिणैय** 1-763. 'of fire' adj. nom. sg. m. < Skt. आग्नेय-
- आघउ** 2-298. 'in the front' adv. < Ap. अगहु < Skt. अप्रात् ष is the result of the aspirate influence of ह on ग in OG.—आघी 6-84. 'distant, possessing a wide gulf.' adj. nom. sg. f. < Pkt. अगिया < Skt. अग्रिका. ष in such forms is perhaps

- due to the contamination by other forms of the same word. cf. MG. आघ, आघुं etc. with the sense changed later. In OG. primarily it meant 'near'; but with the usual sementical growth, the relatively opposite meaning 'distant' got current in MG.
- आंकणी** 6-285. 'a refrain-line' subst. f. < Skt. *अङ्कनिका.
- आंकिलु** 5-186. 'marked-out, fixed' adj. nom. sg. m. < Skt. अङ्क+इल्ल adj. suffix. cf. G. H. अँक < Skt. अङ्क-
- आंखडली** 2-382. 'an eye' subst. acc. sg. f. आंख + डली a svārtha suffix. See for etymology Index: अंखि. For डली cf. Hc. 4-429. G. आंखडली f.
- आंखि** 2-177. 'an eye' subst. inst. pl. f. < Ap. अंखिहि < Skt. अंखिभ्याम् n. See word-index: अंखि. ND. 30. 6. 40.
- आंखुडी** 4-20. 'having stumbled' absl. of OG. root. आखुडइ cf. PGS. P. 215. last line. आपुडइ-आखलति; खुड might be due to the contamination by Pkt. खुड (Hc. 4-116) with खल्. G. आखडवुं, M. आखडनें. Bloch: आखुडगे.
- आचारि** 6-321. 'according to rites' subst. inst. sg. m. Skt. lw. आचार m.
- आछउ** 2-550. 'let be' v. 3rd sg. imprt. Pkt. अछउ; Pā अछउ. For details see word-index अछइ.
- आज** 2-212, 265, 296, 297, 431, 447, 466, 491, 545, 564, 624, 671; 5-70; 6-228. 'to-day' adv. - आजि 2-219 'to-day' adv. with a loc. ending cf. G. आजे.-आजु 1-534, 723; 3-47; 4-28. 'to-day' adv. with Ap. acc. ending. cf. H. आज, आजु. M. आज < Pkt. अज < Skt. अद्य. ND. 33. b. 10.
- आठ** 1-212. 'eight' adj. nom. pl. f.—1-325 nom. n.—5-9 acc. m. < Pkt. अट्ट- < Skt. अष्टन. G. H. M. आठ. ND. 34. a. 6.; Bloch: आठ.
- आठगुणं** 5-52. 'eight-fold' adj. acc. sg. n. < Skt. अष्टगुणकम्; for आठ see word-index. G. आठगुं.
- आठमइ** 1-715, 'eighth' adj. loc. sg. < Pkt. अठमे < Skt. अष्टमे G. आठमो; H. अठवा; M. आठवा. ND. 34. a. 13.
- आठवी** 2-131, 281. 'having brought, having called' absl. < Pkt. root आठवइ < Skt. आस्थापयति. cf. M. with changed sense आठवणे 'to recall'.
- आडणी** 3-122. 'a flat wooden stool on which the dish is arranged while dining'. subst. gen.-obl. with term. dropped. Perhaps it is connected with Pkt. अडु= Skt. तिर्थक. G. आडणी. Bloch: अडण.
- आडा** 2-678, 681. 'slant-wise' adv.-5-136. prepos. 'in the way of' Pkt. अडु. G. आडु H. आडा. M. आड. ND. 34. a. 27.
- आण** 5-6, 87; 6-366 'a command' subst. nom. sg. f. < Pkt. अण्णा-आणा < Skt. आणा f. G. आण f. H. आन f. Bloch: आण; ND. 647. b. 12.
- आणइ** 1-436, 519; 2-218 'to bring' v. 3rd. sg. pres. — आणइ 5-168. v. 3rd. pl. pres. — आणिसु 6-26. v. 1st. sg. fut. — आणिजे 2-216, 467. v. 2nd. sg. pot. — आणित 2-731; 5-99; 6-409. past. part. nom. sg. m.—आणीउ 2-597.

- past. part. nom. sg. n. —
आणी 1-517, 618, 636, 720;
6-115 past. part. nom. sg.
f.—आणी 6-116. past. part.
nom. pl. n. [due to the
influence of आणी in 6-115.
आणिआं is written as आणी]—
आणी 6-275. past. part.
nom. sg. m. the contrac-
tion of आणित् — आणी 2-141;
6-10, 202, 213, 426. absl.
—आणीआ 6-115 past. part.
nom. pl. m.—आणीय 1-403.
past. part. nom. sg. m.—आ-
णीय past. part. nom. pl. n.—
आणीय 1-409, 771; 3-190.
past. part. nom. sg. f.—
आणीया 1-392, 449. past.
part. nom. pl. m.—आण्यु
6-319, 387. past. part.
nom. sg. m.—आण्यां 6-383
(sic.) आण्यु past. part.
nom. sg. m. Pkt. OG.
आणइ < Pkt. आणेइ; Pā. आनेति
< Skt. आनयति. G. आणवु.
Bloch: आणणं.
- आणंद** 6-317 'joy, delight' subst.
acc. sg. m.—6-317. nom.
sg. m.—आणंदि 3-220. inst.
sg. m. Pkt. आणंद < Skt.—
आनंद m.
- आणंदित्** 1-102; 3-220 'delighted'
past. part. nom. sg. m.
from आणंदइ a denom. v.
form from आणंद.—आणंदित्
1-766. past. part. nom.
sg. m. cf. G. आनंदवु.—आणंदीअ
6-367 'delighted' past.
part. nom. pl. m. ई long
in the word is due to the
supposed previous form
आणंदिय and the final य्
eliding again in the
previous इ making long ई.
- आणइ** 3-121, 215. 'bring'. v.
3rd. pl. m. pres.—आणिय
3-29. 'having brought'
absl.—आणी 'brought' past.
- आतपि** part. nom. sg. f. See.
word-index आणइ.
3-215. 'in the sun-shine'
subst. loc. sg. m. Skt. lw.
—आतप m.
- आथमतइ** 1-730 'setting' pres. part.
loc. sg. n.—आथमतई 1-422
pres. part. loc. sg. m.—
आथमित् 2-484. past. part.
nom. sg. m. from OG.
root. आथमइ < Pkt. अत्यमइ
< Pā. अत्यमेति < Skt. अस्तमेति
G. आथमवुं. H. अथवना.
- आदरि** 3-103. 'to receive respect-
fully' v. 2nd. sg. imprt.—
आदरी 3-199. past. pass.
nom. sg. f. 'betrothed' cf.
in that sense G. आदरेली-आदरी
4-17; absl.—आदरीअ past.
part. nom. sg. n. OG.
आदरइ a denom. form from
Skt. subst. आदर m. or
from the supposed form
आदरति from आ+ट्ट 6 Atm.
G. आदरवुं; H. आदरना;
- आदरी** 3-199. 'moist with tears'
adj. nom. sg. f. < Skt.
आदे adj.
- आदिक्षर** 6-133 'the first letter'
subst. nom. sg. m. < Skt.
आदि+अक्षर of which अ is
elided in the OG. word.
- आदिजिणेशर** 1-10. 'The first Jina i.e.
Rṣabha' subst. m. < Skt.
आदिजिनेश्वर. m. Pkt. जिणेशर
< Skt. जिनेश्वर.
- आदेसु** 1-379. 'an order' subst.
acc. sg. m.—आदेस nom. sg.
m. Pkt. आदेस < Skt. आदेश
m.
- आधउं** 6-332. 'half.' adj. nom.
sg. n. आधि 3-164. adj.
nom. sg. f.—आधि 2-676.
adj. loc. sg. m. used as
an adv. 'in the half' Ap.
अद्धउं < Pkt., Pā. अद्धअं <
Skt. अधेकम् G. अध° in com-
pounds. H. आधा. M. आधा.
ND. 35. a. 3. Bloch: आधा.

- आधानु** 1-231. 'bearing a foetus' subst. acc. sg. n. Skt. lw. आधान n. cf. G. औधान n.
- आधोरण** 3-166. 'the driver of an elephant.' subst. acc. sg. m. Skt. lw. आधोरण m.
- आंध्र** 1-181. 'blind' adj. nom. sg. m. <Skt. अन्ध-
- आप°** 6-424. 'one's own'; originally a subst., it is used at times as an adj. owing to the influence of compound in Skt.-आपइ 3-148 'in their own' adj. loc. sg. n. Ap. Pkt. आप- <Skt. आत्मन् m. G. आप (as a pron.); adv. expression: आपोआप, आपसआपस etc. H. आप. OG. adj. sense appears to have vanished in MG. Bloch: आप; ND. 36. a. 26.
- आपणहार** 1-191. 'One who gives' a noun of agency used as an adj. nom. sg. m. See. Tessitori : Notes § 135 from. OG. root आपइ < Skt. अर्पयति; See word-index आपि.
- आपण** 3-99. 'One's own' reflexive pron. used adj. acc. sg. n.-आपणइ 6-114. adj. inst. sg. f.-आपणई 6-333. adj. loc. sg. n.-आपणउं 2-229. adj. nom. sg. n.; 6-108. adj. acc. sg. n.-आपणा 1-680. adj. nom. pl. m.; 2-396. adj. gen-obl. used as acc. sg. n.; 2-195 adj. gen-obl. sg. m.; 5-182. adj. gen-obl. pl. n.-आपणां 2-102, 691. adj. gen-obl. pl. n.-आपणी 6-290. adj. acc. sg. f.-आपणीय 1-205. adj. nom. sg. f. cf. Tessitori: Notes § 92: "The reflexive pronoun has the following bases: आप-, आपण-, आपणप-, आपोप-, पोत- which are all derived from Skt. आत्मन् through Ap. अल्प- and अप्ण-. The base आपण- is used both adjectively (in the formation of the possessive genitive) and pronominally (as a substitute for the first personal pronoun plural)" cf. Divatia GL. I P. 370. (foot-note) for the full discussion; also Dave: Study. P. 35. which follows Divatia. G. आपण-adj. used. H. आपन. ND. 36. a. 27.
- आपणपउं** 6-262. 'oneself' reflex. pron. acc. sg. f.-आपणपुं 1-305. reflex. pron. acc. sg. m.-आपणपई reflex. pron. inst. pl. n. Tessitori: Notes § 20: intensive reflex. pron. आपण+अपं < Skt. आत्मन् + आत्मन्; Divatia GL. I P. 370. ft. note < Skt. आत्मस्व n.; Dave: Study Index P. 119. follows Divatia. Pkt.-प <Skt.-स्व See. Pischel § 300. But an intensive form in G. आपआपणुं runs counter to Divatia's explanation. cf. H. आपनपो-पो.
- आपणि** 1-109, 338; 6-371. 'by one's self' reflex. pron. inst. sg. the same in all genders; the use is practically adverbial. Ap. आपणइ <Skt. आत्मना. cf. G. आपणे, with the 1st person pron. meaning.
- आपि** 2-7. 'to give' v. 2nd. sg. impert.-आपिइ 5-127. past part. nom. sg. m.-आपिय 3-203. past. part. nom. sg. n.-आपी 1-205; 2-11.

- past. part. nom. sg. f.—
आपीउ 1-660. absl.—आपीउ
1-438. absl.—आपीउ 1-247.
past. part. nom. sg. m.—
आपु 6-202. v. 2nd. pl.
impert.—आप्या 1-581. past.
part. nom. pl. n. All
these forms are from OG.
root आपह < Pkt. अपह, अपेह
< Pā. अपेति < Skt. अर्पयति.
G. आपवुं;
- आफरिउ** 2-128. 'swollen' past.
part. nom. sg. m. Pkt.
आफुरिअ—<Skt. आस्फुरित. cf.
G. आफरवुं v. आफरो subst. H.
अफरना, अफराना.
- आफली** 3-120. 'having stumbled'
absl.—आफलीउ 1-245. past.
part. nom. sg. m. OG.
आफलह < Pkt. अप्फालह < Skt.
आस्फालयति cf. G. आफळवुं,
अफळवुं. ND. 36. a. 19.
- आबूय** 4-1. 'the mount Ābu'
subst. loc. sg. m. with
term. dropped Pkt. अबुय
< Skt. अबुद—m. G. आबु.
Long ऊ of आबूय seems
sporadic.
- आभइ** 2-265. 'in the sky.' subst.
loc. sg. f. OG. आभ < Pkt.
अब्भ < Skt. अभ्र n. G. आभ;
H. आभ.
- आभिडइ** 1-515. 'to dash against,
to touch' v. 3rd. pl. pres.
Pkt. अच्चिभइ Hc. 4-164;
Dn. 1-78 under अच्चिभडिय;
Ap. Pāth. vocabulary. =
संगच्छति; G. आभडवुं H. अभिरना.
- गामली** 3-63. 'having twisted'
absl. from. Pkt. आमलह,
आमलेइ=Skt. आसृद्वत्ताति Hc.
4-126: G. आमळवुं.
- आमिष** 3-168. 'meat' subst. acc.
sg. n. Skt. lw. आमिष. n.
- आंपणह** 3-29. 'one's own' adj.
loc. sg. n. See. word-
index आपण.
- आंबिल्वधेमानु** 1-786. A kind of pe-
nance in which a person
takes rice pulse etc.
moistened or boiled
in water only once a day
without adding ghee etc.
to it, with a full fastday
intercepting in an increa-
sing regular series. For
full details see Antagada-
dasao Ed. M. C. Modi
Notes. P. 121. subst. acc.
sg. n. Pkt. आंबिलवधुंमाण
< Skt. आचाम्लवर्धमान. Bar-
nett derives आंबिल from
Skt. आ+अम्ल+इल with य
Śruti coming in between
आ+अ. See. Antagada
dasao Ed. M. C. Modi
Notes P. 114.
- आंबिली** 2-248. 'a tamarind-tree'
subst. nom. sg. f.—2-250.
acc. sg. f. Pkt. अम्बिलिआ f.
(see जंबुद्रीपप्रज्ञप्ति १.) < Skt.
अम्बिका f. G. आंबली, ND. 22.
a. 7.
- आंमला** 3-103. 'a destroyer' subst.
gen-obl. used as inst. sg.
m. derived from आ+सृद्
See word-index आमली.
- आंमलि** 3-63. 'tamarind trees'
subst. nom. pl. f. See
Word-index आंबिली.
- आयस** 6-230, 251, 319. 'an
order', अ.यसु 6-111. subst.
acc. sg. m. Pkt. आएस <
Skt. आदेश m. See word-
index आइस.
- आरउ** 5-79, 81, 89. 'an aeon-
metaphorically it is the
spoke of a wheel in the
form of time' subst. acc.
sg. m. <Skt. आरक m. n.
- आरडइ** 2-116; 5-30. 'to cry' v.
3rd. sg. pres.—आरडता 5-56.
'crying' pres. part. nom.
pl. m. lw. Pkt. आरडइ <
Skt. आरटति. G. आरडवुं.

- आराधई** 5-100. 'to please, to worship' v. 3rd. pl. pres.—आराधियु 1-448 v. 1st. sg. fut.—आराधतउ pres. part. nom. sg. m. Skt. आराधयति. G. आराधयंतु.
- आराम** 6-157. 'a garden' subst. nom. pl. m. Skt. lw. आराम m.
- आरामि** 3-7. 'in; a garden' subst. loc. sg. m. Skt. आराम m.
- आरिज** 5-12. 'of Arya races, civilized races' adj. acc. pl. m. Pkt. आरिय < Skt. आर्ये.
- आरोडइं** 1-30. 'to block, to stop, to besiege' v. 3rd. pl. pres.—आरोडिउ 1-306. past. part. nom. sg. m.—आरोडीउ past. part. nom. sg. m. Pkt. आरोडइ < Skt. आरुणद्धि. cf. रोडिसि in समराइचकहा Ed. Jacobi P. 575: कुविओ य तओ दूओ जमलोयं पत्थियो तुमं नूणं रोडिसि जो कुमारं इय भणितं निग्गओ चैव ॥
- आल** 3-68. 'fraud, falseness, attributing wrong' subst. acc. sg. m. n.—आलि 5-151, 160; subst. inst. sg. m. n. used as an adv.—आलिहि 1-202; अलि 2-71. subst. inst. sg. m. n. used as an adv. cf. G. आळ, एळे cf. PGS P. 221. last line: मृषावादि सहसातकरि आळ अभ्याख्यानु दीधरं.
- आलवि** 3-68. 'having musically sung' absl.—आळवीउ 6-259. past. part. nom. sg. m. from OG. Pkt. root आळवइ < Skt. आल्पति.
- आलस** 3-136. 'idleness' subst. acc. sg. n. Pkt. आलस < Skt. आलस्य n. G. आलस; H. आलस; M. आळस. Bloch: आळस
- आलिगिउ** 1-103. 'embraced' past. part. nom. sg. m. Pkt. आलिगिअ < Skt. आलिङ्गित.
- आली** 2-15. 'to give' past. part. nom. sg. f. Pkt. आलाअ < Skt. आलात from आ + ला G. आल्लु.
- आलोकु** 3-217. 'vision of perfection' subst. nom. sg. m. Skt. lw. आलोक m.
- आवइ** 1-73, 19†, 210, 282, 307, 487, 500, 512, 533, 573, 583, 673, 689; 2-298, 452, 617; 5-72; 6-282 etc., 'to come' v. 3rd. sg. pres.—आवइ 1-281; 5-5; v. 3rd. pl. pres.—आवइ 1-378, 687; 2-231, 659; 3-47, 133; 5-30; 6-367, 371; v. 3rd. pl. pres.—आवउ 5-118. imprt. 2nd. pl.—आवउं 6-42, v. 1st. sg. pres.—आवए 1-343. v. 3rd. sg. pres.—आवए 5-89. pres. part. acc. sg. m. n.—आवती 2-38; 6-102; pres. part. acc. sg. f.—आवंतउ pres. part. nom. sg. m.—आविउ 1.204, 311, 534, 598, 688, 693, 695; 2-330; 3-127; 5-103; 179; 6-51, 62, 194, 199, 207, 219, 230, 343; past. part. nom. sg. m.—आविउ 2-564; 5-50; past. part. nom. sg. n.—आविउं 1-528, 632; past. part. nom. sg. n.—आविज 2-219. v. 2nd. sg. pot.—आविन 1-410, आवि 1-410. आवी 1-493. 2nd. sg. impert.—आविय 3-77. absl.—आविय 3-116 past. part. nom. sg. f.—आविया past. part. nom. pl. m.—आविसिउं 2-596. 3rd. pl. fut.—आविस्सुं 1st. pl. fut.—आविसिइ 1-546. 3rd. pl. fut.—आवी 1-466, 491, 609, 654; 6-84, 204, 248, 307, आवीनइ 6-342 absl.—आवी 1-99, 109, 588, 628; 6-114, 186. past. part. nom. sg. f.—आवीइ 1-338. v. 3rd. sg. pres.

passive. आवीउ 1-397. past. part. nom. sg. n. — आवीउ 6-113, 324, 335, 368. past. part. nom. sg. m. — आवंऊ 1-640. past. part. nom. sg. m. — आवंयउ 1-440. past. part. nom. sg. m. — आवीया past. part. nom. pl. m. — आवीया past. part. gen. —obl. pl. m. — आवीसिइ 6-197. 1st. pl. fut. — आवेइ 1-537. v. 3rd. sg. pres. — आवेऊ 1-623. past. part. nom. sg. m. Mark its similarity with absl. — आव्यउ 6-271. past. part. nom. sg. m. — आव्या 1-597; 5-26; 6-403; past. part. nom. pl. m. — आव्या 6-211. past. part. nom. pl. f. in the place of usual आवी. — आव्यु 6-250. past. part. nom. sg. m. आव्यु 1-492. past. part. nom. sg. m. a case of contamination with n. form. — आव्यो 1-178, 179, 690. past. part. nom. sg. m. Pischel § 254: Ap. आवइ < Skt. आयाति; See Hc. 4-367 illustrative St. 1; Hc. 4-419. ill. St. 3; Hc. 4-422. ill. St. 1. By the side of Pkt. आवइ, Ap. आवइ is formed according to Pischel by the addition of व Srti. Pischel's derivation in his *Materialen* P. 60 from आ+अव् 'to come' is not acceptable. See Divatia GL. I P. 245 where he has, while accepting Ap. and OG. आवइ < Skt. आयाति, has given as the illustration of the intervention of व Srti in G. Shahidulla in 'Les Chants Mystiques de Kānha et de Saraha' P. 221. under आवइ suggests it < Skt. आगमति on

the strength of the expression Ap. अमणागमण (cf. G. आवागमण 'coming and going') < Pkt. आअमण-गमण < Skt. आगमण-गमण; so आअमण can easily give according to him आमण and आवण or *आगमति > Pkt. आअमइ > Ap. आमइ — आवइ. But this is quite far-fetched. Dave: Study. P. 120 < Skt. आपयति 'to cause to reach' = 'to come' cf. ND. 30. a. 39 ff. which it follows. See also S. K. Chatterji. Origin and Development of Bengali § 773. Modi: Ap. Pāth. Index P. 117. आवइ < Skt. आयाति. So also Jacobi: Bhavisattakaha P. 130. Ap. आवइ < Skt. आयाति.

आवइ

6-55. 'to understand' v. 3rd. sg. pres. Perhaps आवइइ < Skt. आवर्तते contaminated with आवइ < Skt. आयाति; or it may be from Pkt. अवेइ < Skt. अवैति. cf. M. आवडणें.

आवासि

1-462. 'a residence' subst. loc. sg. m.; — आवासइ 6-162. subst. gen-obl. sg. m.: Skt. lw. आवास m.

आवाठउं

1-697. 'stood' past. part. nom. sg. n. OG. आवाठउं-अवाठउं < Ap. उवट्टिअउं < Pkt. उवट्टिअअं < Skt. उपस्थितकम्. See index: अवाठो.

आस

3-164. 198; 6-52. 'hope' subst. nom. sg. f. — आस 1-625; 4-12; 6-284. acc. sg. f. — आस 6-428 acc. pl. f. Pā., Pkt. आसा < Skt. आशा f. Bloch: आस.

आसण

3-213. 'an yogic posture' subst. gen-obl. sg. n. term. dropped. Skt. आसन n.

- आसनउं** 5-73. 'finished, coming to completion'. past. part. nom. sg. n. Skt. आसन.
- आसमुद्** 1-421. 'upto the sea' adv. Pkt आसमुद् < Skt. आसमुद्रम्.
- आसवामता** 1-755. 'As'vatthāmā' subst. nom. sg. m. Skt. अश्वत्थामन् m.
- आसा°** 1-376. 'a hope' subst. f. Pkt. आसा < Skt. आशा f. see Index आस, आसि.
- आसातन** 5-190. 'irreverence to a respectable person or a thing' subst. nom. sg. f. Skt. आशातना.
- आसारंगि** 3-104. 'by the revelry of hope' subst. inst. sg. m. See word-index आसारंग.
- आसासिड** 1-508. 'was consoled' past. part. nom. sg. m. Pkt. आसासिड < Skt. आश्रासित.
- आसांचरीजि** 6-384. 'departed' v. 3rd. sg. pres. passive. used in impersonal construction. Pkt. आसांचरीजि < Skt. आसंचर्यते. cf. G. सांचरवुं.
- आसि** 6-358. 'a hope' subst. nom. pl. f. Pkt आसा < Skt. आशा. cf. word-index आस, आसा.
- आसीस** 6-381. 'a benediction'. subst. acc. sg. f. < Skt. आसिस्.
- आंसुं** 2-487. 'tears'. subst. inst. pl. n. OG. आंसुई < Ap. and Pkt. अंसुहिं See. Hc. 1-26, com. < Skt. अश्रुभिः G. आंसु; M. अंसु, अंसु; H. अंसु, अंसुआवा, आंसु. ND. 32. a. 27.
- आह** 1-72. 'now' adv. Originally an ablative form of the demonstrative आ base in OG. < Ap. आअहो or आअहै < Skt. अद्स् abl. अमुष्मात् meaning अतः or अथ. The analogy is in नाहं or ताहं in OG. meaning यावत् or तावत् cf. Tessitori: Notes § 89.
- आहड°** 6-153. 'the name of a city' subst.
- आहणइ** 1-292. 'strikes' v. 3rd. sg. pres. Ap. Pkt. आहणइ < Skt. आ + हन्; G. हणवुं; M. हणणं.
- आह्व** 2-499. 'a battle' subst. nom. sg. n. Skt. lw. आह्व m.
- आहेडइ** 1-22, 68. 'in the hunt' subst. loc. sg. n. Pkt. आहेडअ < Skt. आखेटक n. cf. H. अहेर.
- आहेडी** 1-566. 'by a hunter' subst. inst. sg. m.—आहेडी 5-53. nom. pl. m. Skt. आखेटक + इन् suffix. G. आहेडी. See index: अहेडइ.
- इ** 1-143, 146; 5-126; 6-41. 'a particle for emphasis' 'even' indecl. cf. Hc. 2-217. इ-जे-रा: पादपूर्णे १; also cf. in Ap., Hc. 4-383 ill. 2; Hc. 4-384. ill. 1; < Pkt. वि, अवि < Skt. अपि, MG. य. Dave: Study. P. 121.
- इक** 1-590. 'one, only' indefinite pron. also at times used as a numeral adj. adj. nom. sg. f.—इक 5-24, 110. indef. pron. nom. sg. m.—इक 5-85; 6-386. adj. nom. sg. m.—इक 2-673; 6-355. indef. pron. nom. pl. m.—इक 2-381; 6-193. adj. acc. sg. f.—इक 5-93, 109. pron. nom. sg. m.—इक 1-264. adj. nom. sg. m.—इक 1-577, 769; 5-137, 184. adj. acc. sg. n.—इकि 2-689; 5-69; 109, 110. pron. nom. pl. m.—इकि 1-461 (i) adj. acc. sg. f.—इकि 1-461 (ii) adj. inst. sg. f.—इकि 2-674. adj. loc. sg. m. OG. इक < Pkt. इक्क. = Skt. एक. For the doubling

- of कृ see. Pischel § 90-91, § 435; Tessitori: § 80; H. इक; Punjabi इक्क.
- इक्क** 1-664. 'one' adj. nom. sg. f. Pkt. lw. इक्क-See index. इक.
- इक्किक्कई** 1-421. 'single' adj. (intensive: इक्क+इक्क) inst. sg. n. G. एक्केक-cf. Hc. 3-1. एक्केक्कं.
- इगुणहसरि** 'sixty-nine' adj. <Pkt. इगुणसत्तरि (See Pischel §245 र for त) <Skt. एकोनसप्तति f. cf. G. अम्योतेर. See Pischel § 446; Tessitori: Notes § 80. Hc. 1-210. Some pronounce in G. अम्योसित्तेर.
- इग्यारइ** 6-175. 'eleven' adj. nom. pl. m. Ap. एगारइ <Pkt. एक्कारस <Skt. एकादश-; G. अग्यार, अगीआर. M. अकरा. cf. Pischel § 443; Tessitori: Notes § 80. ND. 58. a. 41; Bloch: अकरा.
- इग्यारमई** 1-421. 'eleventh' ordinal numeral adj. loc. sg. m. <Skt. एकादशतम; in OG. suffix मउ is added; see Tessitori: Notes § 82. G. अगीआरमो.
- इलीय** 1-398. 'desired' past. part. nom. sg. n. Pkt. इलिछय <Skt. इच्छित G. इच्छयुं.
- इण** 1-787; 6-94. 'this' demon. pron. loc. sg. m.-इणि 2-619; 6-39; demon. pron. inst. sg. m.-इणि. 1-506. demon. pron. loc. sg. m.-इणि. 1-41, 89. loc. sg. n.-इणइ 2-624 inst. sg. m. The form is from the pron. base एण-also इण-cf. Pischel § 431; also see Index: अणि परि. Tessitori: Notes § 89.
- इण परि** 1-631; 5-20, 77, 128; 6-30, 35, 118, 135, 186, 246, 280, 313, 344, 365,
- 413.-इणि परि 6-219, 342, 363, 383, 385, 403.-इणि परिइ 4-35.-इणइ परि 6-346. 'in this manner' adv. phrase; See word index अणि परि.
- इंद** 2-601. 'god Indra' subst. sg. m. Pkt. इंद-<Skt. इन्द्र m.
- इंदपत्यु** 1-659. 'the town of Indraprastha' subst. acc. sg. n. Pkt. इंदपत्य-<Skt. इन्द्रप्रत्य.
- इंदपुत्तु** 1-383, 612. 'the son of Indra, Arjuna' subst. nom. sg. m. Pkt. इंदपुत्त-<Skt. इन्द्रपुत्र m.
- इंदकीलु** 1-563. 'the peak by the name of Indrakila' subst. acc. sg. m. Pkt. इंदकील-<Skt. इन्द्रकील m.
- इंदु** 1-339. 'god Indra' subst. nom. sg. m. Pkt. इंद-<Skt. इन्द्र m.
- इंद्रइ** 1-237, 603. 'god Indra' subst. gen. sg. m.-इंदु 1-575 nom. sg. m.-इंद्रि 1-581, 582. inst. sg. m. Skt. lw. इन्द्र. m.
- इंद्रचंडु** 1-694. 'the name of a king' subst. nom. sg. m. Skt. इन्द्रचण्ड m.
- इन्द्रसमां** 5-67. 'assembly of Indra' subst. loc. sg. f. Skt. lw. इन्द्र+समा.
- इंद्राइसि** 1-606. 'by the order of Indra' subst. inst. sg. m. इंद्र+आइसि; see index आइसि.
- इंद्रिलोकि** 1-579. 'in the world of Indra' subst. loc. sg. m. Mark the influence of loc. term. इ on इंद्र also, a characteristic phenomenon often observable in OG. poetry.
- इम** 1.56, 80, 82, 91, 138, 305, 306, 321, 339, 351, 409, 411, 483, 624, 626, 641,

723; 2-20, 61, 176, 187, 237, 239, 251; 3-52, 207; 5-76; 6-106, 107, 112, 123, 144, 153, 173, 223, 224, 278, 285, 297, 298, 305, 331, 360, 384, 416. 'in this way' adv. Ap. एव Hc. 4-418.=Skt. एवम्; See Pischel § 261.= एव along with एवम्; Tessitori: Notes § 98 (3) following Pischel <Skt. एव. Dave: Study index. P. 121. under इम derives it inadvertently from Skt. एवमेव which is = Ap. एवम् referred to by Hc. 4-332 ill-2; 4-423 ill-2; 4-441. ill-1., of course with the influence of Skt. एवमपि. MG. ऐम. cf. Shahidulla: Dohakos'a P. 222. Notes on एवम्.

इस

1-653. 'such' adj. demon. loc. sg. n. used in the adv. phrase इस परि 'in such a manner'.-इसां 5-152 nom. pl. n.-इसिउं 2-259. adj. demon. acc. sg. n.-इसिउं 2-263, 540, 709. adj. acc. sg. n. used as an adv. meaning 'thus'.-इसो 1-692; 6-190. nom. sg. f.-इसी 5-151. acc. sg. f.-इसीय 1-161. nom. sg. f. <Skt. इदशिका f.; 1-313. acc. sg. f. -इउं 1-492. nom. sg. m.-इउं 1-496, 507; 6-103. pron. nom. sg. n.-इयं 6-221. adj. demon. nom. sg. n.-इयुं 6-421. pron. acc. sg. n. cf. Pischel § 121. where the details of Ap. अइस are given. See Hc. 4-403. <Pkt. एरिस-Pā. इदिस <Skt. इदशिक.

इह

2-700. 'this' pron. demon. nom. sg. m.-इह 2-732.

इह

nom. sg. n.-इह 1-156, 683; 2-620. nom. sg. f.-इह 2-621. acc. sg. f.-इह 1-453. loc. sg. n. <Ap. इहइ. Ap. एहु <Pkt. एहो <Skt. एष: cf. Pischel § 426.; also Hc. 4-362. MG. (poet.) एह.

6-121. 'here' adv.-इहं 6-51. adv.-इहां 4-27. adv. Dave: Study Index P. 121. gives a very curious etymology for इहां. इह, इहं, इहां are all connected with Ap. इहि <Pkt. एअभिह <Skt. एतस्मिन्. cf. Tessitori: Notes § 98 (2); cf. MG. अहिं.

इण

1-460. 'this' adj. demon. inst. sg. m.-इण 2-700 adj. demon. inst. sg. n.-इणइ 2-187, 616. pron. demon. inst. sg. m.-इणइं 6-398. pron. demon. inst. sg. m.-इणि 1-200; 3-206' adj. demon. loc. sg. m.-इणि adj. demon. loc. sg. n. For etymology etc. See. Pischel § 426; Tessitori: Notes § 89; Dave: Study index. under इणइं P. 122. <Ap. एण-inst. forms: एण एणइ etc. See. Modi. Ap. Pāth. grammar § 57. P. 54. <Pkt. एएण <Skt. एतेन and एतेन.

इण परि

5-44. 'in this manner' adv. phrase.-इण परिइं 6-62. adv. phrase. Sec index अणि परि, इण परि.

इम

1-252, 317, 547; 2-693; 5-36; 6-165, 400. 'in this manner' See. index इम.

इसर

1-570; 6-239. 'lord' subst. nom. sg. m. Pkt. इसर Hc. 1-84-2-92; <Skt. ईश्वर m. cf. H. ईसर.

इह

2-705. 'of them' pron. demon. gen-obl. pl. m.

- ईह 3-168. adj. demon. loc. sg. m. OG. pron. base ई=इअ=Pkt. एअ <Skt. एतद्. MG. ए Colloquial G. इ.
- ईहां 2-726. 'here' adv. See index इह for etymology etc.
- ईह 1-302, 499, 678 'of them' pron. demon. gen-obl. pl. m.—ईहां 1-703. pron. demon. gen-obl. pl. m. OG. base इ=इअ= Pkt. एअ= Skt. एतद्.
- उअहाणउ 1-665. 'a maxim' subst. nom. sg. m. Pkt. उववखण < Skt. उपाख्यान—n. G. ओखाणा, उखणा m. n. M. उखाणा; ND. 44. a. 35.
- उकडच्छी 5-67. 'women with fascinating eyes' subst. nom. pl. f. Pkt. उवकड+अच्छी <Skt. उत्कट + अक्षी.
- उच्चरी 2-315. 'sounded' past. part. nom. sg. f. Pkt. उच्चरिआ <Skt. उच्चरिता G. ओचरी, v. ओचरवुं. H. उचरना.
- उच्छव 6-266. 'a festival' subst. acc. sg. m. Pkt. उच्छव < Skt. उत्सव m. G. ओच्छव, उच्छव; H. उच्छव.
- उच्छाह 6-334. 'zeal' subst. nom. sg. m.—उच्छाहु 3-104. nom. sg. m. Pkt. उच्छाह <Skt. उत्साह m. G. H. उच्छाह; also H. उच्छाव.
- उछाह 6-132. 'zeal' subst. nom. sg. m.—उछाहि 6-43, 269; inst. sg. m. Pkt. उछाह < Skt. उत्साह. See index उच्छाह. H. उछाह.
- उछंग 6-338. 'earnest, anxious' adj. nom. sg. m. Pkt. उच्छअ+रंग <Skt. उत्सव+रङ्ग G. उछंगी, उछंगी.
- उज्जलो 4-22. 'bright' adj. nom. sg. m. Pkt. उज्जल <Skt. उज्ज्वल; G. ऊजलो; M. उजल. Bloch: उजल.
- उड्डीय 1-763. 'arose' past. part. nom. sg. m. Pkt. उड्डीअ < Skt. उड्डीयत. The lengthening of इ is due to the influence of य. MG. v. ऊड्डीवुं; H. ऊड्डीना; Bloch: M. उड्डीण.
- उड्डीवा 1-543. 'cottages' subst. nom. pl. m. Pkt. उड्डीव <Skt. उड्डीज m. पाहअलच्छी-नाममाळ—'उड्डीवो तावसगेहं'.
- उतई 1-475. The expression is used twice in the same line in the sense of 'On this side and on the other side'. Ap. एउ or इउ cf. Ap. Pāth. modified to उ in OG. + तई loc. form for त्र cf. OG. अनेतई=अन्वयत्र PGS. P. 207 column 1. line 27. The use of this adv. is rare even in OG. However ND. 46 a.1. उ pron. < Skt. असौ, Pā. अशु, Pkt. असो, अहो; also see ND. 47. b. 16 under उता. cf. H. उत = 'thither'.
- उतपत्ति 5-134. 'birth' subst. nom. sg. f. Skt. उत्पत्ति f.
- उत्तर 1-695, 716. 'Prince Uttara' subst. nom. sg. m.—उत्तरि 2-497; उत्तरिहं 2-597. inst. sg. m. Skt. उत्तर m.
- उत्तरकूंयरि 1-654. 'by Princess Uttara' subst. inst. sg. f. उत्तर+कूंयरि; see word index कूंयरि for etymology etc. Skt. उत्तराकुमारो f.
- उत्तरगोग्रहु 1-653. 'the final capture of cows'. subst. nom. sg. m. Skt. lw. उत्तरगोग्रह.

- उत्तरी** 2-591. 'having descended' absl. from Pkt. उत्तरइ <Skt. उत्तरति. G. उत्तरवुं See index ऊत्तरइ M. उत्तरणे; H. उत्तरना. Bloch: उत्तरणे.
- उत्सव°** 1-690. 'a festival' subst. sg. m. - उत्सवु 1-690. nom. sg. m. - उत्सवु 1-767. acc. sg. m. - उत्सवि 3-168. loc. sg. m. Skt. lw. उत्सव m.
- उत्संगि** 1-410. 'a lap' subst. loc. sg. m. Skt. lw. उत्संग m.
- उदइ** 1-597. 'at the rise' subst. loc. sg. m. OG., Ap. उदड <Pkt. उअओ <Skt. उदयः cf. G. उदे; H. उदै.
- उदासु** 3-186. 'dejected' adj. nom. sg. m. cf. Skt. उदासीन 'indifferent' with a changed sense; or possibly from Pkt. उयास <Skt. उदाश adj. cf. G. उदाश. H. उदास. M. उदास.
- उद्वस्ती** 2-316. 'stand on ends, horripilate' v. 3rd. pl. pres. The present word is an illustration of wrong resanskritization. Skt. root is उद् + ह्वेति. cf. Pkt. उधुसिडा (Dn. 1-115.; 2-200) 'horripilated' from Skt. उद् + ह्वेति contaminated by हृष्ट, the latter giving धु in the Pkt. equivalent.
- उद्धसिवा** 1-497. 'to destroy' infini. OG. उध्वसइ; Pkt. उध्वंसइ <Skt. उद्ध्वंसते cf. MG. धसवुं from Skt. ध्वंसते with a changed meaning.
- उधि** 2-628. 'limit' subst. nom. sg. f. Pkt. ओडि m. <Skt. अवधि m. G. अवध.
- उप** 5-17. 'water' subst. gen-obl. sg. n. term, dropped. Skt. अपस् f.
- उपकार** 1-375. 'obligation, benevolence' subst. nom. sg. m. Skt. lw. उपकार m.
- उपगार** 1-579, 602. 'obligation, benevolence' subst. nom. sg. m.—उपगारि 1-573. inst. sg. m. Ap. उवगार; Pkt. उवगार; Skt. उपकार.
- उपदेशि** 1-262. 'instruction' subst. inst. sg. m. Skt. उपदेश m.
- उपराठी** 2-144, 146. 'adverse'. In later OG. the word appears as उफराठी—cf. Bhima's Prabodha-Pra-kaśa 3-14.; Karmaṇa's Sitāharaṇa: उपराठि P. 28. St. 40 and elsewhere. It is traced by some to Skt. उपरिस्थ or उपरिस्थित through Pkt. उवरिट्टु or उवरिट्टुअ. But another etymology is suggested. In M. उफराठणे 'to turn over; to turn upon the contrary face or side'; and adj. उफराठा 'reverse, inverse, on the wrong side'. The etymology for this word is sought in विपरीत cf. Katre: The Formation of Konkani. Annals B. O. R. I Vol. XIX Part I. Page 46. (1938).
- उपरोधि** 1-795. 'obedience' subst. inst. sg. m. Skt. lw. उपरोध m.
- उपाइ** 6-223. 'a remedy, a way' subst. acc. sg. m. Skt. उपाय m.
- उपाउ** 6-223. 'a remedy' subst. nom. sg. m.—उपाइ 1-436. inst. sg. m.—उपाइ 1-456; 2-708. inst. sg. m. Skt. उपाय m.
- उबाडि** 2-104. 'a squib, a burning faggot' subst. inst. sg. n

- उभय+लिङ्ग suffix=Pkt. उभय
<Skt. उल्लुङ्ग m.; G. उमाड,
उमाडियु; उंवाडियु; M. उवाळा cf.
index: उंवाडु.
- उमी** 1-496. 'becoming warm'
absl. from denom. v.
from Pkt. उम्ह <Skt. ऊमन्.
cf. H ऊमना 'to be excited'
cf. M. ऊम, H. ऊमेक, ऊम G.
ऊमक 'zeal'= Dn.1-87.
उम्वा=Pkt. उम्हा.
- उमेलि** 2-502. 'raise up' v. 2nd.
imprt. sg. causal उम्मेल्ह <
Skt. उन्मेलयति cf. G. उमेळवु,
ऊमळवुं. M. उमलणे, उमळणे,
उमाळा.
- उंवाडु** 3-37. 'a burning faggot, a
squib.' subst. nom. sg. n.
Sec. index उंवाडि.
- उत्तउ** 2-136. 'repentence' subst.
nom. sg. m. -उत्त[तु] 2-380.
nom. sg. m. Pkt. अवर्त्तय
or अवर्त्तय cf. Dn. 1-45. <
Skt. *अपरवित्तक from root
अप+रज्ज्; some derive it
from Pkt. आउत्त <Skt.
आतुत्त्वम् n. but this has no
historical backing.
- उरि** 6-377. 'breast' subst. loc.
sg. n. Skt. उरस् n. G. उर.
H. उर.
- उलोच्चिहिं** 1-332. 'a canopy' subst.
inst. pl. m. Skt. उल्लोच m.
G. उलेच, उलेचो.
- उरलैघिउ** 1-383. 'transgressed' past.
part. acc. sg. n. Skt. lw.
उल्लंघते.
- उरलट्ट** 6-261. 'ferment of joy'
subst. acc. sg. f. cf. Dn.
7-81. Pkt. उरलट्ट perhaps
from Skt. root उद्+लट्ट; or
it may be from उद्+नद 'to
dance up' cf. G. ऊलट.
Bloch: उरलट्टे, ND. 54-b-43.
- उरलसह** 4-13. 'to appear bright' v.
3rd. sg. pres. Pkt. उरलसह <
Skt. उरलसति cf. G. उरले, हुळे.
- उवएसि** 1-762. 'instruction' subst.
inst. sg. m. Pkt. lw. उवएस-
<Skt. उवदेश m.
- उवल्लो** 2-170. 'rolled about' past.
part. nom. sg. f. Pkt.
उवल्लिआ <Skt. उद्वलिता.
- उत्सपिणि** 5-106. 'the aeon of in-
crease; the upward revo-
lution of the wheel of
time consisting of six
periods or Āras, the era
of increase equal to 10 ×
crore × crore of Sāgaro-
pamas'. subst. acc. pl.
f. Pkt. उत्सपिणी < Skt.
उत्सर्पिणी [उत्सर्वन्ति शुभा भावा
अस्यामित्युत्सर्पिणी ।]
- उत्सर** 5-67. 'dance' subst. acc.
sg. n. Pkt. उत्सरह <Skt.
औत्सरस n. cf. Virasimha's
Uṣā-haraṇa. line: 75:
भरहंदि मुंगल भरहरि अबला ऊभो
ऊत्सर करह. Karmaṇa's Sitā-
haraṇa: St. 257: मेवाडम्बर
छत्रह रावण रा ऊत्सर भंडावह ।
- उहिं** 1-613. 'there' adv. from
pron. उ loc. sg. cf. index
उतहं.
- उहुण** 6-227. 'this year' adv.
cf. PGS. P. 179 column:
3: अहुण ऐषम: अस्मिन् संवत्सरे वा।
ibid. p. 208. अहुणउं ऐषम: ।
According to the above
the adv. seems to be
related to Skt. एष: = Ap.
एहु + णउ the genitive post-
position or probably a
kind of suffix related to
Skt. suffix-तन as in अद्यतन,
etc. It may be related to
Pkt. अहुणा <Skt. अधुना. G.
ओण.
- ऊकलंबहं** 5-38. 'hangs down with
strangulation' v. 3rd. pl.
pres. Pkt. उक्कलंबह; cf.
PGS. P. 213. Column,

2. line. 24. ऊकलंबइ उत्युर्वः [उल्लंबते]; M. उल्लंबणे (metathesis).
- ऊकालई** 5-41. 'to boil' v. 3rd. sg. pres. causal. Pkt. उक्कलइ <Skt. उक्कलयति cf. Vicārasīra-prakarāṇa (Agama-daya-Samiti Publication) P. 257: 'उसिणोद्गं तिद्वंङ्कलियं' Pkt. उक्कलियं = boiled. cf. PGS. P. 212. column. 1. line. 14. OG. ऊकलइ उत्कथति. G. उक्कलुं causal उकाळुं; H. उक्कलना caus. उक्कलान्; M. उक्कळणें. Bloch: उक्कळणें; ND. 43. b. 32=Skt. उक्कलयति.
- ऊगमतइ** 1-309. 'rising' pres. part. loc. sg. f. from the v. OG. ऊगमइ <Pkt. उग्माइ <Skt. उद् + गम् cf. G. ऊ चुं; M. उगवणे; H. उगना, उगवना. Bloch: उगण.
- ऊगए** 1-468. 'is saved' v. 3rd. sg. pres. Pkt. उग्गरइ <Skt. उद्गरति 'to fall up, i.e. to be saved. G. ऊगरवुं. ND. 44. b. 33.
- ऊगरउं** 1-468. 'to save' v. 1st. sg. pres. causal Pkt. उग्गरइ from उग्गरइ; see index उगरए-उगारिउ। 1-668. past. part. nom. sg. m.-ऊगारिवा 2-84. inf. G. उगारवुं; H. उगिलवाना, उगिलाना cf. Chatraprakāṣa (Published: Nāgari Pracarini Sabhā) P. 15. 'गिल्यो बुंदलखंड उगिलया'. cf. also. M. उगारणें, उगारदिणें with slightly changed sense.
- ऊगिउ** 1-481, 485; 6-140. 'arose, dawned' past. part. nom. sg. m. Ap. उगिउ <Pkt. उग्माओ from. Pkt. उग्माइ <Skt. उद् + गम् giving to Pkt. two root-bases उग्मा- and उग्मम-. G. उगवुं past. part. उगयो; H. उगना cf. PGS. P. 210. Column. 2. line. 3. OG. ऊगइ [उद्गच्छति वि०] उद्गु; also cf. Hc. 4-33. उग्गइ = उद् + घद् may mean 'shooting up of a plant', which also has its equivalent in G. ऊगवुं. See index: उगमतइ.
- ऊघाडइ** 6-306. 'opened' past. part. loc. sg. m. -ऊघाडी 5-60. past. part. nom. sg. f.; -ऊघाडीय 6-107. abs. Ap. उघाडिअइ <Pkt. उघाडिअग्मि; Pā. उघाटितग्मि; Skt. *उद्घाटितग्मि from. Pkt. उघाडइ <Pā. उघाटति <Skt. उद्घाटयति Hc. 4-33. Pkt. उघाडइ; PGS. P. 214. column. 2. line. 24. ऊघडइ उद्घययति. G. उघाडवुं; H. उघाडना, उघारना; M. उघडणें. ND. 45. a. 33.
- ऊचउं** 5-80, 82. 'tall, high' adj. nom. sg. m. Pkt. उच्चअ cf. Hc. 1-154. <Skt. उच्चक G. ऊंचुं; H. उँचा; M. उँचा. Bloch: उंच, उँचा; ND. 43. a. 32.
- ऊचरइ** 6-297. 'to speak' v. 3rd. sg. pres. Pkt. उच्चरइ <Skt. उच्चरति. G. ओचरवुं, ऊचरवुं; H. उचरना.
- ऊचाट** 6-282. 'anxiety' subst. nom. sg. m. Pkt. उच्चाइ cf. Hc. 2-193 उच्चाडिरीए connected with Skt. root. उत् + चद् and Skt. subst. उच्चाटा. G. H. उचाट. M. उँचाट. Bloch: उचटणें; ND. 45. a. 49.
- ऊछलीय** 1-237. 'rose upward, sprang upward' past. part. nom. sg. f. Pkt. उच्छलिया <Skt. उच्छलिता from Skt. उच्छलित-ते. G. उच्छलुं; H. उच्छरना, उच्छलना, उच्छलना; M. उचलणें, उचळणें. Bloch: उचळणें; ND. 46. a. 27.
- ऊछालई** 5-34. 'to throw up' v. 3rd. pl. pres. causal. of Pkt.

- उच्छ्रब्द <Skt. उच्छ्रलति-ते. G. उच्छ्राब्दुं.
- ऊच्छाहि** 6-320 'zeal' subst. inst. sg. m. See index. उच्छाह.
- उजलि** 6-2. 'On the mount Ujjayanta i.e. Gīrnār' subst. loc. sg. m. Skt. उज्ज्वल = उज्जयंत. m.
- ऊजली** 6-270. 'bright' adj. nom. sg. f. Pkt. उज्जला. Skt. उज्ज्वला. G. ऊजली; H. उजरी, उजळ; M. उजळ. cf. index: उज्जलो.
- ऊजाहउ** 1-30. 'carried out of the way' past. part. nom. sg. m. from उज्जावह the causal of Pkt. उज्जाह <Skt. उज्याति. cf. PGS. P. 213. column. 1. line. 14. ऊजाह उज्याति cf. PGS. P. 135. line 17: घाई राणा, ब्राह्मण घराभणी ऊजाणा. G. ऊजावुं.
- ऊजेणी** 6-29. 'the town of Ujjayini' subst. f. - ऊजेणी 6-14. subst. nom. sg. f. - ऊजेणी 6-342. subst. acc. sg. f. - ऊजेणी 6-342. gen-obl. sg. f. - ऊजेणीअ gen-obl. sg. f. Skt. उज्जयिनी f. Pkt. उज्जणी f.
- ऊडण** 2-84. 'a shield' subst. nom. sg. n. Pkt. अडण <Skt. अडन n. cf. H. ओडण m. Bloch: M. ओडण connects with Desya: ओडुने उत्तरीयम्। J. A. O. S. Vol. 60. Gray: Fifteen Pkt. Indo-European Etymologies P. 361ff. under अडण.
- ऊठइ** 1-39, 294, 349; 6-355. 'to get up, to rise' v. 3rd. sg. pres.-ऊठइ 1-295. v. 3rd. pl. pres.-ऊठउ 2-194. 2nd. pl. impert. - ऊठउ 1-501. past. part. nom. sg. m.- ऊठी 6-358, 388. absl.- ऊठीउ 1-287, 413. past. part. nom. sg. m. Pkt. उठइ <Pā. उठ्ठति <Skt.
- उत् + *स्थाति G. ऊठुं; H. उठना. M. उठणे. For. Pkt. उठइ. cf. Hc. 4-17; OG. ऊठइ cf. PGS. P. 191. column. 2. line 26. ऊठइ उतिष्ठति. Bloch: उठणे; ND. 47. a. 24.
- ऊठवणी** 1-722. 'leadership, start' subst. nom. sg. f. Pkt. उठावणा <Skt. उत्थापना cf. M. root. उठावणे 'sally forth, start up vehemently'; G. root उठावुं.
- ऊठाडइ** 1-96, 290. 'to raise up' v. 3rd. sg. pres. caus. of उठइ-ऊठाडउ 1-505 2nd. pl. imprt. G. उठावुं; H. उठाना M. उठावणे.
- उडिउं** 1-707. 'darted up' past. part. nom. sg. n. - उडी 2-419, 676; 6-307. absl.- ऊडीउ 1-707. past. part. nom. sg. m. from Pkt. root उडइ <Skt. उड्यते. cf. Śadbhāṣā-Candrikā: उडिअ = उडिस्स. For OG. form PGS. P. 214. column. 2. line 15. ऊडइ उड्यते अथवा उड्यते. G. ऊडुं; M. उडणे; H. उडना. Bloch: उडणे; ND. 47. b. 3.
- ऊडाडयां** 2-684. 'sent off flying' past. part. nom. pl. n. of ऊडाडइ the caus. of ऊडइ. G. ऊडाडुं cf. G. idiom: माथुं ऊडाडी नाथुं. in the present context. H. उडाना M. उडवणे.
- ऊणिय** 3-195. 'wanting, lacking' adj. nom. sg. f. Pkt. ऊणिया <Skt. *ऊणिका cf. Skt. ऊन. G. ऊणुं M. ऊन H. ऊन. Bloch: उणा.
- ऊनजिइ** 6-239. 'is abandoned' v. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. उत्तजियइ <Skt. उत्स्यते. cf. G. तजुं.
- ऊतर** 6-136. 'a reply' subst. acc. sg. m. Skt. उत्तर m;

- ऊत्तरायण** 3-60. 'the period when the progress of the sun is northward from the tropic of Capricorn'. subst. loc. sg. n. Skt. उत्तरायण n. Bloch: उत्तराण; G. M. उत्तराण.
- ऊतारउं** 1-569. 'to bring down' v. 1st. sg. pres. ऊतारीइ 6-325. v. 3rd. sg. pres pass. Pkt. अवतारइ <Skt. अवतारयति caus. of अवतरति G. उतारउं.
- ऊतावली** 3-92. 'hasty' adj. sg. f. Pkt. उतावल = उताव + अल (Suffix) <Skt. उताव 'haste' + इल्ल G. उतावळो; H. उतावला; M. उतावळा. Bloch: उतावळ ND. 47. b. 25.
- उत्तमपणइ** 6-329. 'On account of nobility' subst. inst. sg. n. Skt. adj. उत्तम+Ap. abstract noun suffix-पण. cf. Hc. 2-154; 4-437: Pischel §§298, 300, 597: <Pkt. °त्तम <Vedic °त्वन. G. suffix-पणुं.
- ऊदालिउ** 2-375. 'snatched forcibly' past. part. nom. sg. m.-ऊदालिय 1-407. past. part. nom. pl. n. Pkt. उदालिय <Skt. उदालित past. part. cf. Kāh. Pr. II St. 16. ऊदाली लीर्था हवीयार.
- ऊध°** 5-34. 'downward' adj. Pkt. उद्ध with the opposite sense <Skt. ऊर्ध्व. G. ऊधुं; H. उंधा. cf. Dn. 1. 106. उद्धवओ=उरिक्षित ND. 43. b. 3. <Skt.* अवमूर्धे=G. ऊंधुं.
- ऊधसइं** 3-83. 'tumble down' v. 3rd. pl. pres. Pkt. उधुसइ <Skt. उद्ध्वंसते, with a changed sense cf. G. धसुं. See. index उद्धसिवा.
- ऊधयां** 1-793. 'adapted' past. part. nom. pl. m. Pkt. उद्धरिअ <Skt. उद्धृत. G. ऊधरुं; H. उधरना.
- उध्रसइं** 2-665. 'to rise on ends' v. 3rd. pl. pres. For. etymology see उद्धसी: Pkt. उद्धसइ <Skt. उद्ध+हर्षति.
- ऊन्हं** 6-213. 'warm' adj. nom. pl. n. Pkt. उण्ह Hc. 4-343. <Skt. उष्ण. G. ऊनुं. Bloch: ऊन.
- ऊपजइ** 5-16. 'are born' v. 3rd. pl. pres.—ऊपजइं 5-27. v. 3rd. pl. pres.—ऊपजति 5-69. v. 3rd. pl. pres. Pkt. उपपजइ <Pā. उपपजति <Skt. उत्पद्यते. G. उपजनुं; H. उपजना; M. उपजणे. Bloch: उपजणे; ND. 52. b. 25.
- ऊपनउ** 1-226. 'was born, was produced' past. part. nom. sg. m.—ऊपनउ 1-776, 777. nom. sg. n.—ऊपनओ 1-230. nom. sg. m.—ऊपना 1-358. nom. pl. m.—ऊपनुं 1-773. nom. pl. n.—ऊपनउ 1-49. nom. sg. m. Pkt. उपपण <Pā उपपन्न <Skt. उत्पन्न. G. उपनुं, उपनुं. cf. H. v. उपनना, उपनाना; similarly G. v. उपननुं.
- ऊपम** 5-142. 'a simile' subst. nom. sg. f. Skt. उपमा. The length of ऊ is due perhaps to the primary stress on the initial letter.
- ऊपर** 2-390. 'above' adv. cf. G. ऊपर; see index ऊपरि.
- ऊपरि** 1-601, 617; 2-357, 588, 604, 644; 3-122, 131, 145; 5-122, 123, 172; 6-132, 171, 416. 'on, upon' Pkt. ऊपरि <Pā and Skt. उपरि. For Pkt. ण in ऊपरि see. Pischel §§ 128, 148. ND. 51. a. 42.
- ऊपरिइं** 6-83. 'on, upon' prep. ऊपरि+इं the analogical addition of a loc. term. see index: ऊपरि.

- ऊपाई** 1-296. 'to produce' v. 3rd. pl. pres. Ap. उपायइहि < Pkt. उपाअयन्ति < Skt. उत्पाद्यन्ति.
- ऊपाई** 1-460. 'by a remedy' subst. inst. sg. m. Long ऊ sporadic. Ap. उपाई < Pkt. उपाएणं < Skt. उपायेन.
- ऊपाडइ** 5-172. 'to uproot take up' v. 3rd. sg. pres.—ऊपाडई 5-170. 3rd pl. pres.—ऊपाडि 5-154. 2nd. sg. imprt.—ऊपा डेउ 1-615; 2-505 past part. nom. sg. m.—ऊपाडी 1-503, 588; 5-42; absl.—ऊपाडीनइ 6-362. absl.—ऊपाडीय 3-190. past part. nom. sg. f. Pkt. उपाडइ < Pā. उपाडैति < Skt. उत्पाद्यति G. उपाडवुं; H. उपाडना; Bloch: उपाडणं.
- ऊभउ** 1-478, 6-107. 'stood' past. part. nom. sg. m.—ऊभो 1-637; 2-397. past. part. nom. sg. f.—ऊभीयां 1-334. past. part. nom. pl. n.—ऊभीयां 6-379. past part. nom. pl. n. For etymology etc. Pischel. § 300. Hc. 2-59, बोर्ध्वं ॥ ऊभं शब्द संयुक्तस्य भो वा भवति । उभं उदं ॥ Pischel follows the same Sūtra. The v. form according to him is the denom. Pkt. उभइ from which the past part. are formed. cf. Ap. pāth. where both adj. and v. forms occur. Also see Pischel § 300 for other forms. G. adj. उभु and v. ऊभवुं especially in Kāthiāwar dialects. M. adj. उभा; H. adj. उभा, v. उभना. Bloch: उभा, उभणं; ND. 43. b. 8.
- ऊभीठउ** 5-116. 'thrown out' past part. nom. sg. m. Pkt. उभट्ट < Skt. उद्धृष्ट. cf. H. root उचिठना, उचीठना.
- ऊमणदूमणउ** 6-230. 'anxious and worried' adj. nom. sg. m. Pkt. उम्मणदुम्मणओ < Skt. उम्मनोदुम्मानाः
- ऊमाहिउ** 2-300. 'become ready, warmed up' past part. nom. sg. m.—ऊमाहिय 3-153. past. part. nom. sg. f. Pkt. उम्हाइय < Skt. ऊम्हायित.
- ऊर°** 6-69. 'thighs' subst. m. Skt. ऊर m.
- ऊरिणु** 1-21. 'without debts, debtless' adj. acc. sg. n. —ऊरीण 1-399. adj. nom. sg. f. Skt. उद् + ऋण, = Pkt. उद् + रिण; OG. ऊरिण. G. उरिण्युं; H. उरिण, उरिन.
- ऊलग** 4-36. 'service' subst. nom. sg. n. cf. Dn. 1-164. ओडुग्गो=सेवक; cf Ap. Pāth. Word-index ओलग as a denom. where it is connected with Skt. अवलम्. But some consider it of Dravidian origin. See Transactions of the Seventh All-India Oriental Conference, Baroda: 'Kanarese words in Jñāneswari' P.946. Bloch; ओळंगणं.
- ऊलट** 6-99, 206. 'zeal' subst. acc. sg. f.—ऊलट 6-371. inst. sg. f. with term. dropped—ऊलटपुरि 6-404. 'by the flood of zeal' subst. inst. sg. m.—ऊलटि 6-54, 114 inst. sg. f. For etymology etc. see index उलट.
- ऊलालइ** 6-362. 'to throw up' v. 3rd. pl. pres. cf. Hc. 4-36. Pkt. उलालइ = उच्चमयति. < Skt. the causal of the root उद् + लल्—उल्ललयति cf. G. उलालवुं; H. उलारना; cf. Dn. 1-136 उणालियं = Skt. उच्चमितम्. Bloch: उलाळा; ND. 54, a. 3.

- ऊवेखइ** 6-102. 'to neglect' v. 3rd. sg. pres. Pkt. उवेखइ <Skt. उपेक्षते. For OG., cf. PGS. P. 211. column line 20: ऊवेषइ उपेक्षते । G. उवेखवु.
- ऊस** 2-291. 'bulls':subst. pl. m. Pkt. उसह <Skt. ऋषभ.
- ऊसना** 1-514. 'were lost' past. part. nom. pl. m. Pkt. Pā. उत्सन्न <Skt. उत्सन्न cf. Dave: Study P. 125. under ऊसनज.
- ऊससइ** 1-711. 'to breathe' v. 3rd. pl. pres. Pkt. उत्ससइ <Skt. उत् + श्वसिति.
- ऊसासह** 5-16. 'a breath out' subst. gen-obl. sg. m. Pkt. उसास <Skt. उत् + श्वास m. Bloch: उसास.
- ए** 1-49; 2-27, 408; 3-24; 5-68, 95; 6-103, 137, 167, 274 etc. 'this, that' pron. nom. sg. m.—ए 1-119, 122; 2-30; 6-82, 104 'this' pron. nom. sg. f.—ए 2-259; 6-104 (2) pron. nom. sg. n.—ए 2-528; 6-183 pron. acc. sg. m.—ए 2-697 pron. acc. sg. n.—ए 1-780. pron. nom. pl. m.—ए as a demonstrative adjective: ए 1-529, 665, 669; 2-234, 545; 5-105; nom. sg. m;—ए 1-498, 643; 2-96, 101, 169, 176, 450, 550, 568, 570, 628; 3-43; 6-172. nom. sg. f.—ए 1-580; 2-443, 499, 562; 3-50; 5-139; 6-92, 277, 398; nom. sg. n.—ए 1-648; 2-270, 610; 5-143; 6-185; acc. sg. m.—ए 2-236; 6-170, 182 acc. sg. f.—ए 2-164 gen-obl. sg. m.—ए 2-512. adj. loc. sg. n.—ए 1-358, 423, 546, 663; 2-35. nom. pl. m.—Pkt. एअ
- <Skt. एतद् cf. Pischel. §426. G. ए m. f. n. also as demon. adj. cf. Tessitori: Notes § 89. OG. ए and its forms. Dave: Study P. 126.
- ए** 1-330, 767 etc.; 6-101. etc. a metrical expletive also found in MG.
- एअ** 6-240. 'this' demon. adj. nom. sg. m. see index ए.
- एआक्षर** 6-78. 'these words' subst. nom. pl. m.;—एआक्षर 6-81. acc. pl. m. एअ demon. adj. + अक्षर Skt. lw.=एआक्षर.
- एउ** 2-192, 475; 5-8. 'this' demon. pron. nom. sg. m.—एउ 2-660. demon. pron. nom. pl. m.—एउ 2-668. demon. adj. nom. sg. f.—एउ 1-385, 456. demon. adj. nom. sg. f. cf. Ap. एउ Ap. Pāth. Intro. Gram. § 58 P. 54; for OG. form cf. Tessitori: Notes. § 89.
- एक** 1-190. 'one' adj. nom. sg. f.—एकइ 3-102 pron. nom. sg. f. Skt. एका+अपि (=इ) see. Index under इ-एकइ 6-192. adj. inst. sg. f.—एकि 1-79. 2-678, 681, 688. indef. pron. nom. pl. m.—एकि 2-683, 684, 685. indef. pron. gen-obl. pl. m.—एकि 1-458; 636; 2-675; adj. inst. sg. m.—एकि 3-70. adj. loc. sg. m.—एकु 1-25, 187, 225, 271, 388, 566. adj. nom. sg. m.—एकु 1-152, 679, 784 adj. nom. sg. n.—एकु 1-513 adj. acc. sg. m.—एकु 1-355, 674. acc. sg. n.—एकु 1-484, 630. adj. inst. sg. m. Skt. lw. एक adj. as well as indef. pron. For various Pkt. forms. etc. cf. Pischel

- § 435; for OG. cf. Tessitori: Notes: § 80. Bloch: एक; ND. 56. a. 33.
- एकंतु** 1-528, 677; 'solitude' subst. acc. sg. n.—एकंति 1-206; 3-52; loc. sg. n. Skt. एकंत m. n. Pā, Pkt. एकंत—; H. इकंत.
- एकमना** 5-100. 'with one mind' adj. nom. sg. pl. Skt. एकमनसः
- एकचक्रपुरि** 1-521. 'the name of a town' subst. loc. sg. n.
- एकवार** 1-657 'once' adv. Skt. एकवार cf. कतिवारान्, बहुवारान्, adv. बारवारम् etc. G. एकवार cf. Tessitori: Notes: §98. for OG. usage.
- एकसरा** 1-454 'all at one time' adj. nom. pl. m. cf. PSM under एकसराय (Pkt.)=Skt. *एकसरक; the words like सम, सदस (=G. सरसुं) meaning 'like' also mean 'with' in IAV. cf. M. एकरास; but H. एकसर 'all together', अकसर, इकसर also meaning 'alone'. ND. 58. a. 18. cf. H. दुसरा, तीसरा; S. K. Chatterji: Beng. Lang. P. 700.
- एकलव्यु** 1-267. 'the name of a person' subst. nom. sg. m. Skt. एकलव्य.
- एकलउ** 2-613. 'alone' adj. nom. sg. m.—एकल 2-608 adj. nom. sg. m.—एकलां 2-552. adj. inst. sg. m.—एकले 2-556. adj. loc. sg. m.—एकलो 3-41. adj. nom. sg. f. Pkt. एक्कल; in Skt. एकल see Skt. Dictionary by V. S. Apte; .Pkt. form probably formed by एक+अल suffix. G. एकलो; H. एकल, एकला, इकला, अकेला; M. एकला. cf. Pischel: §595. for Pkt forms. Bloch: एकल; ND. 57. b. 45.
- एकवीस** 5-89 'twenty-one' adj. nom. pl. n.—एकवीस 5-87; adj. acc. pl. n. Ap. Pkt. एकवीस and एकवीसह; Skt. एकविंशति; for Pkt. forms etc. cf. Pischel. § 445. Tessitori: Notes: §80. G. एकवीस; M. एकवीस; H. इकइस, इक्कीस. ND. 57. b. 4.
- एगह** 2-183. 'by him' pron. inst. sg. m. see index इण. Bloch: एण; Bloch § 203.
- एतई** 1-189, 308, 356, 440, 500, 584, 617, 691, 623, 632, 644. 'in the meantime' adv. showing time connected with Skt. pron. एतद्; the adv. form is loc. sg. n. of pron. adj. एतउ <Ap. एत्तिउ cf. Hc. 4-341. <Skt. *अयत्यः *ययत्यः cf. Pischel. §153. Tessitori: Notes: 93 (1) 'this much'.
- एतलं** 1-391. 'in the meantime' adv. from. loc. sg. n. of OG. एतलउ 'this much' <Ap. एतुलउ cf. Hc. 4-435. cf. Pkt. एत्तिउ Hc. 2-157; Skt. *अयत्य+इल suffix. The present. adv. is the loc. sg. n. form from एतलउ which has its equivalent in G. एतलो (loc. sg. n. form used adverbially being एतले); Mārvarī form: ईतरो cf. Tessitori: Notes: § 93 (2); Pischel. § 153; Dave: Study P. 127. word index. H. इतना-इतनेमें, एतना.
- एतलइ** 2-337; एतलइं 2-39, 193, 197; 'in the meantime' adv. G. एतले See index एतले.
- एता** 6-292 'so many, this much' pron. adj. nom. pl. m.—एति 2-490. pron.

- adj. inst. sg. n.-एती 6-181.
pron. adj. nom. sg. f.-एत्
pron. adj. nom. sg. n.
See index एतई for details.
H. एता.
- एय** 2:330 'this' demon. adj.
nom. sg. m. Pkt. एअ
<Skt. एतद्; G. ए. See in-
dex ए.
- एरसउ** 2:129. 'such' demon. adj.
acc. sg. m. Pkt. एरिस cf.
Pischel. §§121, 245. <Skt.
ईदस; cf. also Hc. 1:105,
142.
- एवडउं** 6:92. 'so big' pron. adj.
nom. sg. n.-एवडा 5:100
pron. adj. nom. pl. m.-
एवडा 5:136. acc. pl. m.-
एवडां 5:46. nom. pl. n.-
एवडु 1:232. nom. sg. n.
cf. Tessitori: Notes: 93(3)
Ap. एवडउ Hc. 4:408
<Skt. *ईवत् like यावत्, तावत्;
for JMg. एवडु see Pischel.
§149. G. एवडो.
- एवंविह** 6:260. 'of such sort' adj.
acc. pl. m. Pkt. lw. एवंविह
<Skt. एवंविध.
- एस** 2:524. 'this' demon. adj.
nom. sg. m.-एउ 1:452.
demon. pron. nom. sg. m.
<Pkt. एसो <Skt. एषः
- एह** 2:18, 34; 6:61, 117. 'this,
that' pron. nom. sg. m.-
एह 2:267; 6:145, 159.
pron. nom. sg. n. एह 2:93.
pron. nom. sg. f.-एह
1:157 [with रहई]; 2:444,
508; 3:93 [with रहई]; 6:180,
185, 191; pron. gen-obl.
sg. m.-एह 2:240 [with
नई] pron. gen-obl. pl. m.
-एह 2:82. [with समी] pron.
gen-obl. sg. f. As demon.
adjective:-एह 5:7, 142;
6:236. pron. adj. nom.
sg. m.-एह 1:159, 682;
2:260; 6:84, 235, 238;
- adj. nom. sg. f.-एह 2:84;
6:199. adj. nom. sg. n.
-एह 2:31; 6:178. adj.
acc. sg. m.-एह 6:300. adj.
acc. sg. f.-एह 6:31. adj.
acc. sg. n.-एह 2:209. adj.
inst. sg. n.-एह 5:146. adj.
gen.-obl. sg. m.-एह 2:86.
adj. gen-obl. sg. f.-एह
6:174. adj. gen-obl. sg. n.
-एह 5:13, 172. pron.
nom. sg. m.-एह 1:443, 596,
690. adj. nom. sg. m.-एह
1:246, 350. adj. nom. sg.
n. In direct cases OG.
एह, एहु <Ap. एहु <Pkt.
एसो <Skt. एषः; in other
cases एह=pron. ए + term.
ह which may be a conta-
mination in OG. from.
Ap. term. ह, हो, etc.
- एहु** 1:662 'such' pron. acc.
sg. n.-एहु adj. acc. sg. m.
a contracted form of
एहयउ. See index एहवउ.
- ओकली** 3:76. 'ripples' subst. acc.
pl. f. Pkt. उक्कलिआ <Skt.
उक्कलिका f. G. ओकरी, ओकळी f.
- ओडविउ** 2:651. 'made ready aga-
inst' past. part. nom. sg.
n. from Pkt. v. आउडइ <
Skt. आवर्तते; cf. G. ओडवउं
H. ओडना.
- ओदणि** 6:326. 'upper garment'
subst. nom. sg. f. cf. Dn.
1:155. ओडुण connected
with अवउण <Skt. अवउण
n. cf. PGS. P. 212. col-
umn. 2. line 2: उ (ओ) ह
अवउणते प्राडुणीति। cf. Ap.Pāth.
word-index; Ap. ऊडण G.
ओडणी H. M. ओडणी. Bloch:
ओडण, ओडण; cf. ND. 61.
b. 50.
- ओधि** 2:267. 'limit' subst. nom
sg. m. Pkt. अवधि, ओधि Skt.
अवधि; G. अवध; See index
उधि.

- ओवणु** 1-74 'a garden' subst. nom. sg. n. Pkt. उवयण; Skt. उपवन n.
- ओरडी** 3-118. 'a room, an apartment' subst. loc. sg. f. probably from Pkt. अववरअ+इ suffix <Skt. अपवरका 'an inner apartment' G. ओरडी f; also ओरडो m. Bloch: ओवर.
- ओरस** 3-119. 'a stone for rubbing sandal-wood for paste' Pkt. ओहरिसो Dn. 1-169; also ओहसो Dn. 1-168. <Skt. अवघर्षक m. G. ओरसिओ.
- ओलखीउ** 6-274. 'recognised' past. part. nom. sg. m.—ओलखी 2-579. absl.—ओलखीतु 2-454. 'acquaintance' past. part. nom. sg. m. used as a subst.—ओलखावउं 2-513.v.1st. sg. pres. caus. 'to make recognise'. from Pkt. v. उवलखइ <Skt. उपलक्षयति—ते. G. ओळखवुं. cf. PGS. P. 216. column. 2. line. 1: ऊलषइ उपलक्षयति; M. ओळखणें v.; ओळख subst. Bloch: ओळखणें.
- ओल्य** 2-57, 668 'service' subst. nom. sg. f. See index. ऊल्य.
- ओलवी** 2-380. 'assuage, cool down' v. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. उरहविचइ cf. Pkt. root. उरहवइ=विधनापयति Hc. 4-416. probably the variant of Pkt. root ओलइ a denominative of उल <Skt. *उल=आर्द्र Hc. 1-82. cf. Pischel. §111. G. ओलववुं; M. ओलविणें, ओलावणें.
- ओलंभा** 6-296. 'taunts' subst. nom. pl. m.—ओलंभा 6-144. subst. acc. pl. m. Pkt. उवाळंभ, ओलंभ <Skt. उपाळम्भ m. G. ओळंभो; H. ओळंभा,
- ओलंभा cf. for OG. root, PGS. P. 215. column. 1. line 20: ओळंभइ उपाळभते.
- ओसपिणि-सपिणि** 5-96. 'the cycles of decrease and the cycle of increase' subst. acc. pl. f. Skt. अवसर्पिणी—उरसर्पिणी f. 3-6 'or' conj. See index कइ for details.
- क**
- कइ** 1-208 (कइ...कइ), 628 (कइ...कइ). 302 (किउं...कि), 723 (Singly); 2-42, 44, 99, 320, 543 (कि...कइ), 544, 660, 700; 6-108 (कइ...कइ), 394 (कइ...कइ), 'or' conj. Ap. कइ (cf. for use Ap. Pāth. P. 103. text line 268 in the sense of कि an interrogative particle) <Skt. कानि. It is also possible that it may be from कि directly. cf. Tessitori: Notes: § 108; Divatia GL. I P. 11-23. very exhaustive and detailed discussion, wherein his efforts for के = 'that' for its Persian origin are worthy of note; Bhandarkar Wilson Phil. Lect. P. 126. G. के; M. कं; H. कि, की cf. की तनु प्राण कि केवल प्राणा। विधि करतब कहु जाइ न जाना ॥ Tulasi-Ramāyana. 226. for two कि as in OG.; in folksongs two के are found in G. Also note Hc. 4-367 किम: काई-कवणो वा। ND. 91. a. 27.
- कइ** 1-723 'some' indef. pron. sg. f. Ap. कवि <Pkt. कावि <Skt. कापि.
- कइकछरी** 2-384. 'some celestial damsel' subst. nom. sg. f. कइ+अच्छरी <Skt. काडपि+असरा: cf. index. अपछर in OG. and अच्छरा in Pkt.
- कइय** 4-1. 'when?' adv. Pkt. कइ, कइय <Skt. कदा+अपि or च.

- कई** 1-551. 'which' inter. pron. nom. pl. n. Ap. Pkt. कई <Skt. कानि.
- कउण°** 2-443. (with जु) 'who, which' inter. pron. sg. m.-कउण 2-541, 696. pron. nom. sg. m.-कउण 2-41 (i) nom. sg. m.-कउण 2-41 (ii) pron. gen-obl. sg. m.-कउण 2-458 adj. nom. sg. n. : Ap. कवण = किम् cf. Hc. 4-367 <किं+उनः according to Jacobi and others while Pischel. § 428 sees in it किं = क्व् as found in classical Skt. words कवोष्ण, कवामि etc. and in Pkt. कव-ट्टिअ (क्व् + अदित Pischel §246). OG. कवण, कउण, कुण, कमण (rare) etc., G. कोण vulgar G. कुण, H. कौन, M. कोण. cf. Parsi-G. dialect forms of एवण, तेवण= ए, ते on the line of कवण. Bloch: कोण् = कः पुनः § 58, 76, 204.
- कउतिग** 1-242. 'curiosity, wonder' subst. acc. sg. n.-कउतिग 6-74. acc. sg. n.-कउतिगि subst. inst. sg. n.-कउतिगु 1-246, 721. subst. nom. sg. n. Pkt. कोउय, कोउग; Skt. कौतुक n. G. कौतक vulgar G. कौतिक; H. कौतिक, कौतिग;
- कउरव°** 1-670, 675 'the scion of Kuru' adj. used subst. sg. m.-कउरवाह 1-721. subst. gen-obl. plu. m.-कउरवि 1-751. subst. inst. pl. m.-कउरवु 1-467. adj. nom. sg. m. <Pkt. कउरव <Skt. कौरव m.
- कउल** 2-152. 'a morsel' subst. acc. sg. m. Pkt. कउल <Skt. कवल m. n. G. कोळिओ; H. कौर. Bloch: कवल.
- कंक** 1-650. 'the name assumed by Yudhishtira when he lived in disguise with the Virāta King'. subst. nom. sg. m. Skt. कङ्क m.
- कचोळं** 6-209. 'cup-shaped vessels, porringers' subst. pl. n. Pkt. कचोळ, कचोळय; G. कचोळं, कोचळं; H. कचोर. Cf. ND. 68. b. 27 joins it with कटोरग.
- कंचण** 6-3, 115; 'gold' subst. n.-कंचण 6-176. nom. sg. n.-कंचण 3-110. subst. nom. sg. n. Pkt. कंचण <Skt. काञ्चन n. G. कंचन; H. कंचन.
- कंचनवग्नि** 1-170. 'of golden hue' adj. nom. pl. f. Pkt. कंचण-वग्निगआ <Skt. कान्वनवर्णिका cf. G. वान <Pkt. वणण <Skt. वग्ने.
- कउजि** 1-379, 471 (as a postpos.) 'in the purpose of' subst. loc. sg. n.-कउजिहि 1-382. loc. sg. n. Pkt. कउजि <Skt. कायं. Used generally as a post-position denoting dative sense. G. काजे, काज; M. काज; H. काज.
- कटकु** 1-620, 623, 727. 'an army, a camp' subst. nom. sg. n.-कटकु 1-633. subst. acc. sg. n.-कटकिह 2-414. subst. loc. sg. n. Skt. lw. कटक n.
- कटीरकि** 3-140. 'a hollow part, a cave' subst. loc. m. Skt. कटीरक m. n. 'a cavity, a hollow' connected with Skt. root कट् 'to surround, to encompass, cover or screen'.
- कडाहिं** 5-41. 'an iron pan' subst. loc. sg. m. Pkt. कडाह <Skt. कटाह m. G. कडाह f. कडो, कडो m. H. कडाही f. कडा m. M. कडई f. Bloch: कडई.
- कडि** 2-445; 3-159. 'waist' subst. loc. sg. f. Pkt कडि

- <Skt. कटी f. G. केल्य, केड f. M. कळें.
- कडिचीर** 1-419. 'a lower garment worn on loins, a loin-cloth' subst. nom. sg. n.-कडिचीरि 1-421. inst. sg. n. Pkt. कडिचीर <Skt. कटी-चीर n.
- कटुडं** 1-368. 'bitter' adj. acc. sg. n. Pkt. कटुअ <Skt. कटुक G. कडुं; M. कडु; H. कडुआ. ND. 70. b. 17.
- कट्टीय** 1-419 'snatched' past. part. nom. sg. n. from Pkt. कट्टइ = skt. कर्षति Hc. 4-187.; Pā कट्टति. For derivation. J. Bloch 'Langue de la Marathe' §112; S.K. Chatterji: The Origin & Development of Bengali Language §272: कट्टइ as the denominative from past. part. कृष्ट i.e. *कृष्टति For other views see Shahidulla: Les Chants Mystiques P. 222; J. A. O. S. 1921. P. 465 for the view of M. Bloomfield. G. काडुं; M. काडणें; H. कडना. ND. 86. a. 19. J. A. O. S. Vol. 60. Gray: Fifteen Pkt. Indo-European Etymologies P. 361-369. = *कर्ष = Indo-European kṛzd.
- कडावीयड** 1-751. 'was made to be taken out' past. part. nom. sg. m. from the causal of Pkt. कडुइ cf. G. कडावुं; H. कडाना, कडवाना, कडराना, कडलाना; M.
- कणगावलि** 1-784. 'a kind of penance which, when graphically represented by the units of fasts of which it consists, assumes the shape of a gold necklace'. subst. nom. sg. f. For the details of this penance refer: Ratnacandraji Maharāja: Ardhamagadhi Dictionary Vol. II P. 390; M. C. Modi: Antagadadasāo and Anuttarova-vāiyya: Notes P. 114. Skt. कनकावलि f.
- कणय** 6-91. 'gold' subst. nom. sg. n. Pkt. कणय, कणग <Skt. कनक n.
- कंठि** 5-46. 'a thorn, a pointed end' subst. inst. sg. m. Pkt. कंठअ <Skt. कंठक m. n. G. कांठो m. H. कंठ, कांय m. M. कांय, काय m.
- कंठि** 1-203, 337; 2-395. 'a neck' subst. loc. sg. m. Skt. lw. कण्ठ m. n.
- कथाप्रबंधु** 1-538 'the structure or the formation of a story' subst. nom. sg. m. Skt. lw. कथा + प्रबंध m.
- कथीर** 5-33. 'an alloy of tin and lead, zinc, a thing of no value'. subst. acc. sg. n. G. कथीर; H. कथीर, कथील; M. कथील.
- कनेउर** 1-344. 'an ear-ornament' subst. nom. sg. n. Pkt. कण्णऊर is changed on the analogy of ornaments like णेउर, केऊर to कनेउर in OG. <Skt. कर्णपूर n.
- कंत** 2-395. 'a lover, a husband' subst. sg. m.-कंत 2. 334; 6-235. subst. nom. sg. m.-कंत 6-292. subst. acc. sg. m.-कंत 1-157. subst. nom. sg. m. Ap. Pkt. कंत <Skt. कान्त G. कथ; H. कंत; कथ.

- कंद** 5-170, 172. 'a bulbous root, a root' subst. acc. sg. m. Skt. *कन्द* m. n. cf. G. कांदो. Bloch: under कांदा.
- कंधि** 1-482, 511. 'a shoulder' subst. loc. sg. m. Pkt. कंध, खंध < Skt. कन्ध m. G. कांध, खांध; H. कंध, कंधा; M. खांद. ND. 83. b. 8-17.
- कन** 1-156. 'a bride' subst. sg. f.—कन 1-655. subst. nom. pl. f. Pkt. कण < Skt. कन्या.
- कन** 1-677. 'Karna' subst. gen-obl. sg. m.—कन subst. voc. sg. m. Pkt. कण < Skt. कर्ण m.
- कन्ह** 1-686, 779. 'Kṛṣṇa' subst. nom. sg. m.—कन्ह 1-676, 762. subst. gen-obl. sg. m.—कहु 1-666, 671, 715, 750. subst. nom. sg. m.—Pkt. कन्ह < Skt. कृष्ण m. G. कहाँन, कान. For further details Pischel; §52. H. कान्ह. Bloch: कान्हू.
- कन्हड** 1-655, 696. 'Kṛṣṇa' subst. sg. m.—कन्हड 1-681, 767. subst. nom. sg. m.—कन्हडि 1-760, 765. subst. inst. sg. m. Pkt. कन्ह+ड suffix. G. कानुडो, कानडो; H. कान्हर.
- कन्हई** 2-56, 58. 'near' postpos.—कन्हई 2-211. postpos. cf. Tessitori: Notes: §71 (1) "कन्हई (कन्हइ, कन्हि, कन्हलि कह) is from Ap. कणहि < Skt. *कर्णिनश् (=कर्णे) as already surmised by Mr. Trumpp. P. 401. of his Sindhi Grammar. It means 'Near' generally, but in particular cases it may be understood either in the sense of locative 'near to', or of the accusative-dative, "Towards,
- to", or of the ablative "From near>from."... "This postposition is found largely spread amongst the Indo-Aryan vernaculars and it is everywhere used in the general meaning of the accusative-dative. From O. W. R. कन्हई are derived Gujarati-कणे, -कण, which occur only as an appendage to adverbs, as in अही-कणे, -कण (see Belsare's Gujarati Dictionary, P. 86), and Kumāoni-कणि, which still finds a large employment as a postposition of accusative-dative". G. कने 'near'; H. कने. cf. PGS. P. 178. column. 1. line. 13 'कन्हई-पार्श्व समीप-एषां योगे षष्ठी'. ND. 72. a. 4.
- कन्हलि** 6-351. 'near' postpos. see कन्हई for details. कन्ह+ल suffix.
- कपालि** 5-32. 'on the forehead' subst. loc. sg. m. n. Skt. *कपाल* m. n. 'a skull' G. कपाल n. 'a forehead'; H. कपार, कपाल; M. कपाल-क. ND. 73. b. 17.
- कपावइ** 2-303. 'to get cut' v. 3rd. pres. causal of OG. कपवइ < Ap. Pkt. कपवइ (cf. Hc. 4-357: कपिजइ) through कतइ < Skt. *कृतति (=कृन्-कृन्तति) cf. Ap. Pāth. Intro. Ap. Grammar P. 44. § 42 (७), for such other formations. For the other view see Pischel: §566. G prim. कपवुं, caus. कपावुं; H. काटना, कटना caus. कटावेना; M. कपवे cf. Tessitori: Notes: § 142. ND. 74. a. 41 derives it from कपवति and cf. कपाण. Bloch: कपवे.

- कपूरि** 3-135 'camphor' subst. inst. sg. m. Pkt. Pā कपूर- <Skt. कर्पूर m. G. कपूर; M. कापूर; H. कपूर. ND.74. a. 16. Bloch: कापूर.
- कबंध** 1-746. 'a headless trunk' subst. nom. sg. n. Skt. lw. कबन्ध m. n.
- कमणि** 1-41. 'by which' pron. adj. inst. sg. n. OG. Ap. क्वण; See index कउण for details.
- कमलागोह** 6-159. 'the abode of Laxmi—the goddess of wealth' subst. nom. sg. n. Skt. lw. कमलागोह n.
- कमलंतरि** 6-134 'within a lotus' subst. loc. sg. n. कमल + अंतरि <Skt. कमलान्तरे.
- कमलिणि** 1-196. 'a lotus plant' subst. sg. f. Pkt. कमलिणि <Skt. कमलिनी f.
- कमलु** 1:584. 'a lotus' subst. nom. sg. n. Skt. lw. कमल n.
- कमीर** 1-667. 'the name of a demon whom Bhima killed' subst. nom. sg. m.—कमीरि subst. inst. sg. m. Pkt. किम्मीर <Skt. किमीर.
- कंपाचिउ** 6-355. 'was shaken' past. part. nom. sg. m. of the causal of कंपइ <Skt. कम्पते; G. कंपाच्युं. Bloch : कंप.
- कर** 2-167. 'a hand' subst. acc. sg. m.—कर 2-154. subst. nom. sg. m.—कर 1-312. acc. sg. m.—करि 1-294, 742; 2-150, 168. inst. sg. m.—करि 2-377; 3-207; 6-106, 258. loc. sg. m.—करे 2-223. loc. sg. m. Skt. lw. कर m.
- करअलि** 6-327. 'on the palm of hand' subst. loc. sg. n. Pkt. करअल <Skt. करतल n. cf. G. हथेली <Pkt. हथअलिआ <Skt. हस्ततलिका.
- करइ** 1-519, 567, 570, 585, 625, 644, 652, 784; 2-243; 3. 69, 177, 212; 5-221, 222, 24, 49, 72, 93, 96, 106, 120; 6-15, 138, 188, 199, 263, 397, 402. 'to do' v. 3rd. sg. pres.—करइ 1-756; 2-664; 5-112, 117, 153, 158, 6-187. v. 3rd. sg. pres.—करइ 1-235, 289, 361, 571; 2-140, 343; 3-68, 132¹, 132², 136, 146; 5-28, 35, 39, 65, 67, 113, 177. v. 3rd. pl. pres.—करइ 1-470. v. 3rd. sg. pres.—करए 1-21, 242, 767. v. 3rd. sg. pres.—करेइ 1-219, 220, 243 v. 3rd. sg. pres. करेइ 1-87, 112. v. 3rd. sg. pres.—करउं 1-569; 2-8, 148, 706; 5-183, 189; 6-10, 171. v. 1st. sg. pres.—करं 1-125, 628. v. 1st. sg. pres.—करु 2-396. v. 1st. sg. pres.—करउ 5-122. v. 2nd. pl. pres.—करंति 5-169 v. 3rd. pl. pres. cf. Ap. करंति <Skt. कुर्वन्ति—करंति 6-130, 289. v. 3rd. sg. pres. contamination through the pres. part. करंत.—करि 1-525; 2-382, 442; 3-39; 5-70; 6-79 v. 2nd. sg. imprt.—करिन 2-94. v. 2nd. sg. imprt.—करउ 1-57, 278, 370, 431, 447; 5-118, 150, 182; 6-76. v. 2nd. pl. imprt.—करु 2-392. v. 2nd. pl. imprt.—कर 2-573. v. 2nd. sg. imprt.—करउ 5-130. v. 3rd. sg. imprt.—करउ v. 3rd. pl. imprt.—करिजे 2-320. v. 2nd. sg. pot.—किज्जइ 1-657. v. 2nd. sg. pot.—करिसु 1-495; 6-94. v. 1st. sg. fut.—करिसि 6-93 [with a negative particle म, making imprt. sense] v. 2nd. sg. fut.—करसिइ 2-704; करिसइ 5-58; करिसिइ 3-627.

3rd. sg. fut.—करेसिंह 1-548.
 v. 3rd. pl. fut.—करीजइ 1-307;
 2-565. v. 3rd. sg. pres.
 pass.—करीइ 1-486. v. 3rd.
 sg. pres. pass.—कीइ 6-150.
 v. 3rd. sg. pres. pass.—कीजइ
 1-145, 150, 208, 304,
 450, 722; 2-57, 107, 431,
 451; 5-51; 6-73, 143, 297
 v. 3rd. sg. pres. pass.—कीजई
 3-33, 120. v. 3rd. sg. pres.
 pass.—कीजई 3-136. v. 3rd.
 pl. pres. pass.—कीजिसि 2-551.
 v. 3rd. sg. fut. pass.—
 Participles — करतउ 5-41.
 pres. part. nom. sg. m.—
 करता 2-673. pres. part.
 nom. pl. m.—करतां 6-224,
 305. pres. part. loc. sg.
 m.—करतउ 1-73, 114. pres.
 part. nom. sg. m.—करतउ
 pres. part. acc. sg. m.—
 करंतु 1-500 pres. part. nom
 sg. m.—करतां 1-100. pres.
 part. gen-obl. used as
 acc. pl. m.—करता 6-23.
 pres. part. nom. sg. m.—
 करतां 6-403. pres. part. loc.
 sg. m. (loc. abs.) — करतां
 5-71. pres. part. gen-obl.
 pl. m.—करिउ 1-654 past
 part. nom. sg. m.—कर्या
 2-675. past. part. nom.
 pl. m.—करी 1-643. past.
 part. nom. sg. f.—करीआ
 1-289. past. part. nom.
 pl. m.—किउ 1-539. past.
 part. nom. sg. n.—किउ 1.
 579, 665. past. part. nom.
 sg. m.—कियउं 1-367. past.
 part. nom. sg. n.—किया
 6-210. past. part. nom.
 pl. m.—कीया 6-414. past.
 part. nom. sg. n.—कीउ
 1-602, 696; 6-177, 275,
 310 past part. nom. sg.
 m.—कीउ 1-361. past part.
 nom. sg. n.—कीउं 5-42;
 6-145, 399. past. part.
 nom. sg. n.—किइउ 1-275,

किइ 1-266. past part.
 nom. sg. m.—कीष 2-206.
 past. part. nom. sg. f.—
 कीषउ 1-445, 684; 2-456,
 732; 5-185, 412; 6-146,
 251. past. part. nom. sg.
 m.—कीषउं 2-469, 479;
 5-125, 129. past part.
 nom. sg. n.—कीषुं 1-580
 past part. nom. sg. n.—कीषू
 2-230. past. part. nom.
 sg. n.—कीषां 5-98, 112;
 6-237. past. part. nom.
 pl. n.—कीषी 1-399; 2-410,
 446; 5-11, 97; 6-32, 222.
 past part. nom. sg. f.—करि
 1-677. abs. —करिउ 1-312.
 abs. —करी 1-449, 493, 499,
 528; 2-131, 132, 160, 215,
 223, 226, 266, 310, 343,
 377, 688; 3-201; 4-16;
 5-25, 28, 33, 41; 6-42,
 206, 264, 291, 331, 416.
 abs. —करीउ 1-180, 293, 322,
 511, 577, 725, 733, 734,
 742, 748 abs. —करीष 5-37;
 6-38. abs. —करेउ 1-482, 619,
 623; 6-193; abs. —करी-नइ
 1-520, 543; 6-266. abs. —
 °करी-नइ 6-166; करीनइ [with
 गुणहिं] 6-191; abs. used as
 the inst. post-position in
 the sense of 'with, by'. —
 करवि 3-132. abs. —करेवि
 1-392, 393 abs. —करवउ
 5-105; करिवउ 6-229; करिवउं
 2-501. pot. part. nom. sg.
 m.—करेवुं 1-153. pot. part.
 nom. sg. n.—करिवा 1-426;
 3-78. inf. of pur. —करेवा
 2-211. inf. of pur.—Causal
 Forms—करावइ 1-739 v. 3rd.
 sg. pres. caus.—करावुं 1-627.
 v. 1st. sg. pres. caus.—करावि
 1-493. v. imprt. 2nd. sg.
 —करावीउ 1-395; 6-117. past.
 part. nom. sg. m. causal.
 For etymology etc. of vari-
 ous forms see grammar.
 ND. 136. b. 45 Bloch. करणें

- करण** 1-303. 'Karna' subst. voc. sg. m.—करणि 1-290. subst. inst. sg. m.—करण 1-260, 264, 294, 312, 679, 742, 749. subst. nom. sg. m.—करण >subst. acc. sg. m. Skt. कर्ण m.
- करणह** 3-43. 'a kind of flower-plant' subst. nom. sg. f. Pkt. कणहर, कणथार, कणिआर, कणिआरो m. Hc. 2.95. +इआ f. suffix <Skt. कर्णिकार m. G. कणेर, कणेर f.; H. कनिआरी, कनिआर, कनीर, कनेर; M. कणेरी. Bloch : कणेर.
- करणकतूहलि** 3-202. 'by the curiosity of the proper time' subst. inst. sg. n. करण 'a period of the day' Skt. lw. करण +कतूहलि <Skt. कौतूहलेन.
- करतार** 6-394. 'a creator' subst. nom. sg. m. Skt. कर्तृ m. G. करतार, किरतार; H. करतार.
- करवक°** 3-41. 'a kind of a tree—a species of amaranth' subst. sg. m. Skt. कुर्वक m.
- करम°** 1-171; 6-118. 'an action' subst. sg. n.—करमि 5-11, 62. inst. sg. n. Skt. कर्मन् n. G. करम—n.
- करमाह** 5-73. 'to fade, to wither' v. 3rd. sg. pres. Pkt. किलमह <Skt. क्लाम्यति; cf. PGS. P. 213. column. 2. line. 3: कुरमाह म्हायति क्लाम्यति । G. करमाहु; M. करमण;
- करंषक** 3-131. 'a kind of food-prepared by mixing flour with curds.' subst. gen-obl. sg. n. with term. dropped Skt. करंभक n. करंभ-करंभ m.; Pkt. करंभ m.=दधोदन; cf. Dn. 2-14; G. करंभो, करमउडो, करंभलो, कल्लो. GL. I P. 336, 384. =Skt. कल्पवर्त m. rather doubtful.
- करवल** 1-244. 'a palm of hand' subst. abl. sg. n. with term. dropped—करवलि 1-84, 291, 584. subst. loc. sg. n.—करवले 1-346. subst. loc. sg. n. see index करअल.
- करवड** 2-377 'a kind of vessel' subst. acc. sg. n.—करविच 3-132. =करवइ subst. inst. sg. n. Pkt. करव, करविया <Skt. करक m. n. करकिहा f. G. करवो m. करवडुं n. H. करवा m. ND. 77. a. 34.
- करवत°** 3-46. 'a saw' subst. sg. n.—करवत 5-32; 6-294. subst. acc. sg. n. Pkt. करवत्त <Skt. करपत्र n. G. करवत; H. करवत; M. करवत. ND. 77. a. 7.
- करवती** 3-208. 'a small saw' subst. sg. f. Pkt. करवत्तिआ <Skt. करपत्रिका f. G. H. करवती f.
- करवाल** 6-287 'a sword' subst. nom. sg. m.—करवाल 1-742. subst. nom. sg. m. Skt. lw. कर्वाल m.
- कराल** 1-134. 'frightful' adj. acc. sg. n. Skt. lw. कराल.
- करालिउ** 5-33. 'put in a frightful condition, tormented' past part. nom. sg. m.—करालिय 3-52 past part. nom. pl. f. a denom. from कराल—past part. Skt. करालित; Pkt. करालिय.
- करिअलि** 6-308. 'in the palm of hand' subst. loc. sg. n. See index करअल. The influence of final इ in लि has influenced र to be changed to रि.
- करुणप** 3-43. 'to take pity' v. 3rd. sg. pres. denom. Skt. करुणा.
- करिदो** 1-308. 'the best of elephants' subst. nom. sg. m. Pkt. करिदो <Skt. करिन्द्र m.

- करोडि** 1-726. 'ten of a million' subst. acc. sg. f. Pkt. कोडि -for adventitious र interposed see Hc. 4-399. अभूतोऽपि वचिन्तः; GL. I P. 433-435. for र interposition in G. and OG.; Tessitori: Notes: § 31. gives a detailed list which is followed by GL.; Pischel. § 268. for Pkt. group <Skt. कोटि f. G. करोड H. कोरो; ND. 77. b. 3. doubts connection with कोटि.
- कर्णि** 2-70. 'by Karna' subst. inst. sg. m. Skt. lw. कर्णं m.
- कर्ण** 2-532. 'Karna' subst. acc. sg. m. Skt. lw. कर्णं m.
- कलइ** 4-9. 'is considered' v. 3rd. sg. pres. pass. the contracted form of कलियइ-कलिज 2-442. 'to understand, to consider' v. 2nd. sg. pot. <Ap. कलिजजहि; -कलीसइ 2-534. v. 3rd. sg. fut. pass. Skt. कलयति; Bloch: कळणं G. कळवुं.
- कलकलइ** 2-311. 'to roar, to cry out' Onomatopoeitic v. 3rd. sg. pres.-कलकली 2-307. past part. nom. sg. f. Pkt. कुरुपुरइ=Ap. कुरुकुरुइ; denom. form. कलकलयति from Skt. कलकल m. For OG. form PGS. P. 214. column 1-29: कलकलइ कल वचणति । G. कळकळवुं, कळकळवुं; H. कळकळना; M. कळकळणं.
- कलगलीय** 1-704. 'made an uproar' past. part. nom. pl. m. Pkt. कलगल <Skt. कलकल m. -from it the denom. v. कलगलइ. See index कलकलइ.
- कलयल** 1-724. 'noise, uproar' subst. nom. sg. m. Pkt. कलयल <Skt. कलकल m.
- कल्पतरो** 1-227. 'the desire-yielding celestial tree' subst. nom. sg. m. Skt. कल्पतरु m.
- कलपांत°** 2-417. 'the end of the world or the universal destruction of the close of Brahmā's day i. e. 1000 Yugas or 432 million years' subst. sg m. Skt. कल्पान्त m.
- कल्पांत°** 2-600 subst. sg. m. See index कल्पांत.
- कलहिजण** 1-217. 'brawlers, quarrelling persons' subst. nom. pl. m. Skt. कलहिर+जन m. (= Pkt. जण).
- कलहु** 1-220. 'a quarrel' subst. acc. sg m. Skt. lw. कलह m.
- कली** 3-41. 'a bud' subst. nom. sg. f. Pkt. कलिया < Skt. कलिका f. G. कळी; H. करी, कळी; M. कळी.
- कल्पद्रुम** 5-165. 'a desire-yielding celestial tree' subst. nom. sg. m. Skt. कल्पद्रुम m.
- कल्पा** 1-680. 'fixed' past part. nom. pl. m. Pkt. कपिवा; Skt. कल्पिता; G. कल्प्या.
- कवडप्रपंच** 1-242. 'the network of fraud' subst. acc. pl. m. Pkt. कवड (<Skt. कपट) + Skt. प्रपञ्च m.
- कवण** 2-302, 581, 582 'who' inter. pron. nom. sg. m.-कवण 2-583 pron. acc. sg. n.-कवण 2-304. pron. gen-obl. sg m.-कवण inter. pron. adj. nom. sg. f.-कवण 2-41, 584. inter. pron. adj. gen-obl. sg. f.-कवण 1-361. pron. adj. nom. sg. n. For etymology etc. see index: कउण. कवण 2-394. 'some' indef. pron. adj. gen-obl. sg. f. possibly an extension of the original interrogative sense made sporadically by the writer.
- कवित°** 6-135. 'poetry' subst. sg. n.-कवितु 3-227. subst. acc. sg. n.-कवित 2-732. subst. nom. sg. n. Skt. कविता f.

and कवित्व n.— Pkt. कविष f.
and कवित्त n. G. क्वीत n.; H.
कवित्त; M. कवित्त, कवीत.

कञ्चुबरि

1-344 'on the braid of
hair' (?) Pkt. क्य (<Skt.
कच) + उञ्चरि (<Skt. उपरि).
cf. भरतेश्वरबाहुबलीरास. st. 71:
कस्तूरीय कुसुम कपूर कुञ्चुबरि
महमहइ ए । may mean
'mixed powder' G. कञ्चुवर n.

कस्तुरीय

1-345 'by musk' subst.
inst. sg. f.—कस्तुरीय 3-156.
inst. sg. f. Skt. कस्तुरिका,
कस्तुरी f.

कस्मली

2-241. 'darkened, be-
came turbid' past part.
nom. pl. f. from the de-
nom. कस्मलइ <Skt. कस्मल-
यति from कस्मल n. Pkt.
कस्मलिय <Skt. कस्मलित.

कंसाल

6-258 'cymbals of
bronze' subst. nom. pl.
n.—कंसाल subst. acc. pl. m.
Pkt. कंसाल <Skt. कंस्यताल
n. cf. G कौसा, कासीजोड.

कहइ

2-95, 318, 591; 5-48;
6-125, 304. 'to tell' v. 3rd.
sg. pres.—कहेई 1-140. v.
3rd. sg. pres.—कहइ 6-245. v.
3rd. sg. pres. pass.—कहइ
3-23; 6-61, 167, 183. v.
3rd. pl. pres.—कहउं 1-679;
3-53, 109; 5-2, 141. v. 1st.
sg. pres.—कहीउं 1-489. v.
1st. sg. pres. pass.—कहीयइ
1-312. v. 3rd. sg. pres.
pass.—कहीजइ 2-75. v. 3rd.
pl. pres. pass.—कहंति 6-57.
v. 3rd. pl. pres.—कहइं
2-232. v. 3rd. pl. pres.
pass.(?) or—कहेइं—कहइं 5-47.
v. 3rd. pl. pres. pass.—कह
5-36. v. 2nd. sg. imprt.—
कहि 1-40; 2-105, 195, 543;
3-194; 6-102, 126, 184 v.
2nd. sg. imprt.—कहिण 2-93,
381, 560 v. 2nd. sg.
imprt.—कहिनि 3-196. v.
2nd. sg. imprt.—कहउ 6-24,

39 v. 2nd. pl. imprt.—कहु
2-244, 431. v. 2nd. pl.
imprt.—कहउ—न 6-49. v. 2nd.
pl. imprt.—कहीसइ 2-48. v.
3rd. sg. fut. pass.—Parti-
ciples—कहंतउ 1-192. pres.
part. nom. sg. m.—कहतां
6-355. pres. part. nom.
pl. m.—कहाणउ 6-417. past.
part. nom. sg. m.—कहिउ
5-180 past part. nom. sg.
m.—कहिउं 2-497; 5-125;
6-201, 204, 248. past.
part. nom. sg. n.—कहीउ
6-316, 337. past part.
nom. sg. n.—कहीउं 1-313;
6-179. past. part. nom.
sg. n.—कहउ 4-23 (=कहिउ)
past. part. nom. sg. m.—
कही 6-232. past. part.
nom. sg. f.—कही 1-603;
6-319. abs.—कहीनइ 1-371.
abs.—कहिवा 6-315. inf.—
कहावइ 6-80. v. 3rd. sg. pres.
caus. used as pass.—कहावइ
3-23. v. 3rd. pl. pres. caus.—
कहावइ 1-599. v. 3rd. pl.
pres.—कहावउ 1-136. v. 2nd.
pl. pres. Pkt. कहेइ, कहइ <
Pā. कथेति <Skt. कथयति. G.
कहेहुं; H. कहना. ND. 81. b. 1.

कहीअं

5-120. 'where' pron. loc.
sg. of inter. pron. क—used
as an adv. of place Ap.
कहि+इ or अ an expletive
of intensity <Pkt. Mahā-
rāṣṭri कम्मि; AMg. कंसि <Pā.
कम्मि <Skt. कस्मिन्+चित्. PGS.
P. 207. column. 1. line.
21. कहिया कदा. ND. 81.
b. 19.

कां

1-19; 2-560. 'why' adv. the
contracted form of काई,
see index काई cf. Kāthia-
wadi G. कां 'why'. Bloch:
कां <Ap. कहां (कृतः).

काई

1-552, 678; 5-152; 'why'
adv.—काई 1-199; 6-134.
adv.—काई 1-556; 2-146,

- कासमीर°** 2-1; 6-4. 'the country of Kashmir' subst. sg. n. Skt. काश्मीर.
- कासीसर°** 1-175. 'the king of Kaśi'. subst. sg. m. Pkt. कासीसर < Skt. काशीश्वर m.
- कांस** 3-10. 'Kamsa, the maternal uncle of Kṛṣṇa.' subst. sg. m. Skt. कंस m.
- काहल°** 1-724. 'a kind of musical instrument' subst. sg. n. —काहली 2-307. nom. sg. f. —काहली 6-350 subst. acc. sg. f. Skt lw.—काहल n. from which is made subst. f. काहलिका < Pkt. काहलिआ and OG. काहली.
- कि** 1-353; 2-350, 510, 526, 543 (thrice कि and twice कइ), 683; 3-109; 5-92 'or' see index कइ. ND. 91. a. 27.
- किण** 6-199. 'by what' pro. inst. sg. n. with परि making an adv. phrase to mean 'by what way' < Skt. केन. MG. केनि पेरे.
- किम** 1-8, 277, 719; 2-56, 364, 475, 476, 658; 3-37; 4-34; 5-141; 6-24, 104, 137, 242, 'how' interrog. adv. —किमइ 1-23, 196; 2, 135, 266, 402, 451, 563, 566, 647, 702; 5-54, 100, 104; 6-409. 'in some way or the other, somehow' — किमइ 1-477, 592; 5-21. 'with great difficulty.' — किमइ 2-103, 630, 646; 6-238. 'in no way' — किमइ 3-24. 'in no way' adv. Ap. केम्ब Hc. 4-418. ill. 1. < Skt. *केव on the analogy एव cf. Tessitori: Notes: §98 (3); किमइ=किम+इ (< Pkt. वि, इ < Skt. अपि) G. केम like जेम, तेम, एम; केमेय 'somehow'.
- किमइ** 2-627. 'something' indef. pron. acc. sg. n. Pkt. किमइ < Skt. किमपि.
- किमइव** 1-673. 'with great difficulty' adv. see. index किमइ under किम; contamination of Pkt. किमवि < Skt. किमपि.
- किमप** 1-416. 'with great difficulty, somehow' adv. किमइ+ए a metrical expletive; see. किमइ under किम.
- किपि** 2-72 'something' pron. acc. sg. n. Pkt. lw. कि प < Skt. किमपि
- किरतार** 6-145. 'the Creator' subst. voc. sg. m. < Skt. कर्तृ. MG. करतार; H. करतार.
- किरि** 1-18, 335, 338; 2-338, 408, 420, 571, 726; 3-155; 6-69. 'Verily' indecl. Pkt. किर; Ap. किर cf. Hc. 2-186; Hc. 4-349. cf. Pischel. 259. OG. किर+इ (< skt. अपि); Skt. किल. The other explanation which is more plausible is Skt. कि+रे=OG. कि रि. See Bloch: किर.
- किर** 3-110 'Verily' indecl. lw. Pkt. किर; see index किरि.
- किलकिल** 5-28. 'a cry like kil-kil' onomato. subst. acc. sg. n. G. किलकिल; H. किलकिल; M. किलकिल m.
- किलकिलाट** 2-343. 'the cry of kil-kil' onomato. subst. acc. sg. n. Pkt. किलकिलट < Skt. किलकिलव n. G. किलकिलाट m.; M. किलकिलाट m.
- किव** 1-259. 'Kṛpa—the preceptor of the Pandavas'. Pkt. lw. किव < Skt. कृप m.
- किवहरि** 1-259. 'the house of Kṛpa' subst. loc. sg. n. Pkt. lw. किवहरि < Skt. कृपगृहे.

- कवि** 1-285. 'some' indef. pron. nom. pl. m. Pkt. कवि < Skt. कवपि.
- किसउं** 1-104. 'How' interrog. adv.—किसिउं 2-312, 532, 565, 572. 'What' inter. adv.—किउं 1-107, 136, 266, 302, 450, 528. 'What' inter. adv. Ap. कइस cf. Hc. 4-403.; Pkt. केरिस; Mg. किदिष; Skt. कीदश; for further details etc. see. Pischel: §121.; for its OG and MG. evolutes etc. Divatia GL. II P. 94-97. Tessitori: Notes: § 94: also gives sufficient details and data. G.—कुं; H. कइसा; M. कसा.
- किसिउं** 6-145, 184 'of what kind' inter. pron. nom. sg. n.—किउं 6-73. pron. adj. nom. sg. n.—किस्यु 2-380. pron. adj. nom. sg. n. किसिउ 6-195. pron. adj. nom. sg. m.—किसिउं 6-127. pron. adj. nom. sg. n.—किसी 2-89. pron. adj. nom. sg. f.—किसी 2-512. pron. adj. inst. sg. n.—किसाइ 1-551. pron. adj. nom. pl. n. < Skt. कीदशकानि; for details of etymology etc. see index किसउं.
- किहां** 2-185, 271, 696; 6-39, 85, 86, 88, 89, 90, 91, 128. 'where' pron. adv. through the loc., though Hc. 4-355. सभादेईसेहां I traces it through abl. case. Tessitori: Notes: §61: supports Hc.; See Divatia-GL. II. P. 110. Ap. कहां < Pkt. कइहा < Skt. कस्मान् G. क्यां.
- किहां** 6-299. 'anywhere' adv. Ap. कहिं a loc. form of pron. क (meaning Skt. कुत्र) + अपि; cf. G. क्यांय Ap. कहिं+इ (<Skt. अपि) < Pkt. कहिं < Skt. कस्मिन्.
- किहां** 4-30. 'anywhere' adv. किहां+इ. see index किहां and इ.
- किहिं** 3-44. 'anywhere' adv. किहां+इ see index किहां and इ.
- किहां** 2-380. 'anywhere' adv. किहां+इ.
- किही** 2-712. 'by some' pron. inst. pl. m. Skt. कैः +अपि.
- की** 6-284. 'of' a postpos. < Pkt. किय < Skt. कृत. cf. for such use G. O. S. XIII P. 42. line 7. (V. S. 1266) दुंदुहि बाजी देवकीय वालीय तिहिं सुरवर; K. Pr. I. line 77. भाजी देस देवकइ पाटणि (V. S. 1512.). cf. Divatia GL. II. p. 100. cf. Hc. 2-148. for कीय used genctively. H. gen. term.—को, की etc.
- कीम** 5-36; 6-181. 'how' adv.—कीयु 1-351. 'how' adv.—कीमइ 'howsoever' adv. कीम+इ i. e. Skt. अपि. For etymology etc. see index किम.
- कीवाचारु** 1-650. 'eunach-teacher' subst. nom. sg. m. Skt. क्लीव or क्लीब 'eunach'+आचार्य m. 'a teacher.'
- कीवे** 2-549. 'eunach' subst. voc. sg. f. Skt. *क्लीवा f.
- कीसी** 1-650. 'some' indef. pron. nom. pl. n. Ap. कइसाइ < Skt. कीदशानि.
- कीई** 2-261. 'where' adv. being the contracted form of किहां. see index किहां.
- कु** 6-412. 'who' interr. pron. nom. sg. m. Ap. कु < Pkt. को < Skt. *क m. G. को; see index को.

- कुंअरि** 3-112; 6-71, 93, 99, 120, 124, 141, 143, 151, 162, 182, 420. 'a maiden, an unmarried daughter' subst. nom. sg. f. Pkt. कुमरी < Skt. कुमारी f. G. कुंमरी, and in combinations like हेमकुंवर or हेमकोर, -कुंवर and-कोर. H. कुंवरि, कुंवरी; M.
- कुंअरु** 1-716. 'a prince' subst. nom. sg. m. Pkt. कुमरो cf. Hc. 1-67 which gives the option of कुमारो and कुमरो in Pkt. < Skt. कुमार m. G. कुंवर; H. कुंवर; M. कुंवर m. see index कुमर.
- कुंआरि** 6-101, 114, 321 'a princess, an unmarried daughter' subst. nom. sg. f.—कुंआरी 6-77, 329 gen-obl. sg. f. Skt. कुमारी. G. कुमारी a Skt. lw. preserves the original sense of 'a princess'; but MG. कुंमरी f. कुंमारो m. carries the exclusive sense of 'an unmarried girl' and 'an unmarried boy' respectively. G. कुंमरी f. and कुंवर m. carry the exclusive sense of 'a prince' and 'a princess' respectively in MG. It is not so in Pkt. or OG.
- कुखिहिं** 1-358. 'in the womb' subst. loc. sg. f. Pkt. कुखिह < Skt. कुखि f. G. कूख f.
- कुंखुकिर** 2-441. 'by the garment' subst. inst. sg. m. Skt. कुंखुक m.
- कुटंब** 2-127. 'a family' subst. nom. pl. n.—कुटंबह 6-389. subst. gen-obl. sg. n. Pkt. कुटंब; Skt. कुटुम्ब n. colloquial G. कुटम्. Bloch: कुटंब.
- कुटीरह** 2-115. 'hut' subst. nom. sg. m. Skt. कुटीरक m. कुटीर+ह suffix.
- कुडुब** 5-156. 'a family' subst. nom. sg. n. Pkt. कुडुब < Skt. कुटुम्ब n.
- कुण** 2-38, 105, 106, 296, 298, 301, 582, 696; 5-58; 6-237 'who' inter. pron. nom. sg. m.—कुण 1-119. pron. nom. sg. f.—कुणि 1-641; 2-72, 107, 299, 667; 3-110; inter. pron. inst. sg. m.—कुणि 1-640. inter. pron. inst. sg. m.—कुणइ 3-194. inter. pron. inst. sg. m.—कुणहिं 1-187, 349, 6-169, 412. inter. pron. inst. sg. m.—कुण 2-297 gen-obl. sg. m.—कुण° [-र्हि] 2-93. inter. pron. gen-obl. sg. m.—कुणह 6-236, 296. inter. pron. gen-obl. sg. m.—कुणहिं 6-296. loc. sg. m. For details of derivation etc. see index कउण and कवण.
- कुण** 2-303, 443. 'who' inter. pron. nom. sg. f.—कुण 2-534. inst. sg. m. see index कुण.
- कुणहर** 1-140, 198 'anybody' indef. pron. gen-obl. sg. m. कुणहर.
- कुणबु** 1-588. 'a family' subst. acc. sg. n.—कुणबि 1-220, 413, 463, 518, 435, inst. sg. n.—कुणबीय 1-780. 'family-persons' subst. nom. pl. m.—कुणबिहिं 'family persons' subst. inst. pl. m. Pkt. कुडुबो < Skt. कुटुम्ब n. cf. G. कणवो 'a family-man'—a name of a particular community in Gujarat. M. कुणबी. cf. Divatia GL. I. P. 82, 85, 108, 464.
- कुतिग** 2-4. 'curiosity', desire' subst. nom. pl. n.—कुतिगि 2-732. inst. sg. n.—कुतिगि 2-646. inst. sg. n. Pkt. कौतुग; skt. कौतुक n.

- कुंती** 1-375 'Kunta, the wife of Pandu' subst. sg. f.—कुंती 1-425. gen-obl. sg. f.—कुंती 1-618, 677. inst. sg. f. Skt. कुन्ता. G. कुंती.
- कुपात्र** 3-95. 'an unworthy person' subst. acc. sg. n. lw. Skt. कुपात्र n.
- कुपीड** 1-412; 6-31. 'got enraged' past part. nom. sg. m. Pkt. कुपिअ < Skt. कुपित. G. को'यो.
- कुमार** 1-200 'a prince, a boy' subst. inst. sg. m.—कुमरि 1-325. inst. pl. m.—कुमरो 1-290 acc. sg. m. For details see index कुंअरु.
- कुमरि** 3-153, 192. 'a daughter, a princess' subst. nom. sg. f. see index कुंअरि.
- कुमारि** 1-161; 3-161 'a daughter, a princess' subst. nom. sg. f. see index कुंअरि.
- कुमारुं** 1-172; 3-220. 'a prince, a son' subst. nom. sg. m.—कुमारि 1-173; कुमार 1-188. inst. sg. m. see index कुंअरि.
- कुंभीय** 3-108. 'an elephant' subst. nom. pl. m. Skt. कुंभिन् m.
- कुंयरि** 1-212. 'a daughter' subst. nom. pl. f. see index कुमरि and कुंअरि.
- कुर** 1-165. 'the name of a famous king, Kuru' subst. sg. m. Skt. कुरु.
- कुरुखेत्रि** 1-697. 'On the field of Kuruksētra' subst. loc. sg. n. Skt. कुरुक्षेत्र n.
- कुरुदलि** 2-471. 'an army of Kuravas' subst. loc. sg. n. Skt. कुरुदल n.
- कुरुनरिंदु** 1-11. 'King Kuru' subst. nom. sg. m. कुरुनरिंदु Skt. कुरुनरेन्द्र m.
- कुरुनाथि** 2-53. 'the lord of Kurus' subst. inst. sg. m. Skt. lw. कुरुनाथ m.
- कुरव** 1-132, 249. 'Kaurava' subst. sg. m.—कुरुवु 1-661. nom. sg. m. Ap. Pkt. कुरुव < Skt. कौरव m.
- कुरंगू** 1-31. 'a deer' subst. nom. sg. m. Skt. lw. कुरङ्ग m.
- कुरमाणि** 1-59. 'became dejected' past. part. nom. sg. f. from कुरमाइ (OG. root) < Pkt. किरामइ < Skt. कलाम्यति For OG. form cf. PGL. P. 213. column 2. line 3: कुरमाइ म्वायति कलाम्यति G. करमावु
- कुरुरी** 2-315. 'a female osprey' subst. nom. sg. f. Skt. कुरुरी f.
- कुलंछणु** 1-458. 'a bad stigma' subst. nom. sg. n. Skt. कुलाञ्छन n. Pkt. लंछण; Skt. लञ्छन n.
- कुलु** 1-307. 'a family, a race' subst. nom. sg. n.—कुल्लह gen.-obl. sg. n.—कुलि 1-19; 5-134. subst. loc. sg. n. Skt. कुल n.
- कुलदेवलि** 1-213. 'a family goddess' subst. sg. f. Skt. कुलदेव + OG. suffix लि f. cf. G. देवलि.
- कुलबोई** 2-188. 'the submerger of the family' subst. nom. sg. f. कुल Skt.+बोई from बोलइ < Skt. ब्रूडति cf. G. कुलबोळी.
- कुलमंडणु** 1-11, 165. 'the ornament of the family' subst. nom. sg. n. Skt. कुलमंडन n.
- कुलवट** 3-9. 'the custom of the family' subst. nom. sg. f. कुल+वट; वट f. < Pkt. वट्टि, वित्ति < Skt. वृत्ति f. cf. G. वट f. 'hereditary prestige.'
- कुलसिणगारी** 1-122. 'an ornament of the family.' subst. nom.

- sg. f. कुल+सिणगारी-Pkt. सिंगार <Skt. शृंगार. cf. G. सणगार.
- कुली** 3-114. 'a bud' subst. nom. sg. f. Pkt. कलिआ <Skt. कलिका. OG. form in the particular case has उ in कु is sporadic. G. कळ; H. कली; M. कल f.
- कुसलु** 1-615. 'welfare' subst. nom. sg. n. Pkt. कुसल <Skt कुशल.
- कुसुधउ** 3-203. 'ill-omened' adj. acc sg. n. Skt. कु+शुद्ध. cf. G. सूध=Pkt. सुद्ध <Skt. शुद्ध.
- कुसुमह** 1-337, 344, 373. 'a flower' subst. gen-obl. pl. n. Skt. lw. कुसुम n.
- कूड** 5-10. 'a well' subst. loc. sg. m. Pkt. कूअ <Skt. कूय; m; G. कुवो. ND. 102. a. 13.
- कूंकूय°** 1-334. 'saffron' subst. nom. sg. n. Pkt. Skt. कुंकुम n. G. कंकु; M. कुंकू n.
- कूजइ** 2-3. 'to warble' v. 3rd. sg. pres. Skt. lw. कूजति.
- कूंचीय** 6-106. 'a key' subst. nom. sg. f. Pkt. कुंजिका <Skt. कुञ्जिका f. G. कुंची; H. कुंची, कुंजी; M. कुंजी, कुंजिका.
- कूटइ** 1-249; 2-251. 'to pound, to beat' v. 3rd. sg. pres.—कूटियइ 2-169. v. 3rd. sg. pres. passive.—कूटतउ 1-252. pres. part. nom. sg. m.—कूटीनइ 5-185. obsl. Pkt. कूटइ; Skt. कुट्टयति; Pā. कुट्टेति. G. कूटवु; H. कूटना; M. कुटणे. ND. 96. b. 38.
- कूड** 1-619. 'a fraud' subst. nom. sg. n.—कूड 2-131. subst. acc. sg. n.—कूड 2-260; 5-152 subst. gen-obl. n.—कूडउ 1-665. subst. nom. sg. n. कूड 1-477, 675. subst. nom. sg. n.—कूड 1-449. subst. acc. sg. n.
- कूड 1-748. subst. nom. sg. n.—कूडि 1-749. subst. inst. sg. n.—कूडिहि 1-404. subst. inst. sg. n.=adjective=कूड 1-217, 275. 2-134 adj. nom. sg. m.—कूडउ 1-535. adj. nom. sg. n. कूडउं 6-80 adj. nom. sg. n.—कूड 2-149 adj. voc. sg. m.—कूड 1-756. adj. nom. sg. m.—कूडी 2-578. adj. nom. sg. f.—कूडा 1-242. adj. acc. pl. m.—कूडा 1-665. adj. gen-obl. sg. m.—कूडउं 1-738. adj. acc. sg. n. used as an adv. Pkt. कूड adj. कूड subst. <Skt. कूट adj. कूट subst. m. n. G. कूडे adj. कूड subst.
- कूडीउ** 1-402. 'fraudulent' adj. acc. sg. n. Pkt. कूडिअ <Skt. कूटिक adj.
- कूण** 2-294. 'who' pron. nom. sg. m. see index कउण, कुण.
- कूंती** 1-313. 'Kuntā, the mother of Pāndavas' subst. inst. sg. f.
- कूप°** 1-262. 'Kṛpa, the preceptor of Kauravas and Pāndavas' subst. sg. m. Skt. कूप m.
- कूपल** 5-144. 'a bud' subst. nom. sg. m. Pkt. कुपल, कुपल Hc. 1-26; Skt. कुड्मल m. Pischel: § 277. G. कुंपळ f.
- कूमार** 5-14. 'a potter' subst. gen-obl. sg. m. term. dropped Pkt. कुंभआर, कुमार Hc. 1-8 >Skt. कुम्भकार m; G. कुंभार; H. कुम्हार; M. कुंभार. ND. 99 b. 29 Bloch: कुंभार.
- कूमी°** 5-27. 'a small pot' subst. sg. f. Pkt. कुंभिया <Skt. कुम्भिका f.
- कूयइ** 1-142, 693 'a prince' subst. nom. sg. m.—कूयइ subst. acc. sg. m.—कूयइ

- 2-635. subst. voc. sg. m.—
 कूबर 1-259, 273. subst.
 nom. pl. m.—कूबर 1-329.
 subst. acc. pl. m.—कूबरह
 1-263. gen.—obl. pl. m—
 कूबरं 1-315. gen.—obl. pl.
 m. (dative sense)—कूबरि
 1-145; 2-470, 506. inst.
 sg. m. For etymology etc.
 see index कुंअर, कुमर. ND.
 99. b. 9.
- कूबर 2-465. 'a princess' subst.
 nom. sg. f. Skt. कुमारी f. cf.
 G. कुंवर in nouns like हरकुंवर,
 हरकोर etc.
- कूबरि 1-143, 192, 343. 'a
 princess' subst. nom. sg.
 f.—कूबरि 1-143. subst. inst.
 sg. f. see index कुंआरि.
- कूयार 1-343. 'a prince' subst.
 nom. pl. m. see for details
 index कुंआर.
- कूयारि 1-323, 533. 'a princess'
 subst. nom. sg. f. see
 index कुंआरि.
- कूयारा 1-123. 'a virgin' subst.
 nom. sg. f. see for ety-
 mology index कुंआरि G.
 कुंवारी.
- कूर 3-127. 'rice' subst. nom.
 sg. m. Skt. lw. कूर m. n.
 Pkt. कूर Dn. 2-43. com.
 G. कूर.
- कूरि 3-433 'cruel' adj. inst.
 sg. m. Pkt. कूर < Skt. कूर.
- कूलीय 3-160. 'in the morsel—i. e.
 mouth' subst. loc. sg. f.
 Pkt. कउलिय; Skt. कवलिस्य f.
 cf. G. कोलिओ.
- कूलु 1-561. 'a shore' subst.
 nom. sg. m. Skt. lw. कूल.
- कूषई 1-265. 'Kṛpa' subst. inst.
 sg. m. Skt. कृप, a sporadic
 change.
- कृतवर्म. 1-755. 'Kṛtavarma' subst.
 nom. sg. m. Skt. कृतवर्मेन् m.
- कृतारथ 5-157. 'with one's aim
 fulfilled' adj. nom. pl. m.
 Skt. कृतार्थे. G. कृतारथ.
- कृत्या° 1-626. 'a female deity to
 whom sacrifices are
 offered for destructive
 and magical purposes.'
 subst. sg. f. Skt. lw. कृत्या.
- कृषु 1-698, 755. 'Kṛpa' subst.
 nom. sg. m. Skt. lw. कृषु m.
- कृपागुरु 1-283. 'Preceptor Kṛpa'
 subst. nom. sg. m.—कृपागुरि
 1-669. subst. nom. sg. m.
 Skt. कृप+गुरु m.
- कृपाणपाणि 2-520. 'having a sword in
 hand' subst. acc. sg. m.
 Skt. lw. कृपाणपाणि m.
- कृष्णा 2-50. 'Kṛṣṇā, Draupadī'
 subst. nom. sg. f. Skt. lw.
 कृष्णा f.
- कृष्णि 1-654. 'by Kṛṣṇa' subst.
 inst. sg. m.—कृष्णि inst. sg.
 m. Skt. lw. कृष्ण.
- केइ 1-276. 'some' indef. pron.
 nom. pl. m. Pkt. केइ, केवि
 < Skt. के+अपि.
- केडर 3-143. 'a bracelet' subst.
 nom. sg. m. Pkt. केऊर;
 Skt. केयूर m.
- केकाण 6-87. 'a horse' subst. nom.
 sg. m. G. केकाण.
- केकिय 4-12. 'a peacock' subst.
 gen.—obl. pl. m. Skt.
 केकिन् m.
- केडइ 1-28, 593. 'at the back,
 behind' adv.—केडइ 1-466,
 475. 'afterwards' adv.
 from. subst. loc. sg. f.
 Ap. कडिहि; Pkt. कडि—; Skt.
 कडि; cf. Tessitori: Notes:
 §110 for OG. form. G. केडे
 in both the adv. senses.
 Bloch: कड.
- केतकि 2-158. 'a Kelaka creeper'
 subst. nom. sg. f.—केतकिइ

- 2-114. subst. loc. sg. f. Skt. lw. केतकी.
- केतनि** 3-14. 'sign' subst. loc. sg. n. Skt. lw. केतन n.
- केता** 6-389. 'how many' inter. pron. adj. nom. pl. m.—केती 1-479. 'how much' inter. pron. adj. nom. sg. f.—केती 6-195. 'how many' inter. pron. adj. acc. pl. f.—केते 3-198. 'how many' inter. pron. adj. loc. pl. m. Ap. Pkt. केतिअ (cf. Hc. 2-157; 4-383 for Ap.) < Skt. *कयत्तिअ (=कियत्) Pischel: §153; cf. G. केटले; H. कितना; M. किती.
- केते** 6-44, 62. 'some' indef. pron. adj. loc. pl. m.
- केथउं** 5-42. 'somewhere' pron. adv. Ap. केथु Hc. 4-405. Pischel §107, §194. < Skt. कथा (Vedic). Pischel §194. accounts for the vocalic change in Pkt. due to the Vedic accent; though there is another view to base the change on the analogy of एथु=इत्या (Vedic form=अत्र) G. coll. in Surat district केथे; M. कुडे.
- केमि** 2-10. 'somehow' adv. केम+इ 'even'; for केम see index किम, कीम. G. केमे.
- केमु** 3-49. 'how' pron. adv. for etymology etc. see index किम, कीम etc. G. केम.
- केरउ** 1-10, 132. 'of' postpos. nom. sg. m.—केरउं 2-657. nom. sg. n.—केरा 1-314; 2-73. nom. pl. m.—केरी 1-37; 2-573. nom. sg. f.—केरो 1-165. nom. sg. m. (going with मंडन which is treated as m.) Ap. केरउ Hc. 4-359, 373, 420 etc. Pkt. केरो Hc. 1-246; 2-147,
148. cf. Pischel: §176. < Skt. *कार्यक by epenthesis. G. केरुं (in poetry).
- केलि** 2-153. 'amorous sport' subst. acc. sg. f.—केलि subst. inst. sg. f. Skt. lw. केली f.
- केलीहर** 3-50. 'a plantain bower' subst. acc. sg. n. Pkt. केलीहर, कयलीहर Hc. 1-167. < Skt. कदलीगृह n.
- केवडी** 3-46. 'a kind of shrub bearing yellow and fragrant blade-like flowers—Pandanus odoratissimus (Bot.)' subst. acc. sg. f. Pkt. केवई, the OG. form केअअ+डी suffix < Skt. केतकी f. G. केवडी, H. केवडा, केवरा; M. केवडा. ND. 103. b. 40. Bloch: केवडा.
- केवडीआलउ** 3-139. 'made up of Kevadā flowers' adj. nom. sg. m. केवडिअ+आलउ suffix. G. केवडिआलो.
- केवडी** 3-46 (2) 'how big' inter. pron. adj. acc. sg. f.—केवडु 1-246. inter. pron. adj. nom. sg. n. Ap. केवड Hc. 4-408.; Pkt. केवइय for which see Pischel: §149. cf. Vedic form: कीवत्; also cf. AMg. form एवड. G. केवडो; M. केवडा.
- केवलनाणु** 1-773. 'perfect knowledge, omniscience' subst. nom. sg. n. Skt. केवल+Plkt. नाणु < Skt. ज्ञान n. cf. G. नाणुं a denom. from नाण 'to test'.
- केवलनाणी** 5-48. 'an omniscient being' subst. nom. pl. m. केवलनाण+Pkt. ई < Skt. इन suffix. See index केवलनाणु.
- केवलज्ञानु** 1-600. 'perfect knowledge' subst. acc. sg. n. lw. Skt. केवलज्ञान n.

- केवलि** 1-535, 539. 'One who possesses perfect knowledge, an omniscient being' subst. sg. m.—केवली 3-218; 4-32. nom. sg. m. Skt. lw. केवलिन् m.
- केवि** 1-284, 747. 'some' indef. pron. nom. pl. m. Pkt. केवि < Skt. केऽपि.
- केसर** 3-59. 'the Bakul tree' subst. gen-obl. sg. m. Skt. lw. केसर.
- केसरयालं** 2-324. 'coloured with saffron' adj. nom. pl. n. Skt. केसर+इअल्ल a suffix.
- केसरि** 3-74. 'a lion' subst. nom. sg. m. lw. Skt. केसरिन्.
- केसवु** 1-440. 'Keshava' subst. nom. sg. m.—केसवि 3-136. inst. sg. m. Pkt. केसव < Skt. केशव m.
- केसि .** 1-408, 555. 'by hair' subst. inst. sg. m. Pkt. केस < Skt. केश m.
- केसि°** 3-10. 'a demon named Keshin' subst. sg. m. Skt. केशिन् m.
- केह** 1-471. 'some' indef. pron. gen-obl. pl. m. के+ह; ह < Pkt. हु; Pā. खु; Skt. खलु.
- केहह** 6-152. 'some' indef. pron. adj. loc. sg. n. Ap. कहि+ह; Pkt. कहिह+ह; Skt. कश्मिन्+अपि.
- को** 1-631. 'who' inter. pron. nom. sg. m.—को 2-238, 616. with न (negative) 'anybody' G. कोन 'nobody' (poetry); को inter. pron. Pkt. को; Skt. कः ND. 105. b. 27.
- कोइ** 1-155, 339; 2-64, 2-714; 4-20; 5-51, 56, 111, 112, 117, 137, 153, 155; 6-46, 146, 180⁽¹⁾, 184, 274, 280, 305. 'any, some' indef. pron. nom. sg. m.—कोइ 2-2, 43, 47. indef. pron. nom. sg. f.—कोइ 1-286; 2-466; 5-164; 6-180, 223. indef. pron. adj. nom. sg. m.—कोइ 1-362. adj. nom. sg. f.—कोइ 1-124. pron. adj. acc. sg. m.—कोइ 5-4. pron. adj. nom. sg. n.—कोइ 1-293, 370, 506, 743; 2-175, 185, 252, 447, 712; 6-301 pron. nom. sg. m.—कोइ 1-322; 2-18, 699; 6-391. pron. adj. nom. sg. m.—कोइ 2-60. pron. adj. nom. sg. n.—कोइय 3-205. indef. pron. nom. sg. m. Pkt. कोइ < Skt. कोऽपि m. the same form extended to f. and n. through analogy. ND. 105. b. 39.
- कोइल** 2-3. 'a cuckoo' subst. nom. sg. m.—कोइल 3-38. voc. nom. sg. m. or f. Pkt. कोइल < Skt. कोकिल m. कोकिल f. G. कोयल; M. कोकील; H. कंइल, कोयल f. ND. 106. a. 8.
- कोटं** 1-373. 'on the neck' subst. loc. sg. f. OG. form not well-known in Pkt. < Skt. कोटी f. 'a part of body between shoulders' with its meaning extended to 'neck' G. कोट f.
- कोडाकोडि** 5-79. 'a crore of crores' subst. nom. pl. f. lw. Pkt. कोडाकोडि < Skt. कोयकोटि f.
- कोडि°** 2-115; 5-51. 'a crore' subst. sg. f.—कोडि 1-342; 2-350, 388, 549, 615; 6-382. nom. sg. f.—कोडि 2-373; 6-174. nom. pl. f.—कोडि 2-241, 507, 536; 3-134; 5-86; 6-115. acc. sg. f. Pkt. कोडि; Skt. कोटि. f. cf. G. करोड, कोड; M. कोड; H. करोर.

- कोडि** 3-133. 'with love' subst. inst. sg. m. Pkt. कुड Dn. 2-33; Hc. 2-174; may be connected with Skt. कौतुक n. G. कोड.
- कोदण्डो** 1-84. 'a bow' subst. nom. sg. m. Skt. lw. कोदण्ड m.
- कोपि** 1-94; 5-72. 'with anger' subst. inst. sg. m.—कोपि 2-312. inst. sg. m. Skt. lw. कोप m.
- कोरक°** 3-53. 'a bud' subst. m. n. Skt. lw. कोरक m. n.
- कोलाहलु** 1-77. 'a bustle' subst. nom. sg. m. Skt. lw. कोलाहल m.
- कोहगि** 1-420. 'by the fire of anger' subst. inst. sg. m. lw. Pkt. कोहगि Skt. क्रोधगि m.
- क्याहई** 5-116. 'anywhere' adv. from. pron. .loc. कहि+इ G. क्याय.
- क्रमु** 1-739. 'an action' subst. nom. sg. n.—क्रमि 5-184. inst. sg. n. Skt. कर्मन् n.
- क्रमि** 1-53. 'in order' subst. inst. sg. m. Skt. lw. क्रम m.
- क्षणि** 1-300. 'in a moment' subst. loc. sg. m. Skt. lw. क्षण m.
- क्षीरहरो** 1-223. 'a milky lake' subst. nom. sg. m. Skt. lw. क्षीरहद्. m.
- खइ** 1-184. 'by consumption' subst. inst. sg. m. Pkt. खय < क्षय m. G. खइ.
- खडखडइ** 2-350. 'to clang' onomato. v. 3rd. sg. pres.—खडखडी 1-354. v. 3rd. sg. pres. by the contraction of the final अइ to ई. Pkt. खडखडइ. G. खडखडइ. M. खटखटणे.
- खडग°** 2-350. 'a sword' subst. m.—खडगह 5-149. subst. gen.—obl. sg. m. Skt. खडग m. G. खडग; H. खडग.
- खडोखली** 3-76. 'a pleasure tank' subst. loc. sg. f. an OG. word cf. PGS. P. 188. column. 1. line 22; खडोखली दीर्घिका:। cf. Pkt. Deśya—खडोलय cf. Samaraicca-Kaha: P. 393 line 3; also खड्ग Dn. 2-66. 'a ditch.'
- खणु** 1-355 'a moment' subst. acc. sg. m.—खणि 1-35, 366. loc. sg. m. Pkt. खण; Skt. क्षण m.
- खणीय** 1-459 'dug' past. part. nom. sg. f.—खणीय 1-707. past. part. nom. sg. m.—खणावइ 6-168. 'to get dug' caus. v. 3rd. sg. pres.—खणावतां 6-169. past. part. (caus.) gen.—obl. sg. m. Pkt. खणइ; Skt. खनति. G. खणवुं; M. खणणे Bloch: खणणे.
- खंडोखंडि** 5-28. 'to pieces' subst. loc. sg. m. Ap. खंडहो+खंड. Bloch: खांड.
- खत्र** 5-112. 'good' adj. nom. pl. n. see index अखत्र.
- खंति** 6-192. 'pleasure, desire' subst. nom. sg. m.—खंति 6-76. inst. sg. f. 'with pleasure' Pkt. खंति < Skt. क्षान्ति f. with a change of sense through 'patience' to 'pleasure, desire.' G. खंत m. खांत f.
- खंधि** 3-84. 'on the shoulder' subst. loc. sg. m. Pkt. खंध < Skt. कंध m G. खांध; कांध; M. खांदा. See index कंधि Bloch: खांदा.
- खंधवालि** 2-299. 'by the mane' subst. inst. sg. m. Pkt. खंधवाल < Skt. कंध+वाल lit-erally meaning 'hair on the shoulder.'

- खंघागलि** 3-84. 'the sport by mounting on the shoulders' subst. acc. sg. f. Pkt. खंघगेली <Skt. स्कंधकेली f.
- खपइ** 3-168. 'is used' v. 3rd. sg. pres. खपीजाई 5-173 'are used away, are worn away' v. 3rd. pl. pres. pass. Skt. क्षव्यते in OG. खपइ acquires active sense G. खपवु; M. खपणे; H. खपना. ND. 114. b. 9. Bloch: खपणे.
- खपर** 1-667. 'a potshred' subst. nom. sg. n. Pkt. खपर < Pā कपर- <Skt. कर्पर n. G. खपर; M. खपरो; H. खपर. cf. Hc. 1-181; also Pischel. ND. 114. a. 21. Bloch: खापर.
- खमउ** 1-446, 558. 'to pardon' v. 2nd. pl. imprt. Pkt. खमइ; Pā खमति; Skt. क्षमते. G. खमवु.
- खमण°** 1-645. 'a fast' subst. sg. n. Pkt. खमण, खवण <Skt. क्षण n.
- खमि** 1-225. 'forgiveness' subst. loc. sg. m. Pkt. खम Skt. क्षम.
- खंभा** 6-69. 'pillars, trunks' subst. nom. pl. m. Pkt. खंभा Hc. 2-28.; Pischel: § 306. G. खंभी. ND. 120. b. 47. Bloch: खंभ.
- खरउ** 5-153; 6-282. 'real, correct' adj. nom. sg. m.-खरो 6-169. adj. nom. sg. f. Pkt. अक्खर <Skt. अक्षर; Dave: Study: P. <Skt. खर 'sharp' a very doubtful etymology. G खं; M. खरा. ND. 115. b. 42.
- खरहर** 3-127. 'with a cracking sound' onomato. adv. Pkt. खरहर; G. खर.
- खलकती** 6-327. 'clanging' onomato. pres. part. nom. sg. f. ND. 117. a. 17-25.
- खलहिउं** 1-601. 'a calamity due to others' adj. nom. sg. n. Pkt. खलाइय <Skt. खल्यित a denom. past. part. from खल.
- खवखोजि** 2-331. ? Ms. does not read well.
- खवे** 1-84, 291. 'on the shoulders' subst. loc. pl. m. Pkt. खवओ Dn. 2-67 खओ स्कन्ध m. 1. G. खभो; M. खवा; Bloch: खवा.
- खाइ** 2-613 'to eat' v. 3rd. sg. pres. - खाईइ 2-646. v. 3rd sg. pres. pass. - खाय 2-226 v. 3rd. sg. pres. - खाइइ 2-103. v. 3rd. sg. pres. pass. - खातउ 5-36. pres. part. nom. sg. m. - खाना 5-111. infin. G. खावु; H. खाना. M. खाणं. ND. 120. a. 40.
- खाखसि** 2-226. 'a yawn' subst. acc. sg. f. (?)
- खाजां** 3-127. 'a kind of eatable' subst. nom. pl. n. Pkt. खज्जाइ <Skt. खाद्यानि. G. खाजां; M. खाजं; H. खाजा. ND. 119. b. 5. Bloch: खाजें.
- खाटकी°** 5-55. 'a butcher' subst. sg. n. Pkt. खट्टिक m. Dn. 2-70. खट्टिको सुणवइम्मि । cf. Skt. खट्टिक m. G. खाटकी.
- खाणि** 5-60. 'a mine' subst. acc. sg. f. Pkt. खणी cf. Dn. 2-66. खण्ण खणी; in the commentary on the same Hemacandra notes Skt. खानि; ; the usual Skt. equivalent is खनि: -खानी f. G. खान; M. खान H. खानि, खान. Bloch: खान.
- खांड** 2-571; 6-215. 'sugar' subst. nom. sg. f. Pkt. खंडा f.

- Skt. खण्ड m. G. खांड; H. खांड; M. खांड.
- खांडासरमु** 1-284. 'a contest of swords' subst. acc. sg. m. through Pkt. *खण्ड=Skt. खण्ड; ; Skt. खण्डश्रम m. MG. खांडु 'a sword'. ND. 118. b. 49; Bloch: खांड.
- खांतिइं** 6-55. 'with patience' subst. inst. sg. f. Pkt. खंति < Skt. क्षान्ति f. MG. खांत f.
- खांपण** 3-99 'a defect' subst. acc. sg. f. Pkt. खणण = *खव्वण = Skt. क्षणण cf. also खवडिय Dn. 2-71. G. खांपण,
- खालि** 6-272. 'a gutter' subst. loc. sg. m Pkt. ख.ल्य m. < Skt. क्षालक m. G. खाल; H. खाल;
- खासकं** 6-88. 'a shoe' subst. nom. sg. n. see. Dave: Study; derives from खसिअं in Hc. 1-181; while Belsare : Etymo. G. E. Dictionary connects it with Persian -खास°. Both of these etymologies are without authority and conjectural. G. खासडुं; M. खासडा, खांसडा.
- खिण** 6-293. 'a moment' subst. nom. sg. m. — खिण 1-568 loc. sg. m. see index खण for etymology etc.
- खिणइं** 5-91 'to wear away' v. 3rd. sg. pres.—खिणति 5-174. v. 3rd. pl. pres. Pkt. खणइ; Skt. क्षणयति G. खणवुं; H. खाना; M. खणणं.
- खीच्च [इ]** 2-228. 'is dragged' v. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. खंचइ = Skt. कर्षति; G. खंचवुं; H. खीचना, खीचना; M. खंचणं. ND. 128. a. 16.
- खीजइ** 1-195; 3-28. 'is dejected' v. 3rd. sg. pres. — खीजिउं 1-587 past. part. nom. g. n. — Pkt. खिउइ Skt. खियते
- G. खीजवु 'to be angry and scold'; H. खोजना, खीजना; M. खिजणं. ND. 122. a. 36. Bloch: खिजणं.
- खीणइ** 1-184. 'to be emaciated' v. 3rd. sg. pres. a denom. from past. part. Pkt. खीण < Skt. क्षीण.
- खीर°** 2-571 'milk cooked with rice' subst. sg. f. — खीर 6-215 nom. sg. f. Pkt. खीर <Skt. क्षीर n. G. खीर f.; M. खीर f.; H. खीर m. Bloch: खीर; ND. 112. b. 38.
- खीरोदक°** 6-264. 'milk and water' subst. sg. n. खीर+उदक 'water' n.
- खुटकइ** 2-110. 'to rankle' v. 3rd. sg. pres. Ap. खुडवकइ Hc. 4-395. an onomato. verb. G. खटकवुं; M. खुटकणं; H. खटकना. Bloch: खुटकणं.
- खुडत** 1-476. 'stumbling.' pres. part. nom. pl. m. from the denom. v. of the past part. खुइ Dn. 2-74=वुडित < Skt. 'धुत्त; also cf. Pkt. खोडा Dn. 2-80 'a lame person'. G. आखडवुं, खोडावुं. Cf. ND. 123. b. 26. < skt. खुण्डते cf. दुण्ड; Bloch: खुळ.
- खुंठियइ** 2-156. 'is plucked' v. 3rd pres. pass. Pkt. primitive form. खुइइ, खुइइ = तुडति Dn. 2-75. commentary; Hc. 4-116. < a denom. of Skt. *धुत्त; see. index खुइ G. खुइवुं; M. खुइणे, खुइणे, खुइणं.
- खुभ्या** 1-299. 'agitated' past. part. nom. pl. m. Pkt. खुहिय Skt. धुभत. H. खुभना; M.
- खुरि** 1-707. 'by hoofs' subst. inst. pl. m. Skt. ल्व. खुर m. G. खुरी f.; H. खुर; M. खुर, खुरी f. ND. 124. b. 29.

- खुसई** 1-300 'to come close' v. 3rd. pl. pres. Pkt. खुसई (cf. खोसिय = destroyed पिंडनिर्मुक्ति P. 321) < Skt. कुस्यति 'to come very close; to embrace'. For O.G. cf. PGS. P. 215. column 2. line 13 खुसई गोपायति लंयते. G. खोसवुं; H. खोसना; cf. M. subst. खोसडा 'a thrust'. ND. 131. a. 28.
- खूटवई** 2-342. 'to lessen' v. 3rd. sg. pres. causal from OG. खूटई; Pkt. खूटई 'to be finished' < a denom. from Skt. *क्षुत् G. खूटववुं; M. खूटविणं; H. खूटना.
- खूटा** 2-560. 'ending, finishing' past. part. (used as a subst.) gen-obl. n. sg. Pkt. खूट = वृटितम् Dn. 2-74 < Skt. *क्षुत् G. खूटुं; Bloch: खूटणं.
- खूणई** 5-120. 'in the corner' subst. loc. sg. m. Pkt. कोण Dn. 2-45. < Skt. कोण m. G. खूणो; M. खूण;
- खूटई** 3-70. 'to pluck' v. 3rd. sg. pres. see index खूटियई for details.
- खूतउ** 1-748; 5-13. 'clogged, plunged' past. part. nom. sg. m. Pkt. खूत Dn. 2-74 = निमग्न < Skt. *क्षुत् G. खूतवुं; M. खूतणं.
- खूपु** 1-344. 'a flower screen worn by a bridegroom on his forehead, representing a coronet and covering the upper part of his body with flower-strings.' subst. nom. sg. m.—खूप 3-139. subst. acc. sg. m. Pkt. खूपा Dn. 2-75. खूपा बुट्टिताणम्मि 'a screen to protect from rain.' G. खूप m.
- खूपई** 3-141. 'to plunge, to be stuck up' v. 3rd. sg. pres.
- Pkt. खूपई Hc. 4-101; Dn. 2-75 commentary खूपई = मज्जति See Pischel: § 286. = *क्षुयति = अवसादने a very fanciful derivation. A denominative from *क्षुत् = खूतई and खूपई cf. Ap. Pāth. Intro. P. 44. Grammar §43 (छ).
- खेउ** 3-57. 'dejection' subst. acc. sg. m. Ap. खेउ < Pkt. खेओ < Skt. खेद m.
- खेचरु** 1-45, 574. 'a demigod moving through air' subst. nom. sg. m. Skt. lw. खेचर m.
- खेजडी** 2-13. 'Sami tree, Prosopis spicigera' subst. f.—खेजडी 2-592. subst. acc. sg. f. G. खीजडो.
- खेडई** 2-447. 'to take forth' v. 3rd. sg. pres.—खेडउ 2-635. v. 2nd. pl. imprt.—खेडउं 2-515. v. 2nd. pl. imprt.—खेडिउ 2-637. past. part. nom. sg. m.—खेड्या 2-365. past. part. nom. pl. m.—खेडविडं 2-652. past. part. causal. nom. sg. m.—खेडिडु 1-685. v. 1st. pl. fut. Pkt. खेडई = कर्षति (cf. सुवासनाह-चरिय 276. quoted in Pāia-sadda-mahāṇṇavo.); cf. खेडिअ = कृष्ट Dn. 1-136. G. खेडवुं; M. खेडणं.
- खेभि** 1-697. 'a field' subst. loc. sg. n. Pkt. खेत < Skt. क्षेत्र n. G. खेत, खेत, H. खेत. ND. 126. a. 42; Bloch: खेडें.
- खेमु** 3-50. 'happiness' subst. acc. sg. n. Pkt. खेम < Skt. क्षेम n. G. क्षेम n.
- खेलई** 1-25; 3-228. 'to play' v. 3rd. sg. pres.—खेलई 3-27, 76. v. 3rd. pl. pres.—खेलैती 1-116. pres. part. nom. sg. f. Pkt. खेलई, खइई Hc.

- 2-168; Dri. 2-65; Pischel: §206; Skt. क्खेडति. G. खेळुं; H. खेळना; M. खेळणे. ND. 127. b. 12; Bloch: खेळ.
- खेहा** 6-341. 'dust' subst. inst. sg. n. Pkt. खह often used in OG. may be connected with Skt. क्षोद. G. खद, H. खेह.
- खोसिई** 2-672. 'will lose' v. 3rd. sg. fut. OG. खोइ < Pkt. खवइ < Skt. क्षपयति. G. खोडुं; H. खोना.
- खोटि** 5-90. 'limit' subst. nom. sg. f. Pkt. खोटि cf. खोडो=संमाकाष्ठं Dn. 2-80. Bloch: खोड.
- गइंवरु** 1-709. 'the best of elephants' subst. nom. sg. m.-गइंवरि 1-709. inst. sg. m.-गइंवरि loc. sg. m. Pkt. गयवर < Skt. गजवर. See index गयवर, गयमर.
- गई** 1-69, 541, 590; 2-54, 142, 257; 6-99, 140, 247, 315. 'went' past. part. nom. sg. f.-गई 1-565. nom. pl. f. [गई] अ 2-39. past. part. nom. sg. f.-गईय 2-217. past. part. nom. sg. f. Pkt. गय < Skt. गता; गईय < Pkt. गइय < Skt. *गतिका or य may be an OG. metrical expletive. G. गई See index गय.
- गउखि** 3-161. 'a trellised window' subst. loc. sg. m. Pkt. गववख < Skt. गवाक्ष m. G. गौख, गौखलो H. गौख, गौखा.
- गउरी** 2-603. 'a cow' subst. nom. pl. f. Skt. गौरी with a changed meaning on the analogy of गो f. 'a cow.'
- गगनि** 5-34. 'sky' subst. loc. sg. n. Skt. lw. गगन n.
- गंगा** 1-38. 'Ganga, the mother of Bhiṣma and the first wife of S'āntanu' subst. nom. sg. f.-गंगे 1-107. voc. sg. f.-गंग 1-42. nom. sg. f.-गंग 1-207. loc. sg. f. Skt. lw. गङ्गा f.
- गंगवणे** 1-30. 'in the forest of Gangā' subst. loc. sg. n. Skt. गङ्गावन n.
- गंगानंदणु** 1-178. 'the son of Ganga, Bhiṣma' subst. nom. sg. m. Skt. गङ्गानन्दन m.
- गंगेउ** 1-52, 168, 413, 698, 714; 2-272. 'the son of Gangā, Bhiṣma' subst. nom. sg. m.-गंगेय 1-772. subst. gen. obl. sg. m.-गंगेयकुमारि 1-173. subst. inst. sg. m. Skt. गंगेय m.
- गज** 2-355. 'an elephant' subst. nom. sg. m. गजु 1-725. nom. sg. m.-गजिइं 2-355. inst. sg. m.-गजइ 5-70. gen-obl. sg. m. Skt. lw. गज m.
- गजगति** 3-113. 'possessing an elephant's gait' adj. nom. sg. f.
- गजवड°** 6-326. 'a kind of silk cloth' subst. sg. m.-गजवडिइं 2-531. inst. sg. m. cf. in OG. PGS. P. 136. 1-14-17. किरियां ते वस्त्र-इंसवडि गजवडि etc. cf. G. गजियाणी f.
- गजइ** 1-217. 'to roar' v. 3rd. pl. pres. Pkt. गजइ < Skt. गजेति G. गाजडुं; H. गजना; M. गाजणे. Bloch: गाजणे.
- गैजणहार** 6-16. 'One who overpowers' subst. nom. sg. m. a noun of agency from v. Pkt. गंजइ cf. Hc. 4. 409. < Skt. गजति 'to roar'. G. गांजडुं; H. गंजना.
- गडमडत** 1-712. 'resounding' pres. part. nom. pl. m. from onomato. v. गडमडइ. G. गडमडडुं.

- गढ°** 6-299. 'a fort' subst. sg. m.—गढ 6-156, 299. nom. sg. m. Pkt. गढ Dn. 2-81. may be connected with Skt. root गृह् G. गढ; M. गड; H. गढ.
- गणइ** 3-95. 'to consider' v. 3rd. sg. pres.—गणी 6-198. abs. —गणावीउं 6-322. past. part. caus. nom. sg. n. Pkt. गणइ; Skt. गणयति; G. गणवुं; H. गणना; M. गणणे.
- गणहर** 6-407. 'the principal disciple of the Tirthankara' subst. nom. sg. m.—गणहर 5-1. voc. sg. m. Pkt. गणहर <Skt. गणधर m.
- गणधर** 5-129. 'the principal disciple of the Tirthankara' subst. acc. sg. m. see index गणहर.
- गणि°** 5-181. 'the head of an order of monks' subst. sg. m. Skt. गणित् m.
- गतिमागुं** 1-759. 'a passage' nom. sg. m. Skt. गति+OG. मायु <Pkt. मग < Skt. मार्ग m. cf. G. माग 'space'.
- गदाधर** 3-89. 'a mace-holder' subst. nom. sg. m. Skt. lw. गदाधर m.
- गंधमायण** 1-563. 'the name of a mountain' subst. acc. sg. m. Skt. गन्धमादन m.
- गंधारि** 1-768. 'princess Gandhāri' subst. inst. sg. f. Skt. गान्धारी f.
- गंधारि** 1-211. 'the country of Gāndhāra'. subst. loc. sg. m. Skt. गंधार m.
- गंधारी** 2-100. 'a bearer of fragrant materials' subst. nom. sg. f. Skt. गन्धहारीन+ई f.
- गभु** 1-216. 'a focus' subst. nom. sg. m. Pkt. गभ < Skt. गर्भ m. G. गरभ, गाभो,
- जरभ all in different senses derived from Skt. गर्भ. see index गरभ.
- गभेलउ** 1-154. 'with a hidden sense' adj. acc. sg. n. Pkt. गभिल्ल <Skt. गभिल्ल.
- गभेई** 1-113. 'to spend time' v. 3rd. sg. pres. caus.—गभिउ 1-653. past. part. nom. sg. n. Pkt. गभेइ. Skt. गमयति.
- गम** 3-37. 'understanding, a way' subst. acc. sg. f.—गमु 5-4. nom. sg. n. Pkt. गंम <Skt. गम्य n. G. गम.
- गमइ** 6-238. 'to go, to become clear' v. 3rd. sg. pres.—गभेसिउं 2-10. v. 1st. pl. fut.—गमीजइ 2-58. v. 3rd. pl. pres. pass. Pkt. गमइ <Skt. गम् 'to go'. cf. G. गमवुं 'to like'.
- गमण** 5-2. 'going' subst. acc. sg. n. Pkt. गमण. n. <Skt. गमन n.
- गमार** 2-642; 6-136, 137 'a fool, a loser' subst. nom. sg. m.—गमार 3-170; 5-153. nom. sg. m. Skt. गम+कार. गम being related to G. गमावुं; M. गमावणे; H. गमाना= Skt. गमयति 'to lose'. G. गमार; H. गमारि, गँवार.
- गय°** 1-712; 2-421. 'an elephant' subst. sg. m. Pkt. गय <Skt. गज m.
- गयवर** 6-345. 'a fine elephant' subst. nom. sg. m.—गयवर 1-704; 6-353, 361. nom. pl. m.—गयवरि 6-345. inst. sg. m. Pkt. गयवर; Skt. गजवर m.
- गयमर°** 2-348. 'a fine elephant' subst. sg. m. cf. गयवर in the index. cf. G. proper name गेमल m.
- गयउ** 1-31, 656, 686; 2-117, 224, 320, 391. 'went' past.

- part. nom. sg. m.—गयऊ 1-384. nom. sg. m.—गयओ 1-24. nom. sg. m.—गया 1-521. nom. pl. m.—गयाई 6-139. nom. pl. f. Pkt. गय <Skt. गत. G. गयो.
- गयणु** 1-297. 'sky' subst. nom. sg. n.—रयण 1-745. loc. sg. n.—गयणि 1-371, 568, 600; 6-341. loc. sg. n.—गयणे 1-342. loc. sg. n.—गयणह 1-161, 237, 247 abl. sg. n. Pkt. गयण <Skt. गगन n.
- गयणंगणि** 1-225. 'in the courtyard of the sky' subst. abl. sg. n. Pkt. गयण+अंगण <Skt. गगन+अङ्गिन n. cf. आंगण in G.
- गरभं** 5-51. 'a foetus' subst. sg. m. Skt. गर्भ m. see index गभु.
- गरडु** 1-304 'pride' subst. nom. sg. m. Skt. गर्व m.
- गरुड** 1-699; 'big, principal' adj. nom. sg. m.—गरुड 3-95. acc. sg. n.—गरुडे 6-433 adj. nom. sg. m.—गरुआ 5-129 acc. sg. m.—गरुआ 5-189 gen.—obl. sg. m. Pkt. गरुओ; Pā. गरुओ; Skt. गरुओ; cf. the existence of गर—base in गरीयस् and गरिष्ठ. G. गरओ; गरुओ; H. गर, गरुअ, गरुआ. cf. Pischel: § 123. for the change of उ to अ and other Pkt. forms.
- गलगलीया** 1-704. 'roared' past. part. nom. pl. m. from OG. गल-गलह; Ap. and Pkt. गुलगुलह onomato. root.
- गळुं** 1-634. 'a neck, a throat' subst. nom. sg. n.—गळि 1-365, 518. Skt. गळ—m. G. गळुं n.; M. गळ m.; H. गळ m.
- गली** 6-212. 'sweet' adj. nom. sg. f. From Pkt. गुलिय; Skt. गुलित्ता a past. part. from the denom. गुळ m. 'molasses', G. गळी.
- गविल** 6-213 'of milk' adj. nom. pl. n. Pkt. गविल <Skt. गल्य+इल suffix.
- गहगहह** 6-435. 'to be glad, to be pleased' v. 3rd. sg. pres.—गहगहीउ 1-288, past. part. nom. sg. m.—गहगहिउ 2-306, 589. past. part. nom. sg. m.—गहगहिडे 6-248 nom. sg. n.—गहगही 6-178. past. part. nom. sg. f.—गहगही 1-678. abs. Ap. गहगहह an onomato. root H. गहगहान;
- गहिलउ** 5-188. 'stupid' adj. nom. sg. n. used as an adv. Pkt. गहिलउ <Skt. ग्रह+इल suffix. G. गेळे; H. गहिला.
- गहिल्ली** 3-118. 'mad' adj. nom. pl. m. Skt. ग्रह+इल्ली f. See index गहिलउ.
- गहीय** 1-389. 'having taken' abs. from OG. Pkt. गहइ <Skt. गृह्णाति.
- गाइ** 2-289, 623. 'cows' subst. nom. pl. f.—गाइ 1-651; 2-362, 641. acc. pl. f. Pkt. गावी Hc. 2-174.; Pischel: §393 for various Pkt. forms for the mention of this word by Patanjali see Mahābhāṣya (Nirṇaya-sagar Ed.) Vol. I page 5; also Pischel: Einleitung: §8; Skt. गो f. G. गाय; H. गाइ, गाई; M. गाई.
- गाई** 3-147, 6-253. 'to sing' v. 3rd. pl. pres.—गाई 1-363. v. 3rd. sg. pres. pass.—गाइसिडे 4-2. 1st. pl. fut.—गाइसु 3-4. 3rd. sg. fut.—गाईय 1-360. past. part. nom. sg. n.—गाईउ 1-745. past. part. nom. sg. n. Pkt. गायइ <Skt. गायति. G. गावु; H. गाना; M. गाणे.
- गाऊ** 5-80. 'a Krośa—one mile and a half.' subst. acc. pl. m. Pkt. गाउ, गाउअ and गाऊअ <Skt. गच्छुत n. G. गाऊ.

- गांगलि** 2-73. 'the name of a sage' subst. gen.-obl. sg. m.
- गांगेउ** 1-282; 2-269, 609. 'Bhishma, the son of Gangā' subst. nom. sg. m. Skt. गंगिय m.; see index गंगेउ.
- गाजइ** 2-295, 338, 348, 407, 459 'to roar, to cry' v. 3rd. sg. pres.-. -गाजइं 1-503; 6-361. v. 3rd. pl. pres.-गाजिउ 2-600 past. part. nom. sg. m. Pkt. गज्जइ < Skt. गर्जति. G. गाजजुं; H. गजना; M. गाजणें.
- गाडर** 5-55. 'Sheep' subst. nom. pl. n. Pkt. गडुरिया; cf. गडुरा Dn. 2-84. G. गाडर n.
- गाढउ** 5-29, 185. 'much' adv. see index गाढा.
- गाढा** 6-414 'many, much' adj. nom. pl. n. -गाढी 6-55. adj. inst. sg. f. Skt. lw. गाढ-G. गाढुं; H. गाढा.
- गानि** 1-219. 'song' subst. loc. sg. n. Skt. lw. गान n. G. गान.
- गामि** 1-781; 2-427. 'a village' subst. loc. sg. m. Pkt. गाम-Skt. ग्राम m. G. गाम; M. गाँव; H. गाँव.
- गाय°** 2-487, 595. 'cows' subst. sg. f. G. गाय.
- गायण** 3-25, 68. 'a song' subst. acc. sg. n. Pkt. गायण n.; Skt. गायन n.
- गायत्रीय** 2-433, 439. 'cows' subst. acc. sg. f. Skt. गायत्री f. meaning 'a holy strophe' is confounded with गो f. 'a cow' M. गायत्री 'a cow'.
- गायंति** 5-178. 'to sing' v. 3rd. pl. pres. see index गाँइ.
- गाह** 5-185. 'a grip' subst. nom. sg. m. Pkt. गाह m.; Skt. ग्राह m.
- गाहिय** 3-85. 'entered' past. part. nom. sg. n. -गाहिउं past. part. nom. sg. n. Pkt. गाहिय < Skt. गाहित.
- गिउ** 1-30, 439, 732; 2-246, 379, 729, 730; 6-298, 392. 'went' past. part. nom. sg. m. -गिउ 2-329; 3-41. past. part. nom. sg. n. -गिउं 2-262; 5-143. past part. nom. sg. n. -गिया 1-563, 786, 789; 5-126. past. part. nom. pl. m. Pkt. गय < Skt. गत. see index गयउ.
- गिणई** 1-469. 'to consider, to count' v. 3rd. sg. pres.-गिणं 1-393. v. 3rd. sg. pres. see index गणइ.
- गिरिसंधि** 3-214. 'in the vicinity of Girnar' subst. loc. sg. m. Skt. गिरि+संनिधि by contraction or संधि means 'a joint, a valley'.
- गिरुआ** 6-5. 'big' adj. nom. sg. m. -गिरुआं 6-157. adj. nom. pl. n. -गिरुइ 6-39. adj. inst. sg. m. -गिरुइ loc. sg. f. see index गरुउ.
- गुड** 1-712. 'an elephant's armour' subst. nom. pl. m. Skt. गुड m.
- गुडगुडया** 2-326. 'sounded' past. part. nom. pl. m. onomato. v. गुडगुडइ. G. गडगडजुं; M. गडगडणें; H. गडगडना.
- गुडि** 2-348 'an elephant's armour' subst. nom. sg. f. -गुडि 6-361. nom. pl. f. Skt. गुडा f.
- गुडिया** 6-353. 'covered with armours' past. part. nom. pl. m. Skt. गुडित्ता.
- गुण** 4-2. 'merits' subst. acc. pl. m. -गुणि 2-346; 4-22. subst. inst. pl. m. -गुणि 2-6. loc. pl. m. -गुणिहिं inst. pl. m. -गुणइ 5-141. gen-obl. pl. m. -गुणिहिं 3-195. inst. pl. m. -गुणिइं 4-10. inst. sg. m. Skt. lw. गुण m.
- गुणि°** 4-4. 'meritorious' adj. Skt. गुणिन् m. G. गुणी.

- गुण** 1-708. 'the string of a bow' subst. loc. sg. n. term. dropped Skt. lw. गुण m.
- गुणद** 1-790. 'to repeat' v. 3rd. sg. pres. Skt. गुणयति.
- गुभाजणी** 1-692. 'the share in land' subst. acc. sg. f. Skt. गो 'earth'+भाजन 'division'.
- गुरु** 1-261, 267, 268, 277, 698, 'a preceptor, an elder' subst. nom. sg. m.-गुर^० 1-262, 265, 266, 271, 277, 383; 6-418.-गुर 1-283. subst. nom. sg. m.-गुरा 1-420 nom. pl. m.-गुरि 1-274, 278, 668; 5-180; 6-112. inst. sg. m.-गुरि 1-316. inst. sg. m.-गुरिहि 1-275. inst. sg. m. Skt. गुरु; G. गोर; H. गुर.
- गुरुनंदण** 1-740 'the son of the preceptor, Aswatthāman.' subst. nom. sg. m.-गुरुनंदणि 1-289. inst. sg. m. Skt. गुरुनंदन m.
- गुरुड^०** 2-156, 462 'an eagle' subst. m.-गरुड 2-613. nom. sg. m. Skt. गरुड m.
- गुरुडासणि** 2-680. 'on an eagle seat' subst. loc. sg. n. Skt. गरुड+आसन n.
- गुर्या** 5-1. 'big' adj. nom. sg. m. See index गर्या.
- गुहिर** 1-330; 6-349. 'deep, grave' adj. nom. pl. n. Pkt. गुहिर cf. Pāṭalacchināmamāla.; Skt. गभीर; contamination due to the analogy of गुहा G. घेरुं; H. गहिरा; M. गहिरा.
- गुप्त** 1-313. 'secret' subst. nom. sg. n. Pkt. गुप्त<Skt. गुप्त n. G. गुप्तुं 'a pocket', गुप्त; M. गुप्त; H. गुप्ता.
- गुहिय** 3-108. 'caparisoned' past. part. nom. pl. m. Pkt. गुहिय<Skt. गुहित.
- गूढ** 2-348. 'deeply' past part. used as an adv. Skt. lw. गूढम्.
- गेलि^०** 3-118 'play' subst. f. Skt. केली f. G. गेल.
- गेहि** 1-159; 2-117, 364; 3-190; गेहि 2-257. 'a house' subst. loc. sg. n. Skt. lw. गेह n.
- गोअम** 5-129. 'the name of the first disciple of Lord Mahāvira' subst. inst. sg. m. term. dropped. Pkt. गोअम; Skt. गौतम m.
- गोतम^०** 5-130. see index गोअम.
- गोपिय** 3-9. 'cowherds' subst. nom. pl. f. Pkt. गोपिय<Skt. गोपिका f.
- गोरडी** 3-118. 'women' subst. nom. pl. f. Skt. गौरी+डी suffix. G. गोरी, गोरडी (in poetry).
- गोरभउ** 3-187. 'confusion' subst. nom. sg. m. G. गोरभो m.
- गोरस** 3-119. 'milk' subst. nom. sg. n. Skt. lw. गोरस m.
- गोरु** 6-27. 'cattle' subst. acc. pl. n. cf. G. गोवंदरु, गोवारु which suggests Skt. गो+वृन्द; Ap. गोवन्द. H. गोरु.
- गोविदि** 1-748 'by Kṛṣṇa' subst. inst. sg. m. Skt. lw. गोविंद m.
- गोवाल** 2-34; गोवालु 1-656. 'a cowherd' subst. nom. sg. m. Pkt. गोवाल<Skt. गोपाल m. G. गोवाल; H. गुवार, गुवाल, गाल. M. गोबळ, गौबळ.
- ग्वाल^०** 2-292, 429, 485 'a cowherd' subst. used in compound with बाल. H. ग्वाल m.
- ग्या** 1-649; 2-16. 'went' past. part. nom. pl. m. cf. index गिउ, ग्यउ sg. which being contracted have given the present form.
- ग्रास** 5-66. 'lands given for maintenance' subst. acc. sg. m. Skt, ग्रास m. G. ग्रास, गिरास; H.

घट	2-692. 'a body' subst. loc. sg. m. Skt. घट m. 'a pitcher' the sense being extended to 'a body' M. G. घट 'a body'.		subst. sg. m. Pkt. घण < Skt. घन m.
घटपट	6-258 'with a jingle' adv. onomato. of the sound of cymbals. cf. G. संतो, परम गुरुजीए घटपाट ज मांझो, ए तो अलख धणीने आराधे ॥ -भोजो भगत where 'घटपाट' should mean after the present reference 'the jingle of cymbals' and not 'a firm seat' as Bel-sare's dictionary notes. It may also be connected with the learned noise of घट and पट the pet illustrations of Naiyāyikas.	घणउं	2-694. 'much, many' adj. nom. sg. m.-घणउं 6-73, 93. nom. sg. n.-घणउ 5-39, 6-42, 416. acc. sg. m.-घणउं 6-148. acc. sg. m.-घणउं 5-49, 61, acc. sg. n.-घणी 5-189. nom. sg. f.-घणी 2-119, 284; 5-24, 93. nom. pl. f.-घणी 6-139. acc. sg. f.-घणा 5-26, 6-218. nom. pl. m.-घणा 1-495. acc. pl. m. Pkt. घणअं < Skt. घनकम्. G. घणुं; H. घन.
घटइ	6-104, 227. 'to be proper' v. 3rd. sg. pres.-घटइ 2-271. 'to be possible' v. 3rd. pl. pres.-घटिसि 2-46. 'might probably be' v. 2nd. sg. fut.-Skt. घटयति. G. घटउं; M. घटणें; H. घटना.	घणुं	1-305, 525, 589; 4-29; 6-178. 'much, exceeding' adv.-घणउ 6-382, adv. Skt. घनकम् MG. घणुं adv.
घडं	1-712. 'a temple of an elephant' subst. m. Pkt. घड < Skt. घट m.	घणी वार	5-49. 'often' adv. phrase OG. घणी+वार. G. घणीवार.
घडिउं	2-85. 'formed' past. part. nom. sg. n. From OG. Pkt. घडइ < Skt. घटयति. G. घडउं; M. घडणें; H. घटना.	घणी परि	5-65. 'in many ways' adv. phrase OG. घणी+परि. G. घणी पॅर.
घडीय	6-284. 'a measure of time' subst. nom. sg. f. Pkt. घडिआ < Skt. घटिका f. G. घडी; M. घडी; H. घडी.	घणेरउ	6-10. 'more' adj. acc. sg. m.-घणेरउं 5-49. acc. sg. n. Adj. comparative degree of घणउं 'much' see index through Pkt. घणयर < Skt. घनतर. MG. घणेरं; H. घनेरा.
घडुउ	1-693. 'the name of the son of Bhima-Ghatotkaca' subst. nom. sg. m.-घडुया 1-589. gen.-obl. sg. m. A diminutive OG form from Ap. Pkt. घडुक्कय Hc. 4. 299 < Skt. घटोरकच cf. H. घट्टम Pischel: §150 for other Pkt. references.	घमकार	6-257. 'jingle' subst. nom. sg. m. Onomato. word. G. घमकार.
घण	1-764. 'a cloud' subst. nom. sg. m.-घणं 2-295.	घरं	1-611; 5-107, 111, 116; 6-111, 186. 'a house' subst. n.-घर 1-670 nom. sg. n.-घर 3-203; 6-415. loc. sg. n. term. dropped -घरह 5-163; 6-27. gen.-obl. sg. n.-घरि 1-138, 167, 175, 304, 310, 334, 387, 432, 453, 521, 671. 683; 2-34, 41, 67, 184, 436, 479, 587, 669; 3-108, 178; 5-75, 135; 6-19, 24, 25, 34, 63, 99, 158, 197, 199, 219, 230, 247, 273, 275, 278, 333, 335, 379, 432. loc. sg. n.-घरे 1-48, 241 loc.

- sg. n. Pkt. घर Hc. 2. 144 <Skt. गृह n. G., H., M. घर n.
- घरनारि** 1:162, 215, 498. 'a house-wife' subst. nom. sg. f. Skt. गृह+नारी f. G. घरनारी f.
- घरबारि** 5:107, 165. 'at the door of the house' subst. loc. sg. n. OG. घर+वारि (<Skt. द्वारे). G. घरभारणे.
- घरिसूतु** 1:257. 'the manager of the house' subst. nom. sg. m. -घरसूतु 1:238. acc. sg. m. -घरसूतो 1:125. acc. sg. m. Pkt. घरसूत (A Bahuvrīhi compound) < Skt. गृहसूत्र m.
- घरिसूत्र** 6:390. 'the house management' subst. nom. sg. n. a Tatpuruṣa compound. Skt. गृहसूत्र n. G. घरसूत्र n.
- घरणि** 1:258, 611. 'a wife' subst. loc. sg. f.-घरणी 6:229, 401. subst. f.-घरणी 5:107; 6:18. nom. sg. f.-घरणी 6:334. gen-obl. sg. f.-घरणी, 6:411. loc. sg. f. Pkt. घरणी, घरिणी <Skt. गृहिणी f. G. घरणी; H. घरनी.
- घलइ** 1:92. 'to throw, to form' v. 3rd. sg. pres. Pkt. घलइ Hc. 4:334.=Pkt. घलइ Hc. 4:143. being a denom. from Pkt. घत्त < Skt. घाल्य Pischel: §281.—घालइ 5:42, घालइ 5:62. v. 3rd. pl. pres.-घालिसि 2:154. 2nd. sg. fut. (with म in the imprt. sense)-घालउ 2:236. 2nd pl. imprt.-घालिउ 1:207, 253, 615; 2:183, 181, 361. past. part. nom. sg. m.-घाली 1:633. past. part. nom. sg. f.-घालीया past part. nom. pl. m. G. घालवु; H. घालना; M. घालण.
- घाड** 1:92. 'a slash, killing' subst. nom. sg. m.-घाड
- inst. sg. m. Pkt. घाअ <Skt. घात m. G. घा, घाय, घाव; H. घाव, घाउ; M. घाय, घाव.
- घाई** 1:628. 'with haste' inst. sg. m. used as adv. cf. PGS. P. 189. column 2. line 14. घायि सउं सहसेव । cf. M. घाई 'haste'.
- घांचण** 5:91. 'piercing' subst. acc. sg. n. from घञ्चण through Pkt. घत्तन n. cf. G. root. घांचवुं.
- घाटडी** 6:326. 'a white-specked cloth' subst. nom. sg. f. from Skt. घाट+डी suffix. G. घाटडी.
- घाटा** 2:262. 'hidden, concealed' adj. nom. pl. m. Skt. गाढ.
- घाटि** 5:62. 'on the washing place on the bank of a river or tank' subst. loc. sg. m. Pkt. घट्टे=नदीतीर्थम् Dn. 2:111.; Skt. घट्ट perhaps later Skt. G. घाट; M. घाट; H. घाट.
- घात** 2:570. 'death' subst. nom. sg. f. Skt. lw. घाति f.=killing.
- घाय** 2:399. 'a blow' subst. nom. sg. m. Pkt. घाअ < Skt. घात m.
- घारिय** 3:81. 'intoxicated' past part. nom. pl. m. Pkt. घारिअ <Skt. घारित from घृ-घारयति.
- घाहु** 1:675. 'an army' subst. nom. sg. m. Skt. ग्राह m.
- घी** 6:214 'ghee' subst. sg. n. Pkt. घिय <Skt. घृत n. G. घी; H. घी; M. घी.
- घुगुर** 6:257. 'a bell' subst. m. Skt. घषेर m. G. घुघरो; M. घुंघर; H. घुंघर.
- घुंगा** 6:253. 'an onomato. sound' adv.
- घुणण** 6:257. 'an onomato. sound' adv.

- घुंटीह** 2-155. 'to pound' v. 3rd. pres. pass. adenom. from. Pkt. घुट्ट=Sk. घृष्ट. G. घुंटी; H. घटना, घोटना.
- घूमिहं** 2-711. 'to whirl about, to be dazed' v. 3rd. pl. pres. pass.—घूमंत 3-81 pres. part. nom. pl. m. Pkt. घुम्मह Hc. 4-117; Dn. 2-109. com. = Sk. घूर्णति G. घुमवुं; H. घुमना; M. घुमणे.
- घृताची** 3-148. 'the name of a heavenly damsel' subst. nom. sg. f. lw. Sk. घृताची f.
- घोंगनि** 6-253. 'an onomato. sound' adv.
- घोडह** 1-633. 'a horse' subst. loc. sg. m.—घोडा 2-419. gen-obl. pl. m. Pkt. घोडओ; Sk. घोटक m.
- घोरहं** 2-715. 'to snore' v. 3rd. pl. pres. Pkt. घोरह; Sk. घुरति. G. घोरधुं; M. घोरणे; H. घोरना.
- घोल** 6-216. 'curds from which water is taken out' subst. nom, sg. m.—घोळ 3-131. subst. acc. sg. m. Sk. lw. घोळ m. तत्तु सजेहमजळं मयितं घोळमुच्यते—सुश्रुत. H. घोर m.
- घोलण** 5-91. 'rolling' subst. acc. sg. n from root Pkt. घोळह Hc. 4-117=Sk. घूर्णति G. घोळवुं; M. घोळणे—subst. घोळण; H. घोळना.
- चतुक** 1-333. 'a courtyard' subst. nom. pl. m. Pkt. चतवक Dn. 3-2=Sk. चत्वर < Sk. चतुष्क. G. चौक; H. चौक, M. चौक.
- चतयउ** 1-651; 6-28, 392. 'fourth' adj. nom. sg. m.—चतयउं 5-85. adj. nom. sg. n.—चतयउ 6-22, 396. acc. sg. n.—चतयऊ 1-785. adj. nom. sg. m. Pkt. चतय < Pa चतुय < Sk. चतुर्थे; G. चौथुं; H. चौथा; M. चौथा.
- चउदसि** 1-455. 'fourteenth' adj. loc. sg. f. Pkt. चउदस;—Sk. चतुर्दश—G. चौदसुं—चौदस 'the fourteenth date'; H. चौदह; चौदस; M. चौदा—चौदस.
- चउदह** 5-19. 'fourteen' subst. nom. pl. m. Pkt. चउदह—Sk. चतुर्दश—G. चौद See index चउदसि.
- चउरासी** 5-78. 'Eighty-four' adj. acc. sg. n. Pkt. चउरासी—चउरासीह < Sk. चतुराशीति G. चौरासी; H. चौरासी; M. चौरायाशी, चौरायाशी f.
- चउरी** 1-376. 'a square enclosure in which the bride and bridegroom are married'. subst. loc. sg. f. Pkt. चउरिया < Sk. चत्वरिका. G. चोरी; M. चोरी; M. चोरी.
- चउविह** 3-225. 'of four kinds' adj. acc. sg. m. Pkt. चउविह < Sk. चतुर्विच
- चउवीस** 5-170. 'twenty-four' adj. nom. pl. m. Pkt. चउवीस < Sk. चतुर्विंशति—चउवीस 1-71. adj. acc. pl. n. G. चोवीस; H. चौवीस; M. चौवीस.
- चउवीसमउ** 5-127. 'twenty-fourth' adj. nom. sg. m. Pkt. चउवीसहम < Sk. चतुर्विंशतितम. G. चोवीसमुं. H. चउवीसना.
- चऊद°** 5-76, 123. 'fourteen' adj.—चऊद adj. nom. pl. n. Pkt. चउदह < Sk. चतुर्दश See index चउदसि & चउदह.
- चऊदहोत्तर** 1-792. 'fourteen hundred and ten' adj. loc. sg. n. चऊद+दह+उत्तर < Sk. चतुर्दश+दश+उत्तर.
- चऊदमह** 1-736. 'fourteenth' adj. loc. sg. n. Pkt. चऊदमह < Sk. चतुर्दशतम G. चौदसुं.
- चकवहि** 5-18. 'a suzerain; a sovereign of the six continents of Bharatkṣetra'. subst. nom. sg. m. Pkt. चकवहि < Sk. चक्रवर्तिन्.

- चक्रवृत्ति°** 5-161. See index चक्रवृत्ति.
चक्रव्यूह 1-731. 'a circular military arrangement' subst. nom. sg. m. Skt. lw. चक्रव्यूह m.
- चक्रि** 1-292. 'a disc' subst. loc. sg. n. lw. Skt. चक्र n.
- चंगा** 1-168. 'good, nice' adj. nom. sg. f.—चंगि 3-47. loc. sg. m. Pkt. चंग Dn. 3-1; Skt. चङ्ग; G. चांगु; H. चंग; M. चांग, चांगला.
- चचपट** 6-252. 'onomato. for the sound of cymbals' adv.
- चंचलि** 1-340. 'sharp' adj. loc. sg. n. Skt. lw. चञ्चल.
- चट्ट** 6-57. 'a pupil' subst. acc. sg. m. Pkt. चट्ट cf. H. चट्ट+साल 'a school'.
- चडइ** 3-84, 145; 5-70, 135, 139 'to ascend, to come up' v. 3rd. sg. pres.—चडई 1-218, 564, v. 3rd. sg. pres.—चडई 5-152 v. 3rd. pl. pres. चडउं 2-464. v. 1st. sg. pres.—चडतउ 5-77. pres. part. nom. sg. m.—चडंत 3-191. pres. part. nom. sg. f.—चडावइ 1-95, 281 v. 3rd. sg. pre. causal.—चडावउं 1-233. past. part. nom. sg. m.—चडावीउ absl.—चडावई 5-23. v. 3rd. pl. pres. caus.—चडाविय 3-19. past. part. nom. sg. m.—चडि 5-160. 2nd sg. imprt.—चडिआ 6-356. past. part. nom. pl. m.—चडिउ 1-94, 386, 576, 578, 740; 5-72. past part. nom. sg. m.—चडउं 1-584. past part. nom. sg. n.—चडी 1-56; 6-106. past. part. nom. sg. f.—चड्या 2-365. past. part. nom. pl.—चडी 3-152 absl.—चडीउ 1-178, 251, 317, 340, 583, 701, 734. past. part. nom. sg. m.—चडेवि 1-788. absl. Pkt. चडइ Hc. 4-206=आरोहति. G. चडउं; M. चरणें; H. चडना.
- चढि** 2-592. 'to climb' v. 2nd. sg. imprt. — चढीनई 2-597. absl. see index चडइ.
- चतुरपणउं** 6-221. 'cleverness' subst. acc. sg. n. चतुरपणउं suffix for an abstract. noun. G. चतुरपणुं n.
- चत्ति** 5-162. 'mind' subst. loc. sg. n. Skt. चित्त-n.
- चंद°** 2-85, 601 'the moon' subst. m.—चंद 1-223. subst. acc. sg. m.—चंद 1-248, 289. nom. pl. m.—चंद 3-37. voc. sg. m.—चंदु 1-339. nom. sg. m.—Pkt. चंद; Skt. चंद्र m. G. चांदो; M. चांद; H. चाँद. m.
- चंदणु** 1-197. 'sandal-wood' subst. nom. sg. n.—चंदणि 1-334 subst. inst. sg. n. Pkt. चंदण—; Skt. चन्दन n.
- चंदनि** 3-35 (1), 144. 'sandal-wood' subst. inst. sg. n. Skt. lw. चन्दन n.
- चंदनि°** 3-35. (2) 'moon—light' subst. f. Pkt. चंदणी f; Skt. चन्द्रिका f. G. चंदनी, चांदनी; M. चांदणी; H. चाँदनी.
- चंद्रप्रभु** 1-240 'the name of the eighth Tirthankara' subst. nom. sg. m. Skt. चन्द्रप्रभु m.
- चंद्रापीडु** 1-694. 'the name of Arjuna's friend' subst. nom. sg. m. Skt. चन्द्रापीड m.
- चपलु** 1-576. 'pert, overwise' adj. nom. sg. m. Skt. चपल.
- चमर°** 1-337. 'a chowrie' subst. m. n. Pkt. चमर Hc. 1-67; <Skt. चामर. G. चमर; H. चमर, चँवर;
- चरण** 5-67 'a foot' subst. loc. sg. m. term, dropped Skt. lw. चरण m.
- चरती** 2-289. 'grazing' pres. part. nom. pl. f. lw. Skt. चरति 'to graze.' G. चरउं; H. चरना M. चरणें

- चरितु** 1-164. 'a life-story' subst. acc. sg. n. taken as m. in the context. Skt. lw. चरित n.
- चरिय** 6-7. 'a life-story' subst. acc. sg. n. Pkt. चरिअ-चरिय <Skt. चरित n.
- चरी** 6-430, +31, 438 'a life-story' subst. nom. sg. n. Pkt. चरिय, the final य by samprasāraṇa changes itself to इ and coalesces with the preceding इ giving OG. चरी < Skt. चरित n.
- चपेट** 6-33. 'a slap' subst. nom. sg. f.—चपेटा 2-505. inst. sg. f. Skt. lw. चपेटा
- चमकति** 3-113. 'to sparkle, to be surprised' past. part. nom. sg. f.—चमकी 6-260. able. Pkt. चमक्कइ <Skt. चमकरोति; G. चमक्कुं, चौक्कु; H. चौकना, चमकना; M. चौक्के.
- चंपकवन्नी** 6-65. 'of the colour of Campaka flowers' adj. nom. sg. f. चंपक + वन्नी (from Pkt. °वण्णी <Skt. °वर्णा).
- चर** 2-282. 'a spy' subst. nom. pl. m. Skt. lw. चर m.
- चरड** 5-202. 'a robber' subst. nom. pl. m. Pkt. चरड connected with Skt. root. चरति. चर 'a vagrant' + ड a svārtha suffix. Later Jain Skt. uses the word चरड m.
- चरीइ** 6-431. 'a life-story' subst. sg. n. <Skt. चरित n. see index चरिय, चरी etc.
- चरीउ** 1-7. 'a life-story' subst. nom. sg. n.—चरीउ 1-599, acc. sg. n. see index चरिय, चरी, चरीइ etc.
- चरीतु** 1-790. 'a life story' subst. acc. sg. n. see index चरीउ etc.
- चरीतो** 1-5. 'a life-story' subst. nom. sg. n. used as m. see index चरीतु etc.
- चरु** 1-573. 'wealth' subst. acc. sg. m. from Skt. चरु 'a vessel'. G. चरु.
- चलई** 1-617. 'to walk' v. 3rd. pl. pres.—चलिय 1-423. past. part. nom. pl. m.—चलइइ v. 3rd. sg. pres. caus. Pkt. चलइ <Skt. चलति; H. चलना; M. चलणे.
- चलण^०** 1-504. 'a foot' subst. m.—चलणु 1-274, 277. subst. nom. sg. m.—चलणे 1-499. loc. sg. m. Pkt. चलण <Skt. चरण m. Pischel: § 257; Hc. 1-254.
- चलचींत** 6-36. 'of an unsteady mind' adj. nom. sg. m. चल + चींत. see index चींत 'mind'
- चलइ** 1-22,55 'to walk' v. 3rd. sg. pres.—चलई 1-383. v. 3rd. sg. pres.—चलेइ 1-510 3rd. sg. pres.—चलीउ 1-68. past. part. nom. sg. m.—चलीयउ 1-672. past. part. nom. sg. m. Pkt. चलइ Hc. 4-231. < Skt. चलति G. चालुं; H. चालना;
- चवीयला** 1-787. 'fallen' past. part. nom. pl. m. from root च्यु 'to fall' *च्यवित+इल्ल
- चाउरि** 1-320; 3-121. 'in the pandal' subst. loc. sg. n. Pkt. *चवर <Skt. चवर n.
- चाकुला** 3-121. 'a circular cloth-seat' subst. acc. pl. m. Pkt. चक्क+उल्ल <Skt. चक्र+उल्ल. G. चाक्को.
- चाखी** 2-208. 'observed, seen' past. part. nom. sg. f. Pkt. चखिआ <Skt. *चक्षिता G. चाखुं with a changed sense.
- चाणूर** 3-10. 'the name of Kamsa's wrestler' subst. acc. sg. m; lw. Skt. चाणूर.
- चांदलु** 6-288. 'the moon' subst. nom. sg. m. चांद+उउ from Pkt. चंद+उल्ल suffix G. चांदलो.

- चांदुलड** 1:329. 'the moon' subst. nom. sg. m. See index चांदुल.
- चांदुलडइ** 1:151. 'the moon' subst. loc. sg. m. चांद+Pkt. suff. उलडउ G. चांदुलडो (in poetry).
- चांपीयइ** 2:648. 'to tread' v. 3rd. sg. pres. pass.-चांपी 2. 294. v. 3rd. sg. pres. Ap. चंपइ Hc. 4:395. ill. जा बणीकी मुहडी चपिउजइ अवरेण; Skt. चंपयति 'to go' G. चांपयु; H. चापना; M. चापणे.
- चांमर** 3:149. 'a chowrie' subst. nom. pl. n. skt. चामर.
- चार** 6:378 'four' adj. acc. pl. n. Pkt. चउर <Skt. चतुर; G. चार; H. चार; M. च्यार.
- चारण** 1:788. 'the name of a sage' subst. nom. sg. m. Skt. चारण m.
- चारि** 5:61. 'grass' subst. acc. sg. f. Pkt. चारि from Skt. चरति 'to graze', G. चार f.
- चारितु** 3:211. 'an observance of vows' subst. acc. sg. n. Pkt. चारित <Skt. चारित्र n.
- चारिसु** 6:27 'to graze, to feed' v. 1st. sg. fut. caus. of चरइ; G. चारयु; M. चारणे; H. चराना, चारना.
- चारिहिं** 2:91. 'by walks' subst. inst. pl. m. Skt. lw. चार 'movement'.
- चालइ** 1:478; 3:113; 6:70. 'to walk' v. 3rd. sg. pres.-चालइ 1:463. v. 3rd. sg. pres.-चालइ 1:522, 687; 5:175 v. 3rd. pl. pres.-चालउ 2:235; 6:152. v. 2nd. pl. imprt.-चाळंतउ 6:37. pres. part. nom. sg. m. चाळता 6:341. gen-obl. sg. n.-चाळता 6:139. pres. part. nom. pl. m.-चाळिउ 1:483, 619; 2:362, 473, 724 past. part. nom. sg. m.-चाळीउ 6:112. past part.
- nom. sg. m.-चाल्या 3:152; 6:266 past. part. nom. pl. m.-चाली 2:604. past. part. nom. sg. f.-चाली 2:16. abs. see index for details चल्इ, चल्ह.
- चास** 1:663. 'a furrow' subst. acc. sg. m. Pkt. चास Dn. 3:1; G. चास; H. चास;
- चिति** 1:62, 639, 641; 2:19, 363; 5:4, 138, 164. 'mind' subst. loc. sg. n. Skt. lw. चित n.
- चित्रामि** 1:185. 'a picture' subst. loc. sg. n. Skt. चित्र+मयद suffix used in Svārtha sense. G. चित्रामण=Skt. *चित्रत्वन.
- चित्रसाली** 2:97. 'a painting-hall' subst. nom. sg. f. Skt. चित्रशाळा f.
- चित्रंगदु** 1:694. 'the name of the king of Gandharvas'. subst. nom. sg. m.-चित्रंगदि 1:582. subst. inst. sg. m.-चित्रंगदह 1:613. abl. sg. m. Skt. चित्राङ्गद m.
- चित** 6:235. 'anxiety' subst. nom. sg. f. Pkt. चित <Skt. चिन्ता.
- चितु** 1:209. 'a mind' subst. acc. sg. n. Skt. चित्त n.
- चितइ** 1:140; 3:169. 'to think, to contemplate' v. 3rd. sg. pres.-चिति 1:639. v. 3rd. pl. pres.-चितिउ 1:204. past. part. nom. sg. m.-चिततउ 3:169. pres. part. nom. sg. m. Pkt. चितइ <Skt. चिन्तयति.
- चिध** 1:746. 'a sign, i. e. a flag, an ensign' subst. acc. sg. n. Pkt. चिध. Hc. 2:50; Pischel: § 267; <Skt. चिह n. cf. G. denom. चीधु.
- चिय** 1:151. an emphatic indeclinable. Pkt. चिय, चिय Hc. 2:184. <Skt. चैव.

- चिह्न** 2-236 'a pyre' subst. gen. obl. sg. f. Pkt. चिआ <Skt. चिता. For the advent of ह in OG. चिह्न see for Pkt. Hc. 1-183-186; for Ap. see. Ap. Pāth. Intro. P. 38. § 34. G. च्ह.
- चिहुं** 1-301, 655; 2-363, 373, 633; 5-2, 3, 4, 121; 6-264; -चिहु 2-649, 655. 731; 5-64. 'four' adj. gen-obl. pl. m. f. n. probably from Ap. चउ+हु=Skt. चतुर्णाम् or on the analogy of बिहु, त्रिहु. cf. Tessitori: Notes: § 81 :
- चीठी** 1-533. 'a note of instructions' subst. acc. sg. f. cf. OG. form in PGS, P.165. l. 10. रायना आदेशभणी तलरं सर्वनगरलोकनां नामनी चीठी छपी etc. Probably connected with Pkt. चिट्टिआ <Skt. *चेष्टिका. G. चीठी; M. चिठी-ठी-ट्टी; H. चिट, चिट्टा, चिट्टी.
- चींतवइ** 6-103. 'to contemplate' v. 3rd. sg. pres. caus.—चींतविउ 2-71. past. part. nom. sg. n.; the caus. is used in the primitive sense. see index चितइ. G. चींतववुं.
- चींति** 1-32, 127, 186, 3-57, 148, 231.—चींति 6-81. 'mind' subst. loc. sg. n. Skt. चित्त n.
- चींतीजइ** 1-723. 'is contemplated' v. 3rd. sg. pres. pass. from चितइ; the long ई is perhaps due to a false analogy with चींत 'mind'.
- चीनउं** 2-181. 'marked' past. part. nom. sg. n.—चीनी 2-488. past. part. nom. sg. f. Pkt. चिन्हिअ <Skt. चिहित. G. चीनवुं.
- चीर** 6-217. 'clothes' subst. nom. pl. n. Skt. चीर n.
- चुक्केवि** 1-67. 'having missed' abs. Pkt. चुक्कइ Hc. 4-177. Pischel: § 566. चुक्क <Skt. *चुकन and denom. चुक्कइ; cf. Divatia: GL. I. P. 240 though he does not attempt derivation; Dave: Study: index; च्युत्करोति which is unwarranted. Probably Skt. च्युत् >Pkt. *चुत्=चुकक Ap. Pāth. Intro. P. 44. § 43 (छ). G. चुक्कुं; H. चुक्कना; M. चुक्कणं.
- चुणणि** 6-309. 'for collecting i. e. eating' inf. originally चुणण subst. loc. sg. n. <Ap. चुणणहि from Pkt. चुणइ Hc. 4-238=Skt. चिनोति G. चणवुं; चुनवुं.
- चुंबि** 2-153. 'to kiss' v. 2nd. sg. imprt. Pkt. चुंबइ <Skt. चुम्बति G. चुंबवुं.
- चूकइ** 1-719. 'to miss, to lose' v. 3rd. sg. pres.—चूकति 3-180. pres. part. nom. sg. f.—चूकिय 3-194. past. part. nom. sg. f.—चूकी 2-239. past. part. nom. sg. f. see index for details चुक्केवि.
- चूरइ** 1-726; चूरए 3-10. 'to pound to dust' v. 3rd. sg. pres.—चूरतां 3-127. pres. part. pass. nom. pl. m. चूरियइ 2-369. v. 3rd. pl. pres. pass. Pkt. चूरइ <Skt. चूरयति cf. G. चूरो; M. चूरणं.
- चूटइ** 3-70. 'to pluck' v. 3rd. sg. pres. Pkt. चुंटाइ <Skt. चुन्तति=कुन्तति G. चुंटावुं; H. चुंटा; M. चुंटाणं.
- चूडिय** 3-158. 'a bangle' subst. nom. sg. f. cf. Pkt. चुड Dn. 3-18=Skt. वल्ल्यावली G. चुडी - चुडी 6-327. subst. nom. sg. f.
- चूनउ** 1-246. 'pounded to dust' past. part. nom. sg. m. Pkt. चुण <Skt. चुण+क. cf. G. चुतो. 5-30. 'a touch' subst. acc. sg. n. Skt. चुम्ब m. 'a kiss'.

चौदपंच्यासीइ 6·437. 'n the 1485th (year)' adj. loc. sg. n. Pkt. चउद्दह + पंचासीइ < Skt. चतुर्दश+पञ्चासीति. G. चौद+पंचाशी.

च्यारि 1·498; 5·79, 102; 6·19, 23. 'four' adj. nom. pl. m.—च्यारि 1·655. nom. pl. f.—च्यारि 1·659; 6·330. nom. pl. n. Ap. चारि (in Pkt. Pingala) presupposes according to Pischel: §439. *चारवारि, *चातारि, *चाआरि and चारि though the usual Pkt. चत्तारि < Skt. चत्वारि G. चार. cf. Tessitori: Notes: §80.

छ०. 6·284. 'six' adj. Pkt. छ < Skt. षष् cf. Pischel: § 441, §211. G. छ cf. Tessitori: Notes: §80

छइ 1·169, 187, 233, 292, 453, 492, 530, 598, 622, 626, 679; 2·219, 398, 515, 5·6, 15, 46, 101, 105, 117, 132, 142, 153, 161, 180, 189; 6·191, 250, 303, 390. 'to be' v. 3rd. sg. pres.—छइ. 6·175, 231, 341. v. 3rd. sg. pres.—छइ 1·325, 603, 680; 5·9, 24, 31, 39, 55, 65, 68, 102, 124, 136, 138, 161 v. 3rd. pl. pres.—छइ 5·93; 6·171, 237, 391. v. 3rd. pl. pres. छउं 5·185 v. 1st. sg. pres. see index अउइ.

छट्टउ 1·684 'sixth' adj. nom. sg. m.—छट्टउ 5·89. acc. sg. m.—छट्टीय 1·417 adj. gen—obl. sg. f.—छट्टिहि 3·137. 'on the sixth day' loc. sg. f. Pkt. छट्ट Skt. षष्ठ. G. छट्टी.

छडइ 1·610. 'sixth' adj. loc. sg. n. from OG. छट्ट.

छडउ 1·334. 'sprinkling' subst. acc. sg. m. Ap. छडय cf. Bhavisattakathā (GOS. XX) I. 9·1. खंचिय मेइणि तंड-विय वण्णु बहुपरिमलचंदणच्छडय दिण्णु;

छंडइ

Pkt. छडा See Päälacchināmamālā. < Skt. (जठ-)छडा cf. M. सडा; H. छडा.

1·743. 'to abandon' v. 3rd. sg. pres.—छंडि 1·674. v. 2nd. sg. imprt.—छंडेउ 3·187. past. part. nom. sg. m.—छंडी 6·229. absl.—छंडावइ 1·738. v. 3rd. sg. pres. caus.—छंडाव्या past. part. caus. nom. pl. m. Pā छुइति; Pkt. छइइ Hc. 2·36= Skt. छद्यति, छर्दति. G. छांबुं; M. सांण; H. छांडना, छडना.

छते

2·189; 5·110. 'being' pres. part. loc. sg. m. from the v. छइ; used in the loc. absl. usage; still so used in MG. See index छइ and अछइ for other details.

छत्राकारि

5·124. 'in the shape of an umbrella' subst. inst. sg. m. छत्र+आकार.

छंदिहिं

6·257 'musical notes' subst. inst. pl. m. Skt. छंदस् n. G. छंद.

छबिउ

6·172 'struck, touched' past. part. nom. sg. m. Pkt. छवइ, छवइ, छिबइ Hc. +182=स्पृशति; G. छोवु; H. छुवना, छौना.

छम्मास

6·305. 'six months' subst. nom. pl. m.—छंमास 5·72. subst. acc. pl. m. छन्+मास < Skt. षष्+मास.

छयलपणं

6·291. 'cleverness' subst. inst. sg. n. Pkt. छइल Dn. 3·24=विदग्धः 'clever' + Ap. षण suffix=Pkt. त्तण; Skt. (Vedic) त्तन G. छँल; H. छैल, छैल; M. छँल.

छलु

1·758. 'a deceit' subst. nom. sg. m.—छलं 3·30. inst. sg. m. Skt. ल्व. छल G. छल.

छलि

2·439, 'having deceived' absl. from denom.—छलयति cf. G. छलुं.

छाईउ	1-744. 'covered' past. part. nom. sg. m.—छाईउं past. part. nom. sg. n. Pkt. छाइअ < Skt. छादित G. छाउं.	छिल्लं	6-85. 'a pool' subst. nom. sg. n. Pkt. छिल्लर Dn. 2-28. Skt. छिद्र+ल suffix. G. छिल्लरः H. छीलर.
छाजइ	2-268, 436. 'to be fit' v. 3rd sg. pres. Pkt. छजइ Hc. 4-100=राजति < Skt. मज्जति. G. छाजवुं; H. छाजना; छजना M. साजणे.	छीपइ	3-30. 'to be touched' v. 3rd sg. pres. pass. Pkt. छिपइ Hc. 4-257. < Skt. स्पृश्यते.
छांटइं	3-79. 'to sprinkle' v. 3rd. pl. pres. Pkt. छांइं cf. छंट Dn. 3-33.=जलच्छय G. छांटवुं; H. छांटना; M.	छुरी	1-285. 'a knife' subst. inst. sg. f. Pkt. छुरिआ < Skt. छुरिका cf. Hc. 2-17. Pkt. छुरो=Skt. छुरः G. छरो छरी; H. छुरी
छांडइ	5-13. 'to abandon' v. 3rd. sg. pres.—छांडइ 2-711. v. 3rd. pl. pres.—छांडइ 2-390; छांडी 2-633. v. 2nd. sg. imprt.—छांडिउ 2-285. past. part. nom. sg. m.—छांडी 2-144, 632, 637. absl. see index छांडइ.	छूटइ	2-252. 'to be free' v. 3rd sg. pres.—छूटइ 2-345; 5-57, 100; v. 3rd. pl. pres.—छूटइ 2-655. 3rd. pl. pres.—छूटइ 6-279. 'when released' past. part. loc. sg. m.—छूटीइ 6-150 3rd. sg. pres. pass.—छूटउं v. 1st. sg. pres.—Ap. छूटइ. G. छूटवुं; H. छूटना; M. सूटणे.
छानउ	6-291. 'hidden' past. part. nom. sg. m. Skt. छन्न G. छांनुं.	छेदिसु	1-108. 'to cut' v. 1st. sg. fut.—छेदिउं 1-736. past. part. nom. sg. m.—छेदिउं 1-739. past. part. nom. sg. n.—छेदीउ 1-758. past. part. nom. sg. n.—छेदिवा 6-109. inf. Skt.* छेदति G. छेदवुं; H. छेदना; M. छेदणे.
छाली	5-55. 'a goat' subst. nom. pl. f. Pkt. छाली=अग्नी Hc. 1-191. Skt. छागल m.—छागली f. The form may be from Pkt. *छायल	छेह	5-80, 99; 6-62, 146. 'an end' subst. nom. sg. m.—छेहु 1-690. nom. sg. m.—छेहु 5-168. acc. sg. m. Pkt. छेय < Skt. छेद m. G. छेह; H. छेह.
छार	5-153; छार 5-175. 'ashes' subst. acc. sg. m. Pkt. छार Hc. 2-17 < Skt. क्षार m. G. छार; H. छार.	छोडउं	2-507. 'to untie, to release' v. 1st. sg. pres.—छोडिय 3-185. v. 3rd. sg. pres. pass.—छोडिउ 1-188 past. part. nom. sg. m.—छोडिवि 1-605; छोडी 2-254; छोडीनइ 6-311. absl. Pkt. छोडइ < Skt. caus. of छुटति-छोटयति. G. छोडवुं; H. छोडना; M. सोडणे.
छायउ	2-406. 'covered' past. part. nom. sg. m.—छायउ 6-344. past. part. nom. sg. n.—छाया 2-486. past. part. nom. pl. m.—छायु 6-341. past. part. nom. sg. m. see index छाईउ.	ज	1-442; 2-267, 316, 480, 526; 3-95. 'a particle for
छायां	5-145. 'in the shade' subst. loc. sg. f. Skt. lw. छाया.		
छाहडो	5-37. 'shade' subst. acc. sg. f. Pkt. छाह+डो svārtha suffix. Hc. 1-249. < Skt. छाया. H. छाह; छाहीं; G. छांय.		

- emphasis' OG. जि; Ap. जि < Pkt. जे, जे=येव, येव cf. Hc. 4:341, 387 etc.; for येव Hc. 4:302. < Skt. एव For fuller details see Pischel: §150, §336. G. ज; M. च;
- जह** 2:403, 471, 702; 3:183, 195; 5:27, 54, 122; 6:52, 149, 202, 240, 243, 294. 'if' conj. Pkt. जह < Skt. यदि OG. जह; Ap. जह. M. जह
- जह्लच्छि** 6:365 'splendour of victory' subst. nom. sg. f. OG. जह + लच्छि; Skt. जय + लक्ष्मी
- जह्वंत** 6:225. 'the name of the goddess' subst. nom. sg. f. Skt. जयवती f.
- जउ** 1:30, 616, 669; 2:566, 701; 6:42, 226, 384. 'if' conj. Ap. जउ; Pkt. जओ; Skt. यतः; in MG. जो is exclusively used for 'if'.
- जु** 1:535. 'if' conj. see index जउ.
- जउ** 2:537. 'who' relative pron. nom. sg. m. Ap. जउ; Pkt. जो; Skt. यः.
- जग°** 4:23. 'world' subst. n.—जग 1:497 acc. sg. n.—जगु 1:707. nom. sg. n.—जगु 1:21. acc. sg. n.—जगि 1:226, 359, 362, 372; 2:2; 3:1; 6:180, 373, 374. loc. sg. n. Skt. जगत्; G. M. H. जग n.
- जगगुरु** 3:222. 'the leader of the world' subst. nom. sg. m. OG. जग+Skt. गुरु.
- जगडइ** 3:5. 'to afflict, to maltreat' v. 3rd. sg. f. Pkt. and Ap. जगडइ=Skt. कदर्थेयति cf. Dn. 3:24. जगडिओ=विद्रावितः कदर्थितश्च.
- जगति** 3:113. 'in the world' subst. loc. sg. n. Skt. जगती f.
- जगदीश्वर** 4:35. 'the lord of the world' subst. nom. sg. m. Skt. जगत्+ईश्वर.
- जगनाह** 5:185 'the lord of the earth' subst. voc. sg. m. जग+नाह; Skt. जगत्+नाथ m.
- जगनीक** 6:15. 'the name of a king' subst. nom. sg. m.
- जगबंधव** 3:216. 'a relation of the world' subst. nom. sg. m. Skt. जगत्+बान्धव m.
- जगबंध** 3:201. 'a cheater of the world' subst. voc. sg. m. Skt. जगत+बंधः
- जडइ** 2:349. 'to stick,' v. 3rd. sg. pres. Pkt. जडइ cf. Dn. 3:41. जडियं=खचितम्; Skt. जटति. G. जडवु; M. जडणे; H. जडना.—जडी 5:6. 6:243, 268. past. part. nom. sg. f. जड्या 2:360, past. nom. pl. m.
- जडह** 2:160. 'a dull one' subst. voc. sg. m. Skt. lw. जड.
- जण** 2:438. 'a man' subst. nom. sg. m.—जणु 1:538. nom. sg. m.—जण 1:664. nom. pl. m.—जण 1:533, 551. gen.—obl. sg. m. term dropped. Pkt. जण; Skt. जन m. G. जण; M. जण.
- जणणि** 2:469. 'mother' subst. inst. sg. f. Pkt. जणणि; Skt. जननी.
- जणमेलु** 2:555. 'a crowd of people' subst. nom. sg. m. Skt. जन+मेल m.
- जणवइ** 1:280. 'a king' subst. nom. pl. m. Pkt. जणवइ; Skt. जनपति m.
- जणावइ** 1:308. 'to declare' v. 3rd. sg. pres. a causal form of OG. जाणइ. G. जणाववु.
- जनम°** 1:235; 5:98. 'a birth' subst. m.—जनम 2:48, 329 nom. sg. m.—जनमि 1:153, 200, 224; 5:167. loc. sg. m. Skt. जन्मन् n. G. जनम m. H. जनम.

- जनोई** 2-17. 'a sacred thread' subst. nom. sg. f. Pkt. जणोवईय <Skt. यज्ञोपवीति. G. जनोई; H. जनेऊ; M. जानवें n.
- जन्ह** 1-37. 'king Jahnu, the father of Gangā' subst. m. Skt. जह्नु m.
- जम** 1-95, 530. 'Yama, god of death' subst. m. Pkt. जम Skt. यम m. G. M. H. जम.
- जमण** 1-115, 249. 'the river Yamuna' subst. f.-जमण 1-160. gen-obl. term dropped. Skt. यमुना. G. जमना.
- जंपइ** 3-91. 'to speak' v. 3rd. sg. pres.-जंपइ 6-375. v. 3rd, pl. pres. Pkt. जंपइ Hc. 4-2=Skt. जल्पति Pischel: §296. H. जंपना.
- जंपउ** 1-96. 'unrest' subst. acc. sg. m.-जंपउ 3-17. subst. nom. sg. m. connected with the Pkt. root. जंपइ=भ्रमति Hc. 4-161. cf. G. अजंपो. cf. H. जंपना.
- जंबूदीव** 6-11. 'the Jambu-dvipa' subst. acc. sg. m. Pkt. जंबुदीव; Skt. जंबुद्वीप m.
- जंम** 5-159. 'birth' subst. nom. sg. m. n. Pkt. जम्म; Skt. जन्मन् n.
- जंमण** 5-168. 'birth' subst. n. Pkt. जम्मण Hc. 2-174. com. <Skt. जन्मन् n.
- जयमाला** 1-176. 'the garland of victory' subst. nom. sg. f. lw. Skt. जयमाला f.
- जयजयकार** 1-356, 579. 'the sounds of victory' subst. nom. sg. m. Skt. जयजयकार m.
- जयवंता** 2-605. 'Victorious' adj. voc. pl. m. Skt. जयवन्त् G. जयवंत्.
- जयद्रथु** 1-699. 'Jayadratha, the brother-in-law of Duryodhana' subst. nom. sg. m. -जयद्रथि 1-733. inst. sg. m. Skt. जयद्रथ m.
- जयसायर** 6-37. 'a proper name' subst. nom. sg. m. Skt. जयसायर् m.
- जयसेहर** 3-227. 'the name of a writer' subst. m. Pkt. जयसेहर < Skt. जयशेखर m.
- जरद** 6-359 'an armour' subst. acc. sg. m.
- जरासिंध** 1-688, 701. 'Jarāsandha, the King who was Kṛṣṇa's enemy' subst. m.-जरासिंधु 1-689, 700; 3-11. nom. sg. m. Skt. जरासंधः
- जलद** 4-11. 'a cloud' subst. m. Skt. lw. जलद m.
- जलु** 3-78. 'water' subst. acc. sg. n.-जळि 1-274; 3-78. loc. sg. n. Skt. lw. जल n.
- जलजीवि** 1-274. 'an aquatic animal' subst. inst. sg. m. Skt. lw. जल+जीव m.
- जलंतु** 1-500. 'burning' pres. part. nom. sg. m. from root OG; Pkt. जलइ <Skt. ज्वलति. G. जळवुं; H. जलना; M. जळणे.
- जव** 3-61. 'when' conj. Ap. जउ <Pkt. जओ <Skt. यतः cf. G. जव (in poetry); H. जव
- जसवाउ** 1-539 'the word of fame' subst. nom. sg. m. Pkt. जसवाउ <Skt. यशोवाद m.
- जसु** 1-745 'fame' subst. nom. sg. m. Ap. जसु <Pkt. जसो <Skt. यशः n. G. जस m.
- जसी** 2-315; 6-312. 'like which' adj. nom. sg. f. Ap. जइसो Hc. 4-402. <Pkt. जारिस Pischel: §121. for the phonetic evolution and various forms <Skt. यादृश. H. जैसा.
- जाइ** 1-194, 202, 328, 458, 509, 526, 576, 670, 686, 691; 2-71, 273, 632; 3-175; 5-16, 64, 71, 116, 130; 6-128, 293 'to go' v. 3rd. sg. pres.-जाइ 1-430. v.

- 3rd. pl. pres.—जाई 1-259, 435, 476, 543, 610, 631, 754; 5-23, 25, 48, 44, 103, 128—जाउं 2-56, 402, 493 v. 1st. sg. pres.—जाए 2-202. 3rd. sg. pres.—जा 2-592; 6-101. 2nd. sg. imprt.—जाअ 2-618. 2nd. pers. imprt.—जाउ 1-586. 2nd. pl. imprt.—जाउ 2-707. 3rd. pl. imprt.—जाइसिइ 2-402; 3-94. v. 3rd. sg. fut.—जाइसिउं 4-1. 1st. pl. fut. जासउं 6-228. 1st. sg. fut.; जासिउं 2-364; 6-40. 1st. pl. fut.; जासिउ 6-39. 2nd. pl. fut. जासि 2-424. 3rd. sg. fut.—Participles — जाई 1-536, 701; 2-411; 6-38, 152, 404. absl.—जाईइ 2-645. absl. जाईनय 5-21, 148. absl.—जाईउ 1-143, 201, 775. absl.—जाईनइ 1-648. absl.—जाएनि 1-424, 770. absl.—जाएना, 5-127. inft.—जाई 2-90; 5-67 69; 6-314. absl.—जाईइ 6-149. v. 3rd. sg. pres. pass.—जातू 2-558. pres. past. acc. sg. n.—जंति 6-352. v. 3rd. pl. pres.—जंति 5-55. pres. part. nom. pl. n.—जाईअ 1-602. absl.—जायउ 1-432. imprt. 2nd. sg.—जातउ 6-293. pres. part. nom. sg. m.—जात. 6-267. pres. part. gen-obl. sg. n. जावा (+postpos. नी) 5-177. gerund subst. gen.—obl. sg. n. Pkt. जाइ < Skt. याति. G. जवुं; (Kāthiawār dialect) जावुं; H. जाना; M. जाणें. cf. ND. 214 a. 44-50.
- जाविय [इ] 3-110. 'is allowed to go' v. 3rd. sg. caus. pass. Pkt. जाईयइ < Skt. याच्यते. G. जवावुं See. जाइ.
- जाई 2-93. 'a wife' subst. nom. sg. f.—जाई 2-195. 'woman' voc. sg. f. Pkt. जाइ; Skt. जाया. H. जाई.
- जाउ 1-168, 757, 2-582; 6-391. 'born' past. part. nom. sg. m. Pkt. जाअ; Skt. जात. cf. G. जावो 'born' in the compound word माडीजावो.
- जाग 5-109. 'a sacrifice' subst. acc. sg. m. Skt. याम m. G. H. जाग m.
- जागिउं 1-504. 'to be awake' past. part. nom. sg. n.—जागिउं 1-254. जागी 2-725. absl. जागइ 2-166. v. 3rd. sg. pres. Pkt. जगइ < Skt. जागति. G. जागवुं; H. जगना; M. जगणें cf. ND. 213. a 45-50.
- जांघ 1-753. 'a thigh' subst. nom. sg. f. Skt. जंघा f. G. जांघ; H. जाँघ; M. जांग.
- जाजरी 5-115. 'worn out' adj. nom. sg. f. Pkt. जजजर; Skt. जजेर; G. जाजइ; H. जाँजरा.
- जाणइ 1-64, 477, 587, 2-523; 4-32; 6-234, 280. 'to know' v. 3rd. sg. pres.—जाणइ 6-394 2nd. sg. pres. जाणइ 3rd. pl. pres.—जाणइ 5-19; 6-116. 3rd. pl. pres.—जाणउं 6-12, 182 जाणू 2-25, 110. जाणू 1-670. v. 1st. sg. pres.—जाणउ 2-280; 6-393. v. 2nd. pl. pres.—जाणंति 6-72 pres. part. nom. sg. f. used as a v.—जाणिय 2-230=जाणियइ v. 3rd. sg. pres. pass.—जाणियइ 2-261. 3rd. pl. pres. pass.—जाणीइ 1-198; 6-105, 426. v. 3rd. sg. pres. pass.—जाणीजइ 1-307 3rd. sg. pres. pass.—जाणि 2-519, 612; 5-45, 52, 82, 86, 87, 135; 6-185, 396. जाण 6-183; जाणिन 2-532. v. 2nd. sg. imprt.—जाणउ 2-528, 547 v. 2nd. pl. imprt.—जाणउ 1-198. 3rd. sg. imprt.—जाणिसुं 1-416. जाणसु 3-204. v. 1st. pl. fut.—जाणेजि 1-651; 2-622. v. 2nd. sg. pot.—जाणिजउ

- 1-452. v. 2nd. pl. pot.-
जाणत 6-295. v. 2nd. pl.
condit.-जाणी 1-98, 313, 601;
5-181; 6-9, 163, 274, 275,
292, 313; जाणीय 6-117.
absl.-जाणी 2-99. past. part.
nom. sg. f.-जाणीया 6-292.
past. part. nom. pl. m.-
जाणीउ 1-209. past. part.
nom. sg. n.-जाणीउ 1-331.
past. part. nom. sg. m.-
जाणिउं 2-643. past. part.
nom. sg. n.-जाणई 3-204.
past. part. loc. sg. n.-
जाणेवा[+ नी] gerundive. gen-
obl. n.-जाणहार 6-41. agent-
noun. nom. sg. m....Pkt.
जाणइ <Skt. जानाति. G. जाणवुं;
H. जाणना; M. जाणणें.
- जाण°** 6-52. 'knowledge' subst.
sg. n. Pkt. जाण; Pā जान;
Skt. ज्ञान n.; while G.H.M.
जाण f.
- जाण°** 6-262, 'a knower' subst.
sg. m.-जाण 6-88, 110, 180.
subst. nom. sg. m. Pkt.
जाणि <Skt. ज्ञानिन. G. जाण.
- जाणपणुं** 6-185 'knowledge' subst.
acc. sg. n. Ap. जाणपणु;
Pkt. जाणतण; Skt. ज्ञान+स्वन n.
G. जाणपण n.
- जाणे** 1-299, 588; 2-338, 600,
653; 5-161; 6-14, 68,
136, 159, 288. 'as if' adv.-
originally v. 1st. sg. pres.
Pkt. जाणे <Skt. जाने from
ज्ञा. G. जाणे.
- जाणउं** 6-97 'going' past. part.
nom. sg. n. used as a
noun-जाणउ 6-122. past.
part. nom. sg. m. See
index root जाइ. See Tessi-
torri: Notes: §126 (2). In
Kathiāwār dialects the
words like मरणो; वचाणुं etc.
are past part. of this type.
For Sindhi, see Trumpp.
Sindhi Grammar §45;
Kellogg: Hindi Grammar
- § 560-6; for Pkt. Pischel:
§ 562.
- जातई** 1-692. 'by self' subst.
inst. sg. f. Skt. जात्या G.
जाते.
- जातक°** 1-201. 'astrological cal-
culation of nativity' subst.
n. Skt. जातक n.
- जातमात्र** 1-160. 'the moment, she
was born' adj. nom. sg.
f. lw. Skt. जातमात्र.
- जातीस्मर** 6-421. 'the recollection
of previous births'. subst.
acc. sg. n. Skt. जातिस्मर m.
- जात्र** 6-225. 'a pilgrimage' sub.
nom. sg. f.-जात्र° 6-232.
subst. f. G. जात्रा.
- जाद्र°** 1-346. 'a white silk
garment, usually worn
by the bride during
the marriage ceremony'
subst. n.-जाद्र 6-88. subst.
nom. sg. n. cf. for con-
temporary OG. usage
GOS. XIII P. 85 St. 20.
मरगद् जाद्र कंचुयउ कुडकुल्लहं माला;
PGS. P. 136. l. 14: कित्या
हे वल्ल-सुथिला, संप्रामो, दाडिमो,
मेघवनी, पीडुरां, जादुरी, काळां etc.
cf. G. जादरुं कापडुं.
- जाद्व°** 1-700 'One belonging to
Yādava clan' subst. m.-
जादवु 4-11. nom. sg. m.
used for Nemi-nātha;
जाद्व 3-105. nom. pl. m.
Skt. यादव m. G. जाद्व; H.
जाद्व.
- जाम** 1-210, 487, 501, 590, 601;
2-460; 3-182; 6-141, 271,
311; जायुं 1-634; जायु 3-87.
'so long as, when' adv.
Ap. जाम, जामु <Pkt. जाव <
Skt. यावत्.
- जामलि** 4-11; जामलिहिं 1-324. 'like,
similar' used as a post.
pos. Pkt. जामल; Skt. यामल
from यमल 'a pair'. For जवळ
=Skt. यमल 'side by side'

- see Ap. Pāth. Word-index and उद्घरण ७. पं. १३०; for जमलो 'similar, equal' see. GL. II P. 115. cf. M. जवळ 'near'; See Dave: Study: Word - index under जमलउ.
- जायउ** 1-206. 'born' past. part. nom. sg. m. -जाया 1-553, past. part. nom. pl. m. Pkt. जाय < Skt. जात.
- जालिजा** 2-150. 'to burn' v. 2nd. sg. poten. Pkt. जालइ < Pkt. जालयति. G. बाळवुं by the side of बाळवुं; M. जाळण.
- जालिय** 3-154. 'a kind of neck-ornament'. subst. nom. sg. m. Pkt. जालिय < Skt. जालिकः cf. G. जाळियो.
- जासक** 3-45. 'plentiful' adj. nom. sg. f. G. जासक.
- जां** 1-32, 70, 80, 82, 203, 289, 365, 387, 485, 509, 558, 565, 578, 631, 754; 2-19, 53, 59, 462, 464, 499, 503, 625; 5-183; 6-439. 'as long as, when' adv. Ap. जामु < Pkt. जाव < Skt. यावत् G. जां.
- जाई** 2-552 'to go' v. 3rd. sg. pres. See index जाई.
- जाण** 3-95 'to know' v. 2nd. sg. imprt. -जाणिय 2-629 abs. -जाणि 2-287. abs. see index जाणइ.
- जि** 1-133, 143, 150, 183, 205, 489, 637; 2-52, 84, 94, 100, 419, 504, 535, 563, 684, 722; 3-53, 97, 176; 5-113, 126; 6-163, 203, 205, 235, 238, 391, 394, 420. 'a particle of emphasis' see index ज.
- जिको** 2-494; 6-304. 'whoever' indef. pron. nom. sg. m. -जिके indef. pron. nom. pl. m. Pkt. जि+कोइ < Skt. यः+कोऽपि. G. जे कोइ.
- जिणु** 1-775. 'Lord Jina' subst. acc. sg. m. -जिण 2-276. subst. acc. sg. m. -जिण^० 3-5. subst. m. -जिणधर्म^० 5-8. 'Jainism' subst. m.; जिणधंमु 5-4. subst. nom. sg. m. जिण+धंमु (=Ap. धम्म; Pkt. धम्मो; Skt. धर्मे m.) जिणनाह 5-162, 168. 'Lord Jina' subst. nom. sg. m. जिण+नाह (=Pkt. नाह; Skt. नाथ m.) -जिणवर^० 5-6. 'the best of Jinas' subst. m. -जिणसासण 5-132. 'the order of Jinas' subst. nom. sg. n. -जिणिइ 4-23. subst. inst. sg. m. = Skt. जिनेन-जिणिइ 3-145, 172; जिणिइ 3-107. 'the lordly Jina' subst. nom. sg.; जिणिइ 5-170. nom. pl. m.; जिणइ 1-395, 3-188. subst. acc. sg. m.; जिणिइह 1-1. gen.-obl. sg. m. Pkt. जिणिइ-Skt. जिनेन्द्र-जिणसर 1-16; जिणसर 3-18, 74, 127; जिणसरो 4-26. 'Lord Jina'. subst. nom. sg. m.; जिणसर 6-1, 2, 3. acc. sg. m. -जिणसरइ gen.-obl. sg. m. Pkt. जिणसर=जिण+इसर, Skt. जिनेश्वर-जिणभूयण 1-776. 'the temple of Jina' subst. nom. sg. n.
- जिणीय** 1-179. 'having conquered' abs. from. Pkt. जिणइ Hc. 4-241; Pischel: §473 < Skt. *जिनाति cf. M. जिण्णे.
- जिम** 1-54, 113, 125, 139, 141, 195, 248, 283, 310, 329, 422, 470, 522, 622, 702, 710, 711, 728; 2-3, 36, 121, 204, 311, 369, 384, 468, 535, 602, 677, 714, 717; 3-23, 32, 43, 50, 56, 74, 75, 81, 102, 124, 128, 173, 185, 191, 208; 4-20; 5-10, 14, 34, 94; 6-21, 70, 147, 287, 382, 426. 'as, like' adv. cf. Tessitori:

- Notes: §98 (3). Ap. जिह्वं Pischel: §261; §336. Hc. 4:330, 336, 347 etc. Tessitori: Notes: §98(3); < Skt. *यिन् on the analogy of एव, तिव, किव etc. G. जम; H. जिमि, ज्मुं, ज्मो.
- जिमु** 1-71. 'as, like' adv. word-index जिम.
- जिम** 6-356. 'Yama, god of death' subst. gen.-obl. sg. m. Pkt. जम < Skt. यम cf. Nepālī. जेम=यम ND. 223.
- जिमवा°** 6-197, 207, 216 'to dine' a gerundive noun. gen.-obl. sg. n. used to show the force of infinitive-जिमाडेसु 6-203. v. 1st. sg. fut. caus. Pkt. जिमद्, जेमद् Hc. 4-110. = Skt. युञ्जते. G. जमञ्जुं; H. जिमना; M. जमणं. ND 216. b. 18. believes it to be of Austro-Asiatic origin.
- जिसउ** 6-244. 'like' pron. adj. nom. sg. n.-जिस्या 6-67. adj. nom. pl. m.-जिसा 1-359. adj. nom. pl. m.-जिस्या 6-287. adj. nom. pl. m. Ap. जहसउ Hc. 4-403. Pischel: §81, §121. Tessitori: Notes: §94 (1) < Skt. यादशक. H. जैसा; M. जसा.
- जिसिद्** 2-632. 'so as to' conj.-जिसिद् 2-580, 588-जिसि 2-8, 230. from. यादशेन; for other details see जिसउ.
- जिह्वां** 2-383; 6-175, 250, 'where' pron. adv. Ap. जह्वा Hc. 4-355. Pischel: §427; Tessitori: Notes: §61, §90. ablative sg. of. pron. ज=यत् < Pkt. जम्हा < Skt. यस्मात्. But Divatia GL. II P. 85, 110; Divatia's art. in Sir Ashutosh Mookerjee Vol. III. 3. 'Ablative termination in Gujarati' believes it as loc. sg. of
- ज i. c. through जिह्व < Skt. यस्मिन् which is to a certain extent a correct standpoint. G. ज्या; H. जह्वा. cf. ND. 81. b. 19-27. for Prof. Turner's note on कह्वा "The suffix-ह्वा which occurs also in त्याह्, यह्वा, वह्वा, जह्वा may be referred either (1) to the suffix of Skt. इह 'here', कुह where?; or (2) to that of Skt. क्वम् how?, तथा 'thus' etc. or probably (3) to the ending of the locative in-अस्मिन्. Pkt.-हिं (J. Bloch. P. 206.)".
- जीउ** 1-668. 'life' subst. nom. sg. m. Pkt. Pā. जीवो; Skt. जीव m. For other Indo-Aryan evolutes ND. a. 28-39.
- जीण** 2-323. 'the horse-armour' subst. nom. pl. m. Pkt. जयणं=हयसंनाहः Dn. 3-40. G. जीन; H. जीन; M. जीन. ND. b. 29-31. "Iw. H. झीन fr. Pers." Belsare: GD. a Pers. lw.
- जीतउ** 3-1, 11; 6-364; जीतउं 5-160. 'won, conquered' past. part. nom. sg. m.-जीतद् 1-297. part. part. loc. sg. n. (in loc. Absl. use) -जीती 2-92. past. part. nom. sg. f. Pkt. जित्त, for the consonant - doubling of this type cf. Vedic Accent theory of Pischel: §194. According to Turner ND. 217. b. 14-23. "Pkt. जित्त conquered (formed in place of जिन्न < Skt. जित after the analogy of other past. part. in-त्त.)" G. जीत्या is from Pkt. जित्तिओ.
- जीपी** 6-29. 'having won' absl. Pkt. जिपद् cf. Ap. Pāth.

- Intro. p. 44 §43 (छ) - a denom. from past part. जिप-जित्त=Skt. जित्त. cf. जीतव.
- जीभ** 5-141. 'a tongue' subst. nom. sg. f.-जंभ 5-47. nom. pl. f.-जीभ 2-329. acc. sg. f. Pkt. जिम्भा; Pā जिब्हा < Skt. जिह्वा f. G. जीभ; H. जीभ; M. जीभ. ND. 218. a. 9-20.
- जीमइ** 1-193. 'to dine' v. 3rd. sg. pres.-जीमतां 3-126. pres. part. गेम-obl. pl. m. See index जिमइ.
- जीराउलि** 6-3. 'the name of a town' subst. loc. sg. n. Pkt. जीराउल.
- जीव** 5-22. 'soul' subst. nom. pl. m.-जीवइ 1-91, 93; 5-7, 22; gen. obl. sg. m. Skt. lw. जीव m.-जीवि 5-97. subst. inst. sg. m.
- जीवडा** 5-44. 'by the self' subst. nom. sg. m. Skt. जीव+डा Pkt. suffix.
- जीवदानु** 1-538. 'a lease of life' subst. nom. sg. n. Skt. lw. जीव+दान n.
- जीविय°** 2-622. 'life' subst. sg. n.-जीविय 3-174. gen.-obl. pl. m.-जीवी° 6-127. 'a life'; subt. n.-जीवी 6-426. acc. sg. n.-जीवी 2-431. gen-obl. sg. n.-जीवीउ 1-497. acc. sg. n. Pkt. जीविय < Skt. जीवित n.
- जीवइ** 2-696 'to live' v. 3rd. sg. pres.-जीवे 2-543. v. 2nd. sg. imprt. जीवतइ 2-203. pres. part. loc. sg. f.-जीवतां 1-477. pres. part. gen.-obl. pl. m.-जीविवा 2-562. gerundive. gen. obl. sg. n. (+नउं); जीविवा 2-108. gerund. gen-obl. sg. n. used as an infinitive.
- जु** 1-120; 2-191; 3-206. 'who' relative pron. nom. sg. m.-जू 1-312. nom. sg. m.-जउ 2-537. nom. sg. m.-जो 1-43, 155, 790; 2-538. nom. sg. m.-जि 2-522; 3-136. nom. sg. m.-जे 2-298, 434, 439, 447; 3-9, 10, 228; 5-104; 6-74, 170, -जु 1-4; 1-120 (=Skt. usage 'that' connective) 2-548. nom. sg. n.-जे 6-147. nom. sg. n. जे 1-685. 2-497, 643; 6-125.-nom. sg. n.-जे 4-31; 5-39, 100, 128, 147, 157, 174, 177, 432. nom. pl. m.-जे 6-237. nom. pl. n.-जिणि 1-315; 2-490; 3-1, 11, 17, 155, 374. जीणइ 2-214. जेणि 2-48. जेण 1-549; 4-21. nom. sg. m.-जीणइ 2-92; जीण 1-357. inst. sg. f.-जिणि 5-167. inst. sg. n.-जेइ 5-125. inst. pl. m.-जु 1-358; 5-172; 6-341, 374 आसु 1-210; जास° 6-6. जस; 5-130.; जई (+ छगइ) 1-688; जइ 1-286. (+रइइ); 5-142; जइइ 5-47; जीइ 5-162; जीहि 5-164; जीइ 5-166; जीह 6-119; जिहि 5-4; जिहि 5-168. gen.-obl. sg. m.-जेह 6-222. nom. sg. n.-जिइ 6-158; जीह (+नइ) 2-428; जीह 3-126. (absl. cons.); जीह 5-170; जइ [+नइ] gen. obl. pl. m.-जीह 2-277, 278; जीणि 2-275, 279, 274, 276. loc. sg. m.-जिणि 3-5. loc. sg. f. For etymological information in Pkt. see Pischel: §427; for OG. Tessitori: Notes: §90; Dave: Study: P. 32 (Grammar) and word index under जे P. 143; ND. 223. b. 26-35. Skt. यः, यस्य; Pā. यो; यस्; Asok. Inscription dialect: यो, ये, ए, यस, अस; Pkt. जो, जस्; Ap. जो, जु-जासु, जसु, जस्, जहो. For the details of Ap. forms see Ap. Pāth. Intro. P.

53. (grammar); for historical and comparative study of Mod. IAV. See Bloch: L'Indo-Aryan.
- जीह** 2-220. 'Where' rel. adv. originally loc. sg. n. form of the relative pronoun ज- see index जु and under it loc. sg. form जीह.
- जु** 1-271, 475, 594, 742. an emphatic particle like जि; perhaps due to an analogical extension to जु of the idea of जि which might have been wrongly conceived as being connected with the relative pron. यत्.
- जु** 1-416, 535, 539. जो 5-48, 5-49 जउ 1-130, 616, 669 'if' conj. see index जउ for details.
- जुअलइ** 1-239. 'a pair' subst. nom. sg. n. Pkt. जुअल; Skt. युगल.
- जुगतुं** 6-121, 181. 'proper' past part. used as an. adj. nom. sg. n.-जुगती 6-84. adj. nom. sg. f. Pkt. जुत्त; Skt. युक्त. an instance of Svара-bhakti in G. जुगत्.
- जुगलाधरम** 5-78. 'duties of pairs' subst. nom. sg. m. Pkt. जुगल+OG. धरम.
- जुडियां** 1-703. 'came opposite together' past. part. nom. pl. n. from v. Pkt. जुत्तइ cf. Pkt. usage जुडिय PSM. from. past. part. जुत्त=Skt. युक्त. cf. index जोडी. for other Mod. IAV. See ND. 230. a. 13-16. M. जुटणे; जुटणे; H. जुटना. cf. G. जोटो=a pair; and H. जूटि=a pair.
- जुव्वणि** 1-53. 'youth' subst. loc. sg. n. Pkt. जुव्वण-जोव्वण n. Pā योव्वन n.; Skt. यौवन n.
- For the doubling of Hc. 1-159. for जोव्वण; Hc. 2-98. जुव्वण; Pischel: § 90; ND. 224. b. 49 f. G. जोवन n.; M. H. जोवन m. cf. index जुव्वण.
- जुहार** 6-38. 'salutation' subst. acc. sg. m. OG. usage; of PGS. column. 2 line. 30: जुहार=नमस्कारः; G. जुहार; M. जोहार; H. जुहार cf. H. root जुहाना i.e. जुह+Pkt. आर < Skt. कार.
- जूजूउं** 6-298. 'separate, divers' adj. acc. sg. n. used as a subst.; for OG. cf. PGS. P. 207. col. 2. line 3. जूउ =पृथक्; also see Dave: Study: P. 142. जूउ and जूअ. Pkt. जुअ-जुअ; Skt. युतयुत. G. जूउं. cf. Hc. 4-422. ill. 14: पृथक्पृथगित्यस्य जुअजुअः; also Dn. 7-73.
- जूडिलु** 1-431, 478; जूडिलो 1-391; जूडिलु 1-562. 'Yudhisthira' subst. nom. sg. m. Pkt. जूडिलो Hc. 1-96, 107, 254; Pischel: §118 < Skt. युधिष्ठिर m.
- जूनुं** 1-350. 'old' past. part. used as an adj. nom. sg. n. Pkt. जुण्ण. Hc. 1-102; Pischel: §58 < Vedic Skt. जूण. ND. 234. a. 48-50. G. जूत; H. जूत; M. जुता.
- जूवटउ** 1-404. 'gambling' subst. acc. sg. n. Pkt. जूअउउ a suffix < Skt. घृत n. G. जूगटुं; H. जुवा; M. जुवा. see ND. 221. b. 37-41.
- जूवणु** 1-202. 'youth' subst. nom. sg. n.-जूवण 1-65. loc. sg. n. See index जुव्वण.
- जूहिय** 3-45. 'jasmine plant' subst. nom. sg. f. Pkt. जूहिया < Skt. यूथिका. G. जूई; M. जूई; H. जूही. ND. 219. a. 44-45.

- जेउ** 1-472; 2-534. 'As, in a way that' pron. adv. Ap. जैव Pischel: § 336, 261; Hc. 4-344, 367 ill. 4. etc. <Skt. *येव, *यिव on the analogy of इव and एव in Skt. to mean 'यथा'. G. जेम; H. जिमि cf. Tessitori: Notes: §'98 (3).
- जेतलई** 6-109. 'while' adv. originally loc. sg. n. of the quantitative pron. adj. from pron. ज=यत्. Ap. जेतुलउ Hc. 4-435; Pischel, §153; Tessitori: Notes: § 93; Pkt. जेतिअ. Acc. to Pischel, some such form as Skt. *यत्य+इक suffix. should be at the back of Pkt. form, Ap. has जेत+उल्ल suffix. G. जेतलुं; H. जितना; Mär. जितरो. cf. for OG. usage. PGS. P. 179. col. 2-10 जेतलउ=यावत्, यावन्मात्रं.
- जेती** 1-90. 'as much' pron. adj. loc. sg. f. Pkt. जतिअ <Skt. *यत्य+इक Pischel: § 153; Tessitori: § 93 (1).
- जेम** 1-128; 2-157, 654, 640, 'as, in a way that' adv. see index under जेउ.
- जेवडी** 3-48. 'of which size' pron. adj. nom. sg. f. Ap. जवडउ Hc. 4-407; Pischel: §434=Skt. यावत् Tessitori: Notes: § 93 (3).
- जेसंगदे** 6-168. 'A proper name' subst. nom. sg. m. Skt. जयसिंहदेव m.
- जेहउं** 2-611. 'like which' pron. adj. nom. sg. m.—जहा 6-356. pron. adj. nom. pl. m.—जेहवी 6-286. pron. adj. nom. sg. f.
- जोअणं** 6-11. 'a measure equal to six miles' subst. n. Pkt. जोअण; Skt. योजन n. cf. G. जोजन,
- जोअइ** 1-487; जोवइ 2-175; जोइ 1-33; 3-67, 6-31, 45, 163, 281. 'to see' v. 3rd. sg. pres.—जोअइ 2-678; जोइ 1-295; 2-678, 689; 3-26. v. 3rd. pl. pres.—जोइ 1-666, 678; 5-81, 89, 136, 137, 140, 176; जोइन 3-183. v. 2nd. sg. imprt.—जोउ 5-129; 6-398; जोयउ 1-468. v. 2nd. pl. imprt.—जोइजउ 1-455. v. 2nd. pl. pot.—जोइइ 2-555; जोइ 2-484 v. 3rd. sg. pres. pass.— Participles — जोइ 1-514; 2-173, 186; 6-420 (uscd as an inf.) abs.—जोउं 6-298. inf.—जोया 6-299. past. part. nom. pl. m.—जोअतां 5-26; जोवतां 2-330 pres. part. gen—obl. sg. m.—जोतिय 3-141. जोयती 1-513; जोवती 2-377. pres. part. nom. sg. f.—जोतई 3-204. pres. part. loc. sg. n.—जोवा 1-280, 531; 6-207. gerundive gen. obl. sg. n. used as inf. Ap. जोवइ; Pkt. जोअइ, जोइ cf. Tessitori: Notes: § 137. <Skt. शोतयति cf. Divatia's remarks GL. I.P. 243. footnote 98. For detailed discussion ND. 646. a. 6-46. Turner agrees to the above derivation while he writes: "H. जोना, जोवना, जोइना; Punjabi जोहणा, जुहणा; G. जोवुं to consider, to look for or at, see (cf. meanings of जोखु group and of Singhalese जुंणु) but these can represent (with J. Bloch S.V. जोववणं) Skt. शोतते Shines, शोतयति makes manifest Pā. जोतेति" ND. 644. a 22-27. Dave: Study: 143. under जोइ "see" tries to derive from Skt. योजयति > Pā. योजेति > Pkt. जोएइ, जोअइ and जोइ

- ostensibly on the authority of ND.
- जोड़** 1.375 'a pair' subst. nom. sg. f.—जोड़ 2.323, 445 'a waist-band (?), reins (?)'—जोड़ि 5.133. 'a group' subst. nom. sg. f. For etymology and discussion see जोड़ी.
- जोड़ी** 1.494; 3.188. 'having joined' abs. Turner's view: जोड़इ < Skt. *योतति See ND. 225 a. 28-35; G. जोड़वुं; H. जोड़ना; M. जोड़णे. cf. the subst. therefrom: जोड़, जोड़ि. See index: जुड़ियां.
- जोड़्या** 2.446. 'yoked' Past. part. nom. pl. m. from a denom. v. जोत्रियइ from OG. जोत्र n., Pkt. जोत्त; Pā योत्त; Skt. योत्र n., योत्र n. G. जोतर, जोतहं; H. जोत; M. जोत. See ND. 224. b. 11-19.
- जोयणु** 1.75 'a measure equal to six miles' subst. nom. sg. n. used as. pl.—जोयण° 5.82. subst. n. For etymology etc. see index जोयण°.
- जोवन°** 6.377. 'youth' subst. n. see index: जुवणि; also index जूवणु.
- जोवणभरि** 5.104. 'in the burden of youth' subst. loc. sg. m. जोवण+Skt. lw. भर m. For जोवण see index जोवन.
- जोशी** 3.201. 'an astrologer' subst. voc. sg. m. Pkt. जोइशिअ; Pā जोतिशिअ; Skt. *ज्योतिषिक from ज्योतिष् n. 'astronomy'. G. जोशी; H. जोसी, M. जोशी. See ND. 223. b. 17-22.
- ज्वलंती** 2.105. 'burning' pres. part. loc. sg. f. from Skt. ज्वलति.
- झखइ** 2.123 'to grieve' v. 3rd. sg. pres.=झखइ the anusvāra being dropped from औ metri causa. Pkt. झखइ Hc. 4.140=संतपति; also according to Hc. 4.148=विषपति cf. G. झखवुं=to yearn; Skt. कंक्षति.
- झंखिउ** 1.707. 'became dim' past. part. nom. sg. n. See झखइ.
- झझणण** 6.254. 'in a jingling manner' onomato. adv. G. झणण cf. Pkt. झणजझणइ=to make a jingling sound. M. झणझण; H. झनझन.
- झमकार** 1.346. 'jingle' subst. nom. sg. m. Skt. झकार or झमत्+कार. An onomato. subst. G. झमकारो; H. झमकारा; M. v. झमकणे 'to glitter'. ND. 229. a. 27-32 under झमक्क.
- झमाल** 2.654. 'a stinging insect' subst. pl. m. connected with झामइ=झामयति; झाम+अल suffix 'burning, stinging'. cf. G. झिमल 'a stinging insect'.
- झमालो** 1.130 'glittering' adj. nom. sg. m. (रवण the subst. qualified being treated as m.) झम्म 'glitter'+आल suffix. ND. 229. b. 20-34. under झणटनु and झम्म (40-42). झम्म seems to be an onomato. word cf. G. झाल-झमाल 'glittering'.
- झंपावइ** 1.592. 'to throw oneself in, to jump in' v. 3rd. sg. pres. cf. Pkt. झंपइ=झमति Hc. 4.161. from which झंपावइ is a causal form. cf. also Skt. झम्पा='a jump'. G. झंपावुं, झंपाववुं, झंपखववुं; Pischel: § 326. झंपइ=झपति 'to throw'.
- झरइ** 1.428. 'to drip, to flow' v. 3rd. pl. pres. Skt. *झरति =झरति can be anticipated by Skt. words like झरः; निर्झरः; Pkt. झरइ Hc. 4.173 =झरति cf. Pischel: § 326.

- झलई** 1-285. 'to hold' v. 3rd. sg. pres. cf. ND. 223. b. 29. wherein Turner connects it with झल=Sk. ज्वाला. Some connect it with घृ putting the equation of घ=झ. Its etymology is doubtful. G. झललुं.
- झलकई** 5-144. 'to shine, to glisten' v. 3 d. sg. pres.—झलकति 5-9. 3rd. pl. pres. झलकती 6-327. झलकति 6-351. pres. part. nom. sg. f. Ap. झलकई cf. Hc. 4-395. झलकिकअव=Sk. ज्वालत्+कृत cf. ND. 230. b. 42-50. G. झलकलुं; H. झलकना; M. झलकणें.
- झलमलीय** 1-744. 'to flicker with light' past. part. nom. pl. f. from v. झलमलइ a reduplicated verb.—form of झल—cf. ND. 230. b. 34-38. G. झळमळलुं such forms have an onomatopoeic background. H. झळमळाना; M. झळमळणें.
- झलहलई** 1-344. 'to glisten' v. 3rd. pl. pres.—झलहलीय 1-354. past. part. nom. pl. m. in the sense of 'shook, agitated' cf. Sk. झलज्जल 'the noise of falling drops, the flapping of elephant's ears'. A reduplicated form of झल—with an onomatopoeic base. cf. ND. 231. a. 12-28 where झल='a sudden movement' is shown by Turner as being at the back of so many words with varying shades of meaning. G. झळहळलुं 'to shine'. H. झरझरना 'to make pattering noise'.
- झलरी** 6-256. 'a kind of musical instrument, cymbals' subst. nom. sg. f. Sk. lw. झलरी. G. झालर.
- झगड** 6-256. an onomatopoeic. adv.
- झाटक** 6-354. 'a blow' subst. inst. sg. m. A subst. formed from झट* 'quickly' cf. Pkt. झड+ति=Sk. झट्+इति. cf. झडइ=शीयते 'to impel, to give a blow' Hc. 4-130. G. झाटक f., झाटको m. H. झटका; M. झटका cf. ND. 228. a. 38-41.
- झायइ** 1-201. 'to contemplate' v. 3rd. sg. pres. Pkt. झायइ < Skt. ध्यायति.
- झांपई** 2-682 'to attack' v. 3rd. pl. pres. see index. झंपइ.
- झांप** 2-151. 'a leap' subst. acc. sg. f. Skt. झम्पा f. cf. झंपावइ, झांपई in the index.
- झाल** 1-141; 6-286. 'a flame' subst. nom. sg. f. Skt. झल 'sunlight, glittering light' by the side of Skt. ज्वाला. Thus in G. झाल 'a flame'; झाल 'a flame, a sun-shine'.
- झाल** 5-119. 'anger' subst. acc. sg. f. a figurative extension of the meaning of झाल 'a flame.' See index झाल.
- झालई** 1-285. 'to hold' v. 3rd. pl. pres. see index झलई.
- झिक्षिम** 6-258. onomato. adv.
- झुणण** 6-256. an onomato. adv.
- झझ** 1-571, 2-712. 'a battle' subst. acc. sg. n.—झुझ 1-569, 733. subst. acc. sg. n.—झुझि 1-737. subst. inst. sg. n.—झुझि 1-734. subst. loc. sg. n. Pkt. जुज्ज < Skt. युद्ध n. G. जुझ; H. झझ; M. जुझ ND. 220. a. 1-3.
- झूझार** 2-453. 'a warrior' subst. nom. sg. m. झूझ+आर (< Skt. -कार). M. झुजार.
- झुझु** 1-100. 'a battle' subst. nom. sg. n.—झूझ 1-217. subst. loc. sg. n. See index झझ.

झझइ

1-507, 740, 737; 2-476; झझइ 2-512. 'to fight' v. 3rd. sg. pres.-झझइ 1-570; 6-346, 356, 358. v. 3rd. pl. pres.-झझउं 2-471. v. 1st. sg. pres.-झझसि 1-303. v. 2nd. sg. fut. used with म in the imprt. sence.-झझंता 1-316. pres. part. nom. pl. m.-झझता 1-608; 2-358, 701; झझंतां 6-363. pres. part. gen. obl. sg. m.-झझंता 6-361. pres. part. gen.-obl. pl. m.-झझिवा 1-732. झझेना 1-295, 509; झझना 2-574 gerund. used as inft.-झझिवा(+नी) 2-570. gerund. gen.-obl. sg. n. 'for fighting'.-झझी 2-563, 569. absl. Pkt. जुझइ Hc. 4-217 झुझइ Hc. 4-379 in the form झुझंतहो < Pā. युञ्जति < Skt. युञ्जते. G. जुञ्जवुं; झुञ्जवुं; H. जुञ्जना; M. जुञ्जणे; झुञ्जणे. ND. 220. a. 4-8.

झंठि

2-161, 205, 483. 'a snatch, a sudden attack' subst. inst. sg. f. cf. Pkt. झंठइ=भ्रमति Hc. 4-161. also झंठइ=प्रहरति 'to deal a blow' cf. झंठिअ Dn. 3-55.=प्रहृतम्. Turner quotes and compares झुंठणं=प्रवाहः Dn. 3-58. and understands a word in Pkt. like झुंठ suggesting sudden motion. झंठ also may be added by its side. G. झुंठ; v. झुंठवुं. ND. 235. b. 30-34.

झुवइ

5-115. 'to hang out' v. 3rd. sg. pres.-झुविभि 2-135. 'to make a tussle' v. 3rd. sg. fut.-झुवि 2-483; झुविय 2-205. 'having clutched' abl. Pkt. झुवइ 'to hang' as suggested by Pkt. झुवणग= Skt. प्रालम्ब m. OG. झुवइ लम्बते cf. PGS. P. 213. column. 2. line. 23. ND. 236. a.

झूरइ

16-22. झुम and झुमिनु. G. झुमवुं.

6-162. 'to pine away' v. 3rd. sg. pres.-झूरियइ 2-371. v. 3rd. sg. pres. impers. const. Pkt. झूरइ, also जरइ=खियति Hc. 4-132. < Skt. जरयति 'to decay' G. झूरवुं; H. झूरना; M. झूरणे. ND. 236. a. 40-50.

झंपावइ

2-304. 'to make jump across' v. 3rd. sg. pres. from the causal of टंषइ < Pkt. *टण्णइ For the detailed explanation see ND. 240 b. 13-21. G. टपाववुं; H. टपाना. M. टपारणे.

टलइ

4-32. 'to be away' v. 3rd. sg. pres. Skt. टलति 'to be confused or disturbed'; Pkt. टलइ. ND. 240. b. 41-49. G. टलवुं; H. टरना; M. टरणे.

टलक्कइ

3-18. 'to rend' v. 3rd. sg. pres. The v. seems to be the extension of टलइ something like Skt. टलत्+कृत and from this the denominative: टलक्कअ and then टलक्कइ cf. ND. 241. a. 17-20. cf. M. टरकणे 'to tear, to rend split'; H. टरकना.

टलटलइ

2-312. 'to wriggle, to tremble' v. 3rd. sg. pres. Pkt. टलटलइ = 'to tinkle' which cannot be connected with the present root.-टलटलीया 1-705. 'shook' past. part. nom. sg. m. The root appears to be the reduplicative extension of टलइ. G. टलटलवुं, टलटलवुं; M. टलरणे. Pkt. टिरिटिइ=भ्राम्यति. Hc. 4-161.

टलवलइ

2-121, 312; 5-29. 'to wriggle, to tremble' v. 3rd. sg. pres.-टलवली 2-308. past. part. nom. sg. f. A sort of reduplication by

- the composition of टलङ्+त्रलङ् (<Skt. बलति 'to bend'). G. टलङ्कवुं.
- टालङ्** 3-50; टालए 3-12. 'to remove' v. 3rd. sg. pres. - टालिय 3-178. 'having stopped' absl. -टाली 2-259. 'without' absl. used as a postpos. The root is the causal of टलङ्. G. टाल्वुं.
- टेव** 5-189. 'a habil' subst. nom. sg. f. cf. टेक, also टेक्कर 'a place' Dn. 3-3. < *टेक्कइ < Pkt. थक्कइ < Skt. स्थगयति or *स्थकयति with Pkt. ठवइ=Skt. स्थापयति. ND. 247. a. 18-22. G. टेव f.; H. टेव. f.; M. टेव m. Also words in M. टेप=टेप 'a resting-place'; टेव are connected with Pkt. ठवइ. See index ठवइ.
- टोल** 3-18, 171. 'a residence, a house' subst. nom. sg. m. cf. Tribhuvana-dipaka-Prabandha: Text: P. 2. verse 5. ज घट्टुं द्द भजाणता करइ कथाकल्लोल । पडुं घर ते परहरी गिरिसिरी मंडइ टोल ॥ cf. Skt. प्रतोली. Thus Pkt. *टोल ND. 247. b. 41-49.
- ठवइ** 1-203, 464. 'to put, to place' v. 3rd. sg. pres.-ठविउ 1-174, 4-23. 'placed, installed' Ap. ठवइ Hc. 4-357. ill. 357.=Pkt. ठवइ=*स्थपयति Skt. स्थापयति. cf. Skt. स्थेमा m. Pkt. ठेअ 'durable'; G. टेव (see index) 'an established trait, a habit'-M. टेवणं.
- ठाउ** 1-594; 5-171, 188 'a place-the sense sometimes being extended to a condition, time' subst. nom. sg. n.-ठाइ 1-260, 509, 591; 5-28. subst. loc. sg. Ap. ठाउं < Pkt. ठाम; Pā. थाम < Skt. स्थाम n. G. ठाम n. H. ठाम; M. ठाम m. See ND. 250. b. 23-28.
- ठाकुर** 5-65. 'a lord' subst. nom. sg. m. Pkt. ठक्कुर m. Skt. ठक्कुर m. G. ठाकोर, ठक्कर, ठाकर; H. ठाकुर; M. ठाकुर m. cf. ND. 251. a. 6-14. The word seems to be of a foreign expression. The word is as old as Haribhadra who has used it in his Samarāicca-Kahā, i. e. the first half of the eighth century A. D.
- ठाण** 6-12. 'a place' subst. nom. sg. n.-ठाणि 1-491, 6-152. loc. sg. n. Pkt. ठाण < Skt. स्थान. n. cf. G. थाणु; H. थाना. M. ठाणं n. ND. 251. a. 40.
- ठामु** 1-627. 'a place' subst. acc. sg. n.-ठामि 2-60. subst. nom. sg. n.-ठामि 2-217. subst. loc. sg. n.
- ठीक** 6-116. 'fairly many' adj. acc. pl. n. Pkt. ठिअक्क for the double वक्क see Pischel: §194 < Skt. स्थितक; G. ठीक; H. M. ठीक. ND. 251. b. 21-26.
- ठेलइ** 2-38. 'to push' v. 3rd. sg. pres.-ठेली 2-402. absl. Pkt. *ठलइ < Skt. स्थलयति in a sense of 'removing from the place'. H. ठेलना; G. ठेलवुं; M. ठेलणं.
- डस्यउ** 6-272. 'bitten' past. part. nom. sg. m. from root Pkt. डसइ Hc. 1-218.; Pā. डसति; Pkt. दंसति cf. Pischel: §222 for Skt. द्= Pkt. ड्. ND. 257. a. 43-48. G. डसवुं; M. डसणं. H. डसना.
- डामर** 3-149. 'splendour' subst. nom. sg. m. cf. Skt. उम्बर m. and डामर m.
- डारइ** 1-726; 2-526. 'to frighten' v. 3rd. sg. pres. caus. of

OG. डरद्=Pkt. डरद्. Pischel: §222; Hc. 4-198; also Hc. 1-217. <Skt. दरति; after comparing the equivalents of other languages Turner presupposes Skt. *दिरति ND. 257. a. 3-10. for a causal form: ND. 256. b. 47-50. H. डराना; G. डरावुं; M. डराविणं primitive form: H. डरना; G. डरुं; M. डरणं.

डाल

1-203. 'a bough, a branch' subst. loc. sg. f.-डालि 3-71. subst. acc. sg. f.-डालि 5-144. subst. acc. pl. f. Pkt. डाली f. Dn. 4-9=Skt. शाखा <Skt. दार m. 'splitting' by the side of which cf. दल m. 'a small shoot' ND. 259. a. 37-41. G. डाली, डाल f. also डालुं n. H. डाल m.

डाविय

3-19. 'Having pressed' abs. डारद्=डारद् or दारद्. Pkt. दपद् 'to be arrogant to' from <Skt. दर्पति and द्यति cf. Skt. दर्भति 'to fear'. ND. 302. b. 36 under द्काडनु and ND. 309. b. 21-26. under दानु. G. दारवुं, dialectal डारवुं; H. दारना; M. दारणं.

डाहा

6-195. 'clever' adj. nom. pl. m.-डाहिम 6-182, 290. 'cleverness' subst. acc. sg. n. डह्+इम suffix for abstract nouns.-Pkt. *दाहो through दक्खो cf. Pischel: §323. क्ष through Pkt. वख=Pkt. ह. and also the analogy of Pkt. दाहिण=Skt. दक्षिण Hc. 1-45; Pischel: §65. For द् to इ, or rather the cerebralization of dentals cf. Pischel: §218-223; Hc. 1-205-208; 215-217; for OG. Divatia; GL. I. 453

-455 gives an illuminating discussion with G. examples. Divatia GL. I. 379, 380. Skt. दक्षिणकः=Pkt. दाहिणउ=G. डालो by pro-pounding the loss of the final consonant and does not agree to derive it from Skt. दक्ष. It is however not convincing. An attempt is made to derive it from Skt. दग्; Pā. Pkt. *दग् (Dave. Study: 144) cf. विदग् in Skt.

डुंगरि

4-1. 'a mountain' subst. loc. sg. m. Pkt. डुंगर=Skt. शैव Dn. 4-11.; ND. 260. b. 34-36. G. डुंगर; H. डोंगर and डुंगर; M. डुंग; and डोंगर.

डुंगर

2-159. 'a mountain' subst. nom. sg. m.-डुंगर. 1-503. subst. nom. pl. m. see index: डुंगरि.

डुंब

2-67. 'a man belonging to the low untouchable class'. subst. sg. m. (डुंब+नद्). Pkt. डुंब, डोम्ब cf. Dn. 4-11. डुम्ब m.=अपच m.; Skt. डोम्ब, ND. 261. a. 6-17. J. Prazyluski derives it from an Austro-Asiatic Origin. His article in Journal Asiatique. 1926. P. 35. 'Le Udumbara'. For its English Translation in 'Pre-Aryan and Pre-Dravidian in India': P.C. Bagchi. P. 160. H. डोम; M. डोंब.

डोकर

5-114, 120. 'an old man' subst. nom. sg. m.-डोकर^० 5-112, 117. (+नी) subst. m. It is difficult to trace its etymology. cf. PGS. P. 188. column. 1. line. 3. OG. डोकर=Skt. डोकरः; ND. 262. a. 25-33. connects it with 'डोकर=a neck';

- See also Belsare: GD. under डोकरी. cf. G. डोसो. G. डोकरो; H. डोकरा; M. डोकरा.
- डोकरी** 1-461. 'an old woman' subst. nom. sg. f. See index डोकर of which it is a f. form. G. डोकरी.
- डोलइ** 2-418. 'to tremble' v. 3rd. sg. pres.—डोलइ 2-714. 'to move to and fro' v. 3rd. sg. pres.—डोलतउ. 3-107. pres. part. nom. sg. m. Pkt. डोलइ < Skt. दोलयति. G. डोलवुं; H. डोलना. ND. 263. a. 11-16.
- डोलिय** 3-191. 'a swing' subst. loc. sg. f. Pkt. डोलिआ < Skt. दौलिका. As meaning 'a litter' Hemacandra considers it a deśya word. cf. Dn. 4-11. cf. ND. 263. a. 1-10. H. डोला; G. डोल (cf. डोलनो ओच्छव).
- डोहलऊ** 1-217. 'a desire of a pregnant woman'. subst. nom. sg. m. Pkt. डोहल Hc. 1-217.; Pischel: §222, §244. cf. G. डोलो 'gain, profit.'
- डक्क** 1-724. 'a drum' subst. sg. f.—डक्क 6-348. subst. nom. sg. f. Skt. डक्का f. H. दाक.
- डमक्कइ** 6-347. 'to make a sound (of a drum)' v. 3rd. sg. pres. onomat. डम+क्किय (< Skt. कृत) = डमक्किय A denom. v. from it. G. डमक्कवुं; H. धमकना cf. M. डमके = a child's drum.
- डमडमी** 2-313. 'to beat (of a drum)' = डमडमई last अइ contracted to ई. v. 3rd. sg. pres. Onomato. v. from the sound of a drum. G. डमडमवुं; डमडम, डमडमा = 'the sound of a drum'; डमडम = 'a drum'.
- डलइ** 3-149. 'to spill, to drop down'. v. 3rd. pl. pres.
- डाड** 6-41. 'importunity, intense desire' subst. no n. sg. m. Pkt. डार.
- दाक** 2-313. 'a drum' subst. nom. sg. f. see index डक्क
- दाडइ** 1-96. 'to give' v. 3rd. sg. pres. M. घाडणे.
- डालु** 5-77. 'slope' subst. nom. sg. m. from दाडइ the causal of डलइ. G. दाळ; H. डाल; M. दाळ.
- दूकडी** 5-6. 'near' adj. nom. sg. f. Pkt. दुक्क adj. 'near' < Skt. दौकित. G. दूकडुं.
- डोल** 6-347. 'a drum' subst. nom. sg. n.—डोल 2-337. subst. nom. pl. n. Pkt. डोल; Skt. दौल. m. G. डोल; H. डाल m; M. डोल. ND. 268. b. 46-49.
- डोलई** 1-471; डोलइ 2-713. 'to roll down, to pour down'. v. 3rd. pl. pres.—डोलि 2-561; 3-92. v. 2nd. sg. imprt.—डोलियइ 2-159. v. 3rd. sg. pres. pass. sec. डलइ—*डुलइ < Skt. धरति; डोलइ is the causal from *डुलइ. G. डालवुं; H. डोरना, डोलना. ND. 269. a. 5-8.
- डोर** 5-61. 'cattle-oxen, cows etc.' subst. n.—डोर 3-204. nom. sg. n. Skt. धुर्ये n. 'one who can be yoked'. G. डोर; M. डोर; H. डोर.
- ण** 2-385. 'not' adv. lw. Pkt. ण; Skt. न.
- णाह** 1-642. 'lord' subst. voc. sg. m. lw. Pkt. णाह < Skt. नाथ m. cf. G. नावलिओ < Pkt. नाह+उलिओ.
- णी** 2-554. 'one's own' adj. Pkt. णिय < Skt. निज.
- तड** 1-65, 131, 161, 174, 272, 287, 307, 312, 341, 414, 435, 477, 481, 502, 543,

- 585, 592, 670, 715, 717, 725, 731, 733, 740; 2-239, 267, 288, 366, 368, 401, 409, 412, 448, 452, 472, 567, 597, 636, 637, 639, 697, 703, 705; 3-31, 54, 168, 183, 196; 5-99, 113, 134, 179; 6-52, 104, 150, 243, 295. 'then, sometimes used after 'if' as a connective, therefore'. conj. Pkt. तअ \leq Skt. ततः G. तो through Ap. तउ.
- तउं** 2-579, 581; 5-70. 'thou' pers. pron. nom. sg. m.-तइ 2-626. acc. sg. m.-तइ 1-538; 6-409. inst. sg.-तइ 2-563. acc. sg. -तइ 2-498, 514, 583. inst. sg.-तइ 1-490; 2-203. loc. sg. Ap. तुहुं \leq Pkt. तुमं; Pā. तुव \leq Skt. त्वम्, G. तू; H. त्तू; M. त्तू. For Pkt. forms. Pischel: §421.; for IAV. forms ND. 270. a. 10-18.; for OG. forms Tessitori: §86.
- तं** 1-210, 685. 'that' demon. pron. nom. sg. n.-तं 2-589 acc. sg. n. -तंजि 1-46, 144. 'that very' demon. pron. nom. sg. n. तं+the emphatic particle जि for which see index. Pkt. तं \leq Skt. तद्.
- तउणीं** 5-103. 'a baking pan' subst. f. Pkt. तउणि \leq Skt. तपनी f. Dn. 2-59. com. तउणीति प्रसिद्धमपूपादिपत्रभाण्डं च ।
- तक्षण** 3-65, 165. 'that very moment, at once' comp. subst. used adverbially. Skt. तक्षणम्.
- तडा** 1-74, 115. 'a bank' subst. gen-obl. sg. m.-तडि 1-73, 160; 3-85. subst. loc. sg. m.-तडे 1-249. loc. sg. m. Pkt. तड \leq Skt. तट m. G. तैट.
- तडि .** 1-74, 115; 2-40, 79, 180, 202, 224, 386, 397. 'near' Pkt. तडमि \leq Skt. तडे colloquial G. तैडे. 1-215; 2-52. 'the post-position for the genitive case. It is adjectivally related to the noun qualified taking its gender and number.' nom. sg. f.-तणइ 1-9, 436; 3-150; 6-118, 162, 402. तणइ 1-63, 275; 3-213; 6-419. inst. sg. m.-तणइ 1-224; 2-202; 5-74 loc. sg. m.-तणइ 1-448. inst. sg. n.-तणइ 1-241, 257; 5-134; 6-6, 189, 197 loc. sg. n. - तणइ 6-239 = तणउ metri causa nom. sg. n.-तणउ 1-791; 2-398; 5-3, 4, 77, 121, 155, 188; 6-236. तणउं 1-453. nom. sg. m.-तणउ 1-5, 685; 2, 167, 408; 3-324; 5-22, 124; 6-74, 185, 230. acc. sg. m.-तणउ 6-423; तणउं 1-758; 2-110, 652; 5-14. nom. sg. n.-तणउ 6-141, 167; तणउं 1-164, 790; 3-42; 6-413 acc. sg. n.-तणी 1-54, 323, 490, 772; 2-96, 119, 348; 3-117; 4-7; 5-8, 60, 73, 138; 6-64, 115, 158, 222, तणीअ 5-108. तणीय 1-637, 717 nom. sg. f.-तणी 5-24, 93; 6-174, 370, तणए 1-212 nom. pl. f.-तणी 1-549, 625; 2-421; 5-122, 154; 6-187, 188; तणीअ 5-97 acc. sg. f. -तणी 2-371, 406. inst. sg. f.-तणी 2-233. gen.-obl. sg. f.-तणी 1-271; 2-86, 98. loc. sg. f.-तणी 2-386, 692; तणं 1-410. loc. sg. m.-तणी 6-425; तणे 2-419 inst. sg. m.-तणे 1-499; 2-479, 576. तथा 1-296; 2-172 तणी 1-529 loc. sg. n.-तणा 6-51; तणे 2-6, 346. loc. sg. m.-तणं 1-298; 2-254, 593; -6-27, 30, 165; तथा 1-495 acc.

pl. n.-तर्णा 1-133; 2-478, 705, 722; 5-46, 47, 51; 6-218, 357 nom. pl. n.-तर्णा 2-253. nom. pl. n.-तर्णा 2-188, 342; 5-32. gen-obl. pl. n.-तर्णु 1-483, 580, 634. nom. sg. n.-तर्णु 1-305, 308, 525; 6-154; तर्णु 2-496 acc. sg. n.-तर्णु 1-120, 589; 2-599; तर्णु 6-127 nom. sg. m.-तर्णा 2-233, 687; 6-361. nom. pl. m.-तर्णा 2-691; 3-216; 4-2; 6-7, 60. acc. pl. m.-तर्णा 6-302. voc. pl. m. cf. for the discussion Divatia: G.L. II. p. 18, 20, 21, 24-25, 81 f, 85, 97. His leanings are to derive it from the Ta-ddhita (Skt.)-तर्ण; but is not very clear about its etymology.-तर्णञ् is found in Ap. cf. Hc. 4-361, 379, 380 etc. but cannot be traced in Pkt. For OG. cf. Tessitori: §73 (4) where he discusses various derivations and derives it from Pkt. अत्तणओ, the first अ being dropped < Skt. *आत्म-नकः cf. Pischel: §401. More strange is the derivation by Davc: Study: P. 58. when he attempts to derive it from <Skt. तर्णयः simply because of phonetic similarity. In deriving one has well to mind Hc. 4-425; तादर्थ्यं केहि-तेहि-रेसि-रेसि-तर्णेणाः । ; here the तादर्थ्य-निपात तर्णेण is mentioned along with other तादर्थ्य-निपात bearing close resemblance with pronominal forms; similarly there is a possibility of deriving it from a pronominal form of तद् G. तर्णु.

तर्णइ

1-623. 'a post position simply giving the accusative sense to the pronoun, acting without adjectival value'. Hence very well connected with तर्णेण of Hc. 4-425.-तर्णी 4-4. 'on account of'.

ततकाल

6-211, 300. 'that very time' loc. sg. m. used adverbially with the loc. term. dropped. Skt. तत्काल.

ततखिणि

6-172. 'that very moment' loc. sg. m. used adverbially. Pkt. तत्क्षण < Skt. तत्क्षण-cf. G. दंकरुं; See. index खिण, खण; cf. G. दत्तखेव (poet.); तत्कर्णे (coll. in the north of Gujarat); Bengali. तखन.

ततक्षण

6-206. 'the very moment' loc. sg. m. used adv. See. index. तत्खिणि G. तत्क्षण.

तपइ

6-439. 'to shine' v. 3rd. sg. pres. Pkt. तपइ < Skt. तपति. G. तपुं; H. तपना; M. तपर्णे-तपति 3-31. 'to burn. v. 3rd. sg. pres. Skt. lw. form.-तपीय 1-786. 'having practised penance' absl.

तंदुलवेया-
लीयसूत्र°

1-793. 'The 14th Sūtra of the 29 Vaikālika Sūtras of the Jain canon.' subst. Pkt. तंदुलवेयालिय < Skt. तन्दुल-वैकालिक-

तपु

1-361. 'penance' subst, nom. sg. n.-तपु 1-784, 786. acc. sg. n.-तपइ 1-367; 6-415. gen-obl. sg. n. Skt. lw. तपस् n.

तबल°

2-341. 'a musical instrument like a tambourine' subst. n. a lw. from Pers. or Arabic तबल or तबलह n.

तमी

2-222. 'a night' subst. loc. sg. f. lw. Skt. तमी f.

तंबोल

1-347. 'the betel-leaf' subst. acc. pl. n.-तंबोलीय 1-347. 'reddened with the betel' past. part. nom. sg. f. from the denom. of तंबोल. Pkt. तंबोल; Pā. तंबूल-; Skt. ताम्बूल n. G. तंबोल; M. तंबूल; H. तंबोल. ND. 273. a. 38-43. Turner notes J. Prazyluski's discussion as to the Austro-Asiatic origin of the word, in Bulletin de la société de Linguistique XXIV - 3. pages 255-258. See Bagchi: Pre-Aryan and Pre-Dravidian in India. P. 15-19. Where J. Prazyluski's article on 'the Names of Betel' is translated. Marco Polo has 'tembul'.

तरई

1-274. 'to swim' v. 3rd. pl. pres.-तरीजइ 1-8. 3rd. sg. pres. pass. - तरिखिइ 5-147. 3rd. pl. fut. Pkt. तरइ < Skt. तरति. G. तरबुं; H. तरना; M. तरणे ND. 275. a. 3-8.

तरणि

1-336. 'the sun' subst. nom. sg. m. Skt. lw. तरणि m.

तरतर

3-71. 'with cracking sound' adv. onomato. cf. v. in G. तडतडतुं; H. तडतडाना; M. तडतडणं. cf. Pkt. तडतडा 'cracking sound' ND. 271. a. 36-43.

तरुआ

3-114. 'a tree' subst. genobl. sg. m. Ap. तरुअहु < Pkt. तरुअस्त < Skt. तरुकल्प.

तरुणीय

3-101. 'young ladies' subst. nom. pl. f. Skt. तरुणीका: cf. ND. 274. a. 35-41. cf. Romani Gipsy dialect 'terni' noted by Turner.

तरुयर°

1-203. 'the best of trees; hence ordinarily, a tree'

तलाव

subst. m.-तरुयर 1-376. nom. sg. m.-तरुयर 1-81, 483. acc. pl. m. lengthening sporadic. Skt. तरु+वर, 6-168. 'a pond' subst. acc. sg. m.-तलावि 1-640. loc. sg. m. Pā. तलाकं; Pkt. तलाअ; Skt. तडाग ND. 275. b. 28-26. connects it with Skt. तल- 1-384; 3-27. 'bottom' subst. loc. sg. n. Skt. lw. तल n. ND. 275. b. 14-18.

तलि

तलिआं

6-379. 'the covering on the floor' subst. nom. pl. n.-तलीया 1-333. subst. nom. pl. m. Pkt. तल्ल Dn. 5-19, तल्लिम Dn. 5-20. The word is related to Skt. तल= a surface. The word is found in OG.

तव

3-62, 105. 'by that time' adv. It seems to be related to तेम्ब according to S. K. Chatterji O.D.B.L. P. 856, just as एव् and जेव् are the Ap. forms for अब and जब; cf. ND. 18. b. 39-47; Tessitori: §98: (3) In Guj. poetry: अब, जब, तव are found in use. This word may have a relation to Ap. जड, तड Pkt. जओ, तओ and Skt. यत: and तत: changed to the temporal sense. cf. Pischel: §261.

तहि

1-512; 5-163; 6-226; तहि 1-257, 763; 3-12; 'there' adv. of place being the loc. sg. n. of the demon. pron. त= 'that' cf. Tessitori: §98(2).-तह [इ] 2-456. तत्र+एव. G. तहि.

ताम

1-83, 204, 319, 501, 558; 601, 717, 2-49, 459; 3-181; 6-142, 271, 311. ता 1-34, 202, 289, 485, 566; 558, 590, 631,

- 634; 2-20; 461, 463, 501, 502; 3-127; 5-183; 6-439; ताम 3-88 'then' Ap. ताम (Hc. 4-406. ill. 1.); तौव (Hc. 4-395, ill.3), Pkt. ताव < Skt. तामत्; Pischel: §261. Dave: study: P. 146 under ता gives a fanciful Pkt. form; for OG. form. cf. Tessitori: Notes: §98(1) takes the derivation of तां=तहां < Pkt. तम्हा < Skt. तस्मात् and says "of which the two former (i. e. जां and तां) are commonly used in connection with उगइ 'upto, as far as' and in much the same meaning as Skt. यावत् and तावत् (for which reason they might likewise, though with less probability, be explained as being contracted from Ap. जाम and ताम)."
- तांडऊ** 1-615. 'a head' subst. nom. sg. n. Skt. तुण्डकम्.
- ताणीउं** 1-555. 'dragged' past. part. nom. sg. n. (used in an impersonal construction) ताणिउ 2-598. past. part. nom. sg. n. -ताणीय 1-408. past. part. nom. sg. f. -ताणीय 3-128. abs. Skt. *तानयति cf. Skt. तनोति; Pkt. ताणिअ 'Stretched' G. ताणवुं; M. ताणणं; H. तानना ND. 279. a. 34-38.
- ताखणि** 1-99. 'the very moment' subst. loc. sg. m. used adverbially see index ततक्षण, ततखिण.
- ताजिउ** 1-413. 'abandoned' past. part. nom. sg. m. causal -used in a primitive sense=त्यक्तः Pkt. ताजइ < Skt. त्यजयति. G. primitive form. तजडु.
- ताजइ** 2-296. 'to disregard' v. 3rd. sg. pres. Pkt. तजइ Skt. तर्जयति.
- ताडइ** 2-161. 'to beat':v. 3rd. sg. pres.-ताडइ 2-692 v. 3rd. pl. pres.-ताडिउ 2-505, 506. past. part. nom. sg. m. Pkt. ताडइ < Skt. ताडयति.
- ताय** 1-425, 448 'a father' subst. gen-obl. sg. m.-तायह 1-401, 437, 524 subst gen-obl. sg. m.-ताउ 1-491, 505. nom. sg. m.-ताएण 1-402. inst. sg. m. Ap. ताउ; Pkt. ताओ; Skt. तात.
- तातउं** 5-33. 'heated' past. part. acc. sg. n.-ताती 5-41. past. part. loc. sg. f. Pkt. तत्त, तत्तअ < Skt. तप्त, तप्तक. G. तातुं; H. ताता cf. M. तातवणं. cf. ND. 278. b. 15-20.
- तापु** 4-32. 'heat' subst. nom. sg. m.-तापिइं 5-37. subst. inst. sg. m. Skt. liv. ताप m. G. H. M. ताप.
- तारिसिइ** 4-14. 'to take across, to save' v. 3rd. sg. fut. Pkt. तारेइ; Pa. तारेति; Skt. तारयति. G. तारवुं; H. तारना; M. तारणं ND 260. b. 46-50.
- तार** 1-329. 'a star' subst. inst. pl. m. Pkt. तारअ n. तारा f.; Pa. तारका; Skt. तारका f; तारक n. G. तारो m; M. H. तारा m. An Indo-European word. ND. 280. b. 25-36.
- तालु** 6-252. 'a pair of cymbals' subst. nom. sg. m.-ताउ 1-236; 6-258. subst. nom. pl. m. Skt. ताल m. cf. Skt. ताल m. 'beating'. J. Bloch. Bull. SOS. V. 4. suggests Dravidian origin cf. Canarese, Telugu and Tamil तडु 'to tap, to strike' ND. 281. a. 5-21. G. M. H. ताल m.

- ताव°** 3-85. 'heat' subst. m. Pkt. ताव <Skt. ताप m. G. ताव 'fever'.
- तिज्जीइ** 6-238. 'to abandon' v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. त्यज्यते.
- तिथ्य** 1-387. 'a sacred place' subst. nom. pl. n.-तिथ्य 1-564. nom. sg. n. Pkt. तिथ्य <Skt. तीर्थ n. See index तीर्थ.
- तिनि** 2-675. 'three' adj. of number. pl. n. Pkt. तिणि; Pa. तीनि; Skt. त्रीणि. G. त्रण; H. M. तीन ND. 283. a. 44-49. Tessitori: Notes: §80.
- तित्रि** 1-175. 'three' adj. pl. f. see index त्रिनि.
- तिम** 2-158; 3-24; 4-19; 5-10, 14; 6-58, 147. 'in that manner'-तिमइ 5-54, 100, 104. Ap. तेमइ Hc. 4-418., Ap. तेवँ Hc. 4-343, 397, 491; तेवँइ Hc. 4-439. For. Pkt. Ap. Pischel: §261. Skt. तथा = *तेव on the analogy of एव; तेव+अभि=Ap. तिमइ. For OG. forms. cf. Tessitori: Notes: §98 (3). G. तेम; H. तिमि also OG. तिमि.
- तिमरि** 2-509. 'darkness' subst. inst. sg. n. Skt. तिमिर n.
- तिर्यल्लोकि** 2-47. 'the world to lower beings' subst. loc. sg. m. Skt. तिर्यक्+लोकः.
- तिलउ** 1-345. 'a saffron-mark on the forehead.' subst. nom. sg. m. Ap. तिलउ; Pkt. तिलओ; Skt. तिलक m. G. टीळ; टीलो; H. टीळा; M. टंळा. ND. 244. b. 38-42. cf. टिवक Dn. 4-3.= तिलक cf. G. टीको; thus there was the word टिल also.
- तिलपथु** 1-659. 'the proper name of a village' subst. nom. sg. m. Skt. तिलप्रस्थ m.
- तिविल** 6-257 'a drum' subst. nom. sg. n. See index तवळ, probably connected cf. GOS. XIII समक्षेत्रिरासु (V. S. 1327) Stanza 50. line. 1. Page 52: तिविलं झालरि भेरु करडि कंसाळां वाजइ ।
- तिसउ** 1-293. 'like that' pron. adj. nom. sg. m.-तिसिउ 6-163. acc. sg. m. Ap. तइम Hc. 4-403; Pkt. तारिस Skt. तादश. For OG. forms cf. Tessitori: Notes: §94. For Pkt. and Ap. forms cf. Pischel: §121. H. तैषा M. तया cf. index. तिसउ.
- तिहुअण°** 3-112 'three worlds' subst. sg. n.-तिहुयणि 1-155 subst. loc. sg. n.-तिहुयण° 1-13. subst. sg. n. the sporadic lengthening probably on the analogy of भू=earth.-तिहुयणु 1-355. nom. sg. n.-तिहुयणि 1-581. loc. sg. n.-तिहुणि 1-168. loc. sg. n. a case of elision due to the stress on हु. Pkt. तिहुयण < Skt. त्रिभुवन n.
- तीछे** 1-35, 145, 294, 317, 540. 'there' adv. Ap. तिथ्य Hc. 4-404. <Skt. *तथा on the line of Vedic इत्या Pischel: §293. cf. M. तिथे. For OG. use cf. GOS. XIII समक्षेत्रिरासु (V. S. 1327) P. 51. St. 46. last line: तउ सचिहि आग्रहु करीउ तीछे रदाविय ।
- तीथि** 1-789. 'a sacred place' subst. loc. sg. n. Pkt. तिथ्य <Skt. तीर्थ. cf. index तिथ्य also तीथ.
- तीथंकर** 5-169. 'the prophet-who makes a ford i. e. a new doctrine of salvation'. subst. gen.-obl. sg. m. Pkt. तिथंयर <Skt. तीर्थंकर.
- तीर** 6-359. 'arrows' subst. nom. pl. m.-तीरइ 6-359. loc. pl. m. Skt. ल्व. तीर m.

- तीरहं** 6-188 'throughout, across, near' subst. loc. sg. n. used as a postposition-
तीरि 2-411. 'near' subst. loc. sg. n. a postposition, connected with Skt. तीर m. 'a bank'.
- तीरथं** 4-27. 'a sacred place' subst. nom. sg. n.-तीरथराउ 5-171. 'the best of the holy places' subst. nom. sg. m.-तीरथराउ 5-1 acc. sg. m.-तीरथनासि 1-381. 'in the residence of a holy place' subst. loc. sg. m. For etymology etc. see index तिल्य and तीथि.
- तु** 1-198, 434, 443, 678; 2-24, 100, 108, 240, 248, 255, 262, 362, 363, 375, 505, 564, 623. 'then' for etymology etc. see index तउ.
- तु** 6-174. 'from' postpos. Tessitori: Notes: §72 (2) derives तउ (तु) in OG. < OG. हुंतउ < Ap. होन्तउ (cf. its ablative postpositional use Hc. 4-355, 373) < Skt. भवन्तकः cf. Divatia: GLL. II. 102. also agrees with Tessitori's view. For its use cf. PGS. P. 173. line. 12. The use has disappeared from the MG.
- तुंबर** 3-147. 'the name of a sage who is an authority on music along with-Nārada'-तुंबरि 3-219. inst. sg. m. Skt. तुम्बुरु.
- तुरक** 2-353. 'a horse' subst. loc. pl. m. Skt. तुरग transformed into तुरक by the contiguity of पायक to acquire assonance. Also cf. G. तुरकी चाल=A manner of the prancing of horses; also M. तुरकी चाल
- तुरगु** 1-709. 'a horse' subst. nom. sg. m.-तुरग 1-743. acc. pl. m.-तुरगि 1-709; तुरगे 2-356. subst. inst. sg. m.-तुरग 2-356. gen. obl. sg. m. Skt. lw. तुरग m.
- तुरंगम** 1-284. 'a horse' subst. gen. obl. sg. m. Skt. lw. तुरङ्गम m.
- तुरिया** 2-630 'a horse' subst. nom. pl. m.-तुरीय 2-635. acc. pl. m. Pkt. तुरय; Skt. तुरग m. G. तुर, तुरि, तुरी H. तुरय, तुरी.
- तुरी** 2-315. 'a kind of trumpet' subst. nom. sg. f. The additional intervening र for a sort of assonance, the right word often found is तुरी. Pkt. तूर-; Pa. तुरियं n.; Skt. तुर्यं n. G. तूर n; तुरी f. तुराइ f. H. तूर, तूरही. ND. 287. b. 36-39.
- तुरंतउ** 1-287; तुरंतु 1-506. 'hastening' pres. part. nom. sg. m. Pkt. तुवरंत from तुरइ; Pa. तुरति; skt. तुरति-तुरते and त्वरते. G. तुरत; H. तुरंत. ND. 287. b. 14-19.
- तुहितउ** 1-416. 'even then' conj. Pkt. तह्वितओ=Skt. तथापि ततः. Tessitori: Notes: §110. derives तुहइ 'Nevertheless, yet' from तउहि < Skt. ततो हि though the note shows that Tessitori has in his mind Skt. तथापि cf. G. तोय=ततः अपि with which the old form तुहि seems to have been mixed up.
- तुहुंजि** 6-203. 'only then' conj. तउ+हुं+जि=ततः+खडु+एव in Skt. see index for the etymology of OG. words separately. G. तोज Tessitori: Notes: §110.
- तुलइ** 2-82. 'to be an equal' v. 3rd. sg. pres. Pkt. तुलइ, तुलेइ; Pa. तुलेति; Skt. तुल्यति

- ND. 288. a. 45-50, b. 1-6. H. तुलना; M. तुलणे.
- तूडी** 6-109. 'satisfied, contented' past. part. nom. sg. f. Pkt. तुडा <Skt. तुष्ट. cf. G. v. तुष्टुं; H. तुष्टना;
- तूर** 1-706. 'trumpets' subst. nom. pl. f.-तूर. 2-351. nom. sg. f. See index तुररी.
- तूसिइ** 1-277. 'to be satisfied' v. 3rd. sg. pres. Pkt. तूसइ Skt. तुष्यति.
- तूछीइ** 1-512. 'to feel thirsty' v. 3rd. sg. pres. cf. Dn. 5-14 तुच्छ=अवशुष्क 'dried up' <Skt. *तृष्ट=तृषित. thus Pkt. *तुच्छइ <Skt. तुष्यति.
- तूडु** 1-368. 'a gourd' subst. acc. sg. n. Pkt. तुंब n. Pa. तुंब m. n. Skt. तुम्ब, तुम्बक m. G. तुंबडुं. J. Przulski; Journal Asiatique 1926. P. 31. considers this a lw. word from Austro-Asiatic. See Bagchi: Pre-Aryan and Pre-Dravidian in India: P. 153. f. where the whole art of Przulski is given.
- तृणा** 1-471; तृणह 2-159 'straw' gen.-obl. sg. n.-Ap. तृणहो, तृणहु, तृणसु <Skt. तृणस्य. For the preservation of ऋ in Ap. see. Hc. 4-329. Skt तृण n.
- तृशूल°** 2-106. 'a trident' subst. sg. n. see index त्रिशूल.
- तेउ°** 5-17. 'lustre' subst. sg. n. Ap. तेउ; Pkt. तेअ; Skt. तेजस्.
- तेजि** 1-336; 3-23; तेजइं 2-525; तेजिहिं 4-24. 'lustre' subst. inst. sg. n. Skt. तेजस n.
- तेजलु** 4-24. 'the name of Teja-pāla' subst. acc. sg. m. तेज+Suffix उल्लउ.
- तेडइ** 1-146. 'to call' v. 3rd. sg. pres.-तेडी 1-118. absI.-तेडीउ 1-397. past. part. nom. sg. m.-तेडिउ 6-206. past. part. nom. sg. m.-तेडवि 6-318. तेडी 2-269, 609 absI.-तेडउं 2-544. v. 1st. sg. pres.-तेडउ 6-42. <Skt. तदयति 'to bring near'. G. तेडुं.
- तेतलु** 1-416. 'that much' adj. of quantity nom. sg. m.-तेतलइं 6-109. 'in the meantime' adv. originally adj. of quantity loc. sg. n., the quantity-idea being transferred to time. cf. Tessitori: Notes: §93. (3) "the singular locative forms एतइ. जेतइ and एतलइ, जेतलइ etc. are commonly used in the function of adverbs of time and, more rarely, of place". Again in Notes: §98 (2) he says, "एतइ, जेतइ, तेतइ, जेतइ and एतलइ. जेतलइ, तेतलइ and जेतलइ. which are generally used in the temporal meaning and sometimes (एतलइ at least, see P. 389) in the locative meaning also." Ap. तेतुल Hc. 4-435; Pkt. तेत्तिल Hc. 2-157; also Pkt. तित्तिअ Hc. 2-156.=Skt. तत्रत्य cf. Pischel: §153 for Pkt. evolutes G. तेतुं, तेतळे.
- तेती** 1-90. 'that much' pron. adj. of quantity nom. sg. f. Ap. तेत्तिउ Hc. 4-341.; Pkt. तित्तिअ Hc. 2-156.=तत्रत्य place idea being transferred to quantity OG. तेतो, तेती, तेतुं.
- तेत्रीस** 1-342. 'thirty-three' adj. of number nom. pl. m.-तेत्रीस 5-45. acc. pl. m. Pkt. तेतीस; Pa. तेत्तिस; Skt. त्रयस्त्रिंशत् G. तेत्रीस; H. M. तेतीस ND. 289. b. 5-8.
- तेम** 2-718. 'in that manner' conj. see index तिम.

- तेर** 5-136. 'thirteen' adj. of number, nom. pl. m. Pkt. तेरह, तेरस; Pa तेरस, तेरस; Skt. त्रयोदश. For Ashok. inscriptions equivalents see ND. 289. b. 20 29. G. तेर; H. तेरह; M. तेरा.
- तेरमउ** 1-648. 'thirteenth' adj. of number. Ordinal acc. sg. n.-तेरमउं 2-262. nom. sg. n.-तेरमइ 1-731. तेरमई 1-415. loc. sg. n. Pkt. तेरहम, तेरसम Pischel: §449. Skt. त्रयोदशतम. OG. forms Tessitori; Notes: §82. G. तेरसुं; H. तेरहवा; M. तेरावा m. तेरावें n.
- तेरिमुं** 2-10. 'thirteenth' adj. acc. sg. n. see. index. तेरमउ.
- तेल** 5-41. 'oil' subst. acc. sg. n.-तेलह gen. obl. sg. n. Pkt. तेलह Hc. 2-93; Pischel: §196. where doubting of ह is noted. ND. 290. a. 22-27. Pkt. तेल-तिल्ल-1' a तेल; Skt. तैल. Turner remarks 'the origin of ह is not clear; doubtful whether <Skt. *तैल्य' G. M. तेल n; H. तेल m.
- तो** 5-93. 'then' conj.-तोह 1-684; 2-100; 6-241. 'even then' probably ततः+अपि, or तद्वदि<तथा+अपि G. तोय; See index तउ, तु.
- तोरणि** 3-117; 6-324, 'an arch-pendent' subst. loc. sg. n. Skt. तोरण n. 'festooned archway.' G. M. H. तोरण n. ND. 291. b. 1-6.
- तोलह** 1-155; 2-238, 417, 466. 'a balance, comparison' subst. loc. sg. n. Skt. lw. तोल m. G. तोल; H. तौल; M. तोल. In the present context in all places the form तोलह can be taken as v. 3rd. sg. pres. cf. G. तोलुं.
- तोलि** 1-496. 'to weigh' v. 2nd. sg. imprt.-तोळिय 3-20. past. part. nom. sg. n. Skt. तोळयति G. तोलुं; H. तोलना, तोळना.
- तंबक** 1-330, 724. 'a kind of musical instrument' subst. nom. pl. n. Pkt. तंबक, also तंबुक; connected probably with Skt. ताम्रक 'copper'
- त्रटके** 3-94. 'a coquettish movement' subst. inst. sg. m. perhaps the word is onomatopoeic in origin. cf. Nepali तडका 'sprightly, brisk' ND. 271. b. 4-5. त्र in the word त्रटके is probably the result of over-sanskritization.
- त्राट** 3-1-2 'a plate, a flat dish' subst. nom. sg. n. G. दाट.
- त्राठा** 2-687. 'alarmed, afraid' past. part. nom. pl. m. From the Pkt. *तट्<Skt. त्रस्त.
- त्रासिसिह** 3-94. 'to be afraid' v. 3rd. sg. put. a denominative from. Skt. त्रास m.G. त्रासु; H. त्रासना; M. त्रासणें.
- त्रिगवि** 1-720. 'having taken the support of three 'arrows' absl. the meaning given is supported by the story. Connected with Skt. त्रिक 'a group of three' and probably a denominative therefrom.
- त्रिजंब** 5-50, 63. 'insects, small life' subst. n. Pkt. तिरिजंब Skt. तिर्यञ्च् n.
- त्रिणिण** 6-336. त्रिणि 1-179. 'three' adj. nom. pl. f.-त्रिणह 1-179. acc. pl. f. probably with इ <Skt. त्रीणि.-त्रिन्हइ 1-755; 6-123; त्रिणिण 6-115; त्रिणि 5-80, 81; 6-391. nom. pl. m.-त्रिणिहइ 6-160; त्रिन्हइ 6-154.

- nom. pl. n.-तिषि 1-175.
nom. pl. f. Pkt. तिषिण.
<Skt. त्रीणि. See index
तिनि.
- त्रिभवन°** 5-142. "three worlds"
subst. sg. n. Skt. त्रिभुवन;
see index तिहुअण.
- त्रिसिड** 5-33 'thirty' past part.
nom. sg. m. Pkt. तिसिय<
Skt. तृषित. G. तरस्यो; H.
त्रिसित;
- त्रिसूलि** 5-34. 'a trident' subst.
loc. sg. n. Skt. त्रिशूल n.
m. Pkt. तिसूल.
- त्रिहउं** 1-324; त्रिहु 1-182, 362;
5-50, 80; त्रहुं 1-539;
6-390. 'three' adj. of
number cardinal. pl.
used for all genders. cf.
Tessitori: Notes: §81.
"The cardinals 2, 3, 4
have the gen.-obl. forms:
बिहुं, त्रिहुं, चिहुं of which the
first likewise occurs and
two others might either
be derived from Ap. तिहुं,
चउहुं, if such forms ever
existed, or be explained
as having been formed
after the analogy of बिहुं.
They are used instead
of the direct forms in all
cases, whenever a definite
meaning is required,
thereby exactly coin-
ciding in both origin
and usage with the so-
called "Aggregatives" of
Hindi (See Kellogg;
Hindi Grammar. 223.)"
See also Dave: Study:
P. 39. where he calls
these gen-obl. forms
but offers different
explanation.
- त्रीजउ** 1-653; 2-585; 6-21, 27.
'third' adj. of number
cardinal. nom. sg. m.-
त्रीजउ 5-83. acc. sg. m.-
- त्रीसे** 1-231. acc. sg. n.-
त्रीजइ 5-84. insl. sg. m.
त्रीजी 1-176. nom. sg. f.
1-229. 'thirty' adj. of no.
ordinal. loc. pl. m. Pkt.
तीस; Pa तिस; Skt. त्रिसत्. G.
त्रीस; H. M. तीस. ND. 286.
a. 37-40.
- त्रूटइं** 5-38 'to break' v. 3rd.
pl. pres.-त्रूटि 3-164. past.
part. nom. sg. f.—त्रूटउं
3-205. acc. sg. n. Pkt.
तुड्ड Hc. 4-116. <Skt.
वुड्यति Pischel: §486 shows
तुडइ = Skt. वुड्यति while by
the side of the same Pkt.
तुडइ = Skt. वुड्यति. G. तूडुं;
M. तुडुं; H. तूडना, टूडना. ND.
245. 6-34-37.
- त्रेवडी** 3-139. 'by proper
arrangement' subst. inst.
sg. f. Pkt. तिमत्रति also बटि;
Skt. त्रिवृत्ति (?) G. तेवड,
त्रेवड f.
- त्रोटि** 5-85,90.-त्रोडी 5-126.
'limit' subst. nom. sg. f.
connected with v. त्रोट्यति
'to break, to divide i. e.
to limit, to bind' Skt.
*त्रोटिका
- त्रोडइ** 1-254. 'to break' v. 3rd.
sg. pres.-त्रोडए 3-207. 3rd
sg. pres.-त्रोडिय 3-82 past.
part. nom. sg. f.-त्रोडी 5-36.
absl. Pkt. तोडइ< त्रोट्यति
cf. Pischel 486. G. तोडुं,
त्रोडुं; M. तोडुं; H. तोडना.
ND. 291. a. 23-28. Hc.
4-116.
- त्रोडए** 3-71. 'to pick something
from a tree' v. 3rd. sg.
pres. See index त्रोडइ.
Here the word has ac-
quired a special meaning
even in Pkt. G. तोडुं.
1-90, 499; 2-7, 22, 41,
137, 21+, 578, 618; 3-37;
6-34, 52, 94, 227, 240,
241, 408, 417 'thou'
- तूं**

- pron. 2nd. pers. nom. sg. all genders.—तु 1-252, 664, 674, 678. nom. sg.—also see index तउ nom. sg.—तुहजि 6-394. 'thou alone' nom. sg. cf. Tessitori: Notes: §104 for emphatic particles; also see index जि-तु 1-502; 2-2, 4, 41 (2), 42, 44, 46, 58, 136, 190, 200, 211, 617, 620; तु 4-32; तुय 1-350; तुह 1-668—तुम 1-155; 2-43, 336, 388, 466, 491, 541, 584, 590, 644; 6-92, 205, 240, 284; तुम 3-98, 102, 168, 193, 194, 6-80. Ap. तउ. For various forms in Ap. and Pkt. Pischel: §§420, 421, 422; for OG. forms. Tessitori: Notes: §86. Also see introduction grammar. Dave: Study: P. 30-31. Also Bloch: L' Indo-Aryen. P. 145, 191-195. Pkt. तुम; Pa. तुवं; Vedic. तुम=त्वम् in Skt. G. तु; H. तु; M. तु cf. ND. 270. a. 10-18.
- तुहलि 3-202. 'to you' pers. pron. 2nd. sg. dative. तुह gen. obl. form + लि=तह a post-position of the dative. Sometimes ह् is found to denote the dative postpo. in Ap. in Puspadanta's Mahāpuraṇa. I. 4-6. (Ed. Dr. P. L. Vaidya): 'तहिं अम्हह लह् काणुण जि सरणु, अहिमाणं सहु वरि होउ मरणु ।'
- तेरा 2-74. 'your' pron. adj. nom. pl. m. तुह gen-obl. form 'of thee' + केरा. For केरा see index केरउ. H. तेरो; G. तारो. ND. b. 36-39.
- ताहरउ 2-94, 138, 'your' pron. adj. nom. sg. m. — ताहरउ. 2-48; ताहरुं 2-416, 424, ताहरउं 6-277 nom. sg. n. — ताहर 2-492; ताहरुं 2-643; ताहर 3-38. acc. sg. n. — ताहरह 2-24, 175, 413, 422, 432, 587, 6-294. loc. sg. n.— ताहरें 3-94; ताहरहं 3-101 s. inst. sg. m. Ap. तुहारउ < तुह+केरउ. cf. Hc. 4-434. तुमदावेरीयस्य ऋः । ill. 1. संदेसें काई तुहारेण. G. तारो-न्हारो. 1-431. 'thou too' pron. 2nd. pers. nom. sg. Ap. तुहु + emphatic particle इ. 1-446, 603; तुहिह 1-105, 136, 137, 279, 444, 494, 524; 2-12, 239, 280, 392; 5-26; 6-10, 39, 228; तहो 6-393. तुम्हे 1-455, 553. 2nd. nom. pl. for all genders.— तुहिह 1-551, 554; 682; 5-139. inst. pl.—तुह 1-127, 448, 495, 546, 556, 609, 616, 689; 2-238; 5-138; 6-42, 130, 195, 6-197, 229; तुम्हह 1-130; तुम्हा 1-445. gen-obl. pl.—तुम्हारउ 1-106, 452; 5-186 [तुम्ह+केरउ] adj. nom. sg. m. — तुम्हाह 1-106. adj. nom. sg. n. — तुम्हारा 2-727. adj. acc. pl. n. — तम्हारह 6-231. gen. obl. pl. m. For तुम्हारउ see Hc. 4-434; Pischel: §434; for OG. Tessitori: Notes: §87: For other Pkt. forms: Pischel: §422; and other OG. forms. Tessitori: Notes: §87. G. तमे; H. तुम; M. तुम्ही Skt. *तुम्हे; Pa. Pkt. तुम्हे. ND. 283. b. 49-50; 284. a. 1-8. Bloch: L' Indo-Aryen p. 192. 2-436; 3-204, 206, 218, 228; 5-21, 74, 89, 119, 104, 188; 6-38, 58, 61, 77 pron. pers. 3rd. or demon. pron. or adj. nom. sg. m. — ति 3-177; ती 1-194; 2-389; 3-64; ते 2-40, 318; 5-87; 6-103, 130, 169 (2), 186, nom. sg. f.—ते 1-210, 685;

ते 6·80, 147. nom. sg. n.—
 ते 1·134, 281, 477, 515,
 575, 646; 2·15, 140, 326,
 352, 662, 3·23, 136, 171,
 179; 4·34; 5·5, 31, 32,
 33, 35, 38, 39, 40, 42, 54,
 56, 57, 58, 62, 102, 124,
 147, 157; 6·23, 123, 154,
 333; ति 1·781; 2·75,
 271, 354, 676, 711; 3·68,
 132; 5·166, 168, nom. pl.
 m.—ति 2·578; 3·83. nom. pl.
 f.—ति 2·715; ते 2·595 nom.
 pl. n.— ते. 3·192; 6·53,
 57, 59, 159, 311. acc. sg.
 m.— ति 1·96. ते 2·37; 5·148
 acc. pl. m. — ते 6·271,
 329, acc. sg. f.— ते 6·74,
 acc. sg. n.— तिण 6·241;
 तिणइ 6·198; तिणि 1·53,
 168, 174, 449, 732; 2·80,
 166, 284, 720; 4·10; 5·47,
 108; 6·47, 125, 245, 285,
 319; तिहिं 5·127; तीणइ 2·208;
 6·201; तीणइं 6·38, 43, 50,
 103, 180, 232; तीण 1·69,
 293, 380, 735; तीणं 1·59;
 तीणह 1·13. तीणि 2·192, 399;
 3·30; ते 3·187; तेण 6·387.
 inst. sg. m.—तिण 6·312; तीणइ
 6·308; तीणि 2·575. inst. sg.
 f.—ताइं 3·82. inst. pl. f.—तेउ
 6·193. abl. sg. m.—तस 6·96;
 तसु 1·94, 126, 167, 188,
 190, 212, 258, 277, 315,
 563, 564, 736, 791; 3·13,
 29; 6·12, 18, 19, 63, 132,
 132 (2), 366; तास 6·7, 33,
 64; तासु 1·12, 92, 159;
 6·435; तिह 2·144; तीह 2·435;
 तीहं 5·4, 6, 52, 53, 66, 68,
 161, 176; तेह 1·262, 625;
 2·37, 142, 252, 281, 438,
 448, 554; 6·53, 55, 56,
 166, 393, 419; तेइ 6·272.
 gen. obl. sg. m. n.—तिह
 6·263; तीह 2·607, 688; तीहं
 5·56, 59, 70, 125, 158,
 163; 6·432. तीह 1·263, 326,
 554, 664; 4·8, 32; तेह 2·56,

76, 267; 6·171. gen. obl.
 pl. m. n.—तसु 1·49, 169,
 324; 6·278; तास 3·163; तसु
 1·327; तेह 6·74, 220, 222,
 225, 307. gen. obl. sg. f.—
 ताह 2·504; तिणि 1·16, 19,
 260, 311, 366, 449, 568,
 612, 697; 5·28; 6·17, 37,
 49, 168, 198, 211, 346,
 410; तिहं 2·336; 4·20; 5·78;
 6·13, 14, 41, 158, 160,
 168, 175, 176, 204, 248,
 249, 323, 404; तिहिं 6·38,
 तिहिं 6·48; 2·78; 6·114, 143,
 270, 380, 403; तीणइं 6·33;
 तीणि 2·280, 427; 6·63, 95,
 160; तीणं 1·522, 531; तीह
 2·515; 3·125; 5·101; तीहइ
 6·76; तीहं 5·43, 16; तीह
 1·177 loc. sg. m. n.—ति
 2·718; तीणी 6·71; तीणं 1·271.
 loc. sg. f. Also see index
 न, सु etc. Pkt. forms see
 Pischel: §§ 423-425. For.
 OG. forms. Tessitori:
 Notes: § 90; For the evolu-
 tion of this pronoun in
 Mod. Indian languages:
 Bloch: L'Indo-Aryen.
 P. 195-198.

तेउ

6·76. 'that very' pron.
 3rd. pers. nom. sg. m.=
 =ते+हु=Skt. सः+खलु-तेउ 6·163.
 acc. sg. m. Skt. तम्+खलु-
 तेहज 3·226. सः+खलु+एव-तेह
 6·192. acc. sg. f. Skt.
 ताम्+खलु; तेह 6·237. acc. pl.
 n. Skt. तानि+खलु.

थउ

2·612. 'became' past.
 part. nom. sg. m.—थई
 2·144, 207, 314. absl. see
 index थइ Pkt. थिअ < Skt.
 थिपत.

थलचर

5·58. 'a land animal'
 subst. m. Pkt. थलचर < Skt.
 स्थलचर m.

थवणी

1·205. 'a souvenir' subst.
 nom. sg. m. Pkt. थवणिआ <
 Skt. स्तवनिक्का.

- थप्पिउ** 3·7. 'placed' past. part. nom. sg. m.—थापण 3·225. v. 3rd. sg. pres.—थापिय 3·8. past. part. nom. pl. f. थापिउ 1·13 past. part. nom. sg. n.—थापीयउ 1·240. past. part. nom. sg. m. <Skt. स्थापितक—थापी 6·422. absl. cf. Pkt. थापण, थप्पण i. e. थपइ <Skt. स्थाप्यते. G. थापवुं; H. थापना. M. थापणे. ND. 206. a. 38-48.
- थंभ** 1·334, 396. 'a pillar' subst. loc. pl. m.—थंभि 1·325 loc. sg. m.—थंभे 1·281. loc. pl. m. Pā. थंभो; Pkt. थंभ; Skt. स्तंभ m. H. थंभ; G. थंभ, थंभो ND. 296. b. 6-12; Hc. 2·9; Pischel: § 308.
- थंभीय** 1·325. 'stopped, kept steady' past. part. nom. pl. n. from v. Pkt. थंभइ; Pā. थंभति; Skt. स्तम्भते. G. थंभवुं; H. थामना; M. थंभणे ND. 296. b. 20-28.
- थाइ** 1·353, 508, 526, 535, 651; 2·72, 557, 558; 5·42, 73, 94, 107, 116, 118, 142; 6·84, 127, 184 'to be' v. 3rd. sg. pres.—थाइ 5·25, 128 v. 3rd. pl. pres.—थाईय 2·62. absl. Pkt. थइ, ठइ; Pa ठति; Skt. *स्थाति; G. थवुं.
- थाकी** 1·481 'exhausted' past. part. nom. sg. f.—थाकीय 3·200. past. part. nom. sg. f. Pkt. थनइ 'to halt', 'to be tired' Hc. 4·16. G. थाकवुं; H. थाकना; M. थाकणे ND. 295. b. 7-13. Pischel: § 488=*थकयति.
- थाकि** 6·101. 'through' post. pos. being the loc. sg. form of the past. part. Ap. थक्कउ <Skt. *स्थकित—cf. Tessitori: Notes §72 (4)(5); Dave: Study: P. 58. believes this to be the
- absolute form of थक्कइ see index: थकी; cf. GL. II. 158-162. where Divatia's opinion is towards considering the abl. form of थक्कउ, where he refers to the opinion of Tessitori. G. थकी.
- थाट** 1·406. 'pomp' subst. acc. sg. m. <Skt. *स्थात on the line of ठणो=मान: Dn. 4·5. G. ठइ; H. ठइ; M. ठइ. ND. 250. b. 29-36.
- थानक'** 6·174. 'a place' subst. sg. n.—थानकि 5·173; 6·156. subst. loc. sg. n. <Skt. स्थानक n. G. H. थानक n.
- थाल** 6·200. 'trays' subst. nom. pl. m.—थाल 6·371. acc. pl. m.—थालि 3·127. loc. pl. f. Pa. Pkt. थालि f. थाले n. also cf. Pkt. थलिआ <Skt. स्थाली, स्थालिका f., स्थाले n. G. थाल m.; थाली f.; H. थाल m., थाली f.; M. थाला m.: थाली. ND. 296. b. 44-50.
- थांपणि'** 1·525. 'a deposit' subst. f. Pkt. थापणिआ, थपणिआ <Skt. स्थापनिका f. The nasalisation due to the influence of the final nasal, an OG. peculiarity. cf. Dave: Study: 149 under थांपणि, G. थापण. See index थप्पिउ. H. थापण.
- थाहरइ** 6·142. 'a place' subst. loc. sg. n. Pkt. थाइ Ap. Path. Intro. P. 39. §37 (3) ख. <Skt. *स्थात with ठ the Svārtha suffix. G. ठइ; H. थहरि.
- थाहरी** 3·40 'your' adj. pron. pers. 2nd. nom. sg. f.=ताहरी; see index ताहरउ. Mār-wāri influence. Mār. थारो =G. तारो.
- थिउ** 2·117, 118, 194, 'was' past. part. nom. sg. m. see index. थउ-थिया 5·68.

- past. part. nom. pl. m. -थिया 6-330. past. part. nom. pl. n. 2-681. 'standing, being' past. part. nom. pl. m. -थिका 2-268. past. part. gen.-obl. pl. m. See index थाकि contaminated with थिअ=Skt. स्थित. G. थकुं.
- थुणीजइ** 1-7. 'to praise' v. 3rd. sg. pres. pass.-थुणित 2-540. past. part. nom. sg. m. Pkt. थुणइ Hc. 4-241. Pischel: §494.<Skt. स्तुनोति.
- थुं** 1-442. 'from' post. pos. GL. II 103-106, 158-164. Ap. थिअ<Skt. स्थितकः; Tessitori: Notes: §72 (6) derives थी-थउ as derived from Ap. हतइ-हतउ as distinguished from थकी-थकुं from Ap. थक्कइ-थक्कउ.
- थूकइ** 2-438. 'to spit' v. 3rd. sg. pres. Pkt. थूकइ<Skt. थुक्करोति. G. थूकवुं; H. थूकना; M. थूकणं. ND. 298. a. 9-12.
- थोडा** 6-218. 'a few' adj. nom. pl. n.-थोडइ 6-364 adj. inst. sg. m.-थोडी 2-442. adj. acc. sg. f. Pkt. थोअ+उ<Pa. थोक<Skt. स्तोक. G. थोडुं; M. थोडा. H. थोरा. ND. 300. b. 16-23; Hc. 2-125; Pischel: §230.
- थ्या** 5-62, 173. 'became, were' past. part. nom. pl. m. the contraction of थिआ. See index थिउ.
- दक्षण** 3-163. 'clever' adj. nom. sg. f. Skt. दक्षिण. cf. G. दक्खण, दक्खणातो etc.
- दक्षिण** 3-32. 'Southern' adj. acc. sg. m. lw. Skt. दक्षिण-दक्षिण-गोमहु 1-652. 'the capture of cows in the southern direction' subst. acc. sg. m. cf. ND. 301. a. 23-27.
- दखी** 6-221. 'having seen' absl. Pkt. दक्खइ; Hc. 4-32. notes
- दक्खवइ=दक्षीयति** evidently the causal of दक्खइ. Pischel: §554: दक्ष= Pkt. दंसइ by the side of दक्ष= Pkt. दक्खइ, on the analogy of सटइ, by the side of सटइ etc. cf. causal forms. G. दाखववुं; M. दाखविणं. also G. subst. दाखडो or दाखलो. Also note the Skt. aorist form भद्राक्षीत्; thus Skt. *दक्षयति; thus H. देखना; G. देखवुं; M. देखणं. cf. ND. 318. a. 13-25.
- दडडडी** 2-309. 'a kind of tabor' subst. nom. sg. f. an onomato. noun. cf. दडि in Dhanvāla's Bhavisayattakahā.
- दडवडैतु** 1-728. 'running' pres. part. acc. sg. m. cf. Dn. 5-35. दडवडो=धाटी 'an attack'; Hc. 4-422. ill. 14. दडवडर = अवक्कन्दः. An onomato. word perhaps remotely connected with द्रु 'to run' + वृत् 'to be'. G. दडवडवुं.
- दडा** 1-261. 'a ball' subst. gen. obl. sg. m. cf. Pkt. डलो=लोष्ट Dn. 4-7. Possibly Pkt. दइ + डओ suffix<Skt. दति f. according to Dave: Study: 149; OG. दइडो; G. दडो m.
- दड्डीय** 1-420. 'burnt' past. part. nom. sg. m. from दग्धवति i.e. *दग्धित Hc. 1-217; Pischel: §222.
- दढी** 5-110. 'having burnt' absl. from Pkt. दड्ढइ. See index दड्डीय. H. दढना.
- दंती** 1-728. 'an elephant' subst. acc. sg. m. lw. Skt. दग्धितन m.
- दंतूसलि** 1-726. 'a tusk' subst. inst. sg. m. Ap. दंतहु सरळ<Pkt. दंतस्य सरळं. cf. G. दंतूसळ.
- दमनकि** 3-44. 'a particular kind of flower - Artemisia

- Indica (?) subst. inst. sg. m. Pkt. दमणअ < Skt. दमनक m. G. दमणो, डमरो, दमरो; H. दमना, दमन cf. ND. 303. b. 5-11.
- दरसन** 6-130. 'a sight' subst. acc. sg. n.-दरिसण° 5-176 subst. n. Pkt. दरिसण Hc. 2-105 < Skt. दशन. G. दरसन; H. दरशन. n. all through.
- दरिद्र** 2-277. 'poverty' subst. acc. sg. n. Pkt. दारिद्रं < Skt. दारिद्र्य n. OG. form has on it also the shadow of adj. दरिद्र. G. दळदर n. 'poverty'.
- दर्या** 2-727. 'having taken pity' abs. Pkt. दयह < Skt. दयते.
- दल** 1-696, 741; 2-500 'an army' subst. nom. sg. n. -दल 1-232; 6-343. acc. sg. n.-दल° 2-366. subst. n.-दळ 1-697. nom. sg. n.-दळ 1-24, 634. acc. sg. n.-दळ 1-687. nom. pl. n.-दलि 2-290; inst. sg. n.-दलिहिं 1-378; दले 1-329 inst. pl. n.-दलि 1-73, 698; 2-337; 6-368. loc. sg. n.-दले 6-344. loc. pl. n. Pkt. दळ; Skt.-दल 'an army' a later adoption in Skt., originally meaning 'a part, a fragment'. G. दळ; M. दळ; H. दळ. ND. 305. b. 33-39.
- दलि** 2-127. 'on the petal' subst. loc. sg. n. Skt. lw. दल n. 'a petal.' G. दळ.
- दळउं** 1-702. 'to pound' v. 1st. sg. pres.-दळउ 1-577. v. 2nd. pl. imprt.-दळिउं 2-500. past. part. nom. sg. n.-दळइ 1-438 v. 3rd. sg. pres. pass.-दळिषु 1-495. 1st. sq. fut.-Pkt. दळइ; Pa. दळति; Skt. दळति 'to split' G. दळु; M. दळणे; H. दळना. ND. 306. a. 22-29.
- दळवइ** 1-82. 'a commander of an army' subst. nom. sg.
- f. Pkt. दळवइ < Skt. दळनपति. cf. M. surname: दळवी.
- दव** 3-43. 'conflagration, fire' subst. nom. sg. m.-दवि 5-58. inst. sg. m. Pkt. दव Dn. 5-33=Skt. दव m. G. दव; H. दवा.
- दवदंति** 3-197. 'a proper name in Jain mythology=दमयंती in Hindu mythology.' subst. nom. sg. f.
- दस°** 5-92. 'ten' adj. of number.-दस 1-190; 3-65. nom. pl. m.-दस 5-18. nom. pl. n.-दसह 1-231. gen. obl. pl. m. Pkt. दस; Pa. दस; Skt. दशन. G. दस; M. दस; H. दस. ND. 306. b. 3-10. -दसइ 2-351. loc. pl. f. in conjunction with दिसि 3-22, 65. 'The members of Daśārha clan i. e. Yādava clan.' subst. nom. pl. m.-दसारह 1-231; gen.-obl. pl. m. Pkt. दसार < Skt. दसाई m. 1-78, 80, 503, 280; 6-31. 'ten' adj. of number. Pkt. दह Hc. 1-262. along with दस < Skt. दशान् Coll. G. दह; M. दहा. ND. 306. b. 3-10; Pischel: §442; Tessitori: Notes: §80.
- दह** 1-198. 'to burn' v. 3rd. sg. pres.-दहेई 1-141 v. 3rd. sg. pres.-दहिषु 2-336. 1st. sg. fut.-दही 5-175. abs.-दही 2-482. past. part. nom. sg. f. the contraction of दहिअ. Ap. दइइ, दहेइ; Pkt. दइइ; Skt. दहति.
- दाउ** 1-464; 2-376. 'an attack; a swift throw' subst. acc. sg. m. cf. Pkt. दाओ+प्रतिभु: 'a bail, a surety' Dn. 5-38. The word is used in our texts with the root देइ 'to give' which lends support to Turner's view ND.

307. b. 27-32. <Skt. दातु 'a share' or दाम 'giving' being used as a cognate noun. However, cf. Persian-दाव 'a stroke or a move in a game.' G. दाव m. 'turn'; H. दाऊ m. 'turn'; M. दावा m. 'a revenge.' cf. index. दाव.
- दाखइ** 1-101. 'to show' v. 3rd. sg. pres.-दाखइ 2-496. 1st. sg. pres.-दाखि 2-164, 240. 2nd. sg. imprt.-दाखोउ 1-721. past. part. nom. sg. n.-दाखो 6-290; दाखिय 3-224. abs. cf. index दखी for more details. Pkt. दक्खइ and दक्खवइ both mean 'to show.'
- दाधु** 1-762. 'burning' subst. nom. sg. n.-दाघ 2-258. nom. sg. m.-दाघ 2-245, 255. acc. sg. m.-दाघि 2-235. loc. sg. m. Pkt. दाघो Hc. 1-264; Pischel: §266; cf. Skt. निदाघ. Sometimes the घ, turned into a pure aspirate in Skt., may be originally Indo-European. cf. G. डाघो; H. दाग 'a spot.' डाधु 'persons who carry dead bodies for burning.' ND. 308. b. 11-12. takes डाघ < Pers. दाग 'a spot'.
- दाझइ** 2-104. 'is burnt' v. 3rd. sg. pres. pass.-दाझइ 5-58. v. 3rd. pl. pres. pass. Pkt. दज्झइ < Skt. दद्याते G. दामधुं; H. दाझना.
- दाणव°** 1-232, 457. 'a demon' subst. m.-दाणव 2-63. nom. sg. m.-दाणवि 1-433. inst. sg. m. Pkt. दाणव < Skt. दानव m.
- दातार** 5-180. 'a giver' subst. nom. sg. m. Skt. दातृ. G. दाता with the reminiscence of ऋ in Skt. extended word: दातार also in G.
- दाघां** 1-467 'burnt' past. part. acc. pl. m. Pkt. दद्ध through Ap. acc. form दद्धइ. <Skt. दग्ध. G. दाधुं also compounds दाघावज्जुं, दाघारंयु. H. दाधना, दाघ.
- दानि** 1-21. 'charity' subst. inst. sg. n.-दानिधमि 'in the duty of charity' 2-529. subst. loc. sg. m. mark the extension of the case-termination also to दान. Skt. lw. दान n. giving.
- दान°** 3-67. 'charity, giving' subst. sg. n. See index दानि.
- दानघ** 3-138. 'a demon' subst. nom. pl. m. see index दाणव.
- दांत** 5-113. 'teeth' subst. nom. pl. m. H. G. M. दांत. Pkt. Pa. Skt. दंत ND. 308. a. 22-31.
- दारिद्र°** 1-471. 'poverty' subst. sg. n. Skt. दारिद्र्य n. Pkt. दालिइ n. See index दरिद्र.
- दालि** 3-128 'pulse, lentils' subst. nom. sg. f. Pkt. दालि connected with Skt. root दलति cf. ND. 310. b. 16-21. Turner notes: दालः=a kind of grain. G. दाळ f. M. दाळ f.; H. दाळ f.
- दाव** 1-776. 'an offering' subst. nom. sg. m. see index दाउ. Also note that here the cognate verb with this दाव is दं जइं.
- दासपण** 2-198. 'servitude' subst. inst. sg. n. Ap. दासपण n. Pkt. दासत्तण; Skt. *दासत्वन=दासत्व. G. दासपणु.
- दासि** 2-204. 'a female servant' subst. nom. sg. f. Skt. दासी f.
- दाहिणउं** 1-33. 'right' subst. acc. sg. n. Pkt. दाहिण Hc. 1-45. <Skt. दक्षिण. See index दाहिम where the details are fully given.

दाह

2-243; 3-24. 'burning'
subst. acc. sg. m. lw.
Skt. दाह m. G. दाह.

दिह

1-385; 6-136, 177; 6-144;
देह 3-210. 'to give' v. 3rd.
sg. pres.-दियह 1-411, 464.
3rd. sg. pres.-दिहं 3-134;
5-30; दिह 6-381. v. 3rd. pl.
pres.-दिउं 1-692. v. 1st. sg.
pres.-दिह 6-108; दह 2-151.
v. 2nd. sg. imprt.-दिउ
1-702; 6-4. 2nd. pl. imprt.
-दियउ 1-674. 2nd. pl.
imprt. दीउ 1-532. 2nd. pl.
imprt. देयसि 2-137. 2nd.
sg. fut.-दिहउ 1-762; दिहउं
1-676. past. part. nom.
sg. n.-दिह्य 1-213. past.
part. nom. sg. f. -दिहउ
1-553; दिहउ 1-538, 606;
दीधउं 1-255, 280; 2-70, 470,
480; 6-332, 340; दंघउ
6-388; दीधुं 1-315, 492;
6-196. दीधु 1-466; past.
part. nom. sg. n.-दीधउ
1-265; 2-455; दीधु 6-405;
दीधउं 2-644; दिउ 6-112. दीउ
1-582. past. part. nom.
sg. m.-दीधी 2-409, 667;
6-33, 271, 309, 320.
दीधिय 3-111. past. part.
nom. sg. f. -दित 1-646.
pres. part. nom. pl.
m.-दित्ती 1-368. pres. part.
nom. pl. f.-देह 2-255;
6-320, 410; देवियु 1-270,
272; 2-376. absl.-दवी
1-130. pot. part. nom. sg.
f. Pkt. देह cf. Hc. 2-206;
3-131. etc. Pischel: §474,
§500 derives from दयते=to
give a share. Turner. ND.
311. b. 50 accepting the
above derives more
probably ददाति contami-
nated with नयति. But Skt.
दयते = Pkt. दअह-दयह-देह is
still more probable. Also
see P. Tedesco. JAOS. 43.

P. 358 ff. For full discus-
sion with Mod. IV equiva-
lents in full see ND. 311.
b. 34-50; 312. a. 1-7. G.
देवु; H. देना; M. देण.

दिउजई

1-658; दीजह 2-108 'to be
given' v. 3rd. sg. pres.
pass of दिह-दीजह 3-135;
6-296; दीजह 1-372, 398,
404, 776; 6-296, 3rd. pl.
pres. pass.-दीजत 6-294. v.
3rd. sg. pot.-दीजतउ 3-178.
pres. part. acc. sg. m. Pkt.
दीउजह <Skt. दीयते.

दिवारह

6-170; दिवारी 1-334. 'to
cause to 'give' v. 3rd. sg.
pres. caus.-दिवारीय 1-459.
past. part. nom. sg. f. See
Tessitori: Notes: §141 (3).
a causal form with आह
<Pkt. affix आउ Hc. 4-30.
G. देवरावउ.

दिखाउह

1-293. 'to show' v. 3rd.
sg. pres.-दिखाउह 1-284, 713,
3rd. pl. pres.-दिखाउि 2-214,
384, 2nd. sg. imprt. causal
of दिखउह-देखउह <Skt. *दक्षति
See index दक्षी and देखह.
causal affix आउ <Pkt. affix
आउ. G. देखाउउ; H. दिखाना.

दिगिदिगि

6-256. 'a sound-word for
a drum' onomato. adv.

दिहुऊ

1-563. 'seen' past. part.
nom. sg. n.-दीठउ 1-223,
234, 311; 2-726; 6-37,
142, 310. nom. sg. m. दीठ
3-58. nom. pl. m.-दीठउं
5-54, 60. nom. sg. n.-दीठहं
1-490; 3-43. loc. sg. m.
-दीठी 1-116, 488; 2-80, 143,
171; 6-47, 270, nom. sg. f.
-दीठीय 3-61. nom. pl. f.
Pkt. दिहु; Pa. दिहु; Skt. दृह.
G. दीहुं; H. दीठ. M. दीठ
(poet.) 'sight'. ND. 259. b.
45-50.

दिहुँति

6-246. 'instance, example'
subst. inst. pl. m. Pkt. lw.
दिहुँत <Skt. दृष्टी m.

- दिणयर^०** 1-597, 630. 'the Sun' subst. m.-दिणयरो 1-330; दिणयह 1-744; दिणयर 6-382. nom. sg. m. Pkt. दिणयरो <Skt. दिनकर.
- दिणू** 1-769 'a day' subst. acc. sg. m.-दिणि 1-311, 730, 731, 736, 776, loc. sg. m.-दिणु 1-481. nom. sg. m. used in the sense of 'the Sun'. Pkt. दिण m. n.; Pa. दिनं n.; Skt. दिन m. n. G. M. H.
- दिवस** 1-631. 'a day' subst. nom. pl. m.-दिवसु 1-513. acc. sg. m.-दिवसह 1-597. gen.-obl. sg. m.-दिवसि 1-379, 527, 714, 715, 722; 6-306. loc. sg. m.-दिवसि 1-230. loc. pl. m. Skt. lw. दिवस m. n. G. दिवस m.
- दिनि** 2-242. 'a day' subst. loc. sg. m. See index दिणू.
- दिवि^०** 1-190, 428. 'a lady, a queen' subst. sg. f. Skt. देवी f. cf. Pkt. दिव=देव.
- दिसा** 3-178. 'initiation into monk's order' subst. acc. sg. f. Pkt. दिक्खा <Skt. दीक्षा on the analogy of दिक्खइ. <root ह्. However it is found unusually.
- दिसि** 2-488. 'a direction' subst. nom. sg. f.-दिसि 2-241, 247, 678. nom. pl. f.-दिसि 2-384 acc. sg. f.-दिसि 2-88. acc. pl. f.-दिसि 3-149, 225. loc. sg. f.-दिसि 1-78, 80, 280, 503, 744; 2-351; 3-6, 31; 6-264. loc. pl. f. found in almost all instances with दह, i. e. दहदिसि 'in ten directions' may be an adverbial usage.
- दीख** 3-184. 'initiation into monk's order' subst. acc. sg. f. Pkt. दिक्खा <Skt. दीक्षा f. see index दिसा.
- दीण^०** 5-31. 'poor' adj.-दीण 5-182. adj. acc. sg. m. Pkt. दीण <Skt. दीन.
- दीधति** 2-517 'rays' subst. nom. pl. f. Skt. दीधति f.
- दीपह** 3-30. 'to shine' v. 3rd. sg. pres.-दीपइं 3-5. 3rd. pl. pres. Skt. दीपते; G. दीपवुं; M. दीपणे; H. दीपना. Pkt. दीपइ; Pa. दिव्यति.
- दीव** 6-11. 'an island' subst. acc. sg. m. Pkt. दीव <Skt. द्वीप m.
- दीरघि** 1-75. 'length' subst. loc. sg. n. Pkt. दीरह <Skt. दीधे adj. Hc. 2-171. confused with दीर्य n. 'length' cf. II. दीरघ.
- दीवउ** 6-91. 'a lamp' subst. nom. sg. m.-दीवउउ 6-287. subst. nom. sg. f. दीवअ+ suffix उउ. Pkt. दीवअ <Skt. दीपक m. G. दीवो; M. दिवा; H. दीया.
- दीविय** 3-174. 'a lamp-stand' subst. nom. sg. f. Pkt. दीविया <Skt. दीपिका. G. दीवो; M. दिवली.
- दीस** 1-309. 'direction' subst. loc. sg. f.-दीसि 1-461. loc. sg. f. length of दी on the analogy of दीसइ. See index दिसि.
- दीसइ** 1-119, 365, 592, 692; 2-47, 420, 489, 553; 3-140, 142; 5-3, 121; 'is seen' v. 3rd. sg. pres. pass.-दीसइं 1-300; 2-247, 485; 3-6; 6-157. v. 3rd. pl. pres. pass.-दीसंति 5-84. v. 3rd. pl. pres. pass. Pkt. दिस्सइ or दीसइ <Skt. दृश्यते. G. दीसवुं; H. दिसना; M. दिसणे.
- दीहु** 1-455; दीह 2-212. 'a day' subst. nom. sg. m.-दीहा 1-113. दीह 2-58; 6-292. nom. pl. m.-दीह 5-24, 95. acc. sg. m.-दीह 5-26, 93,

- 108, 187. acc. pl. m.—दीहंमि 1:268, 382 दीहि 2:536. loc. sg. m.—दंह 5:68. loc. pl. m. Pkt. दीह, दिअह, दिअस, दिवह Hc. 2:263. <Skt. दिवस m. See index दीहाडा.
- दीहर** 3:50. 'long' adj. acc. sg. n. Pkt. दीहर Hc. 2:171. Pischel: §132: §354: (Metathesis) <Skt. दीधे.
- दीहाडा** 6:161. 'days' subst. acc. pl. m.—दीहाडे 6:44, 62. Pkt. दीह+आड suffix. G. दहाडो.
- दुआरी** 6:153; दूआरि 6:387. दूयारि 1:227. 'door' subst. loc. sg. n. Pkt. दुआर Hc. 1:79; Pischel: §139: an instance of Svarabhakti=Teilvocalism. <Skt. द्वार n. H. दुआर. ND. 3:6. b. 9-19.
- दुक्ख**^० 5:3, 60, 74, 121; 6:423. 'misery' subst. sg. n.—दुक्ख 5:44, 47, 51. nom. pl. n.—दुक्ख 1:764, 519; 5:40, 50, 52. acc. sg. n.—दुक्खि 1:471 inst. sg. n.—दुक्खअ^० 5:32 subst. sg. n.—दुख 5:61. acc. sg. n.—दुखि 2:65. loc. sg. n.—दुख 1:135, 473; दूख 1:198, 528 nom. sg. n.—दुख 1:131; 5:86. acc. sg. n.—दुख 1:495. acc. pl. n.—दुख 1:59. inst. sg. n.—दुखह 1:588. gen. obl. sg. n. Pkt. दुक्ख <Skt. दुःख n. ND. 313. b. 1-11. remarks 'the word has been influenced by the learned form दुःख—and by its opposite सुख; hence... short in Hindi and the simple ख in Chanda'.
- दुज्जोहण**^० 1:611; दुज्जोहण^० 1:657; दुरयोधन^० 1:238. 'the eldest of the Kaurava brothers' subst. m.—दुज्जोहण 1:289; दुज्जोहण 1:301, 314; दुरयोधनु 1:751, 673 दुर्योधनु 1:230, 409; nom. sg. m.—दुरज्जोधनि 1:307;
- दुरयोधनिहि 1:255 inst. sg. m.—दुरयोधनह 1:434. दुर्योधनह 1:443. gen.—obl. sg. m. Pkt. दुज्जोहण <Skt. दुर्योधन m. 1:418. 'evil' adj. nom. sg. m. Pkt. दुट्ट <Skt. दुष्ट.
- दुट्ट** 1:217. 'evil nature' subst. inst. sg. n. Pkt. दुट्टलण <Skt. *दुष्टलण.
- दुट्टमणु** 1:673. 'evil-minded' adj. nom. sg. m. Pkt. दुट्टमणो <Skt. दुष्टमनस् m.
- दुंडदुडी** 1:647. 'a kind of tabor' subst. nom. sg. m. Onomatop. word. G. दुमदुगी.
- दुंडुहि** 1:236, 342, 647, 745. 'a kind of drum' subst. nom. sg. f. Pkt. दुंडुहि <Skt. दुंडुभि f.
- दुन्नि** 1:169. 'two' adj. of no. nom. pl. m.—दुन्नि 1:167. adj. of number. nom. pl. f.—दुन्नि 1:668. acc. pl. f. Hc. 3:120. in Pkt.; Hc. 3:119. in Ap. note बिणिण by the side of which the form दुणिण <Skt. *द्वीनि probably supposed on the the analogy of त्रीणि. For Pkt. Pischel: § 437; for OG. Tessitori: §80: his texts do not possess the form दुन्नि but have the form बिन्निह. Generally the Eastern regional languages of India have the form दोन while the Western have बने. M. दोन; H. दोनि, दोन. ND. 313. a. 15-25.
- दुरंग** 6:337. 'bad' adj. acc. sg. n. an OG. formation meaning perhaps 'possessing bad appearance' दुर+रंग or दुर+अंग.
- दुराचारि** 1:555. 'possessing a bad course of conduct' adj. inst. sg. m. Skt.. दुराचार adj.

- दुरीउ** 1-256. 'a sin' subst. nom. sg. n. Pkt. दुरिअ < Skt. दुरित n.
- दुरीय** 1-409. 'sinful' adj. nom. sg. m. Pkt. दुरिअ or with यथुति, दुरिय < Skt. दुरित used as an adj. on the analogy of पाप adj. or दुर (=दुष्ट) +इत (the course of conduct) forming an adj. compound.
- दुर्जेनि** 2-204. 'a bad person' subst. inst. sg. m. Skt. lw. दुर्जेन m.
- दुल्लह** 5-159. 'unobtainable' adj. nom. sg. m. Pkt. दुल्लह < Skt. दुर्लभ.
- दुल्लभ** 5-132. 'unobtainable' adj. nom. sg. n. Pkt. दुल्लभ < Skt. दुर्लभ adj.
- दुस्ससणु** 1-699. 'Duhśāsana-one of the principal Kauravas,' subst. nom. sg. m.-दुःशासनि 1-555. inst. sg. m. Pkt. दुस्सासन < Skt. दुःशासन m.
- दूअ°** 1-562. 'a messenger' subst. m.-दूउ 1-530. nom. sg. m. Ap. दूउ; Pkt. दूओ; Skt. दूत m.
- दूउ** 1-534, 686. 'a message' subst. nom. sg. n. in the sense of Skt. दौत्य n.
- दूत°** 2-25. 'a messenger' subst. sg. m.-दूतु 1-319 subst. nom. sg. m.; Skt. lw. दूत m.
- दूजण** 1-624. 'a bad man' subst. nom. sg. m.-दूजणिहि 1-408. inst. sg. m. Pkt. दुज्जण < Skt. दुर्जेन m. See index दुर्जेनि.
- दूझइ** 2-669. 'is milked' v. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. दुज्झइ < Skt. दुग्धते. G. दूझुं.
- दूघई** 6-212. 'milk' subst. inst. sg. n. Pkt. Pa. दुद्ध < Skt. दुग्ध n. G. M. H. दूघ. ND. 314. a. 26-34.
- दूमइ** 1-91. 'to be pained' v. 2nd. sg. pres.-दूमिइ 1-254. दूमियइ 3rd. sg. pres. pass.-दुमीउ 1-245. past. part. nom. sg. m. दूमतउ 6-59. pres. part. nom. sg. m.-दूमीय 1-69. past. part. nom. sg. f.-दूमीय 1-229. abs. Pkt. दूमइ. दुम्मइ. Hc. 4-23. < Skt. passive form दूयते cf. Pischel: § 536: through दुव्वइ (Just on the line of धुव्वइ, रुव्वइ, सुव्वइ etc.) = दुम्मइ and दूमइ. Probably contam. by दम् - 'to distress'. G. दूमुं, दुमावुं.
- दूयभावि** 1-656. 'in the capacity of a messenger' subst. inst. sg. m. दूय (= Skt. दूत-) + भावि (= Skt. भावेन). See index दूय.
- दूरि** 3-136; 6-6. 'at a distance' adj. loc. sg. n. - दूरिहि adj. loc. sg. n. used adverbially. Pa. Pkt. दूर-; Skt. दूर. G.M.H. दूर.
- दूसभि** 5-87. 'the fifth Ārā (= part of the cycle of time) of the decreasing and second of the increasing aeon'. subst. loc. sg. m. Pkt. दुस्सम, दुसम, दूसम < Skt. दुष्म.
- दूहविइ** 6-58. 'is pained' v. 3rd. sg. pres. denom. from दूह = दुःख = दुहावइ in Pkt.=Skt. दुःखापयति, and its passive in Pkt. दूहावियइ or दुहाविज्जइ and OG. दूहविइ.
- दृष्ट्युमनि** 1-739. 'by Dhṛiṣṭdyumna' subst. inst. sg. m. Skt. धृष्ट्युम्न m.
- दृष्टिई** 2-247. 'sight' subst. inst. sg. f. lw. Skt. दृष्टि f.
- दे** 6-168. 'a lord' subst. nom. sg. m. the final vowel dropped due to the penultimate stress. G. दे = देव m. See index देउ.

- देउ** 1-240, 570; 5-99. 'lord' subst. nom. sg. m. - देउ 5-182. voc. sg. m. Ap. देउ = Skt. देव m. See index दे and देव.
- देउर** 3-80. 'husband's younger brother' subst. sg. m. Pkt. देअर, दिअर Hc. 1-146; Pa. देवरो; Skt. देवर m. देव्र m. G. दियर, देवर; H. देवर; M. देर, दीर. ND. 318. b. 34-38.
- देउलि** 6-268. 'a temple' subst. loc. sg. n. Pkt. देउळ Hc. 1-271; Pischel: §168: < Skt. दवकुळ n. G. देवळ n.; H. देवल n.; M. देऊळ n.
- देखइ** 1-70, 489; 6-421. 'to see' v. 3rd. sg. pres. - देखउं 3-46. 1st. sg. pres. - देखी 3-199. past. part. nom. sg. f. - देखीउ 1-185. past. part. nom. sg. n. - देखि 2-414, 489, 500, 621, 644. v. 2nd. sg. imprt. - देखतां 2-619. pres. part. gen. obl. sg. m. - देखती 6-262. pres. part. nom. sg. f. - देखिवा 6-130. infit. - देखी 1-102, 467, 567, 586, 589; 2-558; 3-165; 6-35, 43, 53, 57, 59, 77, 143, 154, 167, 200, 263, 308, 352, 397; देखिय 3-192; देखोय 3-126; देखीनइ 1-728; 6-312. absl. Pa. दक्खइ; Pkt. देखइ Hc. 4-181; Pischel: §554: suggests the contamination of दक्खइ into देखइ by the influence of पेक्खइ; see index देखी. Ap. देखइ; Aso-kan dialect: देखइ. For details see J. Bloch: Festschrift für Wackernagel pp. 143 ff.; also ND. 318. a. 13-25. G. देखवुं; H. देखना; M. देखणं.
- देवु** 1-397. 'a lord, a god' subst. nom. sg. m. - देवि 1-629, 748. - देवई 5-179.
- gen. -obl. sg. m. - देव 2-204. देवा 2-421. voc. sg. m. - देवा 2-238. voc. pl. m. - देवीय 1-771. inst. sg. m. lw. Skt. देव m. See index: देउ.
- देवि** 1-111, 377; 2-141; 6-107. 'a queen, a goddess' subst. acc. sg. f. - देवि 2-53; 5-2. voc. sg. f. - देवी 1-108. देवि 1-408, 768. nom. sg. f. Ap. देवि f. Skt. देवी f. The word देवि (Ap.) in OG. has turned to दे in some instances like मालणदे, रूपाद etc.
- देवक** 1-214. 'the proper name of a king' subst. m. Skt. देवक m.
- देवचंद्र** 1-795. 'the name of the teacher of the author of the Panca-Pandava-Rāsa.' subst. m. Skt. lw. देवचन्द्र m.
- देवशर्म** 1-521. 'the name of a Brāhmaṇa' subst. m. Skt. lw. देवशर्म n.
- देवादेवी** 1-149. 'gods and goddesses' subst. nom. pl. m. Skt. देव + देवी.
- देवलोकइ** 5-64. 'the celestial world' subst. gen. obl. sg. m. - देवलोकि 5-65. subst. loc. sg. m. Skt. lw. देवलोक m.
- देवरूप** 2-14. 'having the divine form' adj. nom. pl. m. Skt. lw. देवरूप an adj. compound.
- देवर** 3-98. 'the husband's younger brother' subst. voc. sg. m. see index दउर.
- देवंग** 2-98. 'the name of the eldest of the Kicakas' subst. voc. sg. m. - देवांग 2-235. subst. m. - देवअंगु 2-78. nom. sg. m. Skt. देवाङ्ग m.

- देश** 5-101; 6-366. 'a country' subst. sg. m.—देश 5-12. nom. pl. m.—देशि 1-211, 399, 522, 541, 775; 2-276, 279, 280, 282; 3-74, loc. sg. m. Pkt. देश; Skt. देश m.
- देहरह** 6-249. 'a temple' subst. loc. sg. n. Ap. देहरय, also देहुर contam. by देउल < Skt. दवगृहक n. G. दहेरं; H. देहरा.
- देहु** 1-245, 350. 'a body' subst. nom. sg. m.—देहु 1-141; 3-35. acc. sg. m.—देहि 2-258. inst. sg. m. Skt. lw. देह-m.
- दैवु** 1-469. 'destiny' subst. nom. sg. n.—दैव 2-570. subst. n.—दैव 2-658; दैवि 1-553; दैवि 1-751; दैविहि 6-147, 237. inst. sg. n.—दैवह 1-125, 418, 423. gen. obl. sg. n. Skt. lw. दैव n.
- दैवचित्ता** 6-105. 'the idea of fate' subst. nom. sg. f. Skt. lw. दैवचित्ता f.
- दैवत** 3-18. 'a god' subst. n.—दैवति 2-166. subst. inst. sg. n.—Skt. lw. दैवत n.
- दो** 1-84, 284. 'two' adj. of number. nom. pl. m. Pkt. दुवे; Pa. द्वे; Skt. द्वौ m. H. दो; M. दोन. In AMg. दु, दो forms are found. For details see Pischel: §436; Hc. 3-119, 120; For the bifurcation of दो and वि bases in Mod. IAL. see ND. 313. a. 15-25.
- दोरउ** 6-310, 313. 'a thread' subst. nom. sg. m.—दोरह 6-279. loc. sg. m. Pkt. दवरो = तस्तु m. Dn. 5-35; also. दारो and दोरो = कटिसुत्र Dn. 5-38. In late Skt. दवरक m., दोर m. are found. G. दोर m.; H. डोराम; M. जोर, जोरा m. ND. 262. a. 33-41.
- दोस** 6-236, 296 'a fault' subst. nom. sg. m.—दोस 2. 137. acc. sg. m.—दोसि 1-171. subst. inst. sg. m. Pkt. दोष < Skt. दोष m. H. दोस m. ND. 321. a 2-6.
- दोहिली** 6-205. 'difficult' adj. nom. sg. f. Tessitori Notes: § 6: दोहिल < *दुहिल < Ap. दुलह < Skt. दुर्लभ. Dave: Study: 152 accepting the above etymology remarks, 'the etymology is not certain' the derivation is possible through Pkt. दोह + इल suffix and Pkt. सोख, सोह + suffix इल. G. has the word सोहले, सोखले. G. दोहले.
- दोहिलउं** 5-110. 'misery' subst. nom. sg. n. दोह + इलउं svārtha suffix. See index दोहिली.
- दोंदों** 6-253. 'an onomatopoeic word' adv.
- द्रउडइ** 1-250. 'to run' v. 3rd. sg. pres. Skt. द्रवति and द्रति; Pa. दवो=running; Pkt. दवए = to run. The verb from Skt. द्रुत. cf. PGS. 212. column. 2. line 16, OG. द्रउडइ द्रुताटयति. i. e. 'makes quick' = 'runs' G. दोडु; M. दवडणे; H. दोरना. cf. Ap. दवटि = शीघ्रम् Mahāpurāṇu of Puṣpadanta: XXIX. 6-3. = G. दोट 'running' ND. 314. a. 3-13.
- द्रम** 5-143. 'a tree' subst. acc. sg. m. Skt. द्रुम m.
- द्रमद्रमीय** 1-745. 'sounded' past. part. nom. sg. f. an onomato. v. cf. OG. usage PGS. P. 215. column. 2. line 9: द्रमद्रमइ द्रमद्रमति. Also cf. Hc. 3-138. द्रमद्रमाइ, द्रम-द्रमाअइ and M. द्रमद्रमाट = 'A loud beating of drums' M. द्रुमद्रुमणे.

- द्रमकी** 2:309. 'sounded' past. part. nom. sg. f. - द्रमक्या 2:309. past. part. nom. pl. m. cf. with a different sense: G. द्रमकलु; H. द्रमकना 'to flash' also onomatopoeitic.
- द्रव्यिंद्र** 6:184. 'wealth' subst. inst. sg. n. skt. lw. द्रव्य n.
- द्रहद्रहीय** 1:342. 'sounded' past. part. nom. sg. f. an onomatopoeic verb. द्रहद्रह् meaning the sounding of इंद्रभी.
- द्राख** 6:309. 'grapes' subst. nom. pl. f. -द्राखह 3:58 gen. obl. pl. f. Pkt. द्रखल < Skt. द्राक्षा f. G. दराख, द्राख f. H. दाख. ND. 308. b. 1-6.
- द्रूपवह** 1:407. 'King Drupada' subst. gen.-obl. sg. m. Skt. द्रुपद m. The lengthening of उ is on the analogy of द्रूपदी where ऊ is the representative of औ of Skt. द्रौपदी f.
- द्रूपदी°** 2:15, 29; द्रूपदि 1:375; द्रूपदं 1:370. 'Draupadi, the queen of Pandavas' subst. sg. f. - द्रूपदि 1:584, 636; 2:162; द्रूपदीय 1:417. nom. sg. f. - द्रूपदि 1:327. acc. sg. f. - द्रूपदीय 1:361. inst. sg. f. - द्रूपदिय 2:249. gen. obl. sg. f. - द्रूपदी 1:410. voc. sg. f. Skt. द्रौपदी f.
- द्रेठि** 3:141; 6:32, 420. 'a sight' subst. nom. sg. f. - द्रेठि 2:144, 632. subst. acc. sg. f. - द्रेठि 1:630. inst. sg. f. - द्रेठि 1:515. loc. sg. f. Ap. द्रेठि Hc. 4:422. ill. 6.; Pischel: §66: AMg. देहइ pkt. देखइ and again द्रेठि = Pkt. दिठि. Again for र् in द्रेठि see Pischel: §268; Hc. 4:399 for OG. Tessitori: Notes: §31; Divatia; GL. I. page 433-434. H. दीठि.
- द्रोण** 1:261. 'Droṇa - the military teacher to the Pandavas and the Kauravas' subst. nom. sg. m. Skt. द्रोण m.
- द्रौपदीअ** 1:511. 'Draupadi' subst. acc. sg. f. See index द्रूपदी.
- द्रापरि** 1:302. 'in the Dvāpara age' subst. loc. sg. m. Skt. द्रापर m.
- द्रारावती** 1:686. 'the capital of Yādava clan' subst. acc. sg. f. lw. Skt. द्दारावती f.
- द्वैतवणि** 1:543, 610. 'the name of the forest to which the Pandavas went into exile' subst. loc. sg. n. Skt. द्वैतवन n.
- धउलउं** 5:115. 'white' adj. nom. sg. n. Pkt. धवल-; Skt. धवल- G. धौळ; H. धौळ, धौर; H. धवल, धवळ, धना.
- धउ** 2:344. 'a trunk' subst. nom. sg. n. - धउ 1:710; 2:357, 690; 6:357. nom. pl. n. - धउ 2:689, acc. pl. n. - धउ 2:387 loc. sg. n. Pkt. धउ probably connected to Skt. धृत (?). G. M. धउ; H. धउ ND. 323. a.7-10.
- धउहउ** 6:357. 'with a dinning sound' onomatopoeic. cf. G. H. धउधउ.
- धउहउउ** 2:617. 'sounded' past. part. nom. sg. m. of the onomatopoeic v. धउहउहउ. Pkt. धउहउडिय. cf. M. धउडणें; H. धउधउडाना; G. धउधउडुं.
- धण°** 6:13. 'wealth' subst. n. - धण 5:131. subst. nom. sg. n. pkt. धण < skt. धन n. G. धन; M. धण, धन; H. धन n.
- धणिउ** 4:25, 26. 'fortunate, lucky' adj. nom. sg. m. OG. form presupposes pkt. धणिअ=धणअ+इअ < Skt. धन्य+इत.
- धणिय** 1:421; धणी 'a lord, master' subst. nom. pl. m. - धणी

- 2-590. subst. nom. sg. m. -pkt. धगिअ 'a rich man, a master'; Pa. धनिको; Skt. धनिक m. G. धनी; H. धनी; M. धनी, धणी m. Dn. 1-148; ND. 323. b. 18-23.
- धगियाणी** 1-526. धणीआणी 2-147. 'a lady, a mistress'. subst. nom. sg. f. The feminine form of धगिय+आणी suffix for a feminine base. G. धणीआणी 'a wife, the mistress of the house';=cf. धगिआ=पत्नी Dn. 5-58. M. धनीण; H. धनि, धनिया, धनी. G. धण 'a young woman' = Ap. धण.
- धणुह** 1-291, 350. 'a bow' subst. nom. sg. n.-धणुइधर 1-276. 'a bow-bearer' subst. nom. sg. m.-धणुइवेदु 1-265. 'the lore of wielding a bow' subst. nom. sg. m. pkt. धणुह Hc. 1-22; Pischel: 263; ; धणुह=*धनुष=Skt. धनुस् on the analogy of other forms in ष्. H. धनुआ m. धनुहिया, धनुही f. 'a small bow'; धनुष and धनुस m. G. M. धनुष्य n. see index धनुष.
- धनुंरा** 6-239. 'the poisonous white thorn-apple; Datura alba or Datura fistulosa'. subst. gen. obl. sg. m. skt. धनुं m.; lexicons give Skt. धूर्त m.; धूर्तकृत m. G. धनुंरो, धनुंरो m.; H. धनुंरा; M. धुतरा m. ND. 323. a. 38-42.
- धधिकट** 6-255. 'an onomato. adv. for the sounding of drums'.
- धन** 6-119; धनु 6-374. 'fortunate' adj. nom. sg. m.-धनु 1-357, 358, 375; धन धन 6-262, 333, 427. originally adj. but used interjectionally. Pkt. धण; Skt. धन्य. 3-7. 'the lord of wealth-Kubera' subst. nom. sg. m. Skt. lw. धनद m.
- धनु** 5-166. 'fortunate' adj. nom. sg. m.-धन 5-157. nom. pl. m. Skt. धन्य adj. see index धन.
- धनुषु** 1-351. 'a bow' subst. nom. sg. n.-धनुष 5-45. nom. pl. n.-धनुषु 1-95, 233. subst. acc. sg. n.-धनुषकळ 1-61. 'the art of archery' subst. nom. sg. f.-धनुषबलि 1-238. 'by the strength of a bow' subst. inst. sg. n.-धनुषवेदु 1-582. 'the lore of archery' subst. nom. sg. m. see index धणुहु.
- धंध** 5-111. 'an occupation' subst. nom. sg. m. Ap. धंधउ-see Bhavisayatta-kahā 6. 2. 8. मं तुहुं करि असगाहि धंधउ 'don't persist in a wrong idea' (GOS. XX). Shahidulla: Les chants Mystiques: P. 223. धंधा='doubt, confusion'. Dn. 5-57. gives धंधा=लज्जा. Jacobi. Bhavisayatta-kaha 94-8. derives it from. Skt. द्वन्द्व. cf. ND.323. b. 47-50. and. 324. a. 1-4. G. धंधो m. also cf. धंधल n. H. धंधा m.; M. धंधा m. cf. Hc. 4-161. ढाढुल्लइ=प्रमथति.
- धंधोलइ** 1-747. 'to disturb' v. 3rd. pl. pres.-धंधोलियइ 2-158. v. 3rd. sg. pres. pass.-धंधोलिसीए 1-238. v. 3rd. sg. fut. Ap. धंधोलिय=Skt. प्रभित; OG. form P'GS. 214. Column. 1. line. 16. धंधोलइ हुतं धूनयति. cf. Hc. 4-161. ढणुल्लइ, ढणुल्लइ=प्रमथति. G. ढंडोळुं; H. ढंडोरना, ढंडोळना; M. ढाढुळणं.
- धवके** 2-341. 'stroke' subst. inst. sg. m. cf. Ap. root धवकइ; also धवविइय-धवक an onomato. expression like दवक etc. G. धवको m.; H. धमक f.; M. धमका m.

- धमधमिउ** 2-305. 'sounded' past. part. nom. sg. m. onomato. word. Pkt. धमधमइ <Skt. धमधमायते. G. धमधमलुं; H. धमाधम f. subst. M. धमधम or धमधमां adv. cf. ND. 324. a. 49-50; b. 1-3.
- धम्म** 1-380; 5-159. 'religion' subst. nom. sg. m. Pkt. धम्म m. <Skt. धर्मे m.
- धम्मपुत्त°** 1-612. 'the son of Dharma — Yudhiṣṭhira' subst. m. Pkt. धम्मपुत्त- <Skt. धर्मपुत्र m.
- धयरदू** 1-768. 'Dhṛtarāṣṭra—the father of Kaurvas,' subst. nom. sg. Pkt. धयरदू m. <Skt. धृतराष्ट्र m.
- धयराठ°** 1-241. 'Dhṛtarāṣṭra' subst. m. Pkt. धयरदू. m. <धृतराष्ट्र m. see index धयरदू.
- धयवड°** 3-175. 'a banner—lit. the cloth of the banner' subst. m.—धयवड 1-712. subst. nom. pl. m. Pkt. धयवड- <Skt. ध्वजपट m.
- धर** 1-705; 2-293. 'earth' subst. nom. sg. f.—धर. 2-341. subst. acc. sg. f.—धर 1-497; 2-554; धरा 2-521.; धरि 1-390. subst. loc. sg. f.—धरहि 1-421. subst. gen. obl. sg. f. Pkt. धर; Skt. धरा. H. धर; G. धर.
- धरमंडलि** 1-746. 'the circle of the earth' subst. loc. sg. n. OG. धर+Skt. मंडल n.
- धरइ** 1-231; 2-243; 4-15; 5-74; 6-237; धरेइ 1-291, 369; धरए 1-783. 'to bear, to hold' v. 3rd. sg. pres.—धरइ 1-774; 3-22; 5-67, 110, 148, 150, 177. v.3rd. pl. pres.—धरउ 5-145. v. 2nd. pl. imprt.—धरंति 5-84. v. 3rd. pl. pres.—धरि 5-151. v. 2nd. sg. imprt.—धरेसिउं 6-24. v. 2nd. pl. fut.—धरीये 3-180. 'to keep in the same state, to keep up.' v. 3rd. sg. pres. pass.—धरतउ 3-169; धरंतउ 6-219. pres. part. nom. sg. m.—धरंति 6-247. pres. part. nom. sg. f.—धरंऊ 1-216. past. part. nom. sg. m.—धरिय 6-8; धरी 2-161; 6-36, 206; धरिउ 1-599; धरेउ 6-163; धरी-नइ 1-555; धरेवि 1-408, 629; 6-99, 318, 340, 370, 414. absl.—Pkt. धरइ; Pa. धरति; Skt. धरति. G. धरलुं; H. धरना; M. धरणे. ND. 325. a. 47-50; b. 1-3.
- धरणि** 1-297, 352. 'earth' subst. nom. sg. f.—धरणिहि 1-236. 748. loc. sg. f. Skt. धरणी f. G. M. धरणी; H. धरनी.
- धरम°** 5-136. 'religion' subst. m.—धरम 5-180; 6-429. subst. nom. sg. m.—धरमइ 5-165; धर्ममइ 5-165; धरमिहि 6-429, 430. subst. inst. sg. m.—धरमह 1-286; 6-398. subst. gen. obl. sg. m. Skt. धर्मे m. G. H. धरम; M. धर्मे m.
- धरमी** 5-175; 6-17. 'a religious person' subst. nom. sg. m. Skt. धर्मिन् m.
- धरमपुतु** 1-226. 'the son of Dharma — Yudhiṣṭhira'. subst. nom. sg. m. Skt. धर्मपुत्र m.
- धरहडि** 1-355. 'shook with a sound' past. part. nom. pl. m. the contraction of धरहडिआ. see index धहडिडिउ. H. धरहना.
- धरानायक** 2-163. 'the lord of the earth' subst. nom. sg. m. Skt. lw. धरानायक m.
- धवल°** 3-117. 'a kind of song sung by women on auspicious occasions like marriage.' Pkt. धवलं cf.

- Ghosh; Prakṛta Pingala: p. 213. line 2.=Skt. धवल m. G. धौळ n.
- धवलहरो** 1-453. 'a big mansion-painted white' subst. nom. sg. m.—धवलहरे 1-36. subst. loc. sg. m. Pkt. धवलहूर n. < Skt. धवलगृह n. H. धौरहर m., धौलहर m., धौलहरा m. Also H. धरहरा m. cf. Nepali: धररा, धररा 'a tower' is possibly connected with this expression. See ND. 324. b. 39-40.
- धसइ** 3-83. 'to rush' v. 3rd. pl. pres.—धसउं 5-187. v. 1st. sg. pres. Pkt. धंसइ; Pa. धंसति; Skt. ध्वंसति. G. धसवुं; H. धसना; M. धसणें represent Skt. *ध्वसति as found for example in past. part. ध्वस्त cf. Hc. 4-91. धंसाडइ=मुञ्चति a causal form of धंसइ.
- धसक्कइ** 1-297. 'to slip (of a land on a hillside after rain); to break with a shock.' v. 3rd. sg. pres. extension of धसइ with क्क < Skt. धंसत्+कृत=Pkt. *धंसक्कय. G. धसक्कवुं; H. धसक्कना; M. धसक्कणं. cf. Pkt. धसक्किय 'much perturbed' and Pkt. धसक्क 'a shock'.
- धसमसंतु** 1-729. 'to run to make an attack' pres. part. nom. sg. m. धसमस्या 2-352. past. part. nom. pl. m. A reduplicated form from धसइ=धसमसइ. G. धसमसवुं; H. धसमसाना.
- धाइ** 1-28. 566; 2-614; धाए 2-163. 'to rush, to run'. v. 3rd. sg. pres.—धाइ; 2-292; धाई 1-280, 755; 3-83; 5-28. v. 3rd. pl. pres.—धायई 1-79. v. 3rd. pl. pres.—धाउ 2-415. v. 2nd. pl. imprt. used as sg.—धाउ 1-506. v. 3rd. sg. imprt.—धायउ 1-276, 507, 729; 2-288, 367, 405. past. part. nom. sg. m.—धाया 1-276, 632; 2-485. past. part. nom. pl. m.—धाई 1-517. past. part. nom. sg. f.—धाउता 2-690. pres. part. nom. pl. n.—धाउतई 2-387. pres. part. loc. sg. n.—धाई 2-412; धाईनइ 5-34; धाविय 3-116. abs. Pkt. धाइ, धाउइ Hc. 4-240; regularly Pkt. धावइ; cf. also Pischel: §165; Pā. धावति; Skt. धावति; G. धावुं; H. धावना; M. धावणें. ND. 327. a. 9-16.
- धाणुक** 2-349 (1). P 'an archer' subst. nom. sg. m. Pkt. धाणुक < Skt. धानुक m.
- धान** 6-213. 'corn' subst. nom. pl. n. Pkt. धण < Skt. धान्य n. cf. Skt. धाना=parched grain. H. धान m. G. M. धान n. ND. 327. a. 42-50.
- धानुकी** 1-771. 'an archer' subst. inst. sg. m. see index धाणुक.
- धामिय** 3-226. 'a religious person' subst. gen. obl. sg. m. Pkt. धम्मिय < Skt. धामिक m. also see index धरमी.
- धायरट्ट** 1-282; धायराट्ट 1-181. 'Dhṛtarāṣṭra,' nom. sg. m.=धायरट्ट 1-213. gen. obl. sg. m. used in a dative sense. see index धयरट्ट.
- धार°** 2-350. 'a blade, an edge' subst. f.—धारि 3-46. subst. nom. sg. f. another evolute from धारा-धार 5-149. subst. nom. sg. m. still another evolute from धारा-धारई 2-106. subst. loc. sg. f.
- धांघांधपमु** 6-252. an onomato. adv. expressing the sound of a tabor.
- धारण** 3-214. 'the steady abstraction of mind,' subst.

- acc. sg. f. Skt. धारणा f. धुसई
(a Yogic term). 1-79, 711. 'to rush' v. 3rd.
pl. pres. see index धसइ, cf.
PGS. 215. c. 2. l. 21. धुसइ,
धंसते.
- धिग 1-474. 'fie!' interj.-धिगु धिगु
1-473. interj.-धिगु रि धिगु रि
1-474. 'Oh, fie!' interj.
Pkt. धिअ, धी < Skt. धिक्; Ap.
धिगु; OG. रि = Pkt. रि < Skt. रे.
cf. H. रि, धिग, M. धिग्.
- धिधिकट 6-255. 'an onomato. adv.
for the sound of drums.'
- धीय° 1-419. 'a daughter' subst.
f.-धीय 1-357, 407. subst.
nom. sg. f. धीय 1-212. subst.
nom. pl. f. - धीय 1-137,
321. acc. sg. f.-धीय 1-133.
gen.-obl. sg. f. Pkt. धीआ;
Mg. धीदा < Skt. दुहिता f. by
falling out of a vowel उ
from दु and its combina-
tion with हि i. e. धीदा, the
Skt. दुहिता presupposed.
Pischel: § 148, § 392. H.
धिआ, धी, धीय, धीया f.; G. धी f.
1-260. 'patient, wise' adj.
nom. sg. m. Skt. lw. धीर.
- धीरु
- धीवर° 5-57. 'a fisherman' subst.
m. lw. Skt. धीवर m. G.
धीमर, डीमर, डीम्मर m.; H.
धीमर, धंवर m.; M. धीवर m.
- धुणह 6-361. 'a bow' subst. n.
see index धनुष, धनुह n.
- धुरा 2-290. 'a yoke' subst. nom.
pl. f. Skt. धुर f. धुरा f.; धुर m.
- धुरि 1-282; 6-19. 'at the head'
subst. loc. sg. f.-धुरि 4-17.
'in the beginning' loc. sg.
f.-धुरि(=ल्लगइ) 'beginning'
equivalent to G. idiom
धरथी; cf. also धरमूळथी; धर धडो
धर दहाडो 'from the very
day and the very mo-
ment.' Pkt. Pa. धुर-m. n.;
Skt. धुर m. G. धुर n. 'yoke';
H. धुरा m. M. धुर f. see
index धुग; also ND. 330.
b. 40-46.
- धुरि 2-305. 'long' adj. nom.
sg. m. Pkt. धूरिय=दीर्घ Dn.
5-62. G. धोरी adj.
- धूअ 6-64; धूय 1-37, 190, 490.
'a daughter' subst. nom.
sg. f.-धूय 1-175. nom. pl.
f. Pkt. धूआ f. Hc. 2-126.;
Pischel: § 65, § 148, § 212,
§ 392 with other Pkt.
forms. धूदा, धूया. Pallava
Grant Inscription quoted
Pischel: § 65: gives a form
दूया f. 'a daughter'. < Skt.
*धुक्ता = Skt. दुहिता. M. धूव f.
- धूजइ 6-357. 'to shake' v. 3rd.
pl. pres.-धूजती 3-55. pres.
part. nom. sg. f.-धूजवइ
2-341. 3rd. pl. pres. caus.
-Pkt. धुजइ < Skt. धूयते a
passive form. G. धुजवुं.
- धूणह 2-503; 5-119. 'to shake'
v. 3rd. sg. pres.-धूणो 2-651.
absl.-धूणाविवा 1-360. past.
part. nom. pl. n. (used as
sg.) from causal: धूणावइ.
Pkt. धुणइ, धुणाइ Hc. 4-59;
Pischel: § 503; < Skt. धूनोति,
धुनाति and धुनयति; Pā. धुनाति.
G. धूणवुं; H. धूनना; M. धुणकणें;
धुनकणें. ND. 330. a. 14-22.
- धूंबड° 2-161. 'wild, vehement'
adj. (+वाइ). Pkt. धुम्म+इ
svārtha suffix < Skt. *धूमट
cf. H. धूम f. 'noise, bustle';
G. धूम 'vehement'. cf. G.
धूम मार मागें. M. धूम f.
'ardour'. ND. 330. a,
43-50.
- धूरइ 3-189. 'to become sad'
v. 3rd. pl. pres. a variant
for Pkt. धूरइ = Skt. क्षयति cf.
also Skt. धूरति.
- धूजंट 2-521. 'God Shiva' subst.
nom. sg. m. Skt. धूर्जेटी m.
H. धूजट, धूरजटी.
- धूलि 1-744; 2-242, 419. 'dust'
subst. nom. sg. f.-धूलि
2-247. inst. sg. f. Pkt. धूल

- f.; Skt. धूलि f. m. G. धूल f.; M. धूल f.; H. धूल, धूर f. ND. 331. a. 15-26. tries to show it to be an Indo-European word: "Skt. धूलि f. < IE. dhuzdi*", cf. Old Slavonic dūzdi 'rain' ...and with inserted nasal German. dunst, English: dust."
- धृष्टयुमनु** 1-696. 'Dhr̥ṣṭadyumna- a warrior on the side of Pandavas.' subst. nom. sg. m. Skt. धृष्टयुम्न m.
- धेकट** 6-255. an onomato. adv. expressing the sound of a drum.
- धोईयद्** 2-556. 'to wash' v. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. धोवद्, धुवद्; Pa. धोपति, धोवति; Skt. धावति; from Pkt. धोवद् in H. धोना; G. धोवुं; while from Pkt. धुवद् in M. धुणें, धुवणें. cf. also subst. धोवी from Pkt. धोवद्. ND. 329. b. 45-50; 330. a. 1-3.
- धौकार** 6-361. 'the twanging sound of a bow' subst. nom. pl. m. धौ. onomato. +कार Skt.
- धोरिड** 4-13. 'a bull' subst. nom. sg. m. Pkt. धोरिय < Skt. धौरिय m. 'a bearer of the yoke i. e. a bull.' G. धोरी, धोरियो m. H. धोरी, धौरा m.
- धोरणि** 2-345; 3-117. 'a series' subst. nom. sg. f. Pkt. and Skt. धोरणि, धोरणी f.
- ध्याई** 5-173. 'to contemplate' v. 3rd. pl. pres.-ध्याउ 5-181. v. 2nd. pl. imprt.-ध्याइयद् 4-35. v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. ध्यायति.
- ध्यानु** 1-629; 5-169. 'contemplation' subst. acc. sg. n.-ध्यानि 1-595. subst. loc. sg. n. lw. Skt. ध्यान n.
- ध्रसक्कइ** 1-298. 'slip down, break with a crash' v. 3rd. pl. pres.-ध्रसकैय 1-705. past. part. nom. sg. f. see index: धसक्कइ. cf. Pkt. धसक्किय 'feeling much confused so as to feel the heart slip.' The coming of र् in ध्र according to Hc. 4-399.
- ध्रस्कुइ** 2-339. 'to slip down in fear' v. 3rd. pl. pres. a variant of ध्रसक्कइ. see index ध्रसक्कइ, धसक्कइ.
- ध्रासकि** 1-352. 'a shock' subst. inst. sg. m. G. ध्रासको, ध्रासको m. see index ध्रसक्कइ, धसक्कइ and धस्कुइ.
- न°** 2-31. contraction of नद् introducing a direct object; see index नद् (3).
- नद्** 1-469, 577; 5-24, 93, 108, 139; 6-16, 17, 189. 'and' conj. see index अनद्; note the disappearance of the initial vowel from अनद्. gives the form नद्. Tessitori: § 2:(4). G. ने. See index अनद्.
- नद्°** 1-273. 'a river' subst. f. Pkt. नद् < Skt. नदी f.
- नद्** 6-227, 228; नद् 2-142, 164, 240. 'used to introduce an indirect object, or to imply the dative sense of 'for' '-post. pos.-नद् 2-242, 393, 654; ने 2-662. a post. pos. used to introduce a direct object. Tessitori: §69: 'The postpositions of the accusative are but postpositions of dative, that are employed simply to denote the direct object of the verb. The use of the same postpositions for both the dative and the accusative is common to most of Neo-Indian vernaculars.'

In the Old Western Rājasthāni the dative postpositions that may be used for the accusative are: नई, प्रति and रहई." Again *ibid.* §69 (1) states 'नई is the most common of the three in the accusative sense. + + + Modern Gujarati has ने and Mārwarī नइ and नई' *Ibid.*: §71: (2): OG नई, कन्हई < Ap. कणहि < Skt. *कर्णसिन् (= कर्ण); also see Trumpp: *Sindhī Grammar*: P. 401: Also Tessitori: 'On the Origin of the Dative and Genitive Postpositions in Gujarati and Marwari' *J. R. A. S.* 1913. pp. 553-567. Also the genitive postposition - नउ, he derives from lost कन्हउ on the plea that O. W. R. has no tendency to change ण to न so as to help us to derive नउ from OG and Ap. post. pos. तणउ or from dative post. pos. नइ < OG. कन्हइ as a later development. See Tessitori: 73: (5). We have however in our work: 1-626: पृष्ठ पुरोहितनउ इम भणइ 'कृत्यानुउ वरु छइ अन्हतणइ.' where तणइ=नइ giving the object-sense. Why not OG. नइ from OG. Ap. तणइ a loc. form of तणउ—the change of ण to न a special change? Also cf. PGS. P. 29. line 19: बलाकाई भणित दंत हूया, तीहकरो जोइसीयणां वनन हसतउ हंतउ दशेनमात्रिहि जि दुमिष्ठु भांजी करी गाजतउ हंतउ ॥; also in *Kan. Pr. P.* 98. st. 202: जेह पसाई कीर्था काज तेहणै ते विणसाडयू काज ॥ Both the above illustrations show the existence—तण and

नउ

its forms behind नउ, नई etc. Also see Divatia GL. II p. 81 तुं from Pkt. तण < Skt. taddhit—तन. For तणउ see index. Dave: *Study*: P. 57. नई < Skt. नयेन following Bloch: *Langue de la Marathe* pp. 204-5. which is quite unwarranted in face of the above evidence. Dave himself is not sure when he writes: "This change may not have taken place in the Skt. stage or even in the early Pkt. stage, for we have no records of the use of नय—in this sense. But the development does not seem improbable" (P. 58). cf. Hc. 4-425 for तणै and Hc. 4-361. etc. for तणउ, तण etc. which show a sort of parallalism with the forms of नउ. G. न. 1-182, 266, 439, 530, 626, 688; 2-305, 306; 5-59, 99, 150, 164; 6-216; उ 2-29; 6-159. post. pos. of the possessive case. nom. sg. m.—ना 1-480; 2-316, 324, 355, 366, 427, 625; 5-53, 66, 136 nom. pl. m. this post-position is used to show in general at times the genitive relation without corresponding case-change.—नउ 2-650; 5-150 (2); 6-29, 200; ना (=नउं) 2-688; उ 1-545; 2-342. acc. sg. m.—ना 1-691. acc. pl. m.—नइ 1-6, 759; 3-19; 6-161, 207; नई 1-262; 2-708; 3-77; 4-36; ने 2-341. inst. sg. m.:—नां 4-4; ना 2-235, 291, 411, 417, 602; 3-180. in these cases ना goes with the qualified substantive

in different cases.—नह 1-462; 5-152; 6-272, 307; नह 2-79, 462; नह 1-541; नय 2-231. loc. sg. m.—नउं 1-185, 695; 5-146, 171, 176; उ 2-443, 500; उ 1-670; 6-248, 399; नू 2-70, 469. nom. sg. n.—ना 2-477; नां 2-370, 684, 689; 5-125. nom. pl. n.—नउ 1-735; नउं 2-562; 5-176; उ 1-497, 627, 638; 6-166, 185, 198; नू 2-508, 548. acc. sg. n.—नां 2-705. acc. pl. n.—नह 2-450, 565; 6-303, नह 2-76, 379, 387, 394, 566; ने 1-476; 2-290, 407; 5-55. inst. sg. n.—2-127. inst. pl. n.—ना 2-179, 444, 476, 683. post. position is used to show a genitive connection but does not agree with qualified substantive in case.—नह 1-697, 698; 2-183, 184; 3-155; 5-135; 6-270, 273; नह 2-67, 391, 397, 426, 471, 509. loc. sg. n. नह 2-93; नह 2-55; नह 5-161; नी 1-479; 2-89, 97, 147, 317, 333, 389, 570; 3-41, 173, 183; 5-85, 90, 131, 133, 134, 142, 144, 158, 189; 6-181, 191, 192, 220, 225, 393, 411. nom. sg. f.—नी 2-517. nom. pl. f. [used simply as a genitive connective]—नह 2-267; नी 1-544, 689; 2-294, 318, 507, 523, 549, 663; 3-212; 5-71, 112, 117, 126, 177, 189. acc. sg. f.—नी 1-585; 2-595; acc. pl. f.—नी 2-295, 531; 5-29, 32. inst. sg. f.—नी 2-106. loc. sg. f. The adjectival nature of the post-position is manifest; but it is at this stage in a process of confusion. See GL. II

pp. 146-154. for the derivation of the post-position, Tessitori's views criticised; and Divatia's views given. G. नो, नी, उं, नां, ना, ने.

नकुलु

1-239, 593, 651. 'Nakula'—one of the Pandavas' subst. nom. sg. m.—नकुलि 1-750. inst. sg. m. Skt. lw. नकुल m.

नखे

2-156. 'nails' subst. inst. pl. m. Skt. lw. नख m. n.

नगरि

1-378; 2-422. 'a city' subst. loc. sg. n. Skt. lw. नगर n.

नचहं

1-710. 'to dance' v. 3rd. pl. pres. Pkt. नचह; Pa. नचहति; Skt. नृत्यति. G. नाचउं; H. नाचना; M. नाचणे. ND. 339. a. 18-29. See index नाचह.

नचावहं

2-220. 'to make dance' v. 3rd. sg. pres. causal of नचह—नाचा;—नचावणहार 2-29. 'one who teaches another to dance' an agent. n.—नचाविउ 5-11. past. part. nom. sg. m. G. नचावउं; H. नचाना; M. नाचविणे. Pkt. नचावेह; Pa. नचापेति; Skt. नर्तयति= *नर्तापयति. ND. 334. a. 40-43.

नहारंभ

6-229. 'the activity of dancing' subst. nom. sg. n. Skt. नाट्य=Pkt. नट + Skt. आरंभ m.

नड

1-710. 'an actor' subst. nom. pl. m.—नड 2-220. subst. acc. pl. m. Pkt. नड; Skt. नट m. = नटु m. Pa. नटो. ND. 339. a. 27-29; also ND. 334. b. 17-25.

नडिय

3-197. 'obstructed, afflicted' past. part. nom. sg. f. Pkt. णडिअ=खेदित.; वञ्चितः Dn. 4-18, G. नहउं; H. नटना; M. नडणे—probably Pkt. नडिय—*नडिअ Skt. *नष्टित.

- नत्थीय** 1-324. 'is not' v. 3rd. sg. pres. Pkt. णत्थि <Skt. नास्ति almost indeclinably used. नत्थि+euphonic य.—नत्थी 5-3; 5-121.—नथी 2-43, 185. G. नथी.
- नद्** 6-347. 'sound' subst. nom. sg. m. a Pkt. form *नद् arisen from Skt. नाद and नर्द m. both meaning 'a sound'.
- नंदग्रामि** 6-408. 'the village of Nandagrāma' subst. loc. sg. m. Skt. नन्दग्राम m.
- नन्दणु** 1-10, 66, 133, 183, 228. 'a son' subst. nom. sg. m.—नन्दण 1-169; 6-19. nom. pl. m.—नन्दणु 1-101. acc. sg. m.—नन्दणह 1-430. gen. form used as acc. pl. m. Pkt. णदणो <Skt. नन्दन m.
- नन्दणी** 1-214. 'a daughter' subst. nom. sg. f. Pkt. नन्दणि <Skt. नन्दिनी f.
- नमई** 1-614. 'to bow to, to salute' v. 3rd. sg. pres.—नमई 1-775. v. 3rd. pl. pres.—नमियइ 3-14. v. 3rd. sg. pres. pass.—नमेवा 2-77. infit. of purpose.—नमिय 4-3; नमी 1-526, 599; नमीउ 1-564; नमीय 1-387, 425, 444; नमेवि 5-181. absI. Pkt. नमइ <Skt. नमति. G. नमवुं; H. नमना; M. नमणे.
- नयण** 6-66. 'an eye' subst. nom. pl. n.—नयण 1-327. acc. sg. n.—नयणि 1-340; 3-162; 6-163. inst. sg. n.—नयणे 1-181. subst. inst. pl. n.—नयणि 1-764. loc. sg. n.—नयणे 1-374. loc. sg. n. used as pl.—नयणह 1-31. gen. obl. pl. n.—नयणाह ablative. pl. n. Pkt. नयण <Skt. नयन n. G. नयण, नेण n.; H. नयन, नैन m. M. नयन n. ND. 649. b. 50; 650. a. 1-4.
- नयणलं** 2-89. 'an eye' subst. nom. pl. n.—नयणले 6-282. loc. sg.
- n. Pkt. नयण+ल Svārtha Taddhita. G. नेणलं.
- नयर°** 6-36, 40, 153, 154, 164, 170, 180, 228, 266, 301, 302, 384, 385, 'a city' subst. n.—नयर 1-158, 336. subst. nom. sg. n.—नयरह 6-47. gen. obl. sg. n.—नयरि 1-180, 335, 529, 761, 792; 2-175, 413, 432; 6-63, 160, 168, 271. loc. sg. n. Pkt. णयर <Skt. नगर n. cf. G.—नेर; M.—नेर added to the names of the towns e. g. चांपानेर, अमलनेर etc. H. नैर.
- नयरी°** 6-370. 'a town' subst. f.—नयरी 6-14. nom. sg. f. Pkt. नयरी f. <Skt. नगरी f.
- नरके** 5-25. 'a hell' subst. loc. sg. n. Skt. lw. नरक. m. n. G. नरकः. n.
- नरग°** 5-32, 39, 47. 'a hell' subst. n. Pkt. नरग <Skt. नरक m. n.—नरगे 5-43, 49. loc. pl. n.—नरग 1-369. acc. sg. n.
- नरय°** 5-48. 'a hell' subst. n. Pkt. नरय <Skt. नरक. m. n.
- नरु** 1-532, 2-439. 'a man'. subst. acc. sg. m. Skt. lw. नर m.
- नरनरीउ** 1-349. 'to shout' absI. OG. नरनरइ—probably a reduplicated form for intensity from Pkt. णयइ <Skt. नदति. cf. for OG. form PGS. P. 211. column 2. line 15. 'नरनरइ नदति'.
- नरनारि** 6-170. 'men and women' subst. nom. pl. f. a copulative compound Skt. नर+Skt. नारी f.
- नरनाह** 1-213. 'a king' subst. gen. obl. sg. m. Skt. नर m.+Pkt. णाह m.—Skt. नाथ m.—नरणाह—नरनाह. See index नर and नाह.
- नरपवह** 1-312. 'the best of men' subst. nom. sg. m. Skt. नर+Pkt. पवह—Skt. प्रवह=नरपवह.

- नरवद्** 1-376, 651. 'a king' subst. m.-नरवद् 1-39. subst. nom. sg. m.-नरवद् 2-508. acc. sg. m.-नरवद् 1-214. gen. obl. sg. m. Pkt. नरवद् < Skt. नरपति m.
- नरवरु** 1-159, 166, 211, 341, 640. 'the best of men' subst. nom. sg. m.-नरवर 1-348. subst. nom. pl. m. नरवरह 1-607. gen.-obl. sg. m. Skt. lw. नरवर m.
- नराहिवु** 1-371. 'a lord of men, a king' subst. nom. sg. m.-नराहिव 2-76. nom. pl. m. Pkt. नराहिव < Skt. नराधिप m.
- नरिद** 1-165; 6-9. 'a king' subst. m.-नरिद 1-335, 645; 6-317. नरिदु 1-186, 339; नरिदो 1-138, 391; 6-421. nom. sg. m.-नरिदह 1-371, 321. gen. obl. sg. m.-नरिदु 1-331. acc. sg. m.-नरिद्रे 2-710. inst. sg. m. Pkt. नरिद < Skt. नरन्द्र m.
- नरेस** 6-265. 'a king' subst. nom. sg. m. Pkt. नरेस < Skt. नरेस m.
- नरेसरो** 1-328; नरेसर 6-15, 343, 364, 385. 'a king' subst. nom. sg. m. Pkt. नरेसर < Skt. नरेश्वर m.
- नलि** 3-197. 'King Nala' subst. inst. sg. m. Skt. lw. नल m.
- नवउ** 1-395; 6-168, 223, 227, 'new' adj. nom. sg. m.-नवउ 1-279, 520. acc. sg. m.-नवउं 1-477. acc. sg. n. Pkt. नवअ < Skt. नवक-G. नवुं.
- नवनवडे** 3-140. 'quite new' adj. nom. sg. n. reduplicated form for intensity. See index नवउ.
- नवमइ** 3-209 'ninth' adj. of number. ordinal. inst. sg. f. lw. Skt. नवमी cf. G. नौम f.
- नवमइ** 3-209. 'fresh understanding' subst. inst. sg. f. Pkt. नवमइ < Skt. नवमति m.
- नवरसि** 3-33. 'fresh emotion' subst. inst. sg. m. Skt. lw. नवरस-m.
- नवलउ** 3-36. 'new' adj. nom. sg. m. Skt. नवल adj. G. नवलु.
- नवसर** 3-157, 207, 377. 'having nine strings' adj. nom. sg. m. Skt. नव 'nine' + सर m. 'a string, a necklace.'
- नवि** 1-70, 109, 193, 254, 286, 277, 515, 535, 552, 553, 556, 621, 622, 682, 743; 2-156, 399, 552, 576, 616, 012; 3-30, 102, 199; 5-8, 19, 42, 57, 61, 116, 140; 6-96, 105, 136, 150, 183, 222, 236, 238, 239. 'not even' adv.-नव 3-209. 'not even' adv. Pkt. नवि < Skt. न+अपि for Ap. नवि see Hc. 4-340, 353, 438. ill.; Pkt. नवि-Hc. 2-178: नवि वैपरीत्ये 1; also Dn. 4-18. Commentary. G. नव 'not' (poet.); Tessitori: Notes: § 103.
- नवकार** 1-596. 'a special litany of salutation used by Jainas' subst. acc. sg. m. Pkt. नवकार Pischel: §251.=Pkt. नमोकार, नमोयार, नवयार for these Pkt. forms see Pischel: §195, §306. < Skt. नमस्कार m. G. नवकार, नोकार m. a special term prevalent among the Jainas.
- नही** 4-7; 5-4, 7, 13, 51, 56, 152, 164; 6-84, 121. नही 2-420, 6-158; नहि 3-51. 'not' indecl. of Hc. 4-419. Skt. नहि=Ap. नाहि. Tessitori: Notes: §103 agrees with Hc. probably न+OG. हुइ and हुइ < Ap. Pkt. हुवइ, होइ < Skt. भवति,

- gives in G. नहीं, नही, नहि, नहि. M. नाहि found also in Ap. can be understood from न+Pkt. आहवइ <Skt. आसवति cf. M. root. आहणे 'to be'. See Bloch: Langue de la Marathe p. 292. cf. also H. root ह्य. Also see ND. 337·b. 6-15. S. K. Chatterji: Origin and Development of Bengali Language P. 1039 derives. B. नय through *न+असती (Skt. अस्ति). Of course in all these views the contamination with Skt. नहि does take place.
- नहीय** 1-200, नहीय 3-44 'not' indecl. नही + emphatic particle य see index इ.-नहीत 2-626. 'If it is not so' indecl. नही+तु cf. G. नहीतो-नहीयतु 2-240 'if it is not so' indecl. नहीं+य+तु.
- नहु** 2-511; नहुं 2-462 'not certainly' incl. न+हु an emphatic particle. Hc. 2-198; Pischel: §94, §148. derives Pkt. हु-हु-फहु < Skt. ह्य becoming ह्य by the dropping of the medial अ.
- नाग** 1-743. 'a serpent' subst. acc. pl. m. Skt. lw. नाग m.
- नागराइ** 1-606. 'a king of serpents' subst. inst. sg. m. Ap. नागराए < Pkt. नागराएण < Skt. नागराजेन.
- नागड** 6-253. 'a kind of musical instruments' subst. nom. pl. n.
- नागिणी** 2-154. 'a she-snake' subst. gen. obl. sg. f. Skt. नागिनी. G. नागण.
- नाखइं** 6-264. 'to throw' v. 3rd. sg. pres.-नाखइ 6-311. past. part. nom. sg. m. Pkt. निखिबइ < Skt. निक्षिपति.
- G. नाखवुं; नाखवुं; H. नाखना is equated with नोथना=Skt. लंघयति can raise the possibility of another etymology.
- नजाणिउं** 2-103. 'not knowing' adj. acc. sg. n. न+जाणिउं past. part. of जाणइ. see index जाणइ.
- नाच** 6-247, 265. 'dance' subst. acc. sg. n. Pkt. णच=Skt. नृत्य n. Dn. 5-8. G. नाच m. H. नाच m. M. नाच. ND. 339. a. 8-13.
- नाचइ** 3-148; 6-226. 'to dance' v. 3rd. sg. pres. - नाचइ 1-235; 6-380. 3rd. pl. pres.-नाचतां pres. part. nom. pl. n.-नाचतां 6-234, 268. pres. part. gen. obl. sg. f.-नाचती 3-26. pres. part. acc. sg. f.-नाची 6-261. past. part. nom. sg. f.-नाचेवडे 6-245. pot. part. nom. sg. n. see index नचइ.
- नाठ** 2-23, 261, 688. 'fled' past. part. nom. pl. m.-नाठे 1-415. 'disappeared' past. part. inst. pl. m. Pkt. नट्ट; Pa. नट्टो; Skt. नट्ट. cf. H. नाठना 'to run away, to disappear'; H. नाठा 'an heirless person.' G. नाठु 'fled away'; M. नाठ 'vile'; नाठ 'lost, bankrupt.' ND. 339. a. 43-50; b-1-4.
- नाण°** 6-407. 'knowledge' subst. n.-नाण 1-679, 773. nom. sg. n. Pkt. नाण < Skt. ज्ञान n. cf. G. root. नाणवुं. 'to test.'
- नात्र** 3-95. 'a marriage' subst. acc. sg. n.-नात्रइ 3-80. loc. sg. n. < Skt. *ज्ञात्र n.; cf. Skt. ज्ञात्र m. 'a relation'; Pa. जातको 'a kinsman'. In OG. नात्र had the sense of 'marriage' and not as in

- MG. नातरुं 'a widow's marriage'. For example, in मृगांकलेखारास of वच्छ st. 43: कुमर घरमाहि आवीउ ए जोसी बोलाविउ । आविउ जोसी करइ बात 'नातरुं' करावडा। Here 'नातरुं'=marriage, as the girl whom the young man desired was a virgin. cf. G. नातो='relation'. नातरुं came to be recognised as the informal marriage by a widow as opposed to उम or पाणिप्रहण—a formal marriage with due religions rites. cf. ND. 339. b. 36-45.
- नादुडि** 1-792. 'A town-known as Nandoda at present' subst. loc. sg. n. Skt. नादपद्र or नन्दपद्र as Divatia suggests. We have नादोद and नन्दोद both obtainable from the Skt. forms suggested. See GL. I. 78, 81.
- नादि** 6-349; नादिइ 2-418. 'sound' subst. inst. sg. m.—नादि 2-3. subst. loc. sg. m. lw. Skt. नाद m.
- नादु** 1-569. 'persistence' subst. acc. sg. m. lw. Skt. नाद m. 'sound' with a changed meaning.
- नानाविह°** 6-12. 'of various kinds' adj. Pkt. णाणाविह<Skt. नानाविध.
- नामु** 1-151, 183; 2-491, 582. 'a name' subst. nom. sg. n.—नामु 2-438; 4-22. subst. acc. sg. n.—नामि 1-52, 158, 168, 183, 189, 443; 2-28, 75, 568; नामि 3-8; नामि 1-38, 162, 167; नामिइ 6-75, 125; नामी 1-190; 2-394. inst. sg. n.—नामि 5-130; नामिइ 6-6. loc. sg. n. Skt. lw. नामन् n. cf. ND. 337. b. 43-50; 338. a. 1-3. G. नाम; H. नाउँ; M. नांव.
- नामइ** 1-352; नामइ 3-128. 'is bent' v. 3rd. pres. passive of the causal base.—नामी 1-121. absl. नामीउ 1-557. past. part. nom. sg. m. Skt. नामयति. G. नमावु; H. नवाना; M. नमविणें. Pkt. नमेइ; Pā. नमेति. ND. 352. a. 36-42.
- नारगी** 5-30. 'a hell-dweller' subst. nom. sg. m. Pkt. नारगी<Skt. नारकिन् m.
- नारंग** 3-47. 'an orange-tree' subst. loc. sg. m. Skt. नारंग m.
- नारद°** 1-769. 'the name of a sage' subst. m.—नारदु 2-11. nom. sg. m. — नारद 2-11. inst. sg. m.—नारदइ 1-379. gen.—obl. sg. m. used as abl. Skt. नारद m.
- नारि°** 1-379; 2-436, 670. 'a woman' subst. f.—नारि 1-162, 169, 324, 362; 2-43, 102, 111, 176, 483; 3-162, 6-129. nom. sg. f.—नारीय 3-174. nom. sg. f. (य added as a particle of emphasis)—नारी 2-450, 634. nom. sg. f.—नारि 1-327; 3-184. acc. sg. f.—नारीय 3-32. acc. pl. f.—नारि 2-385. voc. sg. f.—नारिय 3-36, 123. gen. obl. sg. f. Skt. lw. नारी f.; Pkt. नारि; G. नार, नार्य f.
- नारिरुपि** 2-699. 'in the shape of a woman' subst. inst. sg. n. OG. नारि +Skt. रूप n.
- नावइ** 1-672. 'to make known' v. 3rd. sg. pres. Pkt. णावइ<Skt. ज्ञापयति.
- नावइं** 5-92. 'not to come' v. 3rd. pl. pres. न+आवइं for Samdhi see Tessitori: Notes: 103. See index: आवइ.
- नाशिक** 1-775. 'the town of Nāsika' subst. acc. sg.

- नासद्** n. Skt. नाशिक n. - नासिकि 1-240. subst. loc. sg. n. 2-439; नासद् 2-614; नासि 2-175. 'to run away' v. 3rd. sg. pres.-नासद् 1-79; 2-673. v. 3rd. pl. pres.-नासतां 6-360. pres. part. acc. pl. m.-नासी 261, 102, 271; 6-352. absl. Pkt. णसद्, णस्सद्, णासद्; Pā. णस्सत्ति; Skt. नश्यति with changed meaning. G. नासधुं; H. नासना. cf. for other Modern Indians; ND. 342. a. 9-20.
- नाह°** 3-150. 'lord, master' subst. m.-नाह 6-131; नाहु 3-23, 84; नाहुं 3-210. subst. nom. sg. m.-नाह 2-212; 6-97, 120. voc. sg. m.-नाह 6-320. inst. sg. m. Pkt. गाह < Skt. नाय m. cf. G. नाव, नावलो, नावलिओ-
Ap. णाहुहु m. H. नाह. cf. GLLIP. 125, 315 (Guj. Ed.).
- नाहिय** 3-85=नाहद् 'to take bath' v. 3rd. sg. pres.-नाहिय 3-153. past. part. nom. sg. f. Pkt. ण्हाइ Hc. 4-14; Pischel: §313; Pā. न्हायति < Skt. स्नाति; G. नाहधुं; H. नहाना; M. नाहणे. ND. 352. a. 29-35.
- निअ°** 6-79, 100. 'one's own' adj. Pkt. निअ < Skt. निज.
- निउंशीड** 1-618. 'invited' past. part. nom. sg. m. Pkt. णिंमंतेइ; Pā. निमंतेति; Skt. निमन्त्रयते. G. नंतरधुं; H. न्योतना, नेषतना, ND. 347. b. 12-14.
- निकंदनि** 3-34. in an adj. compound-तावनिकंदनि 'destroying heat.' adj. inst. sg. n. ताव (=Skt. ताप) + Skt. निक्न्दन.
- सिकांमु** 3-43. 'very much' adv. Skt. निकामम्.
- निकालिजा** 2-149. 'to drive out' v. 2nd. sg. pot. Pkt. णिक्कालेइ < Skt. *निष्कालयति cf. Skt. निष्काल्य having driven out, and perhaps Skt. निष्करोति drives out. For the details of etymology ND. 343. a. 6-26; for G. निकळ्हुं see ND. 343. b. 17-21. G. M. निकाल 'a passage, disposal'. H. निकालना; M. निखाळ्ने.
- निकुञ्जी** 2-676. 'compressed' past. part. nom. pl. m. Pkt. णिक्कुञ्चिय < Skt. निकुञ्चित fr. Skt. root. निकुञ्चति.
- निगहिय** 3-189. 'controlled' past. part. nom. pl. m. Pkt. णिग्गहिय < Skt. निगृह्यति.
- निगोदि** 5-15. 'a vegetable kingdom in which one body contains infinite souls' subst. loc. sg. m.-निगोदद् 5-21. abl. sg. m.-निगोदद् 5-94. gen. obl. sg. m. Pkt. णिगोअ; Skt. निगोद m.
- निगोदर** 3-142, 157. 'round' adj. nom. sg. m.
- निघिणु** 1-199. 'merciless' adj. nom. sg. m. Pkt. णिग्घिणु < Skt. निघृण.
- निछमाली** 2-46. 'possessing the winking of the eyes' adj. nom. sg. f. Skt. निमिष+आलो suffix (metathesis).
- नितु** 1-55; 2-140; 3-16; 5-102, 173, 189; 6-4. 'always' adv.-नित् 1-533. adv. Skt. नित्यम् adv. G. नित.
- निह्लउं** 1-232. 'to pound' v. 1st. sg. pres. Pkt. णिह्लइ < Skt. निह्लयति.
- निधांनु** 3-42. 'a receptacle' subst. nom. sg. n. Skt. निधान n.
- निनाद्** 2-460. 'sound' subst. nom. sg. m.-निनादि 2-602. inst. sg. m. Skt. ल्व. निनाद् m.

- निनिखुणि** 6-254. Onomato. adv. representing the sound of a musical instrument.
- निबंधु** 1-442. 'understanding, compact' subst. nom. sg. m.—निबंधि 3-213. 'taking a position' subst. inst. sg. m. Skt. lw. निबंध m.
- निमंत्रइ** 2-536. 'to invite' v. 3rd. sg. pres. Skt. निमन्त्रयते. cf. निउन्त्रीउ in the index.
- निम्मल** 6-414. 'pure' adj. nom. pl. n. Pkt. णिम्मल < Skt. निर्मल.
- निर्मलो** 4-21. 'pure' adj. nom. sg. m. see index निम्मल. Mark the hesitation between Skt. and Pkt. forms.
- निय°** 1-62, 101, 304, 432, 658, 670, 779. 'one's own' adj. —निय 1-424, 425. adj. acc. pl. m.—निय 1-425. gen. -obl. sg. m. Pkt. णिय < Skt. निज्ज adj.
- नियय°** 1-48. 'one's own' adj. Pkt. णियय < Skt. निज्ज adj.
- नियाणु** 1-367. 'begging a fruit according to one's own desire before death as a reward of one's own perrance' subst. nom. sg. n.—नियाणु 1-369. subst. acc. sg. m. Pkt. णियाण < Skt. निदान n. the term belongs in this sense specially to the Jaina Theology.
- नियुंज्या** 2-13. 'arranged' past. part. nom. pl. n. Pkt. निउंजिय from निउंजइ < Skt. नियुनक्ति.
- निरक्षिय** 3-49. 'having observed' absl. Skt. निरीक्ष्य from Skt. root निरीक्षते.
- निरखंह** 1-340. 'to observe' v. 3rd. pl. pres.—निरखी 2-474. absl. Pkt. णिरिक्खइ < Skt. निरीक्षते. G. निरखहुं; H. निरखना; M. निरखणं.
- निरगुण** 6-292. 'possessing no merits' adj. acc. sg. m. Skt. निर्गुण cf. G. नगणो.
- निरधार** 3-45. 'with certainty' subst. inst. sg. m. used as an adv. Pkt. निद्धार < Skt. निर्धार m. 'certainty'.
- निरदलुं** 1-634. 'pounded, destroyed' past. part. nom. sg. n. Skt. निर्दलयति cf. index निद्लउं.
- निरमल** 5-176; 6-217. 'pure' adj. nom. sg. n. Skt. निर्मल, see index निम्मलो.
- निरलोमी** 6-189. 'greedless' adj. nom. sg. m. Skt. निर्लोभिन् adj.
- निरवाणु** 1-788. 'absolution, final beatitude' subst. acc. sg. n.—निरवाणि 6-241. subst. loc. sg. n. Skt. निर्वाण n.
- निरवाहु** 1-426. 'carrying out' subst. acc. sg. m. Skt. निर्वाह m.
- निरवूं** 3-162. 'happy' adj. acc. sg. m. through *निरखुअ < Skt. निवृत्त 'happy' cf. OG. निवह = 'free from worries', by metathesis from Skt. निवृत्त. G. नरवुं, नरु 'healthy'; also G. नवह 'leisurely'.
- निराकरी** 4-18. 'discarded' past. part. nom. sg. f. Pkt. निराकरिय- < Skt. निराकृत.
- निरास** 6-160, 305. 'disappointed' adj nom. pl. m. Pkt. णिरास-; Pā. निरासो; Skt. निरास adj. G. H. M. निरास; G. निरास a Skt. lw. ND. 348. b. 12-16.
- निरीक्षण** 3-32. 'defenceless' adj. acc. pl. Skt. नीरक्षण adj.
- निरुतउ** 1-312; निरुतु 2-256. 'certainly' adv. Ap. निरुत= Pkt. णिरुत= निश्चितम् Dn. 4-30. < Skt. निरुत 'explained, expressed, defined'. M. निरुता or निरुतें (poetry).

- निरूपमी** 2-221. 'incomparable' adj. nom. sg. f. Skt. निरूपम—The length of उ possibly on the analogy of रूप—rather sporadic.
- निरेहणा** 2-428 'without the desires satisfied' adj. nom. pl. m. Pkt. निरेषण—<Skt. निरेषण 'without a desire'.
- निरोपम** 6-19. 'incomparable' adj. nom. pl. m. Skt. निरूपम—cf. index निरूपमी.
- निरोल** 6-216. 'an order' subst. nom. sg. m. Pkt. गिरोव+ल see PSM. for निरोव cf. M. निरोप.
- निर्जणइ** 2-537. 'to conquer, to win' v. 3rd. sg. pres.—निर्जणित् 2-539. past. part. nom. sg. m. OG. निर्+जिणइ cf. PGS. P. 210. column 1. line 6. जिणइ=विजयते; Pkt. गिजिजणइ cf. Pkt. जिणइ Hc. 4-241; Pischel: § 473; Pā. जिनाति; Skt. जयति.
- निर्जलि** 2-121. 'a waterless place' adj. used as a subst. loc. sg. n. Skt. ल्व. निर्जल—adj.
- निलउ** 6-433. 'a place' subst. nom. sg. m. Pkt. गिलय < Skt. निलय m.
- निलाडि** 1-210; 3-154. 'a forehead' subst. loc. sg. n. Pkt. गिलाड see PSM.; गिडाळ Hc. 1-47, 257; Pischel: §260, §354; <Skt. ललाट n. cf. G. निलवट, नीअवट, लिलवट (poetry) cf. GL. I. 379, 381, 457.
- निव** 1-385. 'a king' subst. gen. obl. sg. m. Pkt. गिव <Skt. नृप m.
- निवसइ** 1-35; 6-17, 158 'to dwell' v. 3rd. sg. pres. Pkt. गिवसइ <Skt. निवसति.
- निवारइ** 2-765, 2-525. 'to keep back' v. 3rd. sg. pres.—निवारी 1-765. absl.—निवारी 1-760. past. part. nom. sg. m.—निवारी 2-213. past. part. nom. sg. f. Pkt. गिवारेइ <Skt. निवारयति. G. निवारवुं; H. निवारना; M. निवारणे.
- निविरइ** 6-245. 'happy' adj. inst. sg. m. OG. निवर cf. GOS. XIII P. 72. चचेरिका st. 13. जइ लखमीधर बोळिय पेखिवि बहु य पलास । तउ । ह्यडउ निवर थिउं मुक्क कुट्टुबह आस ॥ cf. Pkt. गिवित्त Dn. 4-32; गिविर PSM. <Skt. निर्वृत. G. नवरं. cf. index निरवुं.
- निवेश** 6-406. 'places' subst. nom. pl. m. Pkt. गिवेस < Skt. निवेश m.
- निवेशइ** 3-139. 'to put' v. 3rd. pl. pres. Pkt. गिवेसइ <Skt. निवेशयति.
- निश्चइ** 6-197; निश्चइ 5-178; निश्चं 1-44; निश्चइ 5-147; 6-94, 147. 'with certainty, certainly' subst. inst. sg. m. used adv. Skt. निश्चय m. G. निश्चे.
- निसंबला** 1-472. 'without food' adj. nom. pl. m. Pkt. निस+संबल cf. Dn. 6-8. संबल=याथय n. Skt. शंबल m, n. 'provision for a journey.'
- निसुणि** 2-385. 'to hear' v. 2nd. sg. imprt.—निसुणउ 1-150, 156, 367; 6-8, 50, 74 v. 2nd. pl. imprt.—निसुणउ 6-302 v. 3rd. pl. imprt.—निसुणी 2-438, 498; 6-233, 260, 300, 316, 317, 395; निसुणीउ 1-138, 154, 547; निसुणी—नइ 6-31. absl. Pkt. गिसुणइ < Skt. निसुणति.
- निसिदीस** 3-102. 'day and night' adv. Pkt. गिसि Hc. 1-8.+ Pkt. दिअस—दियस—OG. दीस.
- निसिमरी** 6-221, 281. 'for the whole night' subst. loc. sg. m. निसि+मरि=Pkt. निसिमरमि cf.

- GOS. XIV. कुमारपाल-
प्रतिबोध—the portion of संक्षेप-
P. 5. l. 19: इयं चिंताए निहं
भलदंतो निस्सिभरम्मि नरनाहो। <
Skt. *निशाभरे cf. G. रात्रीभर,
दिवघभर.
- निहालि** 5-32. 'to observe' v. 2nd.
sg. imprt.—निहालि 2-225.
past. part. nom. pl. n.—
निहालि 5-143; निहाली 2-596.
absl. Pkt. गिहालेह < Skt.
निमाळयति. G. निहाळवुं; न्याळवुं.
H. निहारना; M. निहाळणे. ND.
348. a. 12-15.
- निहणीय** 1-757. 'having killed' absl.
Pkt. गिहणइ < Skt. निहन्ति Pā.
हनति cf. ND. 636. b. 5-14.
G. हणवुं; H. हनना; M. हणणे.
- निहाइ** 1-504. 'a blow' subst. inst.
sg. m. Pkt. गिहाअ < Skt.
निघात m.
- नीकली** 3-41. 'came out' past.
part. nom. sg. f. See index
निकाळिजा. Pkt. *गिक्लेह < Skt.
*निकलयति; G. नीकळवुं; H.
निकटना.
- नीगमइ** 6-161. 'to spend (time)'
v. 3rd. sg. pres. caus.—
नीगमउ 1-648. v. 2nd. pl.
imprt.—नीगमि 5-151. v.
2nd. sg. imprt. Pkt. गिगमेह
< Skt. निगीमयति.
- नीहणी** 3-39. 'silent' adj. nom. sg. m.
Pkt. निञ्जुणि Hc. 1-52
झुणी-ध्वनि: Pischel: §299; Skt.
निर्ध्वनि adj.
- नीहार** 1-428. 'a stream' subst.
nom. pl. m. Pkt. गिज्जर <
Skt. निहारे m. In Skt. झर- is
a Pkt. lw: Pkt. झरइ = Skt.
झरति Pischel: §326; Hc.
4-173. 'G. झरो.
- नीठर** 3-89. 'merciless' adj. acc.
sg. m. Pkt. गिट्टर; Pā. नित्ठु;
Skt. निष्ठुर. G. नठोर; H. निठुर;
M. निठर. ND. 344. b.
34-37.
- नीद्र** 2-718. 'sleep' subst. loc.
sg. f.—नीद्र 6-140, 282. nom.
sg. f.—नीद्र 2-715. loc. sg. f.
Pkt. गिदा; Pā. निदा; Skt. निद्रा.
G. नीद्र, नीद्र f.; M. नीद्र f.; H.
नीद्र f. cf. also G. निजवुं; M.
निजणे through गिज्जा 'sleep'
cf. Dn. 4-25: गिज्जे=सुप्त: ND.
345. a. 29-35.
- नीद्रभरि** 2-717. 'with the heaviness
of sleep.' Skt. निद्रा+भरण.
see index नीद्र.
- नीद्रलडी** 2-716. 'sleep'. subst. nom.
sg. f. नीद्र+लडी the svārthā
suffix. see index: नीद्र.
- नीपजं** 1-398. 'to take place, to
be produced' v. 3rd. sg.
pres. Pkt. गिपज्जइ < Skt.
निषद्यते. G. निपजवुं; H. निपजना;
M. निपजणे. नीपजं-ferm in the
present case in the con-
traction of नीपजइ; in OG.
नीपजा form is also found.
- नीपनउ** 1-792. 'was born, was
produced' past. part.
nom. sg. m. Pkt. गिपण <
Skt. निषण- G. नीपनुं; also a
root नीपनुं.
- नीमीउ** 1-794. 'was composed'
past. part. nom. sg. m.
Pkt. गिभिअ < Skt. निमित्त. G.
निरनुं.
- नीय°** 1-305, 491, 649, 761;
6-99. 'one's own' adj. see
index: निय-
- नीव** 1-487. 'water' subst. acc.
sg. n.—नीरहिं 5-145. subst.
inst. sg. n.—नीरि 1-250, 253;
2-420; 3-49, 76. Skt. lw.
नीर n.
- नीरंगु** 3-28. 'without colour or
attachment' adj. nom. sg.
m. निर+रंगु. For: रंग='colour,
pleasure'. probably a
Skt. lw. रङ्ग m. Pkt. रंग m.
PSM. see ND. 526. b.
30-41.
- नीरज** 3-49⁽¹⁾. 'a lotus' subst
acc. sg. n. Skt. lw. नीरज n.

- नीरज** 3-49⁽²⁾. 'without the touch of रजस् quality-i. e. the passion', adj. nom. sg. m. Skt. lw. निस्+रजस् in an adj. compound.
- नारद°** 2-417 'a cloud' subst. m. Skt. lw. नीरद m.
- नीरस** 2-111. 'without attachment' adj. loc. sg. m. निस्+रस in an adj. compound.
- नीलजु** 1-199. 'shameless' adj. nom. sg. m. - नीलज 2-154. adj. voc. sg. m. Pkt. णिलज्ज <Skt. निर्लज्ज.
- नीली** 3-125. 'green-i. e. wet' adj. nom. sg. f. Skt. नील- cf. GOS. XIII P. 50. st. 38: नीलउत्री विचि पूजमाहि सोहइ भतिचंगी । वितपति दीसइ रुयहे तिणि नवनत्रभंगी ॥ OG. नील-उत्र =G. लीलोत्री f. the word नील acquiring the sense of लील-'green'. G. लीङ्; H. नीला and लीला 'blue' ND. 350. a. 39; GL. I. 458.
- नीसंक** 3-82. 'without doubt' adv. Pkt. णिस्संक <Skt. निःसङ्कम्.
- नीसत** 6-352. 'cowards' subst. nom. pl. m. Pkt. णिस्सत्त <Skt. निःसत्त्व.
- नीसरइ** 5-21; 6-306. 'to come out' v. 3rd. sg. pres.-नीसरइं 2-666. v. 3rd. pl. pres.-नीसरित् 6-36. past. part. nom. sg. m.-नीसरी 6-169. past. part. nom. sg. f.-नीसरी 3-106. absl. used as infit. with सकइ. Pkt. णिस्सइ <Skt. निःसरति.
- नासाण°** 2-305, 407. 'drums' subst. n.-नीसाण 1-330; 6-349; नीसाणा 1-724. nom. pl. n. Pkt. णिस्साण <Skt. निस्त्वान n. The word is different from Pers. निशान 'a mark, an ensign' with which the original word came to be later confused.
- नूपर** 3-159. 'an anklet' subst. nom. pl. n. Pkt. णुउर <नूपुर n. m. see index नेउर.
- नृत्यकारी** 2-449 'a female dancer' subst. nom. sg. f. Skt. नृत्यकारिणी f.
- नृपहो** 2-605. 'king' subst. voc. sg. m. Skt. lw. नृप m.
- नृपतई** 6-321. 'a king' subst. inst. sg. m. lw. Skt. नृपति. m.
- नेउर** 1-347; 3-143. 'a bracelet' subst. nom. pl. n.-नेउरी 6-256. 'a small bracelet' subst. nom. pl. f.-नेउर 3-80. in an adj. comp. सुनेउर nom. pl. f.-Pkt. नेउर Hc. 123; Pischel: §126: dialectal *नेपुर=Skt. नूपुर. G. नेवर, नेपुर; H. नेवर, नेवल; M. नेवर with a changed sense. Pkt. नेउर probably on the analogy of Pkt. केऊर=Skt. केयूर m. see index नूपुर-GL. I. 126=नेवर.
- नेडाउ** 3-209. 'a place' subst. loc. sg. n. Pkt. णिडाह <Skt. *निस्थायत
- नेमि°** 1-1, 773; 3-16; 4-2. 'the name of the 22nd Tirthankara' subst. m.-नेमिनाहु 1-116. 'Lord Nemi' subst. acc. sg. m. Skt. नेमि; see index नाहु.
- नेमि** 2-118. 'range' subst. loc. sg. m. Pkt. णिअम <Skt. नियम m. G. नेम, नीम; H. नेम; M. नेम. m.
- नेसाल** 6-47. 'a school' subst. nom. sg. f.-नेसालइं 6-71. subst. loc. sg. f. OG. नेसाल or लेसाल cf. त्रि. दी. प्र. p. 8. st. 62: के लेसालइं पढावइ छात्र. < Pkt. लेखसाह f. <Skt. लेखशाला f. For detailed discussion whether it should be derived from: लेखशाला or नयशाला see Divatia: GL. I. 457. Dave: Study; derives it from

- नयशाखा without much ground.
- नेसालीया** 6-57. 'student' subst. nom. pl. m. from नेसाल-; see index नेसाल.
- नेह** 3-36; नेह 6-419. 'love' subst. nom. sg. m.-नेह 3-174; 6-163. acc. sg. m.-नेह 3-189; नेहइं 3-111; नेहि 3-153. inst. sg. m. Pkt. नेह Hc. 2-77 etc.; Pischel: §313: <Skt. स्नेह m. G. नेह m.; H. नेह m.
- नेहिय** 3-184 'to love' absl. from. OG. subst. नेह; the Pkt. v. form: सिणेहइ <Skt. स्निह्यति.
- नेव** 2-103. 'not at all' adv. न+एव Skt. lw. न+एव=नेव.
- नेोलखीइं** 1-522. 'are not recognised' v. 3rd. pl. pres. pass. न+ओलखीइं joined in a samdhi. see index ओलखइ.
- पइठउ** 1-591, 594; 6-272. 'entered' past. part. nom. sg. m.-पइठ 1-77. past. part. nom. pl. m.;-पइठी 3-78. past. part. nom. pl. f. Skt. प्रविष्ट; Pā. प्रविष्टो; Pkt. पविठ, पइठ-; G. पँठुं; M. पैठा; H. पैठना. See ND. 390. a. 5-11. cf. M. पेठ: 'a street' =Pkt. पइठ Dn. 6-66.
- पइदिणि** 1-532. 'every day' adv. loc. ending. Skt. प्रतिदिने; Pkt. पइदिणमि.
- पइसइ** 1-732; 2-105, 114. 'to enter' v. 3rd. pers. sg. pres.-पइसइ 2-679. v. 3rd. pers. pl. pres.-पइसीइ 6-149. v. 3rd. eg. pres. pass. Skt. प्रविशति; Pā. पविसति; Pkt. पइसइ. H. पैसना; G. पैसलुं. ND. 370. b. 29-34.
- पइसारउ** 1-335. 'made to enter' past. part. nom. sg. m. of पइसारइ the causal form of पइसइ. For causals by the addition of आर after the root see Tessitori

Notes: § 141 (3) (b). The causal form पइसारइ is found in Ap; see Jacobi's भविसयत्तकहा of धणवाल.

पउडाडउ

1-454. 'to make one lie down' v. 3rd. pers. pl. imprt. of पउडाडइ causal form of पउडइ. For causals in आड Tessitori: Notes: §141. (3) (a). cf. in OG. PGS. P. 21 l. b. l. 27. पुडइ <Skt. प्रौढायते (?); G. पौडवुं-caus. पौडाडवुं. Belsare: Guj. Dict. connects the form with प्र+पुस. Transactions of the seventh All India Oriental Conference: 1933; P. 937 ff. gives Kanarese पडुड - 'to sleep', 'to lie down.'

पउतीयां

2-468. 'a loin-cloth-generally smaller in width than long dhotis' subst. acc. pl. n. Pkt. पोत्त-पोत्तप 'cloth; loin-cloth'. H. पोत्तया; G. पोत्तियु. In Skt. Dict. पोत्त='cloth'. Belsare: Guj. Dict. <Skt. प्रोत 'something woven'+इक suffix. cf. ND. 391. b. 47-50,-392. a. 1-7. See Hemachandra: Anekārth. 2-178: प्रोतं युक्तिवात्सोः ।

पकवांनु

3-118. 'the cooked food-generally rich and dainty food' subst. acc. sg. n.-पकवान 6-213. subst. nom. pl. n. Skt. पक्वान् n. G. पक्वान n. H. पकवान n.

पकखर

6-359. 'the armour for a horse' subst. acc. pl. n. Pkt. पकखरा 'a horse-armour' cf. Dn. 6-10. 'पकखरा तुरयकवचे'. G. पाखर f.;-also a verb: पाखरलुं; H. M. पाखर. f. In Pkt. पकखर n. is found.

पकखाउज

5-67. 'a kind of drum-a musical instrument'.

- subst. pl. f.; Skt. पक्षातोय n.; Pkt. पक्खाउउज्ज n. G. पक्खाज f.; H. पक्खावज f.; M. पक्खावज m. cf. ND. 365. b. 22-26.
- पक्खि** 1-664 'on the side' subst. loc. sg. m. see पक्ख.
- पक्खिखया** 5-30. 'birds' subst. nom. pl. m. Pkt. पक्खिख < Skt. पक्षिका:
- पक्षीया** 2-716. 'birds' subst. nom. pl. m. Skt. पक्षिन्+क suffix.
- पख°** 1-794, 'a side' subst. m.-पखइ 2-405. subst. loc. sg. m.-पखि 1-100, 687; 2-633; पखे 2-649, 655. loc. pl. m.-पखउ 1-307 subst. nom. sg. m.;-पखउ 1-674. subst. nom. pl. m. Skt. पक्ष m.; Pā. Pkt. पक्ख m. G. पक्ख. For further discussion see ND. 373. a. 3-15. पखउ < Skt. पक्ष+क m.
- पखइ** 2-560. 'on behalf of' subst. loc. sg. m. adverbially used. See पख°.
- पगार** 6-156, 299. 'a rampart' subst. nom. pl. m. Skt. प्राकारः; Pkt. पागारो, पायारो.
- पगि** 2-402. 'a step' subst. inst. sg. n.-पगि 6-310, 313, 369, subst. loc. sg. n. Skt. पदक > Pkt. पअग > OG. पग cf. पाग =Skt. पदक in OG. MG. पग=a foot; H. पग. See ND. 357. a. 8-10.
- पंख°** 5-59. 'a bird' subst. n. Skt. पक्षिन् m. Pkt. पक्खि m.; sometimes पंखि and पंख=Skt. पक्ष m. G. पंखी n. H. पंखी m.; पंख=पक्षः; पांखरू =a bird. See ND. 398. b. 27-34 under पांख; also ND. 373. a. 4-15. under पाख.
- पंख** 6-310. 'wings' subst. acc. pl. m. See for discussion पंख°.
- पंखाला** 2-662. 'standing on sides' adj. nom. pl. m. पंख+आल suffix. See पंख°.
- पच्छ** 2-116; 6-418; पच्छइ 6-112, 406; पछो 1-362; पच्छि 1-557. 'then, afterwards' adv. Skt. पश्चा (Vedic) पश्चात्; Pā. पच्छा, पच्छातो; Pkt. पच्छ, पच्छा. G. पछी; H. पीछे (पच्छि contaminated by पीठ < Skt. पृष्ठ; cf. also Skt. पिच्छ, पुच्छ etc.) ND. 358. b. 19-38.
- पच्छेवाणु** 1-465. 'rear' subst. nom. sg. n. Skt. पश्चात्+रवन noun-suffix > OG. वणु cf. अगेवाणु; cf. PGGs. P. 187. b. 20, 21. OG. अगेवाणु;=Skt. अप्रातीकं; OG. पाठेवाणु=Skt. पश्चादतीकं.
- पंच** 1-359, 363, 370, 423. 'five', adj. nom. pl. m.-पंच 1-222. adj. nom. pl. n.-पंच 2-9. ins. sg. m.-पंचइ 1-248, 376, 403, 472, 540, 646. adj. nom. pl. m. पंच+इ (emphatic particle);-पंचह 1-419, 435, 520, 625, पंच+ह (<Pkt. हु emphatic particle);-पंचह 1-5, 314. adj. gen. pl. m. Skt. पंचन; G. पांच. For Pkt. forms. Pischel: § 440.
- पंचगलउं** 1-259. 'with five in the front' adj. nom. pl. m. probably adv. used. Skt. पंच+अग्रिलकम्.
- पंचपंचाल** 1-757. 'five sons of Pāncālī' subst. acc. pl. m. Skt. पञ्च+वाञ्चालः
- पंचबाणं** 1-359. 'five-arrowed god, God of Love' subst. gen. sg. m. Skt. lw. पञ्चबाण m.
- पंचमउ** 1-18. 'fifth' adj. of umber (ordinal) nom. sg. m. Skt. पञ्चमक.
- पंचमगति°** 1-359. 'the fifth condition i. e. absolution' subst. m.

- पंचालि** 1-513; 1-433. 'the daughter of the Panchāla king' subst. nom. sg. f. Skt. पाञ्चाली f.
- पंचावनि** 3-127. 'fifty-five' adj. of No. loc. pl. m. Pkt. पञ्चावण्णा, पणपञ्चा=Skt. पञ्चपञ्चासत् Hc. 2-174. regarded as a Deśya formation; cf. Dn. 6-27. पंचाहियपण्णासाए पंचावणपणवण्णा । cf. Pischel: §440. for Pkt. forms; Tessitori: Notes: § 80 for OG. forms.
- पंचेद्री°** 5-24. 'five-sensed' adj. Skt. पञ्चेन्द्रिय-
- पंच्यासीह** 6-438. 'eighty-five' adj. loc. sg. m. cardinal used as an ordinal. Skt. पञ्चाशीति; Pkt. पंचासीह, G. M. पंच्यासी; H. पचासी. ND. 357. b. 29-32; Pischel: §446. for Pkt. forms; Tessitori: Notes: §80 for OG. forms.
- पंजरई** 6-306; पंजरि 6-314. 'in the cage' subst. loc. sg. n. Skt. lw. पञ्जर m. n.
- पटउलां** 2-719; पटउलीयां 2-721; पटउलडां 6-116. 'A kind of fine silk cloth worn by women' subst. nom. pl. n.—पटउलां 2-705; पटउलीयां 2-468. subst. acc. pl. n. Skt. पटोल n. 'a kind of cloth'; there are words like पटोपधानं and पटोशुकम् in Skt. (see Apte's Sans. Dict.) Probably पट्ट+डुकूल n. might suggest the origin. G. पटोल्ले; sometimes in poetry पटुकूल n.
- पटउलीय** 3-160. 'a kind of fine silk garment' subst. nom. sg. f. G. पटोली. see. पटउलां for discussion of the word.
- पटलि** 2-525. 'by the thickness' subst. inst. sg. n. Skt. lw. पटल n.
- पडइ** 1-737; 2-344, 440, 462, 557; 4-20; 6-350. पडइ 3-99; 5-119. पडि 3-99. 'to fall'. v. 3rd. pers. sg. pres.—पडइं 1-515, 516, 708; 2-357; 3-120. v. 3rd. pers. pl. pres.—पडंति 6-359. v. 3rd. pers. pl. pres.—पडउ v. 3rd. pers. sg. imprt.—पडिसिउं v. 1st. pers. sg. fut.—पडिउ 1-508, 578; 2-116, 258, 698; 5-29, 72, 107, 111, 120; 6-273, 274. पडीउ 1-719; past. part. nom. sg. m.—पडिया 5-138. past. part. nom. pl. m.—पड्या 2-674 past. part. nom. pl. m.—पड्या 4-14. past. part. acc. pl. m.—पडी 1-161, 647; 6-268. पड्य 1-225. past. part. nom. sg. f.—पडिउं 1-584. past. part. nom. sg. n.—पड्यां 2-689. past. part. nom. pl. n.—पडिइं 2-387. past. part. loc. sg. n.—पडी 2-679; पडीउ 1-701. absl.—पडतउ 2-399; 5-77. pres. part. nom. sg. m.—पडतां 2-660. pres. part. acc. pl. n.—पडंता 1-476 pres. part. nom. pl. m.—पडंता 1-285. acc. pl. m.—पडंती 1-516. pres. part. nom. sg. f. (used as a finite verb). Skt. पतति; Pā पतति; Pkt. पडइ. G. पडवु; H. पडना; M. पडणे. ND. 367. b. 13-24.
- पडखतउ** 2-393. 'Observing' pres. part. nom. sg. m.—पडखि 2-549. v. imprt. 2nd. pers. sg. Skt. पतीक्षते; Pkt. पडिक्खइ; OG. पडखइ cf. PGS. 211. a. 22. पडपइ प्रतीक्षते, प्रतिपालयति. cf. Kānh. Pr. Khanda. 1. St. 176. पडखु कटकु करी मेळवु कान्ह जेतलइ आवइ ।

- पडवडहु** 1-624. 'to apprehend, to know' v. 2nd. pers. sg. imprt. Skt. *प्रतिपद्य = प्रति-पद्यथम् > Pkt. पडिवडहु > OG. पडवडहु.
- पडहु** 1-624; पडहुउ 6-172. 'a drum' subst. nom. sg. m.— पडहु 6-170. subst. acc. sg. m. Skt. पडह m. Pkt. पडहो; G. पडो in the idiom 'पडो वगडाल्यो' = proclaimed.'
- पडिवजु** 1-414. 'to accept' v. 2nd. pers. pl. imprt. Ap पडिवजुउ > OG. पडिवजुउ-पडिवजु. The Anuswāra is sporadic. Skt. प्रतिपद्यते; Pkt. पडिवजुइ; OG. पडवजइ
- पडिहाइ** 6-242. 'to appear, to look well' v. 3rd. pers. sg. pres. Skt. प्रतिभाति > Pkt. पडिहाइ. A Pkt. lw. in OG.
- पडिहार** 1-602. 'an attendant at the door' subst. nom. sg. m. —पडिहारिहि 1-320. subst. inst. sg. m. Skt. प्रतिहार m.; Pkt. पडिहारो; G. पडिआर. cf. Hc. 1-206.
- पडइ** 1-260; पडए 1-51, 789. 'to learn' v. 3rd. pers. sg. pres.—पडइ 1-262. v. 3rd. pers. pl. pres.—पडिवा 1-259. inf.—पडावइ 1-61. v. 3rd. pers. sg. pres. causal of पडइ. Skt. Pkt. पडति; Pkt. पडइ. G. पडवु; H. पडना M. पडणं. ND. 361. b. 13-15.
- पडम** 5-172. 'first' adj. of no. (ordinal) nom. sg. m;—पडम 6-1. acc. sg. m. Skt. प्रथम an extension of प्रथम 'foremost'; Pkt. पडम. In OG. a lw. from Pkt.
- पणमइ** 1-583. 'to bow' v. 3rd. pers. sg. pres.—पणमउं 1-494. v. 1st. pers. sg. pres.—पणमति 1-646: pres. part. used as v. 3rd. pers. pl. pres. contam.
- by the similar Skt. form. —पणमिउ 1-384. past. part. nom. sg. m.— पणमीया 1-616. past. part. nom. pl. m.—पणमिअ 6-107. past. part. nom, sg. f.—पणमी 1-87, 321, 504, 545; 2-473; पणमीव 6-1.; पणमीय 1-425, 437, 691; 6-7; पणमीउ 1-163; पणमीनइ 6-48; पणमेवी 1-1. absl. Skt. प्रणमति; Pkt. पणमइ.
- पणासइ** 6-6. 'are destroyed'—hence an extension of the meaning—'run away' v. 3rd. pl. pres. pass. of पणसइ. Skt. प्रनश्यते > Pkt. पणसइइ. cf. G. नासवुं H. नासना; M. नासणं. ND. 342. a. 9-20.
- पणि** 2-209; 5-80. 'also' adv. Skt. पुन; अपि; Pā पुन; Pkt. पुणवि OG. पणि H. पुनि 'again'; G. M. पण 'but.' ND. 363. b. 1-4.
- पंडव°** 1-5, 164. 'the sons of Pāndu' subst. pl. —पंडव 1-767 acc. sg. m. 'Yudhisthira'—पंडव 1-654. subst. nom. pl. m. —पंडवि 1-301, 653, 655; 2-9 subst. inst. pl. m.—पंडवइ 1-460 subst. gen. pl. m.—पंडवइ 1-606; पंडवाइ 1-658. subst. dat. pl. m. Skt. पाण्डव; Pkt. पंडव.
- पंडवडा** 1-540. 'Pāndavas' subst. nom. pl. m. पंडव+डा suffix.
- पंडिति** 6-49. 'a learned man' subst. inst. sg. m. Skt. पण्डित m.
- पंडु°** 1-241. 'Pāndu' subst. m. —पंडु° 1-764. 'Pāndavas' subst. m.—पंडु 1-182, 184, 186. 'Pāndu' subst. nom. sg. m.—पंडिदेवीय 1-771. 'king Pāndava i.e. Yudhisthira' subst. inst. sg.

	m.—पंडुकुमारि 1-188. 'prince Pāndu' subst. inst. sg. m. Skt. पाण्डु m; Pkt. पंड.		
पत्यु	1-271, 507 'the son of Pṛthā--Arjuna', subst. nom. sg. m.—परिष 1-613. subst. inst. sg. m. Skt. पार्थ m. Pkt. परथ.	पथठड	पथ m. 'a foot'; Pkt. पथ. G. पथ m.
पथि	2-345. 'a road' subst. loc. pl. m. Skt. पथिन् m. assuming the base पथ in some case-inflexions. The पथ base is adopted in OG.	पथडड	2-263. 'entered' past. part. nom. sg. m.—पथठा 2-24, 265. past. part. nom. pl. m. Skt. पथिष्ठ; Pkt. पथ्ठ. G. पथो see. पथ्ठड. in the word-index.
पथु	5-169. 'a place' subst. acc. sg. n.—पदि subst. loc. sg. n. Skt. पथ n.	पथंडु	1-642. 'manifest, revealed' adj. nom. sg. m. Skt. प्रकटकः; Pkt. पथडओ; Ap. पथडड.
पथमसरि	6-18. 'a proper name—Padmaśrī' subst. nom. sg. m. Skt. पथम्री f.	पथंडु	1-336; पथडो 1-85. 'terrible' adj. nom. sg. m. Skt. प्रचण्ड; Pkt. पथंड.
पथनी	2-112. 'a noble woman' subst. acc. sg. f. Skt. पथिनी f.	पथसियह	2-385. 'to enter' v. 3rd. pers. sg. pot. see पथसह in the word-index.
पथं	3-224. 'a road' subst. acc. sg. m.—पथि 5-175. subst. loc. sg. m. Skt. पथिन् m., In some of its inflexions पथं is the base. It is adopted by OG. and MG. पथं m.	पथालि	1-602. 'nether world' subst. loc. sg. m. Skt. पाताळ; Pkt. पायाळ and पयाळ m. OG. = Pkt. lw.
पथणह	1-121, 431; 6-276. 'to speak' v. 3rd. sg. pres.—पथणिष्ठु 1-164. v. 1st. pers. sg. fut. Skt. प्रथणति; Pkt. पथणह.	पथालिड	1-677. 'revealed, exposed' past. part. nom. sg. n. Skt. प्रकाशित; Pkt. पथालिय. OG. = Pkt. lw.
पथालह	1-389. 'Prabhāvati, the name of a Vidyādhara princess' subst. nom. sg. f. Skt. प्रभावती; Pkt. पथालह f.	पथोडु	2-600. 'a cloud' subst. nom. sg. m. Skt. पथोद् m. OG. = Skt. lw.
पथुह	1-387. led by—at the end of a Bahuvrīhi compound ² adj. acc. pl. n.—1-387. adj. acc. pl. m. Skt. प्रथुह; Pkt. पथुह.	पथोहर	6-67. 'breasts' subst. nom. pl. m. Skt. पथोधर m. Pkt. पथोहर. OG. = Pkt. lw.
पथ	1-1, 87, 321, 425, 444, 448, 545, 609, 646; 6-7. 'foot' subst. acc. pl. n. Skt. पथ n. 'a step' and	पथठीड	1-582. 'installed' past. part. nom. sg. m. Skt. प्रतिष्ठापितः > Pkt. पथ्ठुविओ. with the influence of र् of Skt. प्रः परिठ्ठुविओ; OG, परठोड. see ND. 364. a. 38-43.
		पथणड	1-322. 'to marry' v. 3rd. pers. sg. imprt. — पथणड 1-494. v. 2nd. pers. pl. imprt.—पथणीह 6-420. 3rd. pers. sg. pres. pass.—पथणो 6-155. past. part. nom. sg. f.—पथणो 6-128; पथणीच 6-101; पथणीनह 6-79. absl. Skt. परिणयति; Pkt. परिणेह. G. पथणधु.

- परदलि** 3-193. 'opposite army' subst. loc. sg. n. Skt. परदल.
- परदेशड्ड** 6-101. 'a foreign land' subst. loc. sg. m. परदेश m. f. 3 suffix. Skt. परदेश m; Pkt. परदस m.
- परदेशि** 6-97. 'a foreign land' subst. loc. sg. m. see परदेशड्ड in the word-index.
- परधान** 6-177. 'a minister' subst. nom. sg. m. Skt. प्रधान; adj. = 'principal'.
- परभवि** 6-94. 'next birth' subst. loc. sg. m. Skt. परभव m.
- परभवह** 1-450. 'insult, discomfiture' subst. gen. sg. m. Skt. परिभव. m.
- परभवी** 2-53. 'insulted' past. pass. part. nom. sg. f. Skt. *परिभवित; Pkt. परिहविअ; OG. परभवी.
- परभावई** 6-419. 'power' subst. inst. sg. m. Skt. प्रभाव m.
- परमाणंदो** 6-422. 'great joy' subst. nom. sg. m. -परमाणंद 6-383. subst. inst. sg. m. term being dropped. Skt. परमानंद m.; Pkt. परमाणंदो OG.= Pkt. lw.
- परमाधामी** 5-25, 28. 'a class of gods who punish the hell-beings' subst. nom. sg. m. Skt. परमाधार्मिक m; Pkt. परमाधम्मिअ-परमाहम्मिअ.
- परमेठि** 1-630. 'lordly being' subst. gen. pl. m. Skt. परमेष्ठिन् m.; Pkt. परमेठि m.
- रमेसर** 1-17. 'great lord' subst. nom. sg. m. -परमेसरी 3-106. subst. inst. sg. m. Skt. परमेश्वर m.; Pkt. परमेवर. coll. G. परमेसर m.
- परवलि** 5-62, 68. 'under the dependence of others' subst. loc. sg. n. Skt. परवश्य n.
- परवाली** 6-67. 'coral' subst. nom. sg. f. Skt. प्रवालिका f. cf. G. परवाळुं n.
- परही** 2-109. 'away' adv. originally pro. loc. sg. m. Ap. परहि; skt. परस्मिन् : cf. अरहं परहं Tessitori: Notes: §101. G. परा, अरा परा.
- पराप** 2-707. 'away, at a distance' adv. originally pro. loc. sg. m. = Skt. *परकस्मिन्.
- पराघउ** 2-297. पराघु 1-486. 'far' adv. Ap. पर+अरगहुं; Pkt. पर+अगण-; Skt. *पराप्रक- cf. G. आघुं=Skt. अग्रम् 'far' cf. Tessitori: Notes: § 21 for the change of ग् to घ् and §147 for the discussion of term हुं. It is more probably abl. term.
- पराण** 6-350. 'life' subst. nom. sg. m. Skt. प्राण m. Coll. G. पराण m.
- पराणउं** 2-26. 'strength' subst. nom. sg. n. (?); Skt. प्राण m. = 'life' hence secondarily is OG. 'strength'. cf. सपराणउं in the index.
- पराणि** 5-52. 'forcibly, with force' adv. Originally. subst. inst. sg. m. of पराण m. 'life, strength'. G. पराणे 'forcibly'.
- पराभव°** 1-759. 'insult, discomfiture' subst. nom. sg. m. -पराभवि 2-182, 203. subst. inst. sg. m. Skt. पराभव m.
- पराभवी** 1-400. 'having insulted' abs. of the v. पराभवइ=Skt. पराभवते.
- परि** 2-171. 'in' prep. Skt. उपरि but Ap. उपरि; G. पर; M. बरि; H. पर.
- परि** 1-631; 653; 2-295, 512; 3-90; 5-29, 44; 6-186, 199, 214, 219, 246, 425; परिहं 4-35; परे 4-32. 'in the manner' see. इणि परि in the word-index. Also ND. 365 b. 24-28. Bloch

- believes the word to be connected with the Dravidian. See. New Indian Antiquary Also see. the Report of the Seventh All-India Oriental Conference, Baroda: P.937 ff. notes Kanarese परी, परि = 'way, kind': Tessitori: Notes: § 4.
- परी** 2-573. 'of the enemy' pron. gen-obl. sg. m. Ap. परई + adventitious इ=परेषाम् in. OG. used often in a sg. sense.
- परिक्खइ** 1-268 'to examine' v. 3rd. pers. sg. pres. Pkt. परिक्खइ; Skt. परीक्षते G. परख्खु; H. परख्खना; M. परख्खेण.
- परिक्षां** 1-271. 'examination, test' subst. loc. sg. f. OG. term. of loc. अं=इ, हिं, मि in Ap. and Pkt., Skt. परीक्षा f.
- परिजळइ** 1-475. 'to burn' v. 3rd. sg. pres. Pkt. परिजळइ Skt. परिज्वलति G. पजळ्ळु 'to be digested' and जळ्ळु 'to burn'.
- परिणउ** 1-327. 'to marry' v. 2nd. pl. imprt.-परिणए 3-22. v. 3rd. sg. pres.-परिणसिइ 1-44. v. 3rd. pers. sg. fut.-परिणीजइ 1-47. v. 3rd. sg. pres. pass.-परिणी 6-331. past. part. nom. sg. f.-परिणिय 3-101. past. part. nom. pl. f.-परिणुं 1-152. pot. part. used as a finite verb.-परिणिक्वा 6-112. परिणैवा 6-324. infit.-परिणी 1-48; परिणीय 1-205; परिणैवि 1-377. absl.-परिणावइ 1-209. v. 3rd. sg. pres. causal.-परिणाव्यो 1-180. past. part. nom. sg. m. (caus.)-परिणावी 6-321. past. part. nom. sg. f. (caus.)-परिणावेवा 1-177. infit. (caus.) Pkt.
- परिणयइ; Skt. परिणयति. see. index. परणइ.
- परिणमिउ** 1-256. 'resulted' past. part. nom. sg. n. Skt. *परिणमितम्=परिणतम्. G. परिणम्यु.
- परिदलि** 1-691. 'in the enemy's army' subst. loc. sg. n. Skt. परदले.
- परिभव** 1-480. 'insult'. subst. nom. pl. m. Skt. परिभव m.
- परिभवी** 1-550. 'insulted' past. part. nom. sg. f. Skt. परिभूता.
- परियण°** 3-86. 'love' subst. m. Skt. परिणय=प्रणय (?).
- परिवाडी** 1-164. 'fashion, mode' subst. inst. sg. f. Pkt. परिवाडी; Skt. परिपटी.
- परिवारिहिं** 1-378; परिवारिं 1-318; परिवारि 6-39, 207; 'Retinue' subst. inst. sg. m. Skt. परिवार m.
- परिवारीय** 1-761. 'having been surrounded' absl. of परिवारइ = Skt. परिवारयति.
- परिवेषण** 6-201. 'serving the meals' subst. nom. sg. n. Skt. परिवेषण n.
- परिहरउ** 1-560. 'to carry, to keep, to kidnap' v. 2nd. pers. pl. imprt.-परिहरि 3-184. 'to give up' v. 2nd. pers. sg. imprt.-परिहरियई 3-54. v. 3rd. pers. pl. pres. pass.-परिहरीउ 1-388. absl. Pkt. परिहरइ; Skt. परिहरति.
- परीउवीउ** 1-765. 'consoled' past. part. nom. sg. m. Pkt. पज्जवट्टिअ - Skt. पथैवस्थापित contam. with परिट्टुविअ=परिस्थापित.
- परीसइं** 3-131. 'to serve' v. 3rd. pers. pl. pres. Pkt. परिवेसइ Skt. परिवेषयति. H. परीक्षना; G. पीरसुं;
- परीयणि** 1-761. 'a retinue' subst. inst. sg. m. Pkt. परिअण; Skt. परिजन m.

- परंगि** 3-116. 'On another's body' subst. loc. sg. n. पर+अंगि Skt. पर + अङ्गि n.
- पर्पट** 2-369. 'a sort of crisp bread made up of flour and spices' subst. nom. pl. m. Skt. पर्पट m. (probably an onomatopoeic word) G. पापड m.
- परलंतु** 5-69. 'running away' pres. part. nom. sg. m. Skt. पलायमानः
- पलाणउ** 6-121. 'to ride on a horse' v. 2nd. pers. pl. imprt.-पलाणइ 3-151. v. 3rd. pers. sg. pres. Pkt. पलाणइ; Skt. पर्याणयति G. पलाणवुं.
- पलाति** 5-113. 'running away' subst. acc. sg. n. Skt. पलायन n.
- पल्लसिं** 1-531. 'flesh-eater' subst. inst. sg. m. Pkt. पल्लसि Skt. पल्ल+अशिनू.
- पलोइ** 6-141. 'to observe' v. 3rd. pers. sg. pres. Pkt. पलोअइ Skt. प्रलोकयति.
- पस्योपम** 5-44. 'A period of time counted by the measure of a well as a unit viz. that time which is required to completely empty a well which is one yojana long and one yojana wide by removing one hair after every 100 years when it is filled up closely by the ends of hair' subst. nom. pl. m.-पस्योपमि 5-80. subst. inst. pl. m. Skt. पस्योपम m.
- पल्लवि** 3-70. 'sprouts' subst. acc. pl. m. Skt. पल्लव m.
- पलाति** 5-113. 'running away' subst. acc. sg. f. Skt. *पल्लसिति.
- पलासि** 1-531. 'a flesh-eater i. e. a demon' subst. inst. sg. m. Skt. पल्ल+अशिनू.
- पवण°** 2-126. 'wind' subst. sg. m.-पवणइ 1-228. subst. gen. obl. sg. m.-पवणिहि 1-227. subst. inst. sg. m. Skt. पवन m.; Pkt. पवण. m.
- पवनह** 6-139. 'wind' subst. gen. obl. sg. m. Skt. lw. पवन m.
- पवाचिउ** 1-451. 'was read out' past. part. nom. sg. m. Skt. प्रवाचित; Pkt. पवाइअ.
- पवाडउ** 6-9. 'a song of glory' subst. acc. sg. m.-पवाडइ 1-317; पवाडइ 1-652 subst. loc. sg. m.-Belasare: Guj. Dict. connects the word with M. पोवा; पाव; G. पानो 'a bag-pipe'; but it is possible that it might be connected with Skt. प्रवाद or rather प्रपात; cf. the expressions like चैत्यप्रवाडी=चैत्यपरिवाडी; परिवाडी and its likely counter part परिपाट (>प्रवाड and पवाड) may have relation with -प्रपात. 'पवाडु' is used as the name of a metre for example in Kanh. Pra. G. पवाडो; M. पोवाड, पोवाडा, पवाड; Transactions of the 7th All India Oriental Conference Baroda: P. 946 gives Kanresc: पवाड 'Marvellous' and लपवाड 'a song to rouse people'.
- पसरि** 1-68. 'spread' subst. inst. sg. m. Skt. प्रसर m. M. पसर m. ND. 370. a. 42-44.
- पसरि** 2-114. 'having spread' absl. of पसरइ='to spread'-पसरी 5-144. past. part. acc. pl. f.-पसरीजइ v. 3rd. pers. sg. pres. pass. Skt. प्रसरति; Pkt. पसरइ. G. पसरवुं; H. पसरना; M. पसरणें.
- पसाउ** 5-188. 'favour' subst. nom. sg. m.-पसाउ 1-278, 577;

- 5-130, 182, 182. acc. sg. m.-पसाई 2-707; पसाई 2-4; पसाई 2-94. inst. sg. m. Skt. प्रसाद m. Pkt. पसाअ m. G. पसाय—in the word पसायतुं; in OG. पसाय; H. पसा, पसाउ, पसान.
- पसाउल्ल** 6-336 'favour.' subst. inst. sg. m. cf. पसाअ+svārtha-suffix. उल्ल=पसाउल्ल. see. index पसाउ.
- पसारिय** 3-200 'to spread' v. 3rd. sg. pres. contaminated form of पसारइ; the causal of पसरइ-पसारी 6-310. abs. Skt. प्रसारयति caus. of प्रसरति, G. पसारतुं; H. पसारना. ND. 370. a 47-50, b. 1-2.
- पसुबंधन** 3-185. 'tying of the animals' subst. nom. sg. n. Skt. पशुबंधन n.
- पहचइ** 5-88. 'to reach, to come near' v. 3rd pers. sg. pres. see index पहुचई for derivation etc.
- पहती** 5-108. 'reached' past. part. nom. sg. f. see index पहुतउ for derivation etc.
- पहर** 1-740; 5-9. 'a watch, space of three hours' subst. acc. pl. m. Skt. प्रहर m; Pkt. पहर m. G. पहोर; M. पहार; H. पहर. Turner thinks, प्रहर 'is prob. a sanskritised Pers. pahra (Mod. Pers. pehre)' cf. ND. 370. b. 45-50.
- पहरणि** 3-160. 'dress' subst. loc. sg. n. See index पहिरण.
- पहारि** 1-753. 'a stroke' subst. inst. sg: m. Skt. प्रहार m.
- पहिरण** 1-346. 'dress' subst. acc. sg. n.-पहिरणि 6-326. subst. loc. sg. n. Skt. परिचान n.; Pkt. परिहाण (by metathesis) = पहिराण and पहिरण. Note the remarks of Prof. N. B. Divatia in GLL. I. P. 448 etc. where he compares the word with Pers. पीराहीन and पीराही. ND. 390. a. 39-46. where Turner controverts the view of Bloch that पहिरण is the sanskritised pers. word and says "but this seems unnecessary esp. in view of the fact that already in Atharva-veda परिधानम् means under-clothing". G. पहेरण; H. पहिरना; M. पहेरण.
- पहिरीजइ** 6-243. 'to put on' v. 3rd. pers. sg. pres. pass. पहिरी 6-210; पहिरीय 6-113. abs. Skt. परिदधाति; Pkt. पहिरइ. G. पहेरतुं; H. पहिरना ND. 390. a. 47ff.
- पहिलउ** 1-282; 3-125, 196; 5-113; 6-1, 38; पहिलउ 1-86, 221, 286, 488, 531; 6-11; पहिलउ 6-25, 'firstly' adv.-पहिलउ 1-171; पहिलउ 1-385; 6-19, 25; adj. nom. sg. m.; पहिलउ. 1-702. adj. acc. sg. n.-पहिली 5-187; 6-212; पहिलीय 1-212. adj. nom. sg. f. Skt. *प्रथिल्ल; Pkt. पहिल्ल -H. पहिल; G. पहेलो; M. पहिल्ल cf. ND. 390. b. 34-39. Pischel: § 449.
- पहिलेरइ** 1-368. 'first' adj. loc. sg. m. Skt. *प्रथिल्ल+तरे.
- पहुचई** 1-387; पहुचई 1-86; पहुचइ 1-331; पहुचइ 1-600. 'to reach' v. 3rd. pers. sg. pres.-पहुचउ 2-401. v. 2nd. pers. pl. imprt. G. पहेचतुं; H. पहुचना M. पोहचणे. Pkt. पहुतइ and पहुपइ from past. part. पहुत <Skt. प्रभूत; Turner's view: पहुत <Skt. प्रभुत्त- and from that the verb. पहुतइ. ND. 393. a. 19-31. Divatia; GLL. I. P. 244.

- from. प्राप्तकं-प्रतर्जं-पहुतउं, and पहुतउं, ह्येऽस्युं, ह्योऽस्युं. ND. 393. a. 19-31; Pischel: § 286, §299. favours *प्रभुत्वति. Still Turner's comment supports our case: "But pk. पहुच्चइ and पहुणइ may be the analogical formations from past. part. पहुअ<Skt. प्रभूत-(replaced by पहुत- sufficient) after the type सिच्चइ: सित्त (<Skt. सिच्यते: सिक्:) or लिणइ; छित्त-<Skt. छियते: छित्त:).
- पहुतउ** 1-36, 48, 191, 331, 336, 390, 438, 485, 629, 645; 3-85; 5-104; 6-44, 427. पहुतु 1-138, 339, 341; 2-78 पहुतउ 1-115, 173, 302, 371; पहुतु 2-255; पहुत 3-166; 6-385; पहुतउ 1-319. 'approached, reached' past. part. nom. sg. m.-पहुतउ 1-772 past. part. nom. pl. m.+उ suffix.-पहुतय 3-161; पहुती 2-178 past. part. nom. sg. f.-पहुतां 6-333. past. part. nom. pl. f.-पहुतुं 1-761; पहुतउं 1-655. past. part. nom. sg. n. All these are derived from पहुतइ. For derivation etc. see पहुचई.
- पहीय** 1-194. 'far, away' adv.< Ap. परहिंय=Skt. परस्मिन् च. cf. परहु PGS. P. 206; परां=of a distance in MG.
- पाउं** 6-256 'a foot' subst. sg. m.-पाउ 1-478. subst. nom. sg. m.-पाई 1-630. subst. inst. sg. m.-पाइ 1-615; पाए 1-347, 701. subst. loc. sg. m. Skt. पाद m.; Pkt. पाअ m. G. पाय; H. पाव; M. पाव m. cf. G. पा m. a quarter. ND. 371. b. 23-35.
- पाई** 5-33. 'to make drink' v. 3rd. pers. sg. pres. caus.
- of पिई-पाई 6-275. absl. G. पाउं or पीवरवकुं. Skt. पाययति. H. पिळान. ND. 381. b. 37-42.
- पाउधारी** 1-105. 'to accept respects' v. 2nd. pers. pl. imprt. A composite verb-form <Skt. पादा धारयत. G. पधारो.
- पाखइ** 1-148, 727; 5-110; 6-358. 'without' prepo. Tessitori: Notes: §75. OG. पाखइ< Ap. पक्खइ<Skt. *पक्षमिन् PGS. P. 178. 1. 21: पाखइ=विना, अंतरेण, ऋते. G. पाखे.
- पाखती** 2-430. 'around' adv. Skt. पक्षती loc. sg.
- पाखरिया** 2-325; 6-353. 'saddled' past. part. nom. pl. m. verb पक्खइ fr. the Pkt. पक्खरा=अश्वसेनाह: Dn. 6-10. G. पाखरवुं See index पक्खर.
- पागि** 1-572; 3-105; 5-35. 'foot' subst. loc. sg. m., Skt. पादक m>Pkt. पाअग=OG. पाग cf. See index पागि.
- पांख** 2-156. 'a wing' subst. nom. sg. m. Pkt. पक्ख: Skt. पक्ष m. G. पांख see index पंख.
- पाछइ** 1-288, 573; 5-94. 'behind' adv.; adj. loc. sg. is used as adv.-पाछो 5-118. adj. loc. sg. is used as an adv. See index पछइ.
- पाछलि** 1-480, 487. 'behind, at the back' a loc. sg. form used as adv. Pkt. पच्छानइल suffix. G. पाछळ.
- पाछपीलि** 1-756. 'from behind' a loc. sg. form used as an adv. >kt. पश्चत्त>Pkt. पच्छप>OG. पाछपनइल adj. suffix i. e. पाछपील.
- पाछउ** 1-70, 437, 583, 617; 2-559, 6-269. 'back' behind' adj. nom. sg. m.-पाछा 1-111, 289 adj. nom. pl. m.-पाछां 1-432. adj.

- nom. pl. n.—पाठी 1-526, 590. adj. nom. sg. f. Though adj. in form, these forms are adv. in tone. See index पछइ G. पाछु 'on the contrary'.
पांच 1-780, 781, 783; 2-23, 66-139. 'five' adj. nom. pl. m. —पांचइ 1-551, 638, 646; 2-587. nom. pl. m; पांचइ 1-360. acc. pl. m. पांचइ (emphatic particle) —पांचइ 1-789. nom. pl. m. पांचइह (fr. हिं emphatic particle) — पांचइह 1-365, 369, 778, पांचे 1-621 पांच 2-191 gen. obl. pl. m.—पांचि 1-693 inst. pl. m. Skt. पञ्च; Pā and Pkt. पंच G. M. H. पांच ND. 372. a. 6-13.
पांचमउ 2-33. 'fifth' adj. nom. sg. m.—पांचमुं 1-660 पांचमु 1-786. adj. nom.s g. n.—पांचमइ 5-87. adj. loc. sg. m. Skt. पञ्चम; pa and Pkt. पंचम. G. पांचमो, H. पांचमो; M. पांचवा. ND. 372. a. 14-18.
पांचसइं 5-45. 'five hundred' adj. nom. pl. n. Skt. पञ्चशतानि >Pkt. पंचसआइं=OG. पांचसइं. G. पांचसे.
पाटा 6-60. 'writing-boards' subst. nom. pl. m.—पाट 3-121. 'boards for seats used while sitting at a dinner'. subst. acc. pl. m.—पाटि 1-174, 391, 777; 6-433, 435; पाटे 1-621. 'pedastal' subst. loc. sg. m. Skt. पट्ट; (prob. fr. Skt. पत्र-√पत्+र suffix. or. Austrō-Asiatic acc. to J. Przluski in BSL XXV. 71.); Pa. and Pkt. पट्टो. G. पाट m.; पाटलो m. H. पाट m. M. पाट m. cf. ND. 373. b. 14-25; ND. 373. b. 37-45; ND. 374. a. 3-8.
- पाटी** 1-191. 'a writing board' subst. acc. sg. f.—पटी 6-60. acc. pl. f. Skt. पट्टिका f. 'a strip'; Pkt. पट्टिआ f. G. पाटी. 1-544, 602. 'sent' past part. nom. sg. m.—पाटवी 2-132. past. part. nom. sg. f.—पाटवी 2-282. absI. Skt. प्रस्थापित < Pkt. पट्टाविअ and पट्टविअ. G. पाठव्यो and v. पाठववुं; M. पाठविणें.
पाठविउ 1-96, 250, 527, 734, 746; 2-162; 5-30; 'cause to fall—used also idiomatically e. g. वूच पाठइ i. e. shouts etc.' v. 3rd. pers. sg. pres.—पाठइ v. 3rd. pers. pl. pres.—पाठियु v. 1st. pers. sg. fut —पाठियउ 1-741; पाठियउ 1-716; पाठियउ 1-253. past. part. nom. sg. m.—पाठया 2-65. past. part. nom. pl. m.—पाठ्यां 2-683. past. part. nom. pl. n.—पाठती 3-76. pres. part. nom. sg. f. Skt. पातयति; pā. पाटेति; Pkt. पाडेइ G. पाडवुं; H. पाडना; M. पाडणें. ND. 377. b. 1-24.
पाड 6-255. 'a drum' subst. nom. pl. m. Skt. पट्ट m.; Pkt. पडह. G. पडो.
पाडल 3-55. 'a kind of red flower' subst. sg. f. Skt. पाटल f.; Pkt. पाडल.
पाडु 3-38. 'a present, an obligation' subst. nom. sg. m. Skt. प्राभृत n. >Pkt. पाहुड. G. पाड m. in the idiom: पाड मानवो.
पाणि 2-17. 'a hand' subst. loc. sg. m. Skt. lw. पाणि m.
पाणी° 1-486; 6-129 'water' subst. sg. n.—पाणी 1-721. subst. nom. sg. n.—पाणी 1-635; 5-61. पाणीय 3-79. acc. sg. n.—Skt. पाणीय n.; Pkt. पाणीय n. G. पाणी n. H. पाणी m. M. पाणी n. ND. 375. a. 41 ff.

- पांड°** 2-34. 'Pandu, the father of Pandavas' subst. nom. sg. m. Skt. पाण्डु m.
- पांडवे** 2-327, 363. 'Pandavas' subst. inst. pl. m. Skt. lw. पाण्डव m.
- पांणीय** 3-128. पाणी 3-130. 'water' subst. acc. sg. n. see index पाणी.
- पातकु** 1-208. 'a sin' subst. nom. sg. n. Skt. lw. पातक n.
- पात्र** 3-95. 'a fit person' subst. nom. sg. n. Skt. lw. पातक n.
- पात्र** 5-146. 'leaves' subst. acc. pl. n. through scribe's mistake पत्र is in MS. पात्र. Skt. lw. पत्र n.
- पाधारउ** 1-325. 'to accept respects' v. 2nd. pers. pl. imprt.—पाधारिसउ 1-447. v. 2nd. pers. pl. fut. see. index पाठधारो.
- पाधर** 3-89. 'tamed' adj. nom. sg. m.—पाधरे 2-479. 'desolate' adj. loc. sg. n. contaminated for nom. Pkt. पद्धर = ऋजु Dn. 6-10. G. पाधर, पाधरो.
- पाधरिउ** 2-127. 'spread' past. part. nom. sg. m. Skt. प्रस्तारित > Pkt. पत्थारिउ G. पाधरुं, पाथरुं Skt. v. प्रस्तारयति; Pā. पत्थारेति, पत्थरति; Pkt. पत्थारइ ND. 362. b. 40-47.
- पान** 3-160. 'a betel leaf' subst. nom. sg. n.—पानह 6-218. gen. obl. pl. n. Skt. पर्ण n. > Pkt. पण्ण n. G. पान ND. 375. b. 29-32. H., M. पान; also see ND. 375. a. 31-38.
- पांति** 3-124. 'a line' subst. loc. sg. f. Skt. पंक्ति f. > Pkt. पंति f. H. पांति; G. पांति; a kind of arithmetic-process; पांथी 'parting of hair.'
- पान** 3-117. 'leaves' subst. nom. pl. n. see index पान.
- पापु** 1-469. 'a sin' subst. acc. sg. n. Skt. lw. पाप n.
- पापी** 2-167. 'a sinner' subst. sg. m.—पापी 1-758. subst. nom. pl. m.—पापिय 3-203 voc. sg. m. पापीया° 2-164. subst. gen. obl. sg. m. Skt. lw. पापिन् m.
- पामह** 1-196, 294; 3-228; पामी 6-422; पामहं 1-600, 663. 'to obtain' v. 3rd. pers. sg. pres.—पामहं 1-134, 379; 5-54, 56. पामति 5-169, 178. v. 3rd. pers. pl. pres.—पामउ 1-137. v. 2nd. pers. pl. pres.—पासुं 1-124. v. 1st. pers. sg. pres.—पामिसउ 1-787. v. 2nd. pers. pl. fut.—पामीइ 1-561. पामी 6-409. v. 3rd. pers. sg. pres. pass.—पामीयउ 1-221. पामिउ 5-99. past. part. nom. sg. m.—पामीय 3-4; 6-110. absl. Skt. प्रापयति, *प्रापति; Pā. पापेति; Pkt. पावेइ, पावइ पामइ.=OG. पामइ G. पामउं; M. पावणें; H. पाना ND. b. 37-43.
- पाय** 1-437, 494, 616, 691; 2-38, 77, 419, 473, 724; 3-159; 5-154, 181, 190; 6-243. 'foot' subst. m. used in all the cases and numbers in the base-form. Skt. पाद् m > Pkt. पाअ m. G. पाय See index पाउ.
- पायक** 1-743. 'a foot-soldier' subst. acc. pl. m.—पायक 2-353. gen-obl. pl. m. Skt. *पादिक > Pkt. पाइक Hc. 8-2-138. OG. पायक. Pischel: § 164, § 194.
- पायकी** 2-647. 'a sinner' subst. nom. sg. m. Skt. पातकिन् > Pkt. पायकी.

- पायडीउ** 6-259. 'brought forth' past. part. nom. sg. m. Skt. प्रकटितः; Pkt. पाअडिओ.
- पाया** 1-638. 'made to drink.' past. part. nom. pl. m.-पायु 1-721. past. part. nom. sg. n. Skt. पायित; Pkt. पाइअ. See index पाइ. G. पायु.
- पायालि** 5-143. पायालिहिं 6-149. 'nether world' subst. loc. sg. m. Skt. पाताळ m. Pkt. पाआळ m.
- पारकी** 2-648. 'belonging to others' adj. nom. sg. f. Pkt. पारक Hem. 8-2. 148; Pischel: § 598. <Skt. परकीय= *परकृत. G. पारकुं; H. परका.
- पारणाइ** 1-645. 'concluding a fast, eating and drinking after a fast' subst. loc. sg. n. Skt. पारणा f. G. पारणुं n.
- पारधी** 1-57, 72, 82. 'hunting' subst. acc. sg. f. Skt. पापद्धि f.; Pkt. पारद्धि. cf. Hem. 8. 1-235. पापद्धी रः; Dn. 6-77. cf. G. पारधी 'a hunter'.
- पारधिवसणु** 1-23. 'a vice of hunting' subst. nom. sg. n. Skt. पापद्धिव्यसन n.
- पारधीउ** 1-27. 'a hunter' subst. acc. sg. m. Skt. पापद्धीक m.; G. पारधी m.
- पारा°** 5-29. 'mercury, quicksilver' subst. gen. obl. sg. m. Skt. पारद्; Pkt. पारअ. G. पारो; H. M. पारा ND. 376. b. 39-42.
- पारि** 5-48. 'on the other bank' subst. loc. sg. n. Skt. पार n. ND. 376. a. 32-40.
- पारिं** 2-598. 'the son of Prithā' subst. inst. sg. m. Skt. पार्ष m.
- पालइं** 5-149. पालइं 5-5. 'to protect' v. 3rd. pers. pl. pres.-पालए 3-12. v. 3rd. pers. sg. pres.-पालि 2nd. pers. sg.
- imprt.-पालिउं 6-398. past. part. nom. sg. n.-पाल्ती 2-190. pres. part. acc. sg. f. Skt. पाल्यति; Pā. पाळति; Pkt. पाल्द्. G. पालवहुं; H. पाल्ना; M. पालणे ND. 377. b. 44 ff.
- पाला** 2-661. 'a guard' subst. nom. pl. m. Skt. पालक m. >Pkt. पालअ. G. पाळो m. ND. 377. b. 26-29.
- पालि** 1-636. 'a bank, a dam' subst. loc. sg. f.-पालि 3-129. subst. nom. sg. f.-पालि 3-205. acc. sg. f. Skt. पालिका; Pkt. पालिअ. G. पाळ f. means 'that which stems the water to flow away.' Turner derives from Skt. पालि f. line; Pa. पालि, पाळि f. line, row; Pkt. पालि. f. a bank; पाली f. a line cf. ND. 377. a. 49-50; b. 1-8. H. पाली f. 'row'; M. G. पाळ f. edge, parapet.
- पाव°** 1-68. 'a sin' subst. sg. n. Pkt. lw. पाव n. <Skt. पाप n.
- पावनि** 3-127. 'holy, pure' adj. loc. sg. m. Skt. lw. पावन.
- पावली** 3-92. 'a step' subst. acc. sg. f. Pkt. पाअ + उल्लिआ Svārtha Taddhita: G. पावली 'a step.' See index पाउ.
- पाविय** 3-110 'brought' past. part. nom. sg. f. Skt. प्रापिता > Pkt. पाविअ.
- पास°** 6-3. 'the name of a Tirth-ankar' subst. sg. m. Skt. पाश्च m.; Pkt. पास m.
- पासि** 1-86, 121, 188, 192, 262, 546, 586, 599, 627, 772, 778, 783; 2-178, 401; 3-29, 90; 5-104; 6-71, 307; पासइं 2-674; पासि 1-136. 'by the side of, in the vicinity of, through, from' subst. loc. sg. m. used as a post. po. Skt. पाश्च > Pkt. पासमिअ Ap. पासहिं G. पास. Tessitori: Notes: § 72 (7); § 74 (3).

- पासि** 5-104. 'a noose, a tie' subst. inst. sg. m.—पासह 1-605 subst. gen. obl. sg. m. Skt. पास m. > Pkt. Pa. पासो m. G. पास, H. पास.
- पासहरा** 1-78. 'the holder of the noose' subst. nom. pl. m. Pkt. पासहरो < Skt. पाशधर;
- पासु** 1-203. 'a noose to hang with' subst. nom. sg. m. G. फांसो. m.
- पाहण** 1-246. 'a stone' subst. nom. pl. m.—पाहणि 1-245. subst. inst. sg. m. Skt. पाषाण m.; Pkt. पाहाण (Hem. 1-262.); पाहण m. G. पाणो m. H. पाहाण. ND. 371. a. 9-15.
- पाहि** 5-57; 6-317. 'from, through, than' subst. loc. sg. m. used as a postpos. Skt. *पक्षस्मिन् > Pkt. पक्खस्मिन् > Ap. पक्खहि = OG. पाहि, पाहि. Tessitori: Notes: § 72 (8); § 79 its use with the comparative degree. OG. पइ; G. पै; M. पाहुन.
- पाहरी** 2-302. 'a guard' subst. nom. sg. m. Skt. प्राहरिक m. > Pkt. पाहरिअ m.
- पिंडि** 3-144. 'a body' subst. loc. sg. m. Skt. lw. पिण्ड m.
- पिय** 1-192. 'a beloved' subst. nom. sg. m.—पिये subst. gen. obl. pl. m. Skt. प्रिय > Pkt. पिय m.
- पिय** 1-429. 'a father' subst. nom. sg. m. Skt. पिता > Pkt. पिअ.
- पियामहि** 1-427. 'a grandfather' subst. inst. sg. m. Skt. पितामह > Pkt. पिआमह m.
- पीइं** 1-635. 'to drink' v. 3rd. pers. sg. pres.—पीउ 1-721. v. 2nd. pers. pl. pres.—पिउइ 3-130. v. 3rd. pers. sg. pres. pass. Skt. पिबति;
- Pa. पिबति, पिबति; Pkt. पिअइ. G. पीडु; M. पीणं; H. पीना. ND. 378. b. 43-50.
- पीडिउ** 5-37, 117. 'afflicted' past. part. nom. sg. m. Skt. पीडित > Pkt. पीडिओ. G. पीड्यो. ND. 382. a. 29-38.
- पीठी** 6-325. 'a kind of fragrant pounded paste' subst. nom. sg. f. Skt. पिष्टिका > Pkt. पिष्टिआ. G. पीठी; also cf. पीठो 'flour' in G. ND. 380. b. 19-26.
- पीण** 6-68. 'fat' adj. nom. pl. m. Skt. पीन; Pkt. पीण.
- पींडारडे** 2-409. 'a cowherd' subst. inst. pl. m. Skt. पिण्डहरः 'one who serves for emolument' > पिण्डार and sporadic form पींडार+ड svārthā taddhita. G. पींडारो.
- पीत्रीयउ** 1-438. 'an uncle' subst. nom. sg. m. Skt. पितृव्य m. cf. G. पितराइ.
- पीघउ** 2-640. 'drunk' past. part. nom. sg. m. see index. पीइं; for such past. part. and their formation see Tessitori: Notes: §126. (3).
- पींपलि गच्छिउ** 6-433; पींपल गच्छिइहि 6-5. 'the Pippla Gaccha—a particular fold of Jain monks—to which Hirānanda, the author of Vidya-Vilasa belonged.' sub.t. loc. sg. m.
- पीय** 1-424. 'father' subst. acc. sg. m. See index पिय.
- पीयाणउं** 2-644; 6-340. 'march' subst. nom. sg. n.—पीयाणु subst. acc. sg. n. Skt. प्रयाणक n.; Pkt. पयाणअ.
- पियामहु** 1-791. 'a grandfather' subst. nom. sg. m. see index: पियामहि.
- पीरीयाखि** 1-777. 'King Parīkshita' subst. nom. sg. m. Skt.

- परीक्षित; Pkt. परिविज्ञय. Mark vowel-influence in the word-change.
- पीहरि** 1-60. पीहरिं 1-69. 'father's house' subst. loc. sg. n. Skt. पितृगृह n.; Pkt. पिहहर n.; OG. पीहर and G. वियर.
- पुच्छीउ** 1-671. 'asked' past. pass. nom. sg. m. See index पूछइ.
- पुछदंड** 2-603. 'with tails raised up like a stick' adj. acc. pl. f. Skt. पुच्छदंड (a Bahuvrihi compound).
- पुण** 1-127, 222, 442, 612; 2-246; 5-7, 57, 102, 139, 147; 6-96, 103; पुणि 2-116, 214, 440, 570; पुणु 1-184, 466, 679. 'but, also, even' conj. and adv. Skt. पुनर्, Pa. पुन, पन; Pkt. पुणो, उण, पण; Ap. पुणु. G. पण; H. पुनि; M. पण cf. Hem. 4-426; ND. 363. a. 36-41.
- पुण** 6-409. 'merit' subst. sg. n. Skt. पुण्य; Pkt. पुण्ण. See पुन्न and पुण्यु in the index.
- पुण्यु** 1-469. 'merit' subst. acc. sg. n.-पुण्यइ 6-416. gen. obl. pl. m. Skt. lw. पुण्य n.
- पुण्यवति** 1-208. 'meritorious' subst. inst. sg. m. Skt. lw. पुण्यवत् m.
- पुत्तु** 1-12, 49, 110, 168, 182, 206, 383. 'a son' subst. nom. sg. m. Skt. पुत्र m.; Pa., Pkt. पुत्त. G. M. H. प्त. ND. 385. a. 5-18.
- पुत्रु** 1-582. 'a son' subst. acc. sg.-पुत्रवत् 1-554. subst. nom. sg. f. Skt. lw. पुत्र m.
- पुद्गल** 5-97, 99. 'atoms' subst. nom. pl. n. Skt. पुद्गल.
- पुम्न** 1-221. 'merit' subst. sg. n.-पुम्नइ 1-311. subst. gen. -obl. sg. n.-पुम्निहि 1-256.
- subst. inst. sg. n.-पुम्नभाइ 1-468. 'the power of merit' subst. nom. sg. m. Skt. पुण्यप्रभाव m.-पुम्नभाविहि 1-221. subst. inst. sg. m. Skt. पुण्य; Pkt. पुण्ण n.
- पुम्न** 1-222. 'complete' past. part.-पुम्नमनोरहु 1-222. 'with desires fulfilled' adj. nom. sg. m. Skt. पूर्णमनोरथ; > Pkt. पुण्णमनोरहो.
- पुरराउ** 1-575. 'the lord of city' subst. nom. sg. m. Skt. पुरराज; > Pkt. पुरराओ > Ap. पुरराउ.
- पुरष** 1-218 'a man' subst. sg. m.-पुरषि 1-380 subst. inst. sg. m. Skt. पुरुष m.
- पुरिष** 1-369. 'man' subst. nom. pl. m. Skt. पुरुष; Pkt. पुररुष m.
- पुरुषु** 1-191, 598. 'a man' subst. nom. sg. m. Skt. lw. पुरुष m.
- पुरु** 1-659. 'a town' subst. nom. sg. n.-पुरि 1-16, 112, 165, 447, 449, 655, 766; 3-214; 6-3. Skt. lw. पुर n.
- पुरु** 6-34. 'to fill' v. 2nd. sg. imprt.-पुरिन 6-284. v. 2nd. sg. imprt.-पुरीइ 6-152. v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. पूरयति. G. पुरुं; H. पुरना; M. पूरणं.
- पुरेद्री** 2-51; पुरिंदो 2-96, 196; पुरेद्री 2-40. 'an elderly married woman' subst. nom. sg. f. Skt. पुरेद्री f.
- पुरोहित** 1-443, 464. 'a chaplain' subst. nom. sg. m.
- पुरोचन** 1-443. 'the name of Duryodhana's chaplain' subst. nom. sg. m. Skt. lw. पुरोचन m.
- पुलाइ** 1-29, 256. 'to run away' v. 3rd. sg. pres.-पुलाइ 1-476. v. 3rd. pl. pres.-Skt. पलायते > Pkt. पलायइ. G. पळुं; M. पळणे; H. पळना.

- पुलिंदी** 1-636; पुलिंदि 1-641. 'a person of a wild tribe' subst. inst. sg. m. Skt. पुलिन्द m.
- पुवमवि** 1-780. 'the previous birth' subst. loc. sg. m. Skt. पूर्वमव m.; Pkt. पुवमव, पुवमव m.
- पुहतउ** 2-78. 'reached' past part. nom. sg. m.-पुहता 6-153. past. part. nom. pl. n. see index पहतउ.
- पुहवी** 6-139. 'earth' subst. acc. sg. f. Skt. पृथिवी, पृथ्वी f. > Pkt. पुहवि.
- पुहवीतलि** 1-635. the surface of the earth' subst. loc. sg. n. Skt. पृथ्वीतल n.
- पुगउ** 1-271, 502. 'to arrive, to reach, to be fulfilled' past. part. nom. sg. m. - पुगई 3-60. past part. loc. sg. m.-पुगी 2-628; 6-52, 270. nom. sg. f. G. पुगउं; H. braj. पुगनउं-formed from the past. part. *पुग- which (on the analogy of verbs of the type Skt. भज्यते; भज्: > Pkt. भजइ; भज्मो) replaced Pa. Pkt. पुण-(Skt. पूर्णः) as past part. to Pkt. पुजइ (<Skt. पूर्यते is completed) ND. 383. b. 39-50. cf. index पुजइ and पूजइ.
- पूजइ** 2-4; 3-182; 6-175. 'to be filled' v. 3rd. sg. pres. pass. - पूजती pres. part. nom. sg. f. Skt. पूर्यते > Pkt. पुजइ. cf. Punjabi: पुजणा 'to reach' etc. ND. 383. b. 39-50.
- पूजउं** 3-193. 'to worship' v. 1st. pers. sg. pres.-पूजयं 1-776. v. 3rd. pers. sg. pres. pass. contracted form of पूजीयइ. Skt. पूजयामि. G. पूजउं.
- पूछइ** 1-40, 118, 528; 6-46, 318; पूछई 3-166. 'to ask' v. 3rd. pers. sg. pres.-पूछई 1-779. v. 3rd. pl. pres.-पूछं 2-381.
- v. 1st. pers. sg. pres.-पूछिउ 2-269; 6-38, 200; पूछिया 6-389 (=पूछिउ); पूछीउ 1-536. past part. nom. sg. m.-पूछिआ 6-406. past part. nom. pl. m.-पूछिउं 1-615. past. part. nom. sg. n.-पूछी 6-312. past. part. nom. sg. f.-पूछी 6-389. abs. Skt. पूच्छति; Pā. पुच्छति; Pkt. पूच्छइ. G. पूछउं; M. पूछणं; H. पूछना. ND. 384. a. 46-50. b. 1-2.
- पूठप** 1-779; पूठि 1-718, 'behind, at the back' subst. loc. sg. n. used as a prepo. Skt. पृष्ठ n. > Pkt. पिठ, पठ, पट-G. पूठे 'behind'.
- पूठि** 2-409. 'back' subst. nom. sg. f. Skt. पृष्ठिभ; Pkt. पुठी, पिठो, पटो; G. पूठ f.; H. पीठ f.; M. पाठ f. ND. 380. a. 43-50.
- पूणइ** 2-504. 'to be finished' v. 3rd. pers. sg. pres. A v. from the past part. पूणं; Skt. पूर्णयती; Pkt. पुणइ-पुणइ; OG. पूणइ.
- पूतली** 1-326, 333; 5-40. 'a doll' subst. nom. sg. f. Skt. पुत्रकः 'a son'-'a small boy' and so पुत्रिका and पुतलिका a sanskritised Pkt. form. Pkt. पुतलिआ; H. पुतली; M. G. पुतली f. ND. 385. a. 18-25.
- पूत** 1-222. पुत 1-258 'a son' subst. nom. sg. m. - पूतु 1-60, 6-9, 106, 109, 237. 'a son' subst. acc. sg. m.-पूति 1-108. subst. inst. sg. m. Skt. पुत्र m.; Pkt. पुत; G. पूत; the contamination पूत is prob. due to the hasitation between पुत and पूत. H.M.G. पूत m. ND. 385. a. 7-17.
- पूत्रो** 1-286; पूतु 1-626. 'a son' subst. nom. sg. m. Skt. पुत्र contaminated with पूत the OG. form.

- पूर्व** 1-625. 'to fulfill' v. 1st. pers. sg. pres.-**पूरति** 5-20. 76. 3rd pers. pl. pres.-**पुराह** 5-71. v. 3rd. pers. pl. pres. pass.-**पूरियह** 2-372. v. 3rd. pers. sg. pres. pass.-**पूरउ** 6-428. v. 3rd. pers. sg. imprt.-**पूरिउं** 6-34; **पूरय** 6-26. absl. -**पूरिय** 3-17. past. part. nom. sg. m.-**पूरिय** 3-156; **पूरी** 2-197, 203; 6-192. past. part. nom. sg. f.-**पूरिया** past part. nom. pl. n. Skt. **पूरयति**; Pa. **पूरति**; Pkt. **पूरह**. H. **पूरना**; G. **पूरुं**; M. **पूरणं**. ND. 386. b. 21-27.
- पूरो** 1-311. 'a flood, filling in' subst. nom. sg. m.-**पूरि** 3-31, 228. subst. inst. sg. m.-**पूरिहिं** 2-126. inst. sg. m. Skt. **पूर म**; Pkt. **पूर म**. M. G. H. **पूर म**. ND. 385. b. 25.
- पूर्व** 6-161. 174, 336, 363. 'previous' adj. Skt. **पूर्व**; -**पूर्वभव** 6-118. 'a previous birth' subst. sg. m.-**पूर्वभवह** 6-406. subst. gen. obl. pl. m.
- पूरविल्ह** 1-367. 'previous' adj. loc. sg. m. Skt. **पूर्विल्ल-**
- पूराविया** 1-334. 'were filled' past. part. nom. pl. m. Skt. **पूरायित-**G. **पूराविउं**.
- पूरिय** 3-8. 'a town' subst. nom. sg. f. Skt. **पुरिका** f.
- पैलह** 1-34, 83, 565, 'to see' v. 3rd. pers. sg. pres.-**पेखी** v. 2nd. pers. sg. imprt.-**पेखी** 2-703, **पेखीउ** 1-219. absl.-**पेखता** 1-419. pres. part. gen. obl. pl. m. Skt. **प्रेक्षते**; Pkt. **पेखह**. G. **पेखुं**.
- पेट** 6-34. 'a belly, stomach' subst. acc. sg. n. Pkt. **पट-**, **पिट-**n.; cf. Skt. **पिटक** n., **पेट-**m, n. 'a basket'; H. **पेट** m.; **पेट** n. ND. 388. a. 48-50; b. 1-14.
- पेलह** 5-52. 'to push, to press' v. 3rd. pers. pl. pres.-**पेलि** 5-154. v. 2nd. pers. sg. imprt. Derived fr. ***प्रेळयति** cf. Skt. **प्रेरयते** is driven forward (pass. of **प्रेरते** moves, **प्रेरयति** sends; Pkt. **पेरह** sends) Pkt. **पेळह**. H. **पेळना**; M. **पेळणं**. ND. 389 a. 22-27.
- पेलावेली** 5-126. 'frequent urge' subst. sg. f. Skt. ***प्रेरापेरि** cf. PGS. P. 209. a. 17. **पेलावेळि**=**प्रेरापेरि**. cf. **पेळह** in the index.
- पोकार** 1-275. 'a cry' subst. nom. sg. m. Pkt. **पुकार** m. (Skt. ***पुकार**. m.) G. **पोकार** m. fr. Pkt. v. **पुकारेह**, **पुकारह**. H. **पुकारना**; G. **पोकारुं**; M. **पुकारणं**. ND. 383. b. 16-20.
- पोलि** 6-299. 'a street-gate, a street' subst. sg. f.-**पोलि** 6-156, 271. subst. nom. pl. f.-**पोलि** 1-336. subst. acc. sg. f.-**पोलि** 1-319. subst. loc. sg. f. Skt. **प्रतोळी** f.; Pkt. **पओलि**; OG. **पोलि**; G. **पोळ** f. H. **पोळ** f.
- प्रकटशरीर** 1-638. 'with bodies revealed' adj. nom. pl. m. Skt. (in Bahuvrīhi com.) **प्रकटशरीर-**
- प्रकास्ति** 3-30. 'lustre' subst. inst. sg. m. Skt. **प्रकाश** m. Pkt. **प्रकास**.
- प्रज** 2-308. 'subjects' subst. nom. sg. f. Skt. **प्रजा** f.
- प्रणमी** 2-724; 6-173. 'having bowed' absl. from **प्रणमह**. Skt. **प्रणमति**; Pkt. **पणमह**.
- प्रतपु** 6-382. 'to shine' v. 3rd. pers. sg. imprt. Skt. **प्रतपति**; Pkt. **पतवह**.
- प्रतिमल्ल** 2-607. 'an equal opponent' subst. nom. sg. m. Skt. **ल्व**. **प्रतिमल्ल** m.

प्रतीठिउ	1-391, 777. प्रतिठीउं 1-184. 'installed' past. part. nom. sg. m. Skt. प्रतिष्ठित-; Pkt. पइठिअ. with Skt. influence in OG.=प्रतीठिउ.	6-140. subst. loc. sg. m. Skt. प्रभा > Pkt. पहा. The sense is transferred to प्रभात > Pkt. पहाअ.
प्रभ°	5-181. 'lord' subst. m.-प्रभ 5-130, 185; 6-382. subst. nom. sg. m.-प्रभ 5-186. voc. sg. m. Skt. प्रभु m.	प्राणि 2-167; 3-19; 6-364 प्राणि 3-20 'power, strength' subst. inst. sg. m. Skt. प्राण m. G. पराणे.
प्रभावइ	6-407; प्रभावि 1-597; प्रभावइं 6-415. 'prowess, power' subst. inst. sg. m. Skt. प्रभाव m.	प्रामीइ 6-110. 'to obtain' v. 3rd. pers. sg pres. pass.-प्रामी 6-269. abs. see index पावइ. G. पामवुं; cf. Tessitori: Notes: §31 for euphonic र् to पा in पामइ.
प्रमाणु	1-305; प्रमाणुं 1-367. 'authority' subst. acc. sg. n. Skt. lw. प्रमाण n.	प्रासादु 1-395. 'a palace' subst. nom. sg. m. Skt. lw. प्रासाद m.
प्रियवदु	1-544. 'a sweet-speaker' subst. nom. sg. m. Skt. lw. प्रियवद् m.	प्रियदाहि 6-133. 'the pangs of a lover' subst. loc. sg. m. Skt. प्रियदाह m.
प्रयुंज्या	2-14. 'used' past. part. nom. pl. m. Skt. प्रयुजित- (=प्रयोजित).	प्रियमेलउ 3-198. 'the union with the lover' subst. nom. sg. m. Skt. प्रियमेलक m. Pkt. पिअमेउअ-cf. G. मेळो 'meeting'.
प्रलउ	1-302. 'destruction' subst. nom. sg. m.-प्रलइ 2-311. subst. loc. sg. m. Skt. प्रलय m.	प्रीमि 1-703; प्रेमि 3-79. 'love' subst. inst. sg. m. Skt. प्रेमन् m. n.
प्रवहण	6-26. 'a boat' subst. acc. sg. n. Skt. lw. प्रवहण n.	प्रीय 6-240. 'a lover' subst. nom. sg. m. Skt. प्रिय m.
प्रवाहिउ	1-207. 'set afloat' past. part. nom. sg. m. of v. प्रवाहइ=the causal of प्रवहइ Skt. प्रवाहयति. Pkt. प्रवाहइ.	फण 2-303. 'a hood of a snake' subst. acc. pl. f. Skt. फण m. फणा f, Pā. Pkt. फण m. f. H. फन m. M. फणी f. G. फेण f. ND. 401. a. 21-25.
प्रवेस	6-251. 'entrance' subst. nom. sg. m.-प्रवेसि 1-759. subst. inst. sg. m. Skt. प्रवेश m.; Pkt. प्रवेस m.	फणमंडप 2-461. 'the spread of hoods' subst. nom. sg. m. Skt. फणा+मण्डप m.
प्रससा	5-158, 166 'praise' subst. acc. sg. f. Skt. प्रशंसा f.; Pkt. पससा f.	फरी 5-179; 6-196. 'having turned i. e. again' abs. of फरइ-फिरइ. used as a particle. G. फरी; H. फिर.
प्रसिद्धउ	1-182. 'famed' past. part. nom. sg. m. Skt. प्रसिद्ध.	फलहली 3-125. फलहुल 6-212. 'a kind of cake made of ground pulse' subst. nom. sg. f. Skt. कुल्लवौलिका Pkt. कुल्लओलिअ f. H. कुल्लौरी 'a small puffed cake of fruit and
प्रसिद्धिइं	5-181. 'fame, publicity' subst. inst. sg. f. Skt. lw. प्रसिद्धि f.	
प्रस्तावि	6-95. 'incident' subst. loc. sg. m. Skt. lw. प्रस्ताव m.	
प्रहः	1-703. 'morning light' subst. nom. sg. f.-प्रहि	

- pulse fried in ghee.' Turner: < *कुलपूर - 'puffed cake' cf. Skt. कुल and पूर- m. cake (cf. पूरी f. 'a cake'). ND. 408. a. 39-44.
- फलति** 6-358. 'to be fruitful' v. 3rd. pers. pl. pres.-फलित 2-545. past. part. nom. sg. m.-फलिया 4-28. past part. nom. pl. m.-फलिय 3-60, 63. past part. nom. pl. f. फल 6-119. past part. nom. sg. n. Skt. फलति; Pkt. फलइ. H. फलना; M. फलणं; G. फलवुं. ND. 402. b. 47 ff.
- फलि** 4-6. 'fruit' subst. inst. pl. n. Skt. ल्व. फल n. G. फल n.
- फाड** 5-109. 'a piece of cloth' subst. acc. sg. n. see index. फाळ.
- फांडइ** 2-462. 'struggling grip' subst. loc. sg. m. Skt. स्पन्द m. > Pkt. फंद cf. Hc. 4-127, 2-53. H. फांद m.; G. फंद m. ND. 403. b. 44-50.
- फाल** 3-120. 'a piece of cloth' subst. loc. sg. m. cf. Pkt. फालिअ n. prob. from Skt. *स्फाल्यते (a pass. fr. स्फटति 'to crack') > Pkt. फाडेइ cf. also Skt. स्फाल्यति. From this rt. फाड, फाल, फालिअ are the derivatives. G. फालियुं; (चो-)फाळ etc. cf. ND.405. a. 32-36.
- फालडी** 6-326. 'a kind of garment worn by women' subst. nom. sg. f. G. फाडी f. See index फाल for etymological details.
- फालीय** 1-346. 'a kind of garment worn by a woman' subst. nom. sg. f. cf. index फालडी.
- फारक** 1-743. 'a warrior carrying Spharaka weapon' subst. acc. pl. m. Pkt. फारक < Skt. स्फारक.
- फिरति** 6-47. 'a turn, a round' subst. acc. sg. f. फिर+ति a noun suffix. See index फिर.
- फिरइ** 1-486, 585; 2-458; 5-10, 14, 14, 49, 96, 106, 'to move, to turn' v. 3rd. sg. pres.-फिरइ 1-326, 473; 2-201; 5-53. v. 3rd. pl. pres.-फिरउं 5-183. 1st. pers. sg. pres. फेरंतउ 1-287. pres. part. nom. sg. m.-फिरतइ 5-97. फिरंतइ 6-47. pres. part. inst. sg. m.-फिरता 5-102. फिरतां 2-511. pres. part. nom. pl. m.-फिरीउ 2-423. past. part. nom.:sg. m.-फिरिउ. 2-463= फिरउ 3rd. pers. sg. imprt.-फिरिया 1-662; 2-430, 653. past. part. nom. pl. m.-फिरी 2-631, 5-179, 6-264. absI.-फिरेवुं 1-525. pot. part. nom. sg. n. H. फिरना; G. फरवुं; M. फिरणं-prob. < *स्फिरति fr. IE, *speré; Pkt. फिरइ. cf. also Skt. root. स्पृत् 'to avoid'. cf. for the detailed examination of its Indo-European nature in connection with Skt. group. ND. 406. a. 43-50; ND. 651. a. 9-26. Skt. स्फुर् belongs also to the same group.
- फुड** 1-500 'distinct' adj. nom. pl. m. Skt. फुड > Pkt. फुड.
- फुणिडु** 2-461. 'a big serpent' subst. nom. sg. m. Skt. फणीन्द्र m. > Pkt. फणिंद m.
- फुरकीय** 3-126. 'throbbled' past. part. nom. sg. f. Skt. स्फुरत्+कृता > Pkt. *फुरकिय = OG. फुरकीय. G. फरकॉ. M. फरकणं. Turner connects with *फर् (perh. < *Spara-cf. फिरइ). 2-539. 'Parashurama' subst. nom. sg. m. Skt. परशुराम m.
- फुरसराम** 5-146. 'a flower' subst. nom. pl. n. Skt. फुल-also
- फुल**

- Pa. and Pkt. फुल्ल-‘fully blown’. G. M. फुल्ल n. H. फुल्ल m. ND. 408. b. 46-50; 409. a. 1-4.
- फुटई** 2-656. ‘to burst, to break’ v. 3rd. pl. pres.-फुटी 3-205. past. part. nom. sg. f. Skt. स्फुट्यते (pass. स्फुटति) > Pkt. फुट्ट. G. फुटुं; H. फुटना; M. फुटणे. ND. 409. b. 38-47.
- फुरकिय** 3-163. ‘throbbled’ past. part. nom. sg. f. See index फुरकीय.
- फूल°** 6-128. ‘a flower’ subst. n. See index फुल.
- फूलि** 4-6. ‘blossomed’ adj. nom. sg. f. Skt. फुल्ल. See index फुल.
- फेट** 5-179. ‘the break’ subst. nom. sg. m. Skt. स्फेट m. (<Skt. root. स्फेद्यति ‘to destroy’) > Pkt. फेड m. See index फेडइ.
- फेडइ** 1-147; 2-277, 448. ‘to break’ v. 3rd. sg. pres.-फेडउं 1-627. v. 1st. sg. pres.-फेडसिउं 2-331. v. 1st. sg. fut.-फेडिउ 1-753; 2-638. past. part. nom. sg. n.-फेडी 2-270, 610.= फेडि 2nd. pers. sg. imprt. Skt. स्फेद्यति > Pkt. फेडइ Hc. 4-358. G. फेडुं; H. फेडना; M. फेडणे.
- फेरिउं** 2-658. ‘turned, changed’ past. part. nom. sg. n. Pkt. फेरण n. <Skt. root. *स्फेरयति. H. फेरना; M. फेरणे; G. फेरणुं. ND. 410. b. 7-13.
- फेर** 5-136; फेरा 5-100. ‘turn’ subst. nom. pl. m. see index फेरिउं.
- फेरी** 2-574. ‘a turn’ subst. nom. sg. f. see index फेरिउं.
- फोडइ** 6-359; फोडए 3-207. ‘to break’ v. 3rd. pers. sg. pres. फोडई 2-354. v. 3rd. pl. pres. Skt. स्फोटयति > Pkt. फोडेइ. G. फोडुं; H. फोडना; M. फोडणे. ND. 411. a. 39-47.
- बइठउ** 1-320, 564; बइठउ 1-234, 491; 6-48, 250, 307, 314 ‘sat’ past. part. nom. sg. m.-बइठा 1-376, 629; 3-134; बइठल 1-343. past. part. nom. pl. m.-बइठी 1-117, 119, 584; 2-79, 180. past. part. nom. sg. f. Skt. उपविष्ट; Pkt. उवइठ; G. बेठे; cf. H. बैठना. ND. 459. a. 43-47; Divatia. GLL. I. p. 130. Tessitori: Notes: § 5 (3).
- बइतालीस°** 5-45. ‘forty-two’ adj. of number. Skt. द्वि-द्वा-चरवारिंशत्; Pa. द्वाचत्तालीस-; Pkt. बायालीस-G. M. बेतालीस; H. बायालीस. ND. 421. b. 10-13. Tessitori: Notes: § 82; Pischel: § 445.
- बइसइ** 2-106; बइसई 1-282; 2-680. ‘to sit’ v. 3rd. pers. sg. pres.-बइसिई 3-124=बइसई v. 3rd. pers. pl. pres.-बइसिन 1-410. v. 2nd. pers. sg. imprt.-बइसी 1-126 abs. Skt. उपविशति; Pkt. उवइसइ; Ap. बईसइ; G. बेसुं; H. बैसना. Divatia: GLL. I. p. 130. Tessitori: Notes: § 5 (3). Hc. 4.423. (i); Pischel: § 300.
- बक°** 1-530. ‘the name of a demon whom Bhima killed’ subst. m.-बकु 1-667. subst. nom. sg. m. Skt. बक m.
- बग** 1-536. ‘the name of a demon’ subst. m.-बगु 1-537. subst. acc. sg. m. Skt. बक m. > Pkt. बग m.
- बडुया** 1-529. ‘young boys’ subst. voc. pl. m. Skt. बडुक m. > Pkt. बडुअ m. G. बडवो m.
- बंद्दीयण** 1-219. ‘bards’ subst. acc. pl. m. Skt. बन्दिजन. > Pkt. बंदिअण; with यञ्जुति and the

	consequent influence of य, the penultimate इ is lengthened—a case of common occurrence in OG. बंदिद्यण m.		
बन्नीस ^०	3-101. 'thirty-two' adj. Skt. द्वात्रिंशत् f. Pa. बत्तिस; Pkt. बत्तिस; H. बत्तिस; G. बन्नोस; M. बत्तिस. ND. 418. a. 44-47; Pischel: §445. Tessitori: Notes: § 80.	बंभणी	1-368. 'a Brahmin woman' subst. nom. sg. f. see index बंभण; G. बामणि. f.
बद्ध	6-279. 'tied' past. part. loc. sg. m. Skt. बद्ध-	बंभणवेसि	1-540. 'in the dress of a Brahmin' subst. inst. sg. m. Skt. ब्राह्मणवेशन.
बंध	1-708. 'bonds, shackles' subst. nom. pl. m. Skt. बन्ध m.	बंभंड	1-353. 'universe' subst. nom. sg. m. Skt. ब्रह्माण्ड m. > Pkt. बंभंड m.
बंधव	1-393, 781; 3-75. 'brothers, relatives' subst. nom. pl. m.—बंधव 6-20; बंधवु 1-174, 180. subst. nom. sg. m.—बंधवि 1-667. subst. inst. sg. m.—बंधवि 1-392; 3-214; बंधवि 1-301; बंधवई 3-101. subst. inst. sg. m. Skt. बान्धव m.	बयठउ	2-264. 'sat' past. part. nom. sg. m. see index बहृऊ.
बंधुर	3-75. 'lovely, beautiful' adj. nom. pl. m. Skt. lw. बन्धुर-	बयसियइ	2-386. 'to sit' v. 3rd. pers. sg. pres. pass. see index बहसइ.
बप्पीहउ	6-125. 'Cātaka bird' subst. nom. sg. m. Pkt. बप्पीह m. Dn. 6-90. बप्पीहो=चातक; Hc. 4-383. i, ii. H. पपीहा m.; G. बपैया. m.	बलु	1-483; 3-20. 'strength, power' subst. acc. sg. n.—बलि 1-206; 2, 28, 290; बलि 1-238, 254; बलिहि 1-736. subst. inst. sg. n. Skt. बल n.
बंबालं	1-337. 'the group, the cluster' subst. nom. sg. m. Hc. 4-102. बमालेइ=पुञ्जयति; Pkt. बमाल m.=पुञ्ज m. also cf. intermediate OG form बवाल in GOS. XIII P. 3. st. 4; जलदजालवबाले नीझरणि रमाउळ !; prob. connected with बिब+भल svārtha suffix.	बलु	1-441. 'Balarama, the elder brother of Krishna'. subst. nom. sg. m. Skt. बल m.
बंभण ^०	1-261, 521. 'a Brahmin' subst. m.—बंभणु 1-527; बंभण 2-18, 193. subst. nom. sg. m. Skt. ब्राह्मण. m. > Pkt. बंभण Hc. 4-280. cf. G. बामण m. G. (collo.) भेमण etc. M. बामण m. H. बाग्हन m. ND. 438. a. 3-10.	बलबंधु	1-441. 'strong' adj. nom. sg. m. Skt. बल+बन्ध m. prob. contaminated by बलवंतु. See index बलवंड.
		बलबंड	2-553, 572, 664. 'strong' adj. nom. sg. m.—बलवंड. 2-686. adj. nom. pl. m. cf. बलबंधु.
		बलवंतु	3-107. 'strong' adj. nom. sg. m. Skt. बलवत्; Pkt. Ap. बलवंत—G. बलवंत.
		बलि	2-14. 'powerful' adj. nom. pl. m. Skt. बलिन m. Dn. 6-88. cf. index बलीअ.
		बलिभद्रि	1-779. 'Balabhadra' subst. inst. sg. m. Skt. lw. बलभद्र m.
		बलीअ	6-366. 'powerful' adj. gen. obl. sg. m.—बलिया 2-502. adj. gen. obl. pl. m. Skt. बलिन or बलिक > Pkt. बलिअ Dn. 6-88. G. बलियो m.

- बलियु** 3-206. 'strong' adj. nom. sg. m. See index बलीय.
- बल्लु** 1-650. 'the name assumed by Bhīma when he stayed at Virāta's court' subst. nom. sg. m. Skt. बल्लु m.
- बहत्तरि** 1-51. 'seventy-two' adj. acc. sg. f. Skt. द्वि-or द्वाससति; Pkt. विसत्तरि, वावत्तरि; H. बहत्तर; G. चोत्तर; M. बाहत्तर. ND. 421. a. 39-42. Tes-sitori: Notes: §80; Pischel § 446.
- बहिनडीय** 1-231. 'sister' subst. nom. sg. f. बहिन+डीय the Svārtha suffix. See index बहिन.
- बहिन°** 2-77, 79. 'sister' subst. f.-बहिन 2-55. subst. nom. sg. f.-बहिन 2-93. voc. sg. f.-बह्नि 2-129. subst. nom. sg. f.-बह्नि 3-92. voc. sg. f. Skt. भगिनी f.; Pa. भगिनी f.; Pkt. भइणी f.; भइणिआ, बहिणी f. H. बहिन, बहनी; G. बहेन f.; M. बह्णि ND. 459. b. 37-44.
- बहुवार** 6-135. 'many times' adv. com. बहु 'many'+वार 'time, turn'. G. बहुवार.
- बहुय** 1-76. 'many' adj. nom. pl. m.-बहुय 1-113. adj. acc. pl. m. Skt. बहु.
- बाह** 2-133; बाई 2-93, 109, 137 'woman' subst. voc. sg. f.-बाईउ 2-392. subst. voc. pl. f. Pkt. बाइया; G. बाई; M. बाई; prob. < Pkt. माइअ < Skt. मातृका f.
- बाणु** 1-567, 568 'arrow' subst. nom. sg. m.-बाण° 2-507. subst. m.-बाण 2-655. nom. pl. m.-बाणि 1-292, 747; 5-60. subst. inst. pl. m. Skt. बाण m.
- बाणाम्बली** 2-694. 'a series of arrows' subst. acc. sg. f. Skt. बाण+आम्बली f.
- बाणपञ्जरी** 2-94. 'the cage of arrows' subst. loc. sg. n. Skt. बाण+पञ्जर m. n.
- बादर** 5-15. 'a one-sensed gross soul' subst. nom. pl. m. Skt. बादर m.
- बाधउ** 5-104. 'tied' past. part. nom. sg. m.-बाध 1-482. past. part. nom. pl. m.-बाधी 5-163. past part. nom. sg. f. Skt. बद्ध.
- बांधई** 3-205. 'to bind, tie up, fasten' v. 3rd. pers. sg. pres.-बांधी 6-413= बांधीइ v. 3rd. sg. pres. pass.-बांधति 5-9. extended from बांधत pres. part. nom. sg. m.-बांधी 1-187; 2-230, 237, 361, 445; 6-313. बांधीय 1-250. absl.-बांधिउ 6-310; बांधीउ 1-253. past. part. nom.-sg. m.-बांधिउ 6-410. past. part. nom. sg. n.-बांधी 3-129. past. part. nom. sg. f.-बांधीआं 6-379; बांध्यां 2-321. past. part. nom. pl. n. Skt. बध्नाति, *बन्धति; Pā. बंधति; Pkt. बंधइ; H. बांधना; M. बांधणं; G. बांधहुं. ND. 430 a. 19-30.
- बांधव** 2-74. 'relatives' subst. nom. pl. m. Skt. बंधव m. G. बांधव; see index बंधव m. 1-526; 6-30, 35, 138, 395, 399, 401. 'father' subst. m.-बापि 6-24. बापइ 6-337. subst. inst. sg. m. Pkt. बाप-Dn 6-38. commentary: 'बपो सुभटः । पितेत्यन्ये ।'; Ap. बाप-H. बाप m. M. बाप m. G. बाप m. वापु m. ND. 434. a. 44-47. Pischel: § 305.
- बापडां** 5-56. 'wretched, pitiable, poor' adj. gen. obl. pl. m.-बापडा 2-458. adj. nom. pl. m. cf. in Ap. Hc. 4-387. प्रिय एभहिं करे सेल्लु करि छइहि तुहुं करवाळु । जं कावाळिय बापुअ लेहिं अनग्गु कवाळु ॥ बाप+उड adj. suffix. H. बापडा, बापुग; G. बापडो; M. बापडा. ND. 420. b. 43-44.

- बाबर°** 5-75. 'a wild tribe' subst. m. Skt. बबर m. Pkt. बन्बर; G. बाबरो.
- बार** 1-386; 5-144, 150; 'twelve' adj.-बार 1-381. adj. acc. pl. n.-बार 5-146. adj. nom. pl. m.-बार 5-146. adj. acc. pl. m. Skt. द्वादश-; Pa. द्वादस; Aśokan Pkt. दुवादस-, दुवादस; Pkt. दुवालस, बारस, बारह. H. बारह; M. बारा; G. बार. ND. 435. a. 44-49.
- बारह°** 1-75. 'twelve' adj.-बारह 1-415. adj. acc. pl. n.-बारह 5-151. adj. acc. pl. n. See index बार.
- बार** 6-107. 'door' subst. acc. pl. n.-बारि 1-645; 3-166; 5-27, 63, 163; 6-273. loc. sg. n. Skt. द्वार n.; Pa. द्वार n.; Pkt. दुवार, दार, बार (Hc. 1-79.) n. H. बार m.; M. दार n. G. बारी f. 'a window'. B. बार n. ND. 316. b. 9-19.
- बाल** 1-116, 140, 159, 176, 195, 347, 518; 3-113; 6-65. 'a girl' subst. nom. sg. f.-बाल 1-235; 6-211, 380. subst. nom. pl. f.-बाल 1-177, 179, 488; 3-72. subst. acc. sg. f. Skt. बाला f. G. (poet.) बाल f. < Ap. बाल f.
- बाल** 1-133. 'children' subst. nom. pl. n.-बाल 1-502. acc. pl. n. Skt. बाल m.; G. बाल n. 'children.'
- बालिय** 3-52. 'a girl' subst. nom. pl. f. -बालिय 3-177. subst. acc. sg. f. Skt. बालिका f. > Pkt. बालिका f. Ap. बालिय; OG. बालिय; with the elision of final य to its penultimate इ, there is another OG. form: बाली f.
- बाली°** 1-85. 'a girl' subst. f.-बाली 1-637; 2-97, 226,
620. subst. nom. sg. f.-बाली 1-126. 2-621. subst. acc. sg. f.-बाली 2-220. subst. acc. pl. f. See index: बाली f.
- बाल्यपणि** 1-171, 556. 'childhood' subst. loc. sg. n.- बाल्यपणि 5-103. subst. loc. sg. n.- बाल्यपणइ 6-337; 6-417. subst. loc. sg. n.-बाल्यपण° 6-399. subst. gen. obl. sg. n. Skt. बाल्यन (= बाल्य) n.; Ap. बाल्यन = बाल्यन n. G. बाल्यन n. H. बाल्यन, बाल्यन m. 1-85, 310. 'a child' subst. nom. sg. m. Skt. बाल m.; Pkt. बालो m.
- बालो** 5-35. 'to burn' v. 3rd. pl. pres.- बालउं 2-395. v. 1st. sg. pres.-बाली 5-153. बालिय 3-177(2) abs. OG. बालइ= the caus. of बळइ < *वळति (=Skt. ज्वलति). H. बलना; G. बळउं; M. जळणे, ND. 425. a. 36-40. caus. H. बालना; G. बालउं; M. जाळणे, ND. 436. b. 46-48.
- बाह** 6-67 'a hand' subst. nom. pl. m.-बाहं 1-484. subst. inst. sg. m.-बाहु 2-625. subst. acc. pl. m. Skt. बाहु m.; Pa. बाहु m. बाहा f.; Pkt. बाहु m f.; बाहा f. Hc. 1-36. H. बाह f. 'an arm'; M. बाही f.; cf. G. बाय f. 'a sleeve' but prob. in old poet. 'बाय=an arm' cf. बाय झालवी 'to help.' ND. 430. b. 11-18.
- बाहुशुक्र** 3-108. 'the decoration of hands' subst. nom. sg. m. Skt. lw. बाहु+शुक्र m. cf. G. शणगर m.
- बाहिर** 6-36; बाहिरि 6-249, 306. 'outside' adv. sometime prepo. Skt. बहिस्; Pa. बाहिरो; Pkt. बाहि, बाहि, बाहिर. Hc. 2-140. H. बाहिर; G. बहार; M. बाहर ND. 428. a. 11-18.

बि

1-326. 'two' adj. nom. pl. f.-बि 2-663. adj. acc. pl. m.-n.-बिन्हइ 4-8, 19, 27. adj. nom. pl. m. the n. form is used for m. Skt. द्वेनि, Ap. बिणिण; G. बने (used in all genders).-Skt. द्वे Ap. बि; G. वे. cf. Tessitori: Notes: § 80. cf. बिणिण with तिणिण on the analogy of which the form is made. Aś. (Girnar) Pkt. दे; Pkt. वे. ND. 313. a. 15-25. Pischel: §300.

बिमणी

3-78. 'two-fold' adj. nom. sg. f. Skt. द्विगुणा; Pkt. बिउणा = OG. बिमणी through the intermediate form बिवणी. G. वमणुं. Dave: Study: *द्विर्भणितम् (Skt.) > OG. बिमणुं is quite fanciful. cf. Hc. 1-94.

बिहु

1-687; 2-287; 4-19, 32; 5-15, 23, 82, 83, 90; बिहुं 1-84, 291, 674; 2-345; 3-115; 6-344, 347 'both' adj. used for all cases and genders. बि+हुं (emphatic particle) cf. G. वेउ cf. for वेउ Tessitori: Notes: §104. The aspiration of उ to हु is to make the particle more emphatic-or prob. due to the influence of the gen. obl. form बिहुं cf. Tessitori: Notes: §81. 'The cardinals 2, 3, 4 have the gen. obl. forms: बिहुं, त्रिहुं, चिहुं of which the first occurs in Ap. and the two others might either be derived from Ap. तिहुं, चउहुं, if such forms ever existed, or be explained as having been formed after the analogy of बिहुं. They are used instead of direct forms in all cases, whenever a definite meaning is

required, thereby exactly coinciding in both origin and usage with so called 'Aggregatives' in Hindi (See Kellogg's Hindi Grammar §223)".

बिहामणी

2-324. 'terrifying' adj. nom. sg. f. बीह+आवण adj. suffix. (Skt. suffix: आवन) > OG. बिहामण. G. बिहामणुं- See index; बीह-

बीज°

1-54. 'the second day of the lunar month' subst. f. G. बीज f. see index: बीजउ.

बीजउ

1-14, 172, 506, 696; 2-191, 586; 5-81, 137; 6-20, 26, 'second, another' adj. nom. sg. m.-बीजा 5-65, 128. adj. nom. pl.m.-बीजी 1-484=बीजइ. adj. inst. sg. m.-बीजा 1-597=बीजइ adj. gen. obl. sg. m.-बीजी 1-496. adj. gen. obl. pl. m.-बीजउ 1-784. adj. acc. sg. n.-बीजी 1-215. adj. nom. sg. f. Skt. द्वितीयकः > Pkt. बिइउजओ (Hc. 1-5) > Ap. बिइउजउ > OG. बीजउ. G. बीजो. cf. Tessitori: Notes: §82; Pischel: §449. 2-472. 'to fear' v. 1st. pers. Skt. *बिभ्यामि (=बिभेमि) > Ap. बिज्जउं=OG. बीजउं.

बीहउं

बीडां

2-322; 3-135; 6-218. 'a roll of betel-leaf' subst. nom. pl. n. Skt. बीटक n. > Pkt. बीडण-n. H. बीडा m. G. बीडुं n. M. बिडा m. ND. 447. a. 24-43.

बीहइं

2-76. to fear' v. 3rd. pl. pres.-बीहउं 5-185. 1st. sg. pres.-बीह 2-577. 2nd. sg. imprt.-बीहना 2-601. past. part. nom. pl. m.-बीहत 2-340. pres. part. nom. pl. m.-बिहंतइ 6-33. pres. part. inst. sg. m. Skt. बिभति > Pkt. बिहेइ (Hc. 4-238) contam. by Skt.

- *भीतयति (an usual case of forming a v. from a past. part.) > Pkt. बीहइ and बीहइ (<Skt. *भीतति) Hc. 4-53. Pischel: §501. however accounts for बीहिति <Skt. भीषयति. G. बीहुं. cf. Dave: Study: P. 166.
- बीहावीयड** 1-433. =बीहावियइ 'frightened' v. 3rd. sg. pres.; the caus. form of बीहइ Skt. *भीतापितेति > Pkt. बीहाविअइ. G. बिबडावधु. 2-281. 'an idea' subst. nom. sg. f. -बुद्धिइं 6-192. subst. inst. sg. f. Skt. बुद्धि f. 1-527. 'a shout' subst. acc. sg. f. -बुंवारवु 1-578. subst. nom. sg. m. बुंवा+रव. Pkt. बुंवा. (onomato.) G. बूम f. 1-56. 'to speak' v. 3rd. sg. pres. See index: बोलइ. 6-124. 'to call' v. 3rd. sg. pres. caus. of बुलइ: see index: बुलइ and बालइ.
- बुद्धि** 1-724. 'a kind of musical instrument' subst. f. Pkt. बुवका f. cf. टक्काळक्कहुडुक्कासंबुक्काकरडिपभिर्णिणं आउज्जाणं (Supāsanāha-Cariya. P. 195). 2-475. 'to know' v. 3rd. sg. pres. -बुसवी 6-246. absl. fr. caus. वृक्षवइ. Skt. *बुध्यति (=बुध्यते) > Pa. बुज्जाति; Pkt. बुज्जाइ; OG. वूसइ. H. वूसना; M. वुसणें; G. वूसुं. ND. 452. a. 37-48.
- बुसइ** 1-593. 'sank, drowned' past. part. nom. pl. m. वूडी 2-420. past part. nom. sg. f. Pkt. बुइइ G. बुडवुं; H. बुडना, बुडना; M. बुडुणें. ND. 453. a. 16-22. See index: बोलइ (2).
- बुड** 2-293. 'a shout' subst. nom. sg. f. -बुंवा 2-162, 412; 5-30 subst. acc. sg. f. -बुंवाइ 2-293. subst. inst. pl. f. -बुंवारवइ 2-410. subst. inst. sg. m. बुंवा+रव m. see index बुंवा.
- बृहन्नडा** 2-449. 'the name of Arjuna when he was in disguise at the court of King Virata' subst. nom. sg. f. Skt. बृहन्नला f. 1-289. 'two' adj. nom. pl. m. -वे 1-291. adj. nom. pl. n. -वे 1-595. adj. nom. pl. f. -वई 1-314, 503. adj. nom. pl. m. वे+ई (emphatic particle) cf. Tessitori: Notes: § 104. -वेउ 1-100, 110, 239, 295, 296, 300, 311, 390, 482, 570, 571, 593, 603, 620, 703, 750; 3-26, 27, 75; वेऊ 2-360. used in all cases and all genders. cf. Tessitori: Notes: § 104. also see index: वेहुं. -वेह 1-770. prob. contracted from वेहु with gen. obl. sense. See index बि.
- वेइन्द्रियं** 5-23. 'two-sensed' adj. वे + Skt. इन्द्रिय.
- वेउउ** 1-103, 171, 181; 6-396. 'a son' subst. nom. sg. m. -वेउउ 1-98. acc. sg. m. -वेउऊ 1-777. nom. sg. m. -वेया 1-190, 316; 6-391; वेटी 1-241. nom. pl. m. -वेटी 5-109, 110, 155. gen. obl. sg. m. -वेटे 5-110. loc. sg. m. -वेटे 6-390. inst. pl. m. Pkt. बिट्ट-म. H. वेया m., M. वेया; G. वेयो m. ND. 455. b. 37-38.
- वेटी** 1-47, 130; 6-303; वेटीय 3-221. 'a daughter' subst. nom. sg. f. Pkt. बिट्टी f. H. G. M. वेटी f. Hc. 4-330. ND. 455. b. 32-36.
- वेटां** 1-278. 'sūt' past part. nom. pl. n. See index: वइहुंऊ.
- वेडी** 1-117, 119. 'a boat' subst. loc. sg. f. Skt. (lex.) वेडा f.; Pkt. वेड-, वेडअ-म.; वेडा f. cf. Dn. 6-95. वेडो=नौ: ; वेडी f.

- H. बेडा f.; G. बेडो m.; M. बेडा m. ND. 456. a. 19-22.
- बेडीवाहा** 1-118, 120, 127, 142, 147. 'a boatman' subst. gen. obl. sg. m.-बेडीवाहइं 1-144, subst. inst. sg. m. Skt. बेडावाहक- m.> Pkt. बेडीवाहअ-.
- बेलि** 2-686. 'a cow' subst. acc. pl. f. a f. form extended from Pkt. बइल्ल - m. Dn. बइल्लो=बल्लवर्द m. G. बेल m.; H. बैल m.; M. बेल m.
- बेह** 6-366. 'both' adj. See index: बेहं.
- बोकड** 5-55. 'a goat' subst. nom. pl. m. Pkt. बोकड-म. Dn. 6-96. 'छाम्मि बोकडो'; G. बोकडो m; H. बांका -m; M. बोकड m. Skt. (lex.) note बुक्क m. 'a he-goat' cf. ND. 460. b. 6-13.
- बोधि** 1-63. 'knowledge' subst. inst. sg. m. Skt. बोध m.
- बोधिलाम°** 5-134. 'attainment of knowledge' subst. m. Skt. lw. बोधिलाम m.
- बोधोउ** 1-760. 'preached' past part. nom. sg. m. Skt. बोधित < Pkt. बोधिअ; G. बोध्यो.
- बोल** 2-506, 634 'speech' subst. acc. sg. m. Pkt. बोल=कोला-हल: Dn. 6-90. connected with बोल्लइ = वदति. cf. Pkt. बोला f. H. बोल m. G. M. बोल m. ND. 461. b. 10-14.
- बोलइ** 1-26, 42, 154, 251, 303, 479, 489, 504; 2-50, 174, 237, 272, 442, 465, 506, 609, 634; 3-88; 6-25, 26, 27, 28, 32, 40, 70, 78, 82, 119, 151, 180, 182, 204, 233, 267, 285, 302, 328, 369, 378, 384, 400, 407, 412, 500. 'to speak' v. 3rd. sg. pres.-बोलइं 1-340; 3-171 (2); 4-34. v. 3rd. pl. pres.-बोळि 3-38; बोळिन
- 1-305. 2nd. sg. imprt.-बोळिखु 6-7. v. 1st. sg. fut.-बोळिइं 1-496. बोळिजइ 1-366. v. 3rd. sg. pres. pass.-बोळिउ 1-601. बोळिउ 1-624. past part. nom. sg. m.-बोळउं 6-96; बोळिउं 6-398, 399; बोळिउ 5-188. past part. nom. sg. n.-बोळी 6-246. past. part. nom. sg. f.-बोळतउ 3-107; बोळतु 2-578; pres. part. nom. sg. m.-बोळती 2-49. pres. part. nom. sg. f.-बोलावइ 1-193; 6-59, 135, 232. v. 3rd. sg. pres. (caus.)-बोलाविउ 6-49, 100, 231; बोलावीउ 6-194. बोलाव्यउ 6-309. past part. nom. sg. m. (caus.)-बोलाव्या 6-24. past part. nom. sg. pl. (caus.)-बोलावो 1-194, 523. past part. nom. sg. f. Pkt. बोळइ=कथयति Hc. 4-1. H. बोळना; G. बोळवुं; M. बोळणें. J. Bloch, Bull. SOS. V.4. p. 742 suggests Dravidian origin for the word. ND. 461. b. 32-39; causal form. Pkt. बोळ्वाइ; H. बुळाना; G. बोलाववुं; M. बोलाविणें ND. 461. b. 18-21.
- बोलइ** 1-250. 'to drench, to drown' v. 3rd. sg. pres. caus. बुडइ-बोळइं 3-171 (a). v. 3rd. pl. pres.-बोळियइ 2-160. v. 3rd. sg. pres. pass.-बोळिउ 2-510. past part. acc. sg. n. < Skt. *बोळयति, बोळयति; G. बोळवुं; H. बोळना; M. बोळणें. ND. 453. a. 16-22. G. बुळवुं; डुबवुं (Metathesis) are the primitive forms for caus. बोळवुं.
- भइ** 1-476; 2-76, 379; 5-55; 'fear' subst. inst. sg. n. Skt. भय n. G. भो m. < Ap. भउ < Skt. भय n.; G. (collo.) भे m.

- भैंसि** 2-669. 'a buffalo' subst. nom. sg. f. Skt. महिषी f.; Pkt. महिषी; H. भैंस f. G. भैंस f. M. भैंस f. ND. 483. a. 42-50.
- भक्ष** 2-223. 'eatable' subst. acc. pl. n. orig. the pot. part. Skt. भक्ष्य n.
- भक्ष्य** 2-225. 'eatable' subst. nom. pl. n. Skt. भक्ष्य n. See index भक्ष.
- भगताविड** 6-219. 'fed' past. part. nom. sg. m. from the v. *भुक्तापयति from भुक्त the past. part. भुज् > Pkt. *भुगतावड, and the OG. form in past. part. भगताविअ-
- भगति°** 1-266. 'devotion' subst. f.-भगति 1-499, 519. subst. acc. sg. f.-भगतिई 5-184. subst. inst. sg. f. Skt. भक्ति f. G. (coll.) भगति f.
- भगदत्तु** 1-699, 741. 'the name of a warrior' nom. sg. m.-भगदत्ति 1-725. subst. inst. sg. m. Skt. भगदत्त m.
- भंगि** 1-279; 3-10; 5-40; 6-203. 'way, fashion' subst. inst. sg. f. Skt. lw. भङ्गि and भङ्गी f.
- भंजइ** 1-20. 'to break' v. 3rd. sg. pres.-भंजिउ 1-389. past. part. nom. sg. m. Skt. *भंजति (=भनक्ति) > Pkt. भंजइ Hc. 4-106; Pa. भंजति. H. भंजना; G. भंजतुं; M. भंजणे ND. 472. a. 47 ff.
- भट्टु** 1-650. 'a respectful title for a Brahmin' subst. nom. sg. m. Skt. भट्ट m.
- भड°** 1-507; 2-387. 'a warrior' subst. m.-भड 2-344; भडो 1-439. subst. nom. sg. m. -भड 1-620, 677; 2-323, 366. subst. nom. pl. m.-भड 1-96; 2-383, 536, 691. subst. acc. pl. m.-भड 2-372. subst. gen. obl. pl. m.-भडि 2-321. subst. inst.
- pl. m. Skt. भट्ट m. > Pkt. भड m. G. भड m.; H. भट.
- भडिवाड** 1-20. 'fame as a warrior' subst. nom. sg. m. Skt. भट्ट+वाड m. The additional इ is merely euphonic. Pkt. भडवाओ.
- भडरथ** 5-35. 'roasted' past. part. nom. sg. m. Skt. भूष्य the past part. भ्रज् > Pkt. भट्ट- cf. G. भडथातुं 'to be fried' presupposing the primary form. भडयतुं.
- भडांबली** 2-426. 'hesitation' subst. nom. sg. f. Derivation etc. is difficult to trace.
- भडिअ** 2-248. 'rooted out by hands' past part. nom. sg. f. Skt. *भ्रष्टिता < Pkt. भट्टिअ-; OG. भडिअ. prob. contam. by G. form भडतुं 'to fight against'.
- भडी** 2-347. 'a contest' subst. acc. sg. f. prob. an abstract noun from भड < Skt. भट 'a warrior'.
- भणइ** 1-104, 457, 529, 547, 558, 616, 626, 661, 679, 681; 2-194, 334, 725; 3-167; 5-113; 6-8, 76, 93, 97, 107, 111, 120, 137, 148, 197, 224, 236, 244, 265, 333, 390, 391, 428. 'to speak' v. 3rd. sg. pres.-भण 1-409, 414. v. 3rd. sg. pres.-भणई 6-432. v. 3rd. pl. pres.-भणउं 1-6; भणुं 1-258. v. 1st. sg. pres.-भणेसि 3-86. 2nd. sg. pres. with म imprt. sense.-भणीजइ 1-52, 144; भणीइ 5-8, 149, 171; 6-18; भणीई 5-156. v. 3rd. sg. pres. pass.-भणिउ 1-657; भणिउं 5-118. past part. nom. sg. n.-भणी 1-692; 6-198. past. part. nom. sg. f.-भणी 1-351, 411, 582; 6-112, 123, भणीव 6-173; भणेवि 6-98. भणीनइ

- 1-576. absl.-भणता 6-55. **भद्र**
pres. part. gen. obl. sg. m. Skt. भणति; Pa. भणति; Pkt. भणइ. H. भणता; G. भणतु. ND. 468. b. 40-46.
- 1-689; 2-617; 6-174, 186, 266, 340 'towards' post. pos.-भणी 6-111. 'for' post. pos. Tessitori: Notes: §71(4) 'भणी is the contracted form of the loc. sg. भणित 'said' ". See also Tessitori: Notes: §131. G. भणी 'to'; OG. has also the sense of 'for'; illustrations have been given by Tessitori in the §§ of his Notes referred to. In Ap. भणेवि is found in the sense of 'towards, for' and prob. absl. भणी is suggested as the origin of the post pos.
- भणावइ** 6-53. 'to teach' v. 3rd. sg. pres. caus. of भणइ-भणाविउं 2-563. past part. nom. sg. n. Skt. *भणावयति > Pkt. भणावइ. G. भणावतुं.
- भंडार** 5-3; 6-164, 423; भंडार 5-121. 'a store-house' subst. nom. sg. m.-भंडारि 5-74. subst. loc. sg. m. Skt. भाण्डागार n.; Pkt. भंडाआर, भंडार m.; H. भंडार m.; G. भंडार m.; M. भंडार n. ND. 464. a. 26-31.
- भतारो** 1-200. 'husband' subst. nom. sg. m.-भतार 1-363, 370; 2-233. subst. nom. pl. m.-भतार 2-139. subst. nom. pl. m.-भतारिहि 1-108. subst. inst. sg. m. Skt. भतः contam. by forms like भतारो, भतारः etc. > Pkt. भतु; OG. भतारो. भतार. m. G. भरथार m.; H. भरतार.
- भद्रिउं** 1-621. 'done well' past. part. nom. sg. n. from Skt. noun-verb भद्रयति. Skt. भद्रित-> Pkt. भद्रिअ.
- 1-253. 'a good person' subst. nom. sg. m. Skt. lw. भद्र-
भमइ 1-520; 2-378; 3-33; 5-12, 108. 'to wander' v. 3rd. sg. pres.-भमउं 1-233. v. 1st. sg. pres.-भमंतउ 1-292. pres. part. nom. sg. m.-भमी 5-75. absl.-भमिया 4-29. past. part. nom. pl. m. Skt. भ्रमति; Pa. भ्रमति; Pkt. भमइ. G. भमतुं; H. भवेंना, भवना.
- भमाञ्चा** 2-66. 'made to wander' past. part. nom. pl. m. Skt. *भ्रमाञ्चिता (=भ्रामिता) > Pkt. भमाञ्चिआ. G. भमाञ्चा. cf. ND. 469. a. 42-49. Hc. 4-161. notes Pkt. भमाइइ=Skt. भ्रामयति, by the side of भमावइ and भमवेइ Hc. 4-30; Pischel: §554.
- भमरइउ** 2-113. 'a bee' subst. nom. sg. m. Skt. भ्रमर m. > Pā. Pkt. भमर+इउ Ap. Svārtha suffix. G. भमरो; H. भंरं m.; M. भौर m. ND. 480. b. 1-6. In G. भमरडो m.= 'top'. 2-157. 'a bee' subst. inst. sg. m. see index भमरइउ.
- भमरि** 3-191. 'simple-minded' adj. nom. sg. m. In Ap. Pāth. Uddharaṇa 1. 1. 22. गम्भय वाली भुंभलभोली णं भमइ सलोणी होरति; Pischel: Materilicn. P. 53. verse: 16. from the Sarsvatikanthābharana of Bhoja. वाली भुंभरभोली उल्लसिअणिअंसणो । In OG., GOS. XIII. Nemi-nātha-Fāgu. St. 12. 1. 5-6. भमरभोली नेमिजिणवीवाइ सुणेई । नेइगदिह्ला गोरडी हियइइ विहसेई । Narasimha Mehta's lines in G. quoted by Belsare in his G. Dict. वहाँ दूष ने करमलडो मांही साकर चोडी । मारा वहालाजी आरोगे पिरसे भमरभोली । G. भमरभोली often used as भोल भमर. H. भमरि-भूलन. Skt. विह्वल+*भ्रमुलक >

- Pkt. भिन्मल (Hc. 2:58.)+
Pkt. भोल्लअ-भोल्लअ (quoted as
Pkt. Desya word; Chatterji: Origin and
Development of Bengali
Language: P. 212. <अम्र्+
उल्ल.) Prof. Pischel: §354.
considers भुंभरभोली the in-
tensive form of v. भुल्
which according to him
is derived from v. उभ Hc.
4:105. हुल्लइ (Metathesis)=
भुल्लइ > Pkt. भुल्लइ Hc. 4:177.;
for भंभल-Pischel: §209.
- भयणि** 1-622. 'sister' subst. nom.
sg. f.-भयणि 1-388. subst.
acc. sg. f. Skt. भयिनी f. >
Pkt. भइणो f. See index
वहिन-.
- भर** 2-314. 'Onomato. sound
of a Bheri—a musical
instrument'.
- भरई** 1-471. 'to fill' v. 3rd. sg.
pres.-भरई 3-118. v. 3rd.
pl. pres.-भरिउ 2-721; 6-20;
past part. nom. sg. m.-
भरी 2-359; 3-79; भरेवी 1-131;
भरेवि 6-371. abs. Skt., Pa.
भरति; Pkt. भरइ. H. भरना;
G. भरवुं; M. भरणे. ND. 470.
b. 11-22.
- भरावियां** 1-396. 'were filled' past
part. nom. pl. n. Skt.
*भरापितानि (=भरितानि) > Ap.
भारवियाइं; OG. भरावियां caus.
of भरइ=भरावइ; H. भरागा; M.
भराविणे; G. भराववुं. ND. 469.
b. 31-35.
- भरतार** 6-94, 124. 'a husband'
subst. acc. sg. m.-भरतार
1-428. भरतारइ 6-242. subst.
gen. obl. sg. m. See index
भतार. *
- भरइ** 6-234. 'a dramatic per-
formance' subst. nom.
sg. n. Skt. भरत n. an
extension from भरत 'the
primeval sage who com-
posed the science of
- drama' > Pkt. भरइ (Hc.
1-214).
- भरहखंड** 6-12. 'the continent of
Bharata-India' subst.
acc. sg. m. Skt. भरतखंड m.
> Pkt. भरइ+खंड.
- भरहरी** 2-314. 'sounded' past.
part. nom. sg. f. > भरहरइ
an onomato. root for the
sound of a Bheri.
- भरि** 6-122. 'in the fullness of'
subst. loc. sg. m. Skt. भर
m. cf. ND. 469. b. 38-42.
- भलउ** 3-181; 4-12. 'good' adj.
nom. sg. m.-भल 1-348;
6-171, 346. adj. nom. pl.
m.-भल 2-598. adj. acc.
pl. m.-भलोय 3-112. adj.
nom. sg. f.-भली 2-624.
adj. nom. pl. f.-भल्ले 2-416,
563. adj. nom. sg. n.-भले
6-202. adj. inst. sg. m.-
भले 2-321. adj. inst. sg.
m.-भल्ले 5-24. adj. inst. sg.
n. used adv.-भली परि
2-277. 'in a good manner'
adv. phrase see index परि
-भलेरा 6-171. 'better' adj.
nom. pl. m.-भलेइ 1-591.
adj. loc. sg. n. Skt. भल्ल
(=भद्र) = भल्ल (used by
Vāmana in his Alamkāra-
Sūtrās in the sense of
'a rustic') > Pkt. भल्ल-; Ap.
भल्लउं; G. भल्लुं; H. भल्ल; M.
भल्ल. ND. 471. a. 35-45;
भलेरा=Skt. भद्र+तर a compa-
rative form. See Tessitori:
Notes: §79. G. भलेइं <
Pkt. भल्लयर-, भल्लअर-.
- भलखंड** 5-38. 'a piece of spear'
subst. nom. pl. m. Skt.
भल्ल+खंड m. Skt. भल्ल m. a
kind of arrow; also भल्ली f.
Pa. भल्लको m. a kind of
copper; Pkt. भल्ली-f. a
spear. भल्लोड-म. n. a tip of
arrow. H. भल्ल m.; G. भल्लो
m.; M. भल्ल m. ND. 476.

	a. 7-11. M. भल n. 'the head of a spear'.		भाई; G. भाइ; M. भाई and भाऊ ND. 472. a. 1-14.
भल्ली	2-98. 'a spear' subst. nom. sg. f. see index: भलखंड.	भाउ	1-439, 484. 'brother' subst. nom. sg. m. cf. Hc. 1-131; see index भाई.
भव	1-793. 'a birth' subst. nom. sg. m. भव् 1-779. subst. acc. sg. m.-भवि 1-367, 368, 780; 3-171; 6-94; भवि 1-787. subst. loc. sg. m.-भवह 1-777. subst. gen. obl. sg. m.-भवह 5-170. subst. gen. obl. pl. m. Skt. lw. भव m.	भाउ	6-146. 'attachment' subst. acc. sg. m. Skt. भाव m. > Ap. भाउ m.
भवपंकी	4-14. 'mud of births' subst. loc. sg. m. Skt. lw. भव+पङ्क m.	भाख	5-19. 'speech' subst. acc. sg. f. Skt. भाषा f. > OG. भाष; sometimes G. (poet.) भाख f.; H. भाखा;
भवसउ	3-171. 'a hundred of births' subst. acc. sg. n. Skt. भव+शत n. > Ap. भव + सउ. See index: सउ.	भागि	2-287. 'part, division, portion' subst. inst. pl. m.-भागि 5-84. subst. loc. sg. m. Skt. भाग m. G. भाग m.
भवनि	2-391. 'mansion' subst. loc. sg. n. Skt. lw. भवन-n.	भाजह	2-347. 'to share' v. 3rd. sg. pres.- भाजह 2-267. 'to break' v. 3rd. sg. pres. > भाजउं 2-580. 'to break' v. 1st. sg. pres.-भाजउं 2-576. 'run away' v. 1st. sg. pres. See index भंजह.
भविकु°	4-12. 'a person aspiring to absolution' subst. m. Skt. भव्य > Pkt. भविअ-; resanskritized: भविक.	भांजह	2-408; 3-212. 'to break, to part' v. 3rd. sg. pres. see index भंजह.
भविय°	5-156. 'one aspiring to absolution' subst. m.-भवियां 6-8. subst. voc. pl. n.-भवियह 5-172. subst. gen. obl. pl. m. Skt. भव्य > Pkt. भविअ. OG. भविय with यध्रुति.	भाण	6-91. 'the sun' subst. nom. sg. m. Skt. भाउ m. > Pkt. भाण OG. भाण; G. भाण m.
भाइगु	5-135. 'luck, fate' subst. acc. sg. n. Skt. भाग्य n. > OG. भाइग-Guj. (coll.)=भायग n.	भाथा	1-84, 291. 'quiver' subst. nom. pl. m.-भाथा 2-598. subst. acc. pl. m.-भाथे 5-69. subst. loc. pl. m. Pkt. भाथ, m. f. an extension of the meaning of Skt. भक्र, भक्रा, भक्रो 'a leather bag; a pair of bellows'. G. भाथो m. H. भाथा m. M. भाता m. ND. 492. b. 13-19.
भाई	2-94, 138. 'brother' subst. nom. sg. m.-भाई 2-561. subst. voc. sg. m.-भाईय 1-406; 3-124. subst. nom. pl. m.-भाईय 1-348. subst. gen. obl. sg. m. Skt. भ्रातृ, भ्रातृक m.; Pa. भाता, भातिको and भातुको; Pkt. भादा, भादुअ, भाइ, भाइअ. Hence two bases भाइ and भाउ in modern languages. H.	भामिणि	6-242. 'a woman' subst. gen. obl. sg. f. Skt. भामिनी f. > Pkt. भामिणी f.
		भाथ	1-457. 'brother' subst. voc. sg. m. see index भाई.
		भारती	2-92. 'the goddess of learning' subst. nom. sg. f. Skt. lw. भारती f.

- भारमाली** 2-451. 'bearer of the burden of' subst. nom. sg. f. Skt. भार+मालिन् (?).
- भारी** 1-316. 'great, heavy' adj. nom. pl. m.-भारी 2-522, 730. adj. nom. sg. m. Skt. भार+इन्.
- भालइं** 1-285. 'spears' subst. nom. pl. n. Skt. *मल्लानि. see index: मल्लखंड.
- भालडी** 2-68. 'spear' subst. inst. sg. f. Skt. मल्ली+ड a svārthā suffix. see index मल्लखंड.
- °भाला** 2-323. 'a spear' subst. m. see index मल्लखंड.
- भावइ** 1-685; 2-618, 660; 6-56. 'to bring attachment, to be to one's taste' v. 3rd. sg. pres. a denominative from भाव 'attachment' = भावयति. G. भाववुं; M. भावणे.
- भावि** 6-56, 204, 420. 'attachment' subst. inst. sg. m. Skt. lw. भाव m.
- भाप** 6-309; भास 5-178. 'speech, a poetic division' subst. inst. sg. f. see index भाख-.
- भासइ** 2-20. 'to speak' v. 3rd. sg. pres. Skt. भाषते > Pkt. भाषइ. cf. G. भाखवुं.
- भिउड** 2-505. 'a brow' subst. nom. sg. f. Skt. भ्रुकृटि > Pkt. भिउडि f. M. भिवइ f. Pischel: § 124.
- भिडइ** 1-287. 'to come close, to fight' v. 3rd. sg. pres.-भिडइ 1-710. v. 3rd. pl. pres.-भिडित 1-253; भिडिऊ 1-621. past. part. nom. sg. m.-भिड्या 1-620; 2-359. past part. nom. pl. m.-भिडेउ 1-752; भिडेवा 1-501. inf. -भिडी 2-383. abs. -भिडंतउ 1-249; भिडंतु 1-506. pres. part. nom. sg. m. Pkt. भिडइ (cf. Pkt. अडिभडइ) < Skt. *भिटति. H. भिडना; G. भिडवुं; M. भिडणे. cf. भीजइ
- in G. 'to close' cf. also भडवुं. ND. 478. a. 9-17.
- भितरि** 6-9. 'inside, within' prepos. Skt. अभ्यन्तरे > Pkt. भितर 'a gate' Dn. 6-105; अडिभतर The case of the loss of the initial vowel cf. Pischel: § 141 ff. for such cases in Pkt.; Tessitori: Notes: § 2 (4) for the loss of initial अ in OG.; Tessitori: Notes: § 75 for the list of prepositions in use in OG. where भीतरि < Skt. अभ्यन्तरे is mentioned. Divatia: GLL I P. 372 for MG. G. भीतर; H. भीतर; M. भितर-भितरी; ND. 477. a. 32-38; ND. 653. a. 4-13.
- भिराडी** 2-2. 'bold, of high passions' adj. nom. sg. f. G. (coll. Kath.) भिराड adj. cf. M. भिरड, भिरडी, भिरंड 'a fit of passion' prob. मिड+आळ adj. suffix, मिड to be connected with मिडइ 'to come close, to combat'.
- भिल्ल°** 2-290. 'a man of Bhil Tribe' subst. m. Skt. भिल्ल-; G. भीळ.
- भिली** 6-212. 'mixed' past part. nom. sg. f. Pkt. भिलइ-the caus. in Pkt. भेलयति prob. > Pkt. मिळइ 'to meet' confounded with its opposite मिळइ and भिन्हइ 'to release' and the consequent spirantization of म् to भ. G. भळवुं; caus. भेळवुं; M. भेळणे. Turner traces < *भेळ-in Pkt. भेलेइ 'mixed' < *भेळ- with further possible connections with *भेट- 'भेट (v. भेटनु) etc. G. भेटवुं. ND. 483. a. 18-27.
- भीजइ** 3-28, 96 'to be pierced' v. 3rd. sg. pres. Skt. भियते > Pkt. भिउडइ and OG. भीजइ

- G. भोजवुं is different < Skt. अभ्यज्यते 'is anointed' for which see ND. 476. b. 38-46.
- भीडइ** 2-278. 'to come close' v. 3rd. sg. pres.-भीडी 2. 598. absl.—भीडे 5-69. past. part. loc. sg. m. the contrac. भीडिए. see index मिडइ.
- भीतरि** 6-12, 221; भीतरी 1-313. 'in'. prep. see index भितरी.
- भीनउ** 3-87. 'pierced through, separate' past part. nom. sg. m.—भीनउं 2-182. past. part. nom. sg. n. Skt. भिन्नक- and *भिञ्जित.
- भानी** 2-487. 'moistened' past. part. nom. sg. f. past. part. of भोजइ < skt. अभ्यज्यते further contam. and confused with भिन्न the past. part. of भोजइ < skt. भिद्यते G. भंजुं; H. भीनना 'to be wet' For भोजवुं cf. ND. 476. b. 38-46. H. has भोजना by the side of भीनान. M. भिनर्णे. 'to pierce'.
- भीमसेनु** 1-585. 'Bhimasena' subst. nom. sg. m. skt. भीमसेन m.
- भीमि** 1-465, 509, 536, 621; 2-225, 374; भीमि 2-228, 375; भिमिइं 2-248; भीमिहिं 1-434, 752; 2-372. 'Bhima' subst. inst. sg. m.—भीमइ 1-255. subst. gen. obl. sg. m. Skt. भीम m.
- भीमली** 2-351. 'agitated, confused' adj. nom. sg. f. Skt. विह्वल > Pkt. भिम्मल Hc. 2-58.; Pischel: §209. cf. ND. 477. b. 27.
- भीलिं** 1-637. 'a Bhili' subst. inst. sg. m. see भिल्ल- in the index.
- भुइं** 1-663; 2-410, 420. 'ground, earth' subst. nom. sg. f.—भुइं 1-479. subst. nom. sg. f.—भुइं 1-90; subst. gen. obl. sg. f.—भुइं- 5-90. subst. loc. sg. f; skt. Pa. pkt. भूमि f. G. (coll.) भुइं, भौ, भौय f.; H. भू, भूई f.; M. भुइं f. ND. 478. a. 25-34.
- भुजाबलि** 2-28, 643. 'by the strength of hands' subst. inst. sg. n. skt. भुज+बल n.; भुज m. becomes also भुआ f. in Pkt. and भुजा f. in G.
- भुयं** 1-85. 'a hand' subst. m.—भुयदंढि 'by the club-like hand' subst. inst. sg. m. भुय+दंढि = Skt. भुजदण्डेन. skt. भुज m > Pkt. भुअ and भुय.
- भुयणि** 1-182. 'world' subst. loc. pl. n. Skt. भुवन n. > Pkt. भुअण and भुयण n.
- भुलउ** 2-560. 'mistook' past. part. nom. sg. m. pkt. भुलिओ from pkt. v. भुलइ. See index संवर - मोली. Pischel: §354; Chatterji: Origin and Development of Bengali Language P. 212. सुलइ Hc. 4-105. Turner accepts rather doubtfully Pischel's view. G. भुलवुं; H. भूलना; M. भुलणें. ND. 481. a. 26-33.
- भुहि** 2-557. 'ground' subst. loc. sg. f. prob. the contract. of भुइं+हिं or भू+हिं; or the additional ह due to the influence of the spirant.
- भूचरु** 1-45. 'a man, a dweller on earth' subst. nom. sg. m. Skt. भूचर m.
- भूपह** 6-230. 'a king' subst. gen. obl. sg. m. Skt. lw. भूय m.
- भूपालि** 6-300. 'a king' subst. inst. sg. m. Skt. lw. भूपाळ m.
- भूमि** 5-29. भूमि 1-516 'earth' subst. loc. sg. f. Skt, lw. भूमि f.

- भूयबलि** 1-20; भूयबलि 1-663. 'strength of hands' subst. inst. sg. n. see index: भूयाबलि. The lengthening of *भु* is sporadic.
- भूयण^०** 1-228. 'world' subst. n.—भूयणि 1-233. subst. loc. sg. n.—भूयणि 1-324. subst. loc. pl. n. see index: भूयणि. Note the sporadic lengthening of *उ*.
- भूयण** 1-776. 'mansion' subst. nom. sg. n. — भूयणु 1-34 subst. acc. sg. n. Skt. भवन n. 'a mansion' contam. with Skt. भुवन n. 'a world'. MG. भुवन and भवन both are used to mean 'a mansion' due to the same contaminating tendency.
- भूरइ** 2-604. 'the dust of the earth' subst. nom. sg. f.—भूरइ 3-189. subst. loc. sg. f. Skt. भूरजस् n. > Pkt. भूरज- n. In. G. रज is f. OG. has from Pkt. रज, रय and then रइ in f.
- भूरिश्रवा** 1-699. 'the name of a warrior' subst. nom. sg. m. 148 Skt. भूरिश्रवस् m.
- भूलइ** 6-195. 'to err, to mistake' v. 3rd. pl. pres.—भूल 5-20. 'bewildered' past part. nom. pl. m. contraction of Pkt. भुलिआ. See index भुलउ.
- भुवलइ** 2-81. 'bracelet-like earth' subst. loc. sg. n. Skt. भुवलय n.
- भेउ** 5-127. 'secret' subst. nom. sg. m.—भेउ 6-313 acc. sg. m. Skt. भद m. > Pkt. भेअ m.
- भेट** 5-179. 'meeting' subst. nom. sg. f. connected with Pkt. भिडइ < Skt. *भिटति. Later Pkt. भिद्रा f. 'a present' probably an extension of the meaning
- of 'भिद्रा' 'meeting' as on a formal meeting some present is given. G. भेटो m. See ND. 482. a. 45-50.
- भेटि** 6-367. 'a present' subst. acc. sg. f. see index भेट; G. भेट f; H. and M. भेट f. ND. 482. a. 45-50.
- भेटिउ** 6-52; भेटिउ 1-261; भेटिउउ 3-221. 'met, came close, embraced' past part. nom. sg. m. Pkt. भिट्टिउउइ; H. भटना; G. भेटवुं; M. भेटणे. ND. 482. b. 11-19.
- भेडउ** 2-635. 'meeting' subst. acc. sg. m. further change of भेटउ to भेडउ. See index: भेट, भेटिउ etc.
- भेड-या** 2-366. 'met' past part. nom. pl. m. < भेडिआ and भेटिआ. See index भिडइ; भेटिउ.
- भेडवण** 1-250. 'to cause to fight' v. 3rd. sg. pres. caus. of भिडइ. see index भिडइ.
- भेडि** 1-304. 'meeting' subst. nom. sg. f. see index भेट.
- भेदि** 1-604; 5-15. 'a secret, a division' subst. inst. sg. m. Skt. भेद m.
- भेद्या** 2-674. 'pierced through' past part. nom. pl. m. Skt. भेदिता: > Pkt. भेइआ. OG. भेदिआ and भेद्या. G. भेद्या.
- भेरि** 2-314. 'a drum' subst. nom. sg. f.—भेरिअ 6-259. subst. gen. obl. sg. f. Skt. भेरी f.
- भेली** 2-551. 'to collect' absl. of the caus. भेलइ of भिलइ. See index भिलइ.
- भेली** 2-424. 'to put to disorder' =भेलइ v. 3rd. sg. pres.—भेली 2-636. absl. prob. Skt. *भिलति > Pkt. भिलइ. G. भेलवुं and its caus. भेलाडवुं.

- भोजननंदन** 6-131. 'the planet of Mars' subst. nom. sg. m. Skt. भुवननंदन m. 'the son of earth i. e., Mars.'
- भोगल** 3-212. 'a bolt' subst. acc. sg. f. Skt. भूमि+अंगल f. > OG. युई+Pkt. अगल = भोगल G. भुंगल f.
- भोगवि** 6-277, 400. 'to enjoy' v. 2nd. sg. pres.; भोगवइ the denom. from भोग m. 'pleasure' G. भोगवतुं; H. भोगना.
- भोजनु** 1-519. 'food' subst. acc. sg. n. Skt. भोजन n.
- भोज्य** 2-225. 'eatable' subst. nom. pl. n. Skt. भोज्य.
- भोलवी** 2-379. 'to cheat' abs. Pkt. भोलवइ; G. भोलवतुं. G. adj. भोळें; see index भुंभर-भोळी. ND. 484. b. 43-47.
- भोलाटी** 1-513. 'deluded, deceived' past part. nom. sg. f. < *भोल+आट्+इता= भोळडिता-भोळाडिअ.
- भ्रंति** 3-51. 'delusion' subst. nom. sg. f.-भ्रंति 1-147. subst. acc. sg. f. Skt. भ्रान्ति f. > Ap. भंति Hc. 4-360. OG. भ्रंति.
- भ** 1-148, 252, 303, 431, 447, 496, 675; 2-149, 150, 151, 152, 153, 154, 196, 200, 239, 320, 382, 577, 559, 621; 3-37, 38, 86, 92, 100; 5-151, 154, 160; 6-34, 93, 185 etc. 'not' a prohibitive particle used with 2nd. pers. impert., pot. or fut. Skt. मा; Pa. मा; Pkt. म.
- महण°** 5-96. 'the god of love' subst. m. Skt. महन m. > Pkt. मअण and with यश्रुति-मयण > OG. महण cf. G. मेणो 'intoxication'. (coll.)
- मइ** 1-44, 104, 105, 130, 150, 153, 161, 199, 303, 309, 445, 616, 643, 669, 680; 2-99, 200, 209, 402, 482, 500, 540, 552, 579, 622, 643; 644, 645; 3-48; 5-113; 6-79, 379. etc. 'by me' pron. 1st. pers. sg. in all genders.-मई 1-493, 494; 2-190, 296, 559 'me' pron. 1st. pers. acc. sg. in all genders.-मई 3-209. 'me' pron. 1st. pers. loc. sg. in all genders. Skt. मया and मयि > Pkt. मर > Ap. मइ Hc. 4-377 prescribes the use of मई in Ap. for inst., loc., acc. sg.; Pischel §418; G. H. Tessitori: Notes: §83. G. में; H. में, in H. it is also used as an oblique form. M. सि. ND. 486. a. 1-4.
- मउड** 1-375, 581. 'a crown' subst. nom. sg. m. Skt. मुकुट m.; Pa. मुकुट m.; Pkt. मउड. m. cf. Hc. 1-107; Pischel: §123. G. मोड m.
- मउडउधा** 1-146. 'a leader' subst. acc. pl. m. prob. Skt. मुकुट+धा 'the bearers of coronets-leaders'; in OG. मुडुधा; cf. Kānh. Pr. II.69: डोरसमुद लगइ मुडुधा अग्न घरि दंड लई आवइ।; Kānh. Pr. II. 82: राणा, राय, मलिक, मुडुधा, खान बोलावो आणि। G. (coll.) नडुधा.
- मउरी** 1-376. 'blossomed' past. part. nom. sg. f. Skt. मुकुलित्ता the past. part. of the v. मुकुलयति: subst. मुकुल n. > Pkt. मउलिअ and मउरिअ; subst. मउल Hc. 1-107 and मउर. Pa. मकुल m. G. मोरलुं: subst. मोर and मोल; H. मोलना, मोरना: subst. मोर and मोल cf. ND. 521 b. 1-7.
- मओलीअं** 2-722. 'turbans, head-dresses' subst. nom. pl. n. Skt. मौलिधानी > Pkt. मउलिअइ OG. मउलिआं or

- मञ्जरीयां; G. मोरियुं 'a particular type of turban'. cf. also मोञ्जियुं n. in G.
- मग्नाद्** 1-611. 'to seek, to ask' v. 3rd. sg. pres. Skt. मार्गति (=मार्गयति); pā. मग्गति; Pkt. मग्गद् and मग्गद्. G. मागवुं; H. मांगना; M. मागणे cf. ND. 500. b. 8-18.
- मग्नि** 1-472, 612, 672. 'road, path'subst. loc. sg. m. Skt. मार्ग m. > Pkt. मग्ग m. G. माग m. 'space'. Cf. G. idiom. आ मग, पेले मग 'this way, that way' etc.
- मंगल** 1-372. 'a round by the hymeneal alter' sub st. acc. pl. n. Skt. lw. मङ्गल n.
- मग्नाद्** 1-711. 'to be intoxicated' v. 3rd. pl. pres. Skt. माद्यति > Pkt. मज्जद् and then in OG. मच्चद्. (Cf. J. Bloch: 'Langue de La. Marathe' P. 381.); Turner: > *मच्चते cf. Skt. Dhāṭupāṭha मचते grinds, is arrogant, cheats (<IE. *mṇq). See ND. 437. b. 38-50; 438. a. 1-6; ND. 653. a. 29-38. G. मचवुं 'to be engrossed in' caus. मचाववुं; H. मचना 'to raise, to be excited' caus. मचाना; M. मचणे, caus. मचविणे. Cf. Pkt. मच्चद्=Skt. माद्यति Hc. 4-225.
- मच्छद्** 1-272. 'a fish' subst. loc. sg. m. Skt. मत्स्य m. pa., Pkt. मच्छ m. G. मच्छ m. माल्लो m. M. माषा m. H. माछ m. ND. 501. a. 17-25.
- मच्च** 6-4. 'me' pron. 1st. gen.-obl. sg. in all genders. see. मञ्ज in the index.
- मच्च** 2-618; 3-176; 6-24, 34, 41, 80, 92, 183, 202, 284, 288, 303. 'my' pron. 1st. pers. gen. obl. sg. in all genders.-मञ्ज 2-83, 379. 'me' pron. 1st. acc. sg. in all genders.-मञ्ज 2-94; 6-304. 'me' pron. 1st dat. sg. in all genders. Skt. मद्यम् > Pa मद्यं; Pkt. मज्जं > Ap. मज्जु cf. Hc. 4-379 for Ap. form; also see Pischel: § 418; Tessitori: Notes: § 83; Geiger: § 104. for Pali forms. G. मुज-; H. मुज-; M. माझा.
- मज्झि** 5-183. 'middle' subst. loc. sg. m. used as postpo. Skt. मध्ये > Pkt. मज्झमि > Ap. मज्झि H. माझ, मदां, मे; G. मां, माहिं, माहं; M. माझ ND. 499. a. 29-39; ND. 501. a. 50. ff.; Tessitori: Notes: § 74 (5), (6), (7).
- मज्झारि** 5-74, 163; 6-368. मज्झारि 1-201, 228, 400, 409; 5-18, 27, 39, 50, 92, 157; 6-40, 153, 170. 'in' postpos. Tessitori: Notes: § 74 (4) writes: "मज्झारि-this post-position is Ap. *मज्झारि > Skt. *मध्यकार्ये, an adj. formed from मच्च by the same affix कार्ये which is used to form pronominal possessives. Dn. 6-121. Hemacandra gives मज्झारि as an equivalent of मज्झ (<Skt. मच्च). It being an adj. in origin, O. W. R. मज्झारि is capable of being construed both adjectively and substantively." Cf. ND. 501. b. 1-12. G. मोझार; M. माझारि. cf. also G. मझियारं 'joint'; H. मझार.
- मच्च** 1-281. 'a high seat' subst. acc. pl. m.-मच्चि 1-283. subst. loc. pl. m. Skt. lw. मच्च m. G. मच्च m. मच्चो m.; M. माच m.; H. माचा and माच्च m. ND. 501. a. 1-6.
- मञ्जावद्** 6-60. 'to get cleansed' v. 3rd. sg. pres. caus. of

- मांजइ. Skt. मांजि and मांजति; Pa. मज्जति; Pkt. मज्जइ; G. मांजवुं-caus. मंजावुं; H. मांजना; M. मांजणं, मांजणं. ND. 501. a. 44-49; ND. 653. a. 49 ff.
- मंजूस** 1-309. 'a coffer, a chest' subst. nom. sg. f.-मंजूसं 1-207. subst. loc. sg. f. Skt. मंजूसा f.; Pkt. मंजूसा; G. मंजूस, मंजूसा f.; H. मंजूसा f.
- मठ°** 6-299. 'a monastery' subst. m.-मठ 6-156. subst. nom. pl. m. Skt. मठ m. n.; Pkt. मठ m. n. H. मठा, मठैया m.; G. M. मठी f. ND. 494. a. 46. ff.
- मणसमाधि** 1-196. 'the consolation of mind' subst. acc. sg. f. मण + Skt. समाधि f. see index: मणि.
- मणा** 6-158. 'want, deficiency' subst. nom. sg. f. prob. Skt. मनाक् adv. > Pkt. मणा Hc. 2-169. which later might have acquired in OG. subst. use. G. मणा f.
- मणि** 1-2, 201, 764 'mind' subst. loc. sg. n. Skt. मनस् > Pkt. मण n. see index मनु.
- मणिमइ** 1-34. 'made of jewels' adj. acc. sg. n. Skt. मणि-मय.
- मणिचूड** 1-694. 'a proper name' subst. nom. sg. m.-मणिचूड 1-390. subst. acc. sg. m.-मणिचूडइ 1-385, 388. subst. gen. obl. sg. m. Skt. मणि-चूड m.
- मणुय°** 5-76, 167. 'a man' subst. m. Skt. मनुज m. > Pkt. मणुअ m.
- मणूअ** 1-496. 'man' subst. gen. obl. pl. m. Skt. मनुजानाम् > Ap. मणुयइ contracted to मणूअ in OG. see index मणुय°.
- मणूं** 2-241 'man' subst. gen. obl. pl. m. see index मणूअ.
- मणोरथ** 6-83. 'desire' subst. nom. sg. m. Skt. मनोरथ m. > मणोरह m.
- मणोरहु** 1-222. 'desire' subst. m. see index पुणमणारहु Pkt. lw. मणोरह m. < Skt. मनोरथ m. see index मणोरथ.
- मणोहर** 6-67. 'attractive to mind' adj. nom. pl. m. Skt. मनोहर > Pkt. मणोहर.
- मंड** 3-58. 'forcibly' adv. Pkt. मड्डा = Skt. बलात्कार आह्ना Dn. 6-140.; also cf. Ap. मड्डणइ = बलात्कारण in Apabhramsa-Kāvya-Trayī. (G. Ō. S. XXXVII.) II. st. 10. G. मांड. 3-152. 'to adorn' v. 3rd. sg. pres.-मंडिउ 3-187 'begun' past part. nom. sg. m. Skt. मंडयति > Pkt. मंडइ, मंडेइ. Probably the Skt. root is borrowed from Dravidian: J. Bloch: Bull. SOS. V. 4. p. 741. in view of Kanarese: माडु 'to do'; Tamil: मण. 'to decorate, to polish'. ND. 502. a. 40 ff.
- मंडण** 2-1. 'an ornament' subst. nom. sg. n.-मंडणइ 6-131. subst. gen. obl. sg. n. Skt. मण्डन n. > मंडण n.
- मंडपि** 3-122. 'a temporary structure erected on festive occasions' subst. loc. sg. m. Skt. lw. मण्डप m.
- मंडव** 3-58. 'a temporary structure erected on festive occasions.' subst. nom. pl. m. Pkt. lw. मंडव m. > Skt. मण्डप m. G. मांडवो m. H. मांडुआ m.; M. मांडव m. ND. 86. a. 9. ff.
- मंडावउ** 1-279. 'to get begun' v., 2nd. pl. imprt. मंडावइ caus. मंडइ.—मंडाविउ 1-177; मंडावीउ 6-323. past. part. nom. sg. m. of मंडावइ. G. मंडावुं. See index मंडइ.

- मंडाण** 6-154. 'a beginning, a laying-out' subst. acc. sg. n. a noun. from मंडावद्. G. मंडाण.
- मत** 3.62. 'idea' subst. gen. obl. sg. n. with term. dropped. Skt. lw. मत n.
- मति** 2-15. 'idea' subst. acc. sg. f. Skt. lw. मति f.
- मत्सर** 1-288. 'pride' subst. nom. sg. m.—मत्सर 1-660. subst. acc. sg. m.—मत्सर 1-701. subst. loc. sg. m. Skt. lw. मत्सर m.
- मत्स्यदेशि** 1-648. 'the country of Matsyas' subst. loc. sg. m. Skt. मत्स्यदेश m.
- मदि** 2-133, 459. 'intoxication' subst. inst. sg. m. Skt. lw. मद m. used in com. मदि+मातउ.
- मद्रकि** 1-215. 'Mādrī' subst. nom. sg. f. मारी+क svārthā suffix; or मद्र+किय- 'one belonging to Madra country'.
- मद्रधूय** 1-215. 'the daughter of the king of Madra' subst. nom. sg. f. Skt. मद्र+धूय =Skt. (बुद्धिता).
- मद्री°** 1-425. 'Mādrī' subst. f. Skt. मारी f.
- मधुकरि** 3-39. 'a bee' subst. voc. sg. f. Skt. मधुकरी f.
- मन** 1-57, 451; 2-561, 594; 3-39, 209. 'not' adv. prob. म<Skt. मा+Skt. न.
- मन°** 1-72. 'mind' subst. n.—मन 2-182. subst. nom. sg. n. मनु 1-91, 662; 2-730. subst. acc. sg. n.—मन 1-298. subst. acc. pl. n.—मन 3-44. मनह 1-596; 6-96, 106, 153. subst. gen. obl. sg. n.—मनि 1-59, 65, 68, 140, 204, 218, 232, 288; 2-118, 141, 334, 371, 426, 472, 474; 3-165; 6-41, 58, 77, 103, 189, 192, 198, 199, 297, 320, 338, 383. मनि 1-723. subst. loc. sg. n. Skt. मनस् n.; Pa. मनो; Pkt. मनो. H. G. M. मन n.
- मनचीतिउ** 1-364. 'contemplated by mind' adj. nom. sg. m. Skt. मनस्+चिन्तित.
- मनमथ°** 3-31. 'god of love' subst. m. Skt. मन्मथ m.
- मनमोर** 6-290. 'the peacock-like mind' subst. nom. sg. m. Skt. मन+मोर (< Pkt. Pa. मोरो <Skt. मयूर m.) cf. G. मोर.
- मनरंगि** 6-54. 'pleasure of mind' subst. inst. sg. m. Skt. मनः + रङ्ग m.
- मनरसि** 3-217. 'the sentiment of mind' subst. inst. sg. m. Skt. मनस् + रसेन.
- मनर्वच्छितु** 1-499. 'desired by mind' adj. acc. sg. n.—मनर्वच्छित 6-30. adj. acc. pl. n. Skt. मनः + वाञ्छित.
- मनसाल** 2-638. 'a shaft in mind, pain of mind' subst. nom. sg. n. Skt. मनः + शल्य n. See index साल.
- मनाविसु** 3-79. 'to persuade, to console' v. 1st. sg. fut.—मनावी 1-108. past. part. nom. sg. f.—मनावी 6-247. abs.—मनाविवा 1-754. inf. Skt. मानयति > Pā. मानेति; Pkt. माणेह. H. मनाना; M. मानविणे; G. मनाववुं ND. 492. a. 40-45.
- मनिशउ** 2-263. 'an idea' subst. nom. sg. m. Skt. मनीषा f. treated as *मनीष m. cf. G. मंछा f.
- मनु** 2-728. 'man' subst. gen. obl. pl. m. (term. dropped) Ap. मणुयह. H. मनुजा m. Skt. मनुज m. > Pkt. मणुज m.

- मनुष्य°** 2-223. 'a man' subst. m. Skt. मनुष्य m.
- मंत्र .** 1-618. 'mystic formula, incantation, political consultation' subst. inst. sg. m.—मंत्रह 2-535. subst. inst. sg. m.—मंत्रु 1-453, 596, 630. subst. nom. sg. m.—मंत्रु 1-401, 545, 623. subst. acc. sg. m.—मंत्रह 1-436. subst. gen. obl. sg. m.—मंत्रि subst. loc. sg. m. Skt. lw. मन्त्र m.
- मंत्रीसर°** 6-54, 75, 193, 196. 'a prime minister' subst. m.—मंत्रीसर 6-278, 335. subst. nom. sg. m.—मंत्रीसरि 6-363. subst. inst. sg. m. Skt. मान्त्रन् + ईश्वर m. (> Pkt. ईसर m.).
- मंदिरे** 2-16. 'a mansion' subst. loc. sg. n. Skt. lw. मन्दिर n.
- मंदिरडंडं** 2-319. 'a mansion' subst. acc. sg. n. Skt. मन्दिर + डंडे svārtha suffix. G. मंदिरडंडे (poet.)
- मन्त्रहं** 3-68. 'to consider' v. 3rd. pl. pres. Skt. मन्यते; Pa. मञ्जति; Pkt. मण्णह. H. मानना; M. मानणे; G. मानवुं ND. 504. a. 19-34.
- मपधुनि** 6-254. 'Onomato. for the sound of a drum' four out of resumbling of सप्तधरास. adv.
- मम** 2-137. 'not' adv. म + म; the repetition is for emphasis. cf. मन in the index; also see म in the index.
- मयगल** 6-70. 'an elephant' subst. nom. sg. m. Skt. मदकल adj. > Pkt. मयगळ subst. cf. Dn. 6-125. G. मेगळ (poet.).
- मयण°** 5-106, 164. 'god of love' subst. m.—मयणि 1-338. subst. inst. sg. m.—मयणह 1-176; 6-113. subst. gen. obl. sg. m. Skt. मदन m.
- > Pkt. मयण m. cf. index मइण°.
- मयणालुर** 1-490. 'sick with love' adj. nom. sg. f. Skt. मदन+ आलुरा.
- मरह** 2-128, 244, 344, 434; 5-13, 120 'to die' v. 3rd. sg. pres.—मरह 1-652; 5-110. v. 3rd. pl. pres.—मरि 1-252; 2-149. v. 2nd. sg. imprt.—मरिसह 1-481. v. 3rd sg. fut.—मरीजह 2-566. v. 3rd. sg. pres. pass.—मराणा 2-429. past. part. nom. pl. m.—मरत 2-244. past. part. loc. sg. m.—मरी 2-150. absl.—मरिवा 2-113; मरेवा 2-212. infit. Skt. *मरते (=म्रियते) > Pa. मरति; Pkt. मरह. H. मरना; M. मरणे; G. मरवुं. ND. 494. a. 48. ff.
- मरमु** 1-284. 'secret' subst. acc. sg. n. Skt. मर्मन् n.
- मरणु** 1-294. 'death' subst. acc. sg. n.—मरणि 1-91. subst. inst. sg. n. Skt. lw. मरण n.
- मरुड** 3-44. 'bud' subst. nom. sg. m. Skt. मुकुञ्ज m. > Pkt. मउर and मडल. G. मोर, मरवो and मोळ all m. See index मउरी.
- मलह** 2-616. 'to meet' v. 3rd. sg. pres.—मलिआ 6-373. past part. nom. pl. m. See index मिडह.
- मलिउ** 2-227. 'embraced, crushed' past part. nom. sg. m. Skt. म्रदति, म्रदति (=मृद्राति) > Pkt. मडह, मलेह Hc. 4-126.; Pischel: §244, §294. H. मलना; M. मळणे. ND. 495. b. 43-49.
- मसवाडउ** 5-66. 'the monthly remuneration' subst. acc. sg. m. Skt. मासवृत्तक n. > Pkt. मासवडुअ—In OG. मसवाडउ = मास: cf. PGGs. P. 125: सात मसवाडा नह वडह=सप्तमासासादी वडति.

- मंसा** 2-654. 'a mosquito, a gnat' subst. nom. pl. m. Skt. मशक m. > Pkt. मसख m.
- मसाण°** 2-306. 'a burning ghat' subst. n. Skt. इमसान n. > Pa. घुसान n. Pkt. मसाण n. and घुसाण n. H. मसान; G. मसाण; M. म्हासण, मसण n. ND. 496. a. 36-43.
- मसि** 2-510. 'soot, ink' subst. gen.-obl. sg. f. term dropped. Skt. मसी f.; Pa. Pkt. मसि f.; H. मसी f. 'ink'. G. मसी f.; मेध f. M. मसी f.; मस f. ND. 496. a. 36-43.
- मस्तकु** 1-739. 'head' subst. nom. sg. n. Skt. मस्तक n.
- मह** 1-657 'my' pron. 1st. pers. gen. obl. sg. all genders Pkt. मह; Ap. महु. Pischel: § 418.
- महमहई** 4-6. 'to smell sweet' v. 3rd.pl.pres.-महमहती 3-161. pres. part. nom. sg. f. Pkt. महमहइ. Hc. 4-78. G. म्हेरुवुं; महमहवुं (coll.) मघमघवुं.
- महतउ** 6-274, 279; महिउ 6-314. 319; महुतउ 6-194, 269. 'a minister' subst. nom. sg. m.-महितउ 6-340 subst. acc. sg. m.-महिता° 6-270, 298, 299, 304 महुता 6-81. subst. gen. obl. sg. m. Skt. महत्, Pkt. महंत; Ap. महंतउ; OG. महतउ and महंतउ, G. महतो m.
- महती** 6-316. 'wife of a minister. subst. nom. sg. f.-महती° 6-315. subst. f. see index महतउ. G. महती f.
- महातपि** 3-215. 'great penance' subst. loc. sg. n. Skt. महातपस् n.
- महारउं** 1-414. 'my' adj. acc. sg. n.-महारी 1-134. adj. gen. obl. sg. f.-महारइ 6-101. adj. loc. sg. n. Pischel: § 43. मह (=मम) + आर (*कार < Skt.
- महारिसि** 2-11. 'a great sage' subst. nom. sg. m.-महारिषि° 2-73. subst. m. Skt. महा+रिषि m. (> Pkt. रिषि).
- महाविदे** 5-158. 'Mahā-Videha, the name of a country' subst. loc. sg. m. Skt. महाविदेह m.
- महासईय** 1-42. 'a great truthful woman' subst. nom. sg. f. Skt. महासती + का svārtha Taddhita > Pkt. महासईय f.
- महाहवि** 2-539. 'a great battle' subst. loc. sg. m. Skt. lw. महाहव m.
- महिम°** 3-16. 'greatness' subst. m. Skt. lw. महिमन् m.
- महियां** 5-66. 'buttermilk' subst. acc. pl. n. Skt. मथित-; Pkt. महिथ 'churned'. G. महीठां 'churned curds, buttermilk' (pl. n.) मही n.; मही f. ND. 498. b. 21
- महिली** 1-664; 2-317, 333, 371, 677. 'a woman' subst. nom. sg. f.-महिली 1-482 subst. acc. sg. f.-महितीय 1-361. subst. nom. pl. Skt. महिका f. *महिलिका f.
- महीअलि** 6-374, 429, 431. महीयलि 1-662; 6-382; महीयले 1-361. महीतलि 2-205. 'the surface of the earth' subst. loc. sg. n.
- महुर** 6-252. 'sweet' adj. nom. sg. m.-महुरी 6-82. adj. inst. sg. f. Skt. मधुर > Pkt. महुर-.
- महेलीय** 1-363. 'a woman' subst. nom. sg. f. Pkt. महेय Hc. 1-146 महेलिआ.
- महोच्छु** 1-180, 23t. 'a great festival' subst. acc. sg. m. Pkt. महोच्छव m. < Skt. महा+उत्सव m. cf. G. शोच्छव m.

- माइ** 1-431, 505; 2-470; 5-118; माई 2-110. 'mother' subst. voc. sg. f.—माइ 1-552 subst. nom. sg. f.—माइ 1-594, 599; 2-473. subst. acc. sg. f. Skt. मातृ f. > Pa माति and मातु; Pkt. माइ and माउ. G. मा, माइ. माबडी, माडी M. मा, माइ; H. मां, माई, माऊ ND. 499. a. 25-28; a 40-46; b. 21-27.
- माइ** 3-160; 5-27. माई 2-291. 'to contain' v. 3rd. sg. pres. Skt. माति > Pkt. माइ; G. मातु.
- माउलउ** 1-61. 'maternal uncle' subst. nom. sg. m. माउल 1-401. (contracted: माउलइ) subst. inst. sg. m. Skt. मातुल m. > Pkt. माउल m.
- माखी** 3-99. 'a fly' subst. nom. sg. f. Skt. मक्षिका > pa. मखिक्का; Pkt. मखिक्का, मच्छिआ f. G. मांख मांखी f. H. मांखी, माखी f. M. मास, मापी f. ND. 500 a. 43-50.
- मागइ** 1-126; 5-33, 114; मांगइ 1-143. 'to seek, to ask for, to request' v. 3rd. sg. pres.—मागइ 5-109. v. 3rd. pl. pres.—मागउं 5-184; मागू 2-5. v. 1st. sg. pres.—मागुं 6-111. v. 1st. pl. pres.—मागि 1-499, 572; 2-593. v. 2nd. sg. imprt. —मागीसिई 6-193. v. 3rd. sg. fut. Skt. *मागेति (=मृगते, मागेयति) Pa. मगति; Pkt. मगइ. H. मांगना; G. मागवुं; M. मागणे. ND. 500.b. 8-18. See index; मगइ.
- मागु** 1-759. 'a way' subst. nom. sg. m.—मागु 1-587; मागो 1-64. subst. acc. sg. m.—मागि 1-463; 3-62; मागि 3-106. subst. loc. sg. m. Skt. मार्ग m. > Pkt. मग. G. माग 'space'; H. मांग f. 'the streak between the parting of hair'; M. मांग m 'a track'. See index मग.
- मार्गण°** 2-118. 'an arrow' subst. m. Skt. lw. मार्गण m.
- मार्चती** 3-26. 'being intoxicated' pres. part. nom. sg. f. of माचइ > मच्चई: See index मच्चई.
- माछिली** 2-121. 'a fish' subst. nom. sg. f. G. माछली f. < Pkt. मच्छ+इली the svartha suffix. See index: मच्छइ.
- माहारी** 6-106. 'in, inside' postpos. see index: मज्जारि.
- माजिहसे** 2-332. 'middle' adj. loc. sg. m. or n. Skt. मध्यमे > Pkt. मज्झमम्मि; Ap. मज्झमहिं. See index मज्झि; G. माझिम.
- माझिला** 1-793. 'occurring within' adj. nom. pl. m. < Skt. मध्य+इल. G. माझिल; M. माझल See index मज्झि.
- मांजिवा** 6-237. 'to cleanse' infit. of मांजई. G. मांजुं. See index मंजावइ.
- माटि°** 1-266. 'earth' subst. gen. obl. sg. f. Skt. मृत्तिका > Pa. मट्टिका; Pkt. मृट्टिआ. G. माटी; H. माटी, मट्टि, मिट्टी f.; M. माटी ND. 501. b. 48. "
- मांडइ** 3-90. 'forcibly' adv. see index मंड.
- माडइ** 1-209. 'to begin' v. 3rd. sg. pres. see index मडइ.
- माडी°** 1-622. 'mother' subst. f.—माडी 1-479, 498; 5-114. subst. nom. sg. m.—माडी 1-3, 163, 482, 583. subst. acc. sg. f.—माडी 2-1; 6-108. subst. voc. sg. f.—माडिय 3-104 subst. gen. obl. sg. f.—माडीय 3-190. subst. inst. sg. f. Pkt. माथ + डी suffix (> Skt. मातृ)=OG; G. माडी. see index माइ.

- माण्डं** 2-548. 'to enjoy' v. 1st. sg. pres. Skt. मानयामि cf. Dn. 6-130. माणियं=Skt. अनुभूतम्. G. माणुं.
- माणसं** 5-103, 159. 'a man' subst. m.-माणसु 3-204. subst. nom. sg. m-माणस 2-276. subst. nom. pl. m.-माणस 2-270, 610. subst. acc. pl. m.-माणसुं 1-492. subst. nom. sg. n. (refers either to a man or a woman; hence neither m. nor f. but n.) Skt. मानुष m. and मनुष्य m.; Pa. Pkt. माणुस. m. H. मानुस; G. माणस; M. माणूस m. ND. 503. b. 7-24.
- माणिकं** 6-381. 'a jewel' subst. n.-माणिक 3-177; 6-116. subst. acc. sg. n. Skt. माणिक्य n. >Pkt. माणिकक G. माणेक n.; H. माणिक m.; M. माणीक n.
- माणु** 1-702. 'pride' subst. acc. sg. n. Skt. मान >Pkt. माण n.
- माणुसहं** 1-467. 'man' subst. acc. pl. m. Skt. मानुष and मनुष्य m. see index. माणस.
- माणुसहाणि** 1-491. 'human smell' subst. nom. sg. f. Skt. *मानुषप्राणिका f. >Pkt. माणुस-घाणिआ and माणुसहाणिआ f.
- मांड** 2-572. 'forcibly' adv. see index मंड.
- मांडइ** 1-404, 477, 742; 2-389 461, 712; 3-122, 133; 'to begin, to adorn' v. 3rd. sg. pres.-मांडी 2-148=मांडइ v. 3rd. sg. pres.-मांडि 1-675. v. 2nd. sg. imprt.-मांडिषु 6-25. v. 1st. sg. fut.-मांडीय 1-731; मांडिउ 2-286. past. part. nom. sg. m.-मांडी 2-631, 633. absI. See index मंडइ.
- मांडइ** 3-90. 'a temporary structure erected on festive occasions' subst. loc. sg. m. Pkt. मंडव >OG. मांडव and मांडअ. see index मंडव.
- मांडणी** 2-356; 3-122. 'arrangement' subst, nom. sg. f. Skt. मण्डनिका >Pkt. मंडणिआ and OG. मांडणं; G. मांडण f.; मांडणी f.; M. मांडणी f.
- मांडवे** 2-328. 'a temporary structure erected on festive occasions' subst. loc. sg. m. see index: मंडव.
- मांडी** 6-215. 'a kind of small thin cake' subst. nom. sg. f. Skt. *मण्डिका (= मंडक m.) >Pkt. मंडिआ (cf. Dn. 6-117. मंडिल्ल=अपूप) and OG. मांडी cf. M. मांडा; H. मांडा. In Skt. मण्ड m. 'a preparation made from the scum of boiled rice' >Pkt. मंडी; M. मांडी; H. मांड m.
- मातउ** 2-133, 459. 'intoxicated' past. part. nom. sg. m. Skt. मत्तक >Pkt. मत्तअ and OG. मातो. G. मातुं, मातेइं; H. माता; M. मात 'pomp' ND. 502. b. 3-10.
- माथउं** 5-115. 'head' sbst. nom. sg. n.-माथइ 1-375; 5-109. subst. loc. sg. n. Skt. मस्त n. मस्तक m. n.; Pa. मत्थो, मत्थको m.; Pkt. मत्थ-, मत्थअ m. n. H. माथ, माथा m.; G. माथु n.; M. माथा m. ND. 502. b. 43-50.
- मादळ** 6-380. 'a drum' subst. nom. pl. m. Skt. मर्दळ, m.; Pkt. मर्दळ m.; M. मादळ, मादळा m.; H. मादर m.
- मानइ** 1-402, 622; 5-109; मानइ 3-24¹, 24², 107 'to regard, to honour, to consider'

- v. 3rd sg. pres.—मानि. 3-24; 6-241; मातु 3-86. v. 2nd. sg. imprt.—मानि 3-86. 'to enjoy' v. 2nd. sg. imprt.—मानसिउं 3-38. v. 1st. sg. fut.—मानीजइ 1-46. v. 3rd. sg. pres. pass.—मानिजि 2-522 v. 2nd. sg. pot.—मानिय 3-196. मानी 1-58; 6-176. past. part. nom. sg. f.—मानिउं 1-632. past. part. nom. sg. m.—मानिउं 6-96. मानीउं 1-405. past. part. nom. sg. n.—मानिय 3-21. abs. Skt. मानयति; Pa. माणेति; Pkt. माणेइ G. माणुं 'to enjoy'; मानुं 'to consider, to regard' ND. 504. a. 32-34.
- मानती** 6-262. 'believing' pres. part. nom. sg. f. of v. मानइ < Pkt. मणइ < Skt. मण्यते. See index मणइ.
- मातु** 1-517; 676. 'pride, respect' subst. nom. sg. n.—मातु 1-658, 674; मान 2-508; 3-158; मान 6-36. subst. acc. sg. n.—मानि 1-448; मनि 1-304, subst. inst. sg. n.—मानि 6-340. subst. loc. sg. n. Skt. lw. मान n.
- मानवी** 2-46, 99. 'a woman' subst. nom. sg. f. Skt. lw. मानवी f.
- मांम** 2-552. 'pride' subst. nom. sg. n. Skt. माम m.; G. माम n.
- माय°** 1-424; 6-138, 401. 'mother' subst. f.—माय 1-429. subst. nom. pl. f. see index माइ.
- माया** 1-643. 'delusion' subst. nom. sg. f. Skt. lw. माया f.
- मायापासु** 3-185. 'the fetter of delusion' subst. nom. sg. m. Skt. माया + पासु (> Ap. पासु).
- मारइ** 1-199, 501 'to kill, to beat' v. 3rd. sg. pres.—मारि 1-621=मारइ v. 3rd. sg. pres.—मारइ 1-633; 5-62. v. 3rd. pl. pres.—मारइ 2-702, 708, मारइ 1-628. v. 1st. sg. pres.—मारि 2-559; 6-355. v. 2nd. sg. imprt.—मारिसि 1-502. मारिसिए 1-456. v. 2nd. sg. fut.—मारीवइ 1-506; मारिसिइ 2-620; मारिसिइ 2-186. v. 3rd. sg. fut.—मारीजइ 6-360. v. 3rd. sg. pres. pas.—मारिउ 1-622, 667; 2-209. मारीउ 1-434, 733, 749. past. part. nom. sg. m.—मारी 2-204, 214, 373. past. part. nom. sg. f.—मारतउ 2-210. pres. part. acc. sg. m.—मारिवा 2-83. inf. Skt. मारयति; Pa. मारेति; Pkt. मारेइ. H. मारना; G. मारुं; M. मारणं. ND. 505. a. 39-50.
- मारु** 5-43. 'beating' subst. nom. sg. m. Skt. मार m. H. मार f.; G. M. मार m. ND. 504. b. 42-48.
- मारो** 1-199. 'god of love' subst. nom. sg. m. Skt. lw. मार m.
- मारण°** 1-389. 'path' subst. m.—मारणि 1-519; 2-650; 6-123, 267, subst. loc. sg. m. Skt. मार्ण m. OG. मारण; G. मारण. see index मग्गु.
- माल** 1-337, 365, 373, 518; 3-64; 5-10. 'a row, a garland' subst. nom. sg. f.
- माल°** 1-571. 'a wrestler' subst. m. Skt. माल m.
- मालति** 2-157. 'a kind of flower-creeper' subst. nom. sg. f. Skt. मालती f.
- मालवदेश** 6-13. 'the country of Mālavā' subst. nom. sg. m. Skt. मालवदेश m.

- मालवराज** 6:415. 'the king of Mālavā' subst. nom. sg. m. Skt. मालवराज m.
- मासहंती** 6:70. 'to walk in a care-free manner' pres. part. nom. sg. f. Pkt. मसहइ cf. Dn. 6:119. मसहं=लीज. G. महालुं.
- मावीवह** 1:288. 'parents' subst. gen. obl. pl. n. Skt. मातृ+पितृ-> OG. मातृ+इत्र=मावीवह- G. मावितर.
- मासे** 1:229. 'month' subst. loc. pl. m. Skt. lw. मास m.
- माहरउं** 2:182, 185. 'my' adj. nom. sg. n.-माहरा 2:139; 5:26. adj. nom. pl. m.-माहरा 2:390, 404, acc. sg. m.-माहरा 2:145, 147, 478. adj. gen. obl. sg. m.-माहरइ 6:238. adj. loc. sg. n.-माहरी 2:140; 3:40. adj. nom. sg. f. See index. महारउं.
- माहि** 1:4, 72, 207, 233, 234, 255, 263, 273, 454, 554, 591, 596, 624, 686, 715, 719, 751, 770; 2:227, 510; 3:69, 92, 112; 4:8; 5:3, 14, 16, 17¹, 17², 23, 38, 42, 47, 57, 61, 63, 64, 88, 90, 94, 95, 103, 105, 121, 132, 142, 187; 6:36, 44, 96, 102, 105, 128, 129, 149, 162, 178, 190, 269, 301, 385, 366; माहिइं 2:656; माहि 1:542, 690; 2:201; 6:47; माहि 2:145, 151, 191, 236, 281; माहि 2:440, 666. 'in' post-pos. sometimes adv. See index मज्झि.
- माहोमाहि** 1:300; 6:142; माहोमाहिइं 6:354. 'among one another' adv. Ap. मज्झहो मज्झहिं < Skt. *मध्यस्य मध्यस्मिनः OG. माहोमाहि cf. Ap. अण्णहो अण्णु = G. अन्योअन्य cf. हापोहाय, आपोआप.
- माप** etc. Tessitori: Notes: §92 and foot-note 30 in that section. For अण्णहो अण्णु in Ap. see my Art. on Cahumuhu Sayambhu and Tihuyana Sayambhu-Apabhramṣa poets: Bhāratiya Vidyā (Guj. and Hindi) Vol. I. No. 3. P. 266. line 95.
- मित्तह** 1:388. 'friend' subst. gen. obl. sg. n.-मित्तह 1:394. subst. inst. sg. n. Skt. मित्र n. > Pkt. मित्त n. H. मीत m. ND. 507. b. 44 ff.
- मित्र** 1:390. 'a friend' subst. acc. pl. n.-मित्रह 6:411 subst. gen. obl. sg. n. Skt. lw. मित्र n.
- मिलइ** 5:29; मिलए 1:466; मिलीइ 1:475. 'to meet' v. 3rd. sg. pres.-मिलउं 3:193. v. 1st. sg. pres.-मिलइं 1:669. v. 3rd. sg. pres. pass.-मिलिउ 1:507, 678; 1:664, 695; मिलिउं 1:664, 695; 2:499. past. part. nom. sg. m.-मिलिया 1:289, 342; 3. 25; 4:27; मिलिया 1:110, 224; मिलीय 6:367. past. part. nom. pl. m.-मिली 1:636; 2:242, 293; मिलीय 1:744. past. part. nom. sg. f.-मिली 2:241; 6:377 past. part. ncm. pl. f.-मिलीउं 6:424. past. part. nom. sg. n. मिलीय; 1:704. past. part. nom. pl. n.-मिलिया 1:440; मिलए 2:300; मिलिइं 2:645 (=मिलिउं) infit.-मिली 1:518, 541; मिलेउ 1:698. मिलेवि 1:635 absl. Skt. मिलति; Pkt. मिलह; H. मिलना; G. मलुं; M. मिलणं. ND. 509. a. 36-44.
- मित्तु** 2:132, 688. 'a pretext, an excuse' subst. acc. sg. n.-मिति 2:101, 218; 4:36; 6:207, मिति 1:275; मिलेण

	1-403, subst. inst. sg. n. skt. मिष n. > Pkt. मिष n.	मुष	1-88, 91, 135, 200, 252, 410, 492, 502, 558, 683, 702; 2-212, 294, 329, 335, 483, 504, 671, 672; 6-108, 234, 235, 268, 290, 293.
मिदिह्य	3-210. 'having abandoned' absl. Pkt. मेळइ Hc. 4-91. = मुञ्चति. G. म्हेलजुं.		'my' pron. 1st. gen. obl. sg. in all genders. see index मञ्ज.
मिहर	2-484. 'the sun' subst. nom. sg. m. Skt. मिहिर m.	मुणिवर	1-368. 'the best of sages' subst. dat sg. m. Skt. मुणिवर m. > Pkt. मुणिवर m.
मीठीय	3-61. 'sweet' past part. nom. sg. f. Skt. मृष्ट 'polished, savoury, sweet'; Pa. म्हेओ 'polished' Pkt. मिट्ट-, मट्ट-; H. मीठ; G. मीट्टे; M. मिठ. ND. 507. b. 32-40.	मुणिद°	1-794. 'the best of sages. subst. m.-मुणिद 1-645. subst. nom. sg. m. Skt. सुनीन्द्र m. > Pkt. मुणिद m.
मुक्ति°	5-146. 'absolution' subst. f. Skt. lw. मुक्ति f.	मुणीइ	1-19. 'to know' v. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. मुणइ Hc. 4-7. < Skt. मञ्जुते cf. Pischel § 489.
मुक्तिपुरी	2-546. 'town of absolution' subst. gen. obl. sg. f. Skt. lw. मुक्तिपुरी f.	मुद्रा	1-188. 'a seal' subst. nom. sg. m. Skt. lw. मुद्रा f.
मुकलावई	1-424 'to send for' v. 3rd. pl. pres.-मुकलावी 1-564; मुकलंवी 1-111 absl. Skt. मुक्ल+ल > Pkt. मुकल and from that the v. मुकलावइ cf. मुकल=स्वेरे Dn. 6-147. G. मोकल्लु. Pkt. मोकलइ. Hc. 4-366. मोकल 'free'. ND. 510. b. 5-12.	मुद्री	1-430. 'Mādrī' subst. nom. sg. f. the vowel-contamination of आ to उ is due to the contiguity of the word कुंती.
मुकुंदिइ	2-68. 'Mukunda-god Krishna'. subst. inst. sg. m. Skt. मुकुन्द m.	मुनि	2-69. 'a crest-jewel' subst. nom. sg. m. Skt. मणि m.
मुक्तावलि	1-785. 'the name of a penance' subst. nom. sg. f. Skt. मुक्तावलि f.	मुनि	1-366. 'a sage' subst. inst. sg. m. Skt. lw. मुनि m.
मुक्तिइ	3-17. 'mouth' subst. inst. sg. n.-मुखि 5-119. subst. loc. sg. n. (used as an abl.) Skt. lw. मुख n.	मुद्र	1-299. 'sea' subst. nom. pl. m. Skt. lw. समुद्र m.
मुगति	5-148, 180. 'absolution' subst. f.-मुगति 5-6. subst. nom. sg. f.-मुगति 5-177. subst. acc sg. f. Skt. मुक्ति f; see index: मुक्ति.	मुरकीय	3-126. मुरकी 6-125. 'a kind of sweets' subst. nom. sg. f. Pkt. मुरुकि f. G. मरकी f.
मुचकोडी	5-118. 'having twisted' absl. Skt. *मुचत्+कृ+ fr. that formation the verb. *मुच-रुक्तति > Pkt. *मुचकडइ and OG. मुचकोडइ. G. मचकोडुं cf. ND. 488. a. 11.	मुरारी	1-397. 'Krishna, the enemy of Mura' subst. nom. sg. m. Skt. lw. मुरारि m.
		मुइ	1-446. 'my' pron. gen. obl. sg. in all genders Ap. महु < Pkt. मज्ज < Skt. *मह-
		मुइ	2-484. 'face, mouth' subst. nom. sg. n.-मुइ 5-118. subst. acc. sg. n.-मुइ 6-125, 165, 328, 378

- subst. inst. sg. n.—मुद्दि 2-152, 183. subst. loc. sg. n. Skt. मुख n. > Pkt. मुद्द n. H. मुँद्द n. G. मुँद्दो n. ND. 517. a. 8-13.
- मुद्दकाणि** 1-446. 'a visit of condolence' subst. nom. sg. f. Skt. मुद्दकथानिका f. > Pkt. मुद्दकहाणिआ f. G. मोंकाण f. Belsare: Pkt. मुद्दविकोणो > Skt. मुखविकृणन n.
- मुद्दु** 1-506. 'face' subst. acc. sg. n. Skt. मुख+ठ > Pkt. मुद्दुठ-; G. मुँद्दुड n.
- मुद्दरां** 5-12. 'soldiers, pawns in chess' subst. nom. pl. n. G. महोईं n.; H. मोद्दरा m; M. मोद्दरा prob. Skt. मुख > Pkt. मुद्द + ठ (=र) suffix.
- मुद्दतउ** 6-204, 650. 'a minister' subst. nom. sg. m.—मुद्दतु 6-200 subst. acc. sg. m.—मुद्दता° 6-100, 248; मुद्दुता° 6-267. subst. gen. obl. sg. m. See index महतउ.
- मुद्दतानेदन°** 6-142. 'the son of a minister' subst. m.—मुद्दतानेदन 6-113. subst. gen. obl. sg. m.—मुद्दतानेदन 6-117. subst. nom. sg. m. मुद्दता+ Skt. नन्दन.
- मुद्दरां** 6-380. 'front' subst. loc. sg. n. Skt. मुख+ठ > Pkt. मुद्दुठ-and OG. मुद्दुठ and मुद्दरा. cf. G. मोक्करे, Coll. G. मोरे.
- मुद्दा** 2-227. 'falsely' adv. Skt. मुद्दा > Pkt. मुद्दरा.
- म्** 2-150; 5-180, 189; म् 1-294, 446; 2-7, 60, 133, 135, 214, 304, 320, 391, 393, 470, 480, 495, 707; 3-37, 45; 5-187, 205. 'my' pron. 1st pers. gen. obl. sg. in all genders. Ap. मुद्दु > OG. म् and म् the Anusvāra due probably to the influence of the nasal म्. Tessitori: Notes: §83.
- मूँद्दरद्** 2-26, 60 'for me' pron. 1st. pers. gen. obl. sg. for all genders. म् + रद्दर (<द्दरद् by metathesis) see index म् and रद्दर.
- मूँ** 2-696; मूँ 1-658 'dead' past. part. nom. sg. m.—मूँआ 1-553; मूँआं 2-572. past part. nom. pl. m.—मूँअद्दर 2-33 past. part. gen. obl. sg. m.—मूँआं 2-569. past. part. gen. obl. pl. m.—मूँप 2-571. past. part. loc. sg. m.—मूँई 1-556. past. part. nom. sg. f. Skt. मृत > Pa. मतो; As'ok. in scriptious show variations; मत, मुद्द, मद्द. Pkt. मअ, मुअ मिअ. H. मुआ; G. मूओ, मुओ; M. मेला (< मय + अल्ल) ND. 520. b. 5-16.
- मूँकद्** 1-718; 2-437. 'to put, to serve (food)' v. 3rd. sg. pres.—मूँकद् 2-340. v. 3rd. pl. pres.—मूँकि 3-37. v. 2nd. sg. imprt.—मूँकउ. 6-25. v. 2nd. pl. imprt.—मूँकिय 3-194; मूँकीय 3-125; मूँकी 6-212, 215. past. part. nom. sg. f.—मूँक्या 6-209; मूँक्यां 6-209, 213. past. part. nom. pl. n.—मूँकी 6-302. मूँकीनद् 1-729. abs. Skt. मुक्क > Pa and Pkt. मुक्क from which the v. form. *मुक्क which in OG. मूँकद् and due to the contamination with मुँक्क or the nasal-influence of म्, मूँकद्. G. मुक्कुं; M. मुक्कें. ND. 510. b. 10-12; Bloch § 94, 231-252; Dave; Study: P. 173-174. etc.
- मूँकद्** 2-557. 'to faint' v. 3rd. sg. pres. Skt. मुक्कति > Pkt. मुक्कद्. cf. G. मुक्कतुं ND. 512. a. 13-22.

- मूँछ** 2-441, 577. 'moustaches' subst. acc. sg. f. Skt. मूँछ m. n. > Pkt. मंघु (Hc. 1-26.), मसु m. n. OG. मूँछ f. (Anaptyxis) G. मूँछ f; H. मूँछ f cf. M. मुवके n.
- मूँछीयइं** 1-635. 'to faint' v. 3rd. pl. pres. pass. Skt. मूर्च्छति > Pa. मुच्छति; Pkt. मुच्छइं. cf. ND. 511. b. 48.
- मूँहइ** 1-195, 741. 'to faint' v. 3rd. sg. pres. See index मूसइ.
- मूँद** 2-152. 'a fool' subst. voc. sg. m. Skt. मूढ m.
- मूँद्रप्रभावि** 1-204. 'power of the scal' subst. inst. sg. m. मूँद+प्रभावि.
- मूरख** 6-104, 142, 234, 240. मूरख 5-153. 'a fool' subst. nom. sg. M.-मूरख 2-135, 577. subst. voc. sg. m.-मूरख 6-57, 163. subst. acc. sg. m.-मूरख 5-187. subst. gen. obl. pl. m. (term. dropped)-मूरखि 1-445. subst. inst. sg. m. Skt. मूर्ख m.
- मूरखचट्ट** 6-57, 143, 417. 'a foolish pupil' subst. nom. sg. m. see index मूरख+चट्ट.
- मूरति** 6-43. 'form' subst. acc. sg. f. Skt. मूर्ति f.
- मूरतिवंतउ** 6-21. 'incarnate' adj. nom. sg. m. Skt. मूर्तिमत् adj.
- मूल** 4-18. 'a root, a beginning' subst. n.-मूल 5-140 subst. nom. sg. n.-मूळि 3-155. subst. loc. sg. n. Skt. lw. मूल n.
- मूलगउं** 6-128. 'basic' adj. nom. sg. n. Skt. मूलगत > Pkt. मूळगअ. G. मूळुं in the compound word समूळुं; M. मुळगो m. 'a boy'. See. Bloch: 390. a. 8.
- मूली** 2-248. 'uprooted' past. part. nom. sg. f. Skt. उन्मूळिता > Pkt. उन्मूळिआ abbreviated to मूळिआ and OG. मूली.
- मृत्यु** 2-710. 'death' subst. m. Skt. मृत्यु m.
- मृत्युलोकि** 2-44. 'mortal world' subst. loc. sg. m. Skt. मृत्युलोक m.
- मृगनाभिइ** 3-161. 'musk' subst. loc. sg. f. Skt. मृगनाभि f.
- मृगलोअणि** 6-378. 'faun-eyed' adj. nom. sg. f. Skt. मृगलोचना > Pkt. मिअलोअणी f.
- मेगळ** 1-711. 'an elephant' sub. nom. pl. m. G. मेगळ m. H. मयगळ. m. See index : मयगळ.
- मेघाडंबर** 3-147. 'a canopied seat upon an elephant' subst. nom. sg. m. Skt. lw. मेघ+आडम्बर m.
- मेघु** 2-408. 'disguise, falsehood' subst. acc. sg. n. Skt. मिथ्य->Pkt. मिच्छ n. Ap. मिच्छु and prob. OG. मेघु.
- मेडे** 1-343. 'upper floor' subst. loc. sg. m. cf. Pkt. माळ m. the upper storey of a house' and also Pkt माडिअ n. = गूह Dn. 6-128. The comparison explains छ>इ. Pkt. माळ > OG. मेड m. G. मेडो m.
- मेलि** 3-77. 'harmony' subst. inst. sg. m. Skt. मेल m. G. मेळ m.; M. मेळ m.; H. मेळ m. ND. 518. b. 8-12.
- मेलावउ** 5-111. 'meeting' subst. nom. sg. m.-मेलावइ 6-329. subst. loc. sg. m. Skt. मेलापक m.
- मेलिउं** 1-588. 'given up, released' past. part. nom. sg. n. see index: मिहइह, मेहइह.
- मैली** 2-423 'having brought together' absl. Skt. मेलयति caus. of मिअति.

- मेल्हावण** 6-332. 'meeting' subst. loc. sg. n. the form मेलावण. contam. with मेल्हावण n.
- मेल्ह** 2-37; 5-72, 119. 'to abandon, to release' v. 3rd. sg. pres.-मेल्हइं 5-32, 38. v. 3rd. pl. pres.-मेल्हि 2-109. v. 2nd. sg. imprt.-मेल्हउ 1-604; 5-37. v. 2nd. pl. imprt.-मेल्हसि 2-394. v. 2nd. sg. fut.-मेल्हि 2-710 मेल्हउ 1-187. मेल्हउं 1-567, 568; मेल्हउ 1-725. past. part. nom. sg. m.-मेल्हिय 3-32. मेल्ही 1-365, 518. past. part. nom. sg. f.-मेल्हि 2-270, 610; मेल्ही 1-24, 103, 550; 2-364, 401; 6-228. 574; मेल्हीउ 1-466, 716; मेल्हेवि 6-339. absl. See index: मिल्हिय.
- मेल्हाविउ** 1-277. 'got freed' past. part. nom. sg. m.-मेल्हावी 1-613. absl. from root मेल्हावइ the causal form of मेल्हइ.
- मेह** 2-338. 'a cloud, rain' subst. nom. sg. m. Skt. मेघ m. > Pkt. मेह m. G. मेह m.
- मेहल** 3-159. 'girdle' subst. nom. sg. f. Skt. मेखला > Pkt. मेहल f.
- मोकलि** 2-133. 'to make free, to bid farewell, to send v. 2nd. sg. imprt.-मोकलिउ 2-546. past. part. nom. sg. n.-मोकलीउ 6-386. past. part. nom. sg. m.-मोकलावी 1-594; मोकलावीय 6-45, 111. absl. of the caus. मोकलावइ from the primitive form मोकलइ. See index मुकलावइ.
- मोटा** 1-300. 'big' adj. nom. pl. m.-मोटी 1-446. adj. nom. sg. f. < Pkt. मुट्ट-, मोट्ट-as found in मुट्टिम-and मोट्टिम- < Skt. महत्, (?); G. मोट्ट; H.
- मोटा** ND. 520. a. 10-13.
- मोडइ** 3-71. 'to bend, to twist' v. 3rd. pl. sg. pres.-मोडइं 1-81. v. 3rd. pl. pres.-मोडउं 2-507, 508, 516. v. 1st. sg. pres.-मोडिय 3-185. past. part. nom. sg. m.-मोडतु 1-483. pres. part. nom. sg. m.-मोडी 2-167, 253, 441, 577. absl. cf. Skt. मोटन subst. n. Pkt. मोडेइ. G. मंडुं; M. मंउं; H. मोडना, मोनी ND. 520. b. 18-24.
- मोती** 6-332. 'pearl' subst. n.-मोतय 3-141; 6-116. subst. nom. pl. n.-मोतीय 6-371. subst. inst. pl. n. Skt. मोक्ति n. > Pkt. मोत्तिय-H. मोती m. G. M. मोती n. ND. 520. a. 20-24.
- मोदिक** 5-66. 'a kind of sweets' subst. nom. pl. m. Skt. मोदक m.
- मोभी** 2-398 'a cross-beam in the roof of a house, front' subst. loc. sg. m. Pkt. मुब्भ Dn. 6-133 = गृहमध्ये तिर्यग् दारु; मोब्भ; Dn. 8-4 = गृहोपरि तिर्यग्दारु. G. मोभ m.
- मोरी** 6-28. 'my' adj. (1st. pres. sg. in all genders) nom. sg. f. Ap. महु + gen. post. pos. रउ (> -एरउ, -कैरउ) > मोरउ, मोरु Tessitori: Notes: §83. "Quite exceptional मेरउ and मोरउ both of which seem to point to the East and bear an analogy to the Braja and the Bundeli oblique forms मो- and मे-" cf. ND. 518. b. 3-6.
- मोलियां** 2-467. 'the head-dress' subst. acc. pl. n. See index: मओलीआ.

- मोह** 2-276. 'to faint, to be infatuated' v. 3rd. sg. pres.-
मोहिउ 1-186. past. part.
nom. sg. m. Skt. मोहयति >
Pkt. मोहइ, मं.इइ. G मोहवुं.
- मोहनी** 5-133. 'a kind of action
which makes one forget
right and wrong.' subst.
n. Skt. मोहनीय.
- मोहराज** 5-101. 'a king in the form
of infatuation' subst. nom.
sg. m. Skt. lw. मोहराज m.
- य** 1-200, 205, 343, 370;
2-131, 240, 150; 3-17, 44,
132, 148, 164, 173, 190,
212. 'even, also' adv. See
index अ.
- यशोधर** 1-783. 'a proper name'
subst. m. Skt. यशोधर m.
- यादवराई** 3-199. 'the king of Yāda-
vas' subst. inst. sg. m.
>Skt. यादवराजेन.
- युधिष्ठिर** 1-224; युधिष्ठ 2-21, 703.
'Yudhishthira-a proper
name' subst. m. युधिष्ठिर
2-585. subst. nom. sg.
m.-युधिष्ठिरि 1-615; युधिष्ठिरि
1-366. subst. inst. sg. m.
Skt. युधिष्ठिर m.
- युद्धसन्धि** 2-537. 'sacrifice in the
form of battle' subst. loc.
sg. m. Skt. lw. युद्धसन्ध m.
- यम** 2-184. 'the god of death'
subst. m.
- यम** 2-442. 'in this manner'
adv. >Ap. इम. see index:
इम.
- रइ** 1-38. 'the wife of Kāma-
deva' subst. m.
- रइहीण** 1-71. 'bereft of Rati' adj.
nom. sg. m. <Skt. रतिहीन
m.
- रइय** 1-394. 'formed' past. part.
nom. sg. f. Pkt. रइय->
Skt. रचिता.
- रखवाल** 2-33; रखवालो 1-94. 'a pro-
tector' subst. nom. sg.
m. रखवाल 1-89. subst.
nom. pl. m. Skt. रक्षावाल
m. >Pkt. रखवाल-m. G.
रखवाल m. ND. 526. a.
28-33.
- रखवालु** 1-525. 'protecting, guard-
ing' subst. acc. sg. n. G.
रखवालु n. रखवाळी f. See
index: रखवाल m.
- रखि** 3-209. 'to protect' v. 2nd.
sg. imprt. Skt. रक्षति <pa.
रखति; Pkt. रखइ. H. रखना,
रखना; G. राखवुं M. राखणे ND.
532. b. 5-25.
- रखे** 2-334. 'lest.' adv. < रखि
'to protect' v. 2nd. sg.
imprt. G. रखे. See index
रखि. Dave: Study: P. 175.
>Pkt. रखेउज्ज.
- रकु** 1-310. 'poor man' subst.
nom. sg. m. Skt. रक्ष m.
- रंग** 3-47. 'colour, pleasure'
subst. nom. sg. m.-रंग
6-370. subst. acc. sg. m.-
रंग 3-180. subst. acc. pl.
m.-रंग 3-226; रंगि 1-193;
3-9; 6-23, 203; रंगिइ 3-56,
194, 381. prob. Skt. lw.
रङ्ग m. or Pers. रंग. H.G.M.
रंग m. ND. 526 b. 30-41.
- रंगगणि** 6-251. 'stage' subst. loc.
sg. n. Skt. अंगन, अंगण n.
रंग + अंगणि.
- रंगभूमि** 5-11. 'a stage' subst. nom.
sg. f. Skt. lw. रंगभूमि f.
- रचइ** 3-98. 'to form' v. 3rd. pl.
pres.-रचवउ 6-223. pot.
part. nom. sg. m.-रचै
1-531. past. part. nom.
sg. f. Skt. lw. रचयति. G.
रचवुं. ND. 527. b. 5.
- रज** 2-406. 'dust' subst. inst.
sg. n. Skt. lw. रजसु n.
- रजि** 6-290. 'to give pleasure'
v. 2nd. sg. imprt.-रजवइ
5-137. v. 3rd. sg. pres.
(caus.)-रजिव 5-137; 6-263,
265, 397. past. part. nom.

	sg. m.-रंजिआं 6-154. past. part. nom. pl. n. Skt. lw. रञ्जयति.	रत्न°	5-140. 'a gem, a jewel' subst. n. Skt. रत्न n. G. रत्न n.
रंजन	6-335. 'pleasing' subst. n. Skt. रञ्जन n. > Pkt. रंजन n.	रत्नभरि	1-309. 'studded with gems' subst. nom. sg. f. Skt. रत्नभरिता > Pkt. रत्नभरिआ.
रडइ	1-195; 2-557. 'to weep' v. 3rd. sg. pres.-रडइं 1-516. v. 3rd. pl. pres.-रडी 2-344. abs. -रडता 1-219. pres. part. nom. pl. m.-रडती 1-611. pres. part. nom. sg. f. Skt. lw. रटति > Pkt. रडइ. M. रडणे; G. रडवुं; ND. 528. a. 33-40. The meaning contam. with *रदति.	रतिवाउ	1-756. 'at the fall of night' adv. orig. subst. acc. sg. m. Skt. रात्रिपालं > Pkt. रतिवाअं.
रडयड	1-244. 'a rolling sound' adv. onomato. word.	रथालि	2-661. 'the lines of chariot's' subst. nom. pl. f. Skt. रथ + आलि.
रडवडइ	2-358. 'to roll' v. 3rd. sg. pres.-रडवडइं 1-710. v. 3rd. pl. pres.-रडवडी 1-353 = रडवडइ v. 3rd. sg. pres. onomato. word. G. रवडवुं; रडवडवुं; M. रटमटणे.	रथु	1-748. 'a chariot' subst. nom. sg. m.-रथु 1-685. subst. acc. sg. m.-रथि 1-578. subst. loc. sg. m. Skt. lw. रथ m.
रडइं	1-503. 'to roll' v. 3rd. pl. pres. Skt. छडति.	रमइ	1-193, 520. 'to sport, to make dalliance with' v. 3rd. sg. pres.-रमइ 3-9. रमइं 3-29, 115. v. 3rd. pl. pres.-रमउ 1-648. v. 2nd. pl. imprt. Skt. रमते; pa. रमति; Pkt. रमइ. G. रमवुं; H. रमना; M. रमणे. ND. 530. a. 3-14.
रणु	1-742 'a battle' subst. acc. sg. n.-णि 1-716, 734, 741. 2-508 subst. loc. sg. n. Skt. lw. रण n.	रमाडउ	1-279. 'to make one play' v. 2nd. pl. imprt.-रमाडिच 3-104=रमाडइ v. 3rd. sg. pres. causal of रमइ. G. रमाडवुं.
रणरसु	1-295. 'delight of battle' subst. acc. sg. m. Skt. lw. रणरस.	रमणि	2-213. 'a damsel' subst. nom. sg. f.-रमणी 1-206. subst. gen. obl. sg. f. Skt. रमणी f.
रणवणीयां	1-706. 'sounded' past. part. nom. pl. n. > onomato. v. रणवणइ.	रमलि	1-73, 243; 3-73; 6-23. 'sport, hunt' subst. acc. sg. f.-रमलि 3-82. subst. inst. sg. f. used as adv.-prob. Skt. *रमणिका > Pkt. रमणिआ and रमलिआ f. OG. रमलि.
रणवाइं	1-631. 'challenge of battle' subst. inst. sg. m. Skt. रणवाइ- > Pkt. रणवाअ.	रमापति	3-29. 'the husband of Laxmi i.e., Vishnu' subst. nom. sg. m. Skt. lw. रमापति m.
रणकीआं	6-380. 'sounded' past. part. nom. pl. n. Skt. रणत् + कृतानि > Pkt. रणक्किआइं. G. रणकवुं; H. रनकना. cf. ND. 529. a. 37-44.		
रणांगण	2-693; रणांगण 2-331, 378, 541. 'field of battle' subst. loc. sg. n. See index रणंगणि. Also ND. 529. a. 37-44.		

रंभ	3-148. 'Rambha, a celestial damsel' subst. nom. sg. f.-रंभ° 6-64 subst. f. Skt. रंभा f.	रत्नी f. used upto the middle of the 19th century. See index: रत्नियामण्ड.
रयण°	6-243. 'a gem, a jewel' subst. n.-रयणु 1-35, रयण 1-207. subst. nom. sg. n.-रयण 5-161. subst. nom. pl. n.-रयण 1-310. subst. acc. sg. n.-रयण 6-381. subst. acc. pl. n.-रयणे 6-268. subst. inst. sg. n.-रयणि 6-322. subst. inst. pl. n. Skt. रत्न n. > Pkt. रयण n.	रत्नीउ 5-103. 'to earn' absl. v. रत्नइ. G. रत्नु; H. रत्ना.
रयणउरु	1-158. 'the name of a town' subst. nom. sg. n. Skt. रत्नपुर n. > Pkt. रयणउर.	रविन्दन 6-126. 'the son of the sun i.e., the planet of Saturn' subst. nom. sg. m. Skt. lw. रविन्दन m.
रयणमण	1-394. 'bedecked with gems' adj. nom. sg. f. Skt. रत्नमयी > Pkt. रयणमई.	रसि 3-179; 6-265; रधि 6-348. 'sentiment' subst. inst. sg. m. Skt. lw. रस m.
रयणसिहरु	1-159. 'the name of a king' subst. nom. sg. m. Skt. रत्नशेखर m. > Pkt. रयणसेहर.	रसवती 1-436. 'Cooked food' subst. acc. sg. f. Skt. रसती f. G. रसोइ; See index रसोइ.
रयणायरु	1-8. 'sea' subst. nom. sg. m. Pkt. रत्नाकर m. > Pkt. रयणायर m.	रसना 2-86. 'tongue' subst. loc. sg. f. Skt. lw. रसना f.
रयणावली	1-754. 'a kind of penance.' subst. nom. sg. f. Skt. रत्नावली f. > Pkt. रयणावली f.	रसाउलु 1-7. 'full of interest' adj. nom. sg. n.-रसाउल 1-795. adj. nom. sg. m. Skt. रसाकुल > Pkt. रसाउलु.
रयणीय	6-122. 'night' subst. loc. sg. f. Skt. रजनी f. > Pkt. रयणी f. G. रयणी f.	रसाल 6-234; रसाळ 6-438. 'full of interest' adj. acc. sg. n.-रसाल 6-70. adj. acc. pl. n. Skt. रस+आइ > Pkt. रस+अळ; though Hc; 2-159. रस+suffix अळ gives in Pkt. रसाळो. G. रसाळ; H. रसाळ; रसाळ; M. रसाळ, रसाळ.
रल	1-422, 527. 'a despicable thing' subst. nom. sg. m.	रसिका 3-179. 'a woman of taste' subst. nom. sg. f. Skt. lw. रसिका f.
रलियामणउ	4-15. 'pleasing to the mind' adj. acc. sg. m. रली + आमणउ adj. suffix G. रत्नियामणु See index: रली, रत्नियामणु.	रसंत 3-165. 'making sound' pres. part. nom. pl. m. Skt. रसति.
रली	2-372; 5-103. 'Joy, desire, eagerness' subst. nom. sg. f.-रली 2-318, 5-103. subst. acc. sg. f. prob. Skt. रति=(*रत्नी f. with the Svārtha suffix: त्) < Pkt. *रयलि and OG. रली. See Belsare: Guj. Dict. under	रसोइ 1-618. 'cooked food' subst. nom. sg. f. Skt. रसवती > Pkt. Ap. रसवइ. OG. रसोई. G. रसोइ; H. रसोई f. ND. 530. b. 44-46.
		रह 2-414. 'a chariot' subst. nom. pl. m > Skt. रथ > Pkt. रह m.
		रहवइ 1-726. 'master of a chariot' subst. nom. sg. m. Skt. रथपति > Pkt. रहवइ m.

रहइ

1-71, 478; 3-215; 5-15.
 'to stay, to stop' v. 3rd.
 sg. pres.-रहइं 2-630. v.
 3rd. pl. pres.-रहिउं 2-542=
 रहउं v. 1st. sg. pres.-रहि
 3-92. v. 2nd. sg. imprt.-
 रहु 2-495. v. 3rd. sg.
 imprt -रहियो 2-12. v. 2nd.
 pl. pot.-रहिसि 6-34. v. 2nd.
 sg. fut.-रहत्तु 1-575. pres.
 part. nom. sg. m.-रहौउ
 1-288; रहिउ 1-351, 618
 2-222; 6-134, 278. रघु.
 6-291. past. part. nom.
 sg. m. रहिया 2-271, 686;
 3-105; 4-8; रखा 1-480,
 521; 2-61, 631.-रही 1-637
 past. part. nom. sg. f.-रही
 1-595, 603; 2-62, 102,
 211, 335; रहोय 2-49; 3-64.
 past. part. nom. sg. f.-
 रखा 6-160. past. part.
 nom. pl. n.-रहण 3-39.-रहिवां
 6-121. infit.-रहिय 6-277.
 रदीनइ 5-114. absf. Skt. रहति
 'to have' रहयति > Pa. रहति
 'to leave'; Pkt. रहेइ रहइ
 'to leave alone'; later
 Pkt. रहइ 'to stay, to stop'
 G. रहहुं; H. रहना; M. रहाने
 ND. 531. a. 22-39.

रहावइ

1-62. 'to make one dwell,
 to keep' v. 3rd. sg. pres.-
 रहावइ 3-159. v. 3rd. pl.
 pres.-रहाविउ 1-509; रहावियउ.
 1-720. past. part. nom.
 sg. m.-रहाविउ 1-509. past.
 part. nom. sg. n. रहावइ
 the caus. of रहइ. conta-
 minated by रहावइ < Pkt;
 रखावइ < Skt. *रक्षापयति, G.
 रहावहुं रखावहुं; M. राहाणे राहणे
 H. रहान्.

रहण

1-447. 'staying' subst.
 acc. sg. n. a subst. from.
 रहइ.

रहइ

6-56; रहइं 1-157, 286, 359,
 394, 445, 548, 692, 702,
 770, 791; 2-15, 57, 135,

136, 195, 302, 653; 6-144,
 190, 205; रहि 1-492, 680;
 5-52, 109; -हरइं 2-60;
 3-93; 6-296. (metathesis)
 'for, to, of etc. being the
 postpos. for. acc. dat.
 poss. Tessitori: Notes:
 §71 (6) OG. रहइ, रहइं, रहि,
 हइं, हइं < loc. of अर-, उर,
 अवर-; अवरहिं in Ap. < Skt.
 अपरस्मिन्. He remarks "This
 post-position has gone
 lost in Gujarati, but has
 survived in Mārvarī
 under the form रहं."
 Dave: study: P. 59. curi-
 ously enough derives it
 from Skt. गृह < Pkt. घरम्मि
 < Ap. °हरहिं, घरहिं. Pro-
 bably: gen-obl. term. हं +
 केरइं < ह + एरइं-हरइं-रहइं
 (by metathesis); by the side
 of this the comparable
 forms are तणउ-तणइ नउ-नइं.
 तणइ and नइं being the term.
 for acc. and dat. in G.
 Also cf. रेसि; in this sense
 See index: रेसि; हइ etc.

रहिय

3-66. 'without' past. part.
 nom. sg. m. used as an
 adj. < Skt. रहित from रहयति.

राउ

1-28, 36, 55, 67, 104,
 126, 173, 278, 282, 301,
 308, 388, 397, 400, 431,
 440, 463, 467, 478, 484,
 558, 586, 594, 741, 768;
 2-295, 423, 535, 581, 639,
 699; 6-168, 223, 263, 369,
 383, 391; राओ 1-19, 90,
 92. 'a king' subst. nom.
 sg. m.-राउ 2-633. subst.
 voc. sg. m.-राउ° 2-635.
 subst. m. sg.-राउ 1-505;
 6-203.-राइ 1-58, 280, 366,
 403, 508, 523, 576, 587,
 615, 725, 752; 6-175; राइं
 1-46, 209, 289; 6-176,
 राइहिं 1-395. subst. inst. sg.
 m. Skt. राजा m. > Pkt. राजो

- > Ap. राउ; Again in Pkt. with य ऋuti: राय-, रयो, रायभो: Thus in OG. राइ, राय, राउ, राव, रा are the various forms. H. राय राओ; M. राय, राव; G. रा, राय, राव, राज m. ND. 531. b. 13-18.
- राउत** 1-709; 2-631; 6-356. 'a prince' subst. nom. pl. m.-राउत 1-96. subst. acc. pl. m.-राउतिइं 2-338; राउते 2-649. subst. inst. sg. m. Skt. राजपुत्र m. > Pa. राजपुत्तो; Pkt. रायपुत्तो, राउत्तो. H. राऊत; रावन; G. राउत, रावत m.; M. राऊत m. ND. 531. b. 35-40.
- राखइ** 1-100 'to keep, to place, to adorn' v. 3rd. sg. pres.-राखउ 5-186. v. 3rd. sg. imprt.-राखि 2-163, 239. v. 2nd. sg. imprt.-राखउ 1-405. past. part. nom. sg. m.-राखिय 3-224; राखो 2-207. past. part. nom. sg. f.-रखेवइ 1-643. inft.-Skt. रक्षति; Pa. रक्खति; Pkt. रक्खइ H. राखना, रखना; G. राखवुं; M. राखणे ND. 532. b. 5-25.
- राख** 5-184. 'lest' adv. < रक्ख 'to protect' v. 2nd. sg. imprt. See index: रखे.
- राखडी** 6-327. a talisman tied on the hand' subst. nom. sg. f. Skt. रक्षिणा + svārtha Taddhita ड-<Pkt. रक्खिआ+ ड i.e. रखडी. G. राखडी; H. राखी; M. राखडी.
- राखसु** 1-500, 509, 530, 536. 'a demon' subst. nom. sg. m.-राखस 1-502. subst. voc. sg. m.-राखसि 2-210. subst. inst. sg. m.-राखस 1-490. subst. gen. obl. sg. m. Skt. राक्षस:> Pa. Pkt. रक्खस- m. H. राखस m.; G. राखस m. M. राखिब-ND. 532. a. 42-46.
- राक्षसि** 2-207. 'a demon'. subst. inst. sg. m. Skt. राक्षस m. G. राक्षस m.
- राखसि°** 1-637. a demoness' subst. f.-राखसि 1-489, 517. subst. nom. sg. f. Skt. राक्षत्री f. > Pkt. रक्खसी.
- राखसपुरी** 1-576. 'a demon's town' subst. nom. sg. f. Skt. राक्षसपुरी f. > Pkt. राखसपुरी f.
- रागु** 3-33. 'attachment' subst. nom. sg. m. Skt. राग m.
- रांक** 2-344, 666, 677. 'poor' adj. nom. sg. m.-रांक 2-573. adj. voc. sg. m. Skt. रङ्ग; H. रांक, रांकव; G. रांक.
- राखइ** 2-588. राचइं 2-111. 'to take pleasure in' v. 3rd. sg. pres. Skt. *रक्तति > Pkt. रक्चइ (रक्तइ contam. रज्जइ < Skt. राजते) H. राचना; G. राचवुं. ND. 532 b. 39-44.
- राज** 2-26, 59. राज 1-243. 'a king' subst. nom. sg. m. Skt. राजन् through राजा nom. sg. m. and the form as compound member: राज.
- राजु** 1-106, 152, 580. राजो 1-315; राज-2-268; 6-332. 'a kingdom' subst. nom. sg. n.-राजु 1-112, 385, 473, 553; 3-12; 5-101; 6-15, 29, 400 subst. acc. sg. n.-राज 5-11, 98. subst. nom. pl. n.-राज 6-321. subst. gen. obl. sg. n.-राज 5-123. subst. gen. obl. pl. n.-राजि 1-406. subst. inst. sg. n.-राजि 1-184, 524, 526, 767; राजि 6-422. subst. inst. sg. n. Skt. राज्य n. > Pkt. रज्ज n. G. राज n. H. राज n. ND. 533. a. 14-18.
- राजकुंअरि** 6-312. 'a princess' subst. nom. sg. f. Skt. राजकुमारी f. राज+कुंअरि (cf. G. कुंअरी, कुंअर,

- °कोर in proper names like राजकोर, महाकोर etc.)
- राजरिद्धि** 5-162. 'royal prosperity' subst. nom. sg. f. Skt. राज+रिद्धि f. See index: राज and रिद्धि.
- राजसभा** 6-173. 'royal assembly' subst. loc. sg. f. Skt. lw. राजसभा f.
- राजीमति** 3-112. 'a proper name—the princess betrothed to Nemi' subst. nom. sg. f. Skt. राजीमति f.
- राज्यकला** 4-17. 'the art of ruling' subst. nom. sg. f. Skt. राज्यकला f.
- राडि** 2-249. 'a cry' subst. acc. sg. f. Skt. (lex.) राडि f. a battle; Pkt. राडि f.; H. राड f. 'a quarrel' G. राड f. राड f. ND. 534. a. 43-46.
- राणउ** 2-527; राणउ 2-63; राणो 1-281. 'a king', a royal descendent' subst. nom. sg. m.—राण 2-430. subst. nom. pl. m. Skt. *राणक > Pkt. *रणओ and राणओ. G. राणो m.; H. M. राण m. Turner: Skt. राजन्य > Pkt. राणण and राण etc. ND. 534. b. 46.
- राणिम** 6-90. 'kingship' subst. nom. sg. f. Skt. राज+इम m. > Pkt. राण+इम=OG. राणिम f.
- राणी** 1-56, 58, 99, 167; 2-99; 6-63; राणि 1-281; राणीय 1-358. 'a queen' subst. nom. sg. f.—राणीय 3-79. subst. nom. pl. f.—राणी 2-141; राणी 2-148. राणीय 3-91. subst. acc. sg. f.—राणी 1-313; राणीय 3-29. subst. inst. sg. f.—राणीय 1-370 subst. gen. obl. sg. f. Skt. राणी f. > pa. रञ्जी f. Pkt. रणी, राणी, राणिमा, H. राणी f. M. G. राणी f. ND. 535. a. 1-9.
- रांडी** 1-622. 'a widow' subst. nom. sg. f. Skt. रण्डा f. < Pkt. रण्डा f. H. M. G. रांड f. ND. 532. a. 9-15.
- राति°** 1-542; 6-188, 235. 'night' subst. f.—राति 1-516. subst. nom. sg. f.—राति 5-24, 93, 108. subst. acc. sg. f.—राति 2-202; राति 1-463, 476. रातिदि 1-737. subst. loc. sg. f. Skt. रात्रि f. > Pa. रत्ती f. Pkt. राति f. H. रात f. M. G. रात f. ND. 534. b. 2-15.
- रातउ** 2-134. 'attached' past. part. nom. sg. m.—राती 6-32. रातडा 2-382. 'red' adj. nom. sg. f.—राती 2-177. subst. nom. pl. f. Skt. रक्त- , रक्तक > pa. Pkt. रतउ. H. रता; M. राता; G. रातु ND. 534 b. 26-32.
- राधा** 1-258. 'the name of the mother of Karna' subst. nom. sg. m. Skt. राधा f.
- राधावेधु** 1-364. 'the shooting of a doll' subst. nom. sg. m.—राधावेधु 1-348. subst. acc. sg. m. Skt. राधावेध m.
- रानु** 1-517. 'a forest' subst. nom. sg. n.—रानि 1-447, 583, 595. subst. loc. sg. n. Skt. अरण्य n.; Pa. अरञ्ज. n.; Pkt. अरण्य n. अरण्ण n. Hc. 1-66.; H. रान m.; M. G. रान n. For the loss of initial अ in OG: Tessitori: Notes: § 2 (4); for Pkt. Pischel §141 ff; for G. Divatia: GLL. 1 p. 368. ND. 645. a. 11-18.
- राम°** 2-65 'Rama, the son of Das'aratha' subst. m. Skt. राम m.
- राम** 1-754. 'Parśurāma, the son of sage Jamadagni' subst. nom. sg. m.—राम° 2-552. subst. m. Skt. राम m. =परशुराम m.

- रामलि** 1-114. 'sport' subst. acc. sg. f. Skt. *रम्य+लि (the noun-suffix in imitation: लि, डि < Skt. °ति) > Pkt. रम्म+लि; OG. रामलि. See index: रामति.
- रामति°** 5-189. 'sport' subst. f. Skt. *रम्यति > Pkt. रम्मति; OG. रामति; G. रमत f. the shortening of आ in रामति must be due to some outside accent influence or on the analogy of the v. रमवुं in G. cf. Dave: Study: p. 176.
- राय°** 1-32, 86, 121, 224, 257, 318, 444; 2-179, 321; 6-189, 722; 6-188, 339. 'a king' subst. m.-राय 1-535, 669; 2-63, 282, 287, 362; 6-190, 224, 250. subst. nom. sg. m.-राय 1-355, 392. subst. nom. pl. m.-राय 1-470; 2-269, 609. subst. acc. sg. m.-राय 1-179, 649. subst. acc. pl. m.-राय 3-11. subst. inst. sg. m.-रायहं 1-614; रायह 1-323, 357, 714; राय 2-196, 232; 5-63; 6-317. subst. gen. obl. sg. m.-राय 6-33. subst. abl. sg. m. see index: राउ.
- रायकूयर** 1-269. 'a prince subst. acc. pl. m. Skt. राजकुमार > Pkt. राजकुमर m.
- रायणि** 3-60. 'a kind of tree: Obtuse-leaved Mimuspes." subst. nom. sg. f. Skt. राजदनी f. > Pkt. रायणी f. G. रायण f.; M. राजणी f.
- राव** 2-211. 'a cry, a scream' subst. acc. sg. m. Skt. राव m.
- रावु** 1-795. 'a poetical composition in Old Gujarati' subst. nom. sg. m.-राव 5-178. subst. inst. sg. m.-रावि 1-7. subst. loc. sg. m. Skt. राव m. 'a kind of dance'.
- राशि** 1-393. 'a collection' subst. acc. sg. m. Skt. राशि m.
- राह्वउ** 1-432. to protect' v. 2nd. pl. imprt. causal. Skt. *रक्षायति > Pkt. रक्खावइ and रहावइ; and from that राह्वइ. 1-272, 322. 'the shooting of a doll' subst. acc. sg. m. Skt. राधावेध m. > Pkt. राहावेइ m.
- रि** 1-474. 'Oh' an interjectory expl. Skt. रे < Pkt. रि.
- रिउ°** 1-20. 'an enemy' subst. m.-रिउ 1-389. subst. nom. sg. m. Skt. रिउ m. > Pkt. रिउ.
- रिण°** 2-307, 366. 'a battle' subst. n.-रिण 2-317, 352. subst. acc. sg. n. Skt. रण n. the adventitions इ is prob. due to the Eastern influence.
- रितुपति** 3-31. 'the lord of seasons i.e., spring' subst. nom. sg. m. Skt. ऋतु+पति > Pkt. रिउ-H. रितुपति.
- रिद्धि°** 5-155; 6-158. 'prosperity' subst. f.-रिद्धि 5-131, 161. subst. nom. sg. f. Skt. ऋद्धि f. > Pkt. रिद्धि. G. रिद्धि; H. रिद्धि; M. रिद्धि.
- रिमिद्धिभि** 6-258. 'an onomato. sound for cymbals' adv. cf. G. रमिद्धुम.
- रिव** 2-573. 'a cry (?)' subst. acc. sg. f.
- रिषि** 1-379. 'a sage' subst. m.-रिषि 1-623. subst. nom. sg. m. Skt. ऋषि m. > Pkt. रिषि m. H. रिषि m.
- रिसह°** 4-2, 13. 'Rṣabha-the first Tirthankara of Jainas' subst. m.-रिसहु 4-21. subst. nom. sg. m.-रिसहि 4-17. subst. inst. sg. m. Skt. ऋषभ m. > Pkt. रिसह m.

रिसहेसरौ	4-9, 25. 'lord Rṣabha-the first Tirthankara of the Jainas' subst. nom. sg. m. Skt. ऋषभेश्वर m. > Pkt. रिसहेसर m.	रुणमुण्णं	1-347. 'to sound' v. 3rd. pl. pres. see index रुणमणी, and रुणमुणी.
रीझउं	2-472. 'to be pleased' v. 1st. sg. pres. Skt. ऋष्यति > Pkt. रिञ्जद्; OG. रीझद्; G. रीझउं H. रीझना; M. रीझणं. ND. 537. a. 32-42.	रुद्दु	1-536. 'beseiged' past. part. nom. sg. m. Skt. रुद्.
रीझु	1-296. 'joy' subst. nom. sg. m. prob. OG. रीझ < Pkt. रिञ्जि < Skt. ऋद्धि f. In. OG. रीञ्ज f. is confounded with m. on account of भ- ending. H. रीञ्ज f. 'satisfaction'; G. रीञ्ज f.; M. रीञ्ज f. pleasure. ND. 537. a. 23-25.	रुलतां	1-548. 'wandering' pres. part. gen. obl. pl. m. Skt. *रुटति (=Skt. लुट्यति) < Pkt. रुलद् cf. G. रोळुं 'to roll'; M. रुळणं 'to roll' ND. 540. b. 1. See index: रुडेह.
रीरी	6-91. 'yellow pale brass' subst. nom. sg. f. Skt. रीरी f.; Pkt. रीरी. Often used in OG.	रुसाडइ	1-96. 'to make angry' v. 3rd. sg. pres. caus. of रुसई; the Anusvāra on रं is adventitious.
रीस	1-621. 'anger' subst. inst. sg. f. Skt. र्ष f. > Pkt. रसा f. Turner: र्ष f. 'hurt' > Pkt. रिस f. G. M. रीस f.; H. रिस. ND. 538. a. 40-46. The र of र्ष being confounded with ऋ prob. has given rise to रि and then री in OG. due to the primery accent on the first syllable.	रुलिआउति	5-25. 'glad, satisfied' adj. nom. sg. m.-रुलीआउति 6-330. adj. nom. pl. n. G. रुळियात. See index: रुळी.
रीसइं	1-300. 'to be angry' v. 3rd pl. pres.-रीसाणउ 6-32, 392. past. part. nom. sg. m.-रीसाविउ 5-119. past. part. nom. sg. causal. H. रिसाना, रिसना. G. रिसाउं ND. 538. a. 50. See index: रीस.	रुउ	2-437. 'the herd of a cow' subst. acc. sg. m. Skt. रूप n. on the analogy धन n. > Pkt. रुअ > Ap. रुउ.
रुक्मणि	3-91. 'the queen of Krishna' subst. nom. sg. f. Skt. रुक्मिणी f.	रुखं	1-270. 'a tree' subst. m.-रुख 1-503. subst. acc. sg. m. Skt. *रुक्ष m. (=वृक्ष m.) > pa. Pkt. रुक्क m. H. रुख m.; M. रुख m.; G. रुख n. ND. 539. a. 6-10.
रुडेह	1-244. 'to roll' v. 3rd. sg. pres. caus. Skt. लोट्यति > Pkt. रोडइ PSM. notes रोळइ 'to stop, to harm'.	रुखं	6-390. 'nice' adj. nom. sg. n.-रुडिय 3-158. adj. nom. sg. f. Skt. रूप-> Pkt. रूप-in OG.-रुडउं=रुडउं, रुडुं. G. रुडुं.
		रुडउं	2-618; रुडु 1-98; रुडइ 1-455; रुयडइ 5-140. 'well, in a nice manner' adv. see index: रुडुं.
		रुणमुणि	3-39. 'humming' subst. acc. sg. m. Skt. रणत् + धनि m. > Pkt. रणज्जुणि m. prob. also onomato. influence.
		रुठउ	1-505, 754; 2-193. 'angry' past. part. nom. sg. m.-रुठ 1-497. past. part. nom. pl. m.-रुठी 2-172. past. part. nom. pl. f. Skt. रुष्ट > Pkt. रुटुअ=OG.

- हठ** cf. G. हठवुं; H. हठना, also subst. हठ, हठनि.
हंध 2-433. 'to besiege, to check' v. 3rd. sg. pres.-हंधं 1-709. v. 3rd. pl. pres.-हंधत 2-437, 639, 649. past. part. nom. sg. m.-हंधतं 2-693. past. part. nom. sg. n. Skt. हद्धक > Pkt. हद्धअ-*Ap.* हद्धउ; Skt. हंधति > *pa.* हंधति; Pkt. हंधइ. H. हंधना M. हंधणं; G. हंधवुं. ND. 538. b. 33-49.
- रुपु** 1-185. 'form, beauty' subst. acc. sg. n.-रुपि 2-39, 450; 6-220. रुपइं 6-314. रुपिइं 2-700; 6-64; रुपिइ 6-303. subst. inst. sg. n.-रुपि 5-11. subst. inst. pl. n.-रुपि 2-221. subst. inst. pl. n.-रुपह 1-324. subst. gen. obl. sg. n. Skt. *lw.* रुप n.
- रुपरेह** 1-202. 'an outline of form' subst. nom. sg. f. Skt. रुपरेखा f. > Pkt. रुपरेह f. Skt. रुप+रेह (Pkt.). See index: रेह.
- रुपवंति** 2-80. 'beautiful' adj. nom. sg. f. Skt. रुपवती f.
- रुय** 1-38. 'form, beauty' subst. n. Skt. रुप n. > Pkt. रुअ and रुय.
- रुयवंत** 1-170. 'beautiful' adj. nom. pl. f. Skt. रुपवती f. > Pkt. रुयवंती.
- रुसइ** 1-733. 'to be angry' v. 3rd. sg. pres. Skt. रुष्यति > Pkt. रुसइ. G. रुसवुं; M. रुसणं; H. रुसना.
- रे** 1-502; 2-442, 443, 577; 3-184, 198; 5-41; 6-32, 34, 281. 'Oh; a metrical expletive' expl. Skt. रे; *pa.* रे; G. M. H. रे. ND. 540. b. 45-50.
- रेखा** 2-472. 'a streak; even by a small streak' subst. inst.
- रेणिहिं** sg. f. used as adv. Skt. रेखा f. G. रेख f. 1-330. 'dust' subst. inst. pl. f. Skt. रेणु m. G. रेण f. ND. 541. b. 23-25.
- रेवति** 4-26. 'the Raivataka Hills -the modern Girnar Hills' subst. nom. sg. m. Skt. रेवतक m.
- रेसि** 1-607; 2-232, 444; 3-73. 'For, to-the dative postpos.' *Ap.* रेसि, रेसि, (Hc. 4-425) 'for'.
- रेह** 1-54, 345, 374; 3-224. 'mark, streak' subst. nom. sg. f. Skt. रेखा > Pkt. रेहा f. OG. रेह; cf. G. रेख f.
- रेवत** 3-18. 'the Girnar Hill' subst. nom. sg. m. Skt. रेवतक m.
- रोअती** 2-213. 'weeping' pres. part. nom. sg. f. See index: रोयइ.
- रोझ** 5-54. 'a white-footed antelope' subst. nom. sg. m. Pkt. रोझ=Skt. ऋश्य m. Dn. 7-12. G. रोझ m. H. रोझ m.
- रोडउं** 2-508. 'to roll' v. 1st. sg. pres. Skt. लोट्यामि > Pkt. रोडमि; *Ap.* रोडेउं. See index: रोडेइ; रोल्ई cf. M. रोडणं.
- रोपइ** 3-223. 'to plant' v. 3rd. sg. pres. causal.-रोपी. अ 1-227. past. part. nom. sg. m.-Skt. रोपयति the caus. of रोहति > *Pa.* रोपेति; Pkt. रोपेइ. H. रोपना; G. रोपवुं; M. रोपणं. ND. 54.3. a. 38-46.
- रोमंच्या** 6-352. 'horripilated' past. part. nom. pl. m. Skt. रोमाञ्चिता: > Pkt. रोमंचिआ, G. रोमंच्या.
- रोल्ई** 1-470; रोल्ई 1-746. 'to roll' v. 3rd. sg. pres.-रोली 2-636. absl. रोली 2-205,

247. past. part. nom. sg. f.-रोळिडे 2-509. past. part. nom. sg. n. Skt. *लोटति > Pkt. लोडइ; OG. रोळइ. G. रोळवुं.
- रोलि** 3-91. 'confusion' subst. inst. sg. m. Pkt. रोळ = कलहोखथ Dn. 7-15. G. रोळ m.; H. रोळ m.; M. रोळ m.
- रोयई** 2-677. 'to weep.' v. 3rd. pl. pres.-रोयती 2-378. pres. part. nom. sg. f.-रोयसि 2-196, 200. v. 2nd. sg. fut.-रोडे 1-595. absI. Skt. रोदिति; Pa. रोदति; Pkt. रोदइ, रोयइ. G. रोवुं; H. रंना; M. रूणा. ND. 540. a. 13-17.
- रोवइ** 2-180. 'to weep' v. 3rd. sg. pres. see index: रोयई.
- रोस°** 1-559. 'anger' subst. m.-रोसु 1-557, 765. subst. nom. sg. m.-रसि 1-500; 2-365, 295; रोसि 1-295; रसि 3-193, 194; रोसिहिं 1-251; 2-177. subst. inst. sg. m.-रसि 1-56, 178, 576, 740; 2-194; 6-356. subst. loc. sg. m. Skt. रोष m. > Pkt. रोस m.
- रोसारणु** 1-672. 'red with anger' adj. nom. sg. m. Skt. रोवाङ्गण > Pkt. रोसारण.
- रोह ,** 2-631. 'seige' subst. acc. sg. m. Skt. रोष m. > Pkt. रोह m.
- रुइ** 2-152; 3-184. 'to take' v. 2ud. sg. imprt.-रुईय 1-549. past. part. nom. sg. f.-रुउ 1-573 v. 1st. sg. pres. prob. Skt. *रुमाते or रुति > Pkt. रुइइ or रुइ; Ap. रुइ. H. रुना; G. रुवुं; M. रुणं. ND. 556. b. 20-44. Pischel §588: "रुइवि=*रुगयित्वा (Hc. 4-331. 376. ii); रुवि (Hc. 4-395; 1-440); रुपिणु (Hc. 4-370; 3-404.) रुविणु (Hc. 4-441-2) from रु" Prob. Pkt. रुगइ and रुयइ can also
- lead to रुइ. Dave: Study: P. 179. Skt. रुति; Pa. रुति Pkt. रुइ more plausible.
- रुखु** 1-270. 'aim, target' subst. acc. sg. n. Skt. रुख्य n. > Pkt. रुखल n.
- रुगइ** 1-65, 265, 266, 302; 5-64; 6-50, 61 184, 'on account of, by' postpos.-रुगइ 4-18; 6-319. 'from';-रुगइ 1-459; 6-439. 'upto'-रुगइ 1-688. 'through, on account of' postpos. Tessitori: Notes; §72 (9). "रुगइ and रुगो are both from the Ap. participial locative रुगहिं > Skt. *रुग-सिन् (j=अग्ने)...These two postpositons are used to denote: (a) upto; (b) from (c) in cosequence of." Also see ND. 552. b. 26-31. G. रुगो 'upto'; Also under रुइ ND. 551. b. 8-16.
- रुगउं** 1-700. 'attached, joined' past. part. nom. sg. m. Skt. रुगन->Pa. Pkt. रुगग; OG. रुग-, रुग- See index: रुगइ.
- रुगइ** 1-612. 'to attach, to stick hard, to follow' Skt. *रुगयति (=रुगति) > pa. रुगति; Pkt. रुगइ. G. रुगवुं; H. रुगना, रुगना; M. रुगणे. ND. 552. b. 40.
- रुगन** 6-322. 'marriage' subst. nom. sg. n.; -रुगन 3-203. subst. acc. sg. n. Skt. रुगन n. G. रुगन n.
- रुघिसिइ** 1-380. 'to transgress' v. 3rd. sg. fut. Skt. रुघति Pkt. रुघइ.
- रुच्छिनिवास** 6-75. 'a proper name' subst. nom. sg. m. Skt. रुक्षीनिवास > Pkt. रुच्छिनिवास m.
- रुच्छी** 6-425; रुच्छि 2-383. 'goddess of wealth' subst. nom. sg.

- लङ्घनि** f.-लङ्घि 2-38. subst. acc. sg. f. Skt. लङ्घनी f. > Pkt. लङ्घी f. H. लाङ्गी G. लङ्घ, लाङ्घ f. 4-13. 'mark' subst. inst. sg. n. Skt. लङ्घन n. > Pkt. लङ्घण cf. also Skt. लाङ्घन n.; लङ्घण n.; G. लाङ्घन n. 'spot, stain.'
- लडावई** 1-589. 'to fondle' v. 3rd. pl. pres. caus. of Skt. लडति, *लडति-ल लयति, *लाडयति > Pkt. लडेइ G. लडाववु.
- लडी** 1-663. 'obtained' past. part. nom. sg. f. Skt. लब्ध > Pkt. लड- G. लाववुं, लावुं, लावी etc. M. लावणं ND. 551. a. 20-21.
- ललीय** 2-242. 'raised up, rolled over' past. part. nom. sg. f. Skt. ललइ, ललइ past. part. ललित > Pkt. ललइ and ललित G. ललवुं.
- लवणिम** 1-202. 'beauty, handsomeness' subst. nom. sg. n. Skt. लवणिम n.; Pkt. लवणिम f. m.
- लषमी** 3-173. 'Goddess of wealth' subst. nom. sg. f. Skt. लषमी > Pkt. लवखा f.; लच्छी f. G. लखमी and लखी f.
- लसण** 6-89. 'garlic' subst. nom. sg. n. Skt. लसुन n. > Pa. लसुन, लसुण n.; Pkt. लसुण, लसण n. H. लसुन, लसुन m. G.M. लसण n. ND. 550. b. 25-30.
- लहइ** 1-310; 5-61; 6-301, 304. 'to obtain' v. 3rd. sg. pres.-लहइ 1-595; लहइ 2-428; 5-66, 75; 6-183. v. 3rd. pl. pres.-लहति 5-124. v. 3rd. pl. pres.-लहिसिइ 3-167. v. 3rd. sg. fut.-लही 6-220. past. part. nom. sg. f.-लही 2-319; 6-151, 176, 230, 251, 319; लहीर 1-320; लहेवि 1-222. absI. Skt. लभते; Pa. लभति; Pkt. लहइ; H. लयना; G. लहवुं ND. 551. a. 15.
- लहकर** 66-6. 'to dangle gracefully' v. 3rd. sg. pres.-लहकरइ 6-377. v. 3rd. pl. pres.-Skt. *लसत् + कृत > लसविक्रम in Pkt. and v. therefrom. लसकरइ and OG. लहकरइ. G. लहेकवुं; लेकवुं etc.
- लहुं** 1-668. 'younger' adj. m.-लहुइउ 1-484, 575, adj. nom. sg. m.+suffix-इउ.-लहुउ 6-76. nom. sg. m.; लहुया 1-480. adj. nom. pl. m.+suffix-अ < Skt. क. लहु-वांईय 3-124. 'younger and others' adj. nom. pl. m. Skt. लघु+आदिका; Skt. लघु < Pkt. लहु.
- लाईयइ** 4-36. 'to bring' v. 3rd. sg. pres. caus. of लगति; Skt. लागयति (noted in Dhātupāṭha.) 'to obtain' > Pkt. लाएइ; Ap. लाइवि = लागयित्वा (Pischel; §588; Hc. 4-331; 376 ii). See index: लइ, H. लना; G. लाववुं; M. लावणं. ND. 551. b. 47. ff. See index लायसि, लावइ.
- लाखं** 6-11. 'one hundred thousand' adj. and sometimes subst.-लाख 5-17, 18. adj. nom. pl. m.-लाख 5-47. adj. nom. pl. f.-लाखे 5-23, 50, 64. subst. inst. pl. m. Skt. लक्ष m. n.; Pa. लख n.; Pkt. लख m. n. H. लाख m.; G. लाख m; M. लाख m. ND. 552. a. 29.
- लाखं** 1-453. 'shillac, sealing-wax' subst. f. Skt. लाक्षा f.; pa. लाखा f.; Pkt. लक्खा f. G. लाख f. H. लाह m.; लाख m.; M. लाख f. ND. 553. b. 6-9.
- लाखहर** 1-475. 'the house made of lac' subst. nom. sg. n.-लाखहरे 1-465; लाखहरइ 1-464. subst. loc. sg. n. Skt. लक्ष्मगृह n. > Pkt. लक्खाहर n. See index लाख (2)

- अगिय 3-105; अगवि 3-116. absl. Skt. अगति (=अगति) > Pa. अगति; Pkt. अगद H. अगना; अगना; G. अगवुं M. अगणे. See index: अगई ND. 552. b. 40.
- लांखइ** 2-123. 'to throw' v. 3rd. sg. pres. According to Turner: BSOS iv. 533.; Skt. नंक्षति > Pkt. *नंखइ > OG. नांखइ and dilectal लांखइ. cf. Tessitori: Notes: §32. Divatia: GLLI. P. 121. Skt. निक्षिपति > Pkt. निखिखवइ > G. नांखवुं; Also. See for the change of न to ल in G. Divatia: GLL. I. P. 456-458; in Pkt. Pischel: §260.
- लाछि** 6-102. 'wealth' subst. acc. sg. f. Skt. लक्ष्मी f. > Pkt. लच्छी f. G. लछ; See index: लछी f.
- लाज** 1-208. 'shame, bashfulness' subst. nom. sg. f.;- लाज 1-550' subst. acc. sg. f. Skt. लज्जा f. pa. Pkt. लज्जा f. G.M.H. लाज f. ND. 553. a. 43-50.
- लाजउं** 2-575. 'to feel ashamed' v. 1st. sg. pres.-लाजीउइ 1-366. v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. लज्जते > Pa. लज्जति; Pkt. लज्जइ. G. लाजवुं; M. लाजणे; H. लाजना.
- लाडण** 6-324. 'a bridegroom' subst. nom. sg. m. Skt. *लाडन m. > Pkt. *लाडण; OG. लाडण; vulgar. G. लाडण 'a bridegroom.'
- लाडण** 1-374. 'a bride' subst. nom. sg. f. Skt. *लाडनी > Pkt. *लाडणी; OG. लाडण f.
- लाडी** 6-325, 328 'a bride' subst. nom. sg. f.-लाडीय 1-364. subst. inst. sg. f.-लाडीय 1-367, 373, 374. subst. gen. obl. sg. f. Skt. अत्या > Pkt. लडिआ. OG.
- अडी. G. अडी f. ND. 553. b. 49.
- लाधउ** 1-310, 364; 2-165. 'obtained, gained' past. part. nom. sg. m.-लाधउ 5-154. past. part. acc. sg. m.-अधइ 1-450; 3-179. past. part. loc. sg. m.-लाधी 1-188, 309; 2-624; 5-179; 6-222, 299.*past. part. nom. sg. f.-लाध 2-68; अधउ 5-159; लाधुं 1-517. past. part. nom. sg. n.-लाध्यां 2-322. subst. nom. pl. n. See index; लडी.
- लाध** 5-139. 'gain' subst. nom. sg. f. Skt. लधि f. > Pkt. लधि. G. लाध f.
- लापसी** 5-114. 'A sweet preparation from the flour of wheat and sugar or molasses with ghee' subst. acc. sg. f. Skt. (lex.) लपिका f.; Pkt. लपसिआ f. G. लापसी f.; H. लापसी f.; लपसी f.
- लामइ** 2-266, 571; 5-7, 167. लामइ 5-59, 141. 'to obtain' v. 3rd. sg. pres. Skt. लभ्यते > Pa. लभति; Pkt. लभइ G. लामवुं; M. लामणे ND. 551. a. 9. ff.
- लायसि** 2-594. 'to bring' v. 2nd. sg. fut.-लायउ 2-287. past. part. nom. sg. n. See index लाइयइ.
- लालरी** 5-115. 'skin' subst. nom. sg. f. prob. the scribe's misreading for लालरी and लालरी f.
- लाल** 5-119. 'saliva' subst. nom. sg. f. Skt. लाल; pa. Pkt. लाल. H. लाल, लाल, f. M.G. लाल f. ND. 536. a. 26-29.
- लावइ** 2-412. 'to bring, to give out' v. 2nd. sg. pres. See index लाइयइ, लायधि.

- लावर** 2-123. 'sneers, biting words' subst. acc. pl. n. Skt. लवितृ from ल 'to cut' contam. by लवितृ 'speaker' = Pkt. लविर, 'bites, sneers' G. लावरु n. G. idiom 'लावरां नाखवां = to speak angry words'.
- लिइं** 2-384. 'to take' v. 3rd. sg. pres.-लिइं 1-778; लिंति 5-174. v. 3rd. pl. pres.-लिउ 1-693. past. part. nom. sg. m. Skt. लति; pa. लति; Pkt. लेइ (Hc. 4-238.) Ap. लेविणु (Hc. 4-441.) लेव (Hc. 4-440). G. लेवुं; H. लेना; M. लेणे. ND. 554 a. 43-48. See index: लइ, लियइं.
- लाखारामि** 3-27. 'a proper name for a garden' subst. loc. sg. m. Skt. लक्षाराम m. > Pkt. लखाराम m. OG. लाखाराम m.
- लागइ** 1-82, 127; 2-416; 3-62 i), 62 (ii), 93, 144; 5-190. 'to be attached to, to cling to' v. 3rd. sg. pres.-लागि 1-499 v. 2nd. sg. imprt.-लागउ 5-152. v. 2nd. pl. imprt.-लागउ 1-569; 6-41, 109 past. part. nom. sg. m.-लायु 5-164. past. part. nom. sg. m.-लागे 1-141. past. part. nom. sg. f.-लागउ 2-6. past. part. nom. sg. n.-2-229. 'written' past. part. nom. sg. n.-लिखिआ 6-78. past. part. nom. pl. m. Skt. लिखित > Pkt. लिखिअ G. लखुं.
- लिपइ** 3-34. 'to besmear' v. 3rd. sg. pres. Skt. लिपति; pa. लिपति; Pkt. लिपइ. G. लिपइुं; M. लिपणे; लीपणे H. लीपना. ND. 557. a. 19. ff.
- लियइं** 1-417. 'to take' v. 3rd. pl. pres.-लिय 3-178. past. part. nom. sg. f. see index. लइ, लिइं.
- लिविउं** 1-185. 'painted by colour-pastes' past. part. nom. sg. n. Skt. *लिवित (=लिम) > Pkt. लिविअ-cf. Pkt. लिपि, लिबो < Skt. लिपि, लिपी f.
- लिहीजइ** 1-151. 'to write' v. 3rd. sg. pres. pass.-लिहावउं 2-491. v. 1st. sg. pres. pass. causal. Skt. लिखति caus. लेखयति > Pkt. लिहइ, लिहावइ.
- लिइ** 1-161. 'obtained' past. part. nom. sg. f.-लिइउ 1-274, 539. past. part. nom. sg. m.-लिइउ 1-554, 607. past. part. nom. sg. n. G. लीधु past. part. लेवुं < Pkt. लेइ. Tessitori: Notes: §126. (3) discusses past. part. ending in-षउं; see. also for Pkt. Pischel §566.; also Grierson: L.S.I. Vol. IX (ii) page. 343. for such part. in modern G.
- लीउ** 1-532; 6-43. 'taken' past. part. nom. sg. m. Skt. लतः See index लइ, लिइं, लियइं etc.
- लीजइ** 2-432; 3-96, 128. 'to be taken' v. 3rd. sg. pres. pass.-लीजउ 2-192. v. 3rd. sg. imprt. pass. of लिइ. See index लइ, लिइं, etc.
- लीधउ** 1-186; 6-308; लीधु 2-445; लीधउं 2-69. 'taken' past. part. nom. sg. m.-लीधी 2-668. past. part. nom. sg. f.-लाधउं past. part. nom. sg. n.-लीधी 2-727. past. part. nom. pl. n.-लीधइ 6-6; लीधइं 5-130. past. part. loc. sg. n. See index: लिइ.
- लीया** 6-353. 'taken' past. part. nom. pl. m.-लीया 2-722 past. part. nom. pl. n. from Skt. लति > Pkt. लेइ.

- कीकविकास** 6-76. 'a proper name' subst. nom. sg. m. Skt. कीकविकास m.
- कीह** 2-622; 5-187. 'a streak, a line' subst. nom. sg. f. Skt. केखा > Pkt. किह f. cf. G. कीहो < Pkt. किह + टी = G. लंटो f. 'a line'
- कुछणडइ** 6-264. 'the throwing of coins after turning them over the head of a bridegroom to the drummers' subst. inst. sg. n. Skt. न्युच्छणक n. prob. the later Skt. form. OG. न्युच्छणदं = Skt. न्युच्छनकं Sec PGGS. P. 191. Column. 1. line 18. Also see. Kānh. Pr. Khanda I St. 238. नारी करइ छण लछणां, नगरमाहिं मांझ्यां पेशणां cf. H. निळावर; न्योछावर.
- कुणाइ** 2-274. 'to cut' v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. कुणाति > Pkt. कुणइ (Hc. 4-241.); G. कुणवुं; H. लतना.
- कुहेवा** 6-217. 'to wipe away' inf. Pkt. ल्हइ < Skt. लक्षयति; G. ओहवुं.
- कुसई** 5-102. 'to plunder' v. 3rd. pl. pres. Skt. लक्षयति > Pkt. लसेइ, लसइ.
- कुगड** 6-218. 'clothes' subst. nom. pl. n. Turner: Skt. क्षण 'broken, infirm'; Pa. कुगो 'broken' Pkt. कुगो. क्षगो; and with the change of meaning+suffix इ. G. लगडुं; M. लगडें; H. लगडी. ND. 558. b. 3; Belsarc; Guj. Dict. कुगड.
- कुषई** 3-72. 'to take' v. 3rd. pl. pres.-केसिइ 2-626. v. 3rd. sg. fut.-केसई 5-147. v. 3rd. pl. fut.-केय 2-562. v. 2nd. sg. imprt.-केउ 2-635. v. 2nd. pl. imprt.-के 5-71. केइ 2-85, 367, 495; केई 1-427, 441, 632; 2-132, 250, 361, 362; 3-116, 190; 6-29, 160, 200, 250, 343, 367; केईनाई 6-271. केउ 1-60, 69, 179, 329, 390, 439, 487, 493, 508, 512, 614, 619, 620, 686. केसि 6-413; केसियु 1-269; 2-142. abal.-केना 2-246, 422. केउ 2-73. inf. -केउ 6-313. past. part. nom. sg. m.-केस्य 3-211. abs. (causal): See index; लइ, लिई etc. for etymology etc.
- कुखु** 1-451. 'writing' subst. nom. sg. m. Skt. लेख m.
- कुकु** 1-760, 766. 'people, subjects, world' subst. nom. sg. m.-कोकह 6-245. subst. inst. sg. m.-कोकि 2-42, 44. subst. loc. sg. m. Skt. लोक m.
- कुच** 3-180. tonsure at the time of the initiation of a 'Jain monk' subst. m. Skt. कुच m. ND. 562. a. 19 ff.
- कुटी** 5-181. 'having rolled' abs. Skt. कुटति; Pkt. कुटइ.
- कुहरी** 1-479. 'an enemy' subst. gen. obl. nom. sg. m. skt. वैरिन > Pkt. कुहरी; Pā वैरी. G. वैरी. Dave: Study: P. 179.
- कुउल** 4-5 'the Bakula Tree' subst. nom. sg. m. Skt. बकुल > Pkt. कुउल cf. G. बोउ-सरी
- कुउलावेवा** 1-430 'to give a send-off' v. inf. Pkt. कुउलइ (Hc. 4-162.) causal: बोउलावेइ. G. बोउलावहुं (dialect), वउलावहुं, n. from v. बोउलावो 'a guide'. contaminated by cau. form वउलयति
- कुखान** 1-305; 5-158; 6-73; 397; 'praise, fame'. subst. nom. or acc., sg. or pl., n. —

- बलाणु 1-774. subst. acc. sg. n. Skt. व्याख्यान > Pkt. वनखाण, G. बखान; H. बखान; M. वाखाण Bloch: under वाखाण. ND. 413. b. 32-39; ND. 651. a. 36-44.
- बखाणइ 2-524. 'to praise' v. 3rd. sg. pres. — बखाणउं 6-11. v. 1st. sg. pres. — बखाणि v. 2nd. sg. imprt. — बखाणिउ 2-400; 6-179. past. part. nom. sg. m. — बखाणीइ 6-429. v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. v. fr. n. व्याख्यान; *व्याख्यानति > Pkt. बवखाणइ. Bloch: under वाखाण; ND. 413. b. 42. PGGs. P. 215 col. 1: बखाणइ व्याख्यानयति ।
- बगोरइं 2-716. 'to manifest by a miracle' v. 3rd. pl. pres. Skt. विकुर्वति. > Pkt. विउव्वइ by Skt. influence in OG. विगोरइ or बगोरइ.
- बघारिउं 2-561. 'to season in boiling oil' v. past. part. acc. sg. n. cf. PGGs. P. 214. col. 1. बघारइ व्याजिप्रति वासयति। Skt. व्याघारित > Pkt. बघारिअ. G. बघारवुं. ND. 414. b. 31-35. H. बघारन।
- बच्चनि 2-92, 193; 3. 194. 'word' subst. inst. sg. n. skt. lw. बचन n.
- बचाई 6-169. 'to be read' v. caus. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. बाएइ; Skt. वाचयति.
- बच्चई 1-388. 'to go' v. 1st. sg. pres. Pkt. बच्चइ < बज्जइ < Skt. * व्रज्यति=व्रजति according to Pischel § 202.
- बच्छरी 1-792. 'year' subst. loc. sg. m. Pkt. बच्छर; Skt. बत्सर m.
- बच्छि 2-200. 'a girl-child' subst. voc. sg. f. Skt. बत्सा, बत्सिका > Pkt. बच्छा, बच्छि ND. 431. b. 27. cf. G. बची (?). (a favourite girl child)
- बछूटी 6-344. 'released' past. part. nom. pl. f. Pkt. विच्छुहइ (along with past. part. विच्छुह from which the verb. is formed) < Skt. विक्षुभ्यत. G. बछुटवुं; H. विछुटना; M. सुरणे ND. 199. b. 44.
- बछेदिई 1-586.. बछेदि 1-604. 'haste' subst. inst. sg. m. Skt. विच्छेद 'separation' = OG. बछेद.
- बछोडइ 3-216. 'to loosen' v. 3rd. sg. pres. Skt. * विच्छोडयति (विक्षोभयति ? = cf. Pkt. विच्छोअ) > Pkt. Ap. विच्छोडइ (Hc. 439. cf. Ap. विच्छोडअ =विरहित) G. बछोडवुं; H. विछोडना, ND. 441. a. 19-24
- बछोहां 6-295. 'separated' past. part. nom. pl.- n. verb. fr. n. Pkt. विच्छोह < Skt. विक्षोभ=विभोग. ND. 441 a. 19-24 for discussion.
- बज्जइ 6-348. 'to sound' v. 3rd. sg. pres. pass. — बज्जावइ 6-342. v. caus. 3rd. pl. pres. pass.—बज्जाविउ 1-624. past. part. caus. nom. sg. m. See index. बाजइ.
- बज्जमओ 1-228. 'adamantine' adj. nom. sg. m. Pkt. lw. बज्जमओ <Skt. वज्रमयः.
- बज्जसरीरु 1-247. 'adamantine' body' subst. nom. sg. n. skt. वज्रशरीर n.
- बंचइ 2-112. 'to deceive' v. 3rd. sg. pres. — बंची 1-619. absl Skt. बच्चयति > Pkt. बंचेइ.
- बंशि 1-552. 'sterile, childless' adj. nom. sg. f. Skt. बन्ध्या > Pkt. बंज्जा. G. बांसाणे, बांसा; M. बांसा. Bloch: under बांसा; ND. 429. a. 45.

- वैट** 3-9. 'tradition' subst. nom. sg. f. Skt. वरमेव > Pkt. वट्ट with the influence of वृत्ति, f. OG. वट; G. वट.
- वटेवाहू** 1-462. 'a traveller' Subst. nom. pl. n. probably sg. used as pl. Skt. वरमेकवाहकः > Pkt. *वट्टअवाहओ (with the final अ of वट्टअ changing to य by the phenomenon of य-श्रुति and eventually य changing to इ i. e. वट्टइ + वाहओ) > OG. वटेवाहू Dave: Study: P. 182.
- वड** 3-124 'big' adj. — वडउ 1-180. adj. nom. sg. m. — वडउं 5-135. nom. sg. n. — वडइ 1-604; वडि 5-117. (?) inst. sg. m. — वडिय 3-198. nom. sg. f. Skt. वट्ट > Pkt. वडु - G. वडं. H. वडा. M. वाड (Poetry): Bloch: §111.; ND. 417. b. 26.; Davc.: Study: P. 180. For वड. Dn. 7-29.
- वडेरउं** 5-135 'bigger' adj. nom. sg. n. वड + इर (<Pkt-यर <Skt-तर comp. suffix). Sec Index: वड.
- वडवेगि** 2-412. 'with great speed' subst. inst. sg. m. वड+वेगि. In the text: वडवेगि in which case inflexional term. of वड should be understood as dropped.
- वली** 5-110. 'to quarrel' abst. cf. PGGS.P. 211. विटइ=विश्रित कलहायते। Skt. वर्धते 'to cut' > Pkt. वरुइ; G. वरहुं.
- वण** 1-94, 201, 269 'a forest' subst. f. — वण 1-513. subst. acc. sg. n. ... वण 6-86. nom. sg. n. — वणि 1-34, 41, 66, 77, 89, 423, 473, 485, 486, 514, 536, 662, loc. sg. n. Probably lw. Pkt. वण < Skt. वन n. G. M. वन; H. वन.
- वणच्चरि** 1-568. 'a forest-dweller' subst. inst. sg. m. Skt. वनचर-m.
- वणराइ** 1-565. 'a forest-grove' subst. acc. sg. f. Pkt. वण-रइ < Skt. वनराजि f. cf. G. आमराइ < Skt. आमराजि f.
- वणवासु** 1-415, 474 'residence in forest' subst. nom. sg. m. — वणवासु 1-417. acc. sg. m. Skt. वनवास. m.
- वणस्सइ** 5-18 'herb' subst. gen-obl. pl. m. Pkt. वणस्सइ < Skt. वनस्पति. In. G. वनस्पति f.
- वणिजारा** 1-689. 'a merchant' subst. gen. - obl. sg. m. Pkt. वाणिजज+आरो < Skt. वाणिज्य+कारः G. वणजारो; H. बंजारा; M. वणजार. Bloch: § 42, 48, 106 cf. G. वणज Skt. वाणिज्य n., वाणिज्या f.
- वदनि** 2-88, 155. 'a mouth' subst. loc. sg. n. lw. Skt. वदन n
- वदीतउ** 3-11. वदीतु 2-453. 'well-known' adj. nom. sg. m. Skt. विदितक > OG. वदीतअ.
- वद्धावइ** 1-538. 'to welcome' v. caus. 3rd. sg. pres. Skt. *वर्धावयति > Pkt. वद्धावेइ G. वधावतुं ND. 417. a. 30.
- वधामणउं** 6-430 'A recital at the time of reception, reception' subst. nom. sg. n. — वधामणुं 6-432; 434; 436; 438. nom. sg. n. वधामणइ. 6-332. loc. sg. n. Skt. *वधापन > Pkt. वद्धावण-> OG. वधावणुं-, वधामण- G. वधामणुं, वधामणी.
- वधावीइ** 6-369, 373, 383 'to receive, to welcome' v. 3rd. sg. pres. pass. वधावीउ 6-322. past. part. nom. sg. m. वधावती 6-381. pres. part. nom. pl. f. see Index. वद्धावइ.

- बलबल्ल** 2.122 'to lament' v. 3rd. sg. pres. G. बलबल्लु cf ND. 423. b. 32; and also G. बलबल्लिं (Onmato.)
- बल्लभ** 2.28. 'The name assumed by Bhima in the court of the king of Virata' subst. nom. sg. m. - बल्लभ 2.202. gen. obl. sg. m. Skt. बल्लभ m.
- बल्लहड** 4.23. 'a lord, a husband' subst. nom. sg. m. - बल्लह 6.141, 162; बल्लह 6.323. subst. gen-obl. sg., m. Skt. बल्लभ > Pkt. बल्लह. G. व्हाळो m.
- बल्लही** 6.132. 'a beloved' subst. nom. sg. f. Skt. बल्लभा > Pkt. बल्लही, बल्लही G. व्हाळो f.
- बबहारगसि** 5.21. 'A sort of Jiva-rāsi' or a group of sentient beings'. subst. acc. sg. m.
- बइय** 2.95. 'submissive to' adj. nom. sg. f. Skt. बइया.
- बसइ** 1.159; 2.88; 5.4, 162, 164, 166, 168; बसए 1.66, 257; बसो 2.90 (Melri causa) 'to dwell' v. 3rd. sg. pres. -बसइ 1.781; 4.31; 5.57, 170; बसइ (इं ?) 1.543. 3rd. pl. pres. - बसोइ 1.41. 3rd. sg. pres. pass. -- बसोइ 1.523. 3rd. sg. fut. pass. -बसंति 6.129. pres. part. nom. sg. f. - बसंतइ (=इं?) pres. part. gen. obl. pl. m. - बसिंतुं 1.381. pot. part. used as a subst. nom. sg. n. - बसिउ 6.77, 189. past. part. nom. sg. m. - बसो 6.191. past. part. nom. sg. f. Skt. बसति < Pa बसेति; Pkt. बसइ Bloch: § 46. 156. G. बसतुं M. बसणे H. बसना ND. 426. b. 4.
- बसणाहर** 2.45. 'dweller' agent. n. nom. sg. f. from √ बस G. बसनार.
- बसणु** 1.23. 'an addiction' subst. acc. sg. n. Skt. व्यसन n. > Pkt. बसण.
- बसि** 1.559. 'On account of, in obedience to.' subst. inst. used as post-pos. -बसि 1.771, 392, 423; 6.184. sub. loc. Skt. बसो > Pkt. बसमि, Ap. बसि ND. 425. b. 22.
- बसंत** 3.33. 'the name of a musical Rāga' subst. nom. sg. m. Skt. बसन्त.
- बसन** 2.206. 'clothes' subst. acc. pl. n. lw. Skt. बसन n.
- बसितग** 5.190. 'the name of the author of Cihu-Gati-Caupai' subst. nom sg. m. Skt. वस्तु + इक in OG. बसितग.
- बंस** 1.675. 'pedigree, family' subst. acc. sg. m. - बंस 3.51; बंसइ 1.132. subst. gen. obl. sg. m. Skt. बंश m. > Pkt. बंस G. बंश.
- बहइ** 1.519; 2.494; 4.22 बहेइ 1.291; 'to carry' v. 3rd. sg. pres. -बहइ 5.62. v. 3rd. pl. pres. - बहीजइ 1.304, 3rd. sg. pres. pass. -बहावउं 2.492. v. caus, 1st. sg. pres. -बहिउं 2.67. past. part. nom. sg. n. - बहत 3.138. pres. part. nom. sg. m. Skt. बहति > Pa बहति; Pkt. बहइ ND. 427. a. 10.
- बहिली** 1.493; बहली 2.307. 'early' adj. nom. sg. f. Pkt. बहिल्ल connected prob. with Skt. बहु - Bloch § 50 Voc. under बहिल; G. बहेल्ल Dave: Study. P. 181. cf. PGGGS. P. 180. OG, बहिलउं शीघ्रं रवरितं मंथु सयो जटिति वा.
- बहू** 1.481, 504, 523, 587 'a daughter-in-law' subst. nom. sg. f. - बहूय 1.461. inst. sg. f. - बहूय 1.478. gen. obl. sg. f. °बहुभ 6.330

- nom. pl. f. बहुडी 5-118.+डी suffix. Voc. sg. f. Skt. बहु f. > Pkt. बहु G. बहु ND. 427. b. 9.
- वाह** 6-226. 'to play on a musical instrument' v. caus. 3rd. sg. pres. Skt. वाहयति > Pkt. वाह् cf. PGGS. P. 212. col. 2: वाअइ वादयति
- वाउ** 2-639. 'wind' subst. sg. m. - वाउ 6-289. nom. sg. m. - वाई 1-491. inst. sg. m. Skt. वात or वायु > Pkt. वाअ, वाउ In OG, the distinction bet. उ ending and अ ending tends to disappear. Hence the confusion. G. वा m. M. वाव H. वाव. Bloch: under वाव § 55,61; ND. 427. b. 46. Dave; Study; P. 181. under वाउ.
- वाउकाई** 5-18. 'a being possessing an aerial body' subst. acc. pl. m. Skt. वायुकाय - > Pkt. वाउकाय.
- वाउळउ** 2-124. 'talkative' adj. nom. sg. m. cf. PGGS. P. 209: वाउळउ=वाताळय; Skt. वातुळ > Pkt. वाउळ-Dave: Study P. 181. cf. G. वेवळो.
- वाग** 5-2; 6-412 'speech' subst. sg. m. Skt. वाक् > Pkt. वाअ; OG. वाग under the influence prob. of Nom. sg. forms वाक् and वाग्.
- वागुरीय** 1-76. a fowler using a net to catch birds' subst. nom. pl. m. Skt. वागुरिक > Pkt. वागुरिय. G. वाघरी m.
- वाघ** 1-515 'a tiger' subst. nom. pl. m. Skt. व्याघ्र m > Pkt. वग्ध G. वाघ, M. वाघ, H. वाघ Bloch: §99,151. under वाघ ND. 431 a. 26.
- वाघिणि** 2-153. 'a tigress' subst. gen. obl. sg. f. Skt. व्याघ्रिणी f.; Pkt. वघिणि. G. वाघण f. ND. 431. a. 37; Dave; Study: P. 181.
- वांकउ** 5-115. 'Crooked' adj. nom. sg. m. Skt. वक्क > Pkt. वक्क-G. वाको; M. वांका; H. वांका ND. 431. b. 5; Dave: Study: P. 183.
- वाच** 1-161. 'Speech' subst. nom. sg. m. Skt. वाच, वाचा G. वाच.
- वाचई** 6-170. 'to read' v. 3rd. pl. pres. caus. fr. वच्. Skt. वाचयति > Pkt. वाह्. by re-skt. वाचइ in OG. G. वाचुं M. वाचणें H. वाचणें Bloch: under वाचणें.
- वाजइ** 2-435, 460; 3-150,219;. 6-244. 'to play on a musical instrument' v. 3rd. sg. pres.- वाजई 1-78. 236,337, v. 3rd. pl. prest -वाजिउ 2-599. past. par. nom. sg. m. वाजी 1-647- past. part. nom. sg. f.. वाज्य 1-330; 6-349; वाजी 6-255. past. part. nom. pl. m. - वाजत 2-257. pres. part. nom. sg. f. cf. PGGS. P. 217. वाजइ वाचते Skt. (pass. form) वाचते or v. fr. वाच- > Pkt. & Ap. वजइ (Hc. 4-406.) G. वागुं, वाजुं; M. वाजणें; H. वाचना. Bloch: under वाजणें § 47, 106,232. ND. 415. b. 27.
- वाजउ** 6-244. 'a musical instrument' subst. nom. sg. n. Skt. वाय n. > Pkt. वज cf Dn. 3-58. G. वाजुं. M. वाजा H. वाजा. ND. 431. b. 47.
- वाजिउ** 2-418. 'a musical instrument' subst. sg. n. Skt. वादित्र n. > Pkt. वाइत्. G. वाजिउ.
- वांची** 6-173. 'read' past. part. nom. sg. f.-वांचीनइ 6-81. absl. See index. वाचइ.
- वांछा** 5-122. 'a desire' subst. acc. sg. f. Skt. वाञ्छा; Pkt. वांछा.

- वाट** 5-26; 6-281. 'a way, a road' subst. acc. sg. f. --वाट 4-30. subst. loc. sg. f. Skt. वार्ष्मन् n. > Pa. Pkt. वट्ट m. cf. वट्ट पन्थाः Dn. 7-31. Bloch: under वाट; ND. 432. b. 33.; Dave: Study: P. 182. G. वाट f. in G. idiom वाट जोवी 'to wait' as in OG. वाट जोअइ. M. वाट; H. वाट.
- वाटडी** 4-19. 'a road' subst. nom. sg. f.-वाटडी 1-770. gen. obl. sg. f. see index. वाट+डी f. svārtha suffix. G. वाटडी f.
- वाडि** 2-681. 'a hedge' subst. loc. sg. f. Skt. वृत्ति f.; Pkt. वाडी cf. Dn. 7-43. Bloch: under वाडा; ND. 435 a. 14. G. वाड f. H. वाड. Dave: Study: P. 182.
- वाडिय** 3-69. (1) 'a garden' subst. acc. sg. f.-वाडिय 3-69. (2) gen. obl. sg. f. Skt. वाडिका > Pkt. वाडिआ G. M. वाडी f. H. वाडे. ND. 435. b. 30
- वाडी** 2-688. 'to cut' absl.- वाड्या 2-478. past. part. nom. pl. n. cf. PGGs. P. 215. Column. 1. वाडइ वर्षयत्ययं Skt. वर्षयति > Pkt. वडुइ. G. वाडवुं; Bloch: under वडाया.
- वाणही** 6-243. 'a shoe' subst. nom. sg. f. Skt. उपानह् f. > Pkt. वाणहा, वाणहा & वाहणा f. In OG. वाणह् also वाणह्ववज्जित मुदि सहित्ठि विविदि केम कुमार ॥३॥ G.O.S. XIII P. 64. See Bloch: under वहाण. Pa. उपाहन. G. वहाण; M. वहाण; but Punj. पाहन.
- वाणी** 1-225, 247; वाणी 2-7. 'Speech' subst. nom. sg. f.-वाणी 2-8; वाणि 3-109. acc. sg. f.-वाणीय 3-222; वाणी 6-28. inst. sg. f. Skt. वाणी f.
- वात** 1-127, 313. 541, 590, 682, 683, 692, 779; 2-232, 257, 550, 3-116, 201, 5-138, 6-84, 103, 205, 300, 312 'news, a story' subst. nom. sg. f.-वात 1-70, 544, 689, 2-109, 442, 6-28, 224, 276, 316, 396. subst. acc. sg. f.-वात 2-575. inst. sg. f. Skt. वाता > Pa वत्ता; Pkt. वत्त G. वात; H. वात; M. वात ND. 433. a. 36.
- वातडी** 1-772, 2-381. 'talk' subst. acc. sg. f. वात+डी f. svārtha suffix. Ap. वत्तडी (Hc. 4-432.) G. वातडी f.
- वाति** 2-580. 'wind' subst. inst. sg. m. Skt. वात m.
- वादु** 1-569. 'a discussion' subst. nom. sg. m.-वादु 2-392. acc. sg. m. lw. Skt. वाद् m. 5-27. 'to increase, to grow' v. 3rd. sg. pres.- वाधइ 1-248. 3rd. pl. pres.- वाधतइ 1-457 pres. part. acc. sg. m. Skt. वधते > Pa वधति > Pkt. वधइ. G. वाधवुं (Poet.) वधवुं; H. बडना M. वाडणे. ND. 417. b. 46.
- वान** 5-19. 'colour' subst. acc. sg. m.-वानि 6-324 'yellow paste applied to a bride or a bridegroom before the ceremonial bath' inst. sg. m. cf. Dn. 7-37. G. वान; M. वाण, वान; H. वान. Bloch: under वाण ND. 434. a. 14.
- वांतर** 2-124. 'a kind of goblins' subst. nom. sg. m. Skt. व्यन्तरः > Pkt. वंतरो, G. वंतरो, वांतरो.
- वाँनि** 3-103. 'colour' subst. inst. sg. m. see index. वान.
- वांच्या** 6-404. 'bowed, saluted' past. part. nom. pl. m. Skt. वन्धित- > Pkt. वंदिअ. OG. वादिय-, वाय-fr. 'Skt.

	वन्दते > Pa वन्दति; Pkt. वन्दइ; OG. वांदइ G. वांदवुं, वंदवुं.	वारखभू	3-26. 'a courtesan' 3-26. subst. acc. sg. f. Skt. वारखभू f.
वापरउ	6-439. 'to use' v. 3rd. sg. imprt. Skt. व्यापारयति > Pkt. Ap. वावरेइ (Hc. 4-81.). G. वावरवुं, वापरवुं. cf. PGGGS. P. 210. Col. 2. वापरइ व्याप्रियते, व्यापृणोति.	वारणवति	1-447, 449. 'the name of a town'. subst. acc. sg. f. See index वारणु.
वापीअ	3-7. 'a well' subst. nom. sg. f. Skt. वापिका > Pkt. वाविभ. G. वाव. cf. PGGGS. P. 188. Col. 1. वावि वापी See index वावि.	वालइ	3-188, 188, 206 'to turn back' v. 3rd. sg. pres.-वाल 2-641 वाळि 2-457. 2nd. sg. imprt.-वाळिउ 2-376, 723, वालीउ 1-437. past. part. nom. sg. m.-वाली 2-622 past. part. nom. sg. f.-वाली 2-289, 413, 603, 619. past. part. nom. pl. f.-वाली 2-414, 452, 493, 595, 623, 623. Caus. of √वल = Skt. वालयति > Pa वालेति; Pkt. वालेइ, वालइ. G. वाळवुं; ND. 436 b. 30.
वांसु	1-33; वांस 2-637. 'On the left' adj. used adverbially Skt. वामम्. Bloch: § under वाम.	वालिय	3-154. 'a ring' subst. nom. sg. f. Prob. fr. Skt. *वालिका. G. वाळी ND. 436. b. 30.
वार	1-668, 2-594, 5-15. 'time' subst. acc. sg. f. used adverbially.-वार 6-37. loc. sg. f. with तिणी. Skt. वारम् > Pkt. वारं. G. M. वार; H. वार. Bloch: under वार; ND. 435. a. 31. Dave: Study: P. 182.	वालंभ	6-281, 283 'a lover' subst. voc. sg. m.-वालंभ gen. obl. sg. m. Skt. वलभ. G. वालभ.
वारउ	1-533. 'turn' subst. nom. sg. m. Skt. वारकः > Pkt. वारभो Ap. वारउ. G. वारो; M. वारा. See. वार index.	वालही	2-320. 'a beloved' subst. acc. sg. f. Skt. वलमा > Pkt. वलहा G. व्हाळी.
वारइ	1-651, 727 'to stop' v. 3rd. sg. pres.-वारइ 2-701. 1st. sg. pres.-वारि 1-660. 2nd. sg. imprt.-वारउ 1-457 3rd. sg. imprt.-वारी 1-316. = वारीयइ 3rd. pl. pres. pass.-वारिउ 1-402, 2-210, past. part. nom. sg. m.-वारी 2-200 past. part. nom. sg. f.-वारि 2-662. absl. Skt. वारयति > Pa वारेति; Pkt. वारेइ, वारइ ND. 436. a. 10; Dave: Study: P. 182. G. वारवुं. cf. PGGGS. P. 215 col. 1. वारइ वारयति निषेधयति	वावि	6-157. 'a well' subst. nom. pl. f. See index वापीअ.
वारण	3-186. 'an elephant' subst. nom. sg. m. Skt. वारणः	वासणि	3-134. 'a vessel' subst. loc. sg. n. Pkt. (Des'ya)= वासण; G. वासण n.
वारणु	1-659. 'the name of a town' subst. nom. sg. n,	वासि	1-543, 2-88 'residence' subst. loc. sg. m. Skt. lw. वास m.
		वासरि	1-273, 318. 'a day' subst. loc. sg. m.-वासेर 3-198 subst. loc. pl. m. Skt. वासर m.
		वास्यां	6-217. 'made fragrant' past. part. nom. pl. n.-वास्यु 2-88. pres. part. nom. sg. m. Skt. वासयति a denominative fr. वास 'smell' G. वासवुं.

- धांसउ 5-115. 'a back' subst. nom. sg. m.—वांसइ 1-482; 5-70. loc. sg. m. Skt. वंस+क m>Pkt. वंस+अ G. वांसो m.
- वाही 2-625. 'to carry' v. 3rd. sg. pres. = वाहइ; idiomatically with बाहु 'to use in fight.'—वाहा 2-629. past. part. nom. pl. m. with बाहु—वाहा 3-202. 'carried' past. part. nom. pl. m. बाहिय 4-19. past. part. nom. sg. f.—वाहते 2-650. 'running' pres. part. loc. sg. m. Skt. वाहयति > Pkt. वाहइ.
- वाहु 3-151, 152 'a horse' subst. acc. sg. m. Skt. ल्व. वाह m.
- वाहइ 6-354. 'to make flow' v. 3rd. pl. pres. Skt. वाहयति > Pkt. वाहइ, वाहइ.
- वाहणि 5-69. 'a vehicle' subst. loc. sg. n. lw. Skt. वाहन n.
- वि 1-353, 355, 679; 2-287. 3-64, 65. 'even' adv. Skt. अयि>Pkt. वि cf. इ in G. कोइ.
- विअक्खणि 6-336. 'clever' adj. acc. pl. f. Skt. विचक्षण>Pkt. विअक्खण. A lw. in OG.
- विउड 2-505 'uneven & hence fearful' adj. nom. sg. f. Skt. विकट>Pkt. विअड but under the influence of मिउड coming after it, विअड changes to विउड.
- विकरालो 1-95; विकराली 6-272. (इ added metri causa) 'terrible, fearful' adj. nom. sg. m.—विकरालो 1-514. adj. loc. sg. n. lw. Skt. विकराल.
- विकल 1-628. 'afflicted' adj. acc. pl. m. lw. Skt. विकल.
- विकसइ 3-57 'to blossom' v. 3rd. pl. pres.—विकसती 3-56. pres. part. nom. sg. f.
- Skt. विकसति>Pkt. विअसइ with Skt. influence in OG. विकसइ G. विकसवु.
- विकारि 3-62. 'a temperamental change of sensuous kind' subst. loc. sg. m. lw. Skt. विकार m.
- विखंड 1-353 'turned into pieces' adj. acc. sg. n. lw. Skt. विलण्ड—
- विखंडिउ 6-419. 'broken' past. part. nom. sg. m. Skt. विलण्डित >Pkt. विलण्डिअ.
- विखासइ 2-698. 'conviction' subst. loc. sg. m. Skt. विश्वास>pkt. वीवास with the confusion of Skt. ख with ष the change in OG has come to be ख.
- विगत 6-220 'detail' subst. nom. sg. f. Skt. व्यक्ति>pkt. वति.
- विगूता 2-718. 'were covered' past. part. nom. pl. m Skt. विगुत 'hidden, concealed'>Pkt. विगुत, OG. विगूत
- विगोइ 2-690. 'to make notorious' v. 3rd. pl. pres.—विगोइ 2-176, 187, 483, 690 past. part. nom. sg. f. Skt. विगोपायति>Pkt. विगोवेइ *विगोएइ > OG. विगोइ, G. वगोववुं
- विचक्षण 3-65. 'clever' adj. nom. pl. m. lw. Skt. विचक्षण.
- विचार 2-234; विचारु 1-361. 'an idea' subst. acc. sg. m., —विचारि 1-174. inst. sg. m.—विचारि 2-385. loc. sg. m. lw. Skt. विचार m. G. विचार.
- विचार 2-560; विचारि 3-56, 99; 5-18, 63, 79; विचारे 2-529. 'to think' v. 2nd. sg. imprt. —विचारउ 1-107, 2nd pl. pres.—विचारी 2-634 absl. Skt. विचारयति, G. विचारवु.

- विचित्रवायु** 1-172 'a proper name' subst. nom. sg. m.-विचित्र-वीर्य 1-184, loc. sg. m. उ has been irregular addition.
- विचाली** 2-624; विचालि 3-130. 'in between' subst. loc. sg. n. विच+आल (Svartha Taddhita); for विच < Skt. वरमन् (Hc. 4-421). विचाली अन्तराले Dn. 7-88: भनर विचाली कित्वा मरं पामर विलसिन वेडा। (St. 81 b. वसन्तविलास): उंचे थळइ ज एकठो वचाळइ एवाळा (St. 435 b. ढोळमावरा दुहा). ND. 440. a. 46
- विछाद्विउ** 2-368. 'without lustre' past. part. nom. sg. m. a noun from Skt. adj. विच्छाय-
- 'विछोह** 6-412. 'a breach' subst. nom. sg. m. Skt. विक्षोभ: > Pkt. विच्छोह-
- विछोहोद्द** 6-138. 'separated' past. part. nom. sg. m. Pkt. विच्छोह (=Skt. वियोग Dn. 7.62.) < Skt. विक्षोभ. noun-verb. विच्छोहइ
- विजयु** 1-392 'victory' subst. acc. sg. m. lw. Skt. विजय m.
- विज्जमालि** 1-575 'The name of a king' subst. nom. sg. m. Skt. विजुन्मालिन m. > Pkt. विज्जुमालि
- विज्जाहर** 1-614. 'A type of demigods' subst. m. Skt. विद्याधर > Pkt. विज्जाहर
- विडंग्या** 1-649. 'disguised' past. part. nom. pl. m.-विडंभि 1-523 abs. Skt. विडम्बयति > Pkt. विडंवेइ.
- विडारइ** 1-735; 2-615 'to break, to destroy' v. 3rd. sg. pres.-विडारी 2-374. past. part. nom. sg. m.= विडारिउ. Skt. विदारयति
- विडरं** 1-503 'to fight' v. 3rd. pl. pres. see index: वडी.
- विण** 2-320; 3-47, 174; 6-284, 285, 289; विणु. 1-200, 604, 642; 6-10, 80; विणू 1-512. 'without' prepos. Skt. विना > Pkt. विण Ap. विणु (Hc. 4-426). ND. 443. b. 40.
- विणयह** 1-265. 'modesty' subst. gen. obl. sg. m. Skt. विनय > Pkt. विणय.
- विणासइ** 1-714. 'to destroy' v. 3rd sg. pres.-विणासइ 1-78, 81 3rd. pl. pres.-विणासिइ 3-170. 3rd sg. pres. pass.-विणासिउ 1-620. past. part. nom. sg. n.-विणासि3 1-675. infit.-विणासी 1-537 579, 580. abs. Skt. विनाकयति > Pkt. विणासेइ. cf. ND. 443. b. 30.
- विणासु** 1-791. 'destruction' subst. nom. sg. m.-विणासु 1-625 acc. sg. m. Skt. विनाश: > Pkt. विणास-ND. 443. b.30.
- विणोदि** 3-170 'diversion' subst. inst. sg. m. Skt. विनोद > Pkt. विणोद.
- विस्थरी** 1-75. 'expanse' subst. loc. sg. m. Skt. विस्तार > Pkt. विस्थर.
- विदाहु** 2-243. 'deep burning sensation' subst. acc. sg. m.-विदाह 6-162. inst. sg. m. Skt. विदाह.
- विदुर** 1-183. 'the proper name' subst. nom. sg. m.-विदुरइ 1-280, 405, gen. obl. sg. m. Skt. विदुर m.
- विदुरकुमारी** 1-214. 'the proper name' subst. loc. sg. m.
- विदेसी** 2-66. 'foreign country' subst. loc. sg. m. Skt. विदेश > Pkt. विदेश-
- विद्य** 2-32. 'lore' subst. acc. sg. f. Skt. विद्या
- विद्याधर** 1-187. 'a kind of demigods' subst. nom. sg. m.-विद्याधरी 1-160. loc. sg. m.-Skt. विद्याधर m.

- विद्याविलास**° 6-9. 'a proper name' subst. sg. m.-विद्याविलास 6-167. acc. sg. m.-विद्याविलासि 6-172. inst. sg. m.-विद्याविलासह 6-7, 155, 430. gen. obl. sg. m.
- विद्यासिद्धी** 1-530. 'accomplishment of learning' subst. nom. sg. m. Skt. विद्यासिद्धि f.
- विनडंति** 6-360. 'to afflict, to agitate' v. 3rd. pl. pres.-विनडंत 5-31. pres. part. nom. pl. m.-विनडित 2-583 'disguised' past. part. nom. sg. n. Skt. विनडयति > Pkt. विणडेह; Ap. विणडह, विनडह (Hc. 4-385.). cf G. नडवुं. cf. Bloch: under नडणे.
- विनयचट्ट** 6-61, 100, 164. 'a proper name' subst. nom. sg. m.
- विनध** 1-401. 'to request' v. 3rd. sg. pres. Skt. विज्ञापयति > Pkt. विणणेह OG. वीनवह G. विनववुं; M. विनविणे; H. विनाना Bloch: Under विनविणे.
- विनाणी** 1-747 'a particular lore' subst. inst. sg. n. Skt. विज्ञान n. > Pkt. विज्ञाण.
- विनोदिहि** 3-227. 'pleasure' subst. inst. sg. m. Skt. विनोद.
- विंद** 1-224. 'a group' subst. nom. pl. n. Skt. वुंद > Pkt. विंद.
- विरचद** 3-65. 'to arrange' v. 3rd. pl. pres. Skt. विरचयति.
- विरतंत** 6-233; विरतांत 6-407 'an account' subst. acc. sg. n. Skt. वृत्तान्त > Pkt. विसंत with the Skt. influence OG. विरतंत and विरतांत.
- विरता** 1-774. 'turned away from the world' past. part. nom. pl. m. Skt. विरक्त > Pkt. विरत.
- विरलउ** 5-155. 'rare' adj. nom. sg. m. Skt. विरल+क.
- विज्ञाणी** 3-96. 'knowledge' subst. inst. sg. n. Skt. विज्ञान > Pkt. विज्ञाण.
- विपिनि** 3-65. 'forest. subst. loc. sg. n. lw. Skt. विपिन.
- विप्रि** 1-449 'a Brahmin' subst. inst. sg. m. Skt. विप्र m.
- विमळ** 4-22. 'a proper name' subst. nom. sg. m.
- विमाणु** 1-600 'the higher world' subst. nom. sg. n.- विमान 3-6. 'a palace' subst. nom. pl. n.-विमाणि 1-386, 583. 'an aerial car' subst. loc. sg. n. Skt विमान.
- विमासह** 1-715; 2-19, 697. 'to think' v. 3rd. sg. pres.-विमासीह 6-223. v. 3rd. sg. pres. pass. used as active विमासिह 6-105. 3rd. sg. pres. pass.- विमासि 3-89. 2nd. sg. imprt.-विमासिउ 2-9,363. past. part. r. om. sg. n.- विमासता 6-106. pres. part. loc. sg. m.- विमासी 2-263, 272, 709; 6-153, 416 विमासिउ 1-678 abs. Skt. विमृशति > Pkt. विमरसह OG. विमासह. cf. PGGs. P. 210 Col. 1. विमासह विमृशति 1 G. विमासवुं Dave: Study: P. 184.
- विमासण**° 3-213 'thinking' subst. sg. n. noun. fr. विमासह.
- विमिहउ** 1-641. 'astonished' past. part. nom. sg. n. Pkt. विस्मित > Pkt. विमिहउ
- विरहणि**° 3-51. 'a woman separated from her lover' subst. sg. f. Skt. विरहिणी.
- विरहानालि** 3-197. 'the fire of separation' subst. inst. sg. m. Skt. विरहानलेन.
- विरहि** 1-201; 2-124; विरहि 6-285. 'separation' subst. inst. sg. m. lw. Skt. विरह.
- विरंगू** 1-32. 'full of displeasure' adj. nom. sg. m. Skt. विरंगू.
- विरागो** 1-65. 'non-attachment' subst. nom. sg. m. Skt. विराग.

- विरागीय** 1-201. 'non-attached' past. part. nom. sg. m. from विरागः a noun-verb from Skt. विराग.
- विराडिड** 2-506, 'afraid' past. part. nom. sg. m. Pkt. विराडिड ND. 446. a. 38.
- विराधीड** 1-759. 'stopped' past. part. nom. sg. m. Skt. वि+राध् 'to stop' ND. 446. a. 38.
- विरुअडं** 2-627. 'an ugly thing' adj. used as subst. nom. sg. n. Skt. विरूपक See index वरुअ.
- विरुई** 1-682. 'ugly, bad' adj. nom. sg. f. see index वरुअ.
- विरोलियइ** 2-157. 'to churn' v. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. विरोलइ=मथ्नाति (Hc. 4-121.) G. वलववुं; Raj. बिलोवनी; H. बिलेना.
- विलउ** 1-302. 'destruction' subst. nom. sg. m. Skt. विलय.
- विलक्खिय** 3-192. 'saddened' past. part. nom. sg. f. Skt. विलक्षिता > Pkt. विलक्खिअ cf. G. बलखुं.
- विलगी** 2-395. 'to attach' absl. Skt. विलगति > Pkt. विलगइ. G. वलगवुं.
- विलवइ** 1-527; 3-192; 5-27. 'to weep, to lament' v. 3rd. sg. pres.— विलवइ 3-52. 3rd. sg. pres.— विलवंति 6-143, 144. pres. part. nom. sg. f.— विलवंतो 6-298. gen. obl. sg. f. — विलवंत 5-31. pres. part. nom. pl. m.— विलवंत 6-293. pres. part. nom. sg. f. Skt. विलपति > Pkt. विलवइ.
- विलसइ** 3-2; 6-280, 336. 'to make merry' v. 3rd. sg. pres.— विलसइ 3-59, 83. v. 3rd. pl. pres.— विलसंतउ 6-183. pres. part. nom. sg. m.— विलसंत
- 3-124. pres. part. nom. pl. m. Skt. विलसति > Pkt. विलसइ. G. विलसवुं.
- विलासु** 3-15. 'pleasure' subst. nom. sg. m. Skt. विलास m.
- विलेच्छु** 2-376. 'Mleccha' subst. nom. sg. m. Skt. *म्लेच्छ > *विलेच्छ=विलेच्छ.
- विलेपनु** 3-144 'applying (sandal paste)' subst. nom. sg. n. Skt. विलेपन n.
- विलोल** 3-172. 'hesitant' adj. nom. sg. n. Skt. विलोल.
- विलोवता** 2-329. 'to churn' pres. part. gen. obl. sg. m. Pkt. विलोवइ=OG. विलोवइ G. विलोववुं.
- विवनउ** 1-171. 'dead' past. part. nom. sg. m. Skt. विवन्न > Pkt. विवन्न OG. विवन.
- विवइ परी** 6-280 'in various ways' adv. phrase. Skt. विविध > Pkt. विविइ=OG. विवइ; for परि see Index under परि.
- विवहार** 1-529 'custom' subst. nom. sg. m.—विवहारि 1-533. inst. sg. m. Skt. व्यवहार m. > Pkt. ववहार, OG. विवहारइ इ added to initial व under the influence of य of Skt. व्य. G. वंहवार m.
- विवादई** 3-70. 'discussion and hence secondarily competition' subst. inst. sg. m. lw. skt. विवाद.
- विशेषई** 5-159; विशेषई 6-61. 'in addition to, besides' subst. inst. sg. m. used adv. lw. Skt. विशेष—
- विधामु** 3-44. 'rest' subst. nom. sg. m. Skt. विधामः
- विषमी** 3-173. 'uneven, troublesome' adj. nom. sg. f. lw. Skt. विषम—

विस०	2-155. 'poison' subst. sg. n.—विषु 1-255. nom. sg. n.—विष 6-288. acc. sg. n. Skt. विष n. > Pkt. विष. cf. G. वख	विहंसक	3-51. 'destroyer' subst. nom. sg. m. Skt. विध्वंसक > Pkt. विहंसक.
विसखप्परा	1-667. 'an appellation given to the Kicakas—possessing poison in their potshreds or skulls' Skt. विषकर्षरा: > Pkt. विसखप्परा	विहाणइ	2-217. 'morning' subst. loc. sg. n. Skt. विभानक > Pkt. विहाणअ Dn. 7-90. G. व्हाणुं.
विसनिह	1-460. 'fire' subst. nom. sg. m.—विसनह 1-464. acc. sg. m. Skt. वैश्वानर > Pkt. वेसाणर—वहसाणर. For OG. cf. PGGs. P. 194. col. 1. विसनह काष्ठि न ध्रायु—अग्निः काष्ठानां न तृप्यति।	वीज	1-299. 'lightning' subst. nom. sg. f. Skt. विद्युत्, f. > Pkt. विउजु G. व ज, बीजळी; M. विजू, विज; H. विउजा Bloch: under विजू.
विसमु	1-291. 'terrible, dreadful' adj. acc. sg. n.—विसम 2-313. adj. nom. sg. f.—विसम 1-737. loc. sg. n. Skt. विषम > Pkt. विसम G. वखमुं.	वीजीइ	2-126. 'is fanned' v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. व्यजति > Pkt. वीजइ (Hc. 4-5) G. बीजवु.
विसमिउं	2-657 'rested' past. part. acc. sg. n. Skt. विश्रमित > Pkt. विसमिअ—cf. G. विसामो; M. विसोवणे ND. 449-6, 43.	वीजण	2-126. 'a fan' subst. nom. sg. n. Skt. व्यजन > Pkt. बीअण; G. विजणो; M. विजणा, विजना, Bloch: under विजणा.
विसाल	6-66. 'big, extensive' adj. nom. pl. n.—विसाल 1-117 adj. nom. sg. f. Skt. विशाल > Pkt. विसाल	वीटी	6-268; बीटी 6-270. 'a ring' subst. nom. sg. f. Pkt. विटी 'a bundle' ND. 442. a. 27.
विस्तारि	5-123 'extended' past. part. nom. sg. f. Skt. विस्तारिता > Pk. वित्थारिआ.	वीटीउ	1-301; 3-106. 'encircled' past. part. nom. sg. m. Skt. वेष्टते; Pā वेष्टेति; Pkt. विटइ See Dave: Study: P. 186; ND. 455. a. 44; Bloch: under वेढणे. PGGs. P. 214. Col. 1. बीटइ वेष्टतो.
विहरउ	5-63. 'movements' subst. acc. sg. m. Skt. विहार > Pkt. विहार and विहर—	वीण	6-254. 'a lute' subst. nom. sg. f.—वीण 3-68. acc. sg. f. Skt. वीणा; Ap. वीण
विहसी	1-703; 6-140. 'blossomed' past. part. nom. sg. f. Skt. विकसित > Pkt. विहसिअ or विअसिअ and अ in OG. aspirated under the influence of sibilant ष. OG. विहसी. cf. Pischel § 206; Hc. 4-365. (ill. 1.)	वीतो	1-4. 'happened' subst. acc. sg. n. Skt. वृत्त; Pkt. वित्त cf. G. बीतवु; H. बीतना; ND. 442. b. 29.
विहणउं	6-46. 'without' past. part. nom. sg. n. Skt. विहीन > Pkt. विहीण and विहण G. विहोणुं.	वीतराग	5-125. 'a Jain prophet who has gone beyond attachment' subst. inst. sg. m. Skt. वीतराग
		वीधइ	5-60. 'to pierce' v. 3rd. pl. pres. Skt. विधति > Pkt. विज्जइ and विधइ. G. विधवुं; M. विधणे; H. वेधना, वेधना Bloch: under विधणे. ND. 441. b. 37; also ND. 456. b. 23.

- वीथिउ** 3-209 'pierced' past. part. nom. sg. n. वीथिउ 5-46 nom. sg. m. वीथिय 3-111. nom. sg. f. See. index. वीथइ.
- वीनती** 1-87. 'request. acc. f. Skt. विनति > Pkt. विणति; OG. वीनती, G. विनति; विनता; M. विनंती; विनति H. विनंती. Bloch: under विनती ND. 443. b. 46.
- वीनवइ** 1-321, 545. वीनवी 3.87. 'to request' v. 3rd. sg. pres. -वीनवडे 6.74. v. 1st. sg. pres.-वीनवीउ 1-278, 320; वीनवीउ 6-317. past. part. nom. sg. m.-वीनविवा 1-444. past. part. nom. pl. m. Skt. विक्षापयति > Pkt. विणणवेइ. G. विनवडुं; M. विनविणं H. विनो. ना. Bloch: under विनविणं;
- वीर** 1-260, 434; 2-400, वीर 2-347 'a warrior' subst. nom. sg. m.-वीर 2-513. voc. sg. m.-वीर 2-513. acc. sg. m. वीर 1-263. nom. pl. m.-वीरहिं 2-347. subst. inst. sg. m. - वीरहं 2-692. gen. obl. pl. m. Skt. वीर. ND. 445. b. 48.
- वीरि** 2-400 'a brave woman' subst. nom. sg. f. fr. Skt. वीर m.
- वीराचारि** 1-307. 'by the convention of a warrior' subst. inst. sg. m.
- वीरप्पह** 6-5. 'The name of a Jain monk' subst. nom. sg. m. Skt. वीरप्रभ > Pkt. वीरप्पह. See index वीरप्रभ.
- वीरदेव** 6-433. 'The name of a Jain monk' subst. sg. m.
- वीरप्रभ** 6-435 'The name of a Jain monk' subst. sg. m.
- वीवाहु** 1-654 'a marriage' subst. nom. sg. m. -वीवाहु 3-103. acc. sg. m. Skt. विवाह. Bloch: under विवाह. ND. 438. b. 13.
- वीसमउ** 5-145 'to rest' v. 2nd pl. imprt.-वीसमिया 4-30. past part. nom. pl. m.-वीसमिया 1-462. past. part. nom. pl. n. Skt. विश्राम्यति > Pkt. वीसमइ. M. विसवण cf. G. विसामो. Bloch: under विसवणं PGGS. P. 214. Col. 1. वीसमइ विश्राम्यति. ND. 449. b. 43.
- वीसमी** 2-222. 'to make uneven' abs. a v. from Pkt. विसम <Skt. विषम.
- वीसिसउं** 1-451. 'to trust' v. 2nd. pl. imprt. the Anusvāra on उ is sporadic. Skt. विश्रिति > Pkt. वीससइ. cf. PGGS. P.215. Col. 2. वीससइ विश्रिति विश्रभते ।
- बुड्डीय** 1-764 'rained' past. part. nom. sg. m. बुड् past. part. +इय the term. of past. part. added again. Skt. वृष्ट > Pkt. बुड (Hc. 1-137) G. बुडुं
- बूना** 3-177. 'saddened' past. part. nom. sg. n. Ap. बुन = Skt. विषण (Hc. 4-421.) Skt. विन् > Pkt. बुन cf. Dn. 7-94. =भीत, ब्रत. Pischel §297 a past. part. from Vedic ब्र, वृद्.
- बृतंतू** 1-156; वृतंतू 3-192. 'an account' subst. acc. sg. n. see index ब्रितंत.
- बृहभउ** 2-559. 'Arjuna who stayed at the court of the king of Virata under the name Bṛhannata' subst. voc. sg. f. Skt. बृहन्नता.
- वेउल** 3-57; 4-5. 'a kind of flower' subst. nom. sg. m. Skt. विनक्ति > Pkt. विलइल, वेइल, वेअल. cf. G.O.S XIII P. 2. वेयल. वंनल वउल वडो वेउल वरण विडंग 1st. 17. खंतगिरिरासु 1. खंतविलाख St. 81. (Bhartiya Vidya:

- Feb. 1947. P. 36): एक धुङ्गि बउल नइ वेउल बेउ एता नउ मेउ 1: (G.O.S. XIII P. 50 सप्तश्लोत्रासु, St. 38) बउळि सिरीवालउ वेअल धनुकरणो वाडल.
- वेगि** 1-476, 602, 695, 750; 2-240, 246, 594, 720, 722; 5-181; वेगिं 6-139; वेगिं 2-639; वेगिहिं 2-592 'with speed, quickly' subst. inst. sg. m. The form is used as an adv. lw. Skt. वेग m.
- वेडि** 2-90. वेडिं 2-246 'a forest, primarily a garden' subst. loc. sg. f. Skt. वाटिका > Pkt. वाडिअ OG. वेडी. Dave: Study: P. 186 wrongly interprets 'straitened circumstance' cf. G. बीड.
- वेदन** 3-172. 'pain' subst. inst. sg. f. Skt. वेदना.
- वेध** 3-93 'a piercing thrust' subst. nom. sg. m. - वेधि, 2-116. loc. sg. m. Skt. वेध m.
- वेयडू** 1-574. 'the name of a mountain' subst. nom. sg. m. - वेयडूह 1-384. gen. obl. sg. m. Skt. वेताडय > Pkt. वेयडू.
- वेयण** 5-84 'pain' subst. gen. obl. sg. f. Skt. वेदना > Pkt. वेयण. cf. G. वीण (- वृण), वेण. cf. Bloch: under वेण;
- वेरइ** 2-708. 'revenge' subst. inst. sg. n. Skt. वैर, Pā वैर; Pkt. वइर. G. वैर
- वेलां** 1-645; 5-61. 'time' subst. loc. sg. f. Skt. वेला, ND. 457-a. 8.
- वेळि** 2-155; 5-126. 'a creeper' subst. nom. sg. f. - वेळि 5-154. acc. sg. f. - वेळि 3-84, 5-170. gen. obl. sg. f. Skt. वल्ली, Pā वेळि Pkt. वल्ली वेळि. G. वेळ; M. वेळ; H. वेळ. Bloch: under वेळ; ND. 457. a. 8.
- वेवाहिय** 3-189 'the parents of a bride and a bridegroom' subst. nom. pl. m. - वेवाहिय 3-115 gen. obl. pl. m. Skt. वैवाहिक > Pkt. वेवाहिय. G. ववेवाह.
- वेस** 1-523, 649; 6-113. 'dress' subst. acc. sg. m. - वेस 6-210 acc. pl. m. - वेस 5-12. वेस 6-210. nom. pl. m. - वेसि 1-218, 261, 522 inst. sg. m. - वेसह 1-85. gen. obl. sg. m. Skt. वेस; Pā, Pkt. वेस G. वेस.
- वेसा°** 6-314. 'courtesan' subst. f. - वेस 6-251. inst. plu.f. - वेसि 6-276. subst. nom. sg. f. M. वेसवा; H. वेसवा, cf. Bloch: under वेसवा. Skt. वेस्या > Pkt. वेसा.
- वेही करी** 1-327. 'to pierce' absl. Skt. विध्यति > Pkt. वेहइ. cf. G. वेह 'a hole'; H. वेह. Bloch: under विघर्णे.
- वतु** 1-686, 774, 778, 783. 'a vow' subst. acc. sg. n. Skt. व्रत.
- व्यापय** 3-225. 'to spread' v. 3rd. sg. pres. - व्यापी 2-12. absl. Skt. व्याप्नोती > Pkt. वावेइ (Hc. 4-141.)
- व्यापति** 3-134. 'a generalisation to start a discussion' subst. acc. pl. f. Skt. व्याप्ति.
- व्याहणइ** 6-294 'morning' subst. nom. sg. n. - व्याहणइ 6-197. loc. sg. n. See index. विहाणइ.
- शकुनि** 1-699. 'the name of the maternal uncle of Duryodhana' subst. nom. sg. m. - शकुनि 1-750 acc. sg. m. Skt. शकुनि m.
- शकु** 4-15. 'a conch' subst. acc. sg. m. Skt. शकु. m.

- शतखंड** 2-675. 'consisting of hundred pieces' adj. nom. sg. m. Skt. शत+खण्ड.
- शत्रो** 1-286. 'an enemy' subst. nom. sg. m. - शत्र 1-314, 546, 548. nom. pl. m. - शत्र 1-454. acc. pl. m. - शत्रि 1-450. inst. sg. m. Skt. शत्रु.
- शमरसि** 3-1. 'sentiment of peace' subst. inst. sg. m. Skt. शमरस
- शरद्वतिसूनु** 2-520. 'the son of S'aradvat' subst. nom. sg. m. Skt. शरद्वतसूनु (= कृप).
- शल्यु** 1-691, 698. 'the name of a king, S'alya' subst. nom. sg. m. - शल्यु 1-750. acc. sg. m. Skt. शल्य m.
- शल्लिहि** 1-750 'the name of a king, S'alya' subst. inst. sg. m. Pkt. सल्ल < Skt. शल्य.
- शशर्म** 2-366. 'the name of a king -Sus'arman' subst. gen. obl. sg. m. Skt. सुशर्मन् See index. सुशर्म
- शशि** 3-165. 'a rabbit' subst. acc. pl. m. Skt. शश m. addition of the final इ sporadic.
- शाणि** 2-111. 'soft.' adj. loc. sg. m. (?) Skt. श्लक्ष्णक
- शाल** 6-85. 'a jackal' subst. nom. sg. m. Skt. शृगाल > Pkt. सियाळ. contracted form. in OG. See index सियाळ.
- शिलखंडी** 1-785. 'the name of a king' subst. gen. obl. sg. m. Skt. शिलखण्डिन.
- शिर** 2-385. 'a head' subst. nom. sg. n. - शिरि 2-387. loc. sg. n. Skt. शिरम् n.
- शिर** 2-684. 'an arrow' subst. acc. pl. m. - शिरे 2-684. inst. pl. m. Skt. शर m. addition of इ is sporadic.
- शिवो** 3-15. 'the name of Nemināthā's mother' subst. f.
- शुधि** 3-132. 'purification' subst. acc. sg. f. Skt. शुद्धि.
- शुशर्म** 2-288, 362, 368. 'the name of a king' subst. nom. sg. m. - शुशर्मा 2-337. gen. obl. sg. m. Skt. सुशर्मन् See index शशर्म.
- शूकर** 3-165. 'a boar' subst. acc. pl. m. Skt. शूकर.
- शृंगु** 1-354. 'a peak' subst. nom. sg. m. - शृंगि 1-354 inst. sg. m. Skt. शृंग m.
- शृंगारई** 3-138. 'decoration' subst. inst. sg. m. Skt. शृंगार m.
- शोकह** 3-42. 'grief' subst. gen. obl. sg. m. Skt. शोक m.
- शोण** 2-532. 'red' adj. inst. pl. m. Skt. शोण.
- श्रीपति** 3-220 'the consort of Shri, Krishna' subst. nom. sg. m. - श्रीपति 6-131. gen. obl. sg. m. Skt. श्रीपति.
- श्रीपुर** 6-40. 'the name of a town' subst. nom. sg. n. Skt. श्रीपुर.
- श्रोत्रि** 1-697. 'stream' subst. loc. sg. n. Skt. श्रोतम् n.
- शु** 2-710. 'an arrow' subst. nom. sg. m. Skt. शू.
- स** 3, 167, 169, 218; 5-120; 6-112. 'that' pron. nom. sg. m. - स 1-127; 2-481; 3-64; 4-18 that' pron. nom. sg. f. - स 1-326. 'that' pron. acc. sg. f. Skt. सः m. स [.] > Pkt. सो, स; Ap. सु, स. cf. H. सो. Dave: P. 32; ND. 622. a. 10
- सइ** 1-597. 'all' pron. nom. pl. m. OG. स'व < Pkt. सव्वि < Skt. सर्वे.
- सइ** 2-477. 'hundred' subst. nom. pl. n. Skt. शतानि > Pkt. सयाइ, सयइ cf. G. (ब-) स

- 'two hundred' OG. स३. cf. Bloch: under शें M. शें; H. शें; ND. 621. b. 14.
- सहर** 2-170. 'a body' subst. sg. n. -सहर 3-215. acc. sg. n. -सहर 5-22. gen. obl. pl. n. -सहरि 1-700. inst. sg. n. -सहरि 2-125, 659. loc. sg. n. Skt. शरीर n Pā, Pkt. शरीर. OG. सहर, सवर. Dave: Study: p.188. wrongly mentions सहर as a Pkt. form.
- सह** 1-73, 131; 2-530, 590; 3-7; 6-177. 'by oneself' adv. Skt. स्वयं > Pkt. सयं; Ap. सह (Hc. 4.339.)
- सहंवरि** 1-328, 339. 'the ceremony in which a bride herself makes the choice of a groom from among the assemblage of candidates gathered there' subst. loc. sg. m. Skt. स्वयंवर m. > Pkt. सयंवर; OG. सहंवर.
- सउ** 1-241, 259, 315; 6-293. 'hundred' subst. (of number) nom. sg. n. -सउ 1-714; 3-171; 5-51. acc. sg. n. Skt. शतम् > Pā शतं; Pkt. सअ, सय. cf Bloch: under शें; ND. 621. b. 14. See Index. सह Tessitori: Notes §80.
- सउं** 1-340, 403, 406, 435, 437, 461, 463; 6-241, 401. 'with' postpos. Skt. सहितम् > Pkt. सहिअं; Ap. सहिउं > *सहउं OG. सिउं; prob. with the influence of Skt. सह > Ap. सहुं (Hc.4-419.) OG. सउं; GLL. II P. 94. connects it with Skt. समम् or सह-; according to Tessitori: Notes: §. 70. OG. सउं (स्युं, सउं, सुं, सुं) < Ap. सहुं (Hc. 4-419.) < Skt. साकम् (Pischel: §206) cf. Bloch: §198 and also under शीं in vocabulary. G. शें; H. शें; M. शीं. Dave:
- Study: P. 192. follows Bloch. See index: सुं. 3-106; 6-420. सहइं 3-84 (Anuswāra on इ being sporadic) 'to be able' v. 3rd. sg. pres. Skt. शक्नोति > Pā. सक्नोति; Pkt. सकइ, सकइइ. G. शकवुं; M. सकणें; H. सकना. Bloch: under सकणें; ND. 578. b. 14; Dave: Study: P. 188.
- सकति** 1-716. 'a kind of weapon' subst. nom. sg. f. Skt. शक्ति > Pkt. सति.
- सकालि** 3-153. 'morning' subst. loc. sg. m. Skt. सुकाल- cf. M. सकाल. G. सवार (वा is aspirated while pronouncing = व्हा) < Pkt. सुहवार < Skt. शुभवार. See ND. 586. b. 20. cf. Bloch: under सवेर.
- सकुटुंब** 1-527. 'with family' adj. nom. sg. m. Skt. सकुटुंब adj.
- सखिख** 1-665. 'friendship' subst. loc. sg. n. Skt. सख्य > Pkt. सख.
- सखीय** 6-114. 'a female friend' subst. inst. sg. f. - सखीअ 6-317 gen. obl. sg. f. lw. Skt. सखी f.
- सगरिहिं** 1-459. 'diggers' subst. inst. pl. m. prob. derived from the sons of Sagara, a mythical king, who went to Pātāla by digging a tunnel. Such a semantic change in पाण्डव (=नकुल) = अश्वपाल in OG. There is a community of diggers known as Sagara in Gujarat also.
- सगलउ** 6-316. 'all, whole' adj. nom. sg. n. - सगलउ 6-313. acc. sg. m. - सगला 5-116. gen. obl. sg. n. - सगलां nom. pl. n. - सगली 2-32. acc. sg. f. Skt. सकल > pkt. सयल; Ap. सगल. OG. सगल

- e. g. G.O.S. XIII P. 49. St. 25. सराधिक जिनसेव करदं नवि सगळई जोई. Aspiration of ग due to the influence of contiguous sibilant: Dave: Study: P. 188. connecting with श्राव्य is unwarranted. Bloch: under सगळ.
- सघण** 2-125. 'very thick' adj. acc. sg. f. Skt. सुघन.
- संख** 1-706; 3-17. 'a conch' subst. nom. pl. m. Skt. शंख m. > Pkt. संख
- संखप्रधान** 3-14. 'having a conch for a distinctive mark' adj. nom. sg. m. Skt. शंखप्रधान.
- संखेवि** 5-2; संखेविदं 6-74. 'in brief' subst. inst. sg. m. used as an adv. Skt. संक्षेपेण > Pkt. संखेवेण.
- संगरि** 1-608; 2-332, 358, 464. 'battle' subst. loc. sg. m. Skt. संगर m.
- संग्रहीई** 1-315. 'to collect' v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. संगृह्यते > Pkt. संगहियइ. G. संवरवुं.
- संग्रह** 1-17. 'congregation' subst. gen. obl. sg. m. loc. Skt. सङ्घ m.
- सचराचरि** 1-372. 'with movable and immovable beings' adj. loc. sg. n. Skt. सचराचर.
- सचेत** 6-275. 'conscious' adj. nom. sg. m. Skt. सचेतस् G. सचेत.
- सुचेतनि** 3-14. 'conscious' adj. inst. sg. m. Skt. सचेतन.
- सच्च** 1-382, 426 'true' adj. gen. obl. sg. n. - ष्चु 1-539, 665, adj. nom. sg. n. सच्च 1-560. adj. acc. sg. n. - ष्चुं 1-679, 'truth' subst. nom. sg. n. Skt. सत्य n. adj. > Pkt. सच्च. G. साच; साचु; H. सचा, सच; M. साच, सचा. cf. Bloch: under साच. ND. 596. a. 14.
- सच्चवई** 1-429. 'the name of a queen—'wife of S'antanu' subst. nom. sg. f. Skt. सत्यवती > Pkt. सच्चवइ.
- सजनं** 6-46. 'One's own relative' subst. pl. m. Skt. स्वजन > Pkt. सजन.
- सजाई** 5-177. 'preparation' subst. acc. sg. f. an abstract n. fr. √ सज्ज्.
- सजाती** 3-54. 'belonging to one's own kind' adj. gen. obl. sg. m. Skt. सजाति.
- सज्जइ** 1-218. 'to prepare' v. 3rd. sg. pres. Skt. सज्जति > Pkt. सज्जइ; G. सज्जुं; H. साजना; M. साजणं. Bloch: under साजणे cf. ND. 581, a. 10. for detailed discussion.
- संचकार** 2-184. 'open place' subst. nom. sg. m. Pkt. संचकार cf. Bloch: under सांच.
- संचरइ** 6-188, 249, संचरए 1-328; 'to go, to start' v. 3rd. sg. pres.—संचरइ 1-426. 3rd. pl. pres. Skt. संचरति > Pkt. संचरइ; G. संवरवुं.
- संचारि** 3-55. 'movement' subst. inst. sg. m. Skt. संचार m.
- संचियई** 3-119. 'to gather' v. 3rd. pl. pres. pass. Skt. संचिनोति; pass. संचियते > Pkt. संचियइ; pass. संचियइ, cf. ND. 596. a. 32.
- संजम** 5-147. 'restraint' subst. gen. obl. sg. m. - संजम 6-413, 427, acc. sg. m. - संजमि 1-225. loc. sg. m. Skt. संयम > Pkt. संजम.
- सदाणा** 1-725. 'armoured' adj. acc. sg. m. Skt. सनद्ध > Pkt. सणद्ध > O.G. सण.ड or सणाढा cf. भारतेश्वरबाहुबल्लिख (published in Bhartiya Vidya (Hindi : first issue of the second

- year P. 14) st. 124. जडीय जाय जडजोड जरद सजाडि सनाढा by metathesis सनाढा has become सणाढा in the present case.
- सतकारिय** 3-81. 'welcomed' past. part. nom. pl. m. Skt. सत्कारित.
- सतर°** 6-211. 'seventeen' adj. cf no. - सतरइ 6-211. nom. pl. f. (Skt. सप्तादश+अधि) Skt. सप्तादश > Pkt. सत्तरइ; G. रुत्तर; M. सतरा; H. सत्रइ Bloch: under सतर, ND. 583. a. 18.
- सतीय** 1 603. 'a chaste women' subst. nom. pl. f. - सतीय 1-515, 607. gen. obl. sg. f. - सतय 1-363. gen. obl. pl. f. Skt. सती.
- सत्त** 1-354. 'seven' adj. of no. nom. pl. m. Skt. सप्तन् > Pkt. सत्त; G., M., H., सत. Bloch: under सत. See index: सत.
- सन्नूकार** 6-156. 'places where food and shelter are given freely' subst. nom. pl. m. cf. G.O.S. XIII P. 96. l. 2. पृथ्वीचंद्रचरित्र; जिहा लोक जिमई अपार तिषा सन्नूकार : Skt. सक्तूव+अगार.
- सत्थु** 1 507. 'a group, a caravan' subst. nom. sg. m. - सत्थि 1-510, 614, 678, 'together, with' subst. loc. sg. m. used as a post pos. G., H., M., साथ; in G. साथे as a post-pos. Bloch: under साथ. ND. 599. a. 7.
- सत्थवाह** 6-37, 40, 45. 'the master of a caravan, a merchant' subst. nom. sg. m. Skt. सार्थवाह > Pkt. सत्थवाह.
- सत्यकु** 1-736 'Satyaka, the name of a prince' subst. nom. sg. m. Skt. सत्यक m.
- सत्यवती** 1-162, 169 'the name of the queen of S'antanu' subst. nom. sg. f. lw. Skt. सत्यवती.
- सदाचारि** 2-518. 'good conduct' subst. inst. sg. m. lw. Skt. सदाचार m.
- सद्** 6-348 'a sound' subst. nom. sg. m. Skt. शब्द > Pkt. सद्. G., H., M. शब्द Bloch: under शब्द.
- सनमानउ** 6-388. 'honoured, received' past. part. nom. sg. m. Skt. संमानित. The contamination is due to the confusion between 'सम' together' and 'रुन्' 'good' as found in सत्कार 'reception' G. सनमानउ.
- संतु** 1-166. 'good, quiet' past. part. nom. sg. m. Skt. शान्त > Pkt. संत. If may be सत् 'good' pres. part. nom. sg. m. Pkt. संत.
- संतापु** 1-470. 'anxiety' subst. acc. sg. m. lw. Skt. संताप.
- संतावइ** 1-195 'to cause anxiety' v. 3rd. sg. pres. Skt. संतापयति > Pkt. संतावइ, संतावइ. G. संतापुं; संतावुं. ND. 582. a. 42.
- संतावण** 3-137. 'causing pain' subst. sg. n. Skt. संतापन > Pkt. संतावण.
- संति** 1-16, 395. 'the name of the 16th Tirthankara' subst. nom. sg. m. Skt. शान्ति > Pkt. संति.
- संतिकरउ** 1-17. 'bringing peace' adj. nom. sg. m. Skt. शान्तिकर+क > Pkt. संतिकरउ.
- संतोस** 6-297. 'satisfaction' subst. nom. sg. m. - संतोस 6-126. inst. sg. m. Skt. संतोष > Pkt. संतोष.

संतणः	1-162. 'king Santanu' subst. sg. m.—संतणु 1-19, 157, 166. nom. sg. m.—संतणु देवु 1-782. nom. sg. m. Skt. शान्तवु > Pkt. संतणु.	समरई	1-596 'to remember' subst. 3rd. pl. pres.—समरडे 5-2. 1st. sg. pres.—समरी 1-524, 587 past. part. nom. sg. f.—समरेवी 1-2. absl. Skt. स्मरति > Pkt. सुमरइ.
संधाणु	1-567 'putting the arrow on the bow' subst. acc. sg. n. Skt. संधान > Pkt. संधण.	समरु	1-218. 'a battle' subst. acc. sg. m.—समरि 1-179; 2-351, 544, 556 loc. sg. m. Skt. समर.
संनाह	6-353. 'an armour' subst. nom. pl. m.—संनाहु 1-752, सनाह 2-445; सनाहु 1-693. nom. sg. m.—सनाह 2-656. gen. obl. sg. m. Skt. संनाह m.	समरंगणि	6-346; समरंगणि 'battle-field' subst. loc. sg. n. Skt. समरान्गण n.
सपराणउ	2-64, 279; 6-16. 'strong' adj. nom. sg. m. Skt. सप्राण+क.	समरथ	6-22, 343 'strong' adj. nom. sg. m. Skt. समर्थ.
सपदि	3-53. 'at once' adv. lw. Skt. सपदि.	समस्तिउं	2-272. 'a riddle' subst. acc. sg. n. Skt. समस्या.
सबलु	1-211. सबळे 1-350. 'strong' adj. nom. sg. m. Skt. सबल.	समहर	6-339. 'a battle-field, a camp' subst. acc. sg. n.—समहरि 1-742; 6-339, 368. loc. sg. m.
सभां	6-194 'an assembly' subst. loc. sg. f. lw. Skt. सभा.	समाइ	3-176. 'to contain' v. 3rd. sg. pres. Skt. सम्+माति > Pkt. संमाइ; OG. समाइ G. समावुं. cf. PGG. P. 212. Col. 1. मा माति मिमीते ND. 587. b. 4.
सभाविं	3-149 'one's own nature' subst. inst. sg. m. Skt. स्वभाव > Pkt. सहाव. cf. coll. G. सभाव.	समाण	6-191. 'equal' adj. nom. sg. f.—समाणउ 1-197; 6-418. nom. sg. m.—समाण 6-210. adj. nom. pl. m.—समाणिय 3-222. inst. sg. f.—समाणी 2-96; 6-64, 286. nom. sg. f.—समानं 3-13. adj. nom. sg. m. Skt. समान > Pkt. समाण.
समउ	6-180. 'equal' adj. nom. sg. m. Skt. सम+क—समा 2-359. adj. nom. pl. m.—समी 2-2, 82, 143. adj. nom. sg. f. Skt. सम.	समुइ	5-167. 'sea' subst. gen. obl. sg. m. Skt. समुद्र > Pkt. समुइ.
समकाल	1-365. 'simultaneously' adv. Skt. समकाल.	समुद्रविजय°	3-15. 'the name of a king' subst. sg. m.
समकित	5-5, 143, 151, 176. 'the state of goodness' subst. nom. sg. n. Skt. सम्यक्त्व > Pkt. सम्मत्त; OG. समकित has इ due to Skt. य and क is due to Skt. influence.	समृत्यमुद्रा	2-710. 'with the seal of death' adj. nom. sg. m. Skt. समृत्यमुद्रा.
समदाय	5-155. 'a group' subst. nom. sg. m. Skt. समुदाय.		
समय°	1-380 'time' subst. sg. m.—स-इ 1-735. loc. sg. m. Skt. समय.		

- संशोषित** 1-109, 607, समोषीय 1-752. 'entrusted' past. part. nom. sg. m. Skt. समर्पित > Pkt. समर्पिअ. G. सोपवुं; M. सोपणे; H. सोपना. Bloch: under सोपणे. ND. 616. b. 2.
- संमोसरणि** 5-158. 'an assembly' subst. loc. sg. n. Skt. समवसरण n.
- संपचूड** 1-608. 'a weapon which is attended by a serpent's hood' subst. gen. obl. sg. f. Skt. सर्पचूडा > Pkt. सपचूड OG. संपचूड.
- संपति** 5-108; संरति 5-134. 'property, prosperity' subst. nom. sg. f.
- संपद्** 3-228. 'property, prosperity' subst. nom. sg. f. Skt. संपद्.
- संपन्न** 1-172. 'equipped' past. part. nom. sg. m. Skt. संपन्न
- संपूरिय** 3-8. 'filled' past. part. nom. sg. f. Skt. संपूरिता > Pkt. संपूरिअ.
- संप्रति** 2-266, 659. 'presently' adv. lw. Skt. संप्रति.
- संवर** 5-53. 'a kind of deer' subst. nom. pl. m. Skt. संवर < Pkt. संवर cf. Dn. 8-6. G. सावर, H. सावर, सर्वर, M. सर्वर. Bloch: under सर्वर. See index: सांवर.
- संभरणीव्रत** 5-94. 'a kind of penance' subst. nom. sg. n.
- संभरित** 6-338 'remembered' past. part. nom. sg. n. -संभरिय 3-36. past. part. caus. nom. sg. m. Skt. संस्मरति > Pkt. संभइ. G. सांभरवुं and caus. संभरावुं; ND. 589. a. 37. connects it with Skt. संभरति=to collect; also note ND. 588. a. 4. Pkt. संभरइ < Skt. संस्मरति (?) cf. Diva-ua; GLL, I. P. 319.
- संभल** 1-192 संभलए 1-790. 'to hear' v. 3rd. sg. pres. - संभलि 3-98. 2nd. sg. imprt. -संभली 6-278. absl. Especially, Ap. संभलइ=श्रुणोति G. सांभळवुं. See index : सांभळइ.
- संभाव** 1-72. 'to take a liking to, to be possible' v. 3rd. sg. pres. - संभावीयइ 1-339. 'to be possible' v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. संभावयति > Pkt. संभावेइ.
- सय** 5-86. 'hundred' adj. & n. sg. neu. - सय 5-88, 174. adj. gen. obl. sg. n. See index सइ.
- सयर** 2-166, सयर 2-583. 'a body' subst. nom. sg. n. - सयर 2-324. nom. pl. n. - सयर 1-195. acc. sg. n. - सयरि. 1-515; 2-647 loc. sg. n. See index: सइर.
- सयंत** 1-371 'anxious' adj. nom. sg. m. Skt. संचितक > Pkt. सइंतउ - OG. सयंतउ.
- सयंबर** 3-2. 'One putting on white garments' subst. nom. sg. m. Skt. श्वेतांबर > Pkt. सियंबर; OG. सयंबर.
- सयल** 6-335. 'all, whole' adj. - सयळ 1-538. adj. nom. sg. m. - सयळ 6-352. nom. sg. m. सयळ 1-355, 144. nom. pl. f. - सयळ 1-353 nom. sg. n. - सयळ 6-339. acc. pl. m. - सयळ 6-389. gen. obl. nom. sg. n. Skt. सकळ > Pkt. सयळ. See index : सकळउं
- सयंबर** 1-177. 'a marriage by choice' subst. nom. sg. m. See index सइंबर
- सर** 1-713. 'an arrow' subst. sg. m. - सर 1-763. nom. sg. m. सर 2-656, 659. nom. pl. m. - सर 1-28, 720. acc. sg. m. सर 1-718. acc. pl. m. - सरि 1-735,

- inst. sg. m. °सर 1-570.
gen. obl. sg. m. Skt. शर
> Pkt. सर. ND. 589. b.
36.
- सर** 2-339. 'a head' subst.
nom. sg. n. Skt. शिरः >
Pkt. सिर n.
- सर°** 3-117. 'sound' subst. m.
Skt. स्वर > Pkt. सर.
- सरइ** 6-119. 'to be accomplish-
ed' v. 3rd. sg. pres.-
सरिथा 5-125 past. part.
nom. pl n.; used idioma-
tically with काज Skt. सरति
> Pkt. सरइ. G. (काज) सरहुं.
ND. 591. a. 33. Bloch:
under सरणे.
- सरखी** 6-202. 'like' adj. nom. pl.
f. Skt. सदृक्ष > Pkt. सारिक्ख
OG. सरंखु, सरखु; G. सरखुं.
ND. 590. a. 45.
- सरणि** 2-402. 'heaven' subst.
loc. sg. m. Skt. स्वर्ग >.
Pkt. सग्ग; by Skt. influ-
ence on Pkt. from OG.
सरग; G. सरग.
- सरगलोकिक** 1-173. 'heavenly world'
subst. loc. sg. m. Skt. स्वर्ग
+लोक; for सरग see index.
- सरजाउं** 6-147. 'destined' past.
part. nom. sg. n. - सरज्या
6-150 gen. obl. sg. n. Skt.
सजित > Pkt. सजिअ G.
सरज्युं; v. सरजहुं.
- सरणाई** 6-348. 'a kind of musical
instrument' subst. nom
sg. f. Skt. स्वरनादिका > Pkt.
सरणाइअ, OG. सरणाई; G.
स.णाइ
- सरणि** 1-90; 2-24. 'submission.
refuge' subst. loc. sg. n.
Skt. शरण > Pkt. सरण.
- सरणि** 5-51, 56. 'a person or a
thing whose shelter is
sought' adj. nom. sg. n.
Skt. शरण्य > Pkt. सरण्ण;
with the influence of Skt.
य, in OG. सरणि,
- °सरमु** 1-284. 'a contest' subst.
acc. sg. m. - सरमइ 1-286.
loc. sg. m. Skf. श्रम > Pkt.
सम; OG. सरम.
- सरवती** 3-208. 'to allow to flow
down' v. caus. 3rd sg.
pres. Skt. *सरायति > Pkt.
सरावेइ. G. सेरवहुं. ND. 602.
a. 1.
- सरवर°** 1-751. 'a lake' subst. sg.
n.-सरवर 1-636. gen. obl.
sg. n.-सरवरि 1-635. loc.
sg. n. Skt. सरस+वर > Pkt.
सरवर, OG. G. सरवर, सरोवर.
- सरस** 3-135. 'tasteful' adj.
nom. pl. n. Skt. सरस.
- सरसति** 3-109; 6-4. 'goddess of
learning' subst. nom.
sg. f. सरसति 1-2. acc. sg.
f. - सरसति 6-106. gen.
obl. sg. f. Skt. सरस्वती >
Pkt. सरस्सइ; OG. सरसति.
- सरसति** 1-697. 'the name of a
river' subst. gen. obl. sg.
f. Skt. सरस्वती > Pkt. सरस्सइ;
OG. सरसती.
- सरसिव** 6-87. 'a kind of mustard'
subst. nom. sg. m. Skt.
सरसिप > Pkt. सरसिव; OG.
सरसिव; G. सरसव.
- सरसी** 3-27. 'a lake' subst. gen.
obl. sg. f.- सरसीअ 3-72.
loc. sg. f. lw. skt. सरसी.
- सरसीय** 3-72. 'a lotus' subst.
nom. pl. n. Skt. सरसिज >
Pkt. सरसिअ.
- सरसे** 1-96. 'equal, with, to-
gether' adj. loc. sg. m.-
सरसा 1-442. nom. pl. m.-
सरसी 1-304, 519, 520; सरसंय
1-417. nom. sg. f. Skt.
सदृश > Pkt. सरिस G. सरसुं=
with. See index सरिसउ ND.
590. a. 45. Bloch: under
सरसा.
- सरहां** 6-214. 'fragrant' adj.
nom. pl. n. Skt. सुरभि >
Pkt. सुरहि - pl. n. सुरहिइ-

- *सुरहाई—OG. सुरहां, सुरहां; cf. G. सरुं; See index सुरह।
- सर्वस.** 6-29. 'everything' subst. acc. sg. n. Skt. सर्वस्व > Pkt. सर्वस्व; OG. सर्वस; G. सरवस.
- सरापु** 1-411. 'a curse' subst. nom. sg. m. Skt. श्राप m. > Pkt. साव; OG. सराप; G. श्राप. (coll.) ND 590. a. 7. For the insertion of र् in Ap. Hc. 8-4-399; Pischel: § 268; Tessitori: Notes: § 31; Divatia: GLL.IP. 429.
- सरालउ** 1-265. 'full' adj. nom. sg. n. =अधरालउ; cf. अधरालउ=बहुल in Ap. (कुण्डित's महापुराण XIX 2-4. the equivalent is given by the writer of डिपणी.) The word is of unknown origin, used very often in later OG.
- सरि** 1-720. 'a river' subst. nom. sg. f. Skt. सरित् > Pkt. सरि.
- सरिसउ** 1-290, 310, 401; सरिसु 6-242. 'with, together' adj. nom. sg. m.—सरिसा 1-274, nom. pl. m.—सरिसा 1-329, acc. pl. m. See index सस्से.
- सरीखउ** 1-183. 'equal' adj. nom. sg. m. — सरीखउ 6-263, acc. sg. m. — सरीखा 6-195, gen. obl. sg. m. — सरीखी 6-220, nom. pl. f. Skt. सहस्र > Pkt. सारियख. G. सरीखु सरखु. Bloch: under सारखा.
- सरीर** 5-84. 'a body' subst. nom. pl. n. — सरीरि 1-254, loc. sg. n. Skt. शरीर > Pkt. सरीर.
- सलक्खण** 1-170 'possessing good traits' adi. nom. pl. f. Skt. सुलक्षण > Pkt. सुलक्खण.
- सलंभ** 5-132. 'Easily obtainable' adi. nom. pl. m. Skt. सुलभ Pkt. लंभ=Skt. लभते; Pkt. सुलंभ—OG. संलंभ.
- सलहीउजइ** 6-13. 'to extol' v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. उच्यते > Pkt. सलइइ. (Hc.4-88.) ND. 590. a. 13. cf. H. धराहना
- सलवलीय** 1-705. 'to move uneasily' past. part. nom. sg. m. Skt. *सलवलित: >सलवलीय, G. सलवलवु. ND. 592. b. 39; also ND. 592. a. 29.
- सल्ल** 2-608 'a shaft' subst. nom. sg. n. Skt. शल्य > Pkt. सल्ल; G. साल
- सल्लि** 1-673. 'in similarity with, like, resembling' pospos. ND. 590. a. 45. र changed to ल perhaps contam. by शील. (?)
- सल्लिंद्री** 2-170 'Sairandhri — the name assumed by Draupadi at the court of Virata' subst. nom. sg. f. Skt. सैरन्ध्री
- सल्लूणीय** 1-345 'handsome' adi. nom. sg. f. Skt. *सल्लूणिक (=<सल्लूणिक) > Pkt. सल्लूणिक; OG. सल्लूणी, सल्लूणी.
- संयमनी** 3-183. 'a controlling rod' subst. acc. sg. f. Skt. संयमनी f.
- सवणह** 1-788. 'ears' subst. inst. pl. n. Skt. श्रवण > Pkt. सवण.
- सवि** 1-246; 2-707. 'all' pron. nom. sg. m. — सवि 1-589, 786, 2-485, 3-81, 136; 6-302, 346; सवे 1-392; 2-75; nom. pl. m.— सवि 1-170, 269, 387, 454; 2-4; 6-229; सवे 2-186, 701, acc. pl. m. —सवि 1-643; 2-232; 6-52, 103, 232, 578; सवे 6-205, 312, nom. sg. f.— सवि 1-134, 348, 356, 565; 2-289, 603; 6-271, 367; सवे 1-170, nom. pl. f. — सवि 2-109, 318; 6-187, 206, 428, acc. sg. f. — वि 2-25 452; 5-187;

- 6-110 acc. pl. f. - सवि 2-253; 6-96, 250. nom.sg. n.-सवि 1-571, 706; 2-225; nom. pl. n. - सवि 1-232 2-110. acc. sg. n. - सवि 1-103, 407; 2-31 6,544; 6-6, 30, 72. acc. pl. n. - सविहुं 1-278, 594, 690; 2-607; 6-60, 181.gen. obl. pl.m.-Skt. सर्वे>Pkt. सव्व; OG. सव, सव्व; cf. G. साव. ND. 586. a. 45
- सव** 6-220. 'all' pron. acc. pl. f. See index: सवि.
- सवारथ** 6-424. 'self-interest' subst. inst. sg. m. Skt. स्वार्थ.
- सविवारं** 5-58, 68, 91, 112, 149, 175, 183. 'at all times' adv. phrase Skt. सर्वे+वार.
- सवां** 1-585. 'golden' adj. gen. obl. pl. n. Skt. सुवर्ण-;Pkt. सुवण्हं-OG. सुवण्णां-सर्वा.
- संवत्** 6-437. 'year' subst. loc. sg. m. abbreviated form of Skt. संवत्सर.
- संवरगुणि** 3-2. 'the quality of restraint' subst. inst. sg. m. Skt. संवरगुण m.
- ससरा** 1-220. 'father-in-law' subst. gen. obl. sg. m. Skt. ससुर > Pkt. ससुर OG. संसर-G. ससरो; 4. ससुर, सुसर; M. सासरा ND. 593. b. 4. Bloch: under सासरा.
- ससा** 5-53. 'a rabbit' subst. nom. pl. m. Skt. शस < Pkt. सस. G. सस+सउ=ससउं. Bloch: under ससा.
- सासवयणी** 6-65. 'one with a face beautiful as the moon' adj. nom. sg. f.-ससिवयणि 1-40 voc. sg. f. Skt. शशि-वदना <Pkt. ससिवयणि
- संसारि** 1-230, 3-198; 5-5, 'world' subst. loc. sg. m.-संसारह 5-186. gen.; obl. sg. m. lw. Skt. संसार.
- संसारणे** 3-129. 'a kind of liquid food like curry' subst. inst. sg. n. see index, साळणां.
- सह** 5-111. 'all' pron. nom. sg. m. See index: सह.
- सह** 1-700; 2-59. 'with' postpos. lw. Skt. सह.
- सहह** 1-519; 5-61. 'to bear, to endure' v. 3rd. sg. pres.-सहहं. 5-20, 40, 91. संहति 1-473. 3rd. pl. pres.-सहही 1-367; 5-50. absl.-सह्या 1-480. past. part. nom. pl. m -सहहं 5-44. 3rd. pl. pres. pass. Skt. सहते > Pā सहति>Pkt. सहह. G. सहेतुं. ND. 594. a. 30.
- सहकारि** 3-61. 'a mango tree' subst. loc. sg. m. lw. Skt. सहकार m.
- सहचरि** 3-74. 'a companion' subst. loc. sg. m. sg. used as pl. lw. Skt. सहचर.
- सहजिहं** 3-172; 5-9; 6-18, 187; सहजि 6-151; सहजिहं 1-166, 374. naturally' adj. inst.'sg. n. used as adv. lw. Skt. सहज cf. G. सहजे.
- सहड** 1-710. 'warrior' subst. nom. pl. m. Skt. सुभट > Pkt. सुहड.
- सहदे** 1-651; सहदेठ 1-593; सहदेतु 1-234, 'One of the five Pandavas' subst. nom. sg. m.- सहदेवि 1-750. inst. sg. m. Skt. सहदेव.
- सहस** 3-101; 5-87, 89, 173. 'a thousand' subst. dir. sg. or pl. in all genders.-सहसि 2-407. inst. pl. n. सहस 5-85. gen. obl. pl. n. Skt. सहस >Pkt. सहस-OG. सहस. cf. Dave: Study: P. 190.

- सहि** 2.328; 6.126; सहिउ 2.463, 730; सहितु 1.29 341; सहीय 1.325. 'with' adj. nom. sg. m. used as a postpos. Skt. सहित > Pkt. सहिअ, Ap. सहिउ.
- सहिनाण** 6.125. 'having the recognition with' adj. nom. sg. m. Skt. सामिज्ञान > Pkt. साहिनाण-OG. सहिनाण.
- सही** 6.137, 178, 187, 232, 637. 'a female friend' subst. nom. sg. f.-सही 6.182. voc. sg. f. - सही 1.340. nom. pl. f.-सही 6.248; सहीअ 6.204; सहीइ 6.231. inst. sg. f.-सही 6.198. gen. obl. sg. f. - सहीय 1.193. acc. sg. f. + इ (<Skt. अपि). Skt. सखी > Pkt. सही.
- सही** 1.341; 2.336, 516; 4.8,32; 6.176. 'certainly' adv. cf. Tessitori: Notes : § 103 : the opposite of the negative emphatic adv. नही.
- सहु** 1.486, 760; 5.137, 162, 188; 6.180, 184, 305-'all' pron. nom. sg. m.-सहु 1.504, 587; 2.71; 5.132; 6.179, 400 acc. sg. n.-सहु 1.481 acc. pl. m.-सहुइ 1.146, 655, 672, 761; 6.46, 110, 201, 204, 277, 319; सहुइ 6.424; सहुयइ 1.432, सहुउ 1.765; सहुय 1.281. dir. sg. or pl. in all genders with the emphatic particle + इ, ई, उ, य. cf. Tessitori: § 104. सहुयइ. 1.149, 700. gen. obl. pl. m. For the etymology of सहु. Tessitori: §96 notes. "The general pronoun has the two forms सहु and सवि which are used for the sg. and pl. respectively. The former is from Ap. साहु <Skt. शश्वत्
- (cf. Pischel §64) & it is throughout used undeclined, except for the inst. form सहुइ which is the only instance of its inflection I have come across". For Ap. साहु (Hc. 4.366. 422.); Dave. study: P. 190 fr. सन्व+emphatic part. हु contracted.
- संहट** 6.98. 'meeting, appointment' subst. acc. sg. m. Skt. सषट > Pkt. संहट.
- संहरउ** 1.454. 'to destroy v. 1st. sg. pres.-संहरीइ 2.567. 3rd sg. pres. pass.-संहारि 1.326. 2nd. sg. imprt. caus.-संहरीइ 1.458. past. part. (caus.) inst. sg. m. Skt. संहरति > Pkt. संहरइ.
- संहार** 5.59. 'destruction' subst. nom. sg. m. Skt. संहार m.
- सहीयर** 1.206. 'a female friend' subst. gen. obl. sg. f. Skt. सहचरी > Pkt. सहयरि confused with सही; OG. सहोयर. cf. Divatia; GLL. I P. 233. G. सहियर.
- स्यु** 6.234. 'what' pron. nom. sg. n. Skt. *किदृशिक > Pkt. किसिओ-Ap. किसिउ-OG. सिउं with कि dropped. G. स्यु; H. सउ. cf. Tessitori; Notes; §94 (1); Divatia; GLL. II P. 97; Dave: Study; P. 192.
- स्यउं** 3.123; स्युं 6.419; स्युं; 2.355. 'with' postpos. cf. index सिउं.
- स्वर्गं** 2.436. 'heaven' subst.-. स्वर्गिं 2.42, 435. loc. sg. n. Skt. स्वर्ग.
- स्वामि** 3.168. 'lord' subst. voc. sg. m.-स्वामिष 4.3. acc. sg. m. Skt. स्वामिन् m.
- स्वामिनि** 2.136. 'mistress' Subst. voc. sg. f. Skt. स्वामिनी.

- सां 1-126, 140, 196; 2-54, 120, 3-162. 6-134. 'She' pron. nom. sg. f.-सा 1-143. acc. sg. f. Skt. सा. nom. sg. f. of Skt. pron. तद्.
- सां 2-573. 'why' pron. nom. pl. n. used as an adv. see index सू.
- साकर 6-212. '307. 'Sugar' subst. nom. sg. f. Skt. शर्करा > Pkt. सक्कर G. साकर; M. साकर. H. सक्कर. Bloch: under साकर. ND. 578. b. 3. Przuluski traces it to Austric origin.
- साखिंह 1-149. 6-331. 'evidence' subst. inst. sg. n. Skt. साक्ष्य > Pkt. सक्ख. G. साख f.
- सागर 5-79. स गरोपम 5-44. 'a particular fabulous period of time' subst. nom. pl. m. Skt. सगरोपम.
- साचउं 1-560. 'true' adj. nom. sg. n.-साचउं 6-79 adj. acc. sg. n. साचउ 1-64. adj. nom. sg. m. साची 6-176 adj. nom. sg. f.-साची 6-396. adj. acc. sg. f. Skt. सत्य > Pkt. सच्चम. G. साचुं ND. 596. a. 15.
- साचउरिं 6-3. 'the name of a town' subst. loc. sg. n. Skt. सत्यपुर > Pkt. सच्चउर, Mod. G. साचोर.
- साचरइ 6-329. सांचरए 1-441. 'to move to, to go to' v. 3rd sg. pres.-सांचरइ 5-122 v. 2nd pl. imprt. सांचरिया 2-326. past part. nom. pl. m. Skt. संचरति > Pkt. संचरइ; OG. सांचरइ. G. संचरुं.
- सांजणां 6-295 'relatives' subst. acc. pl. n. Skt. स्वजन > Pkt. सजण. G. साजण prob. contaminated by Skt. सज्जन.
- सांझइं 6-98; सांझिं 6-228. 'evening' subst. loc. sg. f. Skt. संध्या > Pkt. संभा. G. सांभा. Bloch: under सां.
- साटे 1-633; साठि 5.62. 'in exchange of' subst. loc. sg. n. used as adv. Pkt. सट्ट(विनिमय). G. सट्ट ND. 598. a. 27.
- साट्टि 2-595. 'sixty' adj. acc. sg. f. Skt. षट्ति > Pkt. सट्टि G., M.; H. साठ Bloch: under साठ; ND. 598. a. 49. Bloch: under साठ.
- साडीय 1-412. 'A loose garment made up of a sheet of cloth' subst. acc. pl. f. Skt. शाटिका > Pkt. साडिअ. G., H., M. साडी; ND. 601. b. 15; Bloch: under साडी.
- सात 1-442. 631; 5-17, 88. 'seven' adj. nom. pl. m.-साते 5-17. 1, 2., 18. सातनइ (emphatic particle) adj. nom. pl. m. सात. 5-138. gen. obl. pl. m. साते 5-43, 49. loc. pl. m. Skt. सप्त > Pkt. सत्त. G., H., M. सात. Bloch: under सात; ND. 598. b. 18.
- सातमी 5-48. 'seventh' adj. loc. sg. m. Skt. सप्तम > Pkt. सत्तम. G. सातम.
- साति 2-579; 5-113. 'to make strong' v. 2nd. sg. imprt.-साती 6-175. 'buried' past. part. nom. sg. f. Skt. सस्यति > Pkt. सतेइ. OG. सातइ.
- साथ 2-502. 'company' subst. acc. sg. m. साथि 1-598; 5-152; साथि 2-54; साथिइं 6-42, 43, 115; साथिय 4-29. 'in company i. e. with' subst. inst. sg. m. used as a postpos. Skt. साथ > Pā. Pkt. सत्य; OG. & G. साथ; M. साथ; H. साव. Bloch: under साथ; ND. 599. a. 10.
- साथर 2-127. 'a bed' subst. acc. sg. m. Skt. शयन > Pkt. सथर; G. साथरो. ND. 623. a. 14.

- साद्** 6-259. 'sound' subst. nom. sg. m.-सादि 6-253. inst. sg. m. Skt. शम् > Pkt. सद्; OG. G. साद्. Bloch: under साद्.
- साधद्** 1-348 'to accomplish' v. 3rd. pl. pres.-साधवी 3-48. pot. part. nom. sg. f.-साधिउ 1-364; साधीउ 1-349. past. part. nom. s g. m.-साधीउ 1-465, 758. past. part. nom. sg. n. Skt. साधयति > Pkt. साहद्; OG. साधद्. G. साधवुं.
- सान** 5-19. 'consciousness' subst. acc. sg. f. Skt. संज्ञा > Pkt. सण्णा G. सान ND. 599 b.18; Bloch: under सांज्ञे.
- सानिधि** 1-9. 'vicinity' subst. loc. sg. m. Skt. संनिधि m.
- सानिद्ध** 1-608. 'vicinity' subst. acc. sg. n. Skt. सानिध्य n. > Pkt. सानिद्ध.
- सांधद्** 3-205. 'to join' v. 3rd. sg. pres. The anusvāra on इ is irregular.-सांधे 1-708 v. 3rd. pl. pres.-सांधी 1-28. abs. Skt. संघाति (=संघाति >) Pkt. संघेद्. G. सांधवुं; H. संघना. Bloch: under सांध. ND. 596. b. 39.
- साबल°** 1-285. 'a spear, a crowbar' subst. f. Skt. lex. सर्वला; Pkt. सब्वल; H. साबल. ND. 600. a. 28.
- सामग्री** 5-151 'a collection of materials' subst. acc. sg. f. Skt. सामग्री. f.
- °सामल** 6-66 'black' adj. nom. sg. f.-सामलउ 4-11. adj. nom. sg. m.-सामला. 3-103. adj. m.-सामली 3-63; 6-129. adj. nom. sg. f. Skt. श्यामल > Pkt. सामल G. सामले ND. 595. b. 7. Bloch: under सापल.
- सामहणी** 6-206. 'preparations' subst. acc. pl. f. Skt. *समाधानिका > Pkt. समाहणिअ; OG. सामहणी See index सामही.
- सामहो** 1-331. साम्हउ 1-508; 6-343. 'in front of' adj. nom. sg. f. सामुहीय 1-39. adj. nom. sg. f. Skt. संमुहक > Pkt. संमुहअ G. साम्हो; ND. 600. b. 40;
- सामही** 1-687 'to equip' abs. समहउ 1-696 past part. nom. sg. m. Skt. *समाधाति (=समाधाति) > Pkt. समाहद्. of PGG. P. 214. Col. 2. 'समुहइ सज्जति समहति'.
- सामी°** 5-176. 'lord' subst. sg. m.-सामि 1-204; 5-130 सामिय 3-226; सामी 1-120, 189. nom. sg. m.-सामि 1-350, 444, 489, 574; सामी 1-123, 128 6-79 183, voc. sg. m.-सामि 1-611; सामी 5-173; सामीउ 1-163 सामीय 1-773 acc. sg., m.-सामि 1-774; सामी 5-169, 178; सामीय 1-778. gen. abl. sg. m. Skt. स्वामिन् > Pkt. सामि.
- सामीणी** 6-97, 205, 232, 'a lady' subst. nom. sg. f.-सामिणि 6-82, 83, 92, 148, 233, 236, 244; सामिणी 6-137, voc. sg. f.-सामिणि 1-2; 6-4, 246. acc. sg. f.-सामिणि 6-179, 201, gen. obl. sg. f. Skt. स्वामिनी > Pkt. सामिणि.
- सांडसे** 5-36 'a pair of tongs' subst. nom. sg. m. Skt. संदशक > Pkt. संडासअ. G. सांडसे; H. संदसा; M. सांडसा. ND. 584 a. 1.
- सांपड्डी** 3-102. 'to obtain' past. part. nom. sg. f. Skt. संपतित > Pkt. संपडिअ. Dn. 8-14 संपडिअं लक्षम्, Bloch: under सापडणे G. सापडवुं; M. सापडणे; H. संपडना.

- सांबर** 5-75. 'a kind of deer' subst. gen. obl. pl. m. Skt. सांबर > Pkt. संबर (Dn. 8-6=भृगुविशेष) G. सांबर; M. सांबर; H. साबर, सांबर. Bloch: under सांबर. ND. 600 a. 24.
- सांभलद्** 1-772 'to hear' v. 3rd. pl pres.-सांभलि 1-88, 128, 251 479, 489, 529, 574, 642. v. 2nd sg. imprt.-सांभलद् 1-577 2nd.pl.imprt.-सांभली 1-659,, 779. past. part.nom. sg. f.-सांभली 1-774, 788; 2-50 129, 249, 317, 352, 425, abs. Skt. संभलवति > Pkt. संभलद् Ap. संभलद् 'to hear' G. संभलवुं. See index संभलद्. Dave: Study p. 192.
- सायक** 2-353. 'an arrow' subst. inst. pl. m. lw. Skt. सायक m.
- सायर** 6-85 'an ocean' subst. nom. sg. m.-सायर 1-354. nom. pl. m.-सायर 1-561. gen. obl. sg. m. Skt. सागर > Pkt. सायर. G. सायर. Bloch: under सायर.
- सार** 2-446. 'care' subst. nom. sg. f.-सार 1-596; 2-140; 5-58, 112, 117; 6-187, 295. acc. sg. f. Idiomatically सार करद् =looks after, take care. cf. G. सारवार. f.
- सारो** 1-13. सार 5-121. 'essence' subst. nom. sg. m. Skt. सार: G. सार. ND. 601. a. 38; Bloch: under सार.
- सार** 6-299. 'whereabouts' subst. nom. sg. f.-सार 6-393. acc. sg. f.
- सार** 2-28. 'good' adj. nom. sg. m. -सार 1-306. adj. nom. sg. n.-सार 1-785 adj. acc. sg. n. G. सार. 'good' ND. 601. b. 27; Bloch: under सार.
- सारंग** 3-19. '(a bow) of horn' adj. used as subst. nom. sg. n. -सारीणु 1-270. acc. sg. n. Skt. शार्ङ्ग > Pkt. सारंग,
- सारंगपाणि** 3-110. 'Viṣṇu, who holds S'arṅga bow in his hand' subst. acc. sg. m. Skt. शार्ङ्गपाणि > Pkt. सारंगपाणी G. सारंगपाणि.
- सारथि** 1-257. 'a charioteer' subst. nom. sg. m. lw. Skt. सारथि.
- सारथिपण्डे** 2-475. 'the state of being a charioteer' subst. nom. sg. n. Skt. *सारथिवनकं (=सारथित्वम्) > OG. सारथिपण्डे G. सारथिपणु
- सारवदेवि** 6-73. goddess S'ārdā subst. nom. sg. f. Skt. शारवादेवी f.
- सारदा** 6-112. 'goddess of learning' subst. sg. f. Skt. शारदा.
- सारस** 3-34. 'mutually' subst. inst. sg. n. used adv. Skt. सादस्य-> Pkt. सारिस- cf. G. सरसुं, सरसाइ etc. cf. Bloch: under सरसा.
- सारसी** 2-421. 'a cry of an elephant' subst. acc. sg. f. The word is peculiarly OG. wherein it is extensively used. It is not found in Skt., Pkt. or MG. It has disappeared in G.
- सारिसु** 6-30. 'to accomplish' v. Ist. sg. fut. Skt. सारयति > Pkt. सारिइ cf. index; सरइ. Idiomatic; काम सरसुं in MG. G. सारसुं. ND. 602. a. 1. for further discussion.
- सालणां** 6-214. 'a kind of liquid food' subst. nom. pl. n.-सालणे 3-129. loc. sg. n. Skt. सारणक > Ap. सालण. 2-474. 'ranked as by a shaft' past. part. nom. sg. m. Skt. *सालियत > Pkt. सालिअ OG. सालिउ; G. सारसुं (v.); Divatia. GLL. I. P. 267.
- सालु** 1-753. 'a shaft' subst. nom. sg. n. Skt. शल्य > Pkt. सल. G. साल; M. सल. H. सल. Bloch : under सल;

- साक्षिभद्र** 1-794. 'the name of the author of *संनपंडवरास*' subst. inst. sg. m. Skt. साक्षिभद्र.
- साक्षिसुरि** 2-732. 'the name of the author of *विराटपर्व*, an OG. poem of our collection' subst. inst. sg. m. Skt. साक्षिसुरि.
- सावज** 5-60. 'a wild animal' subst. nom. sg. m. used in n. Skt. *श्रापद* > Pkt. सावय. OG. सावज cf. G. सावजडुं. also Dn. 8-23.; Divatia : GLL. I P. 452.
- सावय** 1-774; 5-167. 'a Jain layman' subst. sg. m. Skt. श्रावक > Pkt. सावय.
- सासणदेवि** 1-9. 'a deity presiding over scriptures' subst. gen. obl. sg. f. Skt. सासनदेवी.
- सासु** 1-220. 'a mother-in-law' subst. inst. sg. f. - सासु 1-478 gen. obl. sg. f. Skt. शश्रु > Pkt. सासु. G. H. M. सासु ND. 603 b. 14 Bloch; under सासु.
- सासु** 2-291. 'breath' subst. nom. sg. m. Skt. श्वास > Pkt. सास. G. सास. ND. 602 b. 43.
- सांसही** 2-481. 'suffered, endured' past. part. nom. sg. f. - सांसहिउं 2-498. past. part. nom. sg. n. Skt. संसहित > Pkt. संसहिअ. Dave ; Study ; P. 192.
- सांसहिउं** 6-201. 'doubted' past. part. nom. sg. n. Skt. संशयित > संसदअ.-OG. सांसहिअ.
- साहण** 6-339. 'an army' subst. acc. sg. n. Skt. साधन > Pkt. साहण.
- साहमूं** 2-173, 179. 'in front' adj. acc. sg. n. used as postpos. - साहां 2-292. adj. nom. pl. n. See index *सामहो*.
- साहसि** 6-110. 'adventure' subst. inst. sg. n. lw. Skt. साहस.
- साहिउ** 1-484, 572; 2-299. 'to take support of' past. part. nom. sg. m. - साही 6-134. absl. cf. PGGG. P. 213. Column. 2. 'साहइ अवलम्बते'. Skt. *साहयति (=ब्रह्म-यति) > OG. साहेइ. 'to make another endure i. e. to take support of', Dave ; Study : P. 192. under साहि 'having caught hold of' connects with Skt. साधयति.
- साही** 2-626. 'having snatched' absl. - साहा 2-630 past. part. nom. pl. m. For derivation etc. see index साहिउ.
- साहु** 1-371. 'well' adv. Skt. साहु > Pkt. साहु.
- साहु** 5-155. 'a good man' subst. nom. sg. m. Skt. सधु > Pkt. साहु ND. 595. a. 48.
- साहुणि** 1-369. 'a nun' subst. nom. sg. f. Skt. साध्वी > Pkt. साहुणि.
- सिउं** 1-548, 549, 739; 2-185 335, 431; 6-82, 127, 128, 150. 'what' pron. nom. sg. n. see index *सुं*.
- सिउं** 1-567; 2-72, 107, 155, 336, 347, 349, 356, 476, 584, 616, 712; 3-38, 4-3; 5-6, 96, 106; 6-207, 229, 321, 345, 'with' see index *सउं*.
- सिक्ख** 1-611. 'news' subst. acc. sg. f. Skt. शिक्षा > Pkt. सिक्खा G. सांख f. ND. 605. a. 28.
- सिक्खइ** 1-272. 'to teach' v.3rd. sg. pres. caus. Skt. शिक्षयति > Pkt. सिक्खावइ. G. सांखवडुं. ND. 604. b. 39; Bloch: under सिक्खं.
- सिक्खा** 1-629. 'teaching' subst. acc. sg. f. Skt. शिक्षा > Pkt. सिक्खा.

- सिखंडीय** 1-717. सिखंडीयाह 1-718. 'Shikhandin, the name of a warrior' subst. gen. obl. sg. m. Skt. शिखण्डिन > Pkt. सिखंडी.
- सिंगा** 3-79. 'syringe' subst. acc. pl. n. Skt. शृङ्गा > Pkt. सिंग n. cf. Bloch: under सिंग.
- सिञ्जह** 1-559. 'to be accomplished' v. 3rd. sg. pres. Skt. सिञ्चति > Pkt. सिञ्जह cf. G. सीझुं Bloch: under सिञ्जे.
- सिञ्चति** 3-179. 'to sprinkle' v. 3rd. pl. pres. Skt. सिञ्चति ND. 604 a. 11.
- °सिणगार** 2-30; 6-117. 'decoration' subst. nom. sg. m. -सिणगारि 6-202. inst. sg. m. Skt. शृङ्गार > Pkt. सिणार OG. सिणगार; G. सणगार. ND. 605. b. 31.
- सिणगारीह** 6-325. 'to decorate' v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. शृङ्गायते.
- सिंजुंजय°** 6-1. 'the name of a hill.' subst. m. Skt. शृंजुंजय.
- सिथिल°** 2-170. 'loose, weak' adj. Skt. शिथिल > Pkt. सिथिल.
- सिधावउ** 1-524. 'to go' v. 2nd sg. imprt. Skt. *सिद्धापयति > Pkt. *सिग्मावेह G. सिधावउ.
- सिध्वु** 1-267. 'one who has accomplished his object' subst. nom. sg. m. -सिध्वह 5-171. gen. obl. pl. m. lw. Skt. सिध्व.
- सिध्वशिला** 5-124. 'the abode where the absolved souls dwell according to Jain cosmogony' subst. nom. sg. f. lw. Skt. सिध्वशिला.
- सिधिच** 1-789. 'accomplishment' subst. acc. sg. f. -सिधिहं 1-565; 5-128. loc. sg. m. lw. Skt. सिधिच f.
- सिधुर** 3-75. 'an elephant' subst. nom. sg. m. lw. Skt. सिधुर.
- सिर°** 3-147, 154, 171. 'head, top' subst. n. -सिर. 5-119. nom. sg. n. -सिर. 6-108 सिह. 1-121, 360; acc. sg. n. -सिर 2-683.; 6-294; चिरी 1-270; 5-30; 6-327. loc. sg. n. Skt. शिरत् > Pkt. सिर. ND. 608. b. 32.
- सिरधी** 2-43. 'similar' adj. nom. sg. f. Skt. सदृश > Pkt. सरिध्व G. सरधी.
- सिरसे** 2-682. 'with, beside' adj. inst. sg. m. Skt. सदृश > Pkt. सरि G. सरधुं.
- सिरजणहार** 6-294. 'creator' subst. nom. sg. m. agent n. fr. OG. सिरजह < Pkt. सभह < Skt. सृजति; G. सरजधुं.
- सिराका** 2-352. 'a doubt' subst. nom. sg. f. Skt. सद्वा (?)
- सिरि°** 3-227; 6-5. 'splendour, wealth' subst. f. sg. -सिरी 1-223. nom. sg. f.; चिरी 5-148. acc. sg. f. Skt. श्री; Pkt. सिरी.
- सिरि** 6-256, 259. 'sound, voice' subst. inst. sg. m. Pkt. सर < Skt. स्वर.
- सिरिजय** 3-227. 'to create' v. 3rd. sg. pres. OG. सिरजह cf. सिरजणहार.
- सिरोमणि** 1-363; 6-52. 'the crest-jewel' subst. nom. sg. m. Skt. सिरोमणि.
- सिला** 1-531. 'a stone-slab' subst. nom. sg. m. Skt. शिला; Pkt. शिला.
- सिलिंद्री** 2-96. सिलिंद्री 2-131. 'Sairandhri-Draupad's assumed name when she stayed at Virāta's Court' subst. nom. sg. f. Skt. वैरन्ध्री f.
- सिवपंथि** 4-16. 'On the path of bliss.' subst. loc. sg. m. Skt. शिवभयिन् m.
- सिवपुरी** 1-787. 'in the town of bliss' subst. loc. sg. f. Skt. शिवपुरी f.

- सिचिहि** 5-68. 'all' adj. loc. pl. m. See Index. चि.
- सिहर** 1-563. 'a top' subst. nom. sg. m.-सिहर 1-471. acc. sg. m.-सिहरि 1-564; 2-13; सिहरे 1-243. loc. sg. m. Pkt. सिहर < Skt. शिखर m.
- सिंहनिकीलित** 1-785. 'a kind of penance' subst. nom. sg. n. Pkt. सीह्निकीलिय n. See for details; Ardha-Magadhi Dictionary by Muni Ratnachandrajī, Maharaj Vol. IV <Skt. सिंहनिकीलित.
- सीआल** 2-653; सीयाळ 2-653. 'a jackal' subst. nom. pl. m. ND. 608. b. 5.
- सीकिरि** 3-149. 'an umbrella, a decorative plummet' subst. nom. pl. f. Skt. श्रीकरी (?) > OG. सीकरि, सीकिरि; see Notes for discussion.
- सीख** 3-183. 'instruction' subst. nom. sg. f. Pkt. शिख < Skt. शिक्षा; G. सीख.
- सीघ** 2-656. 'quickly' adv. Pkt. सिग्घ < Skt. शीघ्रम्.
- सीगा** 3-79. 'a horn-shaped syringe' subst. acc. pl. n.
- सींगिणि** 1-708. 'a bow' subst. loc. sg. f.-सींगिणि 2-346. gen. obl. sg. f. Skt. शृंगिणी; Pkt. सिंगिणी.
- सीचिह** 2-125. 'is sprinkled' v. pres. 3rd. sg. pass.-सीचिउ 5-145. past. part. acc. sg. n. Skt. सिचति; Pkt. सिचह. G. सीचुं; M. सिचणं ND. 604. a. 11.
- सीतळ** 6-289: 'cool' adj. nom. sg. m.-सीतळि 3-27. loc. sg. n. Skt. शीतळ; Pkt. शीयळ. cf. G. शीळुं.
- सीघडं** 2-470. 'accomplished' past. part. nom. sg. n. Skt. सिद्ध + क > Pkt. सिद्धअ > OG. सीघअ. cf. G. रंधुं.
- सीम** 1-479, 588; 2,648; 6-181. 'a boundary' subst. nom. sg. f.-सीम 2-294, 304. acc. sg. f. Skt. सीमन् m. > Pkt. सीम f. See Bloch : under शीम; ND. 608. a. 9.
- सीमति** 3-112. 'beautiful' adj. nom. sg. f. Skt. श्रीमती > Pkt. सीमह. OG. form is Pkt. form under the influence of Skt. form.
- सीमाडा** 6-367. 'boundaries' subst. nom. pl. m. Skt. सीमन् Pkt. सीम + ष Svāstha Taddhita. G. सीमाणे m. see index : सीम.
- सीयलह** 4-31. 'cool' adj. nom. sg. n. Skt. शीतळ > Pkt. शीअळ G. शीळुं.
- सील°** 5-39, 145. 'chastity' subst. sg. n.-सल 2-190. acc. sg. n.-सीळ 1-166. 'character' nom. sg. m. (a part of Bahuvrihi compound) -°सीलि 1-226. 'possessing the character' subst. nom. sg. m. Skt. शील > Pkt. शील. G. सिचळ; M. शील. Bloch: under शील.
- सीसु** 1-736, 758. 'a head' subst. nom. sg. n.-सीस 6-109. acc. sg. n.-सीस 1-710. nom. pl. n.-सीस 2-713; 714. acc. pl. n.-सीसि 1-337, 344. loc. sg. n. Skt. शीषे > Pkt. सिस्स-सीस-Bloch; under शीस; G. शीस; M. शीस; H. शंस.
- सीह** 1-456; सीह 2-614; 5-26. 'a lion.' subst. nom. sg. m.-सीह 1-515. nom. pl. m.-सीह 2-302, 602, 653. gen. obl. sg. m.-सीह 3-89. acc. sg. m. Skt. सिंह m.; Pkt. सीह.

- सीहीअ** 6-286. 'fire' subst. gen. obl. sg. m. Skt. शिखिन् > सीहि. In the present case a lw. + अ gen. obl. Term. remnant > Ap. gen. obl. Term ह.
- कीण** 2-642. 'feminine, womanly' adj. nom. sg. m.
- सु** 1-23, 147, 228, 261, 364, 654, 691, 753; 2-70, 117, 118, 125; 376, 416, 440, 495, 506, 599, 600, 726; 3-31; 4-14, 21. 'He, that' pron. nom. sg. m.; also used as pron. adj.
- सुअर** 5-53. 'a boar' subst. nom pl. m. Skt. शूर m. > Pkt सुअर. G. स्वर. ND. 610 b. 37.
- सुं** 1-25, 220, 303, 319, 329, 378, 623, 752; सु 1-105, 713. 'with' postpos. see index सरं.
- +** 1-338. 'what sort of' pron interr. n. used as an expletive. Skt. कीदृशिक- > Pkt. कीसिओ, किसिओ; Ap. किसिउ, किसिउ n.; the dropping of the initial syllable is difficult to explain.
- सुकुमाल** 3-114. 'delicate' adj. nom. sg. f.; सुकुमाल 5-88; 6-48. nom. sg. m. Skt. सुकुमार > Pkt. सुउमाल > Ap. सोमाल-cf. G. सुंवाहुं Bloch; under सोवाल.
- सुखिइं** 2-268, 319; सुखिइं 2-568. 'happiness' subst. inst. sg. n.-सुखइ 5-124. gen. obl. sg. n.-सुखि 2-717. loc. sg. n. Skt. lw. सुख n.
- सुखीसनि** 3-134. 'a seat of case, a palanquin' subst. loc. sg. n. Skt. सुखीसन n.
- सुखीया** 1-616. 'happy' adj. nom. pl. m. Skt. सुखित > through Pkt. सुखिअ and with व-अति-सुखिय with Skt. influence सुखिअ and सुखीय.
- सुगुरु** 1-713; 4-29. 'a good preceptor' subst. gen. obl. sg. m. Skt. सुगुरु.
- सुवंग** 5-40. 'very nice' adj. nom. sg. f. Skt. सुवङ्ग.
- सुचांसु** 1-782. 'a proper name' subst. nom. sg. m. Skt. सुचामेन्.
- सुजाण** 6-240, 400. 'well-informed' adj. nom. sg. m.-सुजाण 6-77. acc. sg. m.-सुजाणि 6-172. inst. sg. m.-सुजाण 6-126. voc. sg. m.-सुजाण 6-191; सुजाणि 6-151. nom. sg. f.-सुजाण 6-154. nom. pl. n.
- सुञ्जु** 1-210. 'clear, convenient' adj. nom. sg. n. Skt. शुद्ध- > Pkt. सुउज्ज-cf. Mod. G. (Parasi dialect): सोञ्जु cf. ND. 612. b. 42.
- सुदि** 3-137. 'on a day of bright fortnight' used adv. being the contraction of शुक्र + दिने = सु. दि. the palatal ष changed to a dental one by Pkt. influence and by usage became an expletive सुदि. So also बहुळ + दिने = in G. वदि.
- सुदरणा** 2-49, 95. 'the name of the queen of Virata King and sister of Kicakas.' subst. nom. sg. f.-सुदरणा 2-40. gen. obl. sg. f.-Skt. सुदरेणा.
- सुदि** 2-266. 'news' subst. nom. sg. f.-सुदि 6-46, 280, 304. acc. sg. f. Skt. शुदि > Pkt. सुदि in the sense of 'news' cf. G. शुष f. ND. 614. a-4; ND. 623. a-34.
- सुधि** 5-142. 'purity' subst. nom. sg. f. Skt. शुधि > Pkt. सुधि.
- सुद्रह** 1-770. 'sea' subst. gen. obl. sg. m. Skt. सुद्रह. m.

- सुंदरी** 4.10. 'good-looking' adj. nom. sg. m. Skt. सुन्दर.
- सुणई** 6.432 'to hear' v. 3rd. pl. pres.—सुणेसिद् 1.43. 3rd sg. fut.—सुणेजि 2.190. 2nd. pers. sg. pot.—सुणि 1.457, 657; 2.181, 421, 497; 6.22, 28, 137, 182, 224, 276, 283, 395; सुणिन 3.167. 2nd pers. sg. imprt. सुणउ 6.236, 399. 2nd pers. pl. imprt.—सुणीइ 1.574; सुणीजइ 6.423. 3rd. sg. pres. pass.—सुणउ 3.25. infit.—सुणी 6.172. past. part. nom. sg. f. contraction of सुणिय—सुणो 1.70; 2.589; 6.178, 266, 350, 421; सुणीनइ 1.544; सुणीनइ 1.507, abs. Skt. धुणोति > Pkt. सुणइ, सुणेइ, G. सुणवु. ND. 615. a. 12.
- सुंडादंडि** 6.362. 'a rod-like trunk' subst. inst. sg. m. Skt. शुण्ड+दण्ड-.
- सुपरि** 3.131. 'in a good manner' adv. सु+परि. sec word-index—परि.
- सुपबीत** 6.35. 'very pious' adj. nom. sg. m. Skt. सुपवित्र > Pkt. सुपवित्त > OG. सुपबीत.
- सुपसाउ** 6.42. 'a good favour' subst. acc. sg. m. Skt. सुप्रसाह > Pkt. सुपसाध.
- सुबंधु** 3.12. 'a proper name, the name of a king' subst. nom. sg. m.
- सुमद्र,** 1.782. 'a proper name' subst. nom. sg. m. Skt. सुमद्र m.
- सुमतिऊ** 1.782. 'A proper name' subst. nom. sg. m. Skt. सुमतिक-
- सुमिणइ** 1.223, 227, 311. 'a dream' subst. loc. sg. n.—सुमिणा- 1.234. gen. obl. sg. n.—सुमिणी 1.222. acc. pl. n. Skt. स्वप्न > Pkt. सुविण, सुमिण; G. समणु.
- सुयणह** 1.470. 'good person' subst. gen. obl. pl. m. Skt. सुजन > Pkt. सुअण, सुयण.
- सुयोधनि** 1.444, 497. Suyodhana, the eldest of the Kauravas' subst. inst. sg. m.—सुयोधनि 1.458 loc. sg. m. Skt. सुयोधन-.
- सुर** 1.235. 'a god' subst. nom. pl. m. Skt. सुर m.
- सुरईउ** 1.782. 'a proper name' subst. nom. sg. m.
- सुरगिरि** 1.223. the celestial mountain, Meru' subst. nom. sg. m. Skt. सुरगिरि-
- सुरगुरु** 6.418. 'the preceptor of gods' subst. gen. obl. sg. m. Skt. सुरगुरु.
- सुरंग** 1.458. 'a tunnel' subst. nom. sg. f. Skt. सुरङ्ग ND. 617. a. 14.
- सुरंग** 6.252. 'pleasant, of good colour' adj. nom. sg. m.—सुरंग 6.226. nom. sg. f.—सुरंगइ 1.463, gen. obl. sg. f.—सुरंग 6.67. adj. nom. pl. m.
- सुरलोकि** 1.360. 'celestial world' subst. loc. sg. m. Skt. सुरलोक. m.
- सुरवह** 1.224. 'lord of gods' subst. m.—सुरवइ 1.234, 601. nom. sg. m.—सुरवए 1.360. nom. sg. m.—सुरवए (र) ? 1.342. nom. pl. m. Skt. सुरवति > Pkt. सुरवइ lw.
- सुरवरी** 1.745. 'the best of gods' subst. inst. sg. m. Skt. सुरवर m.
- सुरवर्ग** 2.306. 'a class of gods' subst. nom. sg. m. Skt. सुरवर्ग.
- सुरसाळ** 6.86. 'a good mango-tree' subst. nom. sg. m. Skt. सुभरसाळ m. a lw.

- सुरसुंदर** 6-63. 'a proper name' subst. nom. sg. m.
- सुरहां** 6-216. 'fragrant' adj. nom. pl. n. Skt. सुरभीणि> Pkt. सुरहिंद; by contraction and on the analogy of अ ending forms. OG. सुरहां.
- सुलक्षण** 6-335. 'possessing good marks' adj. nom. sg. m. Skt. सुलक्षण> Pkt. सुलक्षण.
- सुललितं** 6-357. 'beautifully' adj. inst. sg. n. used adv. Skt. सुललितेन.
- सुलिंद्री** 2-39. 'Sairandhri-Draupadi's assumed name in disguise at Virata Court' subst. nom. sg. f. Skt. वैरन्धी f.
- सुवर्णं** 2-519. 'of good colour, golden' adj. n. सुवर्णं 2-17. 'good colour' subst. nom. sg. m. Skt. सुवर्णं -> Pkt. सुवर्ण.
- सुवाचार** 5-129. 'having good thoughts' adj. nom. sg. n. Skt. सुविचार.
- सुविवेक** 1-226. 'possessing good discrimination' adj. nom. sg. m. Skt. सुविवेक-
- सुविशाल** 6-209. 'very large' adj. nom. pl. n. Skt. सुविशाल.
- सुवेष** 3-59. 'possessing good dress' adj. nom. pl. m. Skt. सुवेष.
- सुसतउ** 6-310. 'breathing' pres. part. nom. sg. m. Skt. श्वत्+उ. cf. ND. 619. a. 5 श्वः = resounding, hissing.
- सुसरां** 2-354. 'straight through' adj. acc. pl. n. Skt. सु+सर; Anusvāra sporadic.
- सुसरियां** 2-353. 'went forth hissing' past. part. nom. pl. n. Onomato. v. सुसर.
- सुंसिर** 2-683. 'a hole' subst. nom. pl. n. Skt. सुंसिर> Pkt. सुंसिर.
- सुहं** 5-95. 'happiness' subst. sg. n. Skt. सुहं> Pkt. सुह.
- सुह** 3-4. 'good, blessed' adj. acc. sg. m.-सुह 5-180. inst. sg. m.-सुह 5-188. gen. obl. sg. m. Skt. सुभ > Pkt. सुह.
- सुहड** 1-218; 6-86. 'a good warrior' subst. nom. sg. m.-सुहड 2-331. acc. sg. m.-सुहड. 1-704; 2-434; 6-352. nom. pl. m.-सुहड 6-339. acc. pl. m.-सुहडे 6-353. inst. pl. m.-सुहड. 2-317, 333. gen. obl. sg. m.-सुहड 2-354, 370, 388, 467; 6-351; सुहडां 6-358. gen. obl. pl. m. Skt. सुभट> Pkt. सुहड.
- सुहाइ** 3-39; 6-288. 'to give happiness, to look well' v. 3rd. sg. pres.-सुहाउं 2-404. v. 1st. sg. pres. Skt. सुखापयति> Pkt. सुहाइ, सुहाइ (by contraction) cf. ND. 618 b. 21.
- सुहाणउं** 6-96. 'bringing happiness, pleasing' past. part. nom. sg. n. from सुहाइ. See index: सुहाइ.
- सुहामणउ** 4-16. 'bringing happiness' adj. acc. sg. m. See index सुहाइ.
- सुहावउ** 3-97. 'to bring happiness' v. 2nd. pers. pl. imprt. Skt. सुखापयथ > Pkt. सुहावेह > Ap. सुहावहु or सुहावेहु and OG. सुहावउ. cf. सुहाइ.
- सुहागं** 1-166. 'good fortune' subst. sg. n. Skt. सुभाग्य > Pkt. सोहग> OG. सुहाग cf. G. सोहाग.
- सुं** 6-131. 'a son' subst. sg. m. contracted form of Pkt. सुअ<Skt. सुत m.

- सूअडउ** 6-279, 306, 308. 'a parrot' subst. nom. sg. m.—सूअडा 6-314. gen. obl. sg. m. Pkt. सुअ+डअ > Skt. शुक्र + Svārtha taddhita ट and क. Ap. सुअडउ. G. सुडो m. Dave: Study: P. 193. Bloch: under सुआ.
- सूअरु** 1-566. 'a bear' subst. nom. sg. m.—सूअर 1-567. acc. sg. m. Skt. शकर > Pkt. सुअर. G. सुअर lengthening of उ sporadic.
- सूआरु** 1-650. सूअर 2-27. 'a cook' subst. nom. sg. m.—सूआरडउ 2-245. nom. sg. m. with टक svārtha taddhita. Bloch: under सुआर. H. सुआरा.
- सूआरपणइ** 2-256. 'position of a cook' subst. loc. sg. n.
- सूकई** 2-339. 'to tremble, to hiss' v. 3rd. sg. pres. Onomato v. सूकरोति.
- सूकउं** 1-634. 'dried' past. part. nom. sg. n. Skt. शुक्+Svārtha क > Pkt. सुक्कअ. G. सुक्क ND. 611. b. 35.
- सूकडि** 5-153. 'sandal-wood' subst. acc. sg. f.—सूकडि 2-125. inst. sg. f. Dave: study: 193. Skt. शुकु > Pkt. सुक्क+डी svārtha Taddhita: G. सुक्कड.
- सूकीय** 3-125. 'well-prepared' adj. nom. sg. f. Skt सु+कृत > Pkt. सुकिय; lengthening सू metri causa.
- सूं** 2-484. 'resembling,' like' adj. nom. sg. n.
- सूकइ** 2-346. 'to hiss' v. 3rd. pl. pres. cf. index. सुक्कई.
- सूझई** 2-511. 'to appear' v. 3rd. pl. pres. pass. Skt. शुज्यन्ते > Pkt. सुज्झई with changed meaning : G. सुज्झुं.
- सूझउं** 2-471. 'to be 'purified' v. 1st. pers. sg. pres. pass. Skt. शुज्यते > Pkt. सुज्झइ. cf. सुझई.
- सूतउ** 1-312. 'slept' past. part. nom. sg. m. + क svārtha taddhita.—सूता 1-498; 2-717. past. part. nom. pl. m. Skt. सुप्त > Pkt. सुत; OG. सूत+अ from Svārtha क taddhita G. सूतो. ND. 613. b. 6.
- सूथल** 5-107. 'anxious, timid' adj. nom. sg. m.
- सूथइ** 2-434. 'to be purified' v. 3rd. pers. sg. pres. pass. Skt. शुष्यते > Pkt. सुथइ.
- सूथउं** 2-694. 'well bound' past. part. nom. sg. n. Skt. सुबद्धक > Pkt. सुबद्धअ—OG. सुउद्धउ = सुथर.
- सूथां** 5-148. 'pure' adj. acc. pl. n. Skt. शुद्धानि > Pkt. सुद्धाई and OG. सूथां. ND. 614. a. 28; Bloch: under सुथा.
- सूनउं** 6-46. 'lonesome' adj. nom. sg. n. Skt. शून्यक > Pkt. सुअअ—OG. सुनउं cf. G. सुनं ND. 614. b. 5; Bloch: under सुना.
- सून्य** 2-558. 'absentminded' adj. nom. sg. m. Skt 'शून्य.
- सून्यण°** 1-760. 'relatives' subst. m. Skt. स्वजन > Pkt. सुअअ confused with सुअअ = Skt. स्वजन. Lengthened ऊ metri causa.
- सूर** 2-406; 6-341; सू 1-485; सूरो 1-311. 'the sun' subst. nom. sg. m.—सूरि. 1-422. loc. sg. m. Skt. सूर. m.
- सूर** 6-16. 'brave' adj. nom. sg. m.—सूरि 3-32. adj. inst. sg. m. Skt. शूर > Pkt. सूर.
- सूरउ** 3-326. 'the sun' adj. nom. sg. m. Skt. सूर + क Svārtha taddhita P > Pkt. सूरअ.

- सुरिहिं** 1-794. 'a holy preceptor' subst. inst. sg. m.—सुरिहिं 6-433. gen. obl. sg. m. Skt. सुरि m. lw.
- सुरिज** 3-142. 'the sun' subst. nom. sg. m. Skt. सूर्य > Pkt. सुरिज. G. सूरज.
- सूखम** 5-81. 'a good aeon' subst. acc. sg. m. Skt. सुखम—
- सूखमसूखम** 5-79. 'an excellent aeon' subst. acc. sg. m. Skt. सुखमसूखम.
- सूखमदूखम** 5-83. 'a moderately good and evil aeon' subst. acc. sg. m. Skt. सुखमदुःखम.
- सेजडी** 6-286. 'a bed' subst. nom. sg. f. Skt. शय्या > Pkt. सेज्जा + च svārtha taddhita with fem. ई. G. सेज, सज्जा.
- सेठि** 6-17, 31, 390. 'a merchant' subst. nom. sg. m.—सेठि 6-387. acc. sg. m.—सेठि 6-386. gen. obl. sg. m. Skt. श्रेष्ठिन् > Pkt. सेठी G. सेठ; H. सेठि, सेठ. Bloch; under सेठ.
- सेत्र** 3-160. 'white' adj. nom. sg. f. Skt. श्वेत > Pkt. सेअ; later Ap. सेत्त.
- सेत** 6-117. 'white' adj. nom. sg. m. See index; सेत्र.
- सेतुज** 5-1. 'the name of a sacred mountain in Kāthiāwār' subst. acc. sg. m. Skt. शत्रुजय m.
- सेत्रुज** 5-171. 'the name of a mountainholy to Jainas, in Kathiawar' subst. nom. sg. m.—सेत्रुजि 1-789; 4-25. loc. sg. m.—सेत्रुजाभीरि 5-180. nom. sg. m. see index सेतुज.
- सेनानी** 1-696. 'a commander of the army' subst. nom. sg. m. Skt. lw. सेनानी.
- सेलि** 1-713. 'a skill, a style' subst. acc. sg. f. Skt. शैली > Pkt. सेलि.
- सेव** 6-125. 'macaroni' subst. nom. sg. f.
- सेव** 6-90 'service' subst. nom. sg. f.—सेव 3-98; 5-65, 189. acc. sg. f.—सेवा 2-78; loc. sg. f. Skt. सेवा > Pkt. सेव.
- सेष** 2-606. 'remanents' subst. nom. pl. m. Skt. शेष > Pkt. सेव.
- सेस** 1-705. 'a mythical serpent that holds the earth on his head' subst. nom. sg. m. Skt. शेष m. > Pkt. सेस.
- सेरंध्रि** 2-237. 'Sairandhri, Draupadi's assumed name at Virata's court' subst. acc. sg. f. Skt. शैरन्ध्री. f.
- सो** 1-44, 51, 181, 315, 351, 545; 2-224, 523; 5-142. 'he, that' pron. nom. sg. m.—सोइ 1-618; 5-8, 78, 144 pron. nom. sg. m. Skt. सः+अपि—सोई 2-174. nom. sg. m. Skt. सः+अपि—सोउ 5-46. pron. sg. m. सो+अल्ल > Pkt. सोहु.....OG. form सोउ.
- सोक** 6-302; सोय 1-760. 'grief' subst. acc. sg. m. Skt. शोक > Pkt. सोग.
- सोवन** 4-393. 'gold' subst. nom. sg. n.—सोवन 1-281, 333.—सोवन्न 3-154; 6-174, 268, 327. gen. obl. sg. n. Skt. सुवर्ण > Pkt. सुवण्ण. See index: सुवर्ण.
- सोवनदेह** 1-374. 'having golden body' adj. nom. sg. f. Skt. सुवर्णदेहा f.
- सोवनपाट** 6-26. 'a bullion of gold' subst. acc. sg. f. Skt. सुवर्णपटिका > Pkt. सुवण्णपटिआ. cf. G. सोनानी पाट. f.
- सोवणीकांबज** 1-598. 'golden lotus' subst. nom. sg. n. Skt. सोवणिकांबुज n.

- सोरीपुरं 1-189. 'the name of a town' subst. n.—सोरियपुरि. 1-191. loc. sg. n. Skt. शौरीपुर.
- सोलह 6-202. सोळ 6-174. 'sixteen' ad. nom. pl. f.—सोळ 5-90. gen. obl. pl. n. Bloch: under सोळा Skt. षोडश > Pkt. सोळ्ह G. सोळ.
- सोसह 3-215. 'to be dried' v. 3rd sg. pres. Skt. शुष्यति > Pkt. सुसह or from. Skt. शोषयति > Pkt. सोसेह. G. सोषवुं.
- सोहहं 1-283. 'to look well' v. 3rd. pers. pl. pres. Skt. शोभते > Pkt. सोहह. G. सोहवुं.
- सोहगं 4-10. 'good fortune' subst. n. सोहग 3-145. gen. obl. sg. n. Skt. शौभाग्य > Pkt. सोहगम.
- सोहगसुंदरी 6-64, 155. 'a proper name' subst. nom. sg. f. Skt. शौभाग्यसुंदरी > Pkt. सोहगसुंदरी.
- सोहामणउं 6-431. 'pleasing, good-looking' adj. nom. sg. n.—सोहामणु. 6-289. nom. sg. m.—सोहामणी 6-328. nom. sg. f.
- सोहामी 6-211. 'good-looking' adj. nom. pl. f. Skt. शोभामयी > Pkt. सोहामह—OG. सोहामी.
- सोहिलउं 6-372. 'good-looking' adj. nom. sg. n.—सोहिली 6-205. adj. nom. sg. f. Skt. शोभा + adj. suffix. इल्लअ > Pkt. सोहिल्लअ.
- सोह्य 2-565. 'happiness' subst. loc. sg. n. Skt. शौह्य n. lw.
- ह 3-204. 'to be' v. 3rd. pres. sg. Skt. भवति > Pkt. हवह; of this the contracted form. OG. हह. cf. H. ह्य. see index: हवह.
- हह 2-32, 90-333 'heart' subst. loc. sg. n. Skt. हृदय > Pkt. हिय, हियअ See index: हियुं.
- हउं 2-52, 55, 94, 110, 148, 187, 188, 404, 493, 513, 541, 575, 585, 590; 3-97, 193, 194; 5-2, 160, 165, 183, 186 'I' pron. nom. sg. m. Skt. *अहकम् (=अहम्) > Ap. हउं Pischel: §417; Tessitori: Notes §83; Divatia: GLL. I P. 127. Bloch: L. 'Indo-Aryan P. 190' G. हुं.
- हठिउं 2-83. 'become obstinate' past. part. nom. sg. m. Skt. *हठित > Pkt. हठिअ. OG. हठ्यु cf. ND. 629. b-4.
- हणह 2-538. 'to kill' v. 3rd. sg. pres.—हणउ. 1-389, 730, 727. past. part. nom. sg. m.—हणीअ 1-750 past. part. nom. pl. m.—हणी 2-388. past. part. nom. sg. f.—हणीअ 1-753. 'was struck' past. part. nom. sg. f.—हणुं 1-727. pres. part. acc. sg. m. Skt. हन्ति; Pkt. हणह. G. हणवुं; M. हणणें; H. हनना; cf. Bloch: under हणणें ND. 636. b. 5.
- हतउ 2-114 'wretched' adj. nom. sg. m. Skt. हतक > Pkt. हअअ.
- हत्यु 1-272. 'a hand' subst. acc. sg. m. Skt. हस्त > Pkt. Ap. हत्य. G.H. हाय; M. हात. cf. Bloch: under हात ND. 635. b. 19.
- हत्या 3-48. 'killing' subst. nom. sg. f. Skt. lw. हत्या.
- हथि 3-7; 6-177; हथि 1-131. 'a hand' subst. inst. sg. m. see. index हत्यु.
- हथिआर 1-571, 581. 'weapons' subst. nom. pl. n.—हथियार 1-103, 427, 593; 2-711. हथीवार 1-285, 632, 738; 2-250. 359. acc. pl. n.—हथियारि 2-429. inst. sg. n.—हथियार 2-721. inst. pl. n.—

- दधीयारह 1-604. gen. obl. pl. n. with सिउं. Skt. हस्ते+कार > Pkt. हृथियार. See PSM.-हृथियार. ND. 630. a. 25; PGGs. P. 208(b) दधीयाह हस्तायारः 1
- हृथिणाउरि** 1-424; 602. 'Hastinagpur, the name of a town' subst. loc. sg. n.-हृथिणाउरपुर 1-15, 328. subst. acc. sg. n.-हृथिणाउरपुरि 1-766; हृथिणाउरि पुरी 1-112, 165. subst. loc. sg. n. Skt. हस्तिनागपुर > Pkt. हृथिणाअउर > OG. हृथिणाउर.
- हृषकी** 2-343. 'a shock' subst. acc. sg. f. G. हृषक f. Onomato. (?) Belsare. connects with Arabic: हृषक.
- हरह** 2-32. 'to take away' v. 3rd. pers. sg. pres.-हरहं 1-497. v. 3rd. pers. pl. pres.-हरंति 6-165 3rd. pers. sg. pres. usually pl. but contaminated by pres. part. हरंत.-हरंसिंह 1-549. 3rd pl. fut.-हरि 2-413, 422. 432. absl.-हरिउ 1-139. absl. in the sense of Skt. विहृत्य-हरीयत्वा 1-769. past. part. nom. sg. f. Skt. हरति > Pkt. हरह. G. हरहं. ND. 632. a. 27.
- हरख** 6-8, 219, 247; हरिख 1-219. 'joy' subst. acc. sg. m.-हरिख 1-599. nom. sg. m.-हरखि 1-6; 2-634; हरखिं 6-204. हरखिहिं 1-778, 783; हरिखि 3-123. inst. sg. m. Skt. हर्ष, Pkt. हरिचो; OG G. हरख.
- हरखिउ** 1-578, हरखीउ, 1-467. 'pleased' past. part. nom. sg. m.-हरखीय 1-730. हरखीया. 1-356 nom. pl. m. --हरखी. 2-333; 6-97, 316; हरिखिय 3-162. हरिखीय 3-221. past. part. nom. sg. f.
- हरचंदिहं** 2-67. 'King Haris'candra subst. inst. sg. m. Skt. हरिचंद्र > Pkt. हरिचंद > OG. हरचंद.
- हरालउ** 1-264. 'pleased' adj. nom. sg. m. Skt. हरति 'to attract' > Pkt. हरह.-adj. + अहलअ.
- हरावतउ** 2-87. 'defeating' pres. part. nom. sg. m.-हरावती 2-91. pres. part. nom. sg. f.-हराविय 3-77. absl. Skt. v. *हरावति > Ap. हरवेह cf. Hc. 4-409; हरविअ. cf. G. हराववु.
- हरि** 3-12. 'Kṛṣṇa' subst. nom. sg. m. Skt. lw. हरि m.
- हरिकेसि** 3-85. 'Hṛṣikes'a-the name of Kṛṣṇa' subst. nom. sg. m. Skt. हृषीकेश.
- हरिणउ** 1-29; हरिण 1-25. 'a deer' subst. nom. sg. m. Skt. हरिण+क m.
- हर्ष** 2-730. 'joy, delight' subst. inst. sg. m.- हर्षपुरि 2-732. 'with overflow of joy' Skt. lw. हर्ष.
- हल्लि** 1-420. 'to move' v. 3rd. pers. pl. pres. contraction of हल्लइ. Pkt. हल्लइ cf. Dn. 8-62. G. हालवुं; M. हालणें; H. हालना cf. Bloch: under: हालणें, ND. 633. b. 24.; J. Bloch; Bull SoS. v. 4. p. 742. suggests Dravidian Origin.
- हव** 2-579; हवं 2-559; हवह 2-148. 'now' adv. see index: दिव.
- हवह** 5-184. 'to be' v. 3rd. sg. pres.-हवहं 2-265. v. 3rd. sg. pres.-हवह 6-190. v. 3rd. sg. pres. Anusvara on ह sporadic.-हवउं 6-298 past. part. nom. sg. n. Skt. भवति > Pkt. होह, हुवह, हवह.

- G. होवुं; M. होवें; H. होना. see Bloch: under होवें. Dave: under हुइ; ND. 641. a.3.
- हसई** 1-711; 3-83. 'to laugh' v. 3rd pl. pres.-हस्यं 6-221; हसोउ 6-81. हसोऊ 1-400. past. part. nom. sg. m.-हसी 5-114; 6-312. past. part. nom. sg. f.-हसीय 2-634. absl.-हसंत 3-33. pres. part. nom. sg. n.-हसंत 6-233. pres. part. nom. sg. f.-हसंत 3-33. pres. part. nom. sg. n. Skt. हसति > Pkt. हसइ. G. हसवुं; M. हसणें; H. हसना. See Bloch: under; हसणें. ND. 634. b. 44.
- हसमसता** 1-713. 'hustling' pres. part. nom. pl. m. Onomat. v. हसमसइ. cf. G. हसमसवुं.
- हस्तिनागपुर** 1-660. 'the name of a town' subst. nom. sg. n.-हस्तिनागपुरि 1-378. loc. sg. n. Skt. हस्तिनागपुर; though हस्तिनापुर is prevalent Skt. form.
- हंसगमन** 6-378. 'having swan's gait' adj. nom. sg. f. Skt. हंसगमना.
- हाक** 1-78. 'a cry' subst. nom. pl. Skt. हका > Pkt. हक OG. हाक G. हाक ND. 634. a.38.
- हाकीउ** 1-422; हाकी 1-96. 'to cry out' v. absl. v. Pkt. हकइ > OG. हाकइ. G. हाकवुं, हाकवुं; M. हाकणें, हाकणें, हकणें. cf. Bloch: हाकणें. ND. 634. a. 41.
- हाट** 6-25. 'a shop' subst. acc. sg. n.-हाट 3-6. acc. pl. n. Pkt. हट्ट. M.G.H. हाट, ND. 635. a. 34.
- हाटक** 3-67. 'a shop' subst. nom. pl. n. see index हाट.
- हाथ** 6-329. 'a hand' subst. m.-हाथ 6-332. gen. obl. pl. m.-हाथि 1-730; 2-322. inst. sg. m.-हाथि 1-598; 2-250; 5-152. loc. sg. m. See index; हथु.
- हाथ** 5-90. 'a measure of hand' subst. nom. sg. m.-हाथ 5-88. nom. pl. m. See index; हथु.
- हाथिया** 2-602. 'an elephant' subst. nom. pl. m. हाथियं 1-406. gen. obl. pl. m. Skt. हस्तिन् + क > Pkt. हत्थीअ > OG. हाथिय. cf. H.G. हाथी. ND. 635. b. 44.
- हाथिणीयं** 1-234. 'a she-elephant' subst. nom. sg. f. Skt. हस्तिनी + का > Pkt. हत्थिणीअ; cf. G. हाथण, हाथणी.
- हाथीयउ** 1-12. 'the name of a King' subst. nom. sg. m. Skt. हस्ति + कक > Pkt. हत्थीअअ; for adding double क the Svartha taddhita cf. Hc. 4-429. 430.
- हाम** 6-237. 'strength' subst. acc. sg. f.
- हारती** 5-138. 'defeating' pres. part. nom. sg. f.-हारि. 3-100; 5-160. v. 2nd pers. sg. imprt.-हारिउं 2-90. past. part. nom. sg. m. Anusvāra sporadic.--हारिय 3-200; हारीय. 1-407. past. part. nom. sg. f.-हारियो 1-406. past. part. nom. pl. n.-हारी. 2-729. absl. Skt. हारत्यन्ति 'to lose' > Pkt. हारेइ G. हारवुं; M. हारणें; H. हारना. ND. 637. a. 20.
- हारिइ** 1-297. 'a defeat' subst. loc. sg. f. Skt. *हारिका > Pkt. हारिआ=हारि, हारी; G. हार. f. ND. 636. b. 41.
- हावउं** 3-49. 'such' adj. nom. sg. n. Ap. एहवउं = Skt. एतावउ G. भावुं, हावुं.

- हासडं** 2-698. 'a laughter' subst. nom. sg. n.-हासडं 3-170. inst. sg. n.-हासड 2-440. loc. sg. m. Skt. हास्य+क> Pkt. हास्य. ND. 634. b. 29. cf. G. H. हांसी, हास M. हास.
- हां** 6-198. 'Yes' expl. ND. 634. a.36.
- हाहाकार** 6-301. 'a cry of grief' subst. nom. sg. m. Skt. हाहाकार m.
- हियुं** 3-43 'a heart' subst. nom. sg. n.-हियड 5-6 inst. sg. n. -हियड. 2-243; 3-176. loc. sg. n. हिया 5-74. gen. obl. sg. n. Skt. हृदय> Pkt. हिय, हियअ Dave: study. p. 196 ND. 639. b. 11; Bloch: under हिय्या G. हेयुं; H. हिया; M. हियें.
- हियडउ** 3-45. 'a heart' subst. acc. sg. n. हियडड 6-282, 414. loc. sg. n.-हियडा 3-184. voc. sg. n. see index. हियुं. हिय+डअ svārtha Taddhita. G. हेडुं.
- हियडला** 6-105. 'a heart' subst. gen. obl. sg. n. हिय+डल svārtha Taddhita see index. हियुं, हियडउ.
- हियवरणि** 3-80. 'of pleasing complexion' adj. nom. pl. f. Skt. हितवरणिअ> Pkt. हियवरणि-अ; OG. हियवरणि
- हिडंयु** 1-667; हिडंय 2-512. 'the name of Raksasa' subst. nom. sg. m.-हिडंय 1-490. gen. obl. sg. m. Skt. हिडंय.
- हिडंबा** 1-489, 504 हिडंय 1-523. 'the name of a female Rākṣasā-the sister of Hidimba' subst. nom. sg. f. Skt. हिडिम्बा
- हिय** 1-105, 156, 362, 442, 549, 663, 670, 674: 2-58, 83, 95, 208, 380, 544, 628;
- 3-48; 5-113, 114; 6-61, 73, 120, 124, 152, 181, 199, 216, 232, 236, 293, 315, 325, 333, 368. 'now' adv. Tessitori: § 98 (ए) ह्यड < Ap. loc. of एडडड=एडडड Skt. एताडडके. Dave: study: P. 196 does not explain.
- हियडं** 6-393. 'now' adv. हिय+डं loc. sg. n. Tessitori: §98(ए) ह्यडड+loc. term. आ=हियडं, ह्यडं, हियणं Divatia: GLL. I P. 332, 124, 298 connects it with अडुना Dave: Study: P. 196.
- हीडोलिय** 3-20. 'swung' past. part. nom. sg. m. from Pkt. हिडोल a denom. from हिडोल G. हिडोलुं. cf. Skt. दोला.
- हीडडं** 5-69. हीडडं 6-357. 'to walk' v. 3rd pers. sg. pres.-हीडडं 1-522. 3rd pers. pl. pres.-हीडडु 1-415. pot. part. nom. sg. n. Skt. हिडने; Pa. हिडति; Pkt. हिडर G. हिडुं; H. हिडना; M. हिडने. N.D. 638 a 24.
- हीडोला** 2-714. 'a swing.' subst. acc. sg. f. Pkt. हिडोल हीडोला. G. हिडोअ. Bloch: under हिडोअ notes. Skt. हिन्दोल.
- हाणु** 1-71. 'without' past. part. nom. sg. m. Skt. हीन < Pkt. हीण. see index हीण.
- हीण** 2-534. 'low' past. part. used as adj. nom. sg. m.-हीण 4-29. nom. pl. m.-हीन 5-182. acc. sg. m. Skt. हीन < Pkt. हीण. of. G. हीणो. ND. 639.a 4.
- हीन** 1-303. 'low' past. part. used as adj. voc. sg. m. Skt. ल्व. हीन.
- हीयडं** 1-8. 'with heart, easily' subst. inst. sg. n. see index: ही

- हीयां** 1.298; 2.339. 'heart' subst. nom. pl. n.—हीया 1-6. gen. obl. sg. n.—हीयइ 1.197, 264, 6.334. loc. sg. n. see index: हिउं.
- हीयडं** 6.291. 'a heart' subst. acc. sg. n.—हीयडा 6.9, 221. हीयडा 6.178. gen. obl. sg. n.—हीयडइ 1.630; 6.8, 235, 247. loc. sg. n. see index हियडं.
- हीयालि** 2.206, 260. 'a joke' subst. nom. sg. f. also found as हियाली in OG.
- हीरकि** 3.140. 'a diamond' subst. loc. sg. m. Skt. lw. हीरक ND. 639. a. 21.
- हीराणंद** 6.8, 119, 297, 333, 384, 428, 435. 'the name of the writer of Vidyavilasa -nau Pavādau' subst. nom. sg. m. Skt. हीरानन्द m.
- हु** 1.266, 315, 341, 474; 2.99, 100, 244, 279, 552, 572, 628, 647; 3.178; 5.83, 134; 6.150, 225. हुंति 6.192. 'to be' v. 3rd. pers. sg. pres.—हुइ 2.468; 5.79. 3rd pers. pl. pres.—हुउ 2.310. past. part. nom. sg. m.—हुई 1.206, 317, 369, 556, 590, 644, 682; 2.146, 188; हुईय 1.362; हुय 3.114. past. part. nom. sg. f.—हुई 1.542, 572; 2.130, 717; हुई-नइ 1.256; हुईय 2.130, 221 absl.=हुइउ 2.590. 1st. pers. sg. fut.—हुसि 1.162; 2.26, 136, 393. 3rd pers. sg. fut.—हुसिइ 1.551. 3rd. pl. fut. See index: हवइ.
- हुइउ** 2.310. 'quickness' subst. nom. sg. m. onomato, of action. cf. G. हवइउटाट.
- हुइकी** 2.310. 'noise' subst. acc. sg. f. Onomato of sound.
- हुं** 1.6, 448, 460, 489, 494, 495, 534, 556, 602, 625, 627, 682; 2.607; 6.27, 30, 41, 51, 104. 'I' pron. 1st. pers. sg. See index: हउं.
- हुस** 6.34. 'Zeal': subst. acc. sg. f. Skt. रष्म > Pkt. रणइ. G. हुस, M. हास. Belsare connects with Pers. हवइ.
- हुइ** 5.59, 85; हुइय 1.246; हुंति 6.58. 'to be' v. 3rd. sg. pres.—हुउ 1.11, 12, 16, 166, 267, 442, 530, 579, 594, 642, 650, 653; 2.695; 3.218; 6.110, 216, 265, 300, 301, 305, 311, 317, 338, 395, 415, 418. हुय 1.77. हुयउ 1.32, 356, 371; 2.245. हवइ 6.408, 411. past. part. nom. sg. m.—हुआ 1.787; 5.28; b. 123, 305; हुया 1.359, 638; 2.662, 676, 685. past. part. nom. pl. m.—हुई 1.552; 2.208, 308, 426; हुय 1.490; हुंती 1.368. past. part. nom. sg. f.—हुउं 1.355, 568; 6.118, 224. past. part. nom. sg. n. See index हवइ. 5.116; हुंतउ 2.285. 'from' post. pos. for ablative case used adj. nom. sg. m.—हुती 1.647. nom. 'sg. f. cf. Ap. हुंतउ > Skt. *भवइ: Hc. 8.4. 355; ND. 640. b. 3.
- हुं** 1.481, 490; 2.8, 21, 444, 464, 542; 3.195, 199; 6.25, 396, 'I' pron. 1st. pers. nom. sg. See index: हउं.
- हुंफइ** 1.296. 'to breathe hot' v. 3rd. pl. pres.—हुंकी 1.294. absl. Skt. रष्मायते > Pkt. रष्मायइ. cf. G. हांफुं, ND. 634. b. 12.
- हुं** 6.145, 370. 'Oh' expl. ND. 642. a. 24.

होख	2-704. 'with joy' subst. inst. sg. m. Skt. हर्ष(=हव) >OG. हेष, हेख.	हैय	1-418; 2-667. 'alas' expl. cf. M. G. H. हाय. ND. 642. a. 25.
होठि	1-312; 3-59, 142; 5-182. 'below' adv. Skt. अधस्तात् >Pkt. हेठ्ठ, G. हेठ. H. हेठ M. हेठ. Bloch: under हेट. Pischel; §107.	हो होइ	2-457, 544, 633. 'Oh!' expl. ND. 642. b. 45. 1-157; 2-59, 301, 302, 553; 5-8, 78, 81, 89, 111, 140, 156, 176; 6-137, 147, 184, 274, 279. 'to be' v. 3rd. pers. sg. pres.-होई 2-700 3rd. pers. sg. pres. -होइ 5-46; होवई 2-275. 3rd pers. pl. pres.-होअत 2-208. pres. part. nom. sg. f.-होइवउं 2-514. pot. part. nom. sg. n.-होउ 1-685. 3rd. pers. sg. imprt.-होइसि 1-362, 791. होयसि 2-138, होसिई 2-671. v. 3rd. pers. sg. ful. see index: हवइ. 2-635; 6-386; हइ 6-126. 'for, to' post. pos. for dat. acc. case. see index: एइइ.
होमंगडु	1-390. 'a proper name' subst. acc. sg. m. Skt. हेमाङ्गद. m.		
होला	3-20; होल 1-791; 2-516, 706, 720. 'with play, easily' subst. inst. sg. f. used as. adv. skt. होला. ND. 642 b. 18.		
होव	3-97; 6-215. 'indeed' adv. See. index हिव. Tessitori: ह 38 connects it with Skt. एव.	हइ	

NOTES

I

पंचपंडवचरितरासु

[ठक्णी : I]

This ठक्णी describes how Śantanu married Gaṅgā, the daughter of king Jāhnu. She gave birth to a son who was afterwards called Gāṅgeya. Feeling irritated at Śantanu's addiction to hunting, she left for her father's place along with her son. For twenty-four years, Śantanu lived alone.

All 22 st. are tripadis or three-lined stanzas and the last one is a Vastu. The Tripadi has the first two lines of 16 मात्रा^s and third one has 13 मात्रा^s. Such Tripadis are found in रेवंतगिरिरासु (G. O. S. XIII)

1. 1. पणमेवी and समरेवी have the last syllable with long ई, a contaminated form from Ap. पणमेवि, समरेवि.

1. 3. अणुसरउ > Ap. अणुसरउं Pres. 1st. sg. उ is not nasalised while in 1. 6. मणउं has the nasalised उं.

1. 4. The final उ of direct case is written as ओ in वीतो and चरीतो. The मात्रा-value of ओ is short. For मात्रा. cf. Hc. 4.410.

1. 9. Note दिवि < Skt. देवि where ए is treated short. Lines 1-9, are introductory. 1. 15. वनीयए has ए short.

1. 18. चक्रवट्टि किरि पंचमउ—Śāntinātha was the fifth Cakravartī and the 16th Tirthāmkara of the current aeon of decrease (अवसर्पिणी).

1. 20 तिहृयण (13) and भूयबलिं (1. 20.) Note the sporadic lengthening of ऊ: also भूयणु (1. 34.); पृतु (1. 60). etc.

1. 41. कमणि = कवणि; change of व to म.; cf. असंभमु (1. 83.).

1. 51. कला बाहत्तरि 72 arts (See औपपातिकसूत्रः सूत्रः 107 for enumeration).

1. 61-63: St. 21. गयपाण्डवचरित्रः P. 7. ततः पवनवेगेन मातुलेन अत्यादरात् गाङ्गेयोऽध्यापयितुमारमे + + + गाङ्गेयोऽपि चारणश्रमणमुनिमुखात् आर्हतं धर्मं निशम्य दयाधर्मतत्परो बभूव ।

1. 71. ग. पा. च. P. 5. परं पुत्रकलत्राभ्यां विप्रयुक्तोऽवनीपतिरग्निमम इव चतुर्विंशतिवत्सराणि सागरोपममेवानैषीत् ।

[ठक्णी : 2.]

King Śantanu goes for hunt and comes to the garden on the bank of the Yamunā where there was a big garden. Gaṅgā happened to stay there. Her son came out to stop Śantanu from hunting. But as Śantanu did not stop, the fight between the two ensued. In the meantime Gaṅgā comes on the scene, stops them from fighting and brings about recognition. She allows her son to go back to Hastināpura with Śantanu but herself she does not go.

After l. 115 to the end of the ठक्णी another episode is given. It is about Śantanu's marrying a boatswain's daughter named Satyavati who in fact was the daughter of a विद्याधर king of रत्नपुर by name रत्नशेखर. Gaṅgeya takes a vow not to have his right on the kingdom.

The metre of the whole ठक्णी is चतुष्पदी of 15 मात्राs in each line, the final syllable is to be taken short; while the two lines in the beginning are each of 12 + 10 मात्राs. The closing st. is वस्तु.

- l. 104. पवारउ. v. pres. 2nd. pl. Why do you shun me? Skt. प्रवारयथ.
- l. 111. Note the form मुकलीवी.
- l. 114. रामलि; cf. रमलि (l. 73.)
- l. 130. जउ-तउ correlative adverbs.
- l. 139. हरीउ = हारिउ to pronounce इउ together with one- मात्रा value 'defeated'; in word-index it is noted as हरिउ under हरइ.
- l. 143. सा इ जि—इ and जि both are emphatic particles.
- l. 146. मउडउथा = Skt. मुकुटबद्धा: Sandesara: बुद्धिप्रकाश. 1946. July-Sept.; also Bhāyāṇi: वाग्भ्यापार P. 348, 296, 352. Word-index etymology is to be corrected.
- l. 151. चांडुलडइ चिय नामु ल्हीजइ. For discussion of this idiomatic expression in Ap. and OG. see Bhāyāṇi: वाग्भ्यापार. P. 155-157.

[ठक्णी : III]

This section describes the birth of विचित्रवीर्य who becomes the king. Gaṅgeya abducted three daughters of the king of Kāśī viz. अंबिका, अंबाला and अम्बा. They were married to विचित्रवीर्य and had respectively धृतराष्ट्र, पांडु and विदुर as their sons. The marriage of कुंता with पांडु and the birth of कर्ण are described. धृतराष्ट्र married गंधारी and पांडु married माद्री. गंधारी becomes pregnant.

The metre in this ठक्णी is रोळा of 14 + 10 मात्राs.

1. 163. पणमीउ—absl. having bowed.

1. 168. Note the elision of य in तिहृणि and also note विवनउ (l. 171.) < Skt. विपन्नकः.

1. 171. Note the form of महिउलउ where उ is inserted after हि.

1. 183. विदुरनामु—the expression should be taken as a compound विदुरनामु and 'नामि जि सरीखउ' 'was (in nature) befitting his name.' विदुरः—one having knowledge. The MS. has नाउ, a possible error for नामु. Cf. ग. पा. च. नैमित्तिकाः सर्वविदुरं विदुरं प्रति शनैः शनैरचीकथन्.

1. 192. The construction is not very clear. '(I) have chosen Pāṇḍu' (These words) the man heard the princess telling her father. Take कहंतउ=कहंतउ.

1. 197. The MS. has चंदु न which is obscure. चंदु य is a suggested possible reading. For the word चंदु cf. विराट्पर्व line. 227 : चंहि माहि मुहा मलिउ प्रीमि.

1. 203-204. cf. ग. पा. च. P. 22 : एवं पाशबंधं कृत्वा यावदशोकवृत्तादात्मानं मुञ्चति तावन्मुद्रिकानुभावतः पाण्डवस्तत्रागत्य तस्याः कण्ठात् पाशमच्छिदन् ।

1. 205. थवणी < Skt. स्तवनिका 'souvenir.'

1. 204-206. cf. ग. पा. च. पाण्डुसंभोगार्थिनीं कुन्तीं ज्ञात्वा तस्यां निशायां तत्रैव वने धात्र्या तयोगान्धर्वैविवाहो विदधे । ततस्तां केलिगृहे क्रीडयामास ।

1. 208. कि रीसं may be taken together : किरिसं a contracted form of किरिसई < Skt. क्रीडशेन (adj. of पुरयवति), and कइ लाज may be taken as paranthetical. The idea to take it separately is to emphasise the alternative-sense by कइ लाज कि रीसं—whether by shame or by anger, even the meritorious commit a sin. This gives a better sense.

1. 210. मुंचु—clear. Whatever is written in the forehead comes out clearly.

1. 211. सवलु 'the name of the Gāndhāra king' MS. reads गंधारिश where श should be taken as superfluous or as य.

1. 213. cf. ग. पा. च. P. 17. एकस्मिन् दिने गंधारदेशाधिपः शकुनिनामा भीष्ममभ्येय्य बद्धाञ्जलिरभाषत । हे गात्रेय, एता अश्ववपि मद्भगिन्यः गन्धारीप्रमुखाः कुलदेव्योपदिष्टा धृतराष्ट्र्य स्वयंवराः तिष्ठन्ति etc.

1. 217-20. describe the evil desires of pregnant गंधारी.

[ठवणी ; IV]

The section describes the birth of five Pāṇḍavas and one hundred Kauravas: How Duryodhana molested Pāṇḍavas: how they go to learn at the house of कृप where they meet द्रोण: how एकलव्य learnt archery: and finally how the राधाधेय was taught after Arjuna's success in the archery-test and as a desciple how Arjuna saved Droṇa's life.

The metre of this ठवणी is दुहा of 13 + 11 मात्राs. The last three stanzas are वस्तु. Actual pronunciation in reciting is different from the formal spellings of the text as found in the written form of the MS. This discrepancy gave rise to देशीs and ढालs later.

1. 223. cf. ग. पा. च. P. 26. अन्येयुः सागरं मेरुं सूर्याचन्द्रमसौ श्रियम् ।

दृष्ट्वा स्वप्नानिमान् पञ्च साध रात्रे व्यजिज्ञपत् ॥

1. 229-230. cf. ग. पा. च. P. 26. इतश्च कूरुगर्भत्वाद् गान्धारी त्रिंशतापि हि मातैः
प्रसवं न प्राप । + + + + तथा गान्धार्या पुनः पुनस्ताडित उदरेऽपरिपूर्णाऽपि गर्भं
बहिः पतितः ॥

1. 240. cf. ग. पा. च. P. 53. अथ धर्मकल्पद्रुमस्य फलार्थिनी कुन्ती नासिक्ये नगरे
श्रीचन्द्रप्रभमन्दिरमकारयत् ।

1. 245. cf. ग. पा. च. P. 56. बालोऽपि वज्रकायत्वात्सर्वेषां पश्यतां तदात्तटे लोटं लोटं
मार्गपाषाणान् भञ्जन् गिरेरधस्तादुपागमत् ।

1. 252. म मरि अखट्इ ईम 'Don't die like this before your life is complete.'
For 'अखट्इ with √मर' an old idiom see Bhāyāṇi: वाग्ध्यापार P. 152.

1. 259. 105 princes (सउ कूर्यर पंचगलउं) go for study to the house of कृप.
Wise, brave and foremost in intelligence कर्ण too studied at that place.

1. 261. दडा लगइ—On account of the ball. The whole story is not narrated.

1. 265. Preceptor कृप gave him the archery-lore in full on account of his
modesty (सरालउ = असरालउ the cause of the dropping of अ; see word-index).

1. 270. सारीगु—the Sāraṅga bird. Cf. ग. पा. च. P. 71. यथैकस्मिन् तालमूर्ध्नि
शिखिपिच्छं बद्ध्वा द्रोणोऽवोचत् ।

1. 274. जलजीवि—by an aquatic animal *i. e.* a crocodile.

[ठवणी : V]

This section describes the contest of Pāṇḍavas and Kauravas. Karna also takes part in it. Karna and Duryodhana become friends. The Svayamvara ceremony of Draupadī takes place. A messenger has come to inform at the court and the princes go there to take part in it.

The metre is चतुष्पदी of 15 मात्राs, the last syllable not to be taken long, if it is not actually long. The last three stanzas are वस्तु.

1. 278. सविहुं बेठां the case of genitive absolute used as locative absolute
“When all have sat, do us the favour.”

1. 280. जणवइ < Skt. जानपदा: 'country-people'.

1. 282. Mark the rhyming of गणैः and राउ.

1. 282-284 : cf. ग. पा. च. 72 : एवं सर्वेऽपि राजानो + + + मन्वानध्यारुहुः । द्रोणा-
चार्यकृपाचार्यौ कुमारकैः सार्धं तदा रङ्गं प्राविशताम् । + + + गदाश्रमं खड्गश्रमं एवं षट्त्रिंशदायुधाभ्यासं
सर्वे कुमाराः पृथक् पृथक् प्रदर्शयान्चक्रिरे ।

1. 296. वाकरवाइ—give taunts. A noun-verb from वक्कर (Pkt.) = a taunt.
cf. Dn. 6. 89. हासम्मि वक्करं । com. वक्करं परिहासो । cf. MG. बाकरी बांधवी—to contest.
Add the word to the word-index.

रीञ्जु—joy, delight.

1. 299. मुद्र—समुद्र (A shortened form).

1. 306. आरोडिउ = आरुद्धः; तपि a short form of परंतपि—' by Arjuna. '

1. 317. चडीउ पवाडइ ' became famous '. An OG. idiom.

1. 327. वेही करी—an instance of absolutive where करी is added. In MG.
e. g. जाणी करी ' having known '. In OG. prose we come across such absolutives
profusely. वेही करी ' having pierced. '

[ठवणी : VI]

This ठवणी describes the स्वयंवर ceremony of द्रौपदी. The garland she put
on the neck of Arjuna fell on the neck of all Pāṇḍavas. At that time चारण मुनि
said that she made up her mind (कियउं नियाणुं) in previous birth to have five
husbands at one and the same time and that she had got five husbands. Having
said so, the चारण sage flew to the sky. The five Pāṇḍavas married her. Nārada
fixed time for each of the Pāṇḍavas and in doing so put a condition that any
of them if he violated the time-stipulation must go for the वनवास of 12 years.
Arjuna once violated it and he went to the forest for 12 years during which he
went to the mountain Vairāḍhya, bowed to Ādinātha there and freed from the
abductor the sister of his friend king Mañicūḍa and restored her to her husband
Hemāṅgada.

The general ढाल of l. 328-335, l. 342-349, l. 356-363. is constituted of
15 + 13 मात्राs. The ढाल is called सरस्वती धउल in भरतेश्वरबाहुबल्लिरास. P. 14.
St. 144, 146, 148, 150, 152. सरस्वतीधउल is also found in जयशेखर's त्रिभुवनदीपक-
प्रबंध.

The l. 338-341, l. 352-355 are in हरिगीता metre as described in प्राकृत पिंगल
P. 366. Each line has 28 मात्राs divided in the groups of 5+6+5+5+5+a long
syllable of two मात्राs = 28 मात्राs. The last line of ध्रुवक [l. 336-337 and l. 350-

351 each a द्विपदी of 12+12 मात्राs] has its last चरण repeated in the beginning of हरिगीता. e. g. l. 337 अनुकंठिहि कुसुमह माल is repeated in the beginning of the l. 338; so also l. 351 in l. 352.

This form of st. is called वृष्टक in भरतेश्वरबाहुबलिरास and is alternated with the सरस्वतीधउल here as in भ. बा. रा.

l. 364-376 are in चउपइ metre with 16 मात्राs in each Pāda.

l. 377-390. There are three वस्तु stanzas. One line in the second वस्तु st. is forgotten by the scribe, the line to rhyme with चह्रई.

l. 334. छडउ दिवारि—दिवारि the contracted form of दिवारइ; cause the spray (छडउ) to be given.

l. 337. वंबाल—cf. बाभ्यापार (Bhāyānī) P. 151-152, the covering of umbrella was on the head.

l. 338. अनु used in the sense of 'and' connected with Sk. अन्यत्.

l. 344. कचुंबरि —an obscure word; see word-index

l. 345. कसतूरी यम शिधडीय : Should this be taken as: तिलउ कसतूरीय मणि धडीय—A gem was fixed on the तिलक—mark of musk. cf. G. O. S. XIII P. 85. 'st. 19. नवरंगि कुंकुमि तिलय किय रयणतिलउ तसु भाले । Also compare भरतेश्वर-बाहुबलिरास. P. 6. St. 71. कसतूरीय कुसुम कपूर कुचुंबरि महमहइ ए

l. 346. जादर— cf. भ. बा. रा. P. 6. पहिरणि जादर चीर कंकरोलइ करिमाल करे । गुरुउ गुणि गंभीर दीठउ अवर कि चक्कधर.

l. 348. भाईय वयणिहि राधावेधु etc. . ग. पा. च. P. 85. तदा द्रुपद्गात्मजो धृष्टद्युम्न ऊर्ध्वकृतभुजो लोकतुमुलं प्रतिषिध्यैवं वाचमुवाच. “भो भो जगतीभृतः...चापमारोप्य यः कोऽपि राधावेधे विधास्यति । भुवनाद्भुतसौभाग्यभागिनी भगिनी मम शौण्डीर्षवेतनं तस्मै कृण्वेयं कल्पयिष्यते ” etc.

l. 351. Drop the inverted commas in the printed text.

l. 359. पंचमगति रहई—' for the fifth condition of human life *i.e.* मोक्ष or absolution.'

l. 365. cf. ग. पा. च. P. 88. सा वरमाला सर्वेषां पश्यतां दिव्यानुभावतः एकामपि प्रत्येकं तेषां पञ्चानामपि कण्ठेऽदृश्यत । Then the reference as to this strange incident is made to चारण sage who was there. He narrates the previous births of Draupadi and informs how she staked all her merit for a foul determination of realizing five husbands in the next birth. (निदानः OG. नियायुं)

1. 368. कङ्कं तृषु—c. f. ग. पा. च. P. 89. तस्यां रसवत्यां व्यञ्जने संस्क्रियमाणे नया एकं कटु तुम्बं बहुद्रव्यसंस्कृतं सज्जीकृत्य etc.

1. 369. सही. having suffered.

1. 371. सयंतउ < Pkt. सयत्तओ cf. Dn. 8.5. 'full of joy'.

1. 372. अइहवि—Skt. अविधवाभिः 'by woman whose husbands are alive'. Correct the word-index.

1. 379-381. ग. पा. च. P. 97, 99. पश्चान्नारदः पाण्डवानाकार्यं व्यवस्थां करोति स्म । + + + यदा युष्माकमेकः स्याद् द्रौपदीवासवेश्मनि । कार्यतोऽपि तदान्येन न गन्तव्यं कथंचन ॥ कथंचिदपि यः कोऽपि भिनत्ति समयं यदि । वनवासाय गन्तव्यं तेन द्वादशवत्सरीम् ॥

1. 382-383. P. 101. अर्जुनः + + + पुरुषं प्रेषयामास । स पुरुषः एवमवोचत्—' अग्भियत् मुनेरथ प्रजायं समयो मया । विवेचयन्ति नो किञ्चित् कुरुवंश्या हि तच्छ्रुते ॥ करिष्ये तीर्थयात्रां तद् वने द्वादशहायनीम् । ताः प्रमाणीभवन्त्यथ गरीयस्यो मुनेर्गिरः ॥ इंदपुत्तु < Skt. इन्द्रपुत्रः 'Arjuna'.

1. 384. गिरिवेयडुह < Skt. गिरिवैताड्यस्य. नाभिमल्हारु (cf. मल्ह = to have joy Dn. 6.616) giver of joy to नाभिः ऋषभदेव the first तीर्थंकर was the son of king नाभि.

1. 385. Cf. ग. पा. च. P. 104. वैताड्ये दक्षिणश्रेण्यां रत्नपुरं नाम नगरमस्ति । तत्र चंद्रासको नाम राजाऽभूत् । तस्य पट्टराज्ञी कनकसुंदरीनाम्नी, तयोः पुत्रो मणिचूडो नाम, सोऽहम् । मद्भगिनी प्रभावती नाम हिरण्यपुरनाथाय हेमाङ्गदे दत्ता । *ibid.* P. 107. धनंजयो मणिचूडाविद्याधरं पैतृके पदेऽभ्यषिद्यत् । + + + ततो मणिचूडेनानुज्ञातः सव्यसाची विमानमारुह्याऽष्टापदं गिरिं ययौ ।

1. 388. धनंजय इदमब्रवीत्—एषा हेमाङ्गदपत्नी प्रभावती, तर्हि एषा मणिचूडभगिनी + + + एनां मोचयामि ।

1. 389. मारग कृड—the magical illusion created by the enemy was broken through by Arjuna and प्रभावती was liberated.

1. 390. Cf. ग. पा. च. P. 114: मणिचूडहेमाङ्गदादिसहितो धनंजयो हस्तिनापुरपरिसरे समायात् ।

[उक्ताः : VII]

This section describes how Yudhiṣṭhira was installed on the throne. He got a splendid court-hall prepared with the aid of मणिचूड. Duryodhana and Kṛiṣṇa both were invited. Kṛiṣṇa smiled at Duryodhana and the latter out of spite called Pāṇḍavas for dice-play. Draupadī was insulted, deprived of her clothes and later the Pāṇḍavas had to go in exile with loin-cloth on.

The metre is the देशी of सोरठा : 13 + 11. If we take away the music-particle ए, we will be able to discern clearly that it is a सोरठा. This देशी is

used in रेवंतगिरिरासु Kaḍavaka, 4. G. O. S. XIII P. 6-7. This means that the देशी was well-known as early as V. S. 1288. Again this very ढाल is used in समगरासु V. S. 1377. G. O. S. XIII P. 29-30. The last stanza is in वस्तु metre as usual.

1. 391. Note the form एतलं and also the form गिणं (1. 393), नीपजं (1. 398), भणं (1. 409), तणं (1. 410), माउलं (1. 401.) etc.

1. 394. cf. ग. पा. च. P. 117. मणिचूडविधाधरेण तत्क्षणरचितां युधिष्ठिरो मणिरत्नसभामभ्यतिष्ठत् । Mark. मित्तह = OG. मित्तहि < Skt. मित्रेण ; ०रहई is used in the sense of 'for the king i. e. Yudhiṣṭhira'. रयणमए = रयणमइ + ए (a musical particle.)

1. 395. ग. पा. च. P. 120. तस्मिन्महे युधिष्ठिरेण स्वर्णमण्डितः मणिमाणिक्यप्रतिमाभिरलंकृतः श्रीशान्तिनाथजिनेशितुर्विहारः कारयांचक्रे । According to the Jain tradition, the Rājasūya Ceremony consists in raising a temple dedicated to one of the Tirthamkaras where the kings are invited.

1. 400. cf. ग. पा. च. P. 122. दुर्योधने तस्यां सभायां मणिकोऽिममविज्ञाय जलभृतभूमार्गं ज्ञात्वा दुकूलाञ्जलमूर्ध्वार्कुर्वति सेवकैः पाराङ्गवैश्च हसितम् ।

1. 406. हाथियं थाट < हाथियहं थट (= Skt. समूहः = थट).

1. 410. Mark the Imprt. 2nd pers. sg. आविन, आवि, बइसिन etc.

1. 411. After ह, the— is given in the MS. but the letter is not written.

1. 412. काडवी = काडवइ 'caused to be taken out'. अट्टोत्तरसउ—'one hundred and eight'.

1. 415. नाठे = नट्टैः : Hidden, you should move in the 13th year'.

1. 419. पियं पंचह पेखतां—An instance of gen.-absl. Note the gen. endings.

1. 420. कोहगिग दड्डियु—Skt. क्रोधाग्निना दग्धाः ।

1. 421-422. The lords of the earth stretching to the seas, each with a single loin-cloth on were turned out like dust while the sun was setting. रल < Pkt. रय + ल < Skt. रजस् dust ; hence a despicable thing. Read काढीई उ; उ = Skt. अमी 'these'. cf. for रल (I. l. 527.)

[ठवणी : VIII]

This section describes the twelve years' forest-residence they undertook to fulfil their word. On the way Bhīma killed Kirmīra, the demon who frightened Draupadi. Then they went to Kāmyaka forest, where Arjuna brought the

cooked food with the help of an incantation. There is then the incident of the lac-Palace in Vāraṇāvata, but they saved themselves by the information from Vidura by digging a tunnel. The closing st. in Vastu describes the calamities which result on account of adverse fate.

The metre of this section is सोरट्टा. It has 11 + 13 मात्रा^s in each line. It is exactly the reverse of दोहा. प्राकृत-पिंगल P. 287. defines: सो सोरट्टुज जाण जं दोहा विवरीअ ठिअ । पअ पअ जमक वरवाण नाअराअ पिंगल कहइ ॥ The closing stanza as usual is वस्तु.

l. 424. Read हथिणाउरि though Ms. reads हथिणउरि. मुकलावदं—bade farewell cf. PGS. P. 216. मोकलावइ मुकलापयति आणुच्छतेऽपि ।

l. 430. Note मुद्रि for माद्री

l. 431. अरणइ = Skt. अरति : anxiety ; तुहि is for तुम्हि.

l. 433-436. ग. पा. च. P. 203. कूरः किर्मरिरात्तसः द्रौपदीं मार्गे गच्छन्तीं भाषयामास । + + + स दुर्योधनवल्लभः किर्मरिो भीमगदाघातेन हतो मृत्वा नरकं गतः । + + + ततः पाण्डवाः काम्यकं नाम काननमाजग्मुः । + + + युधिष्ठिरानुज्ञया पार्थो मनोहराहारसमाहरणकोविदां वियां सत्वरं स्मर । तथा विद्ययोपनीतां मनोहरां रसवतीं दृष्ट्वा युधिष्ठिरो विस्मितः ॥

l. 438. पीत्रीयउ the paternal relatives i.e. भीष्म, विदुर and others. MG. पितराई. cf. PGS. P. 190: पीत्रीयु पितृयकः ।

l. 441. बलबंधु — strong one cf. बलबंड word-index.

l. 459. cf. सगरिहिं see word-index: ग. पा. च. P. 211 gives the name of the tunnel-digger: सुनकाभिधः सुरङ्गखनकः ।

l. 464. दाउ = दावः 'fire'. विसनरु < Skt. वैश्वानरः 'fire' cf. PGS. p. 194. l. 7. विसनरु काष्टि न भ्रायु ।

l. 467. माणुसहं < Skt. मनुष्यान्.

[अष्टमी IX]

This section describes how after saving themselves from the palace of lac, they went with Kuntī and Draupadī in the forest. Then Bhīma comes across हिडिंबा and marries her. Bhīma then defeats the father of हिडिंबा and they go further into the forest.

The metre is चउपइ, each पाद of 16 मात्रा, the last syllable to be taken long. No difference has been observed between ordinary and जैकरी-type of चउपइ. The last stanza is वस्तु.

l. 475. उतइं < Skt. अदस् + तस् 'On this side' ; केइइ < Skt. कथ्याम्—behind.

l. 482-483. Cf. ग. पा. च. P. 213. अम्बां दक्षिणे स्कन्धे आरोप्य पुनः प्रियतमां वामे स्कन्धे चारोप्य उभावपि कनीयांसौ पृष्ठे बद्ध्वा धर्मपुत्रार्जुनावपि भुजावलम्बौ विधाय निःसीमपराक्रमो भीमो मार्गे महीरुहान् पादप्रहारेण पातयन् शीघ्रं चचाल ।

- l. 484. एकं बाहं = एकदं बाहदः; बीजी = बीजदः.
 l. 491. The human smell came to him by breeze.
 l. 501. बूसट मारइ—gave a slap.
 l. 502. तू पुगउ कालु—your time is completed. (An OG. idiom).
 l. 504. चलणनेहाइं < Skt. चरणनिघातेन ' by the kick of a foot '.
 l. 509. Bhīma stopped the demon at his own place.
 l. 512. तूळीइ—became thirsty.

[ठक्णी : X]

This section describes how भीम killed बकासुर while the Pāṇḍavas wandering in the forest came to एकचक्रपुर. The story of बकासुर's defeat and death travelled to Duryodhana soon after. Pāṇḍavas by then had gone to द्वैतवन where they dwelt making their cottages. At that time a person named प्रियंवद came to them and informed them that Duryodhana and Karṇa would go to them. This put Pāñcālī in a violent anger, and she demanded of her husbands to kill the enemies who had put them to so much hardship. At last on the advice of Yudhiṣṭhira it was decided that they should wait till the completion of their stipulated period.

The metre is चउपइ of 16 मात्राs, the last syllable to be taken as in the previous section. At the end, there are 6 वस्तु stanzas.

l. 517. राखसि धाई गाहिउं रानु—refers to the incident of जयद्रथ who kidnapped द्रौपदी. The demoness *i. e.* हिडिंबा ran and caught him. Thus she brought Draupadī back and gained the respects of पाण्डवs.

l. 521. Begins the incident of एकचक्रपुर and the killing of बक. नोलखीइं = न + ओलखीइं.

l. 524. Hiḍimbā is sent back to her father's kingdom with a condition that she should return when remembered.

l. 525. थांपणि. Note that था is nazalised.

l. 529. बडया—' O boy '.

l. 531. पलासि < Skt. पल्याशेन ' by the demon '. Cf. ग. पा. च. P. 222. ' यावत्प्रमाणा पुरी तावतीं शिलां विकृत्य गगने स्थितः ' etc.

1. 533. चीठी काढइ—cf. MG. idiom चीठी काढवी to take out a note *i. e.* to announce the turn '.

1. 534. दूउ—turn lit. a message.

1. 543. वासि वसइ—made a residence and stayed. उडवा—उटजान् 'cottages'.

1. 548. वणि रलतां — wandering in the forest. सिउं सिउं करेसइ—cf. MG. idiom: शुं शुं करशे.

1. 551. Will any sort of works be done by you five men ?

1. 555. Note दुरचारि = दुराचारि (shortening metri causa).

1. 566. आह्नेडी आरोडिउ—cornered by a hunter, a boar ran there.

[दवणी XI]

This section describes the fight of Arjuna for the boar with the forest-dweller who was none but the son of a Vidyādhara named Viśālākṣa. He pointed the way to the place of Indra. Indra had a brother named Vijjumāli whom Indra asked to quit as he was wild. He joined the demons. Arjuna defeated them and got from Indra the weapons etc. Then there is the episode of a lotus, which fell all of a sudden from the sky. Draupadī desired to have it. In the meantime Hiḍimbā had a son named Ghatotkaca (घटुआ). Then the Pāṇḍavas are submerged in the lake one after another in search of a lotus. The next day the Pāṇḍavas came of their own accord along with a man who had the golden lotus with him. He said that this was due to the jerk to the aerial car of Indra who was going to fetch one sage who had obtained absolute knowledge. But finding Kuntī and Draupadī in meditation, Indra ordered for Pāṇḍavas' release and they were freed from the nether-world where they were bound in the noose of a serpent king. They were freed and were given presents. They came back. Five years were over. For the sixth year, they stayed in the दंतवन. The queen of Duryodhana came there and requested Yudhiṣṭhira to get Duryodhana free from a Vidyādhara. He was none but चित्रांगद from whom Arjuna got him freed.

The metre of the section is चउपइ as in the previous section with two वस्तु st. in the end.

1. 567. सूयर — a boar and वणचरि — by a forest-dweller who was no other than विशाधर named विशालाक्ष acc. to ग. पा. च.

1. 569. उतारउं नादु — bring down his addiction (to hunting) cf. MG. idiom नाद राखवो, नाद उतारी नाखवो.

l. 570. ईसर देउ — God Śiva but acc. to ग. पा. च. a Vidyādhara god named विशालाक्ष.

l. 572. पाणि साहिउ—brought to his feet.

l. 576. चपलु भशीनइ — because he was mischievous and wild.

l. 582. Citrāṅgada gave him the archery-lore and Indra established him as his own son.

l. 583. Having mounted the aerial car he returned and bowed to the mother and the brothers in the forest.

l. 585. She had a desire for golden lotuses ग. पा. च., p. 259. तत्सुवर्णवर्णी कमलं वारंवारं निरीक्षमाणा द्रौपदी तस्मिन् पंकजे प्रीता ।

l. 596. Both of them remembered the नवकार मंत्र in the mind.

l. 598. सोवर्णीकांबज — A golden lotus. >Skt. सौवर्णिकाम्बुज

l. 601. ग. पा. च., p. 263: तवोपरि गच्छतः तस्य सौधमेन्द्रस्य विमानं रखलितम् ।

l. 607. ग. पा. च., p. 266. तेषां पाण्डवानामन्यान्यभूमिषु विचरतां पञ्चवर्षा अतीता । पुनर्द्वैतवने वने समागताः पाण्डवाः स्वैरं क्रीडन्ति स्म । तत्र वने नागेन्द्रदत्तं मणिदाम तपःसुतः पर्यधत् । ग. पा. च., p. 267.

l. 611. तस्मिन् द्वैतवने तेषां पाण्डुपुत्राणां सुकृतं कुर्वतामन्यदा दुर्योधनप्रिया भानुमती पाण्डवान्तिकं समागात् । Read भिक्ख in the place of सिक्ख cf. ग. पा. च., p. 267. अहं तवान्तिकं भर्तृसिद्धां याचे ।

l. 613. Read जुहिं for उहिं.

l. 614: ग. पा. च., p. 274. अथ ते सर्वेऽपि विमानतः समुत्तीर्य युधिष्ठिरं नेमुः । Read विजाहर रायइं नमइं दूरयोधनु लेउ सत्थि—Having taken Duryodhana with them the Vidyādhara bowed to the king, *i. e.*, Yudhiṣṭhira.

[ठवणी XII]

This section finishes at the 70th st. which is in वस्तु metre. Duryodhana crest-fallen returned home; but Jayadratha, the sister's husband of Duryodhana returned and kidnapped Draupadī. But Bhīma and Arjuna gave a fight, defeated and captured him. They did not kill him lest their sister should be a widow. Duryodhana declared that if any one came forward to destroy the Pāṇḍavas, he would satisfy his desires. The son of Purohita came forward and unleashed कृत्या on the Pāṇḍavas. In order to save them, Nārada instructed them to sit in meditation. In the meantime, a great horde came there and

Arjuna defeated it. But a पुलिन्द came there and checked the कृत्या demoness; and he revived the Pāṇḍavas who were in a swoon under her power, by the water of a gem. They being extremely thirsty drank the poisoned water of an illusory lake. The पुलिन्द said that he created all that illusion in order to save them from the demoness कृत्या.

The metre is चउपद् as in previous two sections with a वस्तु stanza at the end.

l. 615. Read तांडऊ पाडिउ घालिउ पाइ : He bent down his head and threw it at Yudhiṣṭhira's feet.

l. 617. वर ऊपरि चलइ — went home.

l. 621. c.f. ग. पा. च., P. 276. किरिटिनः तृणाद् भर्त्सा समादाय तस्य शिरः पश्चिखम-
मुरडयत् । Probably this idea may be in this defective line.

l. 624. दृजणु—दुजोहणु < Skt. दुर्योधनः ; पडवडहु < Skt. प्रतिपद्यध्वम् ।

l. 626. This refers to सुरोचन, the son of Purohita who could call by his lore demoness कृत्या.

l. 630, ग. पा. च., P. 278 : कृत्योपसर्गोत्करठाः पञ्चापि पाण्डवाः शस्त्राणि संनिधौ विधाय
सप्तमे अह्नि पञ्चपरमेष्ठिस्मरणतत्पराः धर्मध्यानं विविशुः ।

l. 634. ग. पा. च., P. 280. तेषां पाण्डवानां तालुशोषिणी नृपा प्रादुर्बभूव ।

l. 639. The female friend of demoness कृत्या was turned back by the Bhila saying P. were dead.

l. 642. अमरु — A god who had become a पुलिन्द and had created the illusion to save the पाण्डवास.

l. 643. Add at the end of this line[उर्वशी ॥ १२ ॥]

[उर्वशी XIII]

In this section, the description—rather an outline—how they stayed in the 13th year incognito at the court of Virāṭa. Then they went to the town of कृष्ण who goes as a messenger of Pāṇḍavas to hold parley with Duryodhana. Duryodhana though advised not to go on war with Pāṇḍavas, decided for a fight and refused to give them their due share. He insulted Kṛiṣṇa also. Kṛiṣṇa tried to persuade Karṇa not to fight on Duryodhana's behalf but he said that he had given over himself to Duryodhana.

The metre of this section is चउपद् but at the end it has 6 वस्तु st. The narration becomes so barely swift that it becomes merely an outline.

1. 652-653—give the outline of विराटपर्व.

1. 655. कन्हडपुरि to the town of Kṛiṣṇa *i. e.* Dwārakā. Four Pāṇḍavas married four brides there.

1. 659. पुरु वारुणु 'the town of Vāraṇāvata'.

1. 663. एहु मनु पंडव न मानइ—Pāṇḍavas have not carried out my desire. मनु may have to be read as महु.

1. 667. विसखपर—< Skt. वृषकर्परः— a gymnast killed by Bhīma at the court of Virāṭa.

1. 671. पाण्डु was staying at his own place. Kṛiṣṇa went to his place. Then he went to Vidura.

1. 672. नावइ < Skt. ज्ञापयति requests.

1. 673. अमह सलि—a little obscure : he does not become of one mind with us.

[ठवणी XIV].

This section describes the preparations of war between Kauravas and Pāṇḍavas and their partisans. Lines. 686-703. are in चउपद. The actual war is described from l. 704-761. The metre for these lines is रोळा and the last stanza is a वस्तु stanza summing up *i. e.* the Pāṇḍavas' victorious return to हस्तिनापुर. The scheme of this ठवणी very much resembles the scheme of a ठवणी in भरतेश्वर-बाहुबलिरास. ठवणी 10. Page. 10.

1. 686. विदुर took a दीक्षा (initiation as a Jain monk.)

1. 687. A messenger of जरासंध came to द्वारका: because he came to know about कृष्ण and बलराम who had killed Kamsa. कालकुमार the brother of जीवयशा the wife of Kasma followed यादव. On the way, he saw a deserted camp and the pyres burning. An old woman informed him that the Yādavas had entered fire. कालकुमार had vowed to drag out Yādavas wherever they lived. So he entered fire and burnt himself to death. This story is just pointed out in this line.

जीवयशा had heard about कृष्ण and बलराम from cloth-merchants.

1. 691. The episode of शल्य, meeting Yudhiṣṭhira is only slightly touched. Though he went to the side of Kauravas whom he had first promised, he said himself to Yudhiṣṭhira that he would help in breaking the enthusiasm of Karṇa.

ग. पा. च., P. 331. शल्येनोक्तम्—सङ्घरे कर्णस्योत्साहभङ्गं करिष्ये । The line करण रहडं दिउ गुभाजणी is rather obscure.

1. 694. इंद्रचंडु = Skt. इंद्रचूडः

1. 695. Correct and read. वेणि.

1. 696. Read separately कन्हड दल.

1. 697. श्रोत्रि = Skt. श्रोतसि.

1. 700. Read ए सहूइ सद्दि.

1. 713. Read सर सु सरसेलि—the cleverness in discharging arrows.

1. 716. शल्य killed prince Uttara in battle by means of his शक्ति.

• 1. 718. Correct and read मूकड.

1. 720. cf. ग. पा. च. धबंजयः क्रोदण्डं मण्डलीकृत्य वाम्यां शरं संदधे । अथोदष्टिं विधाय बाणं मुमोच । श्ररातलासर्वेषां पश्यतां वारिधारा निर्ययौ ।

1. 730. Refers to the story of an elephant named अश्वत्थामन्.

1. 741. Read सुंइइ.

• 1. 759. गतिमागु विराधीउ — he obstructed the way to (पंचम) गति i. e. absolution.

1. 765. It is better to read कन्हडि for कन्हडु.

[ठवणी XV]

This section is the conclusive section. It describes how in the end पाण्डव्स take to Jaina religion having heard the teachings of नेमि. Then after some time they put परीक्षित on the throne took initiation as monks, before धर्मघोषु whom they along with कृष्ण asked their previous births. In their previous births, they were सुरति, शंतनु, देव, सुमति and सुभद्र and they took to monkhood before यशोधर. They fell from अणुत्तर heaven and became पाण्डव्स and now they would attain absolution. Then follows the superscription by the poet mentioning the time, place and his name.

1. 769-772. Describe how द्रौपदी was kidnapped by king पद्मनाभ of town अमरकंका in घातुकीखंड cf. ग. पा. च., p. 450. तन् श्रुत्वा नारद उवाच—भो हरे एकस्मिन् दिनेऽहं गगनगामिन्या विद्यया परिभ्रमन् घातुकीखण्डे द्वीपे गतः । तत्रामरकंकायां नगर्यां पद्मनाभो नाम राजास्ति । तदीयसदने मया पाद्मालीसदृशी काचित् भृगाद्वी दृष्टा । etc. also ग. पा. च., p. 451. ततस्ते पाण्डवा लवणाब्धौ पद्मभी रथैर्ययुः ।

1. 769. नारदपरिभवि < Skt. नारदप्रभावेण.
1. 770. सुद्रह < Skt. समुद्रस्य.
1. 771. Read. घातकीखंडि In a continent named घातकीखंड.
1. 774. वखाणु < Skt. व्याख्यानम्.
1. 782. सुचांसु is perhaps the name of कृष्ण in the previous birth.
1. 788. Read चारण मुणि and not सुणि. They heard about the निर्वाण of नेमि from a चारणमुणि.

II

विराटपर्व

The poem describes the story of the विराटपर्व of Mahābhārata. There is not much of Jaina influence on the poem. It is the story of the thirteenth year spent in disguise by the Pāṇḍavas at the court of the king of Virāṭa. The narration in the present poem is divided into two parts: दक्षिणगोप्रह and उत्तरगोप्रह. In the end the Pāṇḍavas reveal their identity. The discussion about its metrical form etc. is given in the Introduction.

1. 12. Better to read मच्छ्देश < Skt. मत्स्यदेश than मभ्यदेश of the MS.

1. 26. मूं हरइ can be read as मूंह रइ 'due to me' 'on account of me.—हरइ by metathesis or मुहु रइ—मूंह रइ. Cf. l. 60. मूंहरइ.

1. 26. पराणउं—Strong, mighty.

1. 28. OG. बलभ < Skt. बल्लभ the name of Bhīma as a cook.

1. 31. One may be tempted to read वीर न (= नइ) कीजइ—Let this brave one be made a keeper of horse.

1. 38. आवती लखि पाय कुण टेलइ—a proverb.

1. 55. जेह नइ बहिन पांडव नइ हउं, postposition नइ used twice. Correct construction जेह पांडव नइ हउं बहिन 'The Pāṇḍavas to whom I am a sister—how can I go to the Kauravas ?

1. 63-64. देव दाणव न राय न रांणउ देव आगलि न कोइ सपराणउ is found in the old Subhāṣitāṣ.

1. 78. देवअंगु the name of the eldest Kīcaka.

1. 103-104. किमइ न जाणिउं फल नैव खाजइ

अणजाणनु अंध उवाडि डाझइ ॥ (See Introduction)

1. 111. शाणि-soft, delicate (?). A woman does not become attached to an unemotional or soft person. Even the पद्मिनी cheats a meritless person.

1. 130. हुई हुईय may be (अति आकली) हई हुईय (टलइ)—went away becoming much perturbed in heart.

1. 137. It is better to read दोस तूं म मई देयसि बाई.

1. 138. Read होसि as होयसि for metre.

1. 148. दीठी समी कौचक केलि मांडी—As soon as he saw her, he began dalliance with her.

1. 161. Add reference 2.161. for घाइ under घाउ in the index.

1. 163. Put inverted commas before “घाए”...“O lord of earth, run, protect, protect; and show the fruit (of his sin) to this sinner.”

1. 171. विप्र भूपति ‘the Brahmin King’ *i. e.* युधिष्ठिर.

1. 181. चीनउं—‘marked’ as given in index. It may be connected with Skt. चीर्णम्—‘torn,’ which is more appropriate.

1. 184. संचकार—an obscure word. The meaning in the word-index does not fit in.

1. 188. इह तणां कुलबोई—Grammatically तणी is better in the place of MS. reading तणां.

1. 204. Read देवि for देव in the MS.

1. 208. तीणई हूई हिव. होअत चाखी—I was being at the time observed by him (*i. e.* the demon) being (there).

1. 216. Better to read शालं loc. sg.

1. 220. जीह हो—Where.

1. 223. मनुक्ष करे—in the hands of his men (*i. e.* attendants)

1. 226. खाखसि an obscure word.

1. 227. चंहि an obscure word. It may mean ‘breast’ a meaning supported by the context.

1. 230. जाणिय should be read as जाणियइ.

1. 231. नय = नइ.

1. 237. Pronounce खल्ल for खल.

1. 241. मणू = metrically मणुअं.

1. 245. हूउ should be read as हूयउ.

1. 247. Read धूलि.

1. 256. Read सुयारपणइ.

1. 259. टाली = without.

1. 276. जेणि देसि जिण माणस मोहइ—(the country) in which men have attachment to Jinas. The only reference to Jainism.

- l. 284. Note the dropping of weak अ in the beginning क्षोहिणि < अक्षोहिणी.
 l. 285. He set aside the duty of a Kṣatriya from his mind.
 l. 290. भाली 'fixed'
 l. 318. मन नी रली the desire of mind.
 l. 331. The line is obscure.
 l. 339. स्कड् l. 346. सूंकड् to make a hissing noise Skt. सूंकरोति. Also read
 —हीयां.
 l. 352. भट would be metrically proper in the place of सुभट.
 l. 353. l. 354. Note the अनुप्रास of सुं सरियां and सुंसरां.
 l. 376. विलेच्छु for मिलेच्छु < Skt. म्लेच्छः; दाउ देविणु—Having made an
 attack.
 l. 389. The inverted commas may be taken from "स्वर्गनी ती रमणी हठ
 मांडइ" etc. and not with line 390, being the speech of the woman who wants
 to die after her husband. Drop inverted commas after बाइउ (l. 322.) and also
 before पडखतउ (l. 393). The whole is the continuous speech of the woman.

l. 392. बाइउ refers to अंसरसुं who wrangle for the woman's husband.

II

- l. 408. मेचु 'fame' a Dravidian word perhaps; correct in the word-index.
 l. 411. तीरि meaning the same as तडि 'near'.
 l. 420. किरि — किं + रे — as if, cf. l. 408.
 l. 421. सारसी—the cry of an elephant. OG. word.
 l. 426. भडांवली—the anxiety: OG. word. It may mean also 'heroic
 desire'.
 l. 437. गोरू may be in the place of Ms. रुउ.
 l. 442. कलिज यम रे करि वात थोडी—'Oh, understand me to be Yama and
 talk less'. यम 'God of death'.
 l. 490. एति may be read; ए ति.
 l. 491. Cf. 'पंचपंडवरास'. Notes l. 151.
 l. 495. रहि 'let him stay.'
 l. 497. बृहन्नडावाक्य is addressed to उत्तर who speaks later goaded by
 अर्जुन's words.
 l. 506. सु ताडिउ—he being hit.

- l. 519. सुवर्णवेदी refers to the 'golden यज्ञोपवीत' < Skt. सुवर्णोपवीति.
- l. 522. राम refers to परशुराम the teacher of द्रोण. He gave weapons to अश्वत्थामन्.
- l. 532. सिराका 'a doubt' a peculiar word.
- l. 544. सबद् - सर्वान् + अपि even all.
- l. 548. Here the speech of अर्जुन is over. So there should be inverted commas after माण्ड.
- l. 550. आच्छुत् = Skt. आस्यताम्—Let the matter stand today as it is.
- l. 551. भेली—having collected.
- l. 553—556. The verse 38 forms the reply of अर्जुन and should be under inverted commas.
- l. 561. अरे वधरिउं मत डोलि भाई (Idiomatic) Don't you spill what is made ready.
- l. 570. देवघात—a killing attack of fate.
- l. 573—574: सां—'why' 'O wretch, why do you cry about the other world, having only by talk left off the battle? I feel ashamed of your talk. I won't run away facing the army of Kauravas.'
- l. 604. Read भूरद् for भूर इ of the text, भूरद् "with the dust of earth."
- l. 624. भली 'a desire' cf. Ap. भली.
- l. 625. Read जा for जां. जा = imprt. 2nd sg. 'go'.
- l. 631. किरि may be read as फिरि.
- l. 645. At the end of l. 644, the words of अर्जुन addressed to दुर्योधन are over. There should be inverted commas after that line. L. 645—648 (Verse 61.) are the words of उत्तर who is not willing to face the battle. The verse 61, therefore should be under inverted commas. In spite of his words, Arjuna leads the chariot to the thick of the battle against Duryodhana
- l. 675. कुंवी—crushed. Note the यमक with l. 676.
- l. 683. The holes were made in the heads of some.
- l. 698. It is better to read त्रिरांसद् in the place of Ms. विखासद्.
- l. 706. कांई करउं अवेलां— Why should I miss time ?
- l. 708. जाउ पराए—They may go away all by my grace. I shall kill them not with revenge but by a means befitting a king.

1. 716. न पक्षीया नीद्रलभी विगोरइ—the birds did not disturb their sleep. विगोरइ < Skt. विकुर्वन्ति.

1. 726—727. Having sympathised, he has not taken your heads. He has taken only your head-dresses. And there our men lie also (*i.e.* they too are not killed).

1. 729. Read मनि in the place of मनु. It will give better sense.

1. 732. The last line mentions the name of the writer शालिसुरि. Can 1. 731, हर्षपूरि be the name of the town where he composed this poem? As it is the line means : Virāṭa brought four Pāṇḍavas in a flood of joy. The only objection is that the Ms. reads पूरि.

III

नेमिनाथफागु

The poem narrates the love of नेमिनाथ the 22nd तीर्थंकर and राजीमती—it is a फागु poem and the poet has taken the opportunity to describe the love and gaiety of spring. In the end, नेमिनाथ who was persuaded to marry राजीमती decides not to marry and gives up the world when he sees hundreds of animals to be killed for the marriage-feast.

1. 5. जिणि—in which, where.

1. 6. हाट कहुं क विमान—Should I call it a market-place or a seven-storied palace? हाटक हाट-हाटक also means 'gold'.

1. 12. पालए राज सुबंधु—King Subandhu was reigning. It may mean 'His good brother who was reigning.'

1. 14. Read सचेतनि 'by living beings'.

1. 15. Read समुद्रविजयशिवानंदन. 'The son of समुद्रविजय and शिवा.'

1. 16. उन्नतमहिमनिवासु—'The abode of highest greatness'.

1. 17. भूरि य हरि मनि जंपु—There is great unrest in the mind of Hari.

1. 19. डाबियि बाहु नइ प्राणि—With the strength of his left hand.

1. 20. He would swing Hari in sport and match his strength with his.

1. 27. Both of them sported in the cool lake in the लक्षाराम palace.

1. 30. He is not touched by that artfulness and shines with the light of knowledge.

1. 31-32: Then descended the lord of seasons, spring; consuming with the flood of passion. The sun left the southern direction as one would leave a help-

less woman. दक्षिण is compared with a 'helpless woman'. In case of this interpretation, the निरीक्षण 'helpless' in the index requires to be corrected; and so also सूरि under सूर (2).

1. 34. सारस—together cf. G. सरसा < Skt. सटशा: 'with'.

1. 35. 'चन्दनिदेहु—the body as white as moonlight.

1. 40. O Malaya wind, blow; I have my moment; so also is one moment yours.

1. 45. जासक—the name of a flower.

1. 48. न = नी 'for' and काजु should be grammatically काजि but metrical licence 'काजु'. I should accomplish suicide for the sake of माधवी—creeper.

1. 49. नीरज 'a lotus'; नीरज 'passionless' as in the index; having observed a lotus in water, how can one be passionless?

1. 51. Put inverted commas (complete) after this line; these and the words in the preceding stanzas are spoken by a woman in the pangs of separation.

1. 54. It is better to separate स जाती interpreting स = स्वस्य his love was towards जाति flower: Don't you think about the volatile Champaka blossom: I would certainly call it a thief: On that account it was abandoned at once by the bee and his affection turned towards his own Jāti flower.

1. 62. Correct मत into मन.

1. 63. Dark and painful (आमली) to both mind and body.

1. 65. Clever in giving away gold, one did not think about the market *i. e.* how much gold was there.

1. 70. सृंइ पल्लवि एकि. One was plucking sprouts.

1. 71—72. Note the rhyme of डालि and बाल, which shows the pronunciation of the final अ which was between इ + अ, somewhere like the यथुति.

1. 73. केउ < Skt. केतु ?

1. 77. Read मननइ for Ms. मनइ

1. 80. हियवरणि = Skt. ह्यवर्णा or हितवर्णा Of pleasant complexion.

1. 90. Read असरीखीय.

1. 94. Read त्रासिसिइ जाइसिइ.

1. 106. परमेसरी refers to राजीमती.

1. 114. त्रिभुवनगुरुतरुआ-कुली - a canal to the tree in the form of the Master of three worlds.

1. 117. सरधोरणि - a series of the sounds of Dhavala—songs.

1. 130. विचालि—in the midst.
1. 147. सिरवरि मेघाडंबर — On the head there was a canopy.
1. 157. अवसर — at a proper time.
1. 164. आधि य त्रयी आस — Half of the hope broke down.
1. 171. Read गिरि सिर टोल — On the top of the mountain.
1. 180. The animals stopped the fawn-eyed one from missing the pleasure of tonsure (required for a nun).
1. 201. जातक, करण etc. are astrological terms.
1. 209. नवमइ वीधिउ — pierced by the ninth रस *i. e.* शम नवमइ=नमयन्ति 'would bend him from his resolve.'
1. 213. परब्रह्मविमासण आसण. Read separately.
1. 221. अवरोध Skt. अविरोध 'without opposition.'

IV

अर्बुदाचलवीनती

1. 4. गुणि = गणिन्
1. 7. अमरसाल—the room for installing the idol.
1. 13-16 The mark of ऋषभदेव is a bull while of नेमिनाथ is a conch.
1. 29. हीण may be आंहि 'here' (?)
1. 35. आम्हासि त = आम्हारिसि (?)

V

चिहुंगति चउपइ

1. 5. पालयं=पालइं Pres. 3rd. pl. 'observe'
1. 11. चउद राज '14 kingdoms' *i. e.* 14 worlds.
1. 63. Note रायं < रायइं
1. 67. चरण उकडच्छी पकखाउज धरइं — He holds a drum before the feet of a woman with side-long glances.
1. 115. लालरी also may mean 'Saliva'. लाल+री the svārtha Taddhita.
1. 132. सलंभ,— easy to obtain < सुलभ
1. 145. भावनानीरिहि — by the waters of 12 भावनाs.
1. 148. Note नय for नइ—a stage for MG. ने.

- l. 151. म नीगमि आलि - Do not let it go in vain.
- l. 153. सूकडि बालई करइ छार — would burn sandal-wood and turn it into ashes.
- l. 158. जाण correct it to जाणि.
- l. 160. अनय = अनइ. A stage for MG. अने. Also note line 161. along with जाणे, where अइ = ए MG. complete.
- l. 162. चत्ति = चित्ति. 'in the mind.'
- l. 178. रास and भास - भास or भाषा a division of a narrative poem resembling कडवक. See जंतुसामिचरिय G. O. S. XIII, or समरारासु in the same collection. The रासs were meant to be recited.
- l. 183—184. Note the rhyming of योग and वियोग.
- l. 189. रामति नी छइ मू घणी टेव—I have a strong habit of playing.

VI

विद्याविलासपवाडउ

The present poem is based upon a popular story. It consists of 440 lines. It is a पवाडउ. The metrical form is alternated by the देसी of सवैया, चउपइ and दुहा. The सवैया-देशी is termed as पवाडु in कान्हडदेप्रबंध. The formal metrical analysis is as under:

- l. 1—82: पवाडु : मात्रा 16 + 12
- l. 83—94: दुहा : मात्रा 13 + 11
- l. 95—99: वस्तु : See Introduction.
- l. 100—119: पवाडु variation : 15 + 13 the last being a रगण—.—. 'At the end musical ए is added to turn it into a देशी to be sung in राग देशाष.
- l. 120—124. वस्तु
- l. 125—152. दुहा
- l. 153—239. चउपइ each पाद of 15 मात्राs last syllable to be taken short if it is so, e. g.
- l. 218. आव्यां बीडां पानह तरां
आव्यां लूगड थोडा घरा.
- l. 240—247. दुहा.

1. 248—275. चउपड़ with the provision as in l. 153-239. It is to be sung in राग मालवीगुडु.

1. 276—280. वस्तु

1. 281—297—A गीत or a song to be sung with राग संधूत but in fact the form is the variation of दुहा of 13 + 11, if the paraphernalia of musical syllables is removed. The songs or पद in कान्हडदेप्रबंध can be reduced to the nameable मात्रा metres if its musical syllables are removed.

1. 298—321. The metre is चउपड़ of 15 मात्राs, mentioned to be sung in राग रामगिरि.

1. 322—333. हिव विवाहला नउ डाल. This डाल is made up of the repetition of the first पाद twice *i. e.* 14 + 14 मात्राs, with the addition of ए at the end of each stop after 14 मात्राs, and the last syllable in that case is to be pronounced long before ए.

1. 334—338 वस्तु

1. 339—364: पवाडु of मात्रा 16 + 12, to be sung in भीमपलासी.

1. 365—369: वस्तु

1. 370—384: हिव वधामगा नउ डाल ॥ राग देशाष ॥ This पद or a song is also a variation of 13 + 13 मात्राs.

1. 385—428: पवाडु मात्रा 16 + 12, to be sung as राग वसंत.

1. 429—440: पद to be sung in राग वसंत and the डाल is of विवाहलउ. The basis is of 14 + 14 मात्राs.

The detailed analysis of the metrical forms used in this poem is of great importance in pointing how at the basis there were मात्रा metres which became loose as the musical considerations began to enter its form. The syllables of of one मात्रा or two मात्राs did not remain rigidly so and were lengthened out or shortened according to the musical or singing requirements. Even the पदs has originally at the basis the well-known मात्रा metre forms. The musical syllables are added and then the poetic narrations were composed by taking डालs and देशीs without any considerations of मात्रा metre basis. All these matters concerning the changes of metrical forms through Ap., OG. to MG. आख्यान poems and पदs are of great importance.

The first 10 lines form an introduction to the poem.

1. 8. भवियां—O you, desirous of absolution. Voc. pl. n. A common gender form because it includes both males and females.

1. 11. Note भीतरि by the side of भितरि < Skt. अभ्यंतरे (1. 9.) with the dropping of the first weak vowel in the beginning dropped.

1. 17. रमलि करता—' playing '. The idiom is often found in OG.

1. 18. कहउ Pres. 2nd. pl.; धरेसिउ fut. 2nd. pl.

1. 27. गोरु < Skt. गोरुप. Under word-index the derivation is faulty. For details: See वाग्म्यापार (by Dr. H. C. Bhāyāṇī: published भारतीय विद्याभवन, Bombay 1954.)

1. 31. कुपीउ - कुपिउ (metrically)

1. 41. डाउ : importunity : Can it be connected with Skt. दाह ?

1. 47. नेसाल. See further discussion H. C. Bhāyāṇī वाग्म्यापार Page 293;

312. Usage-history of the word goes against establishing its relation with नयशाला. Also see word-index.

1. 49. Note the form कहउन by the side of sg. imprt. 2nd person: form कहिनं.

1. 60. सविहु ; MG. सहु may readily be connected as its contracted form. See. Bhāyāṇī; Op. cit. P. 331.

1. 72. लक्षण 'Science of grammar.'

1. 76. लहूउ (metrically) लहुउ.

1. 84. आधी वरय न थाइ. Note the reading वरइ. This idea (धी) will not be for good. The use of धी in this way seems to be doubtful. The line then would be treated as obscure.

1. 85. ड्रिल्लहं—can this be a word with—रूप तद्वित ? Dn. reference (See. word-index) makes it doubtful. Note the contraction शाल < Pkt. सिआल < Skt. शृगाल. 1. 85-91. Contrasts cf. पृथ्वीचंद्रचरित (G. O. S. XIII) P. 109.

1. 98. कामालय may be a ' temple dedicated to काम god of love.' cf. मयराह मंदिरि 1. 113.

1. 102. cf. विराटपर्व 1. : आवती लछि पाइ कुण ठेलइ 1. 38.

1. 106. सरसति means a shrine of सरस्वती.

1. 108. The use of कइ—कइ to emphasise the contrast or antithesis.

1. 110. प्रामीइ = पामीइ. cf. Hc. 8.4.399. अभूतोऽपि क्वचित् । also cf. Bhāyāṇī: Op. cit. P. 211-215. Where cf. details of OG. and MG. words of this type are given.

1. 125--1. 134. are the समस्याs or riddles to test the intelligence and de-light.

The 39th st. is a stanza addressing "Oh intelligent (बुध = the son of the sun) dear one (पिउ *i. e.* the sound of वृषीह bird also) : O you who can be known by the name which the Bappiha bird utters with its mouth, O you for whose name there is the name of the son of the sun, tell me, to my satisfaction, you well-knowing one.

St. 40. The first three quarters of this stanza (which is a प्रहेलिका) contains the answer of the last quarter : स्त्री परणी किहां जाइ ? : What is the essence of 'life ? (Answer -- सास < Skt. श्वास) : What happens in the meeting of a dear one ? (Answer : रइ < Skt. रति 'love') : What is the foremost one amongst flower ? (Answer : जाइ < Skt. जाति) : Putting all these words together : सास-रइ जाइ [(The woman after marrying) goes to the house of her father-in-law.] This प्रहेलिका runs as follows in कुशललाम' s माधवानलकथा (G.O.S. XCIII. P. 406) :

कृष्ण आधर जीवित तयो काम धरणि कुम्भ थाइ ;
श्रावण धुरि फुल्लइ स्त्री परणी किहां जाइ ।

St. 41. There is a woman who is very dark and lives in water ; she betrays a great anxiety to see you.

The answer of the above प्रहेलिका is ' आंख < Skt. अक्षि 'an eye' ; it is feminine in OG. and naturally dwelling in the eye-socket full of water.

St. 42 : This is also a प्रहेलिका. Read it as under :

श्रीपतिमुञ्जरइ मंडणउ भोग्गणन्दन नाह ।
तमु उरि बंधव बल्लही तमु ऊपरि उच्छाह ॥

' The ornament of the son of the consort of Laxmī (*i. e.* the son of कृष्ण *i. e.* प्रमुम्न or कामदेव) and रति (*i. e.* चन्द्र.) ; the lord of the son of earth (*i. e.* मंगलपति *i. e.* ग्रहपति *i. e.* चन्द्र). Its brother who is in its heart (*i. e.* हरिण is in the heart of चन्द्र ; and dear to हरिण is सारंगी or lute. I have a zeal for something on it. [*i. e.* the नाद or tune of सारंगी].

* The answer to this प्रहेलिका is : नाद or a musical tune. This is also found in कुशललाम' s माधवानलकथा (G. O. S. XCIII Appendix II. P. 411)

St. 43. Correct प्रिय दाहि.

The first letter is the letter in front of प्रमु [*i. e.* प] ; dear one, the last letter is found in fire [*i. e.* अग्नि *i. e.* नि] ; that loving woman is in कमल [*i. e.* पद्म] ; why do you, O lord, torment her ? [The answer : पद्मिनि = पद्मिनी ' the first of the three types of women *viz.*, पद्मिनी, चित्रिणी, and शङ्खिनी].

1. 156. सत्कार- see word-index : correct सक्तुक + अगार ; the meaning given is supported by Bhāyāṇi : Op. cit. P. 160-161. सक्तुक (Barley-flour) + अगार (place). ' The place where the food is freely given to the needy '. It is as old as Ap. पुष्पदन्त's महापुराण (सं. ९, कडवक १, पं. ९) : लिङ्गिणीसणरसत्तूगारहि ।

1. 159. कमलगेह ' the house of Laxmi. '

1. 163. धरेउ = धृत्वा

1. 172. पहडउ छविउ —an idiom : the drum was beaten for proclamation. (lit. the drum was touched.).

1. 174. तु = तउ ' from. '

1. 184. Correct कोइ to होइ.

1. 242. Read अहम ति

1. 270. महिता नइ मनि पूगी रली —the desire in the mind of the minister was fulfilled.

1. 321. लगन गणाविउं — Note the usage: लगन means the time of the planetary conjunction which is auspicious for marriage. It has secondarily come to mean ' marriage ' itself.

1. 341. The repetition of रवि and सूर leads to believe that रवि should be differently interpreted or that it is a wrong reading.

1. 354. Add in the word-index बाहई < बाहहिं < Skt. बाहुभिः under बाह.

1. 356. जिम ' god Yama. '

1. 364. थोइइ प्राणि — with slight strength.

1. 394. Note the use of कइ-कइ.

1. 421. जातीसमर one who remembers the previous birth ; correct the word-index accordingly < Skt. जातिस्मरः

Gaekwad's Oriental Series

CATALOGUE OF BOOKS

1954



ORIENTAL INSTITUTE, BARODA

SELECT OPINIONS

Sylvain Levi : The Gaekwad's Series is standing at the head of the many collections now published in India.

Asiatic Review, London : It is one of the best series issued in the East as regards the get up of the individual volumes as well as the able editorship of the series and separate works.

Presidential Address, Patana Session of the Oriental Conference : Work of the same class is being done in Mysore, Travancore, Kashmir, Benares, and elsewhere, but the organisation at Baroda appears to lead.

Indian Art and Letters, London : The scientific publications known as the "Oriental Series" of the Maharaja Gaekwar are known to and highly valued by scholars in all parts of the world.

Journal of the Royal Asiatic Society, London : Thanks to enlightened patronage and vigorous management the "Gaekwar's Oriental Series" is going from strength to strength.

Sir Jadunath Sarkar, Kt. : The valuable Indian histories included in the "Gaekwad's Oriental Series" will stand as an enduring monument to the enlightened liberality of the Ruler of Baroda and the wisdom of his advisers.

The Times Literary Supplement, London : These studies are a valuable addition to Western learning and reflect great credit on the editor and His Highness.

GAEKWAD'S ORIENTAL SERIES

Critical editions of unprinted and original works of Oriental Literature, edited by competent scholars and published at the Oriental Institute, Baroda.

I. BOOKS PUBLISHED

Rs. A.

1. **Kavyamīmāṃsā** (काव्यमीमांसा) : a work on poetics, by Rājaśekhara (880-920 A. D.) : edited by C. D. Dalal and R. Anantakrishna Sastry, 1916. Reissued, 1924. Third edition, revised and enlarged, by K. S. Ramaswami Shastri, 1934, pp. 52 + 314 2-0
2. **Naranārāyaṇānanda** (नरनारायणानन्द) : a poem on the Paurāṇic story of Arjuna and Kṛṣṇa's rambles on Mount Girnar by Minister Vastupāla : edited by C. D. Dalal and R. Anantakrishna Sastry, 1916, pp. 11 + 92 + 12. *Out of print.*
3. **Tarkasāgraha** (तर्कसङ्ग्रह) : a work on Philosophy (refutation of Vaiśeṣika theory of atomic creation) by Ānandajñāna or Ānandagiri (13th century) : edited by T. M. Tripathi, 1917, pp. 36 + 142 + 13 *Out of print.*
4. **Pārthaparākrama** (पार्थपराक्रम) : a drama describing Arjuna's recovery of the cows of King Virāṭa by Prahlādanadeva, the founder of Pālanpur : edited by C. D. Dalal, 1917, pp. 8 + 29 *Out of print.*
5. **Rāstraudhavamśa** (राश्रीढवंश) : a historical poem (Mahākāvya) describing the history of the Bāgulas of Mayūragiri from Rāṣṭraudha, the originator to Nārāyaṇa Shāh by Rudra Kavi (A. D. 1596) : edited by Embar Krishnamacharya, with Introduction by C. D. Dalal, 1917, pp. 24 + 128 + 4 *Out of print.*
6. **Lingānusāsana** (लिङ्गानुशासन) : On Grammar by Vāmana (8th-9th century) : edited by C. D. Dalal, 1918, pp. 9 + 24 *Out of print.*
7. **Vasāntavilāsa** (वसन्तविलास) : a contemporary historical poem (Mahākāvya) describing the life of Vastupāla and the history of Gujarat by Bālachandrasūri (A. D. 1240) : edited by C. D. Dalal, 1917, pp. 16 + 114 + 6 *Out of print.*

8. **Rūpakasatka** (रूपकषट्क) : six dramas, by Vatsarāja, Minister of Paramardideva of Kalinjara (12th-13th century) : edited by C. D. Dalal, 1918, pp. 12+191
Out of print.
9. **Mohaparājaya** (मोहपराजय) : an allegorical drama describing the overcoming of King Moha (Temptation), or the conversion of Kumārapāla, the Chalukya King of Gujarat, to Jainism, by Yaśahpāla, an officer of King Ajayadeva, son of Kumārapāla (A. D. 1229 to 1232) : edited by Muni Chaturvijayaji, with Introduction and Appendices by C.D.Dalal, 1918, pp.32+135+20. *Out of print.*
10. **Hammīramadamardana** (हम्मीरमदमर्दन) : a drama glorifying the two brothers, Vastupāla and Tejahpāla and their King Viradhavala of Dholkā, by Jayasimhasūri : edited by C. D. Dalal, 1920, pp. 15+98 *Out of print.*
11. **Udayasundarikathā** (उदयसुन्दरीकथा) : a Campū, by Soddhala, a contemporary of and patronised by the three brothers, Chhittarāja, Nāgarjuna and Mumunirāja, successive rulers of Koṅkan : edited by C. D. Dalal and Embar Krishnamacharya, 1920, pp. 10 + 158 + 7... .. *Out of print.*
12. **Mahāvīdyāvidambana** (महाविद्याविडम्बन) : a work on Nyāya Philosophy by Bhaṭṭa Vādindra (13th century): edited by M. R. Telang, 1920, pp. 44+189+7 *Out of print.*
13. **Prāchīnagurjarakāvyaśaṅgraha** (प्राचीनगुर्जरकाव्यसंग्रह) : a collection of old Gujarati poems dating from 12th to 15th centuries A. D. : edited by C. D. Dalal, 1920, pp. 140 + 30 *Out of print.*
14. **Kumārapālapratibodha** (कुमारपालप्रतिबोध) : a biographical work in Prākṛit by Somaprabhāchārya (A. D. 1195) : edited by Jinavijayaji, 1920, pp. 72+478
Out of print.
15. **Ganakārikā** (गणकारिका) : a work on Philosophy (Pāśupata School), by Bhāsarvajña (10th century) : edited by C. D. Dalal, 1921, pp. 10 + 57 ... *Out of print.*
16. **Saṅgītamakaranda** (सङ्गीतमकरन्द) : a work of Music by Nārada : edited by M. R. Telang, 1920, pp. 16 + 64
Out of print.

17. **Kavīndrāchārya List** (कवीन्द्राचार्य-ग्रंथसूची) : list of Sanskrit works in the collection of Kavīndrāchārya, a Banaras Pandit (1656 A.D.) : edited by R. Ananta-krishna Sastry, with a Foreword by Dr. Ganganath Jha, 1921, pp. 20+34 *Out of print.*
18. **Vārahagrhyasūtra** (वाराहग्रह्यसूत्र) : Vedic ritual of the Yajurveda : edited by Dr. R. Shamasastri, 1920, pp. 5+24 *Out of print.*
19. **Lekhapaddhati** (लेखपद्धति) : a collection of models of State and private documents (8th to 15th centuries) : edited by C. D. Dalal and G. K. Shrigondekar, 1925, pp. 11 + 130 *Out of print.*
20. **Bhavisayattakahā or Pañcamīkahā** (भविसयत्तकहा) : a romance in Apabhraṁśa language by Dhanapāla (c. 12th century) : edited by C. D. Dalal and Dr. P. D. Gune, 1923, pp. 69 + 148 + 174 *Out of print.*
21. **A Descriptive Catalogue of the Palm-leaf and Important paper MSS. in the Bhandars at Jesalmer** (जेसलमेरभाण्डागारीय-ग्रंथसूची), compiled by C. D. Dalal and edited by L. B. Gandhi, 1923, pp. 70 + 101
Out of print.
22. **Paras'urāmakalpasūtra** (परशुरामकल्पसूत्र) : a work on Tantra with the commentary of Rāmeśvara : edited by A. Mahadeva Sastry, 1923, pp. 23 + 390. Second revised edition by Sakarlal Shastri... .. 19-0
23. **Nityotsava** (नित्योत्सव) : a supplement to the Parasurāmakalpasūtra by Umānandanāth : edited by A Mahadeva Sastry, 1923. Second revised edition by Trivikrama Tirtha 1930, pp. 22+252. Reprinted, 1948, pp. 24+ 196 4-0
24. **Tantrarahasya** (तन्त्ररहस्य) : a work on the Prābhākara School of Pūrvamīmāṁsā by Rāmānujāchārya edited by Dr. R. Shamasastri, 1923, pp. 15 + 84. Second revised edition by K. S. Ramaswami Shastri ... *Shortly*
- 25, 32. **Sāmarāṅgana-Sūtradhāra** (समराङ्गणसूत्रधार) : a work on architecture, town-planning and engineering by King Bhoja of Dhārā (11th century) : edited by T. Gaṇapati Shastri, 2 vols., vol. I, 1924, 39 + 290 ; vol. II, 1925, pp. 16 + 324 *Out of print.*

- 26, 41. **Sādhnamalā** (साधनमाला) : a Buddhist Tāntric Text of rituals, dated 1165 A. D., consisting of 312 short works, composed by distinguished writers : edited by Dr. B. Bhattacharyya. Illustrated. 2 vols., vol. I, 1925, pp. 23+342 (*out of print*); vol. II, 1928, pp. 183+295 *Out of print.*
- 27, 96. **A Descriptive Catalogue of MSS. in the Central Library, Baroda** (वडोदरा राजकीय ग्रन्थसूची) : vol. I (Veda, Vedalakṣaṇa and Upaniṣads), compiled by G. K. Shrigondekar and K. S. Ramaswami Shastri, with a Preface by Dr. B. Bhattacharyya, 1925, pp. 28+264; Rs. 6-0; vol. II (Śrauta Sūtras and Prayogas), compiled by K. S. Ramaswami Shastri, 1942, pp. 18+95 (folia) +301. Rs. 6-4 12-4
- 28, 84. **Mānasollāsa or Abhilāṣitārthacintāmaṇi** (मानसोल्लास) : an encyclopædic work treating of one hundred different topics connected with the Royal household and the Royal court by Someśvaradeva, a Chalukya king of the 12th century : edited by G. K. Shrigondekar, 3 vols., vol. I, 1925, pp. 18+146; (*out of print*). vol. II, 1939 pp. 50+304 5-0
29. **Nalavilāsa** (नलविलास) : a drama by Rāmachandrasūri, pupil of Hemachandrasūri, describing the Paurāṇika story of Nala and Damayantī : edited by G. K. Shrigondekar and L. B. Gandhi, 1926, pp. 40+91. *Out of print.*
- 30, 31. **Tattvasaṅgraha** (तत्त्वसंग्रह) : a Buddhist philosophical work of the 8th century by Śāntarakṣita, with Pañjikā by his disciple Kamalaśīla : edited by Pandit Embar Krishnamacharya, with a Foreward by Dr. B. Bhattacharyya, 2 vols., 1926, vol. I, pp. 157+80+582; vol II, pp. 4+353+102. *Out of print.*
- 33 34. **Mirat-i-Ahmadi** (मिरत-इ-अहमदी) : by Ali Muhammad Khan, the last Moghul Dewan of Gujarāt : edited in the original Persian by Syed Nawab Ali, 2 vols., illustrated, vol. I, 1926, pp. 416; Rs. 6-8; vol. II, 1928, pp. 632; Rs. 13-0 19 8

35. **Mānavagrhyasūtra** (मानवग्रह्यसूत्र) : a work on Vedic ritual of the Yajurveda with the Bhāṣya of Aṣṭāvakra : edited by Rāmākṛiṣṇa Harshaji Śāstri, with a Preface by B. C. Lele, 1926, pp. 40 + 264 *Out of print.*
- 36, 68, 124. **Nātyasāstra** (नाट्यशास्त्र) : of Bharata with the Commentary of Abhinavagupta of Kashmir : edited by M. Ramakrishna Kavi.
No. 36. Vol. I Second Revised ed. illustrated, *In Press*
No 68. Vol. II 1934, pp. 23+25+464 5-0
No. 124. Vol. III 1954, pp. 20+320 15-0
37. **Apabhraṁs'akāvyaṭrayī** (अपभ्रंशकाव्यत्रयी) : consisting of three works, the Carcarī, Upadeśarasāyana and Kālasvarūpakulaka by Jinadatta Sūri (12th century), with commentaries : edited by L. B. Gandhi, 1927, pp. 124+115 *Out of print.*
38. **Nyāyapraveśa** (न्यायप्रवेश), Part I (Sanskrit Text) : on Buddhist Logic of Dinnāga with commentaries of Haribhadra sūri and Pārśvadeva : edited by A. B. Dhruva, 1930, 39+104 *Out of print.*
39. **Nyāyapraveśa** (न्यायप्रवेश), Part II (Tibetan Text) : edited with introduction, notes, appendices, etc. by Vidhusekhara Bhattacharyya, 1927, pp. 27+67 1-8
40. **Advayavajrasaṅgraha** (अद्वयवज्रसंग्रह) : consisting of twenty short works on Buddhism by Advayavajra : edited by Haraprasad Sastri, 1927, pp. 39+68 2-0
42. 60. **Kalpadrūkos'a** (कल्पद्रुकोश) : Standard work on Sanskrit Lexicography by Keśava : edited by Ramāvatāra Sharma with an index by Srikant Sharma, 2 vols., vol. I (text), 1928. pp. 64+485 *out of print.*
vol II (index), 1932, pp. 283; 4-0
43. **Mirat-i-Ahmadi Supplement** (मिरत-इ-अहमदी परिशिष्ट) : by Ali Muhammad Khan. Translated into English from the original Persian by C. N. Seddon and Syed Nawab Ali. Illustrated. Corrected reissue, 1928, pp. 15+222 6-8
44. **Two Vajrayāna Works** (वज्रयानग्रन्थद्वयम्) : comprising Prajñopāyavinīścayasiddhi of Anaṅgavajra and Jñānasiddhi of Indrabhūti : edited by Dr. B. Bhattacharyya, 1929, pp. 21+118 3-0

45. **Bhāvaprakāś'ana** (भावप्रकाशन) : of Śāradātanaya, a work on Dramaturgy and Rasa (A. D. 1175-1250) : edited by Yadugiri Yatiraja and K. S. Ramaswami Shastri, 1929, pp. 98+410 *Out of print.*
46. **Rāmacarita** (रामचरित) : of Abhinanda, court poet of Hāravarṣa, probably the same as Devapāla of the Pāla Dynasty of Bengal (c. 9th century A. D.) : edited by K. S. Ramaswami Shastri, 1929, pp. 29+467 ... 7-8
47. **Nañjarājayas'obhūṣana** (नञ्जराजयशोभूषण) : by Nṛsimha-kavi *alias* Abhinava Kālidāsa, a work on Sanskrit Poetics relating to the glorification of Nañjarāja, son of Virabhūpa of Mysore : edited by E. Krishnamacharya, 1930, pp. 47+270 5-0
48. **Nātyadarpana** (नाट्यदर्पण) : on dramaturgy by Rāmacandra Sūri with his own commentary : edited by L. B. Gandhi and G. K. Shrigondekar, 2 vols., vol. I, 1929, pp. 23+228 *Out of print.*
49. **Pre-Dinnāga Buddhist Texts on Logic from Chinese Sources** (प्राचीनबौद्धतर्कग्रन्थाः) : containing the English translation of *S'ataśāstra* of Āryadeva. Tibetan text and English translation of *Vigraha-vyāvartanī* of Nāgārjuna and the re-translation into Sanskrit from Chinese of *Upāyahṛdaya* and *Tarkaśāstra* : edited by Giuseppe Tucci, 1930, pp. 30 + 40 + 32 + 77+89 + 91 ... 9-0
50. **Mirat-i-Ahmadi Supplement** (मिरात-इ-अहम्मदो परिशिष्ट) : Persian text giving an account of Gujarāt by Ali Muhammad Khan : edited by Syed Nawab Ali, 1930, pp. 254... .. 6-0
- 51, 77, 108. **Trisastis'alakapurusa-caritra** (त्रिषष्टिशलाकापुरुषचरित्र) : of Hēma-chandra : translated into English with copious notes by Dr. Helen M. Johnson, vol. I, (Ādiśvaracaritra), 1931, pp. 19 + 530, illustrated ; Rs. 15-0; vol. II, 1937, pp. 22+396; Rs. 11-0; vol. III, 1949, pp. XXVII + 387; Rs. 27-0 53-0
52. **Dandaviveka** (दण्डविवेक) : a comprehensive Penal Code of the ancient Hindus by Vardhamāna of the 15th century A. D. : edited by Kamala Krishna Smṛtītīrtha, 1931, pp. 34 + 380 8-8

53. **Tathāgataguhyaka or Guhyasamāja** (गुह्यसमाज) : the earliest and the most authoritative work of the Tantra School of the Buddhists (3rd century A.D.) : edited by Dr. B. Bhattacharyya, 1931, pp. 39+210
Out of print.
54. **Jayākhyasamhitā** (जयाख्यसंहिता) : an authoritative Pāñcarātra work of the 5th century A. D. : edited by Pandit E. Krishnamacharya of Vadtal with a Foreword by Dr. B. Bhattacharyya, 1931, pp. 78+47+454 ... 12-0
55. **Kāvya-lāṅkārasārasaṅgraha** (काव्यालङ्कारसारसङ्ग्रह) : of Udbhaṭa with the commentary, probably the same as Udbhaṭaviveka of Rājānaka Tilaka (11th century A. D.) : edited by K. S. Ramaswami Sastri, 1931, pp. 48+62 2-0
56. **Pārananda Sūtra** (पारानन्दसूत्र) : an ancient Tāntric work of the Hindus in Sūtra form : edited by Swami Trivikrama Tirtha, with a Foreword by Dr. B. Bhattacharya, 1931, pp. 30+106 3-8
- 57, 69. **Ahsan-ut-Tawārīkh** (अहसन-उत्तवारीख) : history of the Safawi Period of Persian History, 15th and 16th centuries by Hasan-i-Rumlu : edited by C. N. Seddon, (Persian text and translation in English) vol. I, 1932, pp. 36+510; vol. II, 1934, pp. 15+301 19-8
58. **Padmānanda Mahākāvya** (पद्मानन्दमहाकाव्य) : giving the life-history of Ṛṣabhadeva, the first Tīrthaṅkara of the Jainas by Amarachandra Kavi of the 13th century : edited by H. R. Kapadia, 1932, pp. 99+667 14-0
59. **S'abdaratnasamanvaya** (शब्दरत्नसमन्वय) : an interesting lexicon of the Nānārtha class in Sanskrit, compiled by the Maratha King Śāhaji of Tanjore : edited by Viṭṭhala Śāstrī, with a Foreword by Dr. B. Bhattacharya, 1932, pp. 31 + 605 11-0
- 61, 91, 104. **S'aktisāṅgama Tantra** (शक्तिसङ्गमतन्त्र) : comprising four books on Kālī, Tārā, Sundarī and Chhinnamastā : edited by Dr. B. Bhattacharya, vol. I, Kālīkhaṇḍa (कालीखण्ड) 1932, pp. 13 + 179 (*Out of print*); vol. II, Tārākhaṇḍa (ताराखण्ड), 1941, pp. 12 + 271; (*Out of print*); vol. III, Sundarīkhaṇḍa (सुन्दरीखण्ड), 1947, pp. 15 + 146 3-0

62. **Prajñāpāramitās** (प्रज्ञापारमिता) : commentaries on the Prajñāpāramitā, a Buddhist philosophical work : edited by Giuseppe Tucci, 2 vols., vol. I, Abhisamayālaṅkāra-loka of Haribhadra, 1932, pp. 55+589 12-0
63. **Tārikh-i-Mubārakhshāhi** (तारिख-इ-मुबारकशाही) : contemporary account of the kings of the Saiyyid Dynasty of Delhi : translated into English from original Persian by Kamal Krishna Basu, with a Foreword by Sir Jadunath Sarkar, 1932, pp. 13+299 ... 7-8
64. **Siddhāntabindu** (सिद्धान्तविन्दु) : on Vedānta philosophy by Madhusūdana Sarasvatī, with the commentary of Puruṣottam : edited by P. C. Divanji, 1933, pp. 142+93+306 ... 11-0
65. **Istisiddhi** (इष्टसिद्धि) : on Vedānta philosophy by Vimuktātmā, disciple of Avyayātmā, with the author's own commentary : edited by M. Hiriyanna, 1933, pp. 36 + 697 ... 14-0
- 66, 70, 73, 103. **S'ābara-Bhāṣya** (शाबरभाष्य) : on the Mīmāṃsā Sūtras of Jaimini : translated into English by Dr. Ganganath Jha, in 3 vols., 1933-1936, vol. I, pp. 15+705; Rs. 16-0, vol. II, pp. 20+708; Rs. 16-0; Vol. III, pp. 28+1012, Rs. 16-0; Index by Dr. Umesha Mishra, 1945, pp. 6+29; Re. 1-0 ... 49-0
67. **Sanskrit Texts from Bāli** (बालिद्वीपग्रन्था) : comprising religious and other texts recovered from the islands of Jāva and Bāli : edited by Sylvain Levi, 1933, pp. 35+112 ... 3-8
71. **Nārāyaṇa S'ataka** (नारायणशतक) : a devotional poem by Vidyākara, with the commentary of Pītāmbara : edited by Shrikant Sharma, 1935, pp. 16+91 ... 2-0
72. **Rājadharmā-Kaustubha** (राजधर्मकौस्तुभ) : an elaborate Smṛti work on Rājadharmā by Anantadeva : edited by Kamala Krishna Smṛtīrthā, 1935, pp. 30+506 ... 10-0
74. **Portuguese Vocables in Asiatic Languages** (पोर्तुगीज-शब्दकोश) : translated into English from Portuguese by A. X. Soares 1936, pp. 125+523 ... 12-0

75. **Nāyakarātna** (नायकरत्न) : a commentary on the Nyāyaratnamālā of Pārthasārathi Miśra by Rāmānuja of the Prābhākara School : edited by K. S. Ramaswami Shastri, 1937, pp. 69+349 4-8
76. **A Descriptive Catalogue of MSS. in the Jain Bhandars at Pattan** (पत्तनभाण्डागारीयग्रन्थसूची) : edited from the notes of the late C. D. Dalal by L. B. Gandhi, 2 vols, vol. I, 1937, pp. 2+498 8-0
78. **Ganitatilaka** (गणिततिलक) : of Śrīpati, with the commentary of Siṃhatilaka, a non-Jain work on Arithmetic with a Jain commentary : edited by H. K. Kapadia, 1937, pp. 81+116 4-0
79. **The Foreign Vocabulary of the Quran** (कुरानशब्दकोश) : showing the extent of borrowed words in the sacred text : compiled by Arthur Jeffery, 1938, pp. 15+311 12-0
- 80, 83. **Tattvasaṅgraha** (तत्त्वसंग्रह) : of Śāntaraksita with the commentary of Kamalaśīla : translated into English by Dr. Ganganath Jha, vol. I, 1937, pp. 8+739; Rs. 17-0; vol. II, 1939, pp. 12+854; Rs. 20-0 ... 37-0
81. **Haṃsa-vilāsa** (हंसविलास) : of Haṃsa Miṭṭhu : on mystic practices and worship : edited by Swami Trivikrama Tirtha and Hathiabhai Shastri, 1937, pp. 13+331 5-8
82. **Sūktimuktāvalī** (सूक्तिमुक्तावली) : an Anthology, of 'Jalhana, a contemporary of King Kṛṣṇa of the Northern Yādava Dynasty (A. D. 1247) : edited by E. Krishnamacharya, 1938, pp. 66+463+85 11-0
85. **Bṛhaspati Smṛti** (बृहस्पतिस्मृति) : a reconstructed text of the now lost work of Bṛhaspati : edited by K. V. Rangaswami Aiyangar, 1941, pp. 186+546 ... 15-0
86. **Parama-Saṃhitā** (परमसंहिता) : an authoritative work of the Pāñcharātra system : edited by S. Krishnaswami Aiyangar, 1940, pp. 45 + 208 + 230 8-0
87. **Tattvapaplava** (तत्त्वोपप्लव) : a masterly criticism of the opinions of the prevailing Philosophical Schools by Jayarāśi : edited by Sukhalalji Sanghavi and R. C. Parikh, 1940, pp. 21 + 144 4-0

- 88, 105. **Ānekāntajayapatakā** (अनेकान्तजयपताका): of Haribhadra Sūri (8th century A.D.) with his own commentary and Tippanaka by Munichandra, the Guru of Vādideva Sūri : edited by H. R. Kapadia, in 2 vols., vol I, 1940, pp. 32+404; Rs. 10-0; vol. II, 1947, pp. 128 + 344 + 28; Rs. 18-0 28-6
89. **S'astradīpikā** (शास्त्रदीपिका) : a well-known Mimāṃsā work : the Tarkapāda, translated into English by D. Venkatramiah, 1940, pp. 29 + 264 5-0
90. **Sekoddes'atīkā** (सेकोद्देशटीका) : a Buddhist ritualistic work of Naropa describing the Abhiṣeka or the initiation of the disciple to the mystic fold : edited by Dr. Mario Carelli 1941, pp. 35 + 78 2-8
92. 98, 100, 101, 102, 106, 110, 111, 112, 119, 123. **Kṛtya-kalpataru** (कृत्यकल्पतरु) : of Lakṣmīdhara, Minister of King Govindacandra of Kanauj; one of the earliest Law Digests : edited by K. V. Rangaswami Aiyangar; Vol. I, No. 106, Brahmācāri-kāṇḍa (ब्रह्मचारिकाण्ड); 1948, Rs. 11-0.
 Vol. II, No. 101, Gṛhastha-kāṇḍa (गृहस्थकाण्ड); 1944, Rs. 12-0.
 Vol. III, No. 111, Niyatakāla-kāṇḍa (नियतकालकाण्ड); 1950, Rs. 19-8.
 Vol. IV, No. 110, Śrāddha-kāṇḍa (श्राद्धकाण्ड); 1950, Rs. 15-0.
 Vol. V, No. 92, Dāna-kāṇḍa (दानकाण्ड); 1941, Rs. 9-0.
 Vol. VI, No. 123, Vrata-kāṇḍa (व्रतकाण्ड); 1953, pp. 34+479 Rs. 17-0.
 Vol. VIII, No. 98, Tīrthavivecana-kāṇḍa (तीर्थविवेचनकाण्ड); 1942, Rs. 8-0.
 Vol. X, No. 112, Śuddhi-kāṇḍa (शुद्धिकाण्ड); 1950, Rs. 9-6.
 Vol. XI, No. 100, Rājadharmā-kāṇḍa (राजधर्मकाण्ड); 1944, Rs. 10-0.
 Vol. XII, No. 119, Vyavahāra-kāṇḍa (व्यवहारकाण्ड); 1953, pp. 13+842. Rs. 26 12.

- Rs. A.
- Vol. XIV, No. 102, Mokṣa-kāṇḍa (मोक्षकाण्ड); 1945,
Rs. 12-0. 105-14
93. **Mādhavanāla-Kāmakandālā** (माधवानलकामकन्दला) : a romance in old Western Rajasthāni by Gaṅgapati, a Kāyastha from Āmod : edited by M. R. Majumdar, in 2 vols., vol. I, 1942, pp. 13+5+509 ... 10-0
94. **Tarkabhāṣa** (तर्कभाषा) : a work on Buddhist Logic, by Mokṣākara Gupta of the Jagaddhala monastery : edited with a Sanskrit commentary by Embar Krishnamacharya, 1942, pp. 7+114 ... 2-0
95. **Almkāramahodadhi** (अलङ्कारमहोदधि) : on Sanskrit Poetics composed by Narendraprabha Sūri at the request of Minister Vastupāla in 1226 A. D. : edited by L. B. Gandhi, 1942, pp. 45+418 (with two plates) 7-8
- 97, 114. **An Alphabetical List of MSS. in the Oriental Institute, Baroda** (ग्रन्थनामसूचि) : compiled from the existing card catalogue by Raghavan Nambiyar, 2 vols., vol. I, 1942, pp. 12+742 ; Rs. 9-0 ; vol. II, 1950 ; pp. 12+743-1653 ; Rs. 27-8 ... 36-8
99. **Vivāda Cintāmani** (विवादचिन्तामणि) : of Vācaspati Miśra : an authoritative Smṛti work on the Hindu Law of Inheritance : translated into English by Ganganath Jha, 1943, pp. 28+348 ... 10-4
107. **Pañcapādikā** (पञ्चपादिका) : the famous Vedānta work of Padmapāda, a direct disciple of Śankarācārya : translated into English with copious notes and a detailed conspectus by the late D. Venkataramiah of Bangalore, 1948, pp. 46+414 ... 17-0
109. **Nispannayogāvalī** (निष्पन्नयोगावली) : describing 26 maṇḍalas or magic circles with full descriptions of more than 600 deities of the Buddhist pantheon, written by Abhayākara Gupta of the Vikramaśīla monastery : edited by B. Bhattacharyya, 1949, pp. 90+94+16 ... 7-0
113. **Hetubindutīkā** (हेतुबिन्दुटीका) : commentary of Arcaṭa on the famous work of Dharmakīrti on Buddhist logic : edited from a single MS. discovered at Pattan by Sukhalaji Sanghavi, 1949 pp. 35+411+72 ... 11-0

115. **Aparājitaṅcchā** (अपराजितचुच्छा) : a voluminous work on architecture and fine-arts : edited by P. A. Mankad. 1950, pp. 140+38+617 18-6
116. **Dvādas'āranayacakra** (द्वादशारणयचक्र) : an ancient Jaina polemical treatise of Mallavādi Sūri, with a commentary by Simhasuri Gaṇi : edited by Caturvijayaji and continued after his death by L. B. Gandhi, vol. I, 1952. pp. 40+314 12-12
117. **Madanamahārṇava** (मदनमहाणव) : a Smṛti work principally dealing with the doctrine of Karmavipāka composed during the reign of Māndhātā, son of Madanapāla : edited by Embar Krishnamaacharya and Raghavan Nambiyar, 1953, pp. 27+468+8 24-0
118. **Gurjararāsāvalī** (गुज्जररासावली) : a collection of several old Gujarāti Rāsas : edited by B. K. Thakore, M. D. Desai and M. C. Mcdi 18-0
120. **Paramānandakāvya** (परमानन्दकाव्य) : a Sanskrit account of king Sambhāji : edited by G. S. Sardesai with a Foreword by Jadunath sircar, 1952, pp. 31+183+3 ... 10-0
121. **Dhūrtasvāmibhāṣyā on the S'rautasūtra of Āpas-tamba** edited by Mm. Chinnasvami Sastri. vol. I, 1954 20-0
122. **Rihla of Ibn Batuta** : translated into English with critical notes by Dr. Mahdi Husain, 1953, pp. 31+291 37-0
125. **Trisastis'alākāpurusacaritra** (त्रिषष्टिशलाकापुरुषचरित्र) : of Hemachandra : translated into English by Dr. Helen Johnson, vol. IV... .. 35-0

II BOOKS IN THE PRESS

1. **Kṛtyakalpataru** (कृत्यकल्पतरु) : of Lakṣmīdhara Minister of King Govindacandra of Kanauja : edited by K. V. Rangaswami Aiyangar : Introduction to Vyavahāra-Kāṇḍa (published as No. 119 in this series).
2. **Nātyas'āstra** (नाट्यशास्त्र) : of Bharata with the commentary of Abhinava Gupta : Vol.I Second Revised edition, by K. S. Ramaswami Shastri.
3. **Manasollāsa** (मानसोल्लास) : or Abhilaṣitārthacintāmaṇi : edited by G. K. Shrigondekar, Vol. III.

4. **Visnudharmottara** (विष्णुधर्मोत्तर) : Khaṇḍa III, Adhyāyas 1-118 : Critically edited with Introduction, Notes, etc., by Priyabala Shah.
5. **Nāṭyadarpaṇa** (नाट्यदर्पण) : a work on Dramaturgy by Ramchandra sūri, text with an introduction in Sanskrit, ed. by L. B. Gandhi, Revised ed.

III. BOOKS UNDER PREPARATION

1. **Anu Bhāṣya** (अनुभाष्य) : a standard work of the Śuddhādvaita School : translated into English by G. H. Bhatt.
2. **Paramānanda Tantra** (परमानन्दतन्त्र) : an authoritative work of Hindu Tāntric School, edited by H. O. Shastri of Lakhtar, Kathiawad.
3. **S'aktisāṅgama Tantra** (शक्तिसङ्गमतन्त्र) : comprising four books on Kālī, Tārā, Sundarī and Chhinnamastā : edited by B. Bhattacharyya, vol. IV.
4. **Kṛtyakalpataru** (कृत्यकल्पतरु) : one of the earliest Nibandha works of Lakṣmīdhara : edited by K. V. Rangaswami Aiyangar, Pratiṣṭhā, Pūjā, Śānti Kāṇḍas.
5. **A Descriptive Catalogue of MSS. in the Oriental Institute, Baroda** (वडोदराराजकीयग्रन्थसूची) : compiled by the Library Staff, vol. III (Gṛhya and Dharma MSS.)
6. **Chhakkammuvaeso** (छक्कम्मुवएसो) : an Apabhraṁśa work of the Jains containing didactic religious teachings : edited by L. B. Gandhi.
7. **A Descriptive Catalogue of MSS. in the Jain Bhandar at Pattan** (पत्तनभाण्डागारीयग्रन्थसूची) : edited from the notes of the late C. D. Dalal by L. B. Gandhi, vol. II.
8. **Nāṭyas'āstra** (नाट्यशास्त्र) : of Bharata with the commentary of Abhinava Gupta : edited by Ramakrishna Kavi, vol. IV.

9. **Samrat-Siddhanta** (सम्राट्सिद्धान्त) : the well-known work on Astronomy of Jagannātha Pandit : critically edited with numerous diagrams by Kedar Nath, Rajajyotiṣi.
10. **Rāsasaṅgraha** (राससंग्रह) : a collection of 14 old Gujarāti Rāsas, composed in the 15th and 16th centuries : edited by M. R. Majumdar.
11. **Pārasīkakosasaṅgraha** (पारसीककोषसंग्रह) : a collection of four Persian Sanskrit lexicons : edited by K. M. Zaveri and M. R. Majumdar.
12. **Kālacakra Tantra** (कालचक्रतन्त्र) : the first book of the Kālacakra School attached to the Mahāyāna System of Buddhism : edited by B. Bhattacharyya.
13. **Smṛtisāra** (स्मृतिसार) : an interesting digest of Hindu Law : edited by Mahāmahopādhyāya Dr. Umesha Mishra.
14. **Dhūrtasvāmi Bhāṣya** on the Śrauta Sūtra of Āpastamba : edited by Mm. Chinnaswami Shastri, vol. II.
15. **Nītikalpataru** (नीतिकल्पतरु) : the famous Nīti work of Kṣemendra : edited by Sardar K. M. Panikkar.
16. **Trisastis'ālakāpurusa-caritra** (त्रिषष्टिशालाकापुरुषचरित्र) : of Hemachandra : translated into English by Helen Johnson, vol. V.
17. **Valmikiya Rāmāyana Pādānukramāni** : by Prof. G. H. Bhatt.
18. **Vaiśeṣika-sūtra-tippānaka** : an unpublished old commentary by Candrānanda on Vaiśeṣika-sūtras, edited by Muni Jambuvijayaji.
19. **Sāmkhyakārikā-tika** : an unpublished old commentary, edited by Pandit Dalsukhbhai Malavaniya.
20. **Kahavali of Bhadres'vara** : Sthaviracaritra-vibhāga, edited by Umakant P. Shah.
21. **Vasudevahindi-Madhyamakhanda** : by Dharmadāsa Gaṇi, edited by Āgamaprabhākara Muni Puṇyavijayaji.

Rs. A.

22. **Sangītopanisat-sāra** : a work on music composed in 14th century A. D., by Sudhākalaśa Gaṇi, edited by Umakant P. Shah.
23. **Zafar Ul-Wa'lih Bi Muzaffar Waa'lih of Abdallah Muhammed bin 'Omar known as Hajji Dabir** : An Arabic history of Gujarāt, translated in English by M. F. Lokhandawala and Maulvi Saiyid Muhammed Shakir Sulaimani Nadvi.
24. **Mahābhāsyā-dīpikā** : by Bhartṛhari, with introduction, critical notes etc. edited by J. S. Pade.

THE GAEKWAD'S STUDIES IN RELIGION AND PHILOSOPHY

1. **The Comparative Study of Religions** : by Alban G. Widgery, M.A., 1922 15-0
2. **Goods and Bads** : by Alban G. Widgery, M.A., 1920 ... 3-0
3. **Immortality and Other Essays** : by Alban G. Widgery, M.A., 1919. (Cloth Rs. 3) 2-0
4. **Confutation of Atheism** : a translation of the Hadis-i-Halila or the tradition of the Myrobalan Fruit : translated by Vali Mohammad Chhaganbhai Momin, 1918 0-14

KIRTI MANDIR LECTURE SERIES

1. **Studies in Rāmāyana** : by Dewan Bahadur K. S. Ramaswami Shastri, 1944 pp. 188+275 7-8
2. **Some Aspects of the Hindu View of life according to Dharmas'āstra** : by K. V. Rangaswami Aiyangar, 1952 pp. 184 6-0

THE MAHARAJA SAYAJIRAO III GOLDEN JUBILEE MEMORIAL LECTURE SERIES

1. **Rāga¹ane Rasa** : by Pandit Omkaranath Thakur (in Gujarāti) pp. 1-86 1-12
2. **Gujarāti Pīngala navī Drstī** : by Ramnarayana Visvanath Pathak (in Gujarāti) pp. 1-72 1-6

THE MAHARAJA SAYAJIRAO GAEKWAD HONORARIUM
LECTURES SERIES

Rs. A.

1. **The Geology and Mineral Resources of India with reference to Gujarat and Bombay State** : by Dr. D. N. Wadia. M.A.,D.Sc.,F.G.S.,F.N.I. Geological Advisor to the Government of Indian for the year 1952-53 ...*Shortly*
2. **Ancient Indian Colonization in South-East Asia** : by Dr. R. C. Majumdar, M.A.,Ph.D., Vice-Chancellor, University for the year 1953-54*Shortly*
3. **The Postulates of Rural Development** : by S. K. Dey, I.C.S. Development Commissioner, West Bengal; pp. 1-2 ; 1-23 0-7

THE MAHARAJA SAYAJIRAO UNIVERSITY
ORIENTAL SERIES

1. **Tāmbūlamanjari** : edited by J. S. Pade, M.A. ...*Shortly*

THE MAHARAJA SAYAJIRAO UNIVERSITY
ARCHAEOLOGY SERIES

1. **Baroda Through The Ages** : Report of excavations conducted in the Baroda area, 1951-52, by Dr. Bendapudi Subbarao, 1953, pp. 15-130 with plates ... 15-0

PRACHĪNA GURJARA GRANTHAMĀLĀ

1. **Sastis'ataka Prakarana of Nemicandra Bhandari** (with three **Balāvabodha**) : edited by Dr. B. J. Sandesara M.A.,Ph.D., 5-0
2. **Nala - Davadanti Rāsa of Mahirāja** : An old Gujarati poem composed in V. S. 1612 (1556 A. D.) ed. from an autograph copy of the author by Dr. B. J. Sandesara, M.A.,Ph.D. pp. 176-6-24 4-4

OTHER IMPORTANT PUBLICATIONS

1. **Conduct of the Royal Servants** : being a collection of verses from the **Vīramitrodaya** with their translations in English, Gujarati and Marathi : by B. Bhattacharya, M.A.,Ph.D. 0-6

Rs. A.

- | | |
|---|------------------------|
| <p>2. Gaekwad Cenotaphs : an account of the numerous cenotaphs dedicated to the past rulers of the Gaekwad family by Mr. Taramati Gupte, printed in art paper with numerous illustrations 12-0</p> <p>3. A Study of Rural Economy of Gujarat : containing possibilities of Reconstruction, by Dr. J. M. Mehta. pp. 231... .. 3-0</p> | <p>12-0</p> <p>3-0</p> |
|---|------------------------|

OTHER MĀLĀ PUBLICATIONS
(in Gujarati, Marathi and Hindi)

1. Shree Sayāji Sāhityamālā	Nos. Published	317
2. Shree Sayāji Bārajñānamālā	,,	195
3. Shree Sayāji Grāmavikasamālā	,,	20
4. Shree Mātus'ri Jamanābāi Smāraka Granthamālā	,,	2
5. S'is'ujñānamālā	,,	3

JOURNAL OF THE ORIENTAL INSTITUTE : published in every September, December, March and June. vol. I, Nos. 1 to 3 (No. 4th out of print). 1951-52. vol. II, No. 3 (1, 2, 4 out of print). Year 1952-53 vol. III, (No. 1 out of print) Nos. 2, 3 and 4. Year 1953-54 Subscription Rs. 15/- (Post Free) (Inland); 25 s (for Europe) ; 3.50 c. (for America).

For further particulars please
communicate with—

THE DIRECTOR,
Oriental Institute, Baroda.

Selling Agents of the Gaekwad's Oriental Series

England

Messrs. Luzac & Co., 46, Great Russell Street, London, W.C.I.

**Messrs. Arthur Probsthain, 41, Great Russell Street, London,
W. C. I.**

Messrs. Deighton Bell & Co., 13 & 30, Trinity Street, Cambridge.

America

Paragon Book Gallery, 857, Lexington Avenue, New York 21 N.Y.

Calcutta

Messrs. The Book Co. Ltd., 4/3 College Square.

Messrs. Thacker Spink & Co., 3, Esplanade East.

Messrs. K. L. Mukhopadhyaya & Co., 68r, D. H. Road.

Banares City

Chowkhamba Sanskrit Series Office, Post Box No. 8, Banares.

Messrs. Braj Bhusan Das & Co., 40/5, Thathari Bazar.

Messrs. Motilal Banarsidass, P. B. 75, Chowk.

Delhi-7

Messrs. Mehar Chand Munshi Ram, Nai Sarak.

Ludhiana

Messrs. Singlesons & Company, Samrala Road.

Bombay

Messrs. Taraporevala & Sons, Kitab Mahal, Hornby Road.

Messrs. Gopal Narayan & Co., Kalbadevi Road.

Messrs. N. M. Tripathi & Co., Kalbadevi Road.

Narayan Mulji Sanskrit Pustakalaya, 229, Kalbadevi Road.

Poona-2

Oriental Book Agency, 15, Shukrawar Peth.

Oriental Book House, 330 A, Sadashiv Peth.

Ahmedabad

Saraswati Pustak Bhandar, Ratan Pole, Hathikhana.

Baroda

N. C. Athavale, Bookseller, Raopura.

Good Companions, Raopura.

Acharya Book Depot, near Surasagara.

